

WORTUBUKU INI SRANAN TONGO

(Sranan Tongo — English Dictionary)

Editor: John Wilner

Contributors:

Lucien Donk, Ronald Pinas, Hertoch Linger,
Arnie Lo-Ning-Hing, Tienieke MacBean, Celita Zebeda-Bendt



Summer Institute of Linguistics
Fourth Edition April, 2003
Paramaribo, Suriname

Foreword

This dictionary project has two purposes. First, it is intended as a help for language learners. It goes beyond the wordlists which are currently available by noting the various senses which words in Sranan Tongo have, and by including idioms which give the language its unique flavor but prove to be so baffling to the newcomer. Secondly, it is intended as part of a synchronic description of the language. That is to say, it seeks to represent how Sranan Tongo is spoken today. Words which have fallen out of usage are either not included or are marked as being archaic.

Our intention from the outset of the project has been to publish what we have at regular intervals. We have several reasons for doing this. Our primary reason is that we hope in this way to get comments and suggestions from a number of people and to enlist their help in improving the dictionary. A second reason for printing regularly is that we are committed to making available to everyone the information we have gathered. It is our sincere desire that people will find this dictionary helpful and interesting, in spite of its incompleteness.

A sister edition of this dictionary has been produced for Dutch speakers. It has the same purpose and covers the same Sranan Tongo words.

Introduction

This dictionary project got its start in a workshop held by the Summer Institute of Linguistics in Paramaribo, Suriname, in 1987. That workshop resulted in the publication of a trial edition of the dictionary in 1988. A second edition appeared in 1992 containing roughly twice as much information as the first one. The third edition was expanded and revised again. This fourth edition ...

The following paragraphs are included to help the user understand the spelling used and how information is organized in the various entries.

Spelling

The dictionary uses the official spelling for Sranan Tongo which was adopted in 1987. The pronunciation of the vowel is similar to that of Spanish, and the pronunciation of most of the consonants is straightforward for an English speaker. There are two vowels and five digraphs, however, which need some explanation:

<i>è</i>	is pronounced like the <i>e</i> in ‘get’
<i>ò</i>	is pronounced somewhere between the <i>o</i> in ‘scoff’ and the <i>u</i> in ‘tuff’
<i>dy</i>	is pronounced like the <i>j</i> in ‘judge’
<i>ty</i>	is pronounced like the <i>ch</i> in ‘cherry’
<i>sy</i>	is pronounced like the <i>sh</i> in ‘shout’
<i>ny</i>	is pronounced like the <i>ny</i> in ‘canyon’
<i>ng</i>	is pronounced like the <i>ng</i> in ‘singing’

Unlike English, the sounds represented by *ny* and *ng* occur at the beginning of a syllable instead of across two syllables.

Format

There are three kinds of entries in the dictionary: major entries, minor entries, and sub-entries. Major entries are full treatments of a given headword. Sub-entries include compound words and idioms that one might look up under the headword. Minor entries are abbreviated entries generated by the computer from variations of the headword, compound words, and some of the idioms.

All entries in the dictionary are listed in alphabetical order by headword, which is given in bold type (see sample on page iv). Variants of the headword are listed following the headword; and if their spelling differs significantly from the headword, they are also listed separately as minor entries in the appropriate alphabetic location.

Following the headword in some entries is a pronunciation field in parentheses. This is used to indicate that the normal spoken form differs from the established written form. It is frequently the case that certain vowels are elided (i.e. dropped) in spoken Sranan Tongo. An apostrophe is used in the pronunciation field to indicate the elided vowel.

Following the headword (or the pronunciation field) is the part of speech in italics. Many words in Sranan Tongo can function as either noun, verb, modifier, etc., depending on the context. Generally, if the headword can be used in different ways, these are listed and illustrated as separate senses. The part of speech field is used to indicate what function the lexical item has in the given sense. In the case of words having more than one sense, the different senses are numbered.

After the part of speech comes a gloss, or sometimes a definition. Since glosses in a second language cannot adequately cover the range of meaning of a given word; example sentences are given with their English translations to further illustrate how the lexical item is used. Where the Sranan Tongo word is a plant or an animal, the Latin name is given in square brackets following the gloss.

Various kinds of cross-references are also given, including synonyms, antonyms, and the converse of a given action. There is also a category ‘see also’ which includes words that are semantically related to the

headword, but do not fall under the categories listed above. Under some entries the reader will find a category 'SPECIFIC'. Here are listed several items for which the headword is the generic term. For example, on the sample page after the word *aleisi* 'rice', three examples of prepared rice dishes are listed.

Idiomatic phrases and compound words are included as sub-entries under the headword that appears to be the most significant word in the phrase or compound. Sub-entries are given in bold type and are indented. If the spelling of a compound word differs significantly from the headword, then it also occurs as a separate minor entry.

Minor entries contain only a part of speech, a gloss, and a cross-reference to the main entry from which it is derived. Example sentences and other information pertinent to the word in the minor entry are found only in the main entry.

English Index

At the back of the dictionary is an English index which is included to aid the English speaker in finding particular words or concepts in the Sranan Tongo portion of the dictionary. For example, if someone wanted to know how 'already' is expressed in Sranan Tongo, the index would point him to: **kaba 7**. This tells the user to look under sense number seven of *kaba*.

Acknowledgments

We want to express our appreciation to members of the Summer Institute of Linguistics who have had significant input into the making of this dictionary. Dr. Charles Peck led the initial workshop back in 1987 which got the project started, and Dr. W.J.A. Pet was responsible for the computer aspects throughout the initial stages. In February 1992, Nico Doelman became our computer consultant, and without his assistance this printing would not have been possible.

We also want to express our appreciation to France Oliveira, formerly with the Nationale UNESCO Commissie Suriname (NUCS), who thoroughly read and commented on the first trial edition, and to Renata de Bies of the Instituut voor Taalonderzoek en Taalontwikkeling (IvTeT), who did so with both preceding editions.

We are also indebted to the work of Pieter Teunissen and Marga Werkhoven whose list of plant and animal names (found in the *Woordenlijst* published by Stichting Volkslectuur) we have used for the Latin names of the plants and animals listed. Other valuable sources of information have been consulted as well. These are listed under References below.

Of course we are responsible for the form and content of this edition of the dictionary. We are deeply thankful to those who have contributed their knowledge and expertise. We hope that with continued input from those who read and use this dictionary, the errors and inconsistencies can be corrected and the words that have been omitted can be included.

Abbreviations

The following abbreviations are used to indicate parts of speech:

ad	modifier (adjective or adverb)
adj	adjective
adv	adverb
art	article
aux.v	auxiliary verb
comp	comparative
compl	complementizer
conj	conjunction
contr	contraction
dem.prn	demonstrative pronoun
euph.idiom	euphemism
interj	interjection
interrog	interrogative (i.e. question word)
n	noun
num	number
poss.prn	possessive pronoun
prep	preposition
prn	pronoun
quan	quantifier
ques	question
refl.prn	reflexive pronoun
rel	relativizer
rel.prn	relative pronoun
suf	suffix
TAG	speech tag
v	verb
vi	intransitive verb
vt	transitive verb

Other abbreviations occurring include:

ant	antonym
cpart	counterpart
emp	emphatic
fig	figurative
i.e.	that is to say
lit	literally
obj	Object
P'bo	Paramaribo
poss	possessive
sing	singular
subj	subject
syn	synonym
spec	specific
gen	general
var	Variant
Eng	English
NL	Nederlands / Dutch
Sur	Suriname Dutch
masc	masculine
fem	feminine

The apostrophe is used to indicate elided (i.e. dropped) vowels.

References

- Boinski, Sue. 2002. *De Apen van Suriname / The Monkeys of Suriname*. Paramaribo: STINASU
- Donselaar, J. van, 1989. *Woordenboek van het Surinaams-Nederlands*, 2nd ed. Muiderberg: Coutinho.
- Heyde, H. 1992. *Geneesplanten in Suriname*. Paramaribo: Westfort
- Moonen, Joep M. 1987. *'n kijkje in de Paramaribo Zoo / A glimpse at the Paramaribo Zoo*. Paramaribo: Kersten & Co.
- Power, Robert H. and Wijngaarde, Iwan R. 1990. *De Surinaamse Groentetuin: van theorie tot praktijk*. Paramaribo: Vaco
- Sedoc, Nell. 1992. *Afro-Surinaamse Natuurgeneeswijzen*. Paramaribo: Vaco
- Snijders, Ronald. 2000. *Surinaams van de straat*. Uitgebreide editie. Amsterdam: Prometheus
- Solanus-Essers, Fr. M. n.d. *Surinaamse Zangvogels en andere*. Paramaribo: Boekhandel Rafaël
- Sordham, Max and Hein Eersel. 1985. *Sranantongo: Een korte inleiding tot het Sranantongo met uitgebreide woordenlijst*. Baarn: Bosch & Keuning
- Stephen, Henri J.M. n.d. *Lexicon van de Winti-kultuur*. Paramaribo
- Stichting Volkslectuur. 1980. *Woordenlijst*. Paramaribo: Vaco
- Stinasu. 2000. *De wilde vogels van Paramaribo / Wild birds of Paramaribo*. Paramaribo: STINASU
- Tjon Tam Sin, Romeo R. n.d. *“Eerste Hulp” met de Surinaamse Kruiden*. Paramaribo

SAMPLE PAGE

HEAD WORD	→	aititenti <i>num.</i> eighty. <i>See table under: nomru.</i> ait'kanti <i>n.</i> leatherback (a kind of sea turtle). <i>Dermochelys coriacea (Dermochelidae)</i> . Also known as siksikanti . <i>See: krape.</i>	SCIENTIFIC NAME
		ai-wiwiri <i>n.</i> eyelash.	
MAIN ENTRY	→	aka ₁ 1) <i>n.</i> hook, fish hook. 2) <i>v.</i> secure something with a hook. Aka a doro gi mi, noso dyonsro a o naki tapu. Put the hook on the door for me or else it will slam shut. aka ensrefi <i>v.</i> choke. Te yu e nyan, yu no mus taktaki. Noso yu kan aka yusrefi nanga a nyanyan. When you eat you must not talk, otherwise you'll choke on your food.	DEFINITION
		tan aka <i>idiom.</i> have to repeat a grade at school. <i>Usage:</i> used in this way primarily by young people. <i>ant: abra.</i> 3) <i>v.</i> trip. Di un ben plei bal, espresi André ben aka mi. When we were playing soccer, André tripped me on purpose. <i>See: misi futu.</i>	
NOTES ON USAGE	→	aka ₂ <i>n.</i> any kind of bird of prey (hawks, eagles, falcons, ospreys, etc.). (<i>Accipitridae, Pandionidae, Falconidae</i>). akanswari <i>n.</i> someone or something that eats a lot; glutton. akatiki <i>n.</i> stick with a hook. Yu kan leni mi a akatiki? Mi o wai a bakadyari fu mi. Could you lend me your hooked stick ? I'm going to cut down the tall grass in my back yard. (used to pull back the grass when cutting it with a machete). akruder 1) <i>n.</i> agreement. Lanti meki wan kruder nanga den datra abra a moni san den mus aksi den sikisma. The government make an agreement with the doctors about how much money they can ask from their patients. <i>Variant: kruder</i> ₂ . 2) <i>v.</i> agree. Den sani san yu e du no e kruder nanga san yu e leri tra sma. The things you do do not agree with what you teach others. <i>syn: agri. Variant: kruder</i> ₂ . ala leisi <i>every time.</i> <i>See main entry: leisi</i> ₂ ⇒ ala leisi.	CROSS REFERENCES Antonym Synonym Variant See under Table See Main Entries
HOMONYM subscript	↗		
PART OF SPEECH	→		Bold face in English translates the head word
MINOR ENTRY	→	arki 1) <i>v.</i> listen. Ala neti mi e arki nyunsu na radio. Every evening I listen to the news on the radio. <i>See: yere</i> ₁ . <i>From: Eng. Etym: harken.</i> Arki bun! <i>idiom.</i> Listen up!; Pay attention!	ARROW POINTS TO A SUB ENTRY UNDER A HEAD WORD
SUB ENTRY	→		

Sranan Tongo — English Dictionary

A - a

a₁ *prn.* 3rd person sing. subject pronoun (he, she, it).
Di Hendrik doro tide, a no taki no wan sma odi. When Hendrik arrived today, he didn't greet anyone. *See:* **en**.

a₂
1) *art.* singular definite article. **Yu mu tapu a fensre noso a alen o wai kon inisei.** You need to shut the window or else the rain will blow in.
2) *art.* also used with collective or non-count nouns. **Fosi yu stampu a pinda, yu mu wai a buba puru.** Before you pound the peanuts, you need to winnow them (lit: wave the skins away). *See:* **den₂**; **wan₂**. *Variant:* **na₃**.

a₃ *See main entry:* **na₂**. *prep.* locative preposition.

abani *n.* scoundrel, outlaw, criminal.

Abeniba *n.* ritual name for a woman born on Tuesday. *See table under:* **deinen**.

abi *vt.* have. **Yongu, yu no abi ai fu si?** Boy, don't you have eyes? (i.e. can't you look any better than that?) *From:* Eng. *Etym:* have.

abi fu *aux.v.* have to, must. **Ala pikin fu fo yari abi fu go na skoro.** All children four years old and up have to go to school. *syn:* **musu₁**.

no abi fu [naf '] *neg + aux.v.* don't have to. **I no abi fu waka yu wawan, mi sa kon nanga yu.** You don't have to walk alone; I'll walk with you.

abi bere be pregnant; be expecting. *See main entry:* **bere₁** ⇒ **abi bere**.

abi bigi-ai be jealous. *See main entry:* **bigi-ai** ⇒ **abi bigi-ai**.

abi frikowtu have a cold, have an upper respiratory infection. *See main entry:* **frikowtu** ⇒ **abi frikowtu**.

abi krin skin always be lucky. *See main entry:* **skin** ⇒ **abi krin skin**.

abi prati have a share in something. *See main entry:* **prati** ⇒ **abi prati**.

abi prisiri enjoy, have pleasure in. *See main entry:* **prisiri** ⇒ **abi prisiri**.

aboma *n.* anaconda. *Eunectes murinus* (Boidae). Also known as **watra-aboma**. *Variant:* **boma**.

abongra *n.* sesame seed. *Sesamum indicum* (Pedaliaceae).

abra

1) *vt.* cross, cross over. **Fosi yu ben pai den botoman wan kwartyi fu abra a liba.** You used

to pay the boatmen a quarter to cross the river.

gi ... abra *v.* hand over, surrender. **Den birtisma grabu a fufuruman dan den gi en abra na skowtu.** The neighbors grabbed the thief and handed him over to the police.

gi ensrefi abra *v.* surrender oneself, give up. **Skowtu ben lontu a oso fu ala sei, ma den fufuruman no ben wani gi densrefi abra.** The police surrounded the house, but the thieves did not want to give themselves up.

koti ... abra *v.* cross over, traverse. **Yu mus leri a pikin fu luku bun fosi a e koti strati abra.** You need to teach the child to look carefully before crossing the street.

2) *vi.* pass (a grade in school). **Efu yu wani abra yu mu leri yu les.** If you want to pass, you must study your lessons. *ant:* **sidon** ⇒ **tan sidon**; **poko** ⇒ **tan poko**; **aka₁** ⇒ **tan aka**.

3) *prep.* across from. **Mi e tan abra a kerki.** I live across from the church. *syn:* **abrasei**.

4) *prep.* over. **Den plane no mag frei abra a foto.** Planes are not allowed to fly over the city.

lon abra *v.* overflow. **Te alen kon hebi, ala den watrabaki e span tak' den e lon abra.** When it rains hard, all the water containers fill up so that they overflow.

5) *prep.* through. **Di a fufuruman dyompo abra a fensre go na dorosei, a dyompo let' ini anu fu skowtu.** When the thief jumped outside through the window, he jumped right into the arms of the police. *Usage:* it has this meaning only when used with **fensre**.

6) *prep.* about. **Den boi na tapu uku e taki abra a nowtu fu a kondre.** The boys on the corner are talking about the difficulties in the country.

abrasei *n.* other side, opposite side. **Esde mi go koiri na abrasi.** Yesterday I took a trip to the other side (of the Suriname River).

abrasi fu *ad.* opposite, across from. **Den birtisma san e tan abrasi fu mi, o go tamara na Ptata.** The neighbors that live across (the street) from me leave tomorrow for Holland.

abrawatra *n.* overseas, other countries. **Tamara mi sisa e go na abrawatra.** Tomorrow my sister is going abroad. *syn:* **dorosei kondre**; **tra kondre**.

adyosi *n.* goodbye, farewell. **Wakti, mi wani bari den**

sma adyosi. Wait, I want to tell everyone goodbye. **Adyosi na wan wortu di tranga fu taki.** Farewell is a hard word to say. *See: morgu; kuneti; nafun.*

Adyuba *n.* ritual name for a woman born on Monday.

See table under: deinen.

af'afu *ad.* partially, in part, half-heartedly, so so. **A frow disi noiti a e kba en wroko. A e libi en af'afu.** This woman never finishes her work. She leaves it half-done. **A: So Fine, fa yu e tan? B: Mi de so af'afu.** A: So Fina, how are you? B: Oh, so so.

afdaki *n.* lean-to, small simple house. **Di un ben go onti, un ben meki wan pikin afdaki fu sribi.** When we went hunting we made a lean-to to sleep under. **Mi feni wan pikin afdaki fu sutu mi ede.** I found a small simple house to rest my head. *See: tenti. From: NL. Etym: afdak.*

afen *interj.* okay.

Afiba *n.* ritual name for a woman born on Friday. *See table under: deinen.*

afkati₁ *n.* lawyer, barrister. **Te den go na krutu-oso, a afkati e taki gi a man.** When they go to the courthouse, the lawyer speaks for the man. *See: krutubakra; krutuman. From: NL. Etym: advocaat.*

afkati₂ *n.* avocado. *Persea americana (Lauraceae).*

afkodrei

- 1) *n.* non-christian religious practices, idolatry. *syn: bonu.*
- 2) *adj.* refers to people who participate in non-christian religious practices. **Den sma disi afkodrei.** These people are idolatrous.

afo

- 1) *n.* great-grandparent. *Cpart: afopikin. See: bigisma; See table under: famiriman.*
- 2) *n.* ancestor. *Cpart: bakapikin. See: bigisma.*

afopikin *n.* great-grandchild. *See table under: famiriman.*

afrontu *v.* offend, affront, insult. **A boi denki tak' a tòf. Dat' meki a e taki sani san e afrontu Gado nanga libisma.** The boy thinks he is tough. That is why he says things that offend both God and humanity.

afu *num.* half. *See: nomru.*

afu skoins *i* at a slight angle. *See main entry: skoins* ⇒ **afu skoins**.

afupasi *ad.* part of the way (with distances); half way, not finished (with things). **Mi no o rei so fara, ma mi kan poti yu af'pasi.** I am not driving that far, but I can take you part of the way. **Den bow a oso af'pasi, bika den no abi moni moro.** The house is only half way built because they ran out of money.

afusensi *n.* half cent piece. **Odo: Mi na afusensi. No wan sma kan broko mi.** Proverb: I am a half cent piece. No one can break me. *Usage: Only*

existed in Suriname during colonial days.

agama *n.* any of various kinds of small iguanas or large lizards. *See: legwana.*

- 1) *n.* common monkey lizard. *Polychrus marmoratus (Iguanidae).*
- 2) *n.* iguana species. *Tropidurus torquatus (Iguanidae).*
- 3) *n.* diving lizard. *Uranoscodon superciliosa (Iguanidae).*
- 4) *n.* iguana species. *Plica plica, Plica umbra (Iguanidae).*

agen *ad.* again. **Mi Gado, mi Masra, luku. Agen den kon poti mi na tesi.** My God, look! Again they've come and brought trouble on me. *syn: ete wan leisi; baka₄. From: Eng. Etym: again.*

agersitori *n.* parable. **Di Yesus leri den sma, a leri den nanga agersitori.** When Jesus taught the people, he taught them with parables.

agidya *n.* any of two varieties of tree porcupines found in Suriname, the South American tree porcupine and the black-tailed tree porcupine. *Coendou prehensilis; Sphiggurus insidiosus (Erethizontidae).* Also known as **dyindyamaka.**

agra *n.* bullet, shotgun shot, shrapnel (from a hand grenade). **Di a buru si a boi e fufuru ini en gron, a sutu en dan den agra panya go ini a boi skin.** When the farmer saw the boy stealing on his land, he shot him and the shot scattered and went into the boy's skin. **A ontiman misi a konkoni bika ala den agra ini en gon ben kon kba.** The hunter missed the agouti because all his bullets were gone. *syn: kugru. See: patron; lai.*

agri *v.* agree. **Billiton nanga Suralco agri fu opo a moni fu den wrokoman.** Billiton and Suralco have agreed to raise the wages of the workers. **Yu mu sori lespeki gi a President awinsi yu no e agri nanga san a taki.** You must show respect for the President even if you do not agree with what he says.

agu *n.* pig, hog. *Sus scrofa (Suidae).*

agumeti *n.* pork. *See: meti.*

agupen *n.* hogshed, pigpen, pigsty.

agutere *n.* salted pig's tail.

aguti *n.* orange-rumped agouti, red-rumped agouti. *Dasyprocta leporina (Dasyproctidae).* Also known as **konkoni.**

ai₁ *interj.* yes. *See: iya.*

ai₂ *n.* eye. **A smoko meki mi ai lon watra.** The smoke made my eyes water. *See: sker'ai; wakawaka-ai; doro-ai.*

de na ai *idiom.* be awake. **Wins' yu kon te twarfuru yuru, mi o de na ai.** Even if you come at twelve o'clock, I'll be awake. *Usage: People normally say now: Mi no e sribi ete.* It is also used figuratively.

de na ai *idiom.* be alert, be on one's guard. **A: I mu de na ai. A man dati wani kiri yu. B: We, mi de**

na ai tu. A: **Watch out!** That man is out to kill you. B: Well, I'm **on my guard**, too.

de nanga krin ai *idiom.* be sober, able to think clearly, self-controlled. **Den man san e tiri a kondre mus de nanga krin ai.** The people who govern the country must **be able to think clearly**. **A dringi pikin sopi ma en ai krin etc.** He has had a little to drink, but he is still **sober**.

doro ... na ai *idiom.* look for trouble with someone, challenge someone.

iti wan ai *idiom.* look at something, keep an eye on someone. **Mama, i kan iti wan ai tapu den pikin gi mi fu den no go na strati?** Mom, can you **keep an eye** on the children for me so they don't go in the street? *syn:* **fringi wan ai; ori wan ai.**

nanga krin ai *idiom.* wide awake. **A: I no ben sribi? B: No, mi ben de nanga krin ai etc.** A: Weren't you asleep? B: No, I was still **wide awake**.

no man si na ai *idiom.* hate, can't stand someone. **A man disi na wan hoigriman. A taki wi mus lobi ala sma, ma en srefi no man si mi na ai.** This man is a hypocrit. He says that we must love everyone, but he himself **hates** me. **Birfrow no man si mi na ai srefi.** My neighbor **can't stand to look at** me.

ori ai na tapu *idiom.* keep a good eye on something (i.e. don't take your eyes off of it). **Di mi si taki a ben wani go ini a tas fu a frow, mi ori ai na en tapu.** When I saw that he wanted to go into the woman's purse, I **kept a good eye on** him.

piri ... ai *idiom.* to look at with wide open eyes. **No piri yu ai so gi mi!** Don't **look at** me **with big eyes** like that!

piri ai gi *idiom.* pay close attention to. **Efu yu no piri ai gi a pikin, sani no o waka bun nanga en.** If you don't **pay close attention to** the girl, things are not going to go well for her.

tan na ai *idiom.* stay awake. **Wan waktiman mus kan tan na ai.** A watchman must be able to **stay awake**. *See:* **wiki₂; sribi; de na ai.**

ai₃ *n.* kernel (of corn, rice, etc.), grain. **Luku, a pikin e poti wan ai karu ini en noso!** Look, the girl is putting a **kernel** of corn in her nose!

ai₄ *contr.* A contraction of the 3rd person sing. sub. pronoun **a** and the continuative aspect marker **e**.

ai-buba *n.* eyelid.

aifutu *n.* ankle.

aira₁ *n.* tayra, gray-headed weasel. *Eira barbara* (*Mustelidae*).

Aisa *n.* earth goddess; it is said to manifest itself as a woman. *syn:* **gronmama.** *Variant:* **Maisa; Mama Aisa.**

aiti *num.* eight. *See table under:* **nomru.**

aitidei *n.* service held for the dead eight days after burial; funeral wake. *See:* **dede-oso.**

aitifi *n.* eyetooth, canine tooth. *syn:* **ukutifi;** *gen:* **tifi.**

aititenti *num.* eighty. *See table under:* **nomru.**

ait'kanti *n.* leatherback (a kind of sea turtle).

Dermochelys coriacea (*Dermochelidae*). Also known as **siksikanti**. *See:* **krape.**

ai-wiwiri *n.* eyelash.

aka₁

1) *n.* hook, fish hook.

2) *v.* secure something with a hook. **Aka a doro gi mi, noso dyonsro a o naki tapu.** Put the **hook** on the door for me or else it will slam shut.

aka ensrefi *v.* choke. **Te yu e nyan, yu no mus taktaki. Noso yu kan aka yusrefi nanga a nyanyan.** When you eat you must not talk, otherwise you'll **choke** on your food.

tan aka *idiom.* have to repeat a grade at school.

Usage: used in this way primarily by young people. *ant:* **abra.**

3) *v.* trip. **Di un ben plei bal, espresi André ben aka mi.** When we were playing soccer, André **tripped** me on purpose. *See:* **misi futu.**

aka₂ *n.* any kind of bird of prey (hawks, eagles, falcons, ospreys, etc.). (*Accipitridae, Pandionidae, Falconidae*).

akanswari *n.* someone or something that eats a lot; glutton.

akatiki *n.* stick with a hook. **Yu kan leni mi a**

akatiki? Mi o wai a bakadyari fu mi. Could you lend me your **hooked stick**? I'm going to cut down the tall grass in my back yard. (used to pull back the grass when cutting it with a machete).

akruderu

1) *n.* agreement. **Lanti meki wan kruderi nanga den datra abra a moni san den mus aksi den sikisma.** The government make an **agreement** with the doctors about how much money they can ask from their patients. *Variant:* **kruderi₂.**

2) *v.* agree. **Den sani san yu e du no e kruderi nanga san yu e leri tra sma.** The things you do do not **agree** with what you teach others. *syn:* **agri.** *Variant:* **kruderi₂.**

aksi₁ *n.* ax. **A man kapu a bon nanga wan aksi.** The man chopped down the tree with an **ax**. *See:* **ambeiri.** *From:* Eng. *Etym:* axe.

aksi₂

1) *vt.* ask, request. **Ifrow aksi mi san meki mi kon so lati.** The teacher **asked** me why I came so late. *Cpart:* **piki₁.** *See:* **taki₁.** *From:* Eng. *Etym:* ask.

2) *n.* question, request. **San na a aksi fu yu? What is your question?** *Usage:* People normally say: **San yu wani aksi?** 'What do you want to ask?'

aksi-aksi *v.* ask around, ask continually. **Di un doro ini a birti, un aksi-aksi te leki un feni pe Tanta Koba e tan.** When we arrived in the neighborhood, we **asked around** until we found where Aunt Koba lives.

Akuba

- 1) *n.* ritual name for a woman born on Wednesday.
See table under: deinen.
- 2) *n.* the wife of Anansi in Creole folktales.

akuba gengen *n.* a receptacle for urination in the bedroom; chamber pot, potty.

ala

- 1) *num. all.* **Den pikin nyan ala a froktu ini a baki.** The children ate **all** the fruit on the tray. *ant: no wan.* *See: alamala.*
- 2) *ad.* each, every. **Ef' yu abi wan vaas nanga bromki, dan ala dei yu mu poti krin watra.** If you have flowers in a vase, then you need to put in fresh water **every** day. *syn: ibri.*

ala dati *conj.* indicates that the situation was different than one thought. **Mi ben krutu nanga a baas tak' a no stort gi mi, ala dati na a bangi meki a fowtu.** I complained to the boss that he had not deposited my money, **but the whole time it seems** to have been a bank error. *See: ma₂.*

ala gado dei every single day (emphatic). *See main entry: gado* ⇒ **ala gado dei.**

ala leisi every time. *See main entry: leisi₂* ⇒ **ala leisi.**

ala sei everywhere, every part. *See main entry: sei* ⇒ **ala sei.**

ala sma everyone. *See main entry: sma* ⇒ **ala sma.**

ala ten always; every time. *See main entry: ten* ⇒ **ala ten.**

ala tu both. *See main entry: tu₁* ⇒ **ala tu.**

ala yuru again and again, all the time, always. *See main entry: yuru₁* ⇒ **ala yuru.**

aladei *adj.* everyday, common, ordinary. **A no wan aladei sani fu go na President oso.** It is not an **everyday** thing to visit the Presidential palace.

aladi *conj.* although, even though. **Aladi mi bari a pikin, toku a lon go na strati.** Even though I warned the child, still she ran into the street.

alakondre *ad.* consisting of a variety of colors or things. **A ben weri wan moi alakondre empi na a fesa.** He wore a nice **colorful** shirt at the party. **Birfrow tyari wan alakondre boketi gi mi tapu mi friyaridei.** My neighbor brought me a bouquet of **assorted** flowers for my birthday.

alamala *prn.* all, everyone, everything. **Un alamala o go tide na foto.** We are **all** going to town today.

alanya *n.* a kind of sour citrus fruit. *Citrus aurantium* (*Rutaceae*). *See: alamu; apresina; korsow-alanya; lemki; ponpon; strun; swa-alanya.*

alanyatiki *n.* twig from a sour orange tree used to freshen the mouth.

alape *adv.* everywhere. **Alape yu e go, yu e feni konkruman.** **Everywhere** you go, you find traitors. *Usage: Alape* is usually used in a subordinate clause at the beginning of a sentence. *See: ala sei.*

alata *n.* general name for a variety of rats, including the

spiny rat. *Cricetidae, Echimyidae, Muridae.*

alatapasi *n.* narrow path.

alatasneki *n.* tan_racer; tan racer (a kind of snake). *Mastigodryas boddaertii* (*Colubridae*). Also known as: **alataman.**

alatria₁ *n.* vermicelli.

sneisi-alatria *n.* Chinese vermicelli. A quick cooking vermicelli used in Min Soup or cooked with shrimp, etc. It is translucent when cooked.

aleisi *n.* rice. *Oryza sativa* (*Gramineae*). Rice is prepared in various ways, including **anitriberi**, **kronto-aleisi**, and **moksi-aleisi.**

wan ai aleisi *idiom.* a grain of rice.

aleisigron *n.* rice field.

aleisimiri *n.* rice mill.

aleisi-miti *n.* mite found in rice and rice products.

alen *n.* rain. **Alen e fadon.** It's **raining.** (lit: **Rain** is falling.) **A alen wai pikinso.** The **rain** has blown away a little. (i.e. It is not raining so hard anymore.) *spec: sibibusi; finfini-alen.*

alen-aka *n.* laughing falcon. *Herpetotheres cachinnans* (*Falconidae*).

alenbaki *n.* cistern.

alenbari *n.* rain barrel; water barrel.

alenbo *n.* rainbow.

alendyakti *n.* raincoat.

alenten *n.* rainy season. There is a time of heavy rainfall, **bigi alenten**, from mid-April until mid-July and a time of light rains, **pikin alenten**, from the end of November until mid-February. *Cpart: dreiten.*

alenwatra *n.* rain water.

altari *n.* altar. *Usage:* church language; in the **winti** religion an altar is referred to as **tafra.**

Aluku *n.* tribe of Bush Negroes, also known as Boni, most of whom live on the Lawa River.

alwasi *See main entry: awinsi.* *conj.* no matter what, irregardless of.

amaka *n.* hammock.

amalan *n.* salted Chinese plum (eten as a snack).

amandra₁ *n.* tonsils.

amandra₂

- 1) *n.* a kind of broad-leaf tree, the fruit is in the shape of an almond and is sometimes cooked in sugar.

Terminalia catappa (*Combretaceae*).

- 2) *n.* almond (as known in Europe and North America).

Amba *n.* ritual name for a woman born on Saturday. *See table under: deinen.*

ambeiri *n.* hatchet, meat cleaver. **Mi tnapu luku fa a man e kapu sowt'meti nanga wan srapu ambeiri.** I stood and watched as the man cut up the salted meat with a sharp **cleaver.** *See: aksi₁.* *From: NL. Etym: handbijl.*

ambra *n.* hammer. *Variant: amra.*

amrabasi *n.* chairman. *Variant: amrabasi.*

amerkan

- 1) *n.* someone from the United States of America, an American.
- 2) *adj.* American.

amerkan ten *n.* the time during WW2 when there were many American servicemen in Suriname.

amerkankondre *n.* United States of America.

ameti *n.* ham. *See:* **meti**.

amra *See main entry: ambra. n.* hammer.

amrabasi *See main entry: ambrabasi. n.* chairman.

amsoi *n.* a type of bitter greens, chinese cabbage.

Brassica chinensis (Brassicaceae).

Anana *n.* name of the supreme deity in the winti religion.

Anansi₁ *n.* trickster in Creole folktales.

anansi₂

- 1) *n.* spider. (*O. Araneae*).
- 2) *n.* a leg or arm that went to sleep. **Di mi wiki, mi no ben man opo bika mi futu ben kisi anansi.** When I awoke I couldn't stand up because my leg was asleep. *Usage:* Some people say **anansi-titei**.

anansi-oso *n.* a sack made by a spider to lay eggs in and sometimes to carry the young.

anansi-titei *n.* cobweb, spiderweb.

anansitori

- 1) *n.* tales about the spider "Anansi". **Tide neti omu o kon na oso fu kon gi unu anansitori.** Tonight uncle will come home to tell us tales about the spider.
- 2) *n.* a tall tale, fable. *syn:* **leitiori**.

anbegi *vt.* worship, adore. *Usage:* church language. *syn:* **begi**₂. *From:* NL. *Etym:* aanbidden.

anga₁

- 1) *vi.* hang. **Luku a boi san e anga ini a bon dape.** Look at the boy hanging from the tree there.
- 2) *vt.* hang something up. **Milka anga den krosi na doro meki den kan drei ini a son.** Milka hung the clothes up outside to dry in the sun.

anga wan sma *idiom.* cheat someone. **A man anga mi nanga a moni.** The man cheated me out of that money. *See:* **bedrigi**.

- 3) *vi.* lean. **Di a pikin kon weri, a anga tapu en mama bowtu.** When the girl got tired, she leaned on her mother's lap.

anga na *idiom.* hang around. **A pikin dati lobi anga na gudu sma.** That girl likes to hang around rich people.

anga₂ *See main entry: nanga.*

- 1) *conj.* and.
- 2) *prep.* with, together with.

anga-anga

- 1) *adv.* listless. **Fa mi skin firi so anga-anga tide? Luku bun wan griep e freiri mi?** Why do I feel so listless today? Could it be that I have a touch of the flu?
- 2) *v.* used to describe a child listlessly leaning or hanging on his mother or someone else. **Te yu si a**

boi disi fu mi e anga-anga so na mi skin, dan a no firi switi. If you see this boy of mine hanging on me like this, then he is not feeling well.

- 3) *v.* hang up in a disorderly way. **Mi no lobi te krosi e anga-anga ini a kamra.** I don't like it when clothes are hung up here and there in the room.

angalampu *n.* hibiscus, coral hibiscus.

Hibiscus schizopetalus (Malvaceae).

angatitei *n.* vine, creeper.

angorki *n.* pickle, gherkin. *Cucumis anguria (Cucurbitaceae).*

angri₁

- 1) *n.* hunger. **Angri e kiri mi.** I'm hungry.
- 2) *n.* famine. **Angri de ini a kondre.** There is famine in the country.

angri₂

- 1) *vi.* desire, want. **Mi e angri fu si yu.** I'm longing to see you. *syn:* **bakru**.
- 2) *n.* desire. **Mi no wani bai a baisigri moro. A angri gwe.** I don't want to buy the bicycle anymore. The desire is gone. *See:* **lostu**.

angribere *n.* empty stomach. **Mi go sribi nanga angribere bika brede no ben de.** I went to bed on an empty stomach because there wasn't any bread.

angriten *n.* famine. **Angriten kon ini a kondre fu di wan bigi alen pori ala a nyanyan.** Famine came upon the country because heavy rains destroyed the crops. *See:* **angri**₂.

Anitri

- 1) *n.* member of the Moravian Church.
- 2) *ad.* having to do with the Moravian Church. **Mi mama ben seni mi go na wan Anitri skoro bika mi papa na wan Anitri.** My mother sent me to a Moravian school because my father is a Moravian.

anitriberi *n.* white rice cooked in coconut milk with salt fish, etc. *Usage:* Literally Moravian burial. Moravians used to wear all white to burials (rice) and only their hands and faces showed black (pepper). *See:* **aleisi; moksi-aleisi**.

Anitrikerki *n.* Moravian Church.

ankra

- 1) *n.* anchor.
- 2) *v.* anchor. **No fergiti fu ankra a boto fosi yu kon na syoro.** Don't forget to anchor the boat before you come ashore.
- 3) *v.* stay. **M'o ankra dyaso, yèrè!** I'm going to stay here! *Usage:* Street language. They also say **tan ankra. ant: lusu**.

antruwa *n.* a round, light-green bitter vegetable.

Solanum macrocarpon (Solanaceae).

anu₁

- 1) *n.* arm. *See:* **baka-anu; powa**.
- 2) *n.* hand. *See:* **figa; ini-anu**.
- 3) *n.* handful (as a unit of measure). **Tide mi no bori furu aleisi, kande wan anu so.** Today I didn't

cook a lot of rice, just a **handful** or so.

- 4) *n.* bunch (of bananas, plantains). **Gi mi wan anu bakba.** Give me a **bunch** of bananas. *See: finga.*

anu₂

- 1) *n.* money that is paid out on a monthly basis to one of the participants in a **kasmoni**. **Mi kisi a tweede anu.** I got the second 'hand' (i.e. the second payment from the **kasmoni**).
 2) *n.* amount of money that each participant in the **kasmoni** is required to deposit monthly. *See: kasmoni.*

anyisa

- 1) *n.* woman's headdress. **A wiki fu maspasi den umasma lobi weri anyisa.** The week before emancipation day the women love to wear a **headdress**. it is made from starched cloth and can be tied in various ways, including: **lont'ede** ; **otobaka** ; **let-dem-tok** ; **pawtere**. *See: musu₂.*
 2) *n.* The cloth used to make the traditional headdress. It is also used as a hand scarf for certain festive occasions, and to decorate rooms. Souvenir **anyisas** are sometimes made to commemorate special events.

aparti *adj.* separate; special.

apinti *n.* A round drum between 30 and 70 cm. tall. In earlier days the **apinti** was used to send messages from village to village. *gen: dron.*

apra

- 1) *n.* Java apple, a conical shaped fruit about 2 inches long with white, pink and red varieties. *Syzygium samarangense (Myrtaceae).* Also known as **krosow-apra**.
 2) *n.* star apple, caimito. *Chrysophyllum cainito (Sapotaceae).* Also known as **sterapra**.

aprabakba *n.* a short, fat, sweet kind of banana. *Musa soorten/species (Musaceae).* *See: bakba.*

aprabon *n.* apple tree.

apresina *n.* orange (fruit). *Citrus sinensis (Rutaceae).* *See: alanya; strun; ponpon; lemki.*

apteiki *n.* pharmacy; drugstore. *From: NL. Etym: apotheek.*

apuku *n.* a spirit associated with the jungle.

arki

- 1) *v.* listen. **Ala neti mi e arki nyunsu na radio.** Every evening I **listen** to the news on the radio. *See: yere₁. From: Eng. Etym: harken.*
Arki bun! *idiom.* Listen up!; Pay attention!
 2) *v.* obey. **Yu mus arki yu m'ma te a e taki nanga yu.** You must **obey** to your mother when she is talking to you. **Mi ben bari yu, ma yu no arki mi.** I warned you but you wouldn't **listen**. i.e. listen and do.

arkiman

- 1) *n.* listener. **Yu e plei bigi arkiman, ma yu no man taigi mi notnoti fu san a boskopuman taki dape.** You act as if you're **listening**, but you can't tell me anything about what the speaker said.

Usage: may be used as a form of address in speeches.

- 2) *n.* follower; someone who does what he is told. **A man disi na wan arkiman, yèrè. A e arki mi.** This man is really **cooperative**. He does what I tell him. *Usage:* used with emphasis; can be meant either positive or negative.

Arwaka

- 1) *n.* Arawak (Amerindian tribe).
 2) *adj.* Arawak.

asaw *n.* elephant. *Elephas maximus & Loxodonta africana (Elephantidae).* **A man disi bigi leki asaw.** This man is as big as an **elephant**.

asema *n.* vampire.

asi

- 1) *n.* horse. *Equus ferus (Equidae).*
 2) *n.* in the **winti** religion it refers to someone who is possessed by a spirit.

asin *n.* vinegar.

poti tapu asin *idiom.* pickle something in vinegar. Items commonly pickled include sliced green mangoes, gooseberries, Java apples, cucumbers, yellow mombin, and Surinamese almonds. Pickled fruits are collectively referred to as **swasani**.

asipen *n.* horse stable.

asisi *n.* ash. **Fosten den sma ben lobi wasi den mofo nanga asisi.** In the early days, people liked to brush their teeth with **ash**. *See: krofaya.*

asiwagi *n.* horse cart.

asranti *adj.* insolent; impudent; sassy; bold; disrespectful; cheeky. **Mi no e go taigi a meisje dati. I sabi fa en mofo asranti!** I'm not going to tell the girl that. You know what a **sharp** tongue she has! *syn: kaks. Variant: sranti.*

ati₁

- 1) *n.* heart.

ati ... bron *idiom.* be angry; mad. **Mi ati e bron nanga a boi, bika a no e yere san mi e taigi en. I am mad** at the boy because he never does what I tell him.

ati ... sidon *idiom.* set at ease; be at ease; be satisfied. **Now di mi kisi a skoropapira, mi ati kon sidon.** Now that I've gotten my diploma, my **heart** is at ease.

ati de na dyompo *idiom.* nervous; anxious; fretful. **Ala leisi te mi umapikin e go na strati nanga brom, mi ati de na dyompo.** Every time my daughter goes out with the motorbike, I am **nervous**. *syn: dyompo-ati. See: senwe.*

broko ... ati *idiom.* to be deeply disappointed, brokenhearted. **Di mi yere san a boi fu mi du, a broko mi ati.** hen I heard what my son did, it **broke my heart**.

go na ati *idiom.* to be satisfied about something. **Di mi yere tak' den srudati go baka na kampu, a go na mi ati.** When I heard that the soldiers had returned power to the civilians, I was **satisfied**.

- hori ... na ati** *idiom.* hold a grudge. **A frow hori en masra na ati fu di a waka gi en.** The woman holds a grudge against her husband because he cheated on her. *syn:* **abi ... na ati.** *See:* **fasi**₄.
- kowru ... ati** *idiom.* calm down, calm someone down. **No tyari yu atibron kon dya. Kowru yu ati fosi.** Don't bring your anger here. Calm down first.
- 2) *n.* heart (figuratively), pluck, guts. **Mi no abi ati fu kiri wan sma.** I don't have the heart to kill someone.
- lasi ati** *idiom.* loose heart, lose one's courage, become discouraged, despair. **Di den srudati si den kapten fadon, den lasi ati.** When the soldiers saw their captain fall, they lost heart.
- teki ... na ati** *idiom.* take something to heart. **Di datra warskow en tak' a mus tapu nanga smoko, a teki en na ati.** When the doctor warned him to stop smoking, he took it to heart.
- 3) *n.* hard spot in a banana. **Den bakba fu mi switi, den no abi ati.** My bananas are delicious; they don't have hard spots.
- ati**₂ *n.* hat (general term). *See:* **musu**₂; **anyisa.** *From:* Eng. *Etym:* hat.
- ati**₃
- 1) *vt.* hurt; be painful. **A susu fu mi pikin. A e hati mi.** My shoes are too small. They hurt me. *See:* **skin-ati.** *Variant:* **hati**₂. *From:* Eng. *Etym:* hurt.
- hat' sani** *n.* Son sma no man gi den srudati pardon fu den hat' sani san den ben du den sma. Some people cannot forgive the soldiers for the painful things they did to people.
- 2) *vt.* sorry; hurt (used figuratively). **A e hati mi fu si den pikin e pina so.** It hurts me to see the children suffering so.
- 3) *vt.* regret; be sorry; hurt (emotionally). **A e hati mi fa mi naki a pikin.** I'm sorry that I hit the child.
- atibron** *n.* anger. **No tyari yu atibron kon dya. Kowru yu ati fosi.** Don't bring your anger here. Cool down first. **Odo: Atibron no e meki bun pikin.** Proverb: Anger does not make good children (i.e. has negative results).
- kuku fu atibron** *idiom.* seethe with anger.

puru atibron tapu *idiom.* take your anger out on someone or something (it does not have to be the person or thing that caused it). **Baka di a m'ma bari a boi, a boi puru en atibron tapu a dagu.** After the mother yelled at the boy, he took out his anger on the dog.

ati-oso *n.* hospital.

awara *n.* type of palm fruit with a yellowish-orange skin. other kinds of palm nuts include: **obe, maripa, pramaka, kumbu, keskesmaka, bugrumaka, morisi, bambammaka, kronto.** *See:* **palmbon.**

awarabon *n.* a kind of palm tree.

Astrocaryum segregatum (Palmae).

awari *n.* common opossum. *Didelphis marsupialis (Didelphidae).* Besides the common opossum there are a variety of other kinds of opossums in Suriname. These include the murine opossum, called **busi-moismoisi**, the four-eyed opossum, called **fo-ai-awari**, the rat-tailed opossum, called **froktu-awari**, the ashy opossum and the short-tailed opossum, both called **moismoisi-awari**, and the yapok, called **watra-awari**.

awaridomri *n.* hypocrit.

awinsi *conj.* although; even if. **Un wakti mi aiti yuru. Awinsi mi no doro ete, un mu tan wakti mi.** Wait for me at eight o'clock. **Even if** I don't arrive on time, you must keep waiting. *Variant:* **winsi**₂; **awansi; alwasi.**

awinsi fa *conj.* even though, in spite of the fact, no matter how. **Awinsi fa mi bari a meisje, toku a teki waka nanga a boi. In spite of the fact** that I warned that girl, she is still going with that guy.

awinsi san *conj.* no matter what, irregardless of. **Den e pori a pikin. Awinsi san a wani, den e gi en.** They are spoiling the child. **No matter what** she wants, they give it to her. **Mi no mus si a man na ai. Efu mi si en, mi o kiri en, awinsi san.** The man better stay out of my sight. If I see him, I will kill him, **no matter what.**

awinsi fa *See main entry: fa a no fa. conj.* even though, in spite of the fact, no matter how.

ayun *n.* onion. *Allium cepa (Liliaceae).*

B - b

- Ba**₁ *title.* mister; brother (Brer). **Opa ferteri unu wan tori fa Anansi ben rei Ba Tigri.** Grandpa told us a story about how Anansi rode on Brer Tiger. *Usage:* Derived from **brada**. A title used primarily for characters in folktales. *See:* **Sa**₁; **Ma**₁; **Tata; Pa;** See table under: **famiriman.**
- ba**₂ *See main entry: baya. interj.* used to get attention or to emphasize a point.
- baba**
- 1) *v.* drool. **Te pikinnengre e kisi tifi, den e baba furu.** When babies cut teeth, they drool a lot.

2) *n.* drool; saliva; slobber; slaver. **Mi no wani dringi ini wan grasi nanga yu bika mi no wani dringi yu baba.** I don't want to drink out of the same glass as you, because I don't want to drink your saliva.

babari *n.* noise; racket; tumult. **Man, mi no man sribi. Heri neti den e meki babari.** I can't sleep. All night long they make such a racket. *ant:* **tiri**₁; **safri.**

babatiki *n.* teething-ring, chewing stick for babies.

babaw

- 1) *adj.* dumb, mute.
- 2) *adj.* stupid, dim-witted. **babaw** has more to do with someone's intellectual capacity whereas **bobo** has to do with a person's behavior. *See: bobo.*
- 3) *v.* be stupefied or in a daze; have a blank look on the face. **Yu e sidon e babaw.** You are sitting and staring at nothing. **A boi tnapu e babaw luku fa den e sutu a finpeiri.** The boy is standing and gawking at the fireworks display.
- 4) *v.* be speechless. **Di mi yere a moni di mi wini, mi babaw.** When I heard how much money I won, I was speechless.

babawman

- 1) *n.* someone who cannot speak, mute.
- 2) *n.* dimwit, a stupid person.

babun₁ *n.* red howler monkey. *Alouatta seniculus* (*Cebidae*). *See: monki.*

babun₂ *n.* Hindustani man. **Den meki wan stonpopki fu memre babun nanga mai.** They made a monument to commemorate the Hindustani immigrants (men and women). *Usage:* considered to be derogatory. *See: kuli; mai₂.*

babun-aka *n.* black-collared hawk. *Busarellus nigricollis* (*Accipitridae*).

babun-nefi₁ *n.* sickle.

babun-nefi₂ *n.* kind of grass with sharp edges. *Paspalum conjugatum* (*Gramineae*); *Scleria* (*Cyperaceae*).

babywagi *n.* stroller; perambulator.

bada *v.* bother; worry; to be annoyed. **Mi n'e bada misrefi nanga a pikin tide.** I'm not going to bother myself with that child today. **Libi en, no bada.** Never mind. (lit: Leave it, don't /bother.) *syn: span; weri₂.* *See: kراسي-ede; bisi.*

bagasi

- 1) *n.* bagage; luggage. *See: kofru.*
- 2) *n.* things. **Go teki den bagasi fu yu kon, dan yu kon tan nanga mi.** Go get your things and come stay with me. *See: bongro; taitai; pototo.*

bai *vt.* buy, purchase. **Mi e go bai gruntu na wowoyo.** I'm going to buy green vegetables at the market. *From: Eng. Etym: buy.*

baiman *n.* buyer; customer; purchaser.

baisigri *n.* bicycle. *From: Eng. Etym: bicycle.*

baka₁ *n.* back. **Mi baka e hati mi!** My back is killing me! *From: Eng. Etym: back.*

broko yu baka *idiom.* get into trouble. **Luku bun nanga ala yu mati. Yu o broko yu baka.** Watch out! With all your friends, you'll get into trouble.

drai ... baka *idiom.* turn one's back on, reject. **Hermien drai en baka gi Lenie. A no e taki nanga en moro.** Hermien turned her back on Lenie. She won't speak to her anymore.

hari ... baka *v.* lay down to rest. **Mi weri, baya! Mi e go hari mi baka pikinso.** I'm tired! I'm going to lay down and rest awhile (lit: stretch

my back). *See: sribi; didon; bro.*

ori baka *v.* support. **A ben tranga fu meki a president saka, bika furu sma ben ori baka gi en.** It was difficult to remove the president because many people supported him.

baka₂

- 1) *vt.* fry (meat, etc.) in a pan. **Fosi yu stofu a fowru, baka en pikinso.** Before you braise the chicken, you need to fry it a little. *syn: brai. See: bori; stofu; brabakoto; smuru₁; skreki₂.*
- 2) *vt.* bake (in an oven). **Pom nanga boyo yu e baka tu nanga afu yuru fosi a gari.** You bake pom and boyo for two and a half hours before they are done. *syn: losi.*

baka₃

- 1) *prep.* behind. **Den sneisi e kibri sukru baka a toonbangi.** The Chinese (shopkeepers) hide sugar behind the counter. *ant: fesi₂.* *See: bakasei.*
- 2) *prep.* after. **I mu kon baka fo yuru.** You should come after four o'clock. *ant: bifosi.*

baka₄ *ad.* again; anew. **Efu yu e naki a boi baka, mi o fon yu.** If you hit the boy again, I'll beat you. *syn: ete wan leisi; agen.*

baka₅ *v.* to earn a lot of money. **Den man e baka na Holland.** They earn a lot in Holland.

baka agen *ad.* yet again. **A no esde mi gi yu wan batra oli? Dan tide baka agen yu kon teki wan tra wan.** Didn't I give you a bottle of oil yesterday? Now today you've come back again to take another! *Usage:* the use of **baka** together with **agen** indicates frustration or displeasure.

baka di *conj.* after. **Baka di mi kmopo fu wroko, alen kon.** After I left work, it started to rain.

baka-anu *n.* elbow. *See: anu₁.*

baka-ati *n.* backache.

bakabaka

- 1) *adv.* secretly, sneakily, in a sly way. **Michael no ben wani hori friyari-oso, ma bakabaka un seti ala sani fu meki prisiri nanga en.** Michael did not want to have a birthday party, but secretly we arranged everything in order to celebrate with him.
- 2) *adv.* behind someone's back. **Son sma te den de nanga yu den e lafu nanga yu, ma bakabaka den e krutu yu.** Some people laugh with you when they are with you, but behind your back they say bad things about you.
- 3) *adv.* afterwards. **Mi denki tak' mi ben bai wan bun sani, ma bakabaka mi si tak' mi bai puspusi ini saka.** I thought that I had bought a good item, but afterwards I saw that I had been taken (literally: I had bought a cat in a bag).

bakabana *n.* ripe plantain fried in oil either with or without a batter around it.

bakabini

- 1) *n.* slum. *syn: bakabirti.*
- 2) *n.* neighborhood far from the main road or far

from town. *See: boiti*₁.

bakabirti *n.* slum. *syn: bakabini.*

bakabonyo *n.* backbone, spine.

bakabreki *ad.* About 1 pm to 4 pm. *Usage:* literally: after **brekten**. *See table under: dei.*

bakadan

1) *n.* a dike or levee behind a settlement.

2) *n.* euphemism for buttocks. *syn: bakadyari.*

bakadina [bakad 'na] *ad.* afternoon (around 3 to 6 PM). *See table under: dei.*

bakadoro *n.* back door. *ant: fesidoro.*

bakadyari

1) *n.* backyard.

2) *n.* euphemism for buttocks. *syn: bakadan.*

baka-ede *n.* back of the head.

bakafensre *n.* window on the backside of a house. *See: fensre.*

bakafinga

1) *n.* a second job, moonlight job. **A man disi e wroko gi lanti, ma a abi wan pikin bakafinga e du.** This man works for the government, but he has an **extra job** on the side.

2) *n.* bribe. **Efu yu wani fu den yepi yu gaw, dan yu mu gi den wan bakafinga.** If you want them to help you quickly, then you must give them a **bribe**. *syn: tyuku.*

3) *ad.* a style of braiding hair.

bakafutu

1) *n.* heel. *syn: baka-iri.*

2) *n.* hind leg (of an animal).

bakafutu-titei *n.* Achilles tendon. *Variant: bakatitei*₂.

baka-iri *n.* heel; back of the heel. *syn: bakafutu.* *Variant: iri.*

bakaman

1) *n.* member; follower; disciple; supporter. **Den bakaman fu a kerki disi no e meki spotu nanga den bribi.** The members of this church take their faith seriously.

2) *n.* advisor; assistant. **Efu den bakaman fu a presidenti no bun, dan a no man seti a kondre bun.** If the president's advisors aren't good, then he can't run the country well. *syn: raiman.*

3) *n.* spy. **Ala sei den feyanti abi bakaman.** The enemies have **spies** everywhere. *See: konkruman.*

bakaneki *n.* backside of the neck; nape.

bakanen *n.* last name. *See: nen.*

bakapasi *n.* back_road; back road.

bakapikin *n.* descendant. *Cpart: afo.*

bakasei

1) *ad.* in/at the back. **Den pikin e prei na bakasei.** The children are playing **in the back** (yard). *ant: fes'sei.*

2) *n.* euphemistic for buttocks. *syn: gogo.*

3) *ad.* behindmost; farthest in back. **Te yu e kon luku mi, yu mu kon na a bakasei oso.** When you

come to visit me, you must come to the last house **in back**.

bakaten *adv.* later; afterwards.

bakatifi *n.* molar. *gen: tifi.*

bakatitei₁ *n.* defense, rearguard. **A bakatitei ben swaki, dat' meki someni bal lai.** The defense was weak, that is why they scored so many goals.

bakatitei₂ *See main entry: bakafutu-titei.* *n.* Achilles tendon.

bakawan *n.* the one in back, straggler. **Bigisma taki tak' te tigri e onti, a e libi den fosiwan dan a grabu a bakawan.** The old people say that when the tiger hunts, he lets the ones in front go and grabs the **straggler**. *ant: fesiwan.*

bakawowoyo the backside of the central market (where things can be bought cheaper). *See main entry: wowoyo* ⇒ **bakawowoyo.**

bakayari *n.* the first few weeks of the new year. *Cpart: mofoyari.*

bakayesi *n.* back side of the ear or the area right behind the ear.

bakba *n.* banana. *Musa soorten/species (Musaceae).* bananas (plantains) that are used for cooking are called **banana**. *spec: aprabakba; banabakba; ingibakba; pikinmisi-finga; sukrubakba.* *See: bana.*

bakba wenkri *n.* used to indicate disorderliness or chaos. **Boi, i no kan kon olati yu wani na wroko. Dya a no wan bakba wenkri.** Boy, you can't come to work any time you want. This isn't a zoo.

baki *n.* flat wooden tray. **Tomati kon bunkopu. Den e seri feifi golu wan baki.** Tomatoes are cheap now. They are selling for five guilders a **crate**. *See: kisi*₁.

bakra

1) *n.* person from the Netherlands.

bakra fasi *ad.* do or say something in a manner as the Dutch would. **Un o du en tapu un eigi fasi, noso tapu bakra fasi?** Are we going to do it our own way, or **as the Dutch would?**

2) *n.* a white person.

3) *n.* a person with authority in the country, such as police agents and judges. **No tyari mi go na bakra anu!** Don't take me to the **authorities!** **Den bigi bakra fu kondre.** The rich and powerful of the country. *Usage:* (It is not used anymore. It's use brings to mind negative feelings from the colonial period when white people held most of the important positions in the country.). *See: lantiman.*

bakrakawfrei *n.* white variety of horsefly. (*Tabanidae, O. Diptera*).

bakrakondre *n.* the Netherlands, but it may refer to all of Europe in general. *syn: Ptata*₁.

Bakratongo *n.* Dutch language.

bakri *See main entry: bakriman.* *n.* baker.

bakriman *n.* baker. *Variant: bakri.*

bakri-oso *n.* bakery.

bakru

- 1) *n.* a spirit, said to be a short man with a big head.
gen: **takrusani**. *See:* **leba**; **yorka**.
- 2) *v.* have a strong compelling desire; be greedy to do something. **A man bakru fu rei oto**. The man is **dying** to get behind the wheel.

baksis *n.* bonus, extra. **Di mi bai a ipi fisi, a man poti tu baksis na en tapu**. When I bought the stack of fish, the man gave two as **bonus**. (It is given by the person selling something. For example, a person selling vegetables may throw in an extra bundle of greens.).

balata₁

- 1) *n, ad.* rubber.
- 2) *n.* white sap from the rubber tree.
- 3) *vt.* hit someone with a billy club. **Den skowtu balata den fufuruman**. The police **hit** the thieves with billy clubs. *See:* **fon**; **naki**.

balata₂ *See main entry:* **baleta**. *n.* belt.

balatabon *n.* rubber tree. **Den e bori a merki fu a balatabon fu meki balata**. They boil the sap of the **rubber tree** to make **rubber**.

balataman *n.* person who collects sap from rubber trees.

baleta *n.* belt. *syn:* **leribuba**. *Variant:* **balata**₂.

bami *n.* food dish made with noodles and vegetables.

bana *n.* plantain; cooking banana. *Musa soorten/species (Musaceae)*.

bakabana *n.* ripe plantain fried in oil either with or without a batter around it.

ger' bana *n.* a plantain whose peel has turned yellow but the flesh inside is still firm. **Ger'bana** are used in preparing **her'heri** and to make banana chips.

grit'bana supu *n.* soup made with grated plantain.

grun bana *n.* an unripe plantain. The peel is green and the flesh inside is hard. **Grunbana** are eaten either boiled or roasted. The flesh may be grated and used for making **tonton** or **grit'bana supu**. It is also dried and.

lep' bana *n.* ripe plantain. The peel outside is yellow with black spots and the flesh inside is soft. It is used for making **bakabana**.

los' bana *n.* green plantain roasted in hot coals.

banabakba *n.* a long, mild-tasting banana grown for export but also consumed locally. *Musa soorten/species (Musaceae)*. *See:* **bakba**.

banabeki

- 1) *n.* yellow-rumped cacique. *Cacicus cela (Icteridae)*.
- 2) *n.* red-rumped cacique. *Cacicus haemorrhous (Icteridae)*. Also known as **redi-banabeki**.

banabon *n.* banana tree.

banalew *n.* a floppy felt hat.

banawatra *n.* sap from the stem of a banana or plantain tree. **Odo: Mama mofo na banawatra**.

Proverb: What you mother says will come to pass (i.e. it is like a stain that can't be washed out).

Usage: The sap from the banana tree stains the clothes and is very difficult to remove.

banban *n.* acoupa weakfish (a slender light-colored salt-water fish valued as a food fish). *Cynoscion acoupa (Sciaenidae)*. It is sometimes referred to as **sekubi**. The local English name is **trout**.

bangi₁ *n.* bench; stool. **Odo: Temreman oso no abi bangi**. Proverb: A plumber's faucet always leaks. (Lit: A carpenter's house has no **benches**).

bangi₂ *n.* sandbank.

bangi₃ *n.* bank. **Mi e go broko mi moni na bangi**. I'm going to exchange my money at the **bank**.

banknotu *See main entry:* **banku**. *n.* a sum of money originally equal to fifty cents; now it can mean fifty guilders and even fifty.

banku *n.* a sum of money originally equal to fifty cents; now it can mean fifty guilders and even fifty thousand guilders. *See:* **moni**. *Variant:* **banknotu**.

banti₁

- 1) *n.* tire. **A spikri boro mi banti**. The nail pierced my **tire**.
- 2) *n.* belt, band around the waist.
- 3) *n.* strap. **Mi frow susu abi wan fini banti bakasei**. My wife's shoes have a thin **strap** around the heel.
- 4) *v.* fasten with a belt or strap. **Yu mu banti a susu, noso a o kmoto na yu futu**. You need to **fasten the strap** of your shoe, otherwise it will fall off your foot.

banti ... hori *v.* strap something down. **Poti a gasbom baka a baisigri dan yu e banti en hori fu a no fadon**. Put the gas cylinder on the back of the bicycle and **strap it down** so that it doesn't fall.

5) *v.* bind, constrict. **A Jockey e banti mi na mi seibowtu**. The underpants **bind** me in the crotch.

banti₂ *n.* trick. **A man tya banti**. The man is full of **tricks**.

banti₃ *adj.* drunken.

barba *n.* beard.

barbakoto *See main entry:* **brabakoto**. *vt.* barbecue; smoke meat or fish over a charcoal fire.

bari₁ *n.* barrel; drum; vat. **Poti a watra ini a bari**. Put the water in the **barrel**. **Raitori: Bari na tapu bari. Piki: Tyen**. Riddle: **Barrels upon barrels**. Answer: Sugarcane. *From:* Eng. *Etym:* barrel.

bari₂

- 1) *vi.* shout; loud noises from humans, animals, machines. **Di a boi koti en futu, a bari**. When the boy cut his foot, he **screamed**. **Te wan sma e waka ini a strati, ala den dagu e begin bari**. When someone walks in the street, all the dogs begin **barking**. **Fa a oto e bari so?** Why does the car **make** such a loud noise? *See:* **babari**.
- 2) *v.* broadcast; announce. **A nyunsu bari ini**

Holland fosi a bari dyaso. The news was broadcast in Holland before it was broadcast here. *syn:* **brotyas**.

- 3) *vt.* warn; command. **Mi ben bari yu, ma yu no yere.** I warned you but you wouldn't listen. *syn:* **warshaw**.

bari boskopu broadcast. *See main entry:*

boskopu ⇒ **bari boskopu**.

bari dreigi boo, hoot at. *See main entry:*

dreigi ⇒ **bari dreigi**.

bari kari call out for. *See main entry:* **kari** ⇒ **bari kari**.

bari krei cry aloud. *See main entry:* **krei** ⇒ **bari krei**.

bari lafu burst out laughing. *See main entry:*

lafu ⇒ **bari lafu**.

barki₁ *n.* beam (4x4, 6x6, 6x10, etc). *See:* **postu**;
bowtu₃.

barki₂ *n.* one hundred guilders. *See:* **moni**.

barki₃ *n.* boat. **Odo: Libisma e meki en barki, ma Gado e bow en sipi.** Proverb: Man proposes, but God disposes (lit: man makes his boat, but God builds his ship). *Usage:* it is currently only used in the proverb.

basi₁

- 1) *n.* boss.
- 2) *v.* to boss someone.

basi₂ *n.* bark (of a tree); husk (of a nut or coconut). *See:* **buba**.

baskita *n.* woven reed basket, usually made from **warimbo**. *See:* **manti**. *From:* Eng. *Etym:* basket.

basra *adj.* person of mixed race; bastard; mongrel (animals). *syn:* **dogla**. *From:* Eng/NL. *Etym:* bastard.

baster

- 1) *v.* burst, break. **Efu yu meki a watramun fadon, a o baster.** If you drop the watermelon, it will burst.
- 2) *adj.* broken. *syn:* **broko**₁.

basya

- 1) *n.* overseer of slaves; foreman. *See:* **basi**₁.
- 2) *n.* village leader in bush negro communities. The **basya** comes under a **kaptan**.

batra *n.* bottle.

batyaw *n.* a kind of salted fish. *See:* **waranfisi**;
sowt'fisi; **dreifisi**; **elen**; **bokun**; **tri**.

baya *interj.* used to get attention or to emphasize a point. **Baya, tamara yu no mu kon.** Listen, don't come tomorrow. **Gruntu diri, baya!** Boy, are vegetables ever expensive! *Variant:* **ba**₂.

bedi

- 1) *n.* bed. *Part:* **matrasi**. *See:* **papaya**₂.
- 2) *n.* raised area in a garden for planting. **Na bakadyari yu kan si den bedi ete pe oma ben prani pinda.** In the back yard you can still see the beds where grandma used to plant peanuts.

bedoi *v.* give directions. **Fu di a man no ben sabi a foto meki mi bedoi en fa a mus waka go na**

Palmentuin. Because the man did not know his way around the city, I had to **give** him [f{directions} how to walk to Palmentuin. *See:* **brokobroko**. *From:* NL. *Etym:* beduiden.

bedrigi *v.* cheat. **A boi bedrigi en granmama nanga en moni.** The boy cheated his grandmother out of her money. *syn:* **anga wan sma**. *From:* NL. *Etym:* bedriegen.

bedrigi yusrefi *idiom.* fool yourself.

bedrigiman *n.* cheater; swindler; deceiver. *syn:* **dyoteman**; **koriman**; **leiman**.

Bedyan *n.* Caribbean English.

begi₁

- 1) *vi, vt.* beg. **A frow e begi moni tapu strati.** The woman begs for money on the street. *From:* Eng. *Etym:* beg.
- 2) *vt.* ask (with respect); beseech; request. **Mi e begi yu fu yu kan yepi mi pikinso.** I'm begging you to help me a little. *See:* **aksi**₂.

begi₂

- 1) *n.* prayer; request. **Na begi wawan kan yepi ini a tori disi.** Only prayer can help in this situation. *From:* Eng. *Etym:* beg.
- 2) *vi.* pray. **A nowtu disi e leri den sma begi.** This problem will teach people how to pray!
- 3) *vt.* worship. **Den bribisma e go na kerki fu begi Gado.** The believers go to church to worship God. *syn:* **anbegi**.

beginan *n.* beggar.

beifi *vi.* shake; shiver; tremble. **Esde mi kowru sote taki mi bigin beifi.** Yesterday I was so cold I began to shiver. **Di mi si a fufuruman nanga wan gon, mi ben frede dat mi bigin e beifi.** When I saw the thief with a gun I was so scared I began to tremble. *From:* NL. *Etym:* beven.

beifi-ati *adj.* fearful; anxious; nervous. **Mi de nanga beifi-ati nownowde, baya!** I am really nervous right now! *syn:* **dyompo-ati**.

beiri *n.* ax. *syn:* **aksi**₁.

beitri *n.* chisel.

beki *n.* a large oval tub made from zinc, copper or plastic.

bèl *v.* call; call on the telephone. **Tapu mi friyari dei ala mi famiri bèl kmopo fu Nederland.** On my birthday my entire family telephoned from the Netherlands.

bemui

- 1) *v.* meddle, pry into. **Yu no mus bemui ini tra sma tori.** You should not meddle in other people's affairs. *From:* NL. *Etym:* bemoeien.
- 2) *adj.* curious. **Na wan bemui pikin. Heri dei a e sidon tapu a skotu e luku san e psa ini birfrow dyari.** She is a curious child. All day long she sits on the fence watching what goes on in the neighbor lady's yard.

ben *aux.v.* anterior/relative past marker. **Mi ben de na ati-oso.** I was in the hospital. *Usage:* Used to

indicate events preceding the understood time, and in background information.

benawtu *adj.* humid; sultry; stifling. **A benawtu sote taki mi e broko sweti.** It is so sultry I'm sweating. *From:* NL. *Etym:* benauwd.

beni

- 1) *v.* bend. **Te yu waran a plastiek peipi, yu kan beni en fa yu wani.** When you heat the plastic pipe, you can **bend** it however you want. *See:* **fow; boigi; bukundu.**
- 2) *adj.* bent.
- 3) *v.* turn; change direction. **Te yu doro pe a bigi wenkri de, dan yu e beni go ini a pasi dati.** When you get to where the big store is, you **turn** into that street.
- 4) *n.* bend; curve. *See:* **boktu.** *From:* Eng. *Etym:* bend.

bere₁

- 1) *n.* stomach; belly. **A nyan te en bere furu.** He ate until his **stomach** was full. **A kuliman fu tapu uku bere bigi.** The Hindustani man on the corner has a large **belly**. *From:* Eng. *Etym:* belly.

langa bere *idiom.* the person eats a lot. **A boi disi abi wan langa bere. Heri dei a e nyan.** This boy eats alot (lit: has a **long stomach**). He eats all day long. **A boi bere langa.** The boy eats a lot (lit: his **stomach is long**).

- 2) *n.* womb; uterus. **A pikin de na ini en mama bere.** The child is in its mother's **womb**. *syn:* **mur₂.** *See:* **berefamiri; mamabere.**
 - 3) *n.* pregnancy; fetus.
- abi bere** *idiom.* be pregnant; be expecting. **Mi frow abi bere.** My wife is **pregnant**.
- gi bere** *idiom.* impregnate. **Boiki gi a pikin fu sei bere.** Boiki **got** the neighbor girl **pregnant**.
- kisi bere** *idiom.* become pregnant. **Den umasma taki: te wan agama kon ini yu dyari, yu o kisi bere.** The women say that if an **agama** comes into your yard, you'll **get pregnant**. *syn:* **bere₁ ⇒ ori bere; abi bere.**

lasi bere *idiom.* miscarry. **A frow lasi a bere.** The woman **miscarried**. *syn:* **trowe bere.**

ori bere *idiom.* become pregnant. *See:* **kisi bere; abi bere.**

puru ... bere *idiom.* abort a pregnancy; have an abortion. **Fu di a frow no ben wani a pikin, a puru a bere.** Because the woman did not want the child, she had an **abortion**.

- 4) *n.* waist. **Te mi nanga mi frow e koiri, mi lobi hori en na en bere.** When I walk with my wife, I like to hold her around her **waist**.
- 5) *n.* inside. **A opo a brede fu si san de ini en bere.** He opened the sandwich to see what is **inside**.

bere₂ *n.* large intestines of a cow or pig prepared with spices. *Usage:* eaten with bread or rice.

bere-ati *n.* stomachache. **Yu o kisi bere-ati efu yu no puru a nati bruku.** You will get a **stomachache**

if you don't take off those wet pants.

berebanti *n.* abdominal support belt. **Baka te wan umasma kisi wan pikin, a mus tai en bere nanga wan berebanti fu en bere kan kon plata baka.** After a woman has given birth, she needs to wear an **abdominal support belt** so that her tummy can become flat again.

berefamiri *n.* families related to each other. Certain families know that they come from the same plantation or have the same ancestor, e.g. the families Pengel, Pique and Pinas come from the plantation Onverwacht.

berefuru *ad.* unimportant. **Yu e gi wan lo berefuru tori.** You are talking about a lot of **unimportant** things. *syn:* **lawlaw.**

bereketi *n.* magical chain worn around the waist for healing or protection from spiritual powers. **A bonuman taigi a frow taki a musu weri wan bereketi fu kan kon betre.** The medicine man told the woman she had to wear a **chain** around her **waist** in order to get better.

berekofu *n.* punch in the stomach. **No ferferi mi noso mi o naki yu wan berekofu.** Don't bother me or I'll **slug** you in the **stomach**.

bereman *n.* pregnant woman. *Usage:* young people prefer **bere-uma**. *Variant:* **berem'ma.**

berem'ma *See main entry:* **bereman.** *n.* pregnant woman.

bere-uma *n.* pregnant woman. *syn:* **bereman.**

Bergi *n.* Belgium.

bergi *n.* mountain, hill. *From:* NL. *Etym:* berg.

bergibergi *ad.* mountainous, hilly. **A pasi na Afobaka bergibergi.** The road to Afobaka is **hilly**.

bergikaiman *n.* Schneider's cayman. *Paleosuchus trigonatus (Alligatoridae).* Sometimes referred to as **blakakaiman**. *See:* **kaiman.**

bergikeskesi *n.* wedge-capped capuchin, weeper capuchin. *Cebus olivaceus (Cebidae).* *See:* **monki.**

bergi-olo *n.* cave.

bergipresi *n.* a hilly or mountainous area.

bergiskin *n.* side of a mountain or hill. **Ini Trinidad den sma e bow den oso tapu a bergiskin sreffi.** In Trinidad the people build houses even on the **mountainside**.

beri

- 1) *vt.* bury.

beri en gi wan sma *idiom.* let someone down; disappoint. **Yu ben pramisi mi tak' yu bo kon teki mi, ma yu no kon moro. Yu beri en gi mi, boi!** You promised you'd come take me but you didn't come. You sure **let me down**. *See:* **ori na spotu.**

beri en gi wan sma *idiom.* report someone. **Efu yu no yepi mi nanga a tori disi, mi o beri en gi yu na driktoro.** If you don't help me in this, I'll **report you** to the director.

- 2) *n.* funeral; burial. **Bakadina mi no de na oso,**

yèrè. **Mi o go na beri.** I won't be home this afternoon. I'm going to a **burial**.

beri doi gi to wish something for someone else. *See main entry: doi* ⇒ **beri doi gi**.

berpe *n.* cemetery, graveyard. *syn:* **bonyogron**. *See: grebi*.

besnei

- 1) *v.* circumcise. **Den jampaneisi e besnei den boi te den tapu twarfu yari.** The Javanese circumcise their boys when they turn twelve.
- 2) *v.* be circumcised. **A man disi besnei fu di na datra ben wani.** This man is circumcised on doctor's recommendation.

besroiti

- 1) *n.* decision. **Yu no kan kenki a besroiti san meki kba.** You cannot change the decision that has been made.
- 2) *v.* decide. **San driktoro besroiti, sma no man kenki moro.** What the director has decided, cannot be changed.

teki wan besroiti make a decision.

besun *n.* large cassava bread. *See: parakoranti; kasababrede*.

beti

- 1) *v.* bite.
 - 2) *n.* bait. **Yu kan poti wan pisi beti na uku gi mi?** Can you put a piece of bait on the hook for me?
- feni wan beti** *idiom.* tip; have a stroke of good luck. **Tide mi no feni no wan beti a no wan sma.** I haven't gotten any tips from anyone today.
- 3) *v.* gives a tingling sensation. **Na krasi-taya yu bai gi mi, yu e firi fa a e beti.** This taya (root sort) that you bought for me, it makes your hands tingle (for instance when you grate it). **Raitori: Mi papa abi dagu. Den bigi wan n'e beti, ma den pikin wan e beti. Piki: Na pepre.** Riddle: My father has dogs. The big ones don't bite, but the little ones do. Answer: Peppers. *See: krasi*₁.

betre

- 1) *adv.* better. **Mamanten un no ben seri noti, ma now a e go moro betre.** In the morning we did not sell anything, but now it is going better.
- 2) *adv.* better, preferable. **Betre mi nyan soso brede prefu mi begi sma moni.** Better to eat plain bread than to ask people for money.
- 3) *v.* heal, get better. **Efu yu no tai a soro, a o betre moro esi.** If you do not bandage the wound, it will heal more quickly. *See: gesontu*.

beweigi

- 1) *v.* move. **Te yu si wan sneki krosbei fu yu futu, yu no mus beweigi.** If you see a snake close to your foot, you should not move.
- 2) *n.* movement, motion. **A skowtu meki wan beweigi nanga en anu fu sori tak' un kan abra a strati.** The policeman made a motion with his hand to indicate that we could cross the street.

bifo *conj.* before. **Fu sanede mi mus pai edemoni**

now. Noiti mi no pai en bifo. Why do I have to pay tax now. I never had to pay it before. *See: fosi*. *Variant: bifosi*. *From: Eng. Etym: before*.

bifosi *See main entry: bifo. conj.* before.

bigi

- 1) *ad.* big; great (in size, importance, quantity, etc). *ant: pikin*₁. *From: Eng. Etym: big*.

meki bigi *idiom.* boast; brag. **Den boi lobi meki bigi taki den p'pa moro tranga.** The boys love to brag that their father is stronger. *syn: skepi*.

- 2) *ad.* old. **I denki taki yu bigi moro mi?** You think you're older than me? *syn: owru*₁; **grani**.

bigi-ai *n.* greed, envy. **Soso bigi-ai fu a moni fu a man meki a pikin gwe nanga en.** Greed for the man's money made the woman take off with him. *See: gridi*.

abi bigi-ai *idiom.* be jealous. **A pikin abi bigi-ai na mi tapu fu di a e si taki mi e prodo moro en.** The girl is jealous of me because she knows I'm more stylish than she is. *syn: dyarusu*.

bigibowtu *n.* beam (6x6, 6x10). *syn: barki*₁.

bigidagu *n.* important person. **A man san ben seri sani na wowoyo tron wan bigidagu fu a kondre.** The man who sold things at the market has become an important person in the country. *syn: bigiman; bigifisi*.

bigidoi *n.* thumb or big toe. *Variant: bigidoin*.

bigidoin *See main entry: bigidoi. n.* thumb or big toe.

bigifasi *n.* pride; haughtiness; arrogance. **Odo:**

Bigifasi abi ondrow fanowdu. Proverb: Pride comes before the fall. *Usage:* used with the verb **abi**. *ant: sakafasi; syn: bigimemre*.

bigifisi *n.* important person. *syn: bigidagu; bigiman*.

bigifutu₁ *n.* leg afflicted with filaria; elephantiasis. *syn: bimba. See: bubu*₁.

bigifutu₂ *n.* a Chinese plum cooked in sugar and eaten as candy.

bigiman

- 1) *n.* adult man. **Te mi tron wan bigiman mi o bai wan oto.** When I become a man, I'm going to buy a car.
- 2) *n.* an important person. **Johan Adolf Pengel ben de wan bigiman fu Sranan.** Johan Adolf Pengel was an important person in Suriname. *syn: bigifisi; bigidagu*.

bigimarkusa *n.* a variety of markusa (passionfruit) whose fruit can grow to be 25 cm long. *Passiflora quadrangularis (Passifloraceae)*. *See: markusa*.

bigimemre

- 1) *n.* pride, arrogance. **Odo: Bigimemre wani ondrow.** Proverb: Pride goes before the fall.
- 2) *adj.* arrogant, proud, haughty. *syn: bigifasi; ant: sakafasi*.

abi bigimemre *v.* to be proud or arrogant. **A frow disi moi èn a gudu, dat' meki a abi bigimemre.** This woman is beautiful and rich, that is why she

is arrogant.

bigin

- 1) *v.* begin; start. **Mi o poti yu na oso. Bigin poti yu sani ini a wagi.** I'll take you home. **Start** putting your things in the car. *ant:* **kaba**. *See:* **stotu**.
- 2) *n.* beginning; start. **A bigin fu a tori ben span moro a kaba fu en.** The **beginning** of the story was more exciting than the end.

bigipopokaisneki *n.* emerald tree boa. *Corallus caninus (Boidae)*. Also known as **kadasneki** or **popokaisneki**.

bigisensi *n.* 2 1/2 cent piece. *Usage:* Only existed in Suriname during colonial days. *See table under:* **moni**.

bigisma

- 1) *n.* adult; parents; older and wiser person. **Te bigisma e taki, pikinnengre mus tan tiri.** When **adults** speak, children must be quiet. *ant:* **pikinnengre**.
- 2) *n.* ancestors (also grandparents, etc). **Den bigisma fu mi ben de srafu.** My **ancestors** were slaves. *spec:* **granmama; granpapa; afo; trotro; fofo; awo**.

bigitaki *n.* impolite speech. **Luku fa mi yepi mi mati ala den yari, dan now a e gi mi bigitaki.** Look how I've helped my friend all these years, then now he **speaks** so **impudently** to me. **Fosten den pikin ben lespeki den bigisma, ma dis' ten den pikin asranti, den e gi bigitaki.** In the old days children had respect for their elders, but these days they are arrogant, they **speak** so **impudently**. *Usage:* used with the verbs **gi** and **taki**. *See:* **kosi**₁.

abi bigitaki ini en mofo *idiom.* to speak reprovingly to others. **Bigin fu tide mi no aksi mi papa moni moro, bika mi no man nanga den bigitaki di a abi ini en mofo.** From now on I won't ask my father for any more money, because I can't stand the way he always keeps bringing it up.

bigitodo *n.* giant toad. *Bufo marinus (Bufonidae)*. Also known as **kras'todo**.

bigiwan

- 1) *n.* the large, great or important ones (as opposed to the small ones). *Cpart:* **pikinwan**.

bigi-watradagu *n.* giant otter, guiana flat-tailed otter, winged-tailed otter. *Pteronura brasiliensis (Mustelidae)*. Also referred to simply as **watradagu** when it is not felt necessary to distinguish it from the smaller swamp otter.

bigiwowoyo central market in downtown Paramaribo. *See main entry:* **wowoyo** ⇒ **bigiwowoyo**.

bigiyari *n.* big birthday celebration occurring on a person's first birthday and then every five years beginning with the fifth birthday. *Usage:* for someone's first birthday, fifth birthday, and every five years after that. *See:* **yari**₁; **bigi**.

bika *conj.* because. **Mi bai wan paki blon tide bika**

mi e go meki roti. I bought a bag of flour today **because** I'm going to make roti. *syn:* **fu di**.

Variant: **bikasi**.

bikasi *See main entry:* **bika**. *conj.* because.

bimba *n.* elephantiasis, leg afflicted with filaria. *syn:* **bigifutu**₁. *See:* **bubu**.

birambi *n.* bilimbi, cucumber tree (the cylindrical fruit is yellowish-green when ripe and resembles small cucumbers). *Averrhoa bilimbi (Oxalidaceae)*. *See:* **fransman-birambi; lontu-birambi**.

bir'frow *n.* neighbor (woman).

biri *n.* beer.

bir'man *n.* neighbor (man).

birti

- 1) *n.* neighborhood. **Mi nanga Arnie tan ini a srefi birti.** Arnie and I live in the same **neighborhood**.
- 2) *n.* the area or region surrounding something. **Di Irak nanga Iran ben feti, dan ala den tra kondre ini a birti fu den ben pina.** When Iraq and Iran were at war, all the other countries in the **region** suffered.
- 3) *n.* neighbor. **Esde den birti fu mi gwe na Amerika.** Yesterday my **neighbors** left for America. *Variant:* **birtisma**.

birtisma *n.* people who live in the same neighborhood.

bisa *n.* bearded saki, black saki, jacketed monkey. *Chiropotes satanas (Cebidae)*. Also known as **kwataswagri**. *See:* **monki**.

bisbisi-woron *n.* pinworm. *Enterobius vermicularis (Oxyuridae, O. Ascaridida)*.

bisi₁ *n.* business, something of concern. **I no abi bisi dya. I mu gwe!** You don't have any **business** here. Get out!

Mi no abi bisi. *idiom.* I don't mind; it doesn't matter to me. **I kan kon efu yu wani. Mi no abi bisi.** You can come if you like. I don't mind.

San bisi yu? / O bisi yu? *idiom.* What's the matter with you? *Usage:* Usually used only by older people.

bisi₂ *n.* things. **Teki yu bisi, dan yu e gwe!** Take your **things** and get out of here! *syn:* **taitai; pototo; bagasi; bondru**.

bita

- 1) *ad.* bitter tasting. **Te yu bori amsoi nanga watra, a e bita moro dan te yu e bori en nanga oli.** If you cook amsoi with water, it is more **bitter** than if you cook it with oil.
- 2) *n.* Medicine made from medicinal plants, wood or vines. It is used as a purgative for worms, a laxative and to increase the appetite.
- 3) *n.* strong alcoholic beverages (e.g. whiskey, rum, etc.). **Fu sanede yu e nyan a bita so? A no bun gi yu lefre.** Why do you drink so much **alcohol**? It's not good for your liver.

bitakasaba *n.* bitter cassava, manioc.

Manihot esculenta (*Euphorbiaceae*). The roots of **bitakasaba** contain a poisonous liquid that must be removed before eating. The cassave is peeled and grated with a **grit'griti**. The pulp is then washed and the juice squeezed out using a **matapi**. The pulp is used to make **kasababrede** and **kwak**. The juice is used to make **goma**, **kasripo** and **kasiri**. *See: swit'kasaba*.

bitawiwiri *n.* a kind of bitter green leafy vegetable. *Cestrum latifolium* (*Solanaceae*).

blaka

1) *adj.* black. *gen: kloru₁*.

naki wan blaka *idiom.* make a blunder.

2) *v.* blacken (e.g. with shoe polish or hair dye). **Mi mu blaka mi susu fosi mi go na wroko**. I need to polish (with black polish) my shoes before I go to work. **A e blaka en wiwiri, dat' meki a sori yongu etc.** He dyes his hair black, that is why he still looks young.

3) *v.* speak evil of someone, malign. **Di de tra wrokoman yere tak' Syori o tron basi, den go blaka en na driktoro**. When the other workers heard that Syori was to become the boss, they went and told the director bad things about him. *syn: naki (wan sma) wan blakabal*.

blaka doti potting soil. *See main entry: doti₁ ⇒ blaka doti*.

blaka sneisi *n.* black man with a Chinese surname.

blaka-ai-pesi *n.* cowpea, black-eyed pea.

Vigna sinensis (*Papilionaceae*). *See: pesi*.

blakabal *n.* used only in the expression **naki (wan sma) wan blakabal** with the meaning malign someone or speak evil of someone. *syn: blaka*.

blaka-edede tingifowru *n.* black vulture. *Coragyps atratus* (*Cathartidae*). Also referred to simply as **tingifowru** when no attempt is being made to distinguish it from other kinds of vultures. *See: tingifowru*.

blakakaiman *n.* black cayman. *Melanosuchus niger* (*Alligatoridae*). (a species of cayman found in Brazil, Guyana and French Guiana, but not in Suriname. The smaller **bergikaiman** and **redikaiman** found in Suriname are sometimes mistaken for **blakakaiman**. *See: kaiman*.

blakaman *n.* negro, black man. *syn: nengre*. *See: krioro*.

blakamarkusa *n.* a kind of passionfruit.

Passiflora vespertilio (*Passifloraceae*). Also known as **blaka-snekimarkusa** of **yorkamarkusa**. *See: markusa*.

blakanengre *n.* black-skinned creole.

blakapan *n.* cast-iron skillet.

blakapatu *n.* cast-iron pot.

blakapepre *n.* black pepper.

blakapina *n.* hairpin. *Variant: brakapina*.

blaka-tara *n.* abusive name used for dark-skinned people. *syn: blaka-tin-tin*.

blaka-uma *n.* negress. *syn: nengre-uma*.

blakaweti-aka *n.* black-and-white hawk eagle.

Spizaetus melanoleucus (*Accipitridae*).

blaw *adj.* blue. *gen: kloru₁*.

blawforki *n.* blue-gray tanager. *Thraupis episcopus* (*Thraupidae*). Also known as **blawtyi**.

blawkepanki *n.* purple gallinule. *Porphyryla martinica* (*Rallidae*).

blawtyi *n.* blue-gray tanager. *Thraupis episcopus* (*Thraupidae*). Also known as **blawforki**.

blesi

1) *v.* bless. *Usage:* Religious term. Protestant churches use **blesi**. Catholic churches seem to prefer **bresi**. *syn: seigi; ant: fluku*. *Variant: bresi*.

2) *n.* blessing. *ant: fluku*.

3) *adj.* blessed, blissful. **Mi e winsi un wan blesi dei go moro fara**. I wish you a blessed day.

blon *n.* flour.

bo₁ *aux.v.* auxiliary verb used to express an unrealized possibility in the past or a hypothetical situation in the future. **Efu skowtu no ben kon, dan den boi bo gi densrefi mankeri**. If the police hadn't come, then the boys would have injured themselves. **Den konkruman mus luku bun! A bo moro bun gi den efu den no ben si a krin fu dei**. Traitors must beware! It would be better for them if they had never seen the light of day. (derived from **ben** + **o**).

bo₂ *n.* bow. *Cpart: peiri*.

bobi *n.* breast. **Sanede yu e meki a pikin krei so? Gi en a bobi**. Why do you let the child cry so? Give it the breast.

bobi wan manya *idiom.* you make a small hole in a soft mango and suck the juice and pulp out. *See: soigi*.

bobimerki *n.* breast milk.

bobimofu *n.* nipple.

bobo

1) *n.* sissy; weakling, sissy. *See: babaw*.

2) *adj.* having the qualities of a sissy or a momma's boy. **A boi disi bobo tak' umasma srefi e fon en**. This boy is such a sissy even the girls beat him up.

boboi *v.* rock in a cradle or rocking chair, to calm a child by rocking it. **Boboi a pikin te leki a sribi**. Rock the child to sleep. *See: dodoi*.

boboisturu *n.* rocking chair. *syn: hobrusturu*.

bofru *n.* South American tapir, bush cow. *Tapirus terrestris* (*Tapiridae*).

bogobogo *adj.* plenty, in abundance, abundant.

Nyanyan ben de bogobogo na a friyari-oso. There was plenty of food at the birthday party. *syn: furu; hilahila*. *See: nofo*.

boi₁

1) *n.* boy. *See table under: famiriman*. *From: Eng. Etym: boy*.

2) *n.* son.

boi₂ *interj.* exclamation of surprise.

boigi *v.* bend, bow.

boiti₁ *n.* outlying area, rural area, country. **Fa mi e tan na boiti, mi no man kon ala yuru na foto.** Because I live in an **outlying** area, I can't come to town all the time. *From:* NL. *Etym:* buiten.

boiti₂

- 1) *conj.* except (for). **Ala presi den man prati koranti, boiti Flora.** The men delivered newspapers everywhere **except** Flora.
- 2) *conj.* besides. **Boiti a wan pikin, a mama abi ete wan.** Besides that one child, the mother has another one. *See:* nanga.

boitipresi *n.* outlying area, rural area. *See:* pranasi.

boketi *n.* bouquet. *See:* owruyari boketi.

bokoboko *n.* male goat, ram. *Capra hircus* (*Capridae*). *gen:* krabita.

bokru *adj.* hunchbacked. **Te yu e waka, yu no mus beni yu baka so, noso yu o kisi wan bokru baka.** You shouldn't bend over like that when you walk or else you'll get **hunchbacked**. *From:* NL. *Etym:* bochel.

boktu *n.* bend in a road, a curve, corner.

anga wan boktu *idiom.* take a turn at high speed.

koti wan boktu *idiom.* turn a corner. *syn:* **beni wan boktu.**

boktuboktu

- 1) *adj.* winding, twisted.
- 2) *n.* twists and turns, curves.

boku *See main entry: bokun.* *n.* red herring (that is: herring that is salted and smoked).

bokun *n.* red herring (that is: herring that is salted and smoked). *syn:* **skowt'fisi.** *See:* **sowt'fisi; waranfisi; dreifisi.** *Variant:* **boku.**

boma *See main entry: aboma.* *n.* anaconda.

bombel *n.* firecracker. *See:* finpeiri; pagara.

bon *n.* tree. *Usage:* general term.

bonboni *n.* Guyana tree squirrel, Guianan squirrel. *Sciurus aestuans* (*Sciuridae*). Also known as **letyan.**

bonbuba *n.* tree bark.

bondru *n.* bundle of things. *syn:* **bosu.**

bondru kon na wan *idiom.* to bind together. *syn:* **meki wan kofu.**

bonfutu *n.* shin. **A boi misi a bal dan a skopu mi na mi bonfutu.** The boy missed the ball and kicked me in the **shin.**

bongro *n.* trash, rubbish, garbage. *Usage:* has negative connotations.

bonk *v.* throw.

bonki

- 1) *n.* string bean, green bean. *Phaseolus vulgaris* (*Papilionaceae*).
- 2) *n.* also used to refer to varieties of imported beans, including **broin bonki** 'brown beans' and **wet' bonki** 'white beans'. *See:* **pesi.**

bonkitiki *n.* long thin sticks placed in the ground for bean plants to grow on.

bonkoro *n.* mulatto with light-colored eyes and hair. *See:* **malata.**

bontara *n.* sap or resin from a tree.

bonu

- 1) *v.* appease the spirits, or to call on the spirits for help. **Den go na boiti go bonu.** They have gone out of town to **call on the spirits.** *syn:* **du fanowdu.**
- 2) *vt.* cast a spell. **Yu kan bonu wan sma meki a gwe.** You can **put a spell on** someone to make them go away. *See:* **wisi.**

bonuman *n.* spirit medium, healer of sicknesses of supernatural origin, obeah man, medicine man. *See:* **wisiman; lukuman.**

bonuwroko *n.* religious rituals and practices that accompany the **winti** cult; idolatry. **Mi ben sabi a granmama fu mi birfrow, a ben du hebi bonuwroko.** I knew my neighbor's grandmother well. She participated a lot in **idolatrous rituals.** *syn:* **afkodrei.**

bonyo *n.* bone.

bonyogron *n.* cemetery. *syn:* **berpe.**

borgu₁ *n.* citizen. **Mi na wan borgu fu Sranan.** I am a **citizen** of Suriname. *From:* NL. *Etym:* burger.

de ini borgu *idiom.* wearing civilian clothes. **Den skowtu de ini borgu fu den boi no sabi taki den na skowtu.** The policemen are **wearing civilian clothes** so that the boys will not realize that they are police.

borgu₂ *v.* to buy or sell on credit, to loan s.t. **Mi no abi nofo moni fu bai a baisigri; mi o borgu en.** I don't have enough money to buy the bicycle; I'll **buy it on credit.** *From:* NL. *Etym:* borgen.

borguman *n.* someone who buys on credit.

bori *v.* cook, boil. **Ala dei mi mama e bori fosi a go na foto.** Every day my mother **cooks** before going to town. **Mi no bori mi patu ete.** I haven't **cooked** the food (lit: my pot) yet. *Usage:* general term for cooking. *spec:* **baka₂; brabakoto; brai; losi; skreki₂; smuru₁; stofu.**

boriman *n.* cook. **Odo: Te yu naki kapa lasi, yu sa yere boriman tongo.** Proverb: If you play with fire, you'll get burned. (lit: If you knock over the **kettle**, you will hear the cook's tongue.) *Usage:* Apparently used only in the proverb given here. Archaic. *syn:* **koki; kukruman.**

boro₁

- 1) *v.* drill, bore, puncture. **Boro wan olo gi mi, dan mi kan anga a lampu.** Drill a hole for me so that I can hang the lamp.
- 2) *n.* drill bit. **Mi no man boro a olo bika a boro dede.** I can't drill the hole because the **bit** is dull.
- 3) *ad.* having holes; punctured. **A boi e syen fu go na strati, bika a weri wan boro bruku.** The boy is ashamed to go out because his pants **have holes** in them. **A banti boro.** The tire has a **puncture.**

boro₂

- 1) *v.* cut (in line), sneak in, slip in. **Son sma no lobi fu wakti langa ini wan rei, dati meki den e boro.** Some people don't like to wait long in line so they **cut in**.
- 2) *v.* take a shortcut. **Mi e boro ini wan dyari fu mi kan doro moro esi na oso.** I am **taking a shortcut** through a yard so I can get home faster.

boro psa

- 1) *v.* come by. **Fosi mi go na Robby mi o boro psa kon na yu.** Before I go to Robby's, I'll **come by** (to see) you.
- 2) *v.* pass through, pierce. **A spikri boro psa en futu.** The nail **pierced through** his foot.

boroman

- 1) *n.* an uninvited guest at a party or someone who has not paid the entrance fee for an event; someone who cuts in line. **Den sma poti wan waktiman fu luku taki boroman no ben kan kon na ini a presi.** They hired a watchman to make sure people didn't come in without paying.
- 2) *n.* someone that you meet everywhere. **Wan boroman mus fu sabi furu sma.** Someone you see all over town must certainly know a lot of people.

boropasi *n.* shortcut. **Yu kan teki a boropasi, dan yu e doro moro esi.** You can take the **shortcut** then you'll get there earlier.

borsu *n.* chest, breast. **A man disi borsu bradi.** This man has a large **chest**.

boru *n.* bun, sweet roll.

bòs *v.* burst. **A banti bòs, pow! The tire burst, pow!**

- bosi**
- 1) *vt.* kiss. **Fu breiti meki en mama bosi en.** His mother was so happy she **kissed** him.
 - 2) *n.* kiss. **A winiman kisi wan bosi na ala en tu seifesi.** The winner received a **kiss** on both cheeks.

boskopu

- 1) *n.* errand, items to be sent or brought somewhere. **Mi aksi mi pikin brada fu tyari a boskopu disi gi mi mama.** I asked my little brother to take this **message/thing** to my mother. *From: NL. Etym: boodschap.*

du wan boskopu *idiom.* run an errand. **Albert, yu kan go du wan boskopu gi mi na tante Fransje?** Albert, can you **run an errand** for me over to Aunt Francis?

- 2) *n.* message, announcement. **Esde neti un kon kisi a boskopu taki ba Alexi kon lasi en libi.** Last night we got the **message** that brother Alex died.

bari boskopu *idiom.* broadcast. *syn: brotyas. See: bari₂.*

leisi boskopu *idiom.* reprimand. **Didyonsro de mi kba leisi boskopu gi en.** I just got done **warning** him.

lolo wan boskopu *idiom.* pass on a message. **Mi wani aksi ala sma fu lolo a boskopu disi go**

moro fara. I want to ask everyone to **pass on the message**.

tyari a boskopu *idiom.* preach a sermon. **Esde mamanten a brada dati tyari wan blesi boskopu.** Yesterday morning that brother **preached** a blessed **sermon**. *Usage: church language. syn: gi a boskopu; tyari a wortu.*

boskopuman *n.* messenger, errand boy.

bosro

- 1) *n.* brush. *From: NL. Etym: borstel.*
- 2) *vt.* brush, clean with a brush, scrub. **Fosten den sma ben bosro den krosi nanga wan kar'tiki.** In the old days, people **scrubbed** their clothes with a corn cob.
- 3) *v.* to beat at sport.

bosroko *n.* T-shirt, undershirt. *See: empi. From: NL. Etym: borstrok.*

bosu

- 1) *n.* bunch, bundle, cluster, stalk (of bananas). **Mi o bai wan bosu kowsbanti.** I'll buy a **bundle** of yard beans. **Di mi kisi a bosu bakba, mi gi mi sisa tu anu fu en.** When I got the **stalk** of bananas, I gave my sister two bunches from it. *Usage: Unit of measure for selling green vegetables. See: ipi; baki; paki. From: NL. Etym: bos.*
- 2) *n.* a group of people standing together. **Den sma ben knapu ini wan bosu na makandra.** The people stood together in a **group**.
- 3) *n.* swarm. **Di mi si a bosu waswasi, mi lon!** When I saw the **swarm** of wasps I ran!
- 4) *n.* school (of fish). **Te yu iti wan pisi brede ini a watra, yu e si wan heri bosu sriba e kon fu nyan en.** If you throw a piece of bread in the water, you will see a whole **school** of silverbait come to eat it.

boto *n.* boat. *spec: kruyara. See: sipi; barki₃; pondo.*

botobangi *n.* small carved wooden bench made in the shape of a boat by the Bush Negroes.

boto-edo *n.* bow.

botoketi

- 1) *n.* mooring chain. *See: ankra; lanpresi; sipi.*
- 2) *n.* a silver or gold necklace with large links. *syn: lontu-ai keti.*

botoman *n.* boatman, member of a ship's crew. *syn: matrosi.*

botrali *See main entry: botri. n.* kitchen, pantry.

botralibangi *See main entry: botribangi. n.* kitchen counter.

botri *n.* kitchen, pantry. *syn: kukru. Variant: botrali.*

botribangi *n.* kitchen counter. *syn: botritafrā. Variant: botralibangi.*

botro

- 1) *n.* butter, margarine.
- 2) *v.* grease a pan with butter. **Te yu e baka wan kuku, yu mus botro yu blik noso a kuku o fasi.** When you bake a cake you must **butter** your pan,

otherwise the cake will stick.

botro-afkati *n.* a kind of avocado with yellow flesh.

botrofisi *n.* smalley croaker (known locally as butterfish). It is valued as a food fish. *Nebris microps (Sciaenidae).*

botronoso *n.* snot (from a runny nose). *See: frikowtu.*

bow *v.* build. *ant: broko₁. From: NL. Etym: bouwen.*

bow tapu wan sma/sani *idiom.* put trust in someone or something. **Mi e bow tapu yu tak' yu o kon teki mi tamara mamanten.** I trust you will come pick me up tomorrow morning. The use of **bow tapu** implies that the person is putting a much higher degree of trust in the person or object than does the use of **ferwakti**. *See: ferwakti.*

bowston *n.* cement block.

bowtu₁ *n.* thigh. *See: futu. From: NL. Etym: bout.*

tapu wan sma bowtu *idiom.* in or on someone's lap. **A pikin sidon tapu en mama bowtu.** The girl is sitting on her mother's lap.

bowtu₂ *n.* bolt. *Cpart: muru₁. See: skrufu₁.*

bowtu₃

- 1) *n.* lumber (2x4, 4x4, etc.). *See: barki.*
- 2) *w.* bar (a door). **Te wi e go sribi, wi e bowtu a doro.** When we go to bed, we bar the door.
- 3) *vt.* hit someone with a 2x4. **Di den tu boi ben feti, a wan bowtu a trawan.** When the two boys fought, the one hit the other with a two-by-four. *Usage: young men's speech. See: planga₁.*

bowtu₄ *ad.* selfish, miserly. **A man disi na wan moniman, ma a e bowtu.** This man is rich, but he's greedy. *syn: gridi; kundu₃.*

bowtu₅

- 1) *vt.* catch, grab. **Bowtu a man gi mi!** Grab the man for me! *See: grabu; kisi₂; ori.*
- 2) *vt.* arrest. **Den skowtu bowtu a fufuruman.** The police arrested the thief.

boyo *n.* cake made from cassava and coconut.

brabakoto

- 1) *vt.* barbecue; smoke meat or fish over a charcoal fire. *gen: bori. Variant: barbakoto.*
- 2) *ad.* smoked or barbecued (meat or fish).

brada *n.* brother. *See table under: famiriman. From: Eng. Etym: brother.*

bradi

- 1) *adj.* wide, broad. **A Marwinaliba bradi moro a Srananliba.** The Marowijne River is wider than the Suriname River. **A libi e go yu bun! Fa a gersi leki dei fu dei yu e kon moro bradi?** Life is good to you! Every day you're getting a little wider around the middle!
- 2) *v.* spread out. **Bradi a papaya fu a boi kan didon sribi.** Spread out the mat so that the boy can lay down and sleep.

bradi-edeman *n.* someone with a lot of knowledge, a well-educated person. *ant: donman. See: koniman.*

bradyari *adj.* noisy. **Den bradyari sma disi e meki**

wanlo babari. These noisy people make a lot of ruckus. *ant: tiri₁; safri. See: babari; dyugudyugu.*

brafu *n.* soup made from fish or wild game and edible tubers. *spec: peprewatra; ksababrafu; okrobrafu. See: supu.*

brai *vt.* fry. **Kresneti dei un brai wan doksi.** For Christmas we fried a duck. *syn: baka₂.*

brakapina *See main entry: blakapina. n.* hairpin.

brantimaka *n.* cat's claw (a thorny plant that grows along the riverbank). *Machaerium lunatum (Papilionaceae).*

brasa

- 1) *vt.* embrace, hug.
- 2) *n.* embrace, hug. **A mama ben breiti sote dat a gi en wan brasa.** The mother was so happy that she gave him a hug.

Brasyon

- 1) *n.* Brazil. *Variant: Brasyonkondre.*
- 2) *adj.* Brazilian.

Brasyonkondre *See main entry: Brasyon. n.* Brazil.

brasyon-waswasi *n.* Brazilian bee. *Apis mellifera (Apidae, O. Hymenoptera).*

brede *n.* bread, rolls. **Omu, gi mi tin brede.** Sir, please give me ten rolls. *See: lalabrede. From: Eng. Etym: bread.*

brede buskutu bread toasted until it is hard. *See main entry: buskutu ⇒ brede buskutu.*

bredebon *n.* breadfruit tree. *Artocarpus communis (Moraceae).* Also known as **nyamsi-bredebon**. The fruit has a smooth skin and no seeds inside. *See: siri-bredebon.*

bredebuba *n.* crust of bread.

bredeuku *n.* towel used to cover bread and other foodstuffs to keep off flies.

bredefutu *n.* flat feet. **Te yu abi bredefutu, yu mus weri wan spesrutu susu.** If you have flat feet you need to wear special shoes.

bredekundu *n.* the ends of a french roll (they can be hard).

brei

- 1) *v.* weave, knit. *syn: frekti.*
- 2) *adj.* woven, knitted. **Den buskondresma e meki moi brei mantyi.** The inhabitants of the interior make beautiful woven baskets. *syn: frekti.*

breiki *n.* basket. *syn: baskita; mantyi.*

breiti *adj.* glad, happy, cheerful, merry. *ant: sari₁. See: prisiri.*

brekten *ad.* noontime (around 12:00 to 3:00 PM). *See table under: dei.*

breni

- 1) *adj.* blind.
- 2) *v.* make blind (also in a figurative sense).

breniman *n.* blind man.

brenki

- 1) *adj.* shiny, glossy, polished, gleaming. **Mi de fu weri wan bun brenki susu go na a trow-oso.** I'm

planning to wear a pair of wellpolished shoes to the wedding. *From:* NL. *Etym:* blinken.

- 2) *v.* shine, polish. **Yu abi wantu lemtyi gi mi, fu mi brenki a kopro beki fu mi?** Do you have a couple of lemons for me so I can polish my copper bowl?

bresi *See main entry: blesi.* *v.* bless.

bri *See main entry: bribi.* *v.* believe.

bribi

- 1) *v.* believe. **Yu no bribi lei, yu no bribi tru.** Believe it or not! *Variant:* **bri**.
2) *n.* belief, faith. **A bribi fu en swaki.** His faith is weak.

bribisma *n.* believer.

brifi *n.* letter, mail.

bro

- 1) *vi.* breathe. **Fa mi abi a frikowtu mi no man bro so bun.** Because I've got a cold, I can't breathe well. *Variant:* **blo**. *From:* Eng. *Etym:* blow.

bro tapu *idiom.* die. **En bro tapu. A dede.** He died. He's dead. *Usage:* euphemism. *syn:* **bro koti**. *Variant:* **tapu bro**.

bro de na tapu *idiom.* difficult or heavy breathing from sickness or fright. **Fu di a dagu lon baka a boi, en bro ben de na tapu. A no ben man taki.** Because the dog chased the boy, his breathing was so heavy that he couldn't talk.

- 2) *n.* breathing, breath. **En bro hebi.** His breathing is heavy.

hari ... bro *v.* breathe (deeply), inhale. **Fosi a man dyompo ini a watra, a hari en bro.** Before the man jumped into the water, he took a deep breath.

- 3) *vt.* blow. **A boi e weri mi ede. Heri dei a e bro en tutu.** The boy gives me a headache. All day long he plays (lit: blows) his trumpet.

- 4) *vi.* rest. **Mi e go bro pikinso. Heri dei mi waka.** I'm going to rest awhile. I've walked the whole day. *syn:* **bro** ⇒ **hari ... bro**.

bro ... ede take a nap. *See main entry: ede* ⇒ **bro ... ede**.

bro ... futu sit (to rest). *See main entry: futu* ⇒ **bro ... futu**.

bro noso blow one's nose. *See main entry: noso*₁ ⇒ **bro noso**.

broin *adj.* brown. *gen:* **kloru**₁.

broinbonki

- 1) *n.* brown_beans; brown beans.
2) *n.* dish prepared from brown beans and eaten with rice.

broki

- 1) *n.* bridge.
2) *n.* dock where ships load and unload.

plata broki *n.* boat ramp.

broko₁

- 1) *vt, vi.* break, destroy. **A grasi fadon broko.** The glass fell and broke. **Fu di den bigiman gridi,**

den broko a kondre. Because the leaders were greedy, they destroyed the country.

- 2) *ad.* broken (down), destroyed, worn out. **Heri dei langa Glen e wroko tapu a broko oto fu en.** All day long Glen works on his broken down car.

- 3) *ad.* to have sexual intercourse for the first time. **Wan skoromeister broko a pikin.** A schoolteacher deflowered the girl (i.e. robbed the girl of her virginity).

- 4) *vi.* break of day, dawn. **Di dei broko a kon na oso.** He came home at the break of day. *syn:* **brokodei**.

- 5) *v.* pick (fruit). **Mi seni a boi fu go broko wantu apresina gi mi.** I sent the boy to pick a few oranges for me.

- 6) *v.* dilute (used with concentrated fluids such as vinegar, alcohol and cleaning agents). **Broko a asin fosi yu poti a komkomro na ini.** Dilute the vinegar before you put the cucumber in it.

- 7) *v.* divide into smaller sizes. **Den wenkrikan e bai den bigi saka sukru, dan den e broko en ini paki fu wan kilo.** The storekeepers buy large sacks of sugar and divide them into packs of one kilogram.

broko₂

- 1) *vt.* exchange. **Esde mi go broko moni na bank.** Yesterday I exchanged money at the bank. *syn:* **kenki**.

- 2) *v.* make change for. **I kan broko a barki gi mi? Mi no abi pikin moni.** Could you break a hundred guilders for me? I don't have any small bills. **Odo: Mi na afusensi. No wan sma no kan broko mi.** Proverb: I'm a half-cent piece. No one can break me (i.e. no one can disparage me).

broko ... ati to be deeply disappointed, brokenhearted. *See main entry: ati*₁ ⇒ **broko ... ati**.

broko ... ede worry, trouble oneself over something. *See main entry: ede* ⇒ **broko ... ede**.

broko ... na pikin moni simplify an explanation, make something clearer. *See main entry: pikinmoni* ⇒ **broko ... na pikinmoni**.

broko ... noso used to say that something has a very pleasant aroma or scent. *See main entry: noso*₁ ⇒ **broko ... noso**.

broko ... saka discourage, shame, depress, destroy, humiliate. *See main entry: brokosaka* ⇒ **broko ... saka**.

broko kindi slightly bow by bending the knees. *See main entry: kindi* ⇒ **broko kindi**.

broko pranasi an old plantation where no one lives anymore. *See main entry: pranasi* ⇒ **broko pranasi**.

broko yu baka get into trouble. *See main entry: baka*₁ ⇒ **broko yu baka**.

brokobaka *n.* common birdsnake. *Pseustes poecilonotus (Colubridae)*. Also known as **trangabaka**.

brokobana *n.* a hard-played game (usually soccer). **A futbol san den boi e prei na brokobana.** The boys play a **hard game** of soccer. *syn:* **brokokindi.**

brokobatra *n.* broken glass. **Den man mesre brokobatra tapu a skotu.** They cemented broken glass on top of the wall.

brokobere *See main entry: wrokobere. n.* diarrhea.

brokobroko

- 1) *vt.* break into pieces. **A boi brokobroko a grasi.** The boy **broke** the glass **into pieces**.
- 2) *ad.* broken, crumbly, worn out, dilapidated, decrepit. **A brede brokobroko, yèrè.** The bread is **crumbly**.
- 3) *vt.* explain. **Mi no ferstan a boskopu.** **Brokobroko en pikinso gi mi.** I don't understand the message. Please **explain** it to me. *See: bedoi.*

brokodei

- 1) *n.* dawn, sunrise, break of day. **Dat ben de wan moi fesa! Un dansi te brokodei.** That was a great party! We danced till **sunrise**.
- 2) *ad.* all-night. **A go na wan brokodei fesa.** He went to an **all-night** party.
- 3) *v.* do something until daybreak. **Ro taigi mi: Di den go na a dansi, den broko a dei.** Ro told me: When they went to the party they danced **till daybreak**.

broko-edé *n.* problem, trouble. **A brom disi e gi mi wan lo broko-edé.** This motorbike gives me a lot of **trouble**. *syn:* **problema.** *See: ede-ati; krasí ... ede; dangra.*

brokokowru *adj.* lukewarm, neither hot nor cold. **A libi a te te leki a kon brokokowru.** He let the tea sit until it became **lukewarm**.

brokokrosi *n.* rag, old clothes. **Teki wan brokokrosi dan yu figi a tafra.** Take a **rag** and wipe off the table.

broko-oso broken-down house, shack. *See main entry: oso* ⇒ **broko-oso.**

brokosaka *ad.* depressed, ashamed, gloomy. **Di a frow gwe libi a man, a firi so brokosaka dat a no ben wani nyan moro.** Because the woman left the man, he felt so **depressed** that he didn't want to eat.

broko ... saka *vt.* discourage, shame, depress, destroy, humiliate. **Den wrokoman broko den basi saka, bika den no ben abi bribi ini en moro.** The workers **shamed** their boss, because they didn't trust him anymore.

brokositon *See main entry: brokoston. n.* rubble, ruins.

brokoston *n.* rubble, ruins. *Variant: brokositon.*

broko-tifi kabèl *n.* name that especially children will call someone whose front teeth are broken to make fun of them.

bromki *n.* flower.

bromkidyari *n.* flowerbed, flower garden.

bromkipatu *n.* flowerpot.

bron

- 1) *vi.* burn. **A oso tapu a uku e bron ete.** The house on the corner is still **burning**.
- 2) *vt.* burn. **A faya fu a onfu bron mi.** The heat of the oven **burned** me. **Te a doti drei yu kan bron en na bakadyari.** When the trash is dry, you can **burn** it at the back of the yard.
- 3) *vt.* cheat, make fun of, trick. **Mi omu bron mi. A no bai a baisigri gi mi.** My uncle **tricked** me. He didn't buy the bicycle for me. **A boi bron mi nanga moni. A seri kruktu moni gi mi.** The boy **burned** me. He sold me counterfeit money. *Usage: figurative.*
- 4) *ad.* burned, burned out, burned up. **Na esde mi bai a lampu disi, dan tide a bron kba.** I bought this light bulb yesterday and today it is already **burned out**. **A oso tapu a uku bron te na gron.** The house on the corner is completely **burned down**.

bronbere *n.* a company that services septic tanks. **Efu yu w.c. furu dan yu mu bèl bronbere.** If your septic tank is full you need to call someone to pump it out.

bronbron

- 1) *ad.* burned. **A fowru meti fu yu e tési bronbron.** Your chicken tastes **burned**.
- 2) *n.* burned rice, but also other burned foodstuffs. **Te yu kba dan yu mus go trowe a bronbron disi gi den fowru.** When you're finished, go throw this **burned rice** to the chickens.

bronflaka *n.* scar from a burn. **A bronflaka ini mi fesi no e gwe moro.** The **scar** from the **burn** on my face is not going away.

bronsoro *n.* burn. **A faya oli san fadon tapu mi futu, opo wan bronsoro.** The hot oil that fell on my feet gave me a **burn**.

bropresi *n.* fontanel, soft spot in the skull of a newborn baby.

brotyas *v.* broadcast. *syn: bari₂.*

brudu

- 1) *n.* blood.
- 2) *v.* bleed.

brudutitei *n.* blood vessel, artery, vein. *Variant: titei₂.*

bruku *n.* pants, trousers, slacks.

brukubere *n.* waistband of a pair of pants.

brukufutu *n.* pant leg. **No kon inisei nanga yu tokotoko brukufutu!** Don't come in with your muddy **pant legs!**

bruya

- 1) *n.* confusion. **Wan heri bruya ben de ini a dorpu di den srudati kon.** There was great confusion in the village when the soldiers came. *Variant: bruyabruya.*
- 2) *v.* confuse, make a mess of something. **Ala sani ben e waka bun, ma di Boiki kon a bruya ala sani.** Everything was going well. But when Boiki

came, he **made a mess** of everything.

- 3) *adj.* confused; messy, disorderly. **Mi ede bruya now. Betre yu kon tamara baka.** I am all **confused** now. You had better come back tomorrow. **A kamra ben bruya sote tak' mi no ben man feni a buku.** The room was so **messy** that I could not find the book. *Variant:* **bruyabruya.**

bruyabruya *See main entry: bruya.*

buba *n.* skin (of a person, animal, tree or fruit), fish scales. **Te den boi e nyan manya, den e trowe a buba na gron.** When boys eat mangoes, they throw the **peels** on the ground. *See:* **skin.**

bubu₁ *n.* filaria, a sickness that causes the leg to swell, but the swelling never goes away. *syn:* **bimba; bigifutu**₁.

bubu₂ *n.* a pretend monster or ghost to scare children. **Efu yu no wani kon, mi o kari bubu gi yu. Luku, bubu e kon! Bubu!** If you won't come, I'll call **bubu**. Look, **bubu** is coming! **Boo!**

bugru *n.* large metal ball, ball bearing, bullet. *See:* **kugru.**

bugubugu₁ *n.* junk, stuff, rags. **A pôtiman ben weri wan lo bugubugu na en skin.** The poor man was in rags.

bui

- 1) *n.* bracelet, chain.
- 2) *v.* handcuff. **Skowtu bui a fufuruman tya gwe.** The police **handcuffed** the thief and took him away.

buibui *adj.* bound, in chains, handcuffed. **Skowtu tyari den boi buibui go na krutubakra.** The police brought the boys **handcuffed** to the judge.

buku₁ *n.* book.

buku₂

- 1) *n.* mould, mildew. **Koti a buku puru, dan yu e gi a pikin a brede.** Cut away the **mould** then you can give the child the bread. *Variant:* **bukubuku.**
- 2) *v.* mould; mildew. **Efu yu libi a brede tumsi langa a o buku.** If you leave the bread too long, it will **mould**.
- 3) *adj.* mouldy, mildewy, stuffy. **Opo den fensre. Mi no man nanga a buku smeri ini a kamra.** Open the windows. I can't stand that **stuffy** smell in the room. *Variant:* **bukubuku.**

buku₃

- 1) *v.* butt (by an animal, such as a goat or cow).
 - 2) *v.* push or shove (by a person with some other body part than the hands). **Mi no lobi fa den sma na wowoyo e buku yu nanga den skowru.** I don't like how people at the market **push** you with their shoulders. *See:* **pusu.**
 - 3) *ad.* with great speed.
- buku kon** *v.* approach very quickly. **Frow, kon tnapu na wan sei. Bika a fasi fa den wagi e buku kon ...** Lady, come stand to one side. Because the way the cars are **coming on fast...**

buku psa *v.* speed by, pass by with great speed.

Fosi mi doro a uku, a bus ben buku psa kba. Before I got to the corner, the bus had **sped by** already

bukubuku *See main entry: buku*₂. *n.* mould, mildew.

- 2) *adj.* mouldy, mildewy, stuffy.

bukundu *v.* bend down, stoop down. **A man bukundu fu teki wan karta di fadon na gron.** The man **bent over** to pick up a card that fell to the ground. *Variant:* **bukunu.**

bukunu *See main entry: bukundu.* *v.* bend down, stoop down.

bukuwenkri *n.* bookstore.

bulu *n.* bull. *Bos taurus (Bovidae).* *syn:* **burkaw.**

bun

- 1) *ad.* good, well. **A bun fu gi wan pikin tayawiwiri.** It is **good** to give a child tayerblad (to eat). **A oto fu mi no wroko bun.** My car does not run **well**. *ant:* **takru; pori**₁; **kruktu.**
- 2) *adj.* big, terrible, to a high degree, good. **No rei so esi! Na bun mankeri yu o kisi.** Don't drive so fast! You'll get into a **big** accident.
- 3) *ad.* good, terribly. **A frow kosi a man bun.** The woman **cussed** the man out **good**.
- 4) *ad.* very. **Wan dei Margie ben siki wan bun hebi siki.** One day Margie became **extremely** sick.
- 5) *n.* something good, favor. **A bun e wini a ogri. Good overcomes evil. Ai, mi gudu, du mi wan bun fu tyari mi go na wenkri.** Do me a **favor** and take me to the store.

bun furu *ad.* very much, in abundance. *syn:* **bogobogo.** *See:* **tumsi.**

bun-ati

- 1) *n.* grace, goodwill. **Na a bun-ati fu Masra tyari mi kon dya.** It's the **grace** of God that's brought me this far. *ant:* **takru-ati; takru-fasi.**
- 2) *ad.* gracious, good-natured. **A no makriki fu feni wan bun-ati sma den dei disi.** It is not easy to find a **gracious** person these days.

bunbun

- 1) *adv.* safe and sound. **Mi ben breiti sote di a boi fu mi kon bunbun baka na oso.** I was so happy when my son came back home **safe and sound**.
- 2) *adv.* very well. **Mi sabi bunbun fa den skowtu e fon den strafman.** I know **quite well** how the police beat the prisoners.
- 3) *adj.* very good. **A ben abi wan bunbun wroko fosi a bigin smoko takrutabaka.** He had a **real good** job before he began to smoke drugs.

bunkopu *ad.* inexpensive, cheap. *ant:* **diri.**

bunkopu seri *n.* sale at a store, but usually a garage sale or flea market organized by a church or club.

buriki *n.* donkey. *Equus asinus (Equidae).*

burikiwagi *n.* donkey cart.

burkaw *n.* bull, ox. *Bos taurus (Bovidae).* **Yu e luku mi soleki wan burkaw!** Why are you looking at me so stupid? (lit: you are looking at me like an

ox) *syn:* **bulu**. *See:* **kaw₁**.

buru

- 1) *n.* a Surinamer who is a descendant of Dutch farmers who came to Suriname in the nineteenth century. *From:* NL. *Etym:* boer.
- 2) *n.* white person. *syn:* **bakra**.
- 3) *n.* farmer. **Yu abi den aleisi buru na Wageningen.** You have rice farmers in Wageningen. *syn:* **gronman**.

buruwei *n.* pasture.

busbusi *n.* bush, overgrown area. **A dyari na abrasi busbusi.** The yard on the other side is overgrown. *See:* **busi**.

busdoksi *n.* muscovy duck. *Cairina moschata* (*Anatidae*).

busi *n.* jungle, bush, forest. *See:* **sabana**.

busi-alata *n.* Term used to refer to a rat outside of town.

busi-anansi *n.* tarantula. *Aviculariidae, O. Orthognatha*.

busi-ponpon *n.* green oropendola (a kind of bird). *Psarocolius viridis* (*Icteridae*).

busisekrepatu *n.* yellow-footed tortoise. *Chelonoidis denticulata* (*Testudinidae*).

busiswipi *n.* brown_vinesnake; brown vinesnake. *Oxybelis aeneus* (*Colubridae*).

busititei *n.* liana, jungle vine. *Variant:* **titei**.

bus'kondre *n.* interior (of Suriname).

buskutu *n.* toast.

brede buskutu *n.* bread toasted until it is hard.

bus'meti

1) *n.* wild animal. *See:* **meti**.

2) *n.* meat from a wild animal.

bus'moisimoi *n.* murine opossum, mouse opossum. *Marmosa murina* (*Didelphidae*). *See:* **awari**.

Busnengre *n.* refers to someone from one of the groups of Maroons in Suriname.

butbutu *v.* patch something up (not well-done). **No tyari yu wagi gi a man dati fu meki. A no e wroko fini. A o butbutu en gi yu.** Do not take your car to that man for repairs. He does not do good work. He will only **patch it up** for you.

butsweri *n.* boil, furuncle.

butu

1) *n.* fine, penalty. **Telesur meki mi pai wan butu fu di mi go tumsi lati fu pai.** Telesur made me pay a fine because I was late in paying my bill.

2) *v.* pay for wrongs done. **Noiti a man disi ben sori tra sma sari-ati. Now a e butu fu a fasi fa a ben libi. No wan sma e sori en sari-ati baka.** This man never showed other people compassion. Now he is **paying** for the way he lived. No one shows him compassion in return.

3) *v.* fine. **Skowtu butu en fu di a ben rei sondro faya.** The police **finned** him because he was driving without lights.

bwasi *See main entry:* **gwasi**. *n.* leprosy.

bwasiman *See main entry:* **gwasiman**. *n.* leper.

D - d

da *art.* variant of: a. *Usage:* church language.

dagadaga *n.* machine gun.

dagu *n.* dog. *Canis familiaris* (*Canidae*). *Usage:* Calling someone **dagu** is a big insult. *From:* Eng. *Etym:* dog.

fu naki dagu *idiom.* plenty, in abundance.

Nyanyan ben de fu naki dagu. There was food in abundance. *syn:* **bogobogo**.

wan piriskin dagu *n.* a mangy dog.

dagublat *n.* a type of green leafy vegetable, swamp cabbage. *Ipomoea reptans* (*Convolvulaceae*).

daguwesneki *n.* boa constrictor. *Boa constrictor* (*Boidae*). Also known as **gadosneki** or **papasneki**.

daki *n.* roof.

dala *n.* (a coin or banknote for) 2 1/2 guilders, dollar. *See table under:* **moni**.

dalaskowtu *n.* informer.

dalek *ad.* soon, directly, right away. **Go sibi a oso.**

Dalek mama e kon. Go sweep the floor. Mother is coming soon. *From:* NL. *Etym:* dadelijk.

dampu

- 1) *n.* steam, mist, vapor. **Di a aleisi begin kuku, wan dampu begin komoto ini a patu.** When the rice began to cook, **steam** started coming out of the

pot. **Te yu de na busikondre, yu kan si wan dampu te mamanten tapu a liba.** When you are in the interior, you can see a **mist** hanging over the river in the mornings.

2) *v.* give off steam. **Di mi fringi mi ai go ini a kukru, mi si wan patu e dampu tapu a faya.** When I glanced into the kitchen, I saw a pot **steaming** on the fire.

3) *n.* stench, unpleasant smell. **Di a puru a susu na en futu, wan dampu furu a heri foroisi.** When he took off his shoes, an **unpleasant odor** filled the whole living room.

4) *v.* give off a foul odor. **A gotro e dampu.** The gutter is **giving off** a foul odor.

Damsko *n.* Amsterdam.

dan₁ *conj.* then.

dan₂ *n.* dike, levee, seawall.

dangra

1) *ad.* difficult (to understand), confusing, perplexing. **A tori dati dangra. Mi no ferstan en.** That is a **complicated** situation. I don't understand it. **A man go na en basi nanga a tori san de dangra gi en.** The man went to his boss with the matter that was **difficult** for him. *ant:* **krin**.

2) *vt.* confuse, bother (in the sense that it occupies

your thoughts). **Fa yu e sidon so? San e dangra yu ede?** Why are you sitting there so? What's bothering you?

danki *n.* thank you. *Usage:* The preferred term is **tangi**.

dankidanki *ad.* please. *Usage:* Used to give a beseeching tone to the request. People prefer to use the word **tangitangi**.

dansi

- 1) *v.* dance.
- 2) *n.* dance, dance party. **Esde neti den birti hori wan dansi te leki musdei m'manten.** Last night the neighbors had a **dance party** until the wee hours of the morning.

dansman *n.* dancer.

dans'oso *n.* dance hall.

dape *See main entry: drape.* *adv.* there (at that place).

dat' meki *therefore.* *See main entry: meki* ⇒ **dat' meki**.

dat' sei *over there, that way.* *See main entry: sei* ⇒ **dat' sei**.

dat'ede *conj.* therefore. *See: dati meki.*

dati₁

- 1) *dem.prn.* that, those. **Luku a boi dape. Na a boi dati kon fufuru ini mi oso.** Look at the boy there. That is the boy who came and stole from my house. *See: disi.*
- 2) *dem.prn.* emphasizes a personal pronoun. **Yu si fa mi e bari yu. Yu dati mus luku bun nanga mi.** You see how I'm warning you. You had better watch out (not to cross) me. **Yu dati kan rei taksi ala dei, ma mi dati no man.** You can pay to ride a taxi every day, but I can't. *Usage:* it sometimes carries a threat with it.

dati₂

- 1) *compl.* that. **Den boi taki dati den o kon tamara baka.** The boys said that they would come back tomorrow. *Variant: taki₂.*
- 2) *conj.* that. **A bus ben furu dati no wan mira ben man psa go na insei.** The bus was so full that an ant couldn't get in. *syn: sodati; taki₂.*

datra *n.* doctor, physician.

datra-oso *n.* clinic, doctor's office.

datrasiki *n.* sicknesses that can be cured through medical treatment. *See: nengresiki.*

d'don *See main entry: didon.* *v.* lie down.

de₁

- 1) *v.* to be, to exist, to be present. **A owru de baka a doru.** The machete is behind the door. *See: na₁.*
- 2) *aux.v.* variant of **e**. *Usage:* church language.

de₂ *See main entry: e.* *aux.v.* indicates that the action of the verb is in progress.

de ini borgu wearing civilian clothes. *See main entry: borgu₁* ⇒ **de ini borgu**.

de ini srudati be a soldier, be in the army. *See main entry: srudati* ⇒ **de ini srudati**.

de na ai

- 1) be awake.

2) be alert, be on one's guard. *See main entry:*

ai₂ ⇒ **de na ai**.

de na en futu menstruate. *See main entry: futu* ⇒ **de na en futu**.

de na strafu be in jail. *See main entry: strafu* ⇒ **de na strafu**.

de nanga krin ai be sober, able to think clearly, self-controlled. *See main entry: ai₂* ⇒ **de nanga krin ai**.

de tapu ... yari be old, elderly. *See main entry: yari₁* ⇒ **de tapu ... yari**.

dede₁

1) *v.* die. *ant: libi₁.* *From: Eng. Etym:* dead.

2) *ad.* dead. **Birman trowe wan dede sneki na strati.** The neighbor threw a **dead** snake into the street.

3) *n.* dead person; corpse, body. **Mi e go kari sma fu kon opo a dede, mi e go beri a dede.** I will call someone to pick up the **dead person**; I will bury the **dead**. **Fosi den o go na berpe, a dede o kon na oso.** Before they go to the graveyard, the **body** will be brought to the house.

wasi dede *idiom.* refers to the washing of a corpse before it is dressed and placed in the coffin.

4) *n.* death. **Wan dede de ini a famiri.** There is a **death** in the family.

5) *n.* Death. **Yu sabi suma tyari Dede kon na foto? Na Anansi.** Do you know who brought **Death** to the city? It was Anansi. Death is sometimes personified as a character in folktales, and earlier also in the character **Ba Fedi**.

6) *ad.* lame, unusable. **Sensi di mi kisi a beroerte, a anu fu mi dede.** Since I had a stroke, I can't use my arm (lit: my arm is **dead**).

a ten dati dede kba *idiom.* that time is behind us, it is past.

dede₂ *ad.* dull, blunt. **A nefi dede. Mi no man koti noti nanga en.** That knife is **dull**. I can't cut anything with it. *ant: srapu.*

dedebonyo *n.* skeleton.

dedeboskoku *n.* obituary notice.

dede-edede *n.* skull.

dedekisi *n.* coffin, casket.

dedekondre *n.* the place of the dead, Hades, underworld.

dedeman *n.* dead man or woman.

dede-oso *n.* mourning service held at the house where the deceased lived until the time the body is buried. *See: aitudei.*

dedeskin *n.* corpse, cadaver.

dedesma *n.* dead person.

dedesribi *n.* deep sleep.

dedestrafu *n.* death penalty. **Krutubakra gi a man dedestrafu fu di a kiri wan skowtu.** The judge gave the man the **death penalty** because he killed a policeman.

dedewagi *n.* vehicle for transporting a corpse, hearse.

dedewan *n.* dead person.

dedewatra *n.* fluid collected from a decaying body.

dedeyuru *n.* hour of death, last hour of one's life.

degedege

- 1) *v.* wobble, totter. **A wan sei futu fu a tafra syatu, dat' meki a e degedege.** One of the table legs is short, that is why it wobbles.
- 2) *v.* doubt. **Efu yu sabi tak' na disi yu mus du, dan yu mus du en. No degedege moro langa.** If you know that you should do this, then do it. Don't doubt any longer. *Variant: degredegre.*

degredegre *See main entry: degedege. v.* doubt.

dei *n.* day. *From: Eng. Etym: day.*

TABLE 1: Times of the day	
Fa a dei prati	Time of day referred to
musudei	about 4 or 5 AM
mamanten	after daybreak
brekten	about 1 PM
bakadina	about 3 or 4 PM
mofoneti	about 6 PM
mindrineti	midnight
deiten	daytime
neti	nighttime

tra dei *n.* recently, a non-specific day in the past, the other day. **Tra dei di mi ben go na wowoyo, mi lasi mi portmoni.** The other day when I went to the market, I lost my wallet.

a tra dei fu en *idiom.* the next day. **Di mi yere tak' a sani e seri moro bunkopu drape, mi go a tra dei fu en.** When I heard that they were selling it cheaper there, I went the next day.

wan dei *idiom.* once, sometime, one day. **Wan dei yu o si tak' mi abi leti.** One day you will see that I am right. **Wan dei di Anansi ben e waka ini a busi, a miti Sekrepatu.** Once when Anansi was walking in the forest, he met Turtle. **Mi o kon luku yu wan dei.** I will come visit you sometime.

deibrede *n.* food for the day, daily bread. **A e waka e suku wroko ala sei, nomo fu a kan feni en deibrede.** He walks about looking for work everywhere just to find food for the day.

deibuku *n.* book of daily scripture texts published yearly by the Moravian Church.

deigri *n.* thin pointed sword, foil.

deimoni *n.* wage for one day's work. **A deimoni san Savitri e kisi no sari fu gi den pikin fu en nyanyan.** The daily wage that Savitri gets is not enough to feed her children.

deinen *n.* Name given to someone depending on which day of the week they were born. There are different names for men and women. (This name is used in rituals connected with the winti cult.). *See: nen.*

TABLE 2: Ritual names

Day of the week	Women	Men
Sunday (sonde)	Kwasiba	Kwasi
Monday (munde)	Adyuba	Kodyo
Tuesday (tudewroko)	Abeniba	Kwamina
Wednesday (dridewroko)	Akuba	Kwaku
Thursday (fodewroko)	Yaba	Yaw
Friday (freida)	Afiba	Kofi
Saturday (satra)	Amba	Kwami

deiten *ad.* daytime. *See table under: dei.*

deiwortu *n.* Scripture text for the day taken from the deibuku.

dek'ati *n.* courage, bravery. **Fu waka doro a libi yu mu abi dek'ati tu.** To go through life you must have courage too. *syn: man-ati. See: las' ati.*

deki

- 1) *adj.* thick. *ant: mangri. See: fatu₁. From: NL. Etym: dik.*
- 2) *v.* set the table.

dem *art, prn.* variant of "den". *Usage:* church language.

den₁ *prn.* 3rd person plural subj, obj or poss pronoun (they, them, their, theirs). **Di den man gwe na den kondre baka, den taki fu Sranan.** When the people returned to their country, they spoke about Suriname.

den₂ *art.* plural definite article. **Den tu pikin fu mi lobi fu nyan bami.** My two children love to eat bami (lit: The two children of mine...). *See: a₂; wan₂; wantu.*

denki

- 1) *v.* think. **Den pikin fu dis' ten no e denki fara.** The children these days don't think ahead of time. **Fa yu denki?** What do you think? *See: prakseri.*
- 2) *v.* think about. **Denki a tori.** Think about the situation.
- 3) *n.* thought, idea. **Disi na san mi e prakseri, san na yu denki?** This is what I think, what are your thoughts? **A e waka nanga a denki tak' a o tron datra.** He walks around with the illusion that he will become a doctor,

densrefi *refl.prn.* 3rd person plural reflexive pronoun.

desko

- 1) *v.* discriminate. **A man disi e desko. A e teki soso hindustani na wroko.** This man discriminates. He only hires Hindustanis.
- 2) *n.* discrimination. **Yari langa den blakaman na Zuid Afrika ben feti a desko san den wetiman ben desko den.** For years the black South Africans struggled against the discrimination they endured from the white men.

di

- 1) *conj.* when. **Di mi ben kon suku yu esde, i no ben de.** When I came looking for you yesterday, you weren't there. *Usage:* usually in past time.

See: **te**₁.

- 2) *conj.* while, because. **Di mi ben e sribi, a fufuruman kon na ini a oso.** While I was sleeping the thief came in the house. *syn:* **aladi**.
- 3) *rel.prn.* that, which, who. **A man di gi mi a papira no taigi mi san fu du nanga en.** The man who gave me the paper didn't tell me what to do with it. *See:* **san**₂.

di psa ago. *See main entry:* **psa**₂ ⇒ **di psa**.

dia *n.* deer. (*Cervidae*). There are three species native to Suriname. *spec:* **kuriaku**; **prasaradia**; **sabanadia**.

teki diafutu *idiom.* go away quickly. **Di den boi si a skowtu, den teki dia futu.** When the boys saw the policeman, they took to their heels.

diameti *n.* venison. *See:* **meti**.

dibakadina *ad.* this afternoon.

didibri *n.* devil.

didibri-apra *n.* noni. *Morinda citrifolia* (*Rubiaceae*).

didibrikondre *n.* hell.

didon

- 1) *v.* lie down. **A meisje e didon tapu a bedi e leisi.** The girl is lying down on the bed reading. *See:* **hari ... baka**; **rostu**. *Variant:* **d'don**.
- 2) *v.* sleep. **Mi e go didon, yèrè. Tamara mi mu go na wroko.** I'm going to bed. I've got to go to work tomorrow. *syn:* **sribi**.

didyonsro *ad.* just now (recent past). **Didyonsro a bus kmopo fu dyaso.** The bus just left here.

difrenti *adj.* different, various. *From:* Eng. *Etym:* different.

diki

- 1) *vt.* dig. **Mi diki wan olo nanga wan skopu.** I dug a hole with a shovel.
- diki puru** *v.* gouge out, dig up. **No diki den bromki puru na sei a gotro.** Don't dig up the flowers next to the ditch. **Efu yu no diki a sika puru, yu kan lasi yu futu.** If you don't dig out the sandflea, you can lose your foot.
- 2) *v.* meddle. **A man disi e diki ini mi tori.** This man meddles in my affairs.

diki skopu dig ditches. *See main entry:* **skopu**₂ ⇒ **diki skopu**.

diki suku investigate. *See main entry:* **suku** ⇒ **diki suku**.

diki wan soro pick at a scab, scratch open a wound. *See main entry:* **soro** ⇒ **diki wan soro**.

dikiman *n.* digger.

dimamanten *ad.* this morning (between six and twelve o'clock).

dimusudei *ad.* this morning.

dinari

- 1) *n.* church worker.
- 2) *n.* someone who prepares a body for burial.

dineti *ad.* tonight, this evening. *syn:* **tide** ⇒ **tide neti**.

dini

- 1) *v.* serve. **A president mus dini a folku, ma a man disi e suku en eigi bun nomo.** The president should serve the people, but this man only looks after his own interests. *See:* **knekti**.
- 2) *v.* worship, serve. **Yu no kan dini Gado makandra nanga den gudu fu grontapu.** You cannot serve God along with the riches of the world.

dipi

- 1) *ad.* deep (as in water).
- 2) *ad.* difficult to understand (as in a language), secret or important (as in a story), profound (as in thoughts).
- 3) *ad.* The purer form of the language. **Den sma ben taki moro dipi fosi?**

dipibere *ad.* secretive, able to keep a secret. **A uma dipibere. A sabi kibri en tori.** The woman is secretive. She keeps things to herself.

dir'diri *adj.* expensive, precious. **A dagu nyan mi dir'diri susu.** The dog chewed up the shoes that I paid so much for. (**dir'diri** is used to indicate that the person paid a lot for the item and that it is considered precious or not easily replaceable).

diri

- 1) *adj.* expensive. **A abi wan diri linga na en finga.** She has an expensive ring on her finger. *ant:* **bunkopu**.
- 2) *adv.* a lot. **Yu o pai diri fu wan oto, yèrè.** You'll pay a lot for a car.
- 3) *ad.* When referring to a person it means the person is hard to find, not often home, etc. **Baya, yu kon diri! Omeni langa mi no si yu?** You've made yourself scarce. How long has it been since I last saw you?

dis' sei this side, this way. *See main entry:* **sei** ⇒ **dis' sei**.

disi *dem.prn.* this, these. **A susu disi takru.** These shoes are ugly. **A disi yu mu puru.** This one you need to remove. **Dis' wiki mi o kon.** I'll come this week. *Usage:* The dem. pn. normally follows the noun. **disi** (in the form of: **dis'**) may also occur before the noun. *See:* **dati**₁. *From:* Eng. *Etym:* this.

dis'ten *n.* nowadays. **Den pikin dis'ten lobi weri syatu krosi san e poti den mindribere na doro.** Girls nowadays like to wear short clothes that let their midriff show.

distrikti *n.* district.

dobru

- 1) *v.* double.
- 2) *adj.* double.
- 3) *adj.* muscular. **Mi o go opo isri meki mi skin kon dobu.** I am going to lift weights so that my body will get muscular.

dobrutifi *n.* refers to where two teeth grow in, one behind the other.

dodoi *v.* quiet a child; to soothe. **Dodoi a pikin, meki a tan tiri.** Quiet that child. Keep him still. *See:* boboi.

dofu *See main entry: dofo-oso. n.* hut where the bonuman keeps his paraphernalia and where he.

dofo-oso *n.* hut where the bonuman keeps his paraphernalia and where he performs rituals. *Variant: dofo.*

dofu *adj.* deaf, unable to hear.

dofuman *n.* a person who is deaf.

dogla *n.* someone of mixed race (especially creole and hindustani). *See: malata; sambo. From: Hindi.*

doi *n.* thumb. *syn: bigidoi. Variant: doin.*

beri doi gi *idiom.* to wish something for someone else.

doifi *n.* dove, pigeon. (*Columbidae*).

doifi-aka *n.* roadside hawk. (*Buteo magnirostris* (*Accipitridae*)).

doin *See main entry: doi. idiom.* to wish something for someone else.

Doisri₁

1) *n.* a German.

2) *n.* the German language.

doisri₂ *n.* bedbug. (*Cimex rotundatus* (*Cimicidae, O. Heteroptera*)). (**doisri** were common when mattresses had kapok filling. Now that most mattresses are made of foam, they are not so common.).

Doisrikondre *n.* Germany.

Doisritongo *n.* German language.

doitiki *n.* ruler, yardstick, measuring stick. *syn: markitiki.*

doksi

1) *n.* general term for a various kinds of ducks.

(*Anatidae*). *masc: drèk. See: kwakwa.*

2) *n.* muscovy duck. (*Cairina moschata* (*Anatidae*)). Also known as **busdoksi**.

dokun *n.* a sweet made from cassave and coconut. The batter is wrapped in pieces of banana leaves, tied and then placed in a pot of hot water until it is cooked.

dolku *n.* dagger.

dopu

1) *v.* dump. **Neti yuru den dopu doti ini a gotro.** At night they dumped trash in the drainage ditch.

2) *v.* tip over. **Mi dopu a bari meki ala a watra lon kmopo ini en.** I tipped over the barrel to let all the water run out.

3) *v.* limp, hobble. **A e dopu fu di a broko en wan sei futu.** He is limping because he broke one of his feet. *See: tingatinga.*

4) *v.* to be better than someone in some way. **A man disi tranga moro mi, ma efu un hori wan streilon mi e dopu en.** This man is stronger than I am, but if they hold a race I can beat him.

domri *n.* religious functionary, pastor, priest. *Usage:* (also used of Hindu and Muslim religious leaders,

e.g. **wan kuli domri** meaning "a Hindu priest").

See: preikiman.

domrikrosi *n.* clothes worn by a religious functionary when carrying out certain rituals.

domriwroko *n.* the work of a minister or priest.

domru *v.* wrap. **Domru a fisi ini wan pisi papira.**

Wrap the fish in a piece of paper.

don *adj.* dumb, stupid. *ant: koni.*

dondru

1) *n.* thunder. **Dondru e bari.** The thunder is rumbling. *See: faya*₃.

2) *v.* to thunder.

dondruston *n.* neolithic axe; it is said to have fallen from the sky and thus have special powers. *Usage:* it is used in the winti religion.

dongo *v.* set, go down (a river). **A son e dongo.** The sun is setting. *Usage:* archaic: people now say **a son e saka**. *See: saka*₂.

doni

1) *n.* ten-cent piece, dime. *See table under: moni.*

2) *n.* a sum of money originally equal to ten cents; now it can mean ten guilders and even ten thousand guilders. *See table under: moni.*

donkaw *n.* dummy, idiot. *Usage:* term of abuse.

donman *n.* blockhead, dummy.

dopu₁

1) *vt.* baptize. **Sonde di e kon den o dopu den pikin na kerki.** This Sunday they will baptize the children at church.

2) *vi.* be baptized. **Te yu dopu dan yu e kisi wan papira fu kerki di sori tak' na den dopu yu.** When you are baptized, you get a certificate from the church saying that they baptized you.

teki dopu *v.* be baptized. **Baka di Ronald kon na bribi, a ben wani teki dopu.** After Ronald became a believer, he wanted to be baptized.

3) *n.* baptism. **Fosi yu teki dopu, yu mu kon sabi fosi san na dopu.** Before you get baptized, you must first understand what baptism means.

4) *v.* figuratively used to refer to someone being initiated, or for something being used for the first time. **Mi bai wan nyun wagi ma mi no dopu en ete.** I have bought a new car but I haven't really tried it out yet.

dopu₂ *v.* dip. **Johanisi ben lobi fu dopu en boru ini en kofi.** Johan liked to dunk his roll in his coffee. **Mi mama dopu a empi ini a sopo watra dan a bosro en, ma a flaka no kmoto fu en.** My mother dipped the shirt in soapy water and then scrubbed it, but the stain did not come out.

dopukerki *n.* baptismal service. **Sonde di e kon wi o hori dopukerki.** Next Sunday we will have a baptismal service. *Usage:* (Church language).

dopu-oso *n.* christening feast.

dor'ai *n.* disdain, scorn, contempt. **No tyari yu dor'ai na mi!** Don't show me your contempt. *Usage:* it is always used with the verb **tyari**.

dorfu *v.* dare. **En papa fon en tak' a no ben dorfu fu taki wan sani.** His father gave him such a beating that he didn't dare say anything. *See:* **pruberi; prefuru.**

doro₁

1) *n.* door. **Tapu a doro.** Close the door. *From:* Eng. *Etym:* door.

2) *n.* doorway. **A sutu en ede na a doro, dan a taki: San de fu du dya?** She stuck her head in the doorway and said: What is the matter here?

na doro *n.* outside. **Go na doro go teki a sisibi.** Go outside and get the broom. **Di a man dyuku en dan ala en bere kon na doro.** When the man stabbed him all of his insides came out. *See:* **dorosei.**

go na doro *v.* go out. **Feestedei sma no e tan na oso. Den e go na doro.** On holidays people do not stay home. They go out.

wan opo doro *idiom.* an opportunity.

doro₂ *vi.* arrive. **Fa mi doro na oso, a alen begin kon.** Just as I arrived home, it began to rain.

doro₃ *ad.* continually, on and on. **Doro mi mama e kragi fu a oli tori.** My mother complains continually about the scarcity of cooking oil. **Dorodoro yu e kon lati.** You always come late! *Variant:* **dorodoro**₂.

go doro *v.* continue, go on. **Fa alen kon dan a konmakandra no go doro.** Because of the rain, the meeting did not go on.

hori doro *v.* persevere, endure, keep going. **No lasi ati! Yu mu hori doro te na a kba.** Don't give up! You need to persevere until the end.

doro₄ *vt.* sift. **Mama doro a blon fu meki a kuku.** Mother sifted the flour to make the cake.

doro ... na ai look for trouble with someone, challenge someone. *See main entry:* **ai**₂ ⇒ **doro ... na ai.**

dorodoro₁ *n.* sieve.

dorodoro₂ *ad.* thoroughly, through and through. **Mi sabi mi pikin dorodoro. Mi sabi tak' a no teki san no fu en.** I know my child through and through. I know that she did not take what is not hers.

dorokroku *n.* doorknob.

dorosei

1) *n.* outside, out, exterior. **A dagu mus tan na dorosei bika a fisti.** The dog must stay outside because it's dirty. **A man disi moi fu dorosei, ma a abi takru maniri.** This man looks good on the outside, but he is rotten on the inside. *ant:* **inisei.**

2) *n.* foreign country, abroad. **Oto no e meki dya. Den mu tyari den kmopo fu dorosei.** Cars aren't made here. They are brought in from abroad.

dorosei kondre foreign country. *See main entry:* **kondre** ⇒ **dorosei kondre.**

dorosei moni foreign currency. *See main entry:* **moni** ⇒ **dorosei moni.**

dorosei sma foreigner. *See main entry:*

sma ⇒ **dorosei sma.**

dorpu *n.* village. *See:* **pranasi; foto.**

dosi *n.* cassava bread folded over with a sweetened coconut mixture (**stofukronto**) inside.

dosu *n.* box. *See:* **kisi.**

dot' fisti filthy dirty. *See main entry:* **fisti** ⇒ **dot' fisti.**

dot'baki *n.* trash can, dust bin. *syn:* **dot'kisi.**

dot'doti

- 1) *adj.* dirty, but not especially so. **A empi dot'doti pikinso, ma mi kan weri en ete.** The shirt is a little dirty, but I can still wear it. *See:* **doti**₂; **fisti.**
- 2) *n.* specks of dirt (things such as hulls, dirt, stones or pieces of shell that are found in rice, beans and sugar). **Yu e piki a aleisi fu puru dot'doti na ini.** You pick through the rice to take out pieces of dirt.

dot'embre *n.* refuse bin, garbage pail.

dot'feba *n.* slovenly person, a slob or grub. *syn:* **dot'griki.**

doti₁

- 1) *n.* a piece of land, country, ground. **Yu no mus afrontu a doti pe yu kumbatitei beri.** You should not insult the country where your umbilical cord is buried. **A frow taigi en birfrow taki: I no o kon fon mi tapu mi eigi doti.** The woman said to her neighbor: You can't come whip me on my own property. *syn:* **kondre.** *See:* **gron.**
- 2) *n.* soil, dirt. **A bon mangri mangri. Yu mus krabu doti poti gi en.** The tree looks scrawny. You need to rake up some dirt around it.

blaka doti *n.* potting soil.

doti₂

- 1) *n.* trash, rubbish. **Te yu kba krin a dyari, dan yu mus bron a doti.** When you are done cleaning the yard, you must burn the trash.
- 2) *ad.* dirty, messy. **A dyari doti, yèrè. Luku fa papira lai en.** The yard is a mess. Look at all the paper strewn about. **A pikin weri wan doti yapon.** The girl is wearing a dirty dress. *ant:* **krin.** *See:* **morsu.**
- 3) *v.* make something dirty. **A gasbom san mi tya kon doti mi krosi.** The propane tank that I brought made my clothes dirty.
- 4) *ad.* mean, wicked, untrustworthy. **A man disi doti. Yu mus luku bun nanga en.** This man is untrustworthy. You had better be careful. *syn:* **dyote.**

dot'ipi *n.* trash heap, rubbish heap.

dotiskin *n.* sickness characterized by lack of appetite.

dot'kisi *n.* trash can, dust bin. *syn:* **dot'baki.**

dot'oso *n.* wasp nest made from mud.

dot'sani *n.* dirty dishes. **Te mi kba nyan, m'o wasi den dot'sani wanten.** When I'm done eating I'll wash the dishes right away.

dot'taki *n.* obscene or filthy language. **Dot'taki no**

mus kmoto ini yu mofo. No filthy language should come out of your mouth.

dot'wagi *n.* garbage truck.

dot'wagiman *n.* garbage collector.

dow *n.* dew.

dragi *n.* bier, a stand on which a corpse or coffin is placed or carried.

dragiman *n.* pallbearer.

drai

1) *vi.* turn. **Efu den bugru frustu, a wiel no man drai.** If the bearings rust, the wheel can't turn.

drai baka *v.* **Di mi si taki alen bo kon, dan mi drai baka kon na oso.** When I saw that it was going to rain, I turned back home.

drai kon baka *v.* **Baka tin yari Arnie drai kon baka.** After ten years Arnie came back.

2) *vt.* stir; turn. **Drai a kuku gi mi.** Stir the batter for me. or **Turn** the cake for me. **Drai a sturu.** Turn the chair around.

3) *v.* capsize. **A boto drai dan a sungu.** The boat capsized and sunk. *See:* **kanti.**

4) *v.* change, turn around. **A ten drai.** Times have changed. *syn:* **kenki.**

5) *idiom.* be successful. **San, dri wagi yu abi? Yu e drai man!** What's that? You have three cars? Man, you're really well off. *Usage:* Young men's speech.

drai ... baka turn one's back on. *See main entry:* **baka**₁ ⇒ **drai ... baka.**

drai lontu go around in circles, wander around. *See main entry:* **lontu** ⇒ **drai lontu.**

drai poku play records. *See main entry:* **poku** ⇒ **drai poku.**

draibere *v.* dead (of fish floating belly up in the water). **Luku, ala den fisi ini a gotro draibere.** Look, all the fish in the ditch are floating belly up. *syn:* **dede**₁.

draidrai

1) *v.* procrastinate, put something off. **I no mu draidrai nanga a siki moro. Go es'esi na datra.** You must not procrastinate with the sickness. Go quickly to the doctor.

2) *v.* hesitate, vacillate. **Di skowtu aksi en efu na a man dati du en, a draidrai, a no piki wantron.** When the police asked her if that man had done it, she hesitated, she did not answer immediately.

3) *v.* wait around. **A bus no bo lusu fosi tu yuru, dat' meki mi tan draidrai dya.** The bus does not leave until two o'clock, that's why I am waiting around here.

drai-edede *n.* dizzy, giddy. **Fa mi mankeri brudu mi kisi drai-edede furu.** Because I have low blood pressure I often get dizzy.

draikolku *n.* whirlpool.

draisturu *n.* swivel chair.

draiwinti *n.* small whirlwind that raises the dust, dust devil.

drape *adv.* there (at that place). **Go drape! Go there!** *ant:* **dya.** *Variant:* **dape.**

dreba *n.* slave-driver.

2) *v.* work someone like a slave. **A boi e dreba en m'ma skin. A m'ma no e kisi ten fu rostu pikinso.** The boy works his mother like a slave. She doesn't get a moment's rest.

drei

1) *ad.* dry. *ant:* **nati.**

2) *vt.* to dry. **Baka di mi wasi dot'sani, mi tnapu drei ala den preti.** After I washed the dishes, I stood and dried all the plates.

3) *vi.* dry. **Anga den nati krosi fu den drei.** Hang the wet clothes up to dry.

drei-ai *n.* effrontery, shameless boldness. **Fa a man kan abi drei-ai so, fu luku wan Amerkan dan a aksi en san feni fu a feti na Irak.** How can the man have such effrontery as to look at an American and ask him what he thinks of the war in Iraq.

dreifisi *n.* dried fish. *Usage:* nowadays they usually dry **gratfisi**, a kind of catfish. *See:* **waranfisi;** **sowt'fisi.**

dreigi *v.* tease, torment, vex.

bari dreigi *v.* boo, hoot at.

dreigenin *n.* name given to someone to make fun of him.

dreikronto *n.* coconut (where the meat is fully formed).

dreineki *n.* thirst. **A sneisi nyanyan gi mi dreineki.** The Chinese food has made me thirsty (lit: has given me thirst).

neki drei *idiom.* be thirsty. **Fu di en neki drei meki a dringi a watra.** Because he was thirsty, he drank the water. *syn:* **watra** ⇒ **watra ... kiri.**

dreisabana *n.* desert.

dreiten *n.* dry season. there is a long dry season, **bigi dreiten**, from August until mid-November and a short dry season, **pikin dreiten**, from mid-February until mid-April.

dreiwatra *n.* thirst. **Dreiwatra e kiri mi.** I'm dying of thirst.

drèk *n.* male duck, drake. (*Anatidae*). Also known as **mandoksi.**

dren

1) *v.* dream.

2) *n.* dream.

dresi

1) *n.* medicine. **Odo: Dringi dresi, wakti siki.** Proverb: An ounce of prevention is worth a pound of cure.

2) *n.* poison (when referring to the extermination of rodents, insects and other unwanted vermin). **Te yu poti dresi gi alata, yu mu luku bun tak' den dagu no feni en nyan.** When you set out poison for rats, you need to be careful that the dogs do not find and eat it.

- 3) *v.* to dress a wound, treat a sickness. **Efu yu no dresi a soro, a o kon moro ogri.** If you do not treat the **wound** it will get worse.

dresiman *n.* medicine man, healer. *See:* **datra;** **lukuman;** **bonuman.**

dri *num.* three. *See table under:* **nomru.**

dribi

- 1) *v.* float, drift. **Mi e si wan pisi planga dape e drifi tapu a watra.** I see a plank there **floating** on the water. **Te yu e swen ini a liba, a watra e drifi yu ty a gwe.** When you swim in the river, the current carries you away. *Variant:* **drifi.**
- 2) *v.* shove, move, shift. **Dribi pikinso, meki mi sidon na yu sei.** Scoot over a little, let me sit beside you. *See:* **skoifi;** **syobu.**

dridewroko *n.* Wednesday. *See table under:* **wiki.**

drifi *See main entry:* **dribi.** *v.* float, drift.

drifutu *n.* tripod, a three-legged stand used to support a cooking pot above a wood or charcoal fire.

driktoro *n.* director. *Usage:* of an office, school, organization, etc.

dringi

- 1) *v.* to drink.
- 2) *n.* drink. **Nyanyan nanga dringi ben de fu naki dagu.** There was food and **drink** in abundance.
- 3) *v.* use up. **A wagi fu mi e dringi furu oli.** My car uses a lot of gas. **Mi no sabi san de fu du nanga mi.** **A gersi wan sani e dringi mi brudu.** I don't know what is the matter with me. It's like something is **drinking** my blood.

dritenti *num.* thirty. *See table under:* **nomru.**

droifi

- 1) *n.* grape.
- 2) *n.* fruit of the sea grape tree (they are berries that grow in clusters like grapes).

droifibon

- 1) *n.* grapevine.
- 2) *n.* sea grape, shore grape. *Coccoloba uvifera* (*Polygonaceae*).

droifidyari *n.* vineyard.

droipi *n.* gonorrhoea.

dromofu *n.* threshold, doorstep. **Mi ben de fu gwe, ma fa yu doro na mi dromofu kba, mi no kan seni yu gwe.** I was about to leave, but seeing as you are here on my **doorstep** I cannot send you away.

drompu *n.* threshold. *Variant:* **dromofu.**

dron *n.* drum. *spec:* **agida;** **apinti;** **bongo;** **mandron;** **pudya.**

naki dron *idiom.* play the drum.

koti a dron *idiom.* play the drum well. **Te a boi e naki a dron, den sma e dansi moro. Bika a e koti en.** Whenever that boy plays the drum people dance more, because he **really plays well.**

dronbuba *n.* drumhead.

dronman *n.* drummer.

drontiki *n.* drumstick.

dropu

- 1) *n.* drop; also used for a small amount of certain solid items such as rice or sugar. **Baya, a no gi mi no wan dropu watra srefi!** Well, she didn't even give me a single **drop** of water. **Mi no abi no wan dropu aleisi moro.** I don't have a single grain of rice anymore.
- 2) *v.* drip. **Heri neti a kran dropu.** All night long the faucet **dripped.**

dropu kon inisei *idiom.* trickle in. **A**

konmakandra no ben span. Wanwan den sma dropu kon inisei. The meeting was not well attended. People **trickled in** one at a time.

- 3) *v.* put medicine in the eyes, ears or nose. **A go na datra fu dropu en ai.** She went to the doctor to have medicine put in her eyes. *Usage:* it can be drops, an ointment or other kind of medicine.

dropu en ai *idiom.* do someone a favor. **Ala yuru mi mama e aksi mi fu bai wan saka aleisi gi en. Tide mi bai wan gi en fu dropu en ai.** My mother asks me all the time to buy her a sack of rice. Today I **did her a favor** and bought her one.

- 4) *v.* devalue. **A moni dropu.** They **devalued** the money. *syn:* **saka₂.**
- 5) *v.* reduce (the amount of money paid out). **Lanti dropu a moni di den e gi den bigisma.** The government **lowered** the amount of money they give old people.

drungu

- 1) *adj.* drunken. *See:* **hei₁;** **span.**
- 2) *v.* stun, make light-headed. **A kofu san a man naki mi, a drungu mi.** The blow that the man gave me, it **stunned** me.

drunguman *n.* drunkard.

du *vt.* do, act.

du fanowdu the carrying out of spiritual practices with the help of black magic. *See main entry:* **fanowdu** ⇒ **du fanowdu.**

du wan boskopu run an errand. *See main entry:* **boskopu** ⇒ **du wan boskopu.**

dukrun

- 1) *v.* dive. **Te a boi disi dukrun, a e tan langa ondro a watra.** When this boy **dives**, he stays under water a long time.
- 2) *v.* hide, take cover. **Di den srudati bigin sutu, ala sma dukrun ondro den tafra.** When the soldiers began shooting, everyone **dived** under the tables. *syn:* **dòk.**

duku

- 1) *n.* piece of cloth. *spec:* **was'duku;** **pret'duku.** *From:* NL. *Etym:* doek.
- 2) *n.* money. **A man disi tyari duku!** This man has lots of **money!** *syn:* **moni.**

duman

- 1) *n.* a man of action, someone who gets things done. **Odo: Takiman a no duman.** Proverb: Barking dogs don't bite.

- 2) *n.* obeah man, shaman, medicine man. *syn:* bonuman.

dungru

- 1) *adj.* dark. **Leti a faya gi mi. A kamra dungru.** Turn on the light for me. The room is **dark**. *ant:* leti.
 2) *n.* darkness. **A son e saka. Dalèk dungru o fadon.** The sun is setting. It will be dark soon. (literally: Soon **darkness** will fall.)
 3) *v.* darken, give something a darker color. **Weti wagi e doti esi, dat' meki mi o dungru di fu mi.** White cars get dirty fast, therefore I'm going to paint mine **darker**.

dungrudungru *adj.* half-dark, as in a room dimly lit, or the early morning or late evening hours. **Mi no ben kan si krin san a ben e weri bika a kamra ben dungrudungru.** I could not see clearly what she had on because the room was **dimly lit**.

dungru-oso *n.* jail. *Usage:* people now usually say **straf'oso**. *See:* strafu-oso; bakafoto.

dusun *num.* thousand. *See table under:* nomru. *From:* NL. *Etym:* duizend.

dusundusun *num.* thousand-thousand. *See table under:* nomru.

dweiri

- 1) *n.* mop.
 2) *v.* mop. *From:* NL. *Etym:* dweilen.

dwengi *v.* force, coerce, compel. **Te den pikin kon bigi, yu no kan dwengi den moro fu du san yu wani.** When children get bigger, you can no longer **force** them to do what you want. *See:* stowtu. *From:* NL. *Etym:* dwingen.

dya *adv.* here. **Kon dya!** Come **here!** *See:* drape; dyaso.

dyadya *adj.* qualified through training and experience. **Solanga feti no e feti, yu no man si suma na den dyadya srudati.** As long as there is no war, you cannot tell who the **real** soldiers are.

dyaf *v.* brag, boast. **Berto e dyaf taki a kan du ala wroko, ma a no sabi du noti.** Berto **boasts** that he can do all kinds of work, but he doesn't know how to do anything.

dyakti *n.* jacket, coat.

en dyakti teki faya *idiom.* to fall out of favor. **Fosi a ben plei bigiten, ma now en dyakti teki faya.** He used to act important, but now he has **fallen out of favor**. *syn:* en bakasei teki faya.

dyam

- 1) *n.* trap. **A ontiman seti wan dyam gi a keskesi.** The hunter set a **trap** for the monkey.
 2) *n.* difficult situation, a jam, a conflict. **Nownow mi de ini wan dyam. Dat meki mi no man yepi yu nanga no wan moni.** I'm in a **jam** right now. That's why I can't help you with any money.
 3) *v.* hold back, restrain. **No meki a boi psa. Dyam en gi mi.** Don't let the boy past. **Hold** him for me.
 4) *v.* snub. **Di mi go na driktoro tide, a dyam mi**

taki mi no ben man taki noti moro. When I went to the director today, he **snubbed** me so that I couldn't say anything more.

- 5) *v.* refers to a motor that won't run; it can also refer to a motor sputtering (e.g. because of dirty gasoline or spark plugs). **A oli di mi bai esde ben doti. Dat meki a wagi dyam.** The gas that I bought yesterday was dirty. That's why the engine **sputters**.

- 6) *n.* neutral (gear). **Poti a wagi tapu dyam.** Put the car in **neutral**.

dyamanti *n.* diamond.

dyamu *n.* jambolan, java plum. *Syzygium cumini* (Myrtaceae). *Variant:* dyamun.

dyamun *See main entry:* dyamu. *n.* jambolan, java plum.

dyango *adj.* violent. *syn:* tòf.

dyangoman *n.* a person who loves to fight.

dyap *n.* job, chore.

naki dyap *v.* do odd jobs. **A man disi no abi fasti wroko. Na dyap a e naki.** This man does not have steady work. He **does odd jobs**.

dyapwroko *n.* piecework.

dyaranti *n.* guarantee.

gi dyaranti *v.* guarantee. **Mi kan gi yu a dyaranti tak' mi o tyari a moni tamara.** I **guarantee** you that I will bring the money tomorrow.

dyari *n.* garden, yard. *syn:* prasi.

dyariman *n.* gardener.

dyarpesi *n.* kind of dried cowpea; the unshelled peas are sold in bundles and are used in preparing moksi-aleisi. *Vigna unguiculata; Vigna sinensis* (Papilionaceae).

dyarusu

- 1) *v.* be envious or jealous. **Den boi e dyarusu tapu Ronald bika a abi furu moni.** The boys are **jealous** of Ronald because he has lots of money.
 2) *n.* jealousy. **Yu no mus meki gi yusrefi bika dati e tyari dyarusu kon.** You must not brag because that makes people **jealous**.
 3) *adj.* jealous. **A pikin disi na wan dyarusu pikin.** This child is a **jealous** child.

dyarusufasi *n.* jealousy, envy. (as a personal characteristic).

dyarususturu *n.* a specially designed, four-legged chair with a round back extending around two of the sides; the legs are decorated with brass bands. (It has a strong association with the **winti** religion.).

dyaso *adv.* right here. *See:* dya.

dyebri *n.* A kromanti spirit associated with the jungle. It is said to manifest itself as a jaguar. *syn:* tigriwinti.

dyeme

- 1) *v.* groan, moan. **Te yu de na at'oso, yu e yere fa den sikisma e dyeme.** When you are at the hospital, you hear how the patients **groan**.

- 2) *v.* sigh. **Di mi ferteri en san psa, a no taki noti. A dyeme nomo.** When I told him what happen, he said nothing. He only **sighed**. *syn:* **soktu**.
- 3) *n.* groan, moan. **Farawe yu ben kan yere a dyeme fu den sikisma kba.** From far away you could already hear the **moans** of the sick.
- 4) *n.* sigh. **Odo: Efu dyeme no ben de, ati ben sa priti.** Proverb: A **sigh** brings relief to the heart. *See:* **soktu**.

dyendyen *n.* bell. *Variant:* **gengen**.

dyesi *n.* yeast. **Yu e poti dyesi ini a blon fu meki a blon sweri.** You put **yeast** in the dough to make the dough rise.

kari dyesi *v.* ferment (of liquids). **Te yu meki win, yu mu libi en meki a kari dyesi.** When you make wine, you need to let it set to **ferment**.

dyindya *n.* ginger. *Zingiber officinale* (*Zingiberaceae*). *From:* Eng. *Etym:* ginger.

dyindyabiri *n.* drink made from ginger root.

dyindyamaka *n.* any of two varieties of tree porcupines found in Suriname, the South American tree porcupine and the black-tailed tree porcupine. *Coendou prehensilis*; *Sphiggurus insidiosus* (*Erethizontidae*). Also known as **agidya**.

dyinipi

- 1) *n.* Guianese cavy (a kind of guinea pig that occurs in the wild in Suriname). *Cavia aperea* (*Caviidae*).
- 2) *n.* name for any breed of domesticated guinea pig.

dyogo

- 1) *n.* liter bottle of beer.
- 2) *n.* a liter-sized bottle. *See:* **batra**.

dyompo₁ *vi.* jump. **Mi broko mi anu di mi dyompo kmopo fu a bon.** I broke my arm when I **jumped** out of the tree.

ati de na dyompo *idiom.* be anxious, nervous, tense. **A dei den srudati teki a kondre abra, ala sma ati ben de na dyompo.** The day the soldiers took over, everyone **was nervous**. *syn:* **dyugudyugu**.

dyompo gi wan sma *idiom.* jump into something for someone, intervene. **A papa dyompo gi en boi fu skowtu no tyari en gwe.** The father **intervened** for his son so that the police wouldn't take him away.

dyompo tapu wan futu *v.* hop.

dyompo₂ *ad.* meat or fish that has begun to spoil. **Den fisi disi na owru fisi bika den smeri dyompo.** These fish are old. They smell **spoiled**. *See:* **pori**₁.

dyompodyompo

- 1) *adj.* restless, wild or hyperactive. **Ala pikin kan tan na mi boiti a wan fu John. A dati dyompodyompo tumsi.** Every child can stay with me except John's. That one is too **wild**. **Mi granmama taki tak' noiti a no ben lobi den dyompodyompo dansi.** My grandmother says

that she has never liked these **wild** dances. *syn:* **dyugudyugu**.

- 2) *v.* restless. **Heri dei a pikin disi e dyompodyompo. A no man tan sidon no wan presi.** This child **is restless** all day long. She can't sit still in one place.

dyompofutu

- 1) *n.* game of hopscotch. **Esde mi si fa den pikin na strati ben e prei dyompofutu.** Yesterday I saw how the children were playing **hopscotch** on the street.
- 2) *n.* hopscotch diagram. **Teki wan tiki dan yu e hari wan dyompofutu ini a santi.** Neem een stok en teken een **hinkelbaan** in het zand.

dyompometi *n.* frog, toad. *Orde Salienta*. *syn:* **todo**.

dyomposiki *n.* a contagious disease. *See:* **siki**.

dyonko *v.* doze, doze off. **Ala sonde yu e si a bigisma e dyonko ini a kerki.** Every Sunday you see the old woman **dozing off** in church.

dyonsno *See main entry:* **dyonsro**. *ad.* in a little while, soon.

dyonsro *ad.* in a little while, soon. **Rodney, dyonsro i mu go na wenkri gi mi.** Rodney, you need to go to the the store for me **soon**. *See:* **dalèk**; **wantewante**; **didyonsro**. *Variant:* **dyonsno**.

Dyu *n.* Jew.

dyugudyugu

- 1) *n.* chaos, commotion, unrest, noise. **Dyugudyugu de ini a kondre.** There is **chaos** in the land. *syn:* **wunywunyu**; **babari**; **bradyari**.
- 2) *adj.* boisterous, restless, overly active. **Milka na wan tiri pikin. A no e makandra nanga dyugudyugu sma.** Milka is a quiet child. She doesn't hang around **boisterous** people. *ant:* **tiri**₁.
- 3) *v.* be restless; run around wild; pressure someone. **Fu sanede a pikin fu yu no kan sribi na neti? Bika heri dei a e dyugudyugu so.** Why can't your child sleep at night? Because all day long she **runs around wild**.

Dyuka

- 1) *n.* an Aukaner, the Aukan tribe. (one of the Bushnegro tribes of the interior of Suriname).
- 2) *n.* a general term to refer to any of the Bushnegro tribes in Suriname. (often with a perjorative intention).

dyukabangi *n.* a carved folding bench with a long sloping back made by Bush Negroes.

dyukerki *n.* synagogue.

dyuku

- 1) *vt.* stab, jab. **A fufuruman dyuku a frow kiri.** The thief **stabbed** the woman to death.
- dyuku a rem** *idiom.* slam on the brakes. **A wagiman dyuku a rem fu a no naki a boi.** The driver **slammed on the brakes** so as not to hit the boy.
- 2) *vi.* to be dressed up. **A meisje dyuku tide!** The girl **is dressed up** today! *syn:* **prodo**.

E - e

e *aux.v.* indicates that the action of the verb is in progress. **Yu no e si taki mi e tnapu dya e wakti yu!** Can't you see that I'm standing here waiting for you? *Variant: de₁.*

ede

1) *n.* head.

bro ... ede *idiom.* take a nap. **Mi e go bro mi ede. A e hati mi.** I'm going to take a nap. I've got a headache. *See: hari ... baka.*

broko ... ede *idiom.* worry, trouble oneself over something. **I no mu broko yu ede gi tamara. Ala dei abi en eigi krasi-ede.** Don't worry about tomorrow. Every day has its own worries.

krasi ... ede *idiom.* worry, trouble. **Ala dei mi mu krasi mi ede fu sabi fa mi o nyan.** Every day I worry about what I will eat today. *See: broko-ede.*

piri ... ede *v.* shave the head.

seki ... ede *v.* nod ones head. **Te yu e taki nanga mi, yu no mu seki yu ede nomo. Yu mu piki mi.** When you talk to me you mustn't just nod your head. You must answer me.

weri ... ede *idiom.* be a nuisance. **Yongu, yu e weri mi ede!** Boy, you are a real nuisance!

2) *n.* account, reason. **Na fu yu ede mi de na strafu.** It's on your account that I'm being punished. *See: sanede; dat'ede.*

ede krasi intelligent, smart. *See main entry:*

krasi₁ ⇒ **ede krasi.**

ede-ati *n.* headache.

edekrabasi *n.* skull.

edeman *n.* leader, boss, chieftan. *syn: fesiman.*

edemoni *n.* tax. *syn: lantimoni.*

edesei

1) *n.* the top part of something, head. **Wan fu den pikin ben sidon na a edesei fu a bedi, a trawan na a futusei.** One of the children sat at the head of the bed, the other at the foot. *ant: edesei.*

2) *n.* mind, understanding. **A no de bun na en edesei.** Hij is niet goed bij zijn zinnen. *Usage:* Used in euphemistic expressions to indicate that someone is crazy. *See: law.*

edetonton *n.* brains. **Di a fadon abra a fensre, a seki ala en edetonton.** When he fell out the window, he got a concussion (lit: he shook all his brains). **Boi, san psa nanga yu? A tonton fu yu ede no bun!** Boy, what is wrong with you? The brains in your head aren't working! *Variant: tonton₂.*

edewinti *n.* chief spirit of a family that influences the social behavior of all its members.

edewiwiri [ede'wiri] *n.* hair on one's head.

edewowoyo the front side of the central market. *See main entry: wowoyo* ⇒ **edewowoyo.**

è'èn *interj.* interjection used to express surprise, either

negative or positive.

efi *See main entry: efu. conj. if.*

efu *conj.* if. **Efu Carlo kon nanga wagi tide, taigi en fu kon teki mi.** If Carlo comes in his car today, tell him to come pick me up. *Variant: efi.*

efu noso *conj.* or_if; or if. **Den dei disi yu no man sabi efu alen o kon, efu noso wi o abi wan moi dei.** These days you cannot tell if it will rain or if we will have a nice day. *Usage:* Used to connect clauses. Many people prefer to say: **noso efu.**

ei *interj.* used to greet someone or to get their attention. **Ei, Hendrik, san yu e du dape?** Hey, Hendrik, what are you doing? *Variant: èi.*

èi *See main entry: ei. interj.* used to greet someone or to get their attention.

eigi *adj.* own, self.

eiginari *n.* owner.

eilanti *n.* island.

eksempre *n.* example.

eksi *n.* egg.

eksibuba *n.* eggshell.

eksi-loli *n.* egg white.

elen *n.* ???herring??? *Clupea harengus (Clupeidae).* *Variant: eren.*

embre *n.* pail, bucket. *Variant: emre.*

empi *n.* shirt. *See: bosroko.*

emre *See main entry: embre. n.* pail, bucket.

en

1) *prn.* 3rd person singular object pronoun. **Mi gi en na Ro kba.** I already gave it to Ro. **Mi gi en a buku.** I gave him the book. *See: a₁; den₁.*

2) *poss.prn.* 3rd person singular possessive pronoun. **A dagu e leki en soro futu.** The dog is licking its sore paw. *See: den₁.*

3) *prn.* emphatic 3rd person singular subject pronoun. **En na mi basi.** He is my boss. *See: a₁; na₃.*

èn *conj.* and. **Boiki papa ben prani gruntu èn a ben kweki fowru nanga wan kaw.** Boiki's father grew vegetables, and he raised chickens and a cow. *Usage:* used to connect clauses. *See: nanga.*

enki *n.* ink.

enkibatra *n.* ink bottle.

enkiflaka *n.* ink stain.

enkipatu *n.* inkwell, as in what used to be on school desks.

enkri *ad.* only, single. **Mi abi wan enkri golu nomo ini mi portmoni.** I have just one single guilder in my wallet. **No wan sma ben man trowstu a frow, bika a lasi en enkri pikin di a oso bron.** No one could comfort the woman, because she lost her only child when the house burned. *syn: kodo.*

ensrefi *refl.pn.* 3rd person singular reflexive pronoun. **A gi ensrefi mankeri.** He injured himself.

eren See main entry: **elen**. *n.* ???herring???

erfu *num.* eleven.

eri See main entry: **heri**. *adj.* all, whole.

ertintin *ad.* Once upon a time... *Usage:* manner in which people used to begin a fairy tale.

esbiten *ad.* right away, immediately. **Yu mus go esbiten na oso te yu kmopo fu skoro.** You must go home **right away** after school. *See:* **wantron**; **wante**.

esde *n.* yesterday. *See:* **tide**; **tamara**. *Variant:* **esrede**. **tra esde** *n.* the day before yesterday.

es'esi *ad.* quickly, fast, rapidly. **Omu kisi sukru! Go es'esi go bai tu paki gi mi!** The Chinese

shopkeeper has sugar! Go **quickly** and buy two packs for me! *ant:* **safrisafri**. *See:* **gaw**.

esi *ad.* quick, fast, rapidly. *Variant:* **es'esi**.

esko *conj.* indeed. **Te mi friyari, sma no abi fu kon. Esko mi no abi noti.** Nobody has to come on my birthday. **Indeed** I have nothing to offer them.

espresi *adv.* on purpose, with intent.

esrede See main entry: **esde**. *n.* yesterday.

ete *ad.* still, yet. **So lati un de, dan a no kon na oso ete.** It is so late and he still hasn't come home **yet**.

ete wan leisi again. *See main entry:* **leisi**₂ ⇒ **ete wan leisi**.

F - f

fa₁

- interrog.* how, but also what and why in certain contexts. **Fa yu e meki boyo? How** do you make boyo? **Fa wi e go du now? What** are we going to do now? (lit: **How** are we...?) **Fa i no go na skoro tide? Why** didn't you go to school today? (from: **How** did it happen that...) *Variant:* **ofa**.

- rel.pn.* how. **Mi no sabi fa yu e meki boyo.** I don't know **how** you make boyo.

Fa? *greeting.* How are you?

mi na ala fa *idiom.* it does not matter to me. **A: San wi o nyan? Her'heri noso moksi aleisi? B: Mi na ala fa.** A: What shall we eat? Her'heri or moksi aleisi? B: It does not matter to me.

a no de nanga wan fa *idiom.* it is not something you have to do. **I kan rei mi go na skoro? Ma a no de nanga wan fa, yèrè.** Can you drive me to school? **It's not a must**, though.

fa₂

- ad.* as soon as, right after. **Fa un doro un bigin wroko. As soon as** we arrived, we began to work. *See:* **baka di**.
- conj.* since, because, that. **Fa tamara de wan feeste dei, den man kenki a skoro yuru.** Since tomorrow is a holiday, they changed the school hours. *See:* **bika**; **fu di**.

fa a no fa

- conj.* even though, in spite of the fact, no matter how. **Fa a no fa mi bari a meisje, toku a teki waka nanga a boi. In spite of the fact** that I warned that girl, she is still going with that guy. *Variant:* **ala fa**; **aladi**; **awinsi fa**.
- conj.* one way or another. **Ala sani kon diri. Fa a no fa wi e nyan ete.** Everything has gotten expensive. **One way or another** we are still eating.

fadon

- vi.* fall, fall down. **A boi fadon kmopo fu a bon, dan a broko en anu.** The boy **fell** out of the tree and broke his arm.
- v.* spill. **Moismoisi beti wan olo ini a saka, dat'**

meki a pesi fadon na gron. Mice have chewed a hole in the sack, that is why the peas **spilled** on the floor. **No drai so tranga ini a kan. Yu o meki kofi fadon tapu a tafra.** Don't stir the cup so hard. You will **spill** coffee on the table.

fadon flaw faint. *See main entry:* **flaw** ⇒ **fadon flaw**.

faki *n.* square, box (two-dimensional). **Te yu kba leisi, dan yu mu luku sortu wan fu den bun, dan yu poti wan kroisi ini a faki.** When you are finished reading, then you must look to see which one is good and put an "x" in the **box**.

fala₁ *vt.* chop down. **Den man fala a bigi kankantri bon.** The men **chopped down** the big silk cotton tree. **Odo: Pikin aksi e fala bigi bon.** Proverb: A small axe **chops down** a big tree.

fala₂ *vi.* coming of low tide. **A watra o fala.** Ebb tide is coming. *ant:* **frudu**. *See:* **saka**₂.

falawatra *ad.* low tide. **Now na fala watra un de.** It is **low tide** now. *ant:* **fruduwatra**.

famiri

- n.* family, extended family, relative. **Di omu ben dede dan a heri famiri ben kon na a dede-oso.** When uncle died, all the **relatives** came to the house to give their condolences.
- n.* relative. **Mi e go luku wan famiri na Nickerie.** I'm going to visit a **relative** in Nickerie. *See:* **oso-sma**.

famiriman *n.* relative.

TABLE 3: Famiriman - Relatives

Relation	Form of address	
mama	mother	Ma
papa	father	Pa
brada	brother	Ba
sis	sister	Sa
omu	uncle	Omu
tanta	aunt	Tanta
swagri	brother-in-law	
nefo	nephew, cousin	
granpapa	grandfather	Opa

granmama	grandmother	Oma
afo	great-grandmother	Oma
	or great-grandfather	Opa
trotro	great-great-grandparents	
pikin	child, daughter	
manpikin	son	
umapikin	daughter	
boi	son	
granpikin	grandchild	
afopikin	great-grandchild	

fanga *v.* catch.

fanowdu *ad.* needed. **Na wan sani nomo de fanowdu.**

Only one thing is **needed**.

abi fanowdu *v.* need. **A pikin abi rostu fanowdu.**

The child **needs** rest.

du fanowdu *euph.* the carrying out of certain spiritual practices.

fanowdu sani *euph.* things needed for the carrying out of spiritual practices.

fara *adj.* far. *ant:* **krosbei**.

farawe *adv.* far away. *ant:* **krosbei**.

fasi₁ *n.* way, manner, quality. **A fasi fa yu e libi no bun.** The way you live is not good. *See:* **gwentu**.

firi wan fasi *idiom.* feel embarrassed. **Fa a kari mi nen fesi ala sma, a meki mi firi wan fasi.** By calling my name in front of everyone, he **embarrassed** me.

tra fasi *n.* in another way, differently. **Un mus fu pai a moni. Tra fasi no de.** We have to pay the money. There is no **other way**. **Na skoro den leri un wan fasi fu du a wroko, ma dya na wroko wi e du sani tra fasi.** At school they taught us one way to do the work, but here on the job we do things **differently**.

fasi₂

1) *vt.* touch. **Te yu go na wan tra sma oso, yu no mu fasi noti.** When you go to someone else's house, you must not **touch** anything.

2) *v.* use, consume. **Di datra marki mi brudu, a taigi mi tak' mi no mus fasi no wan dropu sowtu.** After the doctor measured my blood pressure, he told me that I must not **touch** a single grain of salt.

fasi₃ *v.* get into a problem, conflict or quarrel. **Fu a manya ede meki den tu boi fasi.** The two boys **got into a quarrel** over a mango. *syn:* **trobi**.

fasi₄

1) *vi.* stuck. **A oto tan fasi ini a tokotoko.** The car was **stuck** in the mud.

2) *vt.* fasten, connect, affix. **Yu mus fasi a tiki na a ambra.** You need to **fasten** the handle to the hammer.

fatu₁

1) *ad.* fat. **A moro fatu frow fu grontapu de ini Italië.** The **fattest** woman in the world lives in Italy. *ant:* **fini**; **mangri**. *From:* Eng. *Etym:* fat.

2) *n.* cooking fat, animal fat. **Nyan-oli no de fu feni, dat meki mi e bori nanga agu fatu.** There is no cooking oil, so I cook with pork **fat**.

3) *n.* a thick greasy substance such as Vaseline, hair gel or pomade, engine grease and other non-liquid lubricants. **Lobi pikin fatu gi a keti fu a baisigri.** Smear some **grease** on the chain of the bicycle. **Yu poti wan switi fatu gi yu wiwiri!** You have put a fragrant **gel** in your hair.

4) *v.* apply grease of hairdressing. **Yu mus fatu a keti fu a no frustu te yu e rei ini watra.** You need to **grease** the chain so that it does not rust when you ride through water.

5) *adj.* fertile. **A gron fatu, a e gi furu nyanyan.** The ground is **fertile**, it produces a lot of food.

fatu₂ *n.* joke.

prati fatu *idiom.* fun-loving. **A boi disi e prati soso fatu.** This boy is **fun-loving**.

tyari fatu *idiom.* fun to be around, jolly. **A pikin disi tyari fatu.** This girl is **fun to be around**. *syn:* **tyari en**.

faya₁

1) *n.* fire, flame. **Pe smoko de, faya de.** Where there is smoke, there's **fire**.

poti faya gi *idiom.* set on fire, ignite. **Fu di a man ati bron, a poti faya gi a oso.** The man **set** the house **on fire** out of anger. *syn:* **faya₁ ⇒ sutu faya gi**.

sutu faya gi *idiom.* incite, egg on, stir up (a crowd). **Sonwan fu den sma ben wani kiri a tori, ma trawan ben e sutu faya gi den sma fu staak go doro.** Some people wanted to bring an end to the matter, but others **egged** the people **on** to keep striking.

teki faya *idiom.* catch on fire. **A oso teki faya.** The house **caught fire**.

2) *ad.* hot. **A patu faya.** The pot is **hot**. **A son faya.** The sun is **hot**. **A faya tide!** It is **hot** today! *ant:* **kowru**. *See:* **waran**.

3) *ad.* fierce, intense, hot. **A feti kon faya.** The battle has **intensified**.

4) *v.* be angry. **Mi ati e faya nanga yu.** I'm mad at you. *See:* **atibron**.

faya₂

1) *n.* light. **Efu yu no de ini a kamra, yu mu kiri a faya.** If you aren't in the room, you should turn off the **light**.

gi faya *idiom.* give off light. **A lampu e gi faya.** The lamp gives off light. *syn:* **bron**.

2) *n.* electricity. **Faya no de.** There isn't any **electricity**.

3) *n.* electric bill. **Tamara mi o go pai faya.** Tomorrow I'm going to pay the **electric bill**.

faya₃ *n.* lightning. **Faya e koti, dondru e bari.** There is **lightning** and thunder.

faya₄ *vt.* betray. **Fu sanede yu faya mi na Robby?** Why did you **betray** me to Robby? *syn:* **konkru**.

faya-ati *adj.* hot-tempered. **No ferferi a frow dati bika en na wan faya-ati sma.** Don't bother her because she is a **hot-head**. *See: atibron.*

fayadosu *n.* lighter.

fayafaya *adv.* zealously, fervently, violently, fiercely, vehemently. **Wi e begi Gado fayafaya fu wi kan kon luku unu.** We pray **fervently** to God that we can com visit you. **Son sma ben opo bari fayafaya tak' President mus saka.** Some people got up at shouted **vehemently** that the President must resign.

- 2) *adj.* fervent, zealous, fanatical. **Ala sma ben wani gwe, ma Norbert ben de fayafaya fu klari a wroko tide.** Everyone wanted to leave, but Norbert was **zealous** about finishing the work today. **Furu sma ben drai baka gi en, ma a ben abi wantu fayafaya bakaman etc.** Many people had turned their back on him, but he still had some **fanatical** followers.

fayalobi *n.* flame flower. (*Ixora soorten/species (Rubiaceae)*).

fayaskrati *n.* hot chocolate. *See: fayawatra.*

fayatongo *n.* flame.

fayawatra *n.* hot beverages (tea, coffee, cocoa). *spec: te₂; kofi₂; skрати.*

fayaworon₁ *n.* firefly, glowworm. (*Lampyridae, O. Coleoptera*).

fayaworon₂ *n.* a kind of caterpillar with hair that gives a painful, burning sting. (*O. Lepidoptera*).

Fedi *n.* the personification of Death. often refered to as **Ba Fedi** or **Ba Dede**.

feifi *num.* five. *See table under: nomru.*

feifitenti *num.* fifty. *See table under: nomru.*

feiri

- 1) *n.* file.
2) *v.* file. **A owru dede. Feiri en pikinso.** The machete is dull. **File** it a little.

fengrutu *n.* thimble.

feni *vt.* find, detect, trace. **Mi feni wan tyawa na gron.** I found a quarter on the floor.

feni wan beti *tip;* have a stroke of good luck. *See main entry: beti ⇒ feni wan beti.*

fensre *n.* window.

fensrebangi *n.* windowsill.

ferberde *n.* illusion, delusion. **A e waka nanga a ferberde tak' en na datra.** He walks around with the **illusion** that he is a doctor.

ferberdesiki *n.* pretention, vanity, self-delusion. **Ferberdesiki no abi dresi.** There is no medicine for **vanity**.

ferbontu *n.* covenant. the consequences of breaking a **ferbontu** are more serious than in breaking a **kruderi**.

ferferi

- 1) *v.* bother. **Ala yuru birkrow e ferferi mi nanga swarfu.** The neighbor lady is always **bothering** me for matches. *Variant: fruferi.*

- 2) *adj.* annoying, bothersome, disrupting. **A bus problema kon ferferi kba.** The bus problem has become **annoying**.

ferfi

- 1) *n.* paint.
2) *v.* paint. **Mi o ferfi a foroisi.** I'm going to **paint** the front room.
3) *adj.* painted. **A foroisi ferfi kba.** The front room is already **painted**.

ferfiman *n.* painter.

fergiti *v.* forget. **Mi fergiti fu go teki den pikin tide.** I forgot to pick up the children today. *Variant: frigiti.*

fergitibuku *n.* used to refer to a situation where the one party does nothing for the other. **Den skowtu naki papira ma den poti a tori ini fergitibuku.** The police made out the report, but they didn't do anything about it (lit: they put it into the forget book).

ferleigi

- 1) *ad.* embarrassed, ashamed. **Mi firi so ferleigi fa mi no kon na yu trow.** I feel so **ashamed** that I didn't come to your wedding. *syn: syen. From: NL. Etym: verlegen.*
2) *adj.* shy. **Fa a pikin fu yu ferleigi so? A no wani taki mi odi.** Why is your child so **shy**? She doesn't want to greet me.

ferlusu *v.* save.

ferlusuman *n.* savior.

fermorsu *v.* waste, squander. **Fu sanede yu libi a kraan opo. Luku fa watra e fermorsu.** Why do you leave the faucet on. Look how you are **wasting** water. **Sodra en papa e gi en moni, a e fermorsu en.** As soon as his father gives him money, he **squanders** it. *Variant: frumorsu. From: NL. Etym: vermorsen.*

ferplekti

- 1) *n.* obligation, responsibility. **Wan p'pa abi a ferplekti fu sorgu gi en pikin.** A father has the **responsibility** to care for his children. *syn: plekti.*
2) *v.* be responsible to do something. **Solanga yu na tapu tin-na-aiti yari, yu m'ma nanga yu p'pa ferplekti fu sorgu yu.** Until you are eighteen years old, your mother and father **are responsible** to care for you.

ferplekti paiman a debt that one cannot get out of paying. *See main entry: paiman ⇒ ferplekti paiman.*

ferstan

- 1) *vt.* to understand. **A boi disi no e ferstan san yu e taigi en.** This boy doesn't **understand** what you say. *syn: grabu. Variant: frustan.*
2) *n.* understanding, the ability to understand things. **Sowan pikin boi no abi ferstan.** Such a young boy doesn't have **understanding**.

fersteri

- 1) *v.* congratulate. **A di mi yere yu friyari, dan mi**

kon fersteri yu. Since I heard it is your birthday, I've come to **congratulate** you. *Variant: frusteri.*

2) *n.* congratulations.

ferteri *vt.* tell. **Harry Jong Loy ben ferteri moi anansitori.** Harry Jong Loy told nice fables. *See: taigi; taki₁.* *Variant: fruteri.*

fertrow *v.* trust. **Luku bun nanga den sma dati! Yu no kan fertrow den sortu sma dati.** Watch out for those people! You can't **trust** those kind of people. *Variant: frutrow.*

poti ... fertrow tapu *idiom.* put one's trust in someone or something. **No poti yu fertrow tapu libisma.** Don't put your trust in people.

ferwakti *vt.* expect. **Mi no ben ferwakti tak' John bo kon tide.** I hadn't **expected** John to come today. *See: bow tapu. Variant: fruwakti.*

ferwondru

1) *v.* be surprised or astonished. **A e ferwondru mi fa Carlo no kon ete. Ala dei a e kon fruku.** I'm **surprised** that Carlo hasn't come yet. He comes early every day.

2) *adj.* amazing. **ferwondru sani of ferwondru marki**

fesa *n.* party, celebration, feast. **Fu di a wrokope ben tapu 25 yari, den gi wan fesa.** Because the firm was celebrating its 25th anniversary, they held a **celebration**.

fes'doro *n.* front door. *Cpart: bakadoro.*

fes'ede *n.* forehead.

fesi₁

1) *n.* face. *spec: ai₂; fes'ede; kakumbe; mofo; noso; seifesi; yesi.*

swa en fesi *idiom.* put on an angry or unfriendly face, scowl, glower. **A fasi fa a man swa en fesi meki mi frede fu aksi en wan sani.** The way the man **scowled** made me afraid to ask him anything. **Di en m'ma taigi en tak' a no e go na doro, a swa en fesi.** When his mother told him that he could not go outside, he **glowered**.

fesi₂ *prep.* in front of. **Wan bigi dagu e sidon fesi a doro, dat meki mi no o go insei.** A big dog is sitting **in front of** the door; that's why I won't go inside. *ant: baka₃.*

na fesi *adv.* previously. **A yari di psa alen fadon, ma a yari na fesi a no kon srefsrefi.** Last year it rained, but the year **before that** it didn't rain at all.

di de na ... fesi *idiom.* in front of, in the future. **Den dei di de na un fesi o tranga gi a kondre.** The days **that lie before us** will be difficult for the country. *Usage: (used in conjunction with pronouns). ant: di de na ... baka.*

go na fesi *idiom.* improve, get better. **Solanga den e tan feti, a kondre no o go na fesi.** As long as they can't agree, the country will not **improve**. *ant: go ⇒ go na baka.*

fesifutu *n.* front leg (of an animal). *ant: bakafutu.*

fesiman *n.* leader. *See: bakaman; edeman; driktoro.*

fesinen *n.* first name, given name. *See: nen.*

fesiwan *n.* the one in front. *ant: bakawan.*

feskoki *n.* apron.

fes'sei *n.* front side, in front, foreground. **A: Pe a pikin go? B: A go na fes'sei.** A: Where did the child go? B: He went to the **front**. *ant: bakasei.*

fes'tifi *n.* front tooth, incisor. *gen: tifi.*

fes'wowoyo *See main entry: wowoyo. n.* market held on Sundays, usually outside of town.

fet'bakru *See main entry: fetibakru. n.* a spirit that makes someone fight.

feti

1) *vi.* fight. **Den tu boi feti bika a wan ben broko a trawan baisigri.** The two boys were **fighting** because one wrecked the other's bicycle.

feti baka *v.* resist, fight back.

2) *n.* fight, war, battle, struggle. **A feti fu Iran nanga Irak e go doro.** The **war** between Iran and Iraq is still raging.

3) *v.* disagree. **Solanga den e tan feti, a kondre no e go na fesi.** As long as they continue to **disagree**, the country will not improve. *ant: agri.*

4) *vi.* make an effort, try hard, hustle, hurry. **Efu yu no feti now gi wan pisi gron, yu no o abi wan tanpresi te yu kon owru.** If you don't **hustle** now to get a piece of land, you won't have a place to stay when you get older. **Mi e feti fu doro kantoro fosi aiti yuru.** I am **hurrying** to get to the office before eight o'clock. *syn: meki mui.*

fetibakru

1) *n.* a spirit that makes someone fight. **A pikin abi wan fetibakru. Dat meki a lobi feti.** The child has a **fighter-spirit** in her. That's why she loves to fight. *syn: feti-obia. Variant: fet'bakru.*

2) *n.* someone who loves to fight. **A pikin na wan fetibakru. A lobi feti.** That child is a **bulldog**. She loves to fight. *syn: fetiman.*

fetiman *n.* fighter.

feti-obia

1) *n.* spirit that compels someone to fight. *syn: fetibakru.*

2) *n.* an amulet or talisman to aid in fights.

fetisani *n.* weapon.

fetisiipi *n.* fighting ship.

fetiwagi *n.* a military vehicle used for fighting. *Usage: (In a biblical context it refers to a chariot.).*

fetre *n.* shoelace, bootlace.

fetre lusu *idiom.* euphemistic expression to say that someone is crazy. **Di un taki pikinso nanga a man, un kon si tak' en fetre lusu.** After we had spoken with the man awhile, we came to the conclusion that **he had bats in the belfry**.

feiyanti *n.* enemy. *ant: mati.*

f'furu *See main entry: fufuru. v.* steal.

fiadu *n.* a kind of cake (usually baked for special occasions).

figa *n.* fig.

figabon *n.* fig tree. *Ficus soorten/species (Moraceae).*

figi

- 1) *v.* sweep. **Te yu kba wasi den dotisani, dan yu mu figi a kukru.** When you are done washing the dishes, you must **sweep** the kitchen. *syn:* **sibi**.
- 2) *v.* wipe off. **Figi a tafra; a lai doti. Wipe off the table; it's dirty. Te un kba skrifi tapu a bord, wan fu unu mus figi en.** When you are done writing on the blackboard, one of you must **wipe it off**.

figi puru *idiom.* wipe away, erase. **Fosi den pikin e meki rep, dan ifrow e meki wan fu den boi figi ala sani puru fu a bord.** Before the children take a test, the teacher makes one of the boys **erase** everything from the chalkboard.

- 3) *v.* forget. **Holland kan figi en!** Holland can **forget** it! *syn:* **fergiti**.

figifutu *n.* doormat. *syn:* **matamata**.

fin'botro *n.* butter. *See:* **botro**.

finfini

- 1) *ad.* in detail, in very small pieces. **A ferteri a tori finfini.** He told the story **in detail**. **No poti a konofroku herheri ini a nyanyan. Koti en finfini fosi.** Don't put the garlic in the food whole. Cut it in small pieces first.
- 2) *n.* details. **Un ben taki fu a sani, ma a no gi me a finfini fu a tori etc.** We talked about it, but he has not told me the **details** of the matter yet.
- 3) *adj.* thin. **Luku a pikin nanga den finfini frekti.** Look at that child with the **thin** braids. **Fu ala den pikin fu mi, disi na a moro finfini wan.** Of all my children, this is the **slimmest**.
- 4) *v.* cut or tear up into very small pieces. **Mi finfini a papira fu sma no leisi san ben skrifi na en tapu.** I **cut up** the paper so **fine** that no one could read what was on it. **A alen ben e finfini tide mamanten.** There was a light drizzle this morning.

finfini-alen *n.* drizzle. *gen:* **alen**.

finga

- 1) *n.* finger. *Usage:* it can also be used for 'toe'. *whole:* **anu₁**; *part:* **nangra**; *spec:* **doi**; **mindrifinga**; **pikinfinga**.
- sutu ... finga go na loktu** *idiom.* raise one's hand. **Ifrow taki: Te yu wani aksi wan sani, yu mu sutu yu finga go na loktu.** The teacher said: When you want to ask something, you must **raise** your **hand** (lit: stick your finger in the air).
- 2) *n.* a single banana or plantain. **Mi bai wan moi anu bakba na wowoyo, dan mi nyan tu finga fosi mi doro oso.** I bought a nice bunch of bananas at the market, then I ate two of them (lit: two **fingers**) before I got home.

figamarki *n.* fingerprint.

fini

- 1) *adj.* skinny, thin, fine. *syn:* **mangri**.
- 2) *adj, adv.* fine, of high quality, well done. **Latinos**

e prei fini puku. The Latinos play **high-quality** music. **Yu mu aksi Rudi fu meki a kasi, bika a e wroko fini.** You should ask Rudi to make the cabinet because he does **nice** work.

- 3) *n.* the point of a matter, the essence to a story. **San na a fini fu a tori?** What is the **point** of the matter?

finpeiri *n.* fireworks, firecracker. *See:* **bombel**; **pagara**.

finyoro *n.* violin.

fir'firi *v.* feel around, grope, handle. **Fa a faya ben gwe mi no si pe a korku fadon. Ma mi firfiri na gron te leki mi feni en.** Because the lights went out I couldn't see where the cork fell. But I **felt** around until I found it. *See:* **firi**.

firi

- 1) *v.* feel. **Mi no firi switi tide.** I don't **feel** so good today.
- 2) *vt.* feel around for something. **Yu mu abi deki-ati fu firi nanga yu anu ini wan fisi-olo.** You've got to be brave to **feel around** with your hands in a fishing hole. *See:* **firfiri**; **fasi₄**.
- 3) *n.* feeling, premonition, presentiment. **Mi abi wan firi taki wan sma o kon luku mi tide.** I have a **feeling** someone will come visit me today.

firi ... mofo try to find out what someone knows or thinks about something. *See main entry:* **mofo** ⇒ **firi ... mofo**.

firi wan fasi feel embarrassed. *See main entry:* **fasi₁** ⇒ **firi wan fasi**.

fisi

- 1) *n.* fish. (*Cl. Pisces*).
- 2) *v.* to fish.

fisi-aka *n.* osprey. *Pandion haliaetus (Pandionidae).*

fisibonyo *n.* fishbone.

fisiboto *n.* fishing boat.

fisibuba *n.* fish skin, scales (from a fish).

fisiman₁ *n.* fisherman.

fisiman₂ *n.* name given to a variety of fish-eating birds.

- 1) *n.* neotropic cormorant. *Phalacrocorax olivaceus (Phalacrocoracidae).*
- 2) *n.* any of various kinds of kingfishers. (*Alcedinidae*).
- 3) *n.* any of various kinds of gulls or terns. (*Laridae*).
- 4) *n.* any of various kinds of skimmers. (*Rynchopidae*).
- 5) *n.* anHINGA. *Anhinga anhinga (Anhingidae).*

fisi-olo *n.* natural or man-made pond for breeding fish.

fisiti

- 1) *n.* visitor. **Mi no man kon. Mi abi fisiti.** I cannot come. I have **guests**.
- 2) *n.* friend; freind, comrade. **A: Na yu kon nanga den sma disi? B: No, den sma disi a no mi fisiti.** A: Did you come with these people? B: No, I don't associate with those kind of people (lit: these people are not my friends). *Usage:* used this way

it often carries a negative connotation.

- 3) *v.* visit. **Di un no si en wantu dei, un go fisiti en.** Because we did not see him for a few days, we went to visit him. *syn:* luku.

tapu fisiti *idiom.* visiting, over for a visit. **Mi no ben man kon esde. Mi ben abi sma tapu fisiti.** I could not come yesterday. I had people visiting.

fis'neti *n.* fishnet.

fisti *adj.* dirty, filthy. *See:* doti.

dot' fisti *adj.* filthy dirty. **No wan sma no lobi en te a dot'wagi dropu a dot' fisti) watra na den mofodoro.** No one likes it when the garbage truck leaks putrid smelly water in front of their house.

fisti sani *idiom.* euphemism for sexual acts.

fisti tori *idiom.* dirty joke or story.

fisti tori *idiom.* illegal affair. **Esde den taki na radio fa driktoro du wan lo fisti tori.** Yesterday they said on the radio that the director was involved in a lot of illegal affairs.

fiti

- 1) *vi.* fit. **A susu no e fiti mi moro.** The shoes don't fit me anymore.
- 2) *vt.* try on. **Go fiti a bruku, meki mi si efu a sidon bun na yu skin.** Go try on the pants. Let me see if they fit well on you.
- fiti ... ai** *idiom.* beautiful to look at. **Kownu trow nanga a frow di ben fiti en ai.** The king married the woman who he thought was beautiful. *See:* moi.
- 3) *ad.* good, right, fitting, well-deserving. **A no fiti fu lei gi yu mama.** It is not good to lie to your mother. **A no fiti fu wan krutubakra teki tyuku.** It is not right for a judge to take a bribe. *See:* bun.

flaka₁

- 1) *n.* stain, blot, spot. **Luku, wan flaka de na yu seifesi!** Look, there is a spot on your cheek! *Variant:* fraka.
- 2) *vt.* stain, spot. **Luku bun, boi. A dyamu o flaka yu krosi.** Watch out, boy. The dyamu's will stain your clothes.

flaka₂ *vt.* spy, keep an eye on someone. **Na wan pisten kba di den skowtu e flaka en.** For a long time now the police have been keeping an eye on him.

flamingo *n.* Surinamese name for the scarlet ibis.

Eudocimus ruber (Threskiornithidae). Also known as korikori.

flaw

- 1) *ad.* unconscious. **Di a wagi naki a boi, a ben didon flaw wan yuru langa.** When the car struck the boy, he was unconscious for an hour.

fadon flaw *idiom.* faint. **A skreki taki a fadon flaw.** He was so shocked that he fainted.

- 2) *v.* wilt. **Te a son opo hei den bromki e flaw.** When the sun rises high, the flowers wilt.

flèi *v.* do something very quickly. **Di den pikin si den m'ma e kon, den flèi go wasi den dot'sani.**

When the children saw their mother coming, they

quickly went and washed the dishes.

flit

- 1) *n.* spray can of insecticide, sprayer. **Mi o leti wan maskita-kandra, bika mi no abi flit.** I'll light a mosquito coil since I don't have a can of insecticide. it comes from an old brand name of insecticide.
- 2) *n.* liquid insecticide. **A flit disi bun gi mira nanga maskita.** This insecticide is good for ants and mosquitos.
- 3) *v.* spray (with insecticide). **Flit den mira. Spray the ants.**
- 4) *v.* used to describe a fine spray that comes from the mouth of some people when they talk. **Tya wan prasoro! A man dati e flit te a e taki.** Take an umbrella! That man spits when he talks.

fluku

- 1) *vt.* to curse. **Di a frow no feni san a ben suku, a begin fluku.** When the woman couldn't find what she was looking for, she began to curse. *See:* wisi; kosi₁. *Variant:* fruku₂.
- 2) *n.* curse. **A oso disi abi wan fluku.** There is a curse on this house. *From:* NL. *Etym:* vloek.

fo

num. four. *See table under:* nomru.

fo-ai-awari *n.* four-eyed opossum (so called because it has a well-defined, light-colored spot above each eye). *Metachirops opossum (Didelphidae).* *See:* awari.

fodewroko *n.* Thursday.

fokanti

- 1) *adj.* square.
- 2) *n.* square. *See:* faki.

fokofoko *n.* lung.

folku *n.* people. *syn:* pipel.

fon

- 1) *vt.* hit, beat, spank, whip, flog. **A mama fon a pikin, bika a hogri.** The mother beat the child because it was bad. *See:* naki; wipi.
- 2) *vt.* thresh, beat, stamp. **Yu e fon a aleisi fu puru a buba.** You beat the rice to remove the husks. *syn:* stampu₁.

fonfon *n.* beating, whipping, thrashing. **A frow kisi fonfon fu a man.** The woman got a beating from the man.

fonsu *n.* fund, money collected for a specific purpose.

forku *n.* fork. *See:* spun; nefi.

foroisi *n.* living room, front room.

fos'fosi

- 1) *adv.* formerly, in the past. **Fos'fosi mi ben go furu na strati. Ma now di mi trow, mi no e go na strati someni moro. In the past I went out a lot. But now that I am married, I do not go out as much anymore.**

fos'fosi sani *n.* basics, fundamentals. **A ben de wan bun temreman. Ma baka di a kisi wan mankeri, a ben mus leri den fos'fosi sani fu a wroko baka.** He used to be a good carpenter. But after he

had an accident, he had to learn the **basics** of the trade again.

fosi

- 1) *ad.* first. **Mi na a fosi pikin fu mi mama.** I am my mother's **first** child. *ant:* **laste; kriboi.**
- 2) *conj.* before. **Fosi mi go drape, mi mus du wan sani.** **Before** I go there I have to do something. *ant:* **baka di.**
- 3) *ad.* earlier, formerly, in the past. **Fosi mi ben waka nanga futu go na skoro.** I used to walk to school (lit: **Earlier** I would walk...). **A no e du den sani moro san a ben lobi du fosi.** He does not do the things anymore that he liked to do **in the past.** *ant:* **now; nownow.**

fosi dati *adv.* **A dei dati den tu man tron mati. Ma fosi dati den ben libi leki feyanti nanga densrefi.** On that day the two men became friends. But **before that** they had been enemies.

fosiwan *n.* first one. *ant:* **lastewan; kriboiwan.**

fosten

- 1) *ad.* in the old days, in the past. **Fosten yu ben kan bai kasababrede fu wan sensi wan.** In the old days you could buy cassava bread for one cent apiece. *syn:* **fosi.**
- 2) *adj.* old-fashioned. **Wan fosten kukru de fu feni ete pe a krutu-oso ben de.** You can still see an old-fashioned kitchen where the courthouse used to be.

fu fosten *adj.* of old, of the past, from the old days. **Yu mu kba now fu taki fu den sani fu fosten.** You must stop talking now about the things of old.

fotenti *num.* forty. *See table under:* **nomru.**

foto

- 1) *n.* city. **Damsko na wan bun bigi foto.** Amsterdam is a very large city. *See:* **dorpu.**
- 2) *n.* Paramaribo, the center of Paramaribo. **Mi e go na foto.** I'm going downtown. *Usage:* Within Paramaribo **foto** refers to downtown. Outside Paramaribo it can refer to any place in town.

fotosei *n.* center of town. *Usage:* it is used in the city to refer to the center of town.

fotosma

- 1) *n.* someone from Paramaribo. **Den sma fu Nickerie ben sabi wantron tak' wi na fotosma.** The people in Nickerie knew immediately that we were from Paramaribo.
- 2) *n.* city dweller. *syn:* **fotoman.**

fow

- 1) *v.* fold. **Fow den krosi moi fosi yu poti den ini a kasi.** Fold the clothes neatly before you put them in the closet. *See:* **beni.**
- 2) *adj.* bent, crooked, folded. **Ala den papira fow.** All of the papers are folded. *See:* **kron.**
- 3) *n.* fold, crease. **Efu yu no sabi triki den fow gi a anyisa, a no o sidon bun na yu ede.** If you do not know how to iron creases in the headscarf, it will

not sit properly on your head.

fowru

- 1) *n.* bird. (*Cl. Aves*).
- 2) *n.* chicken, fowl. *Gallus domesticus* (*Phasianidae*). *masc:* **kakafowru.**

fowrudoti *n.* bird vine; a plant of the mistletoe family that grows parasitically on trees and shrubs. (*Loranthaceae*).

fowrukoi *n.* birdcage, chicken coop.

fowruloso *n.* mites that live on chickens and other birds. *Menopon gallinae, Mecanthus stramineus* (*O. Mallophaga*).

fowruwiwiri *n.* feather.

fowtu

- 1) *n.* mistake, fault, error. **Na mi fowtu.** It is my fault. **Gado no e meki fowtu.** God doesn't make mistakes.
- 2) *ad.* wrong, mistaken. **A wagi no e tnapu bun tapu a pasi, a tnapu fowtu.** The car is not parked properly on the street; it is parked wrong.

frafra

- 1) *ad.* a little. **Poti pikin sowtu gi a nyanyan, want mi poti frafra nomo.** Put some salt on the food, because I have only put on a little. *syn:* **pikinsino.**
- 2) *ad.* do something quickly. **Mi taigi Robby fa fu krin a prasi, ma a du en frafra nomo.** I told Robby how he should clean the yard, but he only did a quick job.

fraga *n.* flag.

fragatiki *n.* flag pole.

frak *adj.* a large amount, alot. **A no wan frak krosi mi mu wasi tide.** I have alot of laundry to wash today. *Usage:* usually used with **wan.** *ant:* **pikinsino; frafra.**

fraka *See main entry: flaka*₁. *n.* stain, blot, spot.

frambo *n.* torch.

Franskondre *n.* France.

fransman *n.* a French-speaking person.

fransman-birambi *n.* carambola, starfruit, coolie tamarind. *Averrhoa carambola* (*Oxalidaceae*).

Frans'sei *n.* French Guiana.

frantwortu

- 1) *n.* responsibility. **A frantwortu disi bigi tumsi. Mi no man tyari en.** This responsibility is too great. I cannot handle it.
- 2) *adj.* responsible. **Yu mus du a wroko tapu wan frantwortu fasi.** You must do the job in a responsible way.

gi frantwortu *v.* account for, be responsible to. **En a no mi basi. Mi no abi fu gi en frantwortu.** He is not my boss. I am not accountable to him. **A no kan gi frantwortu san a du nanga a moni.** He cannot account for what he did with the money.

franya *n.* fringe. **Den boi meki moi franya gi den frigi.** The boys put nice fringes on their kites.

- 2) *adj.* cut or tear into ribbons. **Den yonguan fu**

now e franya den bruku futu. Dan den taki na a modo tan so. Young people today cut the bottom of their pant legs into ribbons. They say it is the style.

frede

- 1) *vi.* be afraid, fear. **Yu no mus frede ini yu eigi oso.** You shouldn't be afraid in your own house. *See:* skreki.
- 2) *vt.* scare, make afraid. **A boi disi lobi fu frede a pikin.** This boy loves to scare the girl.
- 3) *ad.* afraid, fearful, scary. **A frow ferteri unu wan frede tori.** The woman told us a scary story. **A frede pikin fu mi no e skreki so esi moro.** That fearful child of mine isn't so easily frightened anymore.
- 4) *n.* fear. **A frede fu a pikin disi kon moro mofu now.** That child's fear has gotten worse. *See:* groskin.
- 5) *ad.* ugly. **Mi no wani a boi, yongu. En fesi frede.** I don't want this boy. He has an ugly face. *Usage:* young people's speech.

fredefasi *ad.* in a frightened manner. **A boi ben luku en feyanti fredefasi.** The boy looked with fright at his enemy. *syn:* nanga frede.

fredefrede

- 1) *adj.* fearful. **Efu yu fredefrede, yu no abi fu kon nanga unu.** If you are afraid, you do not have to come with us.
- 2) *v.* be fearful. **Un no abi fu aksi Henri. A man dati e fredefrede tumsi.** We don't have to ask Henri. That man is too fearful.

fredeman *n.* someone who is afraid, coward. **Odo: Fredeman ede no e broko.** Proverb: A coward's head is never hurt.

frei

- 1) *v.* fly.
- 2) *n.* wing.

freida *n.* Friday. *See table under:* wiki.

freide *n.* peace.

freifrei *n.* fly (insect). (*O. Diptera*).

freiri

- 1) *v.* flirt, pet, make out. **Di un ben yongu, un ben lobi fu sidon freiri te un ben go na kino.** When we were young we liked to sit and make out in the movie theater.
- 2) *v.* make love, have sexual intercourse. **Di mi broko kon ini a oso, mi kon miti den didon e freiri.** When I came unexpectedly in the house, I found them in bed making love.
- 3) *n.* a boyfriend or girlfriend, lover.

frekti

- 1) *v.* braid (hair, baskets, mats, etc.). **Sandra frekti wan moi wiwiri.** Sandra has braided her hair nicely. *syn:* brei.
- 2) *n.* braid. **A hindustani pikin abi wan langa frekti.** The Hindustani girl has a long braid.
- 3) *adj.* difficult, complicated, confusing, intricate. **A**

tori disi frekti; mi no man grabu en. This situation is complicated; I can't understand it. *syn:* dangra; fromu.

- 4) *v.* wrap around. **A aboma frekti a dia.** The boa constrictor wrapped itself around the deer.

fremusu *n.* general term for various kinds of bats. (*O. Chiroptera*).

fremusu-aka *n.* bat falcon. *Falco ruficularis* (*Falconidae*).

fri

- 1) *v.* be free.
- 2) *n.* freedom. **Ini 1863 kownu gi den srafu fri. Den ben fri fu libi den pranasi.** In 1863 the king gave the slaves freedom. They were free to leave the plantations.
- 3) *adv.* free, without restrictions. **Awinsi mi de na straf'oso, mi firi fri.** Even though I am in jail, I feel free. **Nyanyan de fu naki dagu, yu kan nyan fri.** There is food in abundance, you can eat to your heart's content.

frifi *See main entry:* wrifi. *vt.* rub.

frigi *n.* kite.

frigiti *See main entry:* fergiti. *v.* forget.

frikowtu

- 1) *n.* nasal mucus, snot. **Ala den pikinnengre ben e waka nanga frikowtu na den noso.** All the children were walking around with snotty noses (lit: with snot on their noses).
- 2) *n.* a cold, upper respiratory infection. **Wan hebi frikowtu naki en.** He has a bad cold (lit: A heavy cold has hit him).
- 3) *adj.* have a cold, have an upper respiratory infection. **A pikin frikowtu pikinso, dat' meki a e kreikrei.** The child has a bit of a cold, that is why it is fussing.

abi frikowtu *v.* have a cold, have an upper respiratory infection. **Ernie abi frikowtu, dat' meki a no kon na wroko tide.** Ernie has a cold, that is why he did not come to work today.

fringi *vt.* toss, throw, fling, pitch, hurl. *See:* iti. *From:* Eng. *Etym:* fling.

fringi ... trowe *v.* throw away. **Di mi kba dringi a soft, mi fringi a batra trowe.** When I finished drinking the soda, I threw away the bottle.

friyari

- 1) *v.* have a birthday. **Oten yu o friyari?** When is your birthday (lit: when will you have your birthday)?
- 2) *n.* birthday. *See:* bigiyari.

friyari-oso [fri·yar·o'so] *n.* birthday party.

froisi *v.* move (one's residence). **Di mi ben abi tin yari, mi froisi kon na a foto.** When I was ten years old, I moved to the city. **Te un froisi, dan mi o go na wan tra skoro.** When we move, I'll go to a different school.

froiti

- 1) *vi.* whistle. **Her' dei a man e froiti.** The man

whistles all day long. *From:* NL. *Etym:* fluiten.

- 2) *n.* whistle. **Den pikin e bro tapu a froiti.** The children are blowing the **whistle**.

froktu *n.* fruit.

froktu-awari *n.* rat-tailed opossum, brown opossum. *Metachirus nudicaudatus (Didelphidae).* *See:* awari.

froktubon *n.* fruit tree.

fromu

- 1) *adj.* difficult, complicated, confusing, intricate. **A tori ben fromu, dat' meki skowtu teki so langa fu tyari en kon na krin.** The crime was **complicated**, that is why it took so long for the police to figure it out. *syn:* dangra; frekti.
- 2) *v.* tangle. **Di mi e saka a frigi, mi fromu a titei.** While I was hauling in my kite, I **tangled up** the string.

frow

- 1) *n.* woman, Mrs. *syn:* uma.
- 2) *n.* wife. *syn:* wefi.

frowa *adj.* threadbare. **No weri a empi dati. A frowa tumsi.** Don't wear that shirt. It is too **threadbare**.

fru *cj.* used only in the expression **wan fru wan** with the meaning **one-by-one**. **Datra kari den sma wan fru wan kon in'sei.** The doctor called the people in **one-by-one**.

frudu

- 1) *ad.* high tide. **Nownow a Srananliba frudu.** The Suriname River is now at **high in its banks**. *syn:* hei₁.
- 2) *v.* coming of high tide. *ant:* fala₂.
- 3) *n.* flood.

fruduwatra *ad.* high tide. **Nownow a Srananliba abi fruduwatra.** Now the Suriname River is at **high tide**. *ant:* falawatra.

fruferi *See main entry: ferferi.* *v.* bother.

fruk'fruku *adv.* very early. **Yu mus go fruk'fruku na bakri-oso fu feni brede.** You have to go **real early** to the bakery to find bread.

fruku₁ *ad.* early. **Tamara mamanten mi o go fruku na wowoyo.** Tomorrow morning I'm going to the open-market **early**. *From:* NL. *Etym:* vroeg.

fruku₂ *See main entry: fluku.* *vt.* to curse.

frumorsu *See main entry: fermorsu.* *v.* waste, squander.

frustan *See main entry: ferstan.* *vt.* to understand.

frusteri *See main entry: fersteri.* *v.* congratulate.

frustu

- 1) *n.* rust. **Sorgu tak' yu krabu ala frustu puru fosi yu spoiti a wagi.** Make sure that you remove all the **rust** before you paint the car.
- 2) *adj.* rusty. **wan frustu baisigri a rusty bicycle**
- 3) *v.* rust. **Yu mu tara a wagi noso a o frustu.** You need to undercoat the car or else it will **rust**.

fruteri *See main entry: ferteri.* *vt.* tell.

frutrow *See main entry: fertrow.* *idiom.* put one's trust in someone or something.

fruwakti *See main entry: ferwakti.* *vt.* expect.

fu

- 1) *prep.* of. **A oto na fu en.** The car is his. (lit: is of him)
- 2) *prep.* from. **A granman fu den Dyuka kmopo fu Dribabiki.** The chief of the Aukaners comes **from** Drietabbetje. **Mi bai pinda fu a frow dati.** I bought peanuts **from** that lady.
- 3) *conj.* to, in order to, that, so that. **Den bigiman e kon makandra fu taki a moni tori.** The leaders come together (**in order**) to discuss the money situation.
- 4) *prep.* about. **Den e taki wan tori fu Anansi.** They're talking **about** Anansi.
- 5) *prep.* for. **Mi bai a paki spesrutu fu en, ma a no e weri en.** I bought the suit especially **for** him, but he doesn't wear it. *Usage:* The use of **gi** is preferred because **fu** is ambiguous, being possibly understood as 'from'. *See:* gi₂.

fu di *conj.* because. **Fu di mi mu wasi den krosi fu mi, meki mi no man gwe.** Because I've got to wash my clothes, I can't go. *syn:* bikasi; na di.

fu sanede *See main entry: sanede.* *interrog.* why.

fu tru *adv.* truly. **Di mi m'ma kmopo at'oso, mi ben breiti fu tru.** When my mother got out of the hospital, I was **truly** happy.

fufuru *v.* steal. *Variant:* f'furu.

fufurubakru *n.* kleptomania. **A boi disi mus abi wan fufurubakru. Ala sani san a si, a e fufuru.** This boy has **kleptomania** (lit: has a thieving spirit). Everything he sees, he steals.

fufuruman *n.* thief.

fuga *v.* be irritated or bothered by, can't stand, be sick and tired of something. **Te alen e bigin kon mi e fuga, bika mi sabi san o miti mi.** I can't stand it when it begins to rain, because I know what is going to happen.

fugufugu

- 1) *adj.* hairy.
- 2) *adj.* loose, soft or shifting (sand).

funamku

- 1) *ad.* primarily, especially. **A boskopu disi na funamku gi den sma di e libi na Abrabroki.** This message is **primarily** for the people who live in Abrabroki. *Variant:* namku. *From:* NL. *Etym:* voornamelijk.
- 2) *adj.* important. **Na wan funamku sani fu leri den pikin maniri.** It is **important** to teach children manners. *syn:* prenspari.

furu

- 1) *ad.* much, many. *ant:* pikinso.
- 2) *ad.* full. *ant:* leigi.
- 3) *v.* fill. **Go na liba go furu ala den dyogo nanga watra.** Go to the river and **fill** all the bottles with water.

futu

- 1) *n.* foot, hoof, paw. **Mi kon nanga futu.** I came on

foot. *See:* bakafutu; ondrofutu; tapufutu.

- 2) *n.* leg. **Den ben mu koti a futu let' ondro a kindi.** They had to amputate the leg just below the knee. *See:* bonfutu; bowtu; kindi; koiti.

bro ... futu *idiom.* Mi e go bro mi futu. Mi waka tumsi. I'm going to sit and rest. I've walked too much. *See:* sidon.

de na en futu *idiom.* menstruate. **Te Henna de na en futu, a no e bori gi en masra.** While Henna is having her period she doesn't cook for her husband. *See:* munsiki; futuman nyanyan.

kaka futu *idiom.* oppose, resist. **Den ben wani poti mi nanga tranga na dorosei, ma mi kaka futu gi den.** They wanted to forcefully put me outside, but I resisted.

kisi futu *idiom.* used when something disappears (i.e. walks off). **Ala den wrokosani ini a kantoro kisi futu.** Everything in the office has walked off (lit: grew legs).

meki futu *idiom.* dance. **Esde neti yu ben mu si fa den sma ben meki futu na a friyari-oso.** You should have seen how they danced last night at

the birthday party. *syn:* lusu futu.

misi futu *idiom.* stumble. **Sonleisi te yu e opo fu yu bedi, yu kan misi yu futu dan yu e fadon.** Sometimes when you get up from bed, you can stumble over your feet and fall. *See:* aka₁.

futubangi *n.* footstool.

futuboi *n.* errand-boy.

futufinga *n.* toe.

futuketi *n.* chain worn around the ankle.

futuman nyanyan *n.* food prepared by a menstruating woman. **Son sma abi a trefu tak' den no man nyan futuman nyanyan.** Some people have a taboo that they can't eat food prepared by a menstruating woman.

futumarki *n.* footprint.

futupasi *n.* footpath.

futusei *n.* the base or lowest part of something, foot. **Wan fu den pikin ben sidon na a edesei fu a bedi, a trawan na a futusei.** One of the children sat at the head of the bed, the other at the foot. *ant:* edesei.

G - g

gaba *n.* a crudely constructed narrow wooden bed without a mattress, usually found outside the house under the roof.

gado *n.* God, god, deity.

ala gado dei *idiom.* every single day (emphatic). **Ala gado dei te mi kmopo na wroko, den pikin e gi mi ede-ati!** Every single day when I come home from work, my children give me a headache!

Masra Gado *n.* God, the Lord God.

Gadobuku *n.* Bible. *syn:* Gadowortu.

gadofowru *n.* house wren. *Troglodytes aedon* (*Troglodytidae*). Also known as gadotyo or tyotyofowru.

Gadokondre *n.* heaven.

gadamarki *n.* mole, birthmark.

gadosneki *n.* boa constrictor. *Boa constrictor* (*Boidae*). Also known as daguwesneki or papasneki.

gadotyo *n.* house wren. *Troglodytes aedon* (*Troglodytidae*). Also known as gadofowru or tyotyofowru.

Gadowortu *n.* Bible, Holy Scriptures.

gagu *v.* stutter. **Di skowtu aksi a boi pe a feni a moni, a bigin gagu. A no ben sabi san fu taki.** When the policeman asked the boy where he got the money, he began to stutter. He did not know what to say.

gangan *n.* granny.

gansi *n.* general term for various species of geese. (*Anatidae*).

garden *n.* curtain. *See:* yarsin.

gari₁ *ad.* done, cooked. **Saka a faya ondro a patu, meki a aleisi gari.** Turn down the fire under the pot; let the rice cook until it's done. *ant:* lala. *See:* klari. *From:* NL. *Etym:* gaar.

gari₂

- 1) *n.* jaundice. **Yu no mu nyan someni grun manya; yu o kisi gari.** You shouldn't eat so many green mangoes; you'll get jaundice.
- 2) *n.* bile, the product of the gallbladder.

kari ... gari *idiom.* prepare oneself for a confrontation.

gaw *ad.* quickly. **Mi si mi pikin brada go gaw na wenkri, ma a no man doro etc.** I saw my little brother go quickly to the store, but he isn't back yet. *syn:* es'esi. *See:* wantewante.

gawgaw *ad.* very quickly. *syn:* es'esi.

Gayana *n.* Guyana.

Gayanaman *n.* someone from Guyana.

gengen *See main entry:* dyendyen. *n.* bell.

ger' bana *a* plantain whose peel has turned yellow but the flesh inside is still firm. *See main entry:* bana ⇒ ger' bana.

geri *adj.* yellow. *gen:* kloru₁.

geri-edede tingifowru

- 1) *n.* greater yellow-headed vulture. *Cathartes melambrotus* (*Cathartidae*). Also referred to simply as tingifowru when no attempt is being made to distinguish it from other kinds of vultures. *See:* tingifowru.
- 2) *n.* lesser yellow-headed vulture. *Cathartes burrovianus* (*Cathartidae*). Also referred to simply as tingifowru when no attempt is being

made to distinguish it from other kinds of vultures. *See: tingifowru.*

gerikopro *n.* brass, bronze.

gerikorsu *n.* yellow fever.

gerimarkusa *n.* a kind of passionfruit that is grown commercially; the pulp of the round, yellow fruit is cooked with sugar to make juice.

Passiflora edulis (Passifloraceae). *See: markusa.*

gersi

- 1) *vt.* resemble; seems. **A meisje gersi en mama.** The girl resembles her mother. *See: agersitori.*
- 2) *vi.* fantasize, brag, boast. **A: Mi kan opo 180 kilo. B: Man, i gersi! A: I can lift 180 kilo's. B: No way, man!**

gesontu *ad.* healthy, well. **Fu meki yu skin tan gesontu, yu mu nyan furu froktu.** To stay healthy you should eat a lot of fruit. **A ekonomia fu a kondre kon gesontu baka.** The economy of the country has become healthy again. *ant: siki.* *Variant: gosontu; kusontu.* *From: NL. Etym: gezond.*

gi₁

- 1) *vt.* give. **Gi mi wan golu.** Give me a guilder.
- 2) *v.* produce. **A bon disi no e gi bun nyanyan.** This tree does not produce good fruit.

gi₂ *prep.* for, to, on, on behalf of. **Go bai wan brede gi mi.** Go buy some bread for me. *Usage: benefactive preposition.*

gi ... abra hand over, surrender. *See main entry: abra* ⇒ **gi ... abra.**

gi ... pardon forgive. *See main entry: pardon* ⇒ **gi ... pardon.**

gi ... prisiri please, give pleasure. *See main entry: prisiri* ⇒ **gi ... prisiri.**

gi ... tori

- 1) tell stories.
- 2) speak in such a manner that the other must keep quiet, silence a person, put someone in his place. *See main entry: tori* ⇒ **gi ... tori.**

gi bere impregnate. *See main entry: bere₁* ⇒ **gi bere.**

gi dyaranti guarantee. *See main entry: dyaranti* ⇒ **gi dyaranti.**

gi ensrefi abra surrender oneself, give up. *See main entry: abra* ⇒ **gi ensrefi abra.**

gi faya give off light. *See main entry: faya₂* ⇒ **gi faya.**

gi frantwortu account for, be responsible to. *See main entry: frantwortu* ⇒ **gi frantwortu.**

gi grani praise, honor, worship. *See main entry: grani* ⇒ **gi grani.**

gi granman-oso expression used to say that you do not know the answer to a riddle. *See main entry: granman-oso* ⇒ **gi granman-oso.**

gi keti wind up (a clock). *See main entry: keti* ⇒ **gi keti.**

gi mankeri injure. *See main entry: mankeri* ⇒ **gi**

mankeri.

gi pasi give consent or permission. *See main entry: pasi* ⇒ **gi pasi.**

gi rai advise, give advice. *See main entry: rai* ⇒ **gi rai.**

gi tongo cry loudly. *See main entry: tongo* ⇒ **gi tongo.**

gitara *n.* guitar.

go *vi.* go. **Den pikin e go na skoro.** The children go to school.

go baka *vi.* return, go back. *ant: kon* ⇒ **kon baka.** *See: gwe.*

go na baka *idiom.* regress. **Sensi di en mama dede, a pikin go na baka na skoro.** Since her mother died, the child has done worse at school. *Variant: go nanga baka.*

go na fesi *idiom.* advance, progress, get better, do well. **Fu so wan syatu pisten a man go na fesi.** For such a short time the man has really progressed.

go na doro go out. *See main entry: doro₁* ⇒ **go na doro.**

go na loktu blow up about something. *See main entry: loktu* ⇒ **go na loktu.**

go na strati go out. *See main entry: strati* ⇒ **go na strati.**

go na waka take a trip, go on a journey. *See main entry: waka* ⇒ **go na waka.**

go nanga baka *See main entry: go.* *idiom.* advance, progress, get better, do well.

go sribi go to bed. *See main entry: sribi* ⇒ **go sribi.**

go teki pick up. *See main entry: teki* ⇒ **go teki.**

godo₁ *n.* wasp nest or bee hive. *Variant: waswas'godo.*

godo₂ *n.* hollowed out calabash. (it is used by fishermen to keep their bait).

gogo *n.* buttocks. *syn: bakasei.*

gogobonyo *n.* tailbone.

golu *n.* guilder. *See table under: moni.* *Variant: gila; kolu.*

goma

- 1) *n.* starch, starch water (in either powder or liquid form). **Boi, lon go bai wan paki goma gi mi na sneisi.** Boy, run to the store and buy a pack of starch for me. **Te mi m'ma kba wasi den krosi moi dan a e poti den ini a beki nanga goma.**

When my mother is finished washing the clothes, then she puts them in the basin with starch water. it used to be made from bitter cassave. *See: stesre.*

- 2) *v.* starch. **Mi no lobi te mi m'ma goma mi krosi.** I don't like it when my mother starches my clothes. *syn: stesre.*

gomakuku *n.* cookies made from the starch (**goma**) derived from bitter cassava. Because making starch from bitter cassava is so much work, people now usually use packaged corn starch instead. These cookies are called **maizenakuku** after the brand name of the corn starch (**Maizena**).

gomawiwiri *n.* a kind of green leafy vegetable.

gon *n.* fire-arm, rifle, pistol, gun. **Di a ontiman si a tigri, a lon teki en gon, dan a sutu a tigri kiri.** When the hunter saw the jaguar, he ran for his gun and shot the jaguar dead. *spec:* **dagadaga; ontigon; tumofo gon.** *From:* Eng. *Etym:* gun.

gonini *n.* harpy eagle. *Harpia harpya (Accipitridae).*

gorogoro₁ *n.* gullet, larynx, throat. *syn:* **neki-olo.**

gotro *n.* gutter, drainage ditch. **Te a alen kon hebi, dan ala den gotro e furu** When it rains hard, all the drainage ditches fill up.

gotromoty *n.* pied water-tyrant (a small black and white bird). *Fluvicola pica (Tyrannidae).* Also known as **katunfowru.**

gowe *See main entry: gwe. interj.* Go away!

gowt'man *See main entry: gowtuman. n.* a kind of vitamin deficiency that causes the corners of the mouth to.

gowtu

1) *n.* gold.

2) *ad.* golden, made of gold.

wroko gowtu *v.* mine gold. **Furu Brasyonman kon dya fu wroko gowtu.** A lot of Brazilians have come here to mine gold.

gowtuman *n.* gold digger. *Variant:* **gowt'man.**

gowtuman mofo *n.* a kind of vitamin deficiency that causes the corners of the mouth to become white and cracked. **Ala dei yu e bori sowt'fisi. Dalèk yu o kisi gowtuman mofo.** Every day you cook salt fish. Soon you'll get gowt'man mofo. *syn:* **wetyu.**

gowtumoni *n.* gold coin.

gowtusani *n.* gold jewelry.

gowtusmeti *n.* goldsmith.

grabu

1) *vt.* grab, grasp, grip, rob. **Sanede yu e grabu a sani fu mi anu?** Why do you grab the thing from my hand like that? *syn:* **kisi**₂.

2) *vt.* understand. **Mi grabu a tori san a man ben ferteri.** I understood the story that the man told. *syn:* **ferstan.**

gran₁ *n.* gram. **A Dyuka boi kon seri tin gran gowtu na foto.** The boy from the interior came and sold ten grams of gold in the city.

gran₂ *prefix.* In nouns where **gran-** is the first element, it indicates that this one is the greatest or most important one. e.g. **granman** 'paramount chief', **grankrutu** 'supreme court', **grankownu** 'emperor'. *Usage:* **grani sma** refers to 'old people' whereas **gransma** refers to 'important people'.

granaki-apra *n.* pomegranate.

granakibon *n.* pomegranate tree. *Punica granatum (Punicaceae).*

granbun *n.* holy communion. *Usage:* (Only used in the Moravian Church. It is not known outside that group.).

grandomri *n.* high priest, chief priest.

gran-edeman *n.* chief above all others.

grangran *n.* dry bushes; pile of dry branches and bushes, brush pile. **A dagu lon a alata gwe ondro a grangran.** The dog chased the rat under the pile of brush.

grani

1) *ad.* old, elderly.

2) *n.* honor. **Na wan bigi grani efu den kari yu fu kon na granman-oso.** It is a great honor to be summoned to the presidential palace.

gi grani *idiom.* praise, honor, worship. **I mu gi grani na Gado.** You must honor God. *See:* **gi bigi nen.**

granisma *n.* old person.

grankownu *n.* emperor.

granmama *n.* grandmother. *See table under:* **famiriman.**

granman

1) *n.* tribal leader of bush negros.

2) *n.* governor. *Usage:* during colonial days the governor was chosen by the crown as its official representative in Suriname.

granman-kapasi *n.* giant armadillo. *Priodontes giganteus (Dasypodidae).* *See:* **kapasi.**

granman-oso *n.* name given to the governor's mansion during colonial days, now referred to as the **presidential palace.**

gi granman-oso *idiom.* expression used to say that you do not know the answer to a riddle. **Yu e gi granman-oso?** Do you give up?

granmanpren *n.* open square in front of the palace; now it is called the **onafhankeljkheidsplein.** *Usage:* the palace used to be called **granman-oso**, and so the square was called **granmanpren.**

granman-tingifowru *n.* king vulture. *Sarcoramphus papa (Cathartidae).* Also referred to simply as **tingifowru** when no attempt is being made to distinguish it from other kinds of vultures. *See:* **tingifowru.**

granpapa

1) *n.* grandfather. *See table under:* **famiriman.**

2) *n.* old man.

granpikin *n.* grandchild. *See table under:* **famiriman.**

grantangi *n.* many thanks, thank you very much.

Grantangi gi ala sma san kon na mi friyari esde. Many thanks to everyone who came to my birthday yesterday.

grasbarki *n.* dragonfly. *(O. Odonata).*

gras'grasi *See main entry: grasigrasi.*

1) *ad.* grassy, overgrown.

2) *n.* tall grass.

grasi₁

1) *n.* glass (window), shards of glass. **Wan lo grasi ben de na gron.** There was a lot of (broken) glass on the ground.

2) *n.* drinking glass (made of glass). *See:* **kan**₂; **krabasi.**

grasi₂ *n.* grass. *spec:* **gadodede**; **paragras**; **langagras**; **babun-nefi**₂; **buskutugras**; **mangras**.

grasigrasi

- 1) *ad.* grassy, overgrown. A **prasi gras'grasi**. The yard is **overgrown**. *See:* **busbusi**. *Variant:* **gras'grasi**.
- 2) *n.* tall grass. **Mi no lobi waka ini grasigrasi, bika sneki de dape**. I don't like walking in tall grass because there are snakes there. *Variant:* **gras'grasi**.

grat'fisi *n.* any of various kinds of fish without scales, catfish. (*Ariidae*, *Pimelodidae*).

grat'grati *v.* **Grat'grati a yapon, bika un no abi furu ten moro**. Just iron the dress quickly because we do not have much time anymore.

grat'hari *ad.* straight to the point. **Mi no draidrai, ma mi taigi en grat'hari san mi denki fu a tori**. I did not hesitate, but told him straight to the point what I thought of the matter.

grati

- 1) *ad.* smooth, level. A **gron grati leki wan spikri**. The floor is as smooth as a mirror. *ant:* **grofu**. *From:* NL. *Etym:* glad.
 - 2) *vi.* slip. A **stupu nati**. **Luku bun tak' yu no grati**. The stoop is wet. Be careful that you don't slip!
- grati fadon** *vi.* slip and fall. **Suma trowe a bakba buba dya! A meki mi grati fadon**. Who threw the banana peel here! It made me slip and fall.
- 3) *vt.* smooth (with the hands).
 - 4) *vt.* iron.
 - 5) *vi.* go away, leave. A **bun**. **M'o grati**. **Moro lati**. Okay. I'm going. See you later. *Usage:* street slang.

grati wiwiri straight hair. *See main entry:* **wiwiri** ⇒ **grati wiwiri**.

grebi *n.* grave. *See:* **berpe**.

grebimofu *n.* mouth of the grave. **Den waka kon te na grebimofu fu trowe den bromki tapu a dedekisi**. They walked up to the mouth of the grave to toss the flowers on the casket. **Ferdi ben siki tranga, ma Gado puru en na grebimofu**. Ferdi was deathly sick, but God saved him from the mouth of the grave (i.e. rescued him from the jaws of death). *Usage:* it can be used figuratively to refer to being at the point of death.

grebi-olo *n.* open grave.

grebiston *n.* gravestone.

greni

- 1) *n.* a metal sliding bolt for locking a door or window.
- 2) *v.* bolt (a door or window). **Greni a doro fu a no wai opo**. Bolt the door so that it does not blow open.

gridi

- 1) *ad.* greedy. A **sneisi tapu uku gridi**. **Ala san a seri moro diri**. The Chinese storekeeper on the

corner is **greedy**. He sells everything more expensive.

- 2) *adj.* stingy, miserly. A **man disi abi moni ma a gridi tumsi fu yepi en eigi m'ma**. This man has money but he is too stingy to help his own mother. *See:* **bowtu**; **kundu**₃.
- 3) *adj.* describes someone who gobbles his food down. **No nyan leki Ba Gridi!** Don't eat like Mr. Greedy! (like a greedy pig) *From:* Eng. *Etym:* greedy.

gridifasi

- 1) *n.* greed, covetousness.
- 2) *n.* stinginess. *syn:* **gridi maniri**.

gridiman *n.* greedy person, miser, glutton.

grikibi

- 1) *n.* great kiskadee (well-known and easily identified by its call). *Pitangus sulphuratus* (*Tyrannidae*).
- 2) *n.* other bird species that closely resemble the great kiskadee, including the tropical kingbird, called **kronto grikibi**, the boat-billed flycatcher, called **bigimofu grikibi** and the rusty-margined flycatcher, called **marechaussee grikibi**.

grit'bana supu soup made with grated plantain. *See main entry:* **bana** ⇒ **grit'bana supu**.

gritgriti *n.* grater.

griti

- 1) *vt.* grate. **Griti a kronto gi mi**. Grate the coconut for me.
- 2) *vt.* scrape, scour, sand. **Griti a patu krin**. Scour the pot clean.

gro *v.* grow.

grofu

- 1) *ad.* impolite, coarse (mannered), uncouth. A **pikin disi grofu; a no abi maniri**. This girl is impolite; she has no manners. *From:* NL. *Etym:* grof.
- 2) *ad.* rough, coarse. **Mi no man sidon tapu a ston; a grofu**. I can't sit on the stone because it is rough. *ant:* **grati**.
- 3) *ad.* big. **Mi o bai den apresina; bika den grofu moi**. I'll buy the oranges because they are nice and big. *ant:* **pikin**₁.

grometi *n.* a growth of scar tissue.

gron

- 1) *n.* ground, field. A **prani a siri ini a gron**. He planted the seed in the ground. *See:* **pranasi**; **dyari**; **doti**; **prasi**₁. *From:* Eng. *Etym:* ground.
- pisi gron** *n.* parcel of land. **Te yu wani wan pisi gron, yu mus go na Domeinkantoor**. When you want to buy a piece of land, you must go to the land office.
- 2) *n.* ground, floor. **Te yu de na prasi nanga a pikin, i no mus meki a sidon tapu a gron**. When you're in the yard with the child, don't let her sit on the ground. **Dweiri a gron bika a doti**. Mop the floor because it is dirty.
 - 3) *n.* downstairs. **Wi e sribi soso na sodro, den kamra na gron na fu wi fisiti**. We sleep upstairs;

the rooms **downstairs** are for our guests. *ant:* **sodro**.

- 4) *n.* the cause or background of something. **Yu no sa man koti a trobi disi efu yu no sabi a gron fu en.** You won't be able to solve this quarrel if you don't know its **cause**. *syn:* **rutu**.

gronmama *n.* goddess of the earth.

gronman₁ *n.* farmer. *See:* **buru**.

gron-nyanyan *n.* ground provisions, including plantains and edible tubers. **Her'heri na wan switi nyanyan san yu e meki fu gron-nyanyan.** Her'heri is a delicious dish that you make from ground provisions. *spec:* **bana; napi; kasaba; swit'ptata**.

grontapu

- 1) *n.* world, earth (planet). **Sranan na wan fu den moro pikin kondre fu a heri grontapu.** Surinam is one of the smallest countries in the whole world.
- 2) *ad.* extremely, exceedingly, very. **Di mi weri a nyun yapon go na kerki, den taigi mi dat a moi grontapu.** When I wore my new dress to church, they said that it was **very** pretty. *syn:* **kfalèk**. *See:* **srefsrefi**.

gropesi *n.* bean sprouts.

groskin

- 1) *n.* goose bumps, creeps. **A kino san mi go luku, a e gi groskin.** The movie I went to see gives you goose bumps.
- 2) *v.* shudder, get goose bumps, give goose bumps. **Mi skin gro di mi si a brudu.** I got goose bumps when I saw the blood. **A sani san yu e du dape, a e gro mi skin.** What you are doing there gives me goose bumps.

groto

- 1) *n.* barley.
- 2) *n.* groats, barley already hulled and ready to cook.

grubagruba *adj.* too impatient to handle details, hurried. **Henri no man du fin'fini wroko. A grubagruba tumsi.** Henry is not able to do detail work. He is too **impatient**.

gruma *vt.* scrub using a washboard. **I mu gruma den krosi bun meki den kon krin.** You need to scrub the clothes well to get them clean. *Variant:* **grumagruma**.

grumagruma

- 1) *n.* scrubboard, washboard. **Tide mi wasi krosi nanga a grumagruma.** Today I washed clothes on a scrubboard. *syn:* **was'uma**.
- 2) *vt.* scrub on a washboard. *Variant:* **gruma**.

grun *adj.* green. *gen:* **kloru**₁.

grun bana an unripe plantain. *See main entry:*

bana ⇒ **grun bana**.

gruntu *n.* vegetables, especially green leafy ones.

spec: **bitawiwiri; gomawiwiri; supuwiwiri; tayawiwiri**. *From:* NL. *Etym:* groenten.

grupu *n.* group.

gudu

- 1) *n.* treasure, riches, wealth, goods, property, possessions. **Den fufuruman tyari ala mi gudu gwe.** The thieves took away all my possessions. *From:* NL. *Etym:* goederen.

mi gudu *idiom.* term of endearment: my dear, my darling. **Fa fu mi gudu?** How are you, my dear?

- 2) *ad.* rich, wealthy. **A man dati mus fu gudu. Luku a oso san a e bow.** That man has got to be rich. Look at the house he's building. *ant:* **pôti**.

guduman *n.* rich person. *syn:* **gudusma; ant:** **pôtiman**.

guyaba *n.* guava. *Psidium guajava* (Myrtaceae).

gwasi *n.* leprosy. *syn:* **kokobe**. *Variant:* **gwasisiki; bwasi**.

gwasiman *n.* leper. *syn:* **kokobesma**. *Variant:* **bwasiman**.

gwe

- 1) *v.* leave, go away, go. **Di mamanten mi gwe go te na foto e suku dresi.** This morning I went all the way to town looking for medicine (lit: I went away all the way...). *Variant:* **gowe**. *From:* Eng. *Etym:* go away.

Gwe! *interj.* Go away!

- 2) *ad.* gone. **Di mamanten mi poti nyansani ini a kasi. Ma di mi drai baka, dan ala sani gwe.** This morning I put some food in the cupboard. But when I got back, everything was gone. **Sensi mamanten mi brada gwe.** My brother has been gone since this morning.
- 3) *v.* used in combination with other verbs with the meaning 'away', e.g. **seni gwe** 'send away', **tyari gwe** 'carry away'.
- 4) *v.* euphemism for death. **Pôti André, a gwe.** Poor André, he has passed away.

gwentí

- 1) *n.* custom, tradition, habit. **Un no abi a gwentí fu nyan aleisi nanga wan forku.** We are not accustomed to eating rice with a fork. *From:* NL. *Etym:* gewend.

- 2) *vi.* become accustomed to someone or something. **A pikin mus kon gwentí mi.** The child still needs to get accustomed to me. *ant:* **lasi gwentí**.

lasi gwentí *idiom.* not used to, out of the habit. **A pikin kon lasi gwentí fu mi.** The child is not used to me anymore. *Variant:* **las' gwentí**.

H - h

harhari

- 1) *n.* rake. *syn:* **prasi sisibi; prasara sisibi.**
- 2) *vt.* rake. **Harhari a prasi gi mi.** Rake the yard for me.
- 3) *v.* run a comb through the hair. **Harhari a wiwiri fu a pikin wan pikinso gi mi.** Run a comb through the child's hair for me.

hari₁

- 1) *vt.* pull, tug, jerk. **Den man hari a oto kmopo fu a gotro.** The men pulled the car out of the ditch. *ant:* **pusu.**
- 2) *vt.* extend, enlarge. **Fu di a wroko furu, den hari a wrokoman yuru nanga ete wan yuru.** Because there is so much work, they extended the work time by one hour. **Mi e go hari a oso bika a pikin.** I'm going to enlarge the house because it is small.

- hari ... kon langa** *idiom.* extend, stretch (out). **Ef' yu hari a elastiek fu yu bruku kon langa, a o kon slap.** If you stretch out the elastic in your pants, they won't fit tight.
- 3) *vi.* leave. **A lanti bus e hari siksi yuru mamanten.** The government bus leaves at six o'clock in the morning. *syn:* **lusu.**
 - 4) *vi.* run off (of water), go away. **Te alen kon tranga a watra ini den dyari no e hari esi.** Whenever it rains hard, the water in the yards does not run off quickly.

hari₂

- 1) *ad.* slim, skinny, slender. **Yu kon hari!** You've gotten skinny! *ant:* **deki; fatu₁.** *See:* **mangri.**
- 2) *vi.* become slender, thin or skinny. **Meisje; y'e hari!** Girl, you are getting skinny! *ant:* **fatu₁.**

hari ... baka lay down to rest. *See main entry:* **baka₁ ⇒ hari ... baka.**

hari ... bro breathe (deeply), inhale. *See main entry:* **bro₁ ⇒ hari ... bro.**

hari ... kon langa extend, stretch (out). *See main entry:* **hari₁ ⇒ hari ... kon langa.**

hari ... neki-titei yell at someone. *See main entry:* **titei ⇒ hari ... neki titei.**

hari ... noso stick ones nose up at something. *See main entry:* **noso₁ ⇒ hari ... noso.**

hari ... skin

- 1) massage.
- 2) spank, whip. *See main entry:* **skin ⇒ hari ... skin.**

hari ... skowru shrug one's shoulders. *See main entry:* **skowru ⇒ hari ... skowru.**

hari lesi stretch (one's body). *See main entry:* **lesi ⇒ hari lesi.**

hari taki backtalk, argue. *See main entry:* **taki₁ ⇒ hari taki.**

hari wan mofo take a drink. *See main entry:* **mofo ⇒ hari wan mofo.**

hari watra grow, sprout. *See main entry:* **watra ⇒ hari watra.**

hariman *n.* someone who likes to draw his knife. *See:* **nefiman.**

hat' sani painful things. *See main entry:* **ati₃ ⇒ hat' sani.**

hati₁

- 1) *v.* become hot. **A isri no bun. A no man hati.** The iron isn't any good. It doesn't get hot.
- 2) *vt.* heat up. **A te kowru. Hati en gi mi.** The tea is cold. **Heat it up** for me. *ant:* **kowru.** *From:* Eng. *Etym:* hot.

hati₂ *See main entry:* **ati₃.** *n.* hurt; be painful.

hebi

- 1) *ad.* heavy. **A planga hebi sote taki tu man no man tyari en.** The board is so heavy that two men can't carry it. **A libi kon hebi. Mi no man moro.** Life has become (too) heavy for me. I can't go on. *ant:* **lekti₁.** *From:* Eng. *Etym:* heavy.
- 2) *n.* burden. **A sani de leki wan hebi na mi tapu.** This thing is like a burden on me. *See:* **lai.**
- 3) *vt.* make heavy. **I no mu hebi a wagi moro.** Don't make the load in the truck any heavier.

hebiman *n.* criminal type.

hei₁

- 1) *ad.* high, tall. **A bon hei.** The tree is tall. *See:* **langa₁; lagi.** *From:* Eng. *Etym:* high.
- 2) *vt.* raise, lift up. **Den hei a oso meki a no sungu te alen kon.** They raised the house so that it wouldn't flood when it rains. *ant:* **broko₁.**
- 3) *ad.* important. **A presidenti na a moro hei man ini a kondre.** The president is the most important person in the country. *syn:* **prenspari; funamku.**
- 4) *vt.* esteem as important. **Fu di a man abi furu moni, den hei en.** Because the man has lots of money, they treat him as if he is important.
- 5) *adj.* haughty. **A sma hei. A no wani taki nanga mi moro.** That person is haughty. She will not talk to me anymore. *ant:* **abi sakafasi.**
- 6) *ad.* high on drugs, mildly intoxicated. **A tranga tabaka meki a boi kon hei.** The strong tobacco made the boy high. *See:* **drungu.**

hei₂ *n.* paca or spotted cavy (a kind of large rodent). *Agouti paca (Agoutidae).*

heibrudu *n.* high blood pressure.

hei-edekwikwi *n.* a kind of fresh-water armored catfish. *Hoplosternum littorale (Callichthyidae).* Also known as **sokek wikwi.**

heigrón-aboma *n.* rainbow boa. *Epicrates cenchria (Boidae).*

heihei

- 1) *adj.* high-placed, high-ranking, senior. **Den heihei man ini a legre na den ofisiri.** The high-ranking men in the army are the officers.

- 2) *adj.* weighty, high-sounding, pretentious. **Son sma lobi fu taki nanga heihei wortu. Disi e meki tak' ala sma no man grabu san den e taki.** Some people like to use **high-sounding** words when they speak. As a result not everyone can understand what they say.

heiman *n.* important person, VIP. *syn:* **bigiman**.

heimemre *n.* pride, haughtiness. **Heimemre broko en saka. Pride** was his downfall. *syn:* **bigifasi**.

abi heimemre *v.* be proud, haughty. **A pikin disi abi heimemre.** This girl is **haughty**.

heisi *vt.* hoist, raise, pull up. **Fosi a skoro bigin, den heisi a fraga.** Before school begins, they **raise** the flag. *Usage:* archaic. *syn:* **opo₃**.

hel *n.* hell.

helpi *v.* help, assist. *Usage:* Archaic church language. The modern term is **yepi**.

Helpiman *n.* Saviour. *Usage:* archaic church language. *syn:* **Ferlusuman**.

her'esi *adv.* in the near future, soon, quickly. **Yu mu du muiti fu kon her'esi, bika dalèk mi o gwe.** Try to come **quickly**, because I will be leaving soon. *See:* **es'esi**.

her'heri₁ *adv.* whole. **Son sma no e koti a okro te den meki supu. Den e poti en her'heri na ini.** Some people do not cut up the okra when they make soup. They put it in **whole**.

her'heri₂ *n.* a dish made from various kinds of ground provisions or plantains and salt fish.

heri

1) *adj.* all, whole. **A heri kondre ben row di Dobru dede.** The **whole** country mourned when Dobru died. *Variant:* **eri**. *From:* NL. *Etym:* heel.

2) *adv.* real, really. **Fosi yu ben kan bai wan heri bigi fowru fu tin golu.** You used to be able to buy a **really** large chicken for ten guilders. *syn:* **bun**.

her'ipi *adj.* a whole lot, many. **Mi piki wan her'ipi apresina.** I picked a **whole lot** of oranges. *syn:* **furu**.

hilahila *adj.* plenty, in abundance, quite a lot, very much. *syn:* **furu**; **fur'furu**; **bogobogo**; **hiphipi**.

hipi *See main entry:* **ipi**. *n.* pile, heap, stack, group.

hipsi *adj.* tall and sturdily built (said of people). *See:* **bigi**; **stampu₂**.

hogri *See main entry:* **ogri**. *ad.* naughty.

hoigri

1) *v.* to feign, be a hypocrite, act hypocritically. **A man disi e hoigri. Yu no man fertrow en.** This man is a **hypocrite**. You can't trust him.

2) *v.* gossip, speak about others. **Den tu sma dape e sidon hoigri sma tori heri dei, ma den no e luku den eigi tori.** The two people there sit the entire day **talking about others**, but they never look to their own affairs. *syn:* **konkru**.

hoigriman *n.* hypocrit.

hondro *num.* hundred. *See table under:* **nomru**.

Variant: **hondru**.

hondru *See main entry:* **hondro**. *num.* hundred.

hori *See main entry:* **ori**. *vt.* hold, hold on to.

hori ... na ati hold a grudge. *See main entry:* **ati₁ ⇒ hori ... na ati**.

hori doro persevere, endure, keep going. *See main entry:* **doro₃ ⇒ hori doro**.

howpu

1) *n.* hope. **Wi e howpu taki yu sa man yepi wi, bika a howpu fu un de na tapu yu wawan.** We hope that you can help us, because you are our only **hope**.

2) *v.* hope. **Mi e howpu taki mi kan kon tamara.** I **hope** I can come tomorrow.

huru

1) *v.* to have sexual relations with more than one person. *Usage:* it can be for money, i.e. prostitution, but does not have to be. *Variant:* **uru**.

2) *n.* prostitute, whore, a woman who has sexual relations with many different men. *syn:* **wakawaka frow**. *See:* **motyo**. *Variant:* **urufrow**.

hurulibi *n.* promiscuous behavior, sexual immorality. *syn:* **motyolibi**. *Variant:* **urulibi**.

huruman *n.* a man who has sexual relations with many different women. *syn:* **motyop'pa**.

hurupikin *n.* child born out of an adulterous relationship, illegitimate child.

I - i

i *See main entry:* **yu**. *prn.* 2nd person sing. subject, object or possessive pronoun (you, your).

ibri *adj.* every. **Ibri bon san no e gi bun froktu, den o kapu trowe.** Every tree that does not give good fruit, they will chop down. *See:* **ala**.

ibri sma each person. *See main entry:* **sma ⇒ ibri sma**.

ibriwan *n.* each and every one. **Mi poti den pikin sidon dan mi aksi ibriwan fu den suma du en.** I made the children sit down and asked **each one** of them who did it.

ifrow

1) *n.* miss, madam. *Usage:* form of address.

2) *n.* teacher. *Usage:* variant of **skoro-ifrow**.

in' *See main entry:* **ini**. *prep.* in, within.

ingi

1) *n.* Amerindian. **Un abi difrenti sortu ingi dya na Sranan.** We have different groups of **Indians** here in Surinam.

2) *ad.* Amerindian.

3) *n.* a kind of spirit. **A frow abi wan ingi na en tapu.** The woman is possessed by an **Indian spirit**. *See:* **winti₂**.

ingibakba *n.* a short, fat banana with a reddish brown peel. *Musa soorten/species (Musaceae)*. It has special significance in the **winti** religion. *See: bakba*.

ingibangi *n.*

- 1) brown ratsnake. *Chironius fuscus (Colubridae)*.
- 2) Brazilian calico snake. *Oxyrhopus trigeminus (Colubridae)*.
- 3) a kind of scarletsnake. *Pseudoboa soorten/species (Colubridae)*. Also known as **srikasneki**.

ingikondre *n.* an Amerindian settlement.

inginoto *n.* Brazil nut, Para nut. *Bertholletia excelsa (Lecythidaceae)*. Also known as **paranoto**. *See: noto*.

ingipoku *n.* Amerindian music.

ingisneki *n.* grey tree boa. *Corallus enydris (Boidae)*. Also known as **takrutitei**.

ingitongo *n.* any language of an Amerindian tribe.

ingrisman *n.* an English-speaking person.

Ingristongo *n.* English language.

ini

- 1) *prep.* in, within. **A bedi de na ini a kamra**. The bed is **in** the (bed)room. *Variant: in'*.
- 2) *n.* inside. **Yu no e kon na ini?** Aren't you coming inside? *ant: doroi*.

ini-anu *n.* palm (of the hand). *See: anu*₁.

inibere *n.* innards (of an animal or machine). **Opo a masyin fu un kan luku en inibere**. Open up the engine so that we can look at the **parts**.

inibere tori *n.* secret. **Mi mama ferteri mi wan inibere tori fu mi granpapa**. My mother told me one of my grandfather's **secrets**. *syn: dipibere tori*.

inineki *See main entry: neki. n.* throat.

ini-oso sani *n.* household items. *Usage:* including furniture, cooking utensils, etc.

inisei *n.* inside. *ant: dorosei*.

iniwan

- 1) *pn.* any one. **Yu kan teki iniwan fu den**. You can take **any one** of them.
 - 2) *ad.* each and every. **Iniwan sma san e kon tide mu tyari wan bromki gi mi**. Each and every person who comes today must bring me a flower.
- iniwan sma** *n.* whoever, anyone. **Yu kan kon nanga iniwan sma**. You can come with **whoever** you like.

iniwan sma *n.* each and every person. **Iniwan sma di tapu tin-na-siksi yari mus fu meki wan ID-karta**. Each and every person must get an ID card when they turn sixteen.

iniwan ten *ad.* whenever, at any time. **Luku bun! A baas kan kon iniwan ten**. Watch out! The boss can come **at any time**.

inspektoro *n.* inspector.

ipi

- 1) *n.* pile, heap, stack, group. **Gi mi tu ipi tomati**. Give me two **stacks** of tomatoes. *Variant: hipi*.
- 2) *vt.* set in a pile. **Ipi a doti moro**. **Pile up** the trash. *syn: hei*₁.
- 3) *adj.* many, a lot. **Mi abi ipi krosi fu wasi**. I've got a **lot** of clothes to wash. *syn: furu*.

ipi-ipi *adj.* very many. *syn: bogobogo; hilahila*.

iri *n.* heel. *Variant: baka-iri*.

isri

- 1) *n.* iron, steel. **Isri tranga, ma toku watra kan frustu en**. **Iron** is strong, but water can make it rust.
- 2) *adj.* iron, made of base metal. **Teki a isri kan gi a pikin**. **A o broko a grasi wan**. Give the child a **metal** cup. She'll break a glass one.
- 3) *n.* iron. **Teki a isri gi mi, meki mi triki mi bruku**. Get the **iron** for me so I can iron my pants.

isribedi *n.* iron-framed bed, metal-framed bed.

isrifowru *n.* airplane. *Usage:* Plane is usually used. Archaic. *syn: opolangi*.

iti *vt.* throw, fling, hit. **A boi iti wan ston tapu a dak**. The boy **threw** a stone on the roof. *ant: fanga. See: fringi*.

iti ... trowe *vt.* throw away. **Iti den patata buba trowe tapu a doti-ipi**. **Throw away** the potato peels on the trash pile.

iti wan ai look at something, keep an eye on someone. *See main entry: ai ⇒ iti wan ai*.

iya

- 1) *ad.* yes (affirmative response). **Di a aksi mi efu mi bo kon, mi taki: Iya**. When he asked me if I would come, I said: Yes. *syn: ai*₁. *Variant: ya*.
- 2) *conj.* yes, yeah (used to introduce a sentence). **Iya, a man taki disi, a taki dati, ma a no sabi noti**. **Yeah**, he talks about this and that, but he doesn't know anything. *See: we*.

K - k

kaba

- 1) *vi.* end, stop, cease, come to an end. **A pasi kba dya**. The path **ends** here. *syn: stotu*₂; *tapu*₂. *Variant: kba*.
- 2) *vi.* be out of, gone, finished. **Baya, mi kon tums lati. Merki kba**. Rats! I came too late. They **are out of** milk.
- 3) *vi.* stop. **Kaba! Stop it!** *syn: tapu*₂.

- 4) *n.* end, stop, finish. **Mi tyari wan kba kon ini a tori**. I put a **stop** to the situation.
- 5) *adv.* finished, already. **A no kba wroko etc**. He hasn't **finished** working yet. **I kba weri krosi?** Have you **finished** getting dressed? **Mi de kba**. I'm here **already**.
- 6) *adj.* finished, done, completed. **A kuku no kba etc**. The cake isn't **done** yet. *syn: klari; gari*₁.

kabesa *n.* used only in the expression **tya' kabesa** with the meaning **be very smart**. **A boi disi tya' kabesa**. This boy is very smart. *From: Sp. Etym: kabesa.*

kabra *n.* spirit of a dead person who had been baptized in a Christian church. It is believed that every family has a principle ancestor spirit and that this spirit can be consulted when making decisions. *gen: yorka. See: profen.*

kadasneki *n.* emerald tree boa. *Corallus caninus (Boidae)*. Also known as **popokaisneki** or **bigipopokaisneki**.

kado

- 1) *n.* gift.
- 2) *adv.* as a gift. **Mi no ben abi fu pai noti gi en. Mi kisi en kado**. I did not have to pay anything for it. I got it as a gift.

kafti

- 1) *n.* book cover, book jacket.
- 2) *v.* cover (a book, magazine, etc.). **Kafti yu buku fu a no flaka**. Cover your book so that it does not get dirty.

kaiman *n.* cayman, alligator. *spec: bergikaiman; blakakaiman; redikaiman; wetberekaiman.*

kaka₁ *n.* excrement, manure. *Variant: k'ka.*

kaka₂

- 1) *v.* cock (a gun).
- 2) *adj.* cocked. **Luku bun, a gon kaka**. Be careful, the gun is cocked.

kaka₃ *n.* rooster, cock. *Gallus domesticus (Phasianidae)*. *Variant: kakafowru.*

kaka futu oppose, resist. *See main entry: futu ⇒ kaka futu.*

kaka yesi listen carefully. *See main entry: yesi ⇒ kaka yesi.*

kakafowru *n.* rooster, cock. *Gallus domesticus (Phasianidae)*. *Variant: kaka₃.*

kakalaka *n.* general term for various kinds of cockroaches. *(Blattidae, O. Blattaria)*.

kakalaka-skowtu *n.* health inspector. (In earlier days all houses were inspected by the public health service. The inspectors were referred to as **kakalaka-skowtu**.)

kaka-olo *n.* arse. *Usage: (considered coarse language; the Dutch word "bille" is considered less offensive).* *syn: gogo-olo.*

kaka-oso *n.* outhouse. *Usage: considered vulgar. syn: kumakoisi.*

kakaston *n.* a Chinese snack (it is a preserved plum that is both sweet and salty).

kakaw *n.* cacao tree or the fruit of the cacao tree. *Theobroma cacao (Buettneriaceae)*. *See: skrati.*

kaksi *adj.* pugnacious, catty, sharp-tongued (usually said of women). **Saskia skin no bigi ma a kaksi. A e ori feti nanga moro bigiwan èn a sa piki den nomo baka**. Saskia is not big but she is pugnacious. She stands her ground against bigger

people and she will always get the last word in.

kakumbe *n.* jaw, chin.

kamikami *n.* grey-winged trumpeter. *Psophia crepitans (Psophiidae)*.

kamisa *n.* a kind of loincloth worn by Bush Negro men). *See: pangi.*

kampu

- 1) *n.* camp. **Di den man go onti na busi, den ben mu seti wan kampu fu psa a neti**. When the men went hunting in the jungle, they had to set up camp to spend the night.
- 2) *n.* hut. **Di a frow go suku yepi na wan bonuman, a ben mu tan wan heri wiki langa ini wan kampu**. When the woman sought help from the bonuman, she had to spend a whole week in a hut.

srudati kampu *n.* military base, bivouac.

kamra *n.* room. *spec: botri; foroisi; kukru; sribikamra; wasi-oso.*

kamra-oso *n.* a single-room dwelling, often built several in a row in a barracks-like building.

kamrawenke *n.*

- 1) common house gecko. *Hemidactylus mabouia (Gekkonidae)*.
- 2) Amazon streak lizard. *Gonatodes humeralis (Gekkonidae)*.
- 3) skink. *Mabuya mabouia (Scincidae)*.
- 4) spotted racerunner (a kind of lizard). *Cnemidophorus lemniscatus (Teiidae)*. Also known as **wai-anu**.

kan₁

- 1) *aux.v.* can, able (it is allowed). **Mi no kan meki a bangi tapu Bun Freida. Mi no wani spikri Yesus baka na a kroisi**. I cannot make the bench on Good Friday. I do not want to nail Jesus to the cross again. *See: man₂.*
- 2) *v.* be possible. **Efu a kan, dan mi wani aksi yu fu luku a pikin gi mi**. If it is possible, I would like to ask you to watch the child for me.

kan₂ *n.* cup (plastic, aluminum).

kan₃

- 1) *v.* comb (one's hair). **Susan ben breiti sote di Janie leri fu kan en eigi wiwiri**. Susan was so happy when Janie learned to comb her own hair.
- 2) *n.* comb (variant of **kankan**).

kanari₁ *n.* songbird, blue-hooded euphonia. *Euphonia musica (Thraupidae)*.

kanari₂ *n.* canal, channel.

kande *ad.* maybe, perhaps.

kandra *n.* candle.

kandrafatu *n.* candle wax.

kandratiki₁ *n.* candlestick.

kandratiki₂ *n.* green weakfish (a slender silver-gray salt-water fish with yellowish fins, valued as a food fish). *Cynoscion virescens (Sciaenidae)*.

kaner'apra *n.* sweetsop, sugar apple (the fruit is yellowish-green when ripe, and it's surface is

rough and tubercular). *Annona squamosa* (*Annonaceae*).

kaneri *n.* cinnamon. *Cinnamomum zeylanicum* (*Lauraceae*).

kankan₁ *n.* comb. Variant: **kan**₃.

kankan₂ *adj.* pure, full-blooded. **Mi granmama ben de wan kankan ingi frow.** My grandmother was a full-blooded Indian. *syn:* **lala**.

kankan₃ *adj.* strong, big-build, large. **A kankan nengre dape, yu no man fon en fu tu sensi.** That large negro there, you can't beat him for nothing (lit: beat him for two cents). *syn:* **stampu**₂. *See:* **hipsi**.

kankantri *n.* silk cotton tree, ceiba. *Ceiba pentandra* (*Bombacaceae*).

kanti

- 1) *n.* side, edge. *See:* **lanki**.
- 2) *v.* list (to one side), capsize, tilt. **Yu mu poti a lai bun noso a boto o kanti go na wan sei.** You must arrange the cargo well or else the boat will list to one side. **A boto kanti, ma a no sungu.** The boat capsized but it didn't sink. *Usage:* referring to boats or ships. *syn:* **anga go na wan sei**. *See:* **sungu**; **drai tapu**.
- 3) *v.* lose one's balance. **Odo: Mi kanti ma mi no fadon.** Proverb: I'm down but I'm not out.
- 4) *v.* pour.

kantoro *n.* office.

kanu *n.* cannon. **Tapu den feestedei den e lusu kanu na Fort Zeelandia.** On holidays they shoot off cannons at Fort Zeelandia. Variant: **kanun**.

kanun *See main entry:* **kanu**. *n.* cannon.

kapa *n.* large kettle formerly used to boil the sap from sugarcane. **Odo: Te yu naki kapa lasi, yu sa yere boriman tongo.** Proverb: If you play with fire, you'll get burned. (lit: If you knock over the kettle, you will hear the cook's tongue.)

kapasi *n.* armadillo. (*Dasypodidae*). There are various species of armadillos in Suriname, including the giant armadillo, called **granman-kapasi**, kappler's armadillo, called **makakapasi**, and the broad-banded armadillo, called **pikinkapasi**.

kapasisneki *n.* bushmaster. *Lachesis muta* (*Crotalidae*). Also known as **makasneki**.

kapelka *n.* butterfly. (*O. Lepidoptera*).

kapten

- 1) *n.* leader; captain (of a team).
- 2) *n.* chieftain (of an Indian or Bush Negro village). *See:* **basya**; **granman**.
- 3) *n.* captain (officer's rank in the military). *See:* **ofisiri**.
- 4) *n.* skipper.

kapu

- 1) *v.* chop; cut (with a chopping motion). **Kapu tyen a no syen Cutting cane is no shame.**

kapu trowe *v.* chop down. **Ibri bon san no e gi bun froktu, den o kapu trowe.** Every tree that

does not give good fruit, they will **chop down**. *syn:* **fala**.

- 2) *n.* open cut, gaping wound. **Esde wan man kon na at'oso nanga wan kapu na en sei-e.** Yesterday a man came to the hospital with a gaping wound on his head.

kapuwa *n.* capybara, water pig, giant water cavy.

Hydrochoerus hydrochaeris (*Hydrochaeridae*).

kapuweri *n.* refers to an area overgrown with tall grass, weeds and bushes.

karafu *n.* pitcher made of glass or plastic that holds 1 or 2 liters of liquid.

kar'barba *n.* corn silk.

karet *n.* hawksbill (a kind of sea turtle). *Eretmochelys imbricata* (*Cheloniidae*). *See:* **krape**.

kari

- 1) *vt.* call. **Mi kari a boi, ma a no yere mi.** I called the boy, but he didn't hear me.

bari kari *vt.* shout for someone; cry out for someone. **Di a dagu beti a boi, a bari kari en mama.** When the dog bit the boy, he howled for his mother.

kari ... kon *vi.* call someone over, call to come. **I no yere di mi kari yu kon?** Didn't you hear me when I called you to come?

kari kon *ad.* and so forth, etcetera. **A wenkri disi abi ala sani: ijskasi, wasmachine, kar'kon.** This store has everything: refrigerators, washing machines, etc.

seni kari *v.* call, summon. **Te den boi tapu tin-na-aiti yari, dan a legre e seni kari den fu dini a kondre fu tu yari.** When boys turn eighteen the army summons them to serve the country for two years.

- 2) *v.* name. **Mi kari wan fu den pranasi kba, Katwijk.** I've already named one of the plantations, Katwijk. **Yu mu kari ala den nen gi mi.** Say all their names for me.

- 3) *n.* invitation, summons. **A seni wan kari fu mi kon na en trow-oso.** He sent me an invitation to his wedding. **Mi kisi kari fu go na krutu-oso tamara.** I received a summons to appear at the courthouse tomorrow.

kari ... kon *vt.* invite. **A kari mi kon na en trow-oso.** He invited me to his wedding.

kari ... gari prepare oneself for a confrontation. *See main entry:* **gari**₂ ⇒ **kari ... gari**.

kari dyesi ferment (of liquids). *See main entry:* **dyesi** ⇒ **kari dyesi**.

karki

- 1) *n.* lime.
- 2) *ad.* brittle; hard and yet easily broken or scratched (like lime). **Te son naki a plastiek, a e kon karki.** When plastic sits in the sun, it becomes brittle.

kar'papa *n.* porridge made of cornmeal, cornmeal mush; maisbrij.

karsin-oli *n.* kerosene.

karta

1) *n.* playing card.

prei karta *v.* play cards. **Den man di ben go na a koleisi ben prei karta te lati neti en den ben dringi hebi sopi.** The men who went to the gaming hall **played cards** until late at night and drank heavily.

2) *n.* ticket, badge, card. **Mi bai tu karta fu go luku a plei.** I bought two **tickets** to see the game. **Efu yu no abi karta, yu no mag psa go na inisei.** If you don't have a **card**, you can't go inside. *Usage:* such as an ID card.

3) *n.* map.

kartaman *n.* card-player (gambler).

karta-oso *n.* gambling den. *See:* **koleisi**.

kartaprei *n.* card game. *spec:* **pakta**.

kar'tiki

1) *n.* corncob.

2) *v.* scrub clothes with a corncob. **Mi granm'ma e sungu den krosi na ini sopowatra fosi a kar'tiki den.** My grandmother soaks the clothes in soapy water before she **scrubs** them **with the corncob**.

karton *n.* cardboard.

karton dosu *n.* cardboard boxgn.

karu *n.* corn, maize. *Zea mais* (*Gramineae*).

mi wan ai karu *idiom.* apple of my eye, my beloved. **Yu na mi wan ai karu.** You are **the apple of my eye**. *See:* **gudu** ⇒ **mi gudu**.

karufowru *n.* giant cowbird (it is a completely black starling that smuggles its eggs into the nests of **ponpon** and **banabeki**). *Scaphidura oryzivora* (*Icteridae*).

karuw'wiri *n.* corn husk.

karuw'wiri faya *n.* straw fire, flash in the pan. **A man disi na karuw'wiri faya. Es'esi en ati e teki faya, ma es'esi a e kowru baka.** This man is like a straw fire. He gets mad in an instant, but it quickly passes.

karwertyi *See main entry:* **krawerki**. *n.* side job, part-time job, sideline.

kasaba *n.* cassava, yuca, manioc. *Manihot esculenta* (*Euphorbiaceae*). The root of the cassave plant is used for food. Cassave is classed as either 'bitter' (**bitakasaba**) or 'sweet' (**swit'kasaba**).

kasababrede *n.* cassava bread. It is baked on an iron plate and is flat and round like a pancake. It has a crunchy texture and remains edible for several days. Cassave bread folded over with **stofukronto** inside is called **dosi**. Cassave bread is sometimes referred to in Paramaribo as **parakoranti**. Large cassave bread is called **besun**.

kasabatiki *n.* stem of the cassava plant. sections of the stem are planted to grow more cassava.

kasabawatra *n.* liquid squeezed from bitter cassava. it is used to make **peprewatra** and **kasripo**, among other things.

kas'buba *n.* cheese rind.

kaseko *n.* a music and dance style.

kaseri *adj.* ritually clean. *Usage:* Many Christian churches use **krin** instead, because they see **kaseri** as too closely tied to the **winti** religion.

kasi₁ *n.* cheese.

kasi₂ *n.* cupboard.

kasiri *n.* fermented drink made by the amerindians from bitter cassava.

kasmoni *n.* A kind of savings club. Each member deposits monthly a certain amount of money (called an **anu**) into the collective pot. Then once a month, one member receives that money, also called an **anu**.

kasripo *n.* a dark syrup made by boiling the liquid squeezed from bitter cassave and used in the preparation of various dishes.

kastroli *n.* castor oil.

kasyu *n.* cashew. *Anacardium occidentale* (*Anacardiaceae*).

kasyuma *n.* custard apple (the surface of the ripe fruit is smooth and has a reddish-brown color). *Annona reticulata* (*Annonaceae*).

katfisi *n.* catfish, fish without scales. (*Ariidae*, *Pimelodidae*).

katibo

1) *n.* slavery. **Den bakra ben ori den nengre ini katibo.** The white men held the Negroes in slavery.

2) *n.* slave. *syn:* **srafu**. *See:* **srafuten**.

katrinakwikwi *n.* a large variety of fresh-water armored catfish. *Hoplosternum thoracatum* (*Callichthyidae*).

katun

1) *n.* cotton.

2) *adj.* cotton.

katunbon *n.* cotton tree. *Gossypium barbadense* (*Malvaceae*).

katunfowru *n.* pied water-tyrant (a small black and white bird). *Fluvicola pica* (*Tyrannidae*). Also known as **gotromotyo**.

kaw₁ *n.* cow. *Bos taurus* (*Bovidae*). *masc:* **bulu**. *From:* Eng. *Etym:* cow.

kaw₂ *vt.* chew. *From:* NL. *Etym:* kauwen.

kaw ... tifi gnash one's teeth. *See main entry:* **tifi** ⇒ **kaw ... tifi**.

kaw tifi put someone in their place. *See main entry:* **tifi**₂ ⇒ **kaw tifi**.

kawbuba *n.* cowhide.

kawfrei *n.* kind of horsefly. *Tabanus soorten/species* (*Tabanidae*, *O. Diptera*).

kawfutuboi

1) *n.* smooth-billed ani, it is an all-black bird.

Crotophaga ani (*Cuculidae*).

2) *n.* term of abuse, dummy. *syn:* **kawbakafutu**.

kawina *See main entry:* **kawna**₂. *n.* a kind of music and dance style.

kawlade *n.* a kind of candy.

kawmerki *n.* cow's milk.

kawmeti *n.* beef. *See:* **meti**.

Kawna₁ *n.* district Commewijne.

kawna₂ *n.* a kind of music and dance style. **Esde den boi prei kawna te lati a neti.** Yesterday the boys played **kawna** music until late at night. *Variant:* **kawina**.

Kawnaliba *n.* Commewijne River.

kawpen *n.* cow shed, cattle stall.

kawston *n.* a kind of candy.

kba *See main entry: kaba.* *vi.* end, stop, cease, come to an end.

ke *See main entry: tyé.* *interj.* expression of sympathy.

ke pôti *See main entry: pôti.* *idiom.* expression used to express sympathy.

kebroiki *v.* use. *From:* NL. *Etym:* gebruiken.

kefalek

- 1) *adj.* dangerous. **Na wan kefalek sani fu abra a liba te a winti e wai tranga.** It is dangerous to cross the river when the wind blows hard. *Variant:* **kfalek**.
- 2) *adj.* great, exceptional. **Na wan kefalek sani a boi disi du.** It was an exceptional thing that this boy did.
- 3) *ad.* used to intensify an adjective. **Den man di e wroko moni wan kruktu fasi lobi fu bow kefalek bigi oso.** People who get their money in a crooked way love to build great big houses.

kel *n.* an adult man. *Usage:* het lijkt niet zo beschaafd te zijn als **man**.

kenki

- 1) *vt.* change, modify. **Fa tamara de wan feeste dei, den man kenki a skoro yuru.** Because tomorrow is a holiday, they changed the school hours. *syn:* **drai**.
- 2) *vt.* exchange. **Di mi si dati a susu no e fiti mi, mi tyari en go kenki.** When I realized that the shoes didn't fit me, I went and exchanged them.
- 3) *vt.* exchange (money). **Esde mi go kenki moni na bank.** Yesterday I exchanged money at the bank. *syn:* **broko**₂.
- 4) *n.* a change, modification. **Wan kenki kon ini a presi.** A change has come about in the place.

kensi

- 1) *adj.* doting, senile. **I no mu atibron nanga oma, bika a kon kensi kba.** You mustn't get mad at grandmother, because she has become senile.
- 2) *v.* become senile, dote. **Te yu kon grani, yu e bigin kensi.** When you get old, you begin to get senile.

kepi *See main entry: tyepi.*

- 1) *n.* nick, notch, chip.
- 2) *v.* nick, chip.
- 3) *adj.* crazy, insane.

kerfi *See main entry: tyerfi.* *v.* cut a notch in

something.

kerki

1) *n.* church. *From:* NL. *Etym:* kerk.

2) *n.* church service. **Kerki no de tide.** There is no church service today.

ori kerki *idiom.* hold a religious service. **Te mi friyari, mi o kari domri kon fu ori kerki na mi oso.** On my birthday I will ask the pastor to hold a service at my house.

kerkibangi *n.* pew.

kerkisingi *n.* religious song.

kerkisma *n.* churchgoer. *syn:* **kerkiman**.

kerk'oso *n.* church building.

kersi

1) *n.* Barbados or West Indian cherry.

Malpighia punicifolia (Malpighiaceae). The fruit has a very high vitamin C content. It is eaten raw, stewed in sugar or prepared as a juice or jam.

2) *n.* Suriname cherry. *Eugenia uniflora (Myrtaceae).* Also known as **monkimonkikersi**. The leaves are dried and used for medicinal purposes.

Kersow *See main entry: Korsow.* *n.* Curaçao.

keseke *n.* disagreement, discord. **Efu a baas no seti a wroko bun, a kan tyari wan keseke ondro den wrokoman.** If the boss does not give good job descriptions, it can cause disagreement among the workers.

keskesi *n.* general term for a variety of small monkeys. *syn:* **yapyapi**. *See:* **monki**.

1) *n.* brown capuchin. *Cebus apella (Cebidae).*

2) *n.* wedge-capped capuchin, weeper capuchin. *Cebus olivaceus (Cebidae).* Also known as **bergikeskesi**.

keti

1) *n.* chain, necklace. *spec:* **botoketi; futuketi**. *See:* **ketikoti**. *From:* NL. *Etym:* ketting.

2) *v.* secure with a chain. **Te yu e go na wenkri i mus keti yu baisigri, noso den o fufuru en.** When you go to the store you must chain your bike up, otherwise they will steal it.

gi keti *v.* wind up (a clock). **Efu yu no gi a oloisi keti te neti, a no o bari tamara mamanten.** If you do not wind up the clock at night, it will not ring in the morning.

ketikoti *n.* emancipation day; day on which the abolition of slavery in Suriname is commemorated. **1 juli na ketikoti.** July 1 is emancipation day. *syn:* **manspasi**.

ketoigi *See main entry: kotoigi.* *v.* testify.

ketre *n.* kettle.

kfalek *See main entry: kefalek.* *adj.* dangerous.

kibri

1) *vi.* hide. **Di den srudati kon, den sma fu a dorpu lon go kibri ini a busi.** When the soldiers came, the people of the village ran and hid in the jungle.

2) *vt.* save, store up. **Fred kibri moni wan langa**

pis'ten te leki a ben kan bai a baisigri. Fred saved his money for a long time until he could buy the bicycle. **Den fowru no e kibri nyanyan, ma ala dei den e nyan.** Birds do not store up food, yet they eat every day.

- 3) *v.* save, set apart, keep safe. **No meki den pikin nyan ala a nyanyan. Kibri pikinso gi mi.** Don't let the kids eat all the food. **Save** some for me.
- 4) *vt.* hide. **Fred kibri en moni ini wan tomati blik baka a ijskasi.** Fred hid his money in a tomato can behind the refrigerator.
- 5) *v.* protect, keep safe. **Na Gado mus kibri unu fu den ogri sma disi!** God protect us from these evil people!
- 6) *v.* be hidden. **Den kuku kibri fu den pikin no si den.** The cookies are hidden so that the children do not see them. **Ala sani san kibri, o kon na doro.** Everything that is hidden, will come out into the open.
- 7) *adj.* hidden, secret. **A man disi e wroko tapu wan kibri fasi, ma baka wan pis'ten yu o si a ogri san a e du.** This man works in a secret way, but after a while you will see the evil does. *Usage:* **Kibri** as an adjective seldom occurs.

kibrifasi *adv.* secretly, stealthily. **A kmopo na pranasi kibrifasi fu no wan sma no sabi.** He left the plantation secretly so that no one knew. *syn:* **kibrikiibri.**

kibrikiibri *adv.* stealthily, secretly. **Den ben mus fu du a sani kibrikiibri, bika no wan sma no si.** They had to have done it secretly, because no one saw it. *syn:* **kibrifasi.**

kibripe *See main entry: kibripresi.*

kibripresi *n.* hiding place, safe place, sanctuary. *Variant:* **kibripe.**

kibritori *n.* secret. **Ala famiri abi den kibritori san den no e puru kon na doro.** Every family has its secrets that they do not make public. *syn:* **kibrisani.**

kiki *v.* an action characterized by pulling or grabbing. **A frow abra a strati es'esi èn a ben e kiki a pikin na en baka.** The woman crossed the street quickly dragging the child behind her. **A fufuruman kiki a portmoni puru na a frow anu.** The thief snatched the purse from the woman's hand. **Efu yu no kan hari a bon dirèk puru ini a gron, dan yu e kiki en te leki den rutu kon lusu.** If you can't pull the plant out of the ground right away, then you can pull it back and forth until the roots come loose.

kindi

- 1) *n.* knee. **Di a boi fadon, a naki en kindi.** When the boy fell down, he hit his knee. **A kindi kmopo na en komki.** The knee came out of its socket. *See:* **futu.**
- 2) *v.* kneel. **A no bun fu kindi gi wan stonpopki.** It's not good to kneel to an idol. **Di a pikin har' taki**

nanga en m'ma, en m'ma taigi en taki: Yu o kindi kon begi mi! When the girl kept contradicting her mother, her mother said: You'll come begging on your knees (lit: you will kneel come beg me). *syn:* **saka kindi.**

broko kindi *v.* slightly bow by bending the knees. (it can be used to show respect).

kino

- 1) *n.* cinema.
- 2) *n.* motion picture.

kiri

- 1) *v.* kill, murder. **A fufuruman kiri a frow.** The thief killed the woman. **A oli san leki fu a wagi kiri a grasi.** The oil that leaked from the car killed the grass. *See:* **dede₁.**
- 2) *v.* turn off (a light, appliance or machine). **Te yu e gwe yu mu kiri a faya, yèrè.** Be sure to turn off the light when you leave.
- 3) *v.* extinguish. **Baka te yu kba bron a doti, yu mu kiri a faya bun.** After you finish burning the trash, you must put out the fire.
- 4) *v.* stop or bring an end to something. **Mi kiri a tori.** I brought an end to the situation.

kiri ... hori *idiom.* stop something from going further. **No kiri a bal hori. Sutu en!** Don't hold the ball. Kick it! **A brifi san mi ben seni go na driktoro, a sekretarsi kiri en hori tapu en tafra.** The letter that I sent to the director, the secretary has held it at his desk.

- 5) *ad.* dead. **Skowtu sutu a man kiri.** The police shot the man dead. **A mama fon en eigi pikin kiri.** The mother beat her own child to death.
- 6) *n.* murder. **Yu yere fu a bigi kiri na Coronie?** Have you heard of the terrible murder in Coronie?

kiriman *n.* murderer; killer.

kisi₁

- 1) *n.* crate, box, case, chest. **Fosi mi kan teki a kisi, a douane mus luku inisei.** Before I can take the crate, customs has to look inside. *See:* **dosu.**
- 2) *n.* airplane. **A kisi no kon ete.** The plane hasn't arrived yet.

kisi₂

- 1) *vt.* get, receive. **Tide mi kisi wan tin golu fu mi mama.** Today I got ten guilders from my mother.
- 2) *vt.* catch. **Esde mi kisi wan lo fisi.** Yesterday I caught a lot of fish. **Skowtu kisi a fufuruman.** The police caught the thief. *See:* **ori.**
- 3) *vt.* catch someone in a joke, prank, etc.; to fool or trick s.o. **No span. I kisi mi.** Don't worry. You got me. *syn:* **ori na spotu; kori.**

kisi ensrefi *idiom.* to come to one's senses, to regain one's mental alertness or physical state. **Mi ben fergiti fa a strati nen, ma baka wan pis'ten mi kisi misrefi tak' na Grafustrati.** I had forgotten what the street was called, but after awhile it came to me that it is called Grafustrati.

A no sabi srefi di a fadon flaw, ma di a kisi ensrefi a ben de na ati-oso. He had no idea when he fainted, but when he **came to** he was in the hospital. **Baka di en masra dede, a ben kon mangri. Ma saf'safri a e kisi ensrefi baka.** After her husband died she got real thin. But she is slowly **getting back to the way** she was.

kisi bere become pregnant. *See main entry:* **bere**₁ ⇒ **kisi bere**.

kisi futu used when something disappears (i.e. walks off). *See main entry:* **futu** ⇒ **kisi futu**.

kisi pontu ready for use (said of preparations, etc. that need to sit awhile before using). *See main entry:* **pontu** ⇒ **kisi pontu**.

kisi stoipi have an epileptic fit, or a seizure. *See main entry:* **stoipi**₁ ⇒ **kisi stoipi**.

k'ka *See main entry:* **kaka**₁. *n.* excrement, manure.

k'ko *See main entry:* **koko**₁. *n.* pit, seed (large, as in a palm fruit), kernel.

klambu *n.* mosquito net.

klap' *See main entry:* **klapu**. *idiom.* clap hands.

klapu

- 1) *vt.* slap (primarily on the face but also elsewhere). **A: Mi o klap' en! B: Suma yu o klapu?** A: I'll slap him! B: Who are you going to slap? *Usage:* This may not be fully integrated into Sranan Tongo yet. *syn:* **krawasi**; **bòks**. *Variant:* **klap'**.

klapu ini den anu *idiom.* clap hands. **Te den e ori kerki den e singi èn klapu ini den anu.** Whenever they hold a church service, they sing and clap hands.

- 2) *n.* slap. **Mi naki en wan klap' tapu en baka.** I gave him a slap on the back.
- 3) *vt.* hit, beat (a rug, etc). **Klapu a mata gi mi a doro. Beat the mat for me outside.** *syn:* **naki**.

klari

- 1) *ad.* finished, gone, over, sold out. **Brede klari fu tide.** Bread is sold out for today. **Efu den no wini tide, dan a klari gi den kaba.** If they don't win today, they're finished.
- 2) *ad.* done, finished cooking, ready. **A aleisi klari kaba.** The rice is done. *syn:* **gari**.
- 3) *vt.* finish, finish up, complete. **Mi o klari a wroko gi yu.** I'll finish up the job for you. *syn:* **kba**.

klar'klari *adv.* ready. **Someni langa mi sidon klar'klari dya e wakti yu.** I have been sitting here ready and waiting for you. **Un mus de klar'klari ala ten fu yepi tra sma.** We must always be ready to help other people.

kleidoti *n.* clay.

klep *n.* a kind of trap for catching small birds.

kleri *n.* tailor, seamstress. **A kleriman e nai krosi gi sma.** The tailor sews clothing for people. *syn:* **sneiri**. *See:* **nai**. *Variant:* **kleriman**.

kleriman *See main entry:* **kleri**. *n.* tailor, seamstress.

kloru₁ *n.* color. *spec:* **redi**; **weti**; **blaka**; **geri**; **blaw**; **grun**; **broin**.

kloru₂ *See main entry:* **kroru**.

- 1) *v.* curl.
- 2) *adj.* curly.
- 3) *n.* curl.

kmopo *See main entry:* **komopo**.

- 1) *v.* come from.
- 2) *v.* leave.
- 3) *prep.* from, beginning.

kmoto *See main entry:* **kmopo**.

knekti *n.* servant. *From:* NL. *Etym:* knecht.

knopo

- 1) *n.* button.
- 2) *v.* button. **Fa mi broko mi finga, mi no man knopo mi empi.** Because I broke my finger, I cannot button my shirt.
- 3) *n.* knot. **Di mi seti mi frigi, a titei kisi wan knopo.** While I was flying my kite, the string got tied in a knot. *syn:* **kundu**₁.
- 4) *v.* knot, tangle. **Di mi suku fu lusu a krabita, mi knopo a titei fu en.** When I tried to untie the goat, I tangled up the rope that held him.
- 5) *adj.* greedy, miserly. **Brada, i no abi fu aksi a baas moro moni. A man disi knopo.** Man, you need not bother asking the boss for more money. This man is greedy. *syn:* **gridi**.

knopo-olo *n.* buttonhole.

knoru *v.* grumble, grunt. **Sientje e knoru ala leisi te yu e aksi en fu du wan sani.** Sientje grumbles all the time whenever you ask her to do something.

kodo *adv.* used in combination with **wan** to emphasize that it has to do with one and only one. **A frow disi abi wan kodo pikin.** This woman has just one child. *syn:* **enkri**.

kodya *n.* club. **Odo: Tangi fu bun na kodya.** Proverb: Thanks for goodness is a club.

Kodyo₁ *n.* ritual name for a man born on Monday. *See table under:* **deinen**.

kodyo₂ *n.* brown pelican. *Pelecanus occidentalis (Pelecanidae).*

Kofi₁ *n.* ritual name for a man born on a Friday. *See table under:* **deinen**.

kofi₂

- 1) *n.* coffee. *See:* **fayawatra**.
- 2) *n.* any of various tropical trees that bear coffee beans.

kofibon *n.* any of various tropical trees that bear coffee beans. *Coffea soorten/species (Rubiaceae).* *Variant:* **kofi**₂.

kofimama *n.* a large tree planted to provide shade for coffee trees. *Erythrina glauca (Papilionaceae).*

kofru *n.* suitcase, trunk. *From:* NL. *Etym:* koffer.

kofu *n.* fist.

kofu fadon *idiom.* fight, come to blows. **Den man kosi makandra te kofu fadon.** The men argued with each other until they came to blows. *syn:* **feti**; **naki kofu**.

kofu kofu *idiom.* it refers to a bet where the winner

gets to hit the loser. **A: Kofu kofu, suma o wini?**
B: Transvaal. A: Do you want to make a bet who will win? B: Transvaal. *Usage:* It is usually used jokingly. The one who wins will usually not hit the loser, but the loser will give something to the winner.

meki wan kofu *idiom.* unite (literally from Dutch: **een vuist maken**). **Den wrokoman meki wan kofu fu feti nanga den basi.** The workers united to fight against the boss. *syn:* **bondru** ⇒ **bondru kon na wan; meki mofo; besroiti; kon na wan; kruderi**₂.

naki kofu *idiom.* fight. *syn:* **feti**.

naki ... wan kofu *idiom.* slug, hit with a fist. **Di mi trapu tapu a man futu, a naki mi wan kofu.** When I stepped on the man's foot, he **slugged** me. **Mi o was' en wan kofu na en fesi!** I'll knock him up side the head! *Variant:* **wasi ... wan kofu.**

koi *n.* cage, coop. **Tapu a koi, noso awari o nyan den fowru.** Close the chicken coop or else the opossums will eat the chickens. *See:* **pen**₂; **krafana**₁.

koiri

1) *v.* stroll, walk around. **A winti ben e wai switi di un ben e koiri na watrasei.** There was a nice breeze when we were **strolling** along the riverbank.

teki wan koiri *idiom.* take a walk, go for a stroll.

2) *v.* go out. **Tamara na wan feestedei, dan mi nanga mi frow o go koiri.** Tomorrow is a holiday, so my wife and I are **going out**.

3) *v.* travel. **Susan p'pa lobi koiri. A yari di psa a go na Ptata nanga Doisrikondre, dan disi yari a o go na Afrikakondre.** Susan's father likes to **travel**. Last year he went to Holland and Germany, and this year he is going to Africa.

koiti *n.* calf (of a leg). *See:* **futu**.

koki *n.* cook. *Usage:* archaic. *fem:* **kokimisi**.

koko₁

1) *n.* pit, seed (large, as in a palm fruit), kernel. *See:* **siri; ati**₁. *Variant:* **k'ko**.

2) *n.* testicles.

3) *n.* head, wits, understanding. **No denki taki yu o kisi mi. Mi de na mi koko ete.** Don't think that you can fool me. I've still got my **wits** about me. *See:* **kensi**.

koko₂ *vt.* tap, rap, knock, bump. **Mi o koko yu na yu ede.** I'm going to **rap** you on the head. *syn:* **naki**.

kokobe

1) *n.* leprosy. *syn:* **gwasi**.

2) *adj.* leprous, having leprosy.

kokodiako *interj.* sound made by a rooster, cock-a-doodle-doo.

kokolampu *n.* oil lamp. *Usage:* usually home-made.

kokro *n.* culvert. **Te den kokro lai nanga santi, dan a watra no e hari moro.** When the **culverts** are full of sand, then the water does not drain off

anymore.

koleisi

1) *n.* club.

2) *n.* club house, gaming den. **A koleisi na a oso pe den sma e go prei karta, dobbel, nanga dringi sopi.** The **club house** is where people go play cards, gamble, and drink rum.

kolera *n.* psychiatric hospital. The psychiatric hospital in Suriname is usually referred to as L.P.I. ('s Lands Psychiatrische Inrichting). *syn:* **lawman-oso**.

koleradatra *n.* psychiatrist. *syn:* **lawman-datra**.

koloku

1) *n.* good fortune, luck. **Yu abi koloku taki alen kon tide.** You're **lucky** it rained today.

2) *ad.* fortunate, lucky. **Yu kan gudu ma toku yu no koloku.** You can be rich but still not be **fortunate**.

kolu *See main entry:* **golu**. *n.* guilder.

komandanti *n.* commander. *See:* **ofisiri**.

komanderi

1) *v.* command. **A kapten komanderi den srudati fu en fu kiri ala den sma ini a dorpu.** The captain **ordered** his soldiers to kill everyone in the village.

2) *n.* command, commandment.

kombekasi *n.* cheese with cummin seeds in it.

komedi *n.* prank. **Efu yu miti a man dati wan presi, a mus meki yu lafu nanga den komedi fu en.** If you meet that man somewhere, he is sure to make you laugh with his **pranks**. *See:* **fatu**₂.

komediman *n.* joker, prankster.

komediprei *n.* stage play.

komkomro *n.* cucumber. *Cucumis sativus* (*Cucurbitaceae*).

komopo

1) *v.* come from, come out, get out. **Ope yu kmopo? Where did you come from? A kmopo fu strafu-oso.** He has **gotten out** of jail. *Variant:* **komoto; kmoto; kmopo**.

2) *v.* leave. **O lati mi mu kmopo fu oso?** What time do I need to **leave** home? *syn:* **lusu**.

3) *prep.* from, beginning. **Mi waka kmopo fu foto go na oso.** I walked home **from** town. **Kmopo fu now dan ala sma mus abi wan karta fu kon inisei.** **Starting** from now everyone must have a card to come inside.

komoto *See main entry:* **komopo**.

kompe *n.* friend. *syn:* **mati**.

komsarsi *n.* commissioner, chief of police. *See:* **inspektoro; driktoro**.

kon

1) *vi.* come. **Tamara mi o kon luku yu.** Tomorrow I'll **come** see you.

kon baka *idiom.* come back, return. **Mi seni a pikin go na a friyari-oso, ma a no e denki fu kon baka na oso.** I sent the girl to the birthday party, but it hasn't crossed her mind to **come back**

home. *See:* **drai** ⇒ **drai baka**; **go** ⇒ **go baka**.

kon go *v.* accompany, come with. **Mi e go na wowoyo. Yu e kon go?** I am going to the market. Are you coming along? **Angri e kiri mi. Kon un go na kukru.** I am hungry. Let's go to the kitchen (lit: come we go to the kitchen).

2) *v.* become, happen, begin. **A ben de wan kankan mannengre, ma now a kon swaki.** He was a strong man, but now he has become weak. *See:* **tron**₁.

efu a kon tak'... *idiom.* if it turns out that. **Efu a kon so tak' yu tron driktoro dya, mi o libi a wroko.** If it turns out that you become the director here, I will quit.

kon bun baka *v.* reconcile. **Yari langa den tu man disi ben abi trobi, ma a owruyari di psa den kon bun baka nanga makandra.** For many years these two men were at odds, but this past New Years Eve they reconciled with each other.

kon makandra meet, hold a meeting, come together. *See main entry:* **makandra** ⇒ **kon makandra**.

kon na krin be revealed, brought to light, brought out in the open. *See main entry:* **krin** ⇒ **kon na krin**.

kon na leti reveal, come out in the open. *See main entry:* **leti**₁ ⇒ **kon na leti**.

kon na syen be brought to shame. *See main entry:* **syen** ⇒ **kon na syen**.

konbaka *n.* return. **Sensi Ronald gwe begin fu januari na Kersow fu tu wiki, te nanga now mi no man si a konbaka fu en.** Since Ronald left for Curaçao the beginning of January for two weeks, up until now I haven't seen his return.

kondre

1) *n.* nation, country, region.

dorosei kondre *n.* foreign country.

2) *n.* village where the inhabitants of the interior live.

kondreman *n.* countryman. *Usage:* Usually heard in speeches to address the audience.

konfriyari

1) *n.* big celebration, fair. *See:* **fesa**.

2) *n.* birthday celebration for the queen during the colonial period.

koni

1) *ad.* smart, sharp, wise, clever, learned, cunning. **Te yu no tranga, yu mu koni.** If you're not strong, you've got to be smart.

2) *n.* trick, wisdom, knowledge. **Dan a frow prakseri wan koni.** Then the woman thought of a trick. *syn:* **triki**₁.

koniman *n.* a smart or clever person, wise man. *See:* **bradi-edeman**.

konkoni

1) *n.* orange-rumped agouti, red-rumped agouti. *Dasyprocta leporina (Dasyproctidae).* Also known as **aguti**.

2) *n.* rabbit. *Oryctolagus (Leporidae).* Sometimes referred to as **bakra-konkoni** to distinguish it from

the **agouti** found locally.

konkonisneki *n.* indigo snake. *Drymarchon corais (Colubridae).* Also known as **kruyaraman**.

konkru

1) *v.* tell on someone, betray someone's trust. **A boi konkru na en mama taki en brada furu wan pisi fowru meti ini a patu.** The boy told on his brother that he had stolen a piece of chicken from the pot. **Mi nanga a boi go fufuru awara, dan a boi go konkru mi na a man san abi a gron.** The boy and I stole awara's. Then he went and told the man who owned the property. *See:* **hoigri**. *From:* NL. *Etym:* konkelen.

2) *vt.* gossip, slander someone. **Den frow san yu e si sidon dape, na konkru den e konkru sma tori.** The two women you see over there are gossiping about people. **Aladi a frow e libi wan krin libi, den sma e konkru taki a e libi wan motyo libi.** Even though the woman is living right, they slander her saying she is a prostitute.

3) *v.* whisper, hint. **Di a frow ben konkru na a trawan abra en birtrow, a skreki di a si en birtrow e waka e kon.** While the woman was whispering about her neighbor to the other one, she was shocked to see her neighbor walking up.

konkrudosu *n.* radio. *Usage:* Also used for someone who gossips alot. Archaic. *syn:* **pokudosu**.

konkuman

1) *n.* gossip.

2) *n.* traitor.

konkrutitei *n.* telephone.

naki wan konkrutitei *idiom.* call (on the telephone). **Naki wan konkrutitei gi mi go na mi wroko.** Call the office for me.

konmakandra *n.* meeting, gathering. **Den ori wan konmakandra fu taki fa a wroko mus seti.** They held a meeting to discuss how the work should be done. *syn:* **krutu**.

konofroku *n.* garlic. *Allium sativum (Liliaceae).* *From:* NL. *Etym:* knoflook.

konsensi *n.* conscience.

konsensi fonfon *idiom.* guilty feelings, guilty conscience. **Mi no abi konsensi fonfon bika a no mi kiri a man.** I have no guilty feelings since I didn't kill the man.

kontren *n.* area, region, neighborhood. **Ala den sma fu Moengo nanga a kontren drape ben kon luku a plei.** All the people from Moengo and that area came to watch the game.

kopi *n.* small cup. *Cpart:* **skotriki**₁. *Variant:* **kopki**.

kopki *See main entry:* **kopi**. *n.* small cup.

kopro

1) *n.* copper; copper or brass articles. **Mi o bai lemki fu krin a kopro fu mi.** I'm going to buy limes to polish my brass things. When needed people make a distinction between **redikopro** (copper) and **gerikopro** (brass). *See:* **gowtu**; **solfu**; **isri**;

loto.

- 2) *adj.* copper; made of copper, or copper colored.

koprokanu *n.* term of abuse (used to refer to a mulato); a Cinderella figure in stories.

kopronengre *n.* creole whose skin has a yellowish color.

koproprin

- 1) *n.* kind of mosquito known for its painful bite.
2) *n.* malaria mosquito. *Anopheles soorten/species* (*Culicidae, O. Diptera*).

koprosensi *n.* cent, copper penny, red cent. **Mi no abi no wan koprosensi.** I haven't got a red cent.
Usage: one-cent pieces in Suriname used to be made of copper.

koprosmeti *n.* coppersmith.

koranti *n.* newspaper.

korenti₁ *n.* tight curls of hair on the scalp. *Variant:* **krenti**₂.

korenti₂ *See main entry: krenti*₁. *n.* dried currant (used in baking).

kori *vt.* fool, trick, deceive. **A man kori mi taki a bo kon.** The man tricked me by saying he'd come.
syn: **kisi**₂; **ori na spotu**; **dyote**.

korikori *n.* Surinamese name for the scarlet ibis. *Eudocimus ruber (Threskiornithidae).* Also known as **flamingo**.

kork'ati *n.* pith helmet, topi.

kor'kori

- 1) *v.* flatter, butter someone up. **Efu yu kor'kori en, yu o kisi san yu wani.** If you flatter him, you'll get what you want.
2) *vt.* placate or appease someone. **Den kor'kori a pikin nanga wan sukrusani di en m'ma gwe.** They appeased the child with a piece of candy when its mother left.
3) *n.* flattery. **Mi kon weri fu a kor'kori fu en.** I'm tired of his flattery.

korku

- 1) *n.* cork. **Owpa Paulus furu a batra te na a neki, dan a naki wan korku na a batra mofo.** Grandpa Paulus filled the bottle up to the neck, then he tapped a cork in the bottle's mouth.
2) *n.* bobber, float. **Den fis'man tai korku na den fis'neti fu den kan si pe den de.** The fishermen tied floats to their fish nets so that they can see where they are.

korkutreki *n.* corkscrew.

koro₁ *n.* cabbage. *Brassica oleracea (Brassicaceae).*

koro₂ *n.* hydrocele, a collection of fluid in the scrotum.

korpatu *n.* charcoal stove, burner, hibachi, barbecue.

Te gas no de dan den sma e bori tapu wan korpatu. When there is no gas, people cook with a charcoal stove. *See: krofaya.*

korpu *n.* corporal. *See: ofisiri.*

Korsow *n.* Curaçao. *Variant: Kersow.*

korsow-alanya

- 1) *n.* a kind of sour citrus fruit, seville orange.

Citrus aurantium (Rutaceae). Also known as **swa-alanya**.

- 2) *n.* mandarin, tangerine. *Citrus reticulata (Rutaceae).* *See: alanya.*

korso-w-apra *n.* Java apple, a conical shaped fruit about 2 inches long with white, pink and red varieties. *Syzygium samarangense (Myrtaceae).* Also referred to simply as **apra** when it is not felt necessary to distinguish it from other kinds of "apples".

korsu *n.* fever.

kosi₁

- 1) *vt.* scold, chew someone out, call names, curse. **Yu yere fa a frow kosi en masra di a no gi en a moni?** Did you hear how the woman chewed her husband out when he didn't give her the money?
Idiom: Kosi granm'ma a no noti, ma fu begi en baka. Saying: It's not hard to scold grandmother, but try asking her for forgiveness again! *syn: was' go; fon nanga mofo; skuru.* *See: krutu.* *Variant: kos'kosi*₂.

kosi₂ *n.* curtsy, bow. **Te den bigisma e miti densrefi dan fu lespeki den e meki wan kosi gi densrefi.** When old people meet one another they bow to show respect. *Usage:* archaic. *From:* Eng. *Etym:* curtsy.

kos'kosi₁

- 1) *n.* bickering. **A kos'kosi fu den tu sma dati e weri mi ede.** The bickering between those two people is driving me nuts.
2) *v.* fuss, complain. **Heri dei yu e kos'kosi a mi yesi.** All day long you complain in my ear. *See: krutukrutu.*

kos'kosi₂ *See main entry: kosi*₁. *vt.* scold, chew someone out, call names, curse.

koso *vi.* cough. **Ai, wakti. Mi mu koso even.** Wait, I've got to cough.

kosodresi *n.* cough syrup.

kosokoso

- 1) *vi.* to cough frequently or intensely. **A griep naki mi. Heri dei mi e kosokoso.** The flu bug has got me. All day long I cough.
2) *n.* cough. **A kosokoso teki mi.** I've got a cough. **Odo: Yu kan kibri yu granmama, ma yu no man kibri en kosokoso.** Proverb: You can hide your grandmother, but you can't hide her cough.

koti₁

- 1) *vt.* cut (with a knife). **A nefi dede. Mi no man koti a meti.** The knife is dull. I can't cut the meat. *From:* Eng. *Etym:* cut.
2) *v.* cut (with scissors). **Bifo yu nai wan yapon yu mus koti a krosi.** Before you sew a dress you must cut the cloth.
3) *v.* cut (with a saw). **Koti a planga pe a marki de.** Cut the board where the mark is. *syn: sa*₃.
4) *ad.* cut. **A titei koti.** The rope is cut.
5) *v.* operate on. **A datra koti a frow.** The doctor

operated on the woman.

- 6) *v.* deduct. **A man leni wan moni na bangi, dati meki ala mun en moni e koti.** The man borrowed money from bank, that's why they **deduct** money from his salary each month. *syn:* **puru; hori.**
- 7) *v.* cut off, turn off. **Di a frow no pai en faya dri mun langa, den koti en faya.** When the woman didn't pay her electric bill for three months they **cut off** her electricity.
- 8) *v.* harvest. **Fosi den ben koti aleisi nanga anu, ma now den e koti en nanga combine.** In the old days people **harvested** rice by hand, but now they use a combine. *ant:* **sai; prani.**

koti₂

- 1) *v.* trouble. **Mi no e taki nanga en. Mi koti nanga en.** I'm not on speaking terms with her. There is **trouble** between us. *syn:* **kaba; prati; skotu.**
- 2) *v.* get along with. **Meisje, mi no sabi fa yu kan koti nanga sowan gridi man.** Girl, I don't understand how you can **get along with** such a greedy man. **Mi no e koti nanga en. A gridi.** I can't **get along with** him. He's greedy. *syn:* **feni; go; waranfaya.**

koti₃ *vi.* be dressed up. **Man, yu e koti tide!** Wow, are you ever **dressed up** today! *syn:* **prodo.**

koti ... abra cross over, traverse. *See main entry:* **abra** ⇒ **koti ... abra.**

koti ... puru cut off; amputate. *See main entry:* **puru** ⇒ **koti ... puru.**

koti a dron play the drum well. *See main entry:* **dron** ⇒ **koti a dron.**

koti a tori put an end to a story, conversation, situation, etc. *See main entry:* **tori** ⇒ **koti a tori.**

koti odo use a proverb to teach someone something. *See main entry:* **odo** ⇒ **koti odo.**

koti pasi avoid, go another way to keep from meeting someone. *See main entry:* **pasi** ⇒ **koti pasi.**

koti strafu undergo punishment. *See main entry:* **strafu** ⇒ **koti strafu.**

koti wan boktu turn a corner. *See main entry:* **boktu** ⇒ **koti wan boktu.**

koti wan luku diagnosis done by a spirit practitioner. *See main entry:* **luku** ⇒ **koti wan luku.**

koti wan sma mofo interrupt someone. *See main entry:* **mofo** ⇒ **koti wan sma mofo.**

koti wan trobi mediate a problem, resolve a conflict. *See main entry:* **trobi** ⇒ **koti wan trobi.**

kotimarki *n.* scar from a cut.

kot'koti₂ *v.* cut up, cut in pieces. *See:* **koti₁.**

kot'loto *n.* a piece of lead cut from an old battery. **Fosi un ben sutu slinger nanga kot'loto te un ben go onti legwana.** We used to use slingshots and pieces of lead to hunt iguanas.

koto

- 1) *n.* skirt. *See:* **yapon.**
- 2) *n.* traditional creole dress worn especially on

holidays. *See:* **anyisa.**

kotodansi *n.* dance where the women wear only traditional costumes.

kotoigi

- 1) *n.* witness.
- 2) *v.* testify. **Skowtu tyari tu man kon di e kotoigi tak' den si tak' na a dagu disi meki a frow fadon. Ma wan fu den kotoigi ben de bakasei e nyan di a sani psa.** The police brought two men who **testify** that they saw that this dog made the woman fall. But one of the **witnesses** was in back eating when the accident occurred. *Variant:* **ketoigi.**

kotomisi *n.* woman wearing a traditional creole costume.

kownu *n.* king.

kownukondre *n.* kingdom.

kownu-oso *n.* palace.

kownusturu *n.* throne.

kowru

- 1) *adj.* cold. *ant:* **faya₁; waran.**
- 2) *n.* cold. **Kiri a airco. Mi no man nanga a kowru moro.** Turn off the air conditioner. I can't take the cold anymore.
- 3) *v.* make cold, to cool. **Kowru a biri.** Let the beer get cold.

kowru ... ati calm down, calm some down. *See main entry:* **ati₁** ⇒ **kowru ... ati.**

kowru-ati *n.* calm_heart; calm heart, peace of mind. **Di a kon na wroko, en ati ben bron. Ma baka di a taki nanga a basi, a gwe nanga kowru-ati.** When he came to work, he was mad. But after he talked with the boss, he left with **peace of mind.**

kowrudresi *n.* laxative. *syn:* **lakseri.** *See:* **dresi.**

kowrupe *n.* shade. **A faya! Kon un suku wan kowrupe fu bro un futu.** It's hot! Let's find some shade to rest our feet.

kowruten *n.* a cold season, winter.

kowsbanti *n.* yard bean; stringbean. *Vigna sinensis* (*Papilionaceae*).

kowsu *n.* sock, stocking.

kra *n.* soul, a person's spirit.

krabasi *n.* calabash.

krabasibon *n.* calabash tree. *Crescentia cujete* (*Bignoniaceae*).

krab'dagu *n.* raccoon, mangrove dog. *Procyon cancrivorus* (*Procyonidae*).

krabita *n.* goat. *Capra hircus* (*Capridae*). *masc:* **bokoboko.**

krab'krabu₁

- 1) *n.* metal grate for scraping the dirt off shoes. *syn:* **figifutu.**
- 2) *n.* rake. *syn:* **harhari.**
- 3) *n.* that which is scraped together.

krab'krabu₂

- 1) *v.* scratch continually or a lot, put a lot of scratches on something. **Di a ben pikin, a ben krab'krabu**

den soro. Dat' meki a abi someni flaka na en futu. When he was young he would **continually scratch** his sores. That is why he has so many scars on his legs.

- 2) *v.* scribble. **Puru a buku na a pikin anu fosi a krab'krabu en.** Take the book away from the child before it **scribbles** in it.
- 3) *n.* many scratches or scribbles. **A CD lai krab'krabu, dat' meki a no e drai bun.** The CD is **full of scratches**, that is why it does not play well.
- 4) *adj.* having many scratches, scratched up, scribbled on. **Ala den skorobangi krab'krabu.** All the school desks are **scribbled on**.

krabnari *n.* rib. *syn:* lebriki.

krab'patu *n.* leftovers. **Tide te yu e meki pom, dan yu e meki wan pikin krab'patu gi mi.** Today when you make pom, make a small **pan** for me too. **Robby, i kan nyan a nyanyan ini a patu, ma i mu libi wan krab'patu gi mi.** Robby, you can eat the food in the pot, but leave the **leftovers** for me. *Usage:* It also refers to a small portion that is prepared separately (as with a cake or pom) from what is left over from the batter.

krabu₁

- 1) *vt.* scratch, scrape. **Fosi yu ferfi a sturu, yu mu krabu a owru ferfi puru.** Before you paint the chair, you need to **scrape** off the old paint. *syn:* skuru. *See:* krasi₁.
- 2) *n.* scratch. **Mi oto kisi wan krabu na a doro.** My car has a **scratch** on the door. *See:* krab'krabu₂.

krabu₂ *n.* any of a variety of crabs. (*O. Decapoda*).

krabu wan olo dig a shallow hole (with hands, paws, etc). *See main entry:* olo ⇒ **krabu wan olo**.

krabu-aka *n.* rufous crab-hawk. *Buteogallus aequinoctialis* (*Accipitridae*).

krafana₁ *n.* a kind of trap for catching small birds. *See:* klep.

krafana₂ *n.* caravan. *Usage:* not generally used anymore; people normally use the Dutch loanword **stoet**.

kragi

- 1) *v.* complain, accuse. **Heri dei den pikin disi e kragi taki brede no de.** All day long these children **complain** that there isn't any bread.
- 2) *n.* complaint. **Den wrokoman tyari den kragi go na ministerie.** The workers filed their **complaint** at the Ministry.

kraka *vt.* support.

krakatiki *n.* forked stick used to support a tree limb, etc; a prop.

krakeri

- 1) *adj.* troublesome, complaining, querulous. **Mi no lobi go luku mi granm'ma bika a krakeri tumsi.** Awinsi san mi e du, a no e feni en bun. I don't like to go visit my grandmother because she **complains** to much (lit: is too **querulous**).

Whatever I do, she finds fault in it.

- 2) *v.* be irritating, troublesome. **A pikin disi e krakeri mi.** This child **irritates** me.

krakti

- 1) *n.* strength. **Baka di a siki, a no ben abi krakti moro.** After he was sick, he did not have **strength** anymore. *See:* makti.
- 2) *adj.* powerful, convincing, nutritious. **Efu lanti no feti a drugstori tapu wan krakti fasi, ala sma o lasi bribi ini den.** If the government does not attack the drug problem in a **convincing** way, everyone will lose faith in it. **Mi o bori wan krakti supu gi yu.** I will cook some **nutritious** soup for you.

krakun *n.* turkey. (*Meleagrididae*).

krampu₁

- 1) *n.* cramp (of a muscle).

krampu ensrefi *idiom.* be tense. **Yu kan si tak' Norbert frede datra. A heri pasi a sidon krampu ensrefi.** You can see that Norbert is afraid of doctors. The whole way he sat **tensed up**. (lit: ...cramping himself)

krampu₂

- 1) *n.* clamp.
- 2) *n.* a block of wood fastened with a screw or nail to the frame of a door or window and used to keep the door or window shut.
- 3) *v.* to secure a door or window using a **krampu**.

krape *n.*

- 1) *n.* general term for a variety of sea turtles. *spec:* aitikanti; karet; warana.
- 2) *n.* green sea turtle. *Chelonia midas* (*Cheloniidae*).

krara *n.* bead. **A pikin tringi den krara meki wan moi keti fu den.** The child strung the **beads** to make a beautiful necklace.

kraraketi *n.* string of beads.

krarasneki *n.*

- 1) any species of true coralsnakes. *Micrurus soorten/species* (*Elapidae*).
- 2) common false coralsnake. *Erythrolamprus aesculapii* (*Colubridae*).
- 3) red pipesnake. *Anilius scytale* (*Aniliidae*).
- 4) worm lizard, ringed lizard, mottled amphisbaena. *Amphisbaena fuliginosa* (*Amphisbaenidae*). Also known as **tu-e-de sneki**.

kras'dagu *n.* fierce dog, wild dog.

krasi₁

- 1) *vt.* scratch. **Yu no mu krasi den poisi tapu yu skin.** You shouldn't **scratch** the pimples on your body. *See:* skuru. *From:* NL. *Etym:* krassen.

ede krasi *idiom.* intelligent, smart. **Marlon ede krasi; a e kisi soso neigi nanga tin na skoro.** Marlon is **intelligent**; he is an A student. *syn:* srapu.

- 2) *vi.* itch. **A poisi e krasi mi.** The pimple **itches**.

krasi₂

- 1) *adj.* wild, fierce, aggressive. **A dagu disi krasi.**

No meki grap nanga en. This dog is **mean**. Don't mess with it.

- 2) *adj.* hot, fiery. **A son krasi tide.** The sun is **hot** today. *See:* **faya₁**; **pepre**.
- 3) *adj.* turbulent. **Te alen kon hebi, dan a watra ini a liba e krasi.** When it rains hard, then the water in the river is **turbulent**.
- 4) *adj.* lascivious, horny. **A man disi krasi, dati meki a abi someni frow.** This man is **horny**. That is why he has so many women.

krasi ... ede worry, trouble. *See main entry:* **ede** ⇒ **krasi ... ede**.

kraskrasi *n.* rash, itch, eczema, scabies. **Mi no man dringi merki noso mi e kisi kraskrasi.** I can't drink milk or I'll break out in a **rash**.

kras'mira *n.* fire ant. *Solenopsis geminata* (*Formicidae*, *O. Hymenoptera*).

kras'todo *n.* giant toad. *Bufo marinus* (*Bufo* *marinus*). Also known as **bigitodo**.

kratafra *n.* ritual meal to strengthen the spirit. *syn:* **kranyanyan**.

krawasi

- 1) *vt.* hit, slap, whip. *Usage:* archaic. *See:* **naki**; **klapu**; **wipi**.
- 2) *n.* whip. *syn:* **wipi**.

krawatasneki *n.* a kind of snake. *Liophis lineatus* (*Colubridae*). Also known as **swipi**.

krawerki *n.* side job, part-time job, sideline. **Di mi ben go na skoro mi feni wan krawerki.** When I went to school, I found a **part-time job**. *See:* **wroko**. *Variant:* **karwertyi**.

krawkraw₁ *n.* chips. *Usage:* (People now normally use the English word.).

krawkraw₂ *n.* limpkin. *Aramus gaurana* (*Aramididae*).

krebi *v.* to shave.

krefti *n.* general term for lobsters and crayfish. (*Cl. Crustaceae*).

krei

- 1) *v.* cry, weep. **Mi ati e krei.** I am filled with sorrow (lit: My heart is **crying**). *ant:* **lafu**.
- 2) *n.* crying, weeping. **Mi no man nanga a krei fu a pikin disi.** I can't stand this child's **crying**. *Variant:* **kreikrei**.

bari krei *vi.* weep aloud, cry aloud. **Di en mama dede, a bari krei.** He **wept** aloud when his mother died.

kreikrei *See main entry:* **krei**. *vi.* weep aloud, cry aloud.

kreiti₁ *n.* chalk.

krempi *v.* shrink. **Di mi wasi a bruku, a krempi tak' mi no man weri en moro.** When I washed the pants they **shrank** so that I could not wear them anymore.

kren *v.* climb.

krenti₁ *n.* dried currant (used in baking). *Variant:* **korenti₂**.

krenti₂ *See main entry:* **korenti₁**. *n.* tight curls of hair

on the scalp.

Kresneti *n.* Christmas eve. *See:* **Bedaki**.

Kribisi

- 1) *n.* Carib (Amerindian tribe).
- 2) *adj.* Carib.

kriboi *ad.* last, final. **Now mi o gi unu a kriboi pisi fu a tori.** Now I'm going to tell you the **last** part of the story. *ant:* **fosi**; *syn:* **laste**.

kriboiwan *n.* the last one. *syn:* **lastewan**; *ant:* **fosiwan**.

kriki *n.* creek, stream. *See:* **liba**; **swampu**; **gotro**; **kanari₂**.

krimmeri *n.* spade, shovel (with a wide blade). *See:* **skopu₂**.

krin

- 1) *adj.* clean, neat, pure. *ant:* **doti₂**.
- 2) *v.* clean, polish. *ant:* **morsu**.
- 3) *adj.* clear. **Mi ai krin ete.** I can still see well (lit: my eyes are still **clean**). **Dei kon krin kba.** The daylight is already **clear**. **A boi ferstan no krin ete.** The boy doesn't understand yet (lit: his understanding is not **clear** yet). **Yu ede krin ete.** Your mind is still **clear**. *ant:* **dungru**.

kon na krin *idiom.* be revealed, brought to light, brought out in the open. **Mi suku fu kibri a tori, ma baka wan pis'ten ala sani kon na krin.** I tried to hide the matter, but after a while everything **came out in the open**. *idiom.* having a clear mind, smart. **Yu ede krin ete.** Your mind is still **clear**. *See:* **srapu**.

tyari kon na krin *idiom.* bring to light, reveal. **Baka di en masra dede, dan fosi a frow tyari kon na krin sortu siki a ben abi.** After her husband died, only then did the women **reveal** what kind of sickness he had.

- 4) *ad.* clearly. **A man taki a tori krin.** The man explained the situation **clearly**. *ant:* **dangra**.
- 5) *adj.* just, righteous. **Mi anu krin.** My hands are **clean** (of the matter).

krin skin presentiment, have a feeling ahead of time that something will happen. *See main entry:* **skin** ⇒ **krin skin**.

krinkrin

- 1) *ad.* completely, entirely. **Tide te mi e kon na oso dan mi o taigi yu krinkrin fa a tori de.** Today when I come home I'll tell you what **really** happened.
- 2) *n.* ringing of a bell. **Mi no man nanga a krinkrin fu a telefoon disi.** I can't stand the **ringing** of this telephone.

krioro

- 1) *n.* Creole. *syn:* **nengre**; **blakaman**.
- 2) *ad.* Creole.
- 3) *n.* infants.

krofaya *n.* charcoal.

kroi₁ *v.* wheel, trundle. **A frow kroi kon na fes'sei fu a kerki meki domri kan begi gi en.** The woman

wheeled herself to the front of the church (in her wheelchair) so that the pastor could pray for her.

kroi₂ v. put a spell on someone. **Sofia kroi a man, dati meki a man lobi en, no?** Sofia has put a spell on the man, that's why he loves her, eh?

kroi_{ki}₁

1) v. crumple (as in paper), wrinkle (as in cloth).

2) *adj.* creased, wrinkled. *See: proiproi.*

kroi_{ki}₂ n. clay jar.

kroi_{pi} v. crawl, creep.

kroisi

1) n. cross.

2) v. crucify, to cross over. **Wins' fa minister du ala muti, toku den e kroisi en.** Even though the minister does his best, still they crucify him.

kroiti n. gunpowder. *See: kugru; agra; patron; lai.*

kroiwagi n. wheelbarrow.

kromantitongo n. language of African origin used by the spirits to communicate in the winti religion.

kromantiwinti n. a pantheon of spirits in the winti religion.

kron

1) *adj.* crooked, bent.

2) v. make crooked. **I no mu rei ini den olo-olo nanga yu baisigri, noso yu o kron den wiel.** You shouldn't ride in through the holes with your bike, or you'll bend the wheels. *syn: beni.*

kronkron *adj.* twisting, winding. **Wan kronkron tiki.** A twisted stick. **Wan kronkron pasi.** A winding trail.

kron-neki n. any of various kinds of fresh-water turtles, so named because they do not pull their head straight into their shell but on on side. Also known as **skoifineki**.

1) n. twist-neck turtle. *Platymus platycephala (Chelidae).*

2) n. gibba turtle, humpbacked turtle. *Phrynops gibbus (Chelidae).*

3) n. toad-headed turtle. *Phrynops nasutus (Chelidae).*

kronto n. coconut. *Variant: kokronto; kokronoto; krontonoto.*

kronto-aleisi n. rice cooked in coconut milk.

krontob'ba *See main entry: krontobuba.* n. husk of a coconut.

krontobon n. coconut palm. *Cocos nucifera (Palmae).*

krontobrede n. bread made with grated coconut.

krontobuba n. husk of a coconut. *Variant: krontob'ba.*

krontokuku n. cookies made from grated coconut, sugar and ginger; coconut cake.

krontomerki n. coconut milk (the juice squeezed from the grated meat of a coconut).

krontonoto *See main entry: kronto.* n. coconut.

kronto-oli n. coconut oil.

krontowatra n. the water inside a coconut, coconut

juice.

kroru

1) v. curl. **A wiwiri e kroru.** The hair is curling.

Variant: kloru₂.

2) *adj.* curly. *ant: grati.*

3) n. curl.

krorukroru *adj.* full of curls.

krosbei *ad.* close, near. **Mi pikin no abi fu waka fara go na skoro, bika a skoro de krosbei.** My child doesn't have to walk far to school because the school is nearby. **Yu no kan hori nanga a pikin dati. Na wan krosbei famiri fu yu.** You can't go with that girl. She is closely related to you.

Usage: church_language: klosibei. ant: fara; farawe. From: Eng. Etym: close by.

krosi

1) n. clothes.

2) n. cloth, piece of cloth, towel. **Mi feni wan moi pisi krosi fu meki wan empi.** I found a nice piece of cloth to make a shirt.

kros'kasi n. wardrobe.

kros'kisi n. clothes chest.

kruderi₁

1) v. deliberate, work out an agreement. **Nownow lanti nanga den man fu Surland e kruderi san den kan du fu no tapu a wrokopresi.** Right now the government and the workers at Surland are working out an agreement how they can keep from closing down the business.

2) v. match (as in clothing), go together with (as with clothing or foods). **A bruku nanga a empi san yu e weri no e kruderi.** The pants and shirt you are wearing do not go together. **Pom nanga dyindyabiri no e kruderi. Den e wroko yu bere.** Pom and ginger beer do not go well together. They will give you diarrhea.

kruderi₂ *See main entry: akruderi.*

1) n. agreement.

2) v. agree.

kruktu *ad.* wrong, bad, crooked. **Na di mi teki a krukту pasi, mi doro na dungru-oso.** Because I set out on the wrong path, I landed up in jail. *ant: bun. See: takru; kron.*

kruktu-anu n. left hand. *ant: leti-anu.*

kruktu-anu sei *ad.* left side, left-hand side. *ant: leti-anu ⇒ leti-anu sei.*

kruktudu n. evil deeds. **Gado o tyari a kruktudu fu wi kon na doro.** God will reveal our evil deeds.

kruktufasi n. unrighteousness, evil ways or deeds. **Ala sei yu e feni kruktufasi.** You find unrighteousness everywhere. *ant: bunfasi; bunmaniri.*

kruktuman n. devil, evil person. *syn: takruman; didibri.*

kruktusei

1) n. wrong side of something, wrong side out. **I no weri a empi bun. Yu weri en na kruktusei.** You

didn't put on the shirt right. You've got it **wrong side out**.

2) *n.* left side.

kruktutere *n.* scorpion. (*O. Scorpiones*).

krumu₂ *n.* gum (the tissue that surrounds the teeth).

krusu wiwiri kinky hair. *See main entry:*
wiwiri ⇒ **krusu wiwiri**.

krutu

- 1) *vt.* deliberate, adjudicate, bring to trial, judge. **Tamara den o krutu a fufuruman.** Tomorrow they will **try** the thief.
- 2) *n.* court of law, court session. **Tamara a tori fu mi o go na krutu.** Tomorrow my case goes to court.
- 3) *vi.* quarrel, argue, complain, criticize. **Her' dei birfrow e krutu na mi yesi.** All day long the neighbor woman **complains** to me. *See:* **kosi**; **kragi**. *Variant:* **krutukrutu**.
- 4) *n.* meeting of people in the interior. **Lanti kari ala den granman kon na foto fu ori wan krutu.** The government called all the leaders of the Bush Negroes to come to the city for a **meeting**.

krutubakra *n.* judge. *Usage:* Some Surinamers don't like the term because it contains the word **bakra** referring to a Hollander.

krutubasi *n.* judge.

krutukrutu *v.* bicker, squabble, complain. **Henna nanga birfrow e krut'krutu suma pikin begin nanga a feti.** Henna and her neighbor are **bickering** over whose child began the fight. **Heri dei a frow disi e krut'krutu tak' den pikin e morsu a oso.** All day long this woman **complains** that the children mess up the house. not as strong a term as **krutu** or **kosi**, but it carries the idea of something that continues on.

2) *n.* squabble. **Di a p'pa dede, a tyari wan heri krut'krutu ondro den pikin fa a gudu fu en mus prati.** When the father died, it started a big **squabble** among the children about how his estate should be divided.

krutuman

- 1) *n.* someone who likes to quarrel, argue or criticize.
- 2) *n.* judge.

krutu-oso *n.* courthouse.

krututori *n.* legal matters. **Yu mu abi pasensi nanga krututori. Son leisi yu e wakti yari langa fosi yu tori go na krutu.** You have to be patient with **legal matters**. Sometimes you wait years before your case goes to court.

kruwa

- 1) *ad.* not well-cooked. **A aleisi kruwa.** The rice is **half-cooked**. *ant:* **gari**. *See:* **lala**.
- 2) *v.* to not cook something right (especially rice). **A sma disi no sabi bori aleisi. Ala leisi a e kruwa a aleisi.** This person doesn't know how to cook rice. She never **cooks** it **right**. *Usage:* e.g. if you don't put enough water in it, or if you let it begin to

swell before setting it on the fire.

- 3) *ad.* not fully ripened or not fully grown. **A boi disi ben siki hebi di a e gro kon, dat' meki a tan kruwa.** This boy was very sick when he was young, that is why he is **so small**. **A tomatibon no ben kisi nofo son, dat' meki den froktu fu en kruwa.** The tomato plant did not get enough sunlight, that is why the tomatoes are small. **Efu yu koti den bakba tumsi fruku, den o kruwa. Den no o lepi bun.** If you cut the bananas too early, they will be **half-ripe**. They will not ripen completely.

kruwakruwa *adj.* part of the rice is not thoroughly cooked.

kruyara *n.* dug-out canoe used by the Bush Negroes and Indians. *See:* **boto**.

kruyaraman *n.* indigo snake. *Drymarchon corais (Colubridae)*. Also known as **konkonisneki**.

kugru

- 1) *n.* bullet. *syn:* **lai**. *See:* **agra**; **kroiti**.
- 2) *n.* small metal ball, such as a ball bearing for a bicycle. *See:* **bugru**.

kukru *n.* kitchen (it can be either in the house or an outbuilding). *See:* **botri**.

kuku₁

- 1) *n.* cake. **Gi mi wan pisi kuku fu yu.** Give me a piece of your **cake**.
- 2) *n.* cookie. **Mi bai wan paki kuku ma a boi nyan den alamala.** I bought a package of **cookies** but the boy ate them all.

kuku₂ *v.* boil. **Wakti te a watra kuku, dan yu poti a te ini en.** Wait until the water **boils**, then put the tea in. *See:* **bori**.

kuku fu atibron seethe with anger. *See main entry:* **atibron** ⇒ **kuku fu atibron**.

kuku skuma ferment (said of something that is producing foam). *See main entry:* **skuma** ⇒ **kuku skuma**.

kuku-opo *See main entry:* **opokuku**. *vi.* boil, boil over (as with sugar, milk, soup, rice, etc.).

kulekule *n.* orange-winged parrot. *Amazona amazonica (Psittacidae)*.

kuli *n.* Hindustani (the name is considered by many Hindustanis to be derogatory, especially in its variant form **kuri**). *syn:* **hindustani**. *Variant:* **kuri**.

kulturu

- 1) *n.* culture (traditions, music, clothing styles, religion, etc. handed down from the forefathers).
- 2) *adj.* cultural.

kumakoisi *n.* outhouse, toilet.

kumakriki *See main entry:* **makriki**. *adj.* easy.

kumba *n.* navel.

kumbatitei *n.* umbilical cord.

kundu₁ *n.* lump, bump, swelling. **A boi kisi wan kundu tapu en ede.** The boy got a **lump** on his head.

kundu₂ *ad.* short. **Fa a kundu boi knapu sei a langa wan, a e sori moro syatu leki a de.** Because the short boy is standing next to the tall one, it makes him look shorter than he is. *Usage:* street language. *syn:* **syatu**.

kundu₃ *v, ad.* stingy, selfish, greedy. **A man abi a moni ma a e kundu en!** The man has got money but he is greedy! *Usage:* street language, slang. *syn:* **gridi; bowtu**₄; **sroiti**.

kuneti *interj.* 'good evening', 'good night'. **Kuneti, arkiman. Good evening,** listeners. *Usage:* Can be used both in greeting and in leave taking. People in Paramaribo generally use the Dutch greeting 'goeden avond'. *See:* **morgu; adyosi; nafun**.

kunkun

- 1) *v.* defecate. *Usage:* considered vulgar by some.
- 2) *n.* excrement, poop. *syn:* **kaka**₁.

kunkun-oso *n.* outhouse. *Usage:* considered vulgar. *syn:* **kumakoisi**.

kunsu *n.* cushion, pillow.

kunsusropu *n.* pillow case.

kupari *n.* tick. (*Ixodidae*, *O. Acari*). Other parasitic insects include **sneisi** 'flea', **loso** 'louse', **sika** 'sandflea' and **miti** 'mite'.

kuri *See main entry: kuli.* *n.* Hindustani (the name is considered by many Hindustanis to be).

kuriaku *n.* grey brocket (a kind of deer). *Mazama gouazoubira* (*Cervidae*). *See:* **dia**.

kurkuru *n.* a kind of basket made of woven reeds and used by fishermen for putting fish in.

kusontu *See main entry: gesontu.* *ad.* healthy, well.

kusuwe *n.* anatto; a shrubby tree with red flowers and red fruit (the fruit is used to make a red dye). *Bixa orellana* (*Bixaceae*).

kutai *n.* a small fish found along the sides of the river noted for its large eyes. *Anableps microlepis*. *Anableps anableps* (*Anablepidae*). (It is commonly used to make fun of people with large eyes.).

kuyake *n.*

- 1) any of a variety of toucans. (*Ramphastidae*)
- 2) red-billed toucan, white-throated toucan. *Ramphastos tucanus* (*Ramphastidae*). Sometimes referred to as **bigikuyake** to distinguish it from other toucans, aracarís and toucanets.

kwabangi *See main entry: kwakwabangi.* *n.* a percussion instrument used at a **kawnaprei**.

Kwaku *n.* ritual name for a man born on Wednesday. *See table under: deinen.*

kwakwa *n.* a kind of duck that does not need water to swim in. (*Anatidae*). *See:* **doksi**.

kwakwabangi *n.* a percussion instrument used at a **kawnaprei**. *See:* **kawna**₂. *Variant:* **kwabangi**.

kwakwasneki *n.* turnip-tailed gecko. *Thecadactylus rapicaudus* (*Gekkonidae*).

Kwami *n.* ritual name for a man born on Saturday. *See*

table under: deinen.

Kwamina *n.* ritual name for a man born on Tuesday. *See table under: deinen.*

kwartyi *n.* twenty-five cents. *syn:* **tyawa**. *See table under: moni.*

Kwasi₁ *n.* ritual name for a man born on Sunday. *See table under: deinen.*

kwasi₂ *n.* brush.

Kwasiba *n.* ritual name for a woman born on Sunday. *See table under: deinen.*

kwasi bita *n.* bitterwood, quassia wood.

Quassia amara (*Simaroubaceae*).

kwaskwasi *n.* coat. *Nasua nasua* (*Procyonidae*).

kwata *n.* black spider monkey. *Ateles paniscus* (*Cebidae*). *See:* **monki**.

kwataswagri *n.* bearded saki, black saki, jacketed monkey. *Chiropotes satanas* (*Cebidae*). Also known as **bisa**. *See:* **monki**.

kwek

- 1) *n.* mercury.

abi kwek ini en skin *idiom.* to be wild or rambunctuous. **A pikin abi kwek ini en skin.** That child is wild. (Lit: That child has mercury in her body.) *syn:* **dyompodyompo**.

kweki *v.* raise, grow (plants), breed (animals). **Mi mama no ben man sorgu fu someni pikin. Dat' meki mi pepe ben kweki mi.** My mother couldn't take care of so many children. That's why I was raised by my godmother. *Usage:* said of children or animals.

kwekimama *n.* foster mother.

kwekipapa *n.* foster father. *Variant:* **kwekitata**.

kwekipikin *n.* fosterchild.

kwekitata *See main entry: kwekipapa.* *n.* foster father.

kwet'kweti *ad.* absolutely not, not at all. **A basi nanga den wrokoman no man feni densrefi kwet'kweti!** The boss and the workers cannot get along at all. *See:* **srefsrefi**.

kwikwi *n.* armored catfish. (*Callichthyidae*). There are three species of fresh-water armored catfish in Suriname, the **plata-edekwikwi**, the **katrinakwikwi** and the **sokek wikwi**.

kwinsi

- 1) *v.* press. **Mi no lobi fu go na wowoyo bika den sma e kwinsi yu fu ala sei.** I do not like to go to the market because you get squeezed from all sides.

kwinsi go na ini *v.* **Di a bus rei kon, ala sma pruberi fu kwinsi go na ini.** When the bus came, everyone tried to squeeze in.

- 2) *v.* squeeze. **Mi anu swaki tumsi fu kwinsi a merki puru fu a kronto.** My hands are too weak to squeeze the milk from the coconut.

- 3) *v.* wring out. **Puru den krosi ini a watra dan yu kwinsi den gi mi.** Take the clothes out of the water and wring them out for me.

L - l

labaria *n.* fer de lance. *Botrops atrox (Crotalidae).*

Also known as **owrukuku** and **rasper**.

laf'fesi *See main entry: lafufesi. n.* smile.

laf'tori *See main entry: lafutori. n.* funny story, joke (it can be true or fabricated).

lafu

- 1) *vi.* laugh. **Den boi e tnapu tapu a uku e lafu.** The boys are standing on the corner **laughing**. *syn: pir'tifi. From: Eng. Etym: laugh.*

bari lafu *vi.* burst out laughing. **Den pikin bari lafu di a boi fadon nanga a baisigri.** The children burst out laughing when the boy fell from his bicycle.

- 2) *vi.* ridicule, laugh at. **Den lafu a boi di a weri wan priti bruku.** They ridiculed the boy when he wore ragged pants. *See: spotu.*

- 3) *n.* laughter, something funny. **A sani ben de wan lafu, yèrè!** Boy, was that ever funny! **A lafu disi na meki wan.** This laughter is put on.

meki lafu *idiom.* put on a laugh, pretend to laugh. **Mi no ben firi prisiri, so mi meki lafu meki a sma no firi wan fasi.** I wasn't happy but pretended to laugh so as not to make the person feel bad.

- 4) *vi.* smile. **Sanede yu e lafu?** Why are you smiling?
- 5) *vi.* smile at, laugh with. **Di a frow gi a pikin wan pisi brede, a lafu nanga a frow.** When the woman gave the girl a piece of bread, she smiled at the woman.

lafufesi *n.* smile. **Te a boi disi e waka e kon, ala leisi a abi wan lafufesi.** Every time this boy comes, he has a smile on his face. *Variant: laf'fesi.*

lafutori *n.* funny story, joke (it can be true or fabricated). **A man ben ferteri wan lafutori, ma a no ben tru.** The man told a funny story, but it wasn't true. *Variant: laf'tori.*

lagadisa *n.* any of a variety of lizards. *(Teiidae).*
Variant: lagadisya.

lagadisya *See main entry: lagadisa. n.* any of a variety of lizards.

lagi

- 1) *ad.* low. **A watra lagi ini a kriki.** The water is low in the creek. *ant: hei₁. From: NL. Etym: laag.*
- 2) *ad.* little, low, not much. **A moni lagi gi mi.** The salary is too small for me. *ant: furu; hipi.*
- 3) *ad.* cowardly. **Johnny naki a man a tapu wan lagi fasi.** Johnny hit the man in a cowardly way. *ant: dek'ati.*

lagiman

- 1) *n.* someone of low position, little man. *syn: pikinman.*
- 2) *n.* coward.

lai

- 1) *vt.* load, fill up. **Den botoman sabi fu lai den boto, meki den boto no sungu.** The boatmen know how to load their boats so that they won't capsize. **Mi fergiti fu lai oli dimamanten, dat' meki mi lon drei.** I forgot to fill up with gas this morning, that's why I ran out. *syn: furu.*

lai a bal *idiom.* score a goal (soccer/football) or basket (basketball).

- 2) *vi.* to be full of, to have many, to abound. **A pasi lai olo.** The street is full of holes.
- 3) *n.* load, cargo, things. **Puru ala a lai fu a oto dan yu e tyari en kon inisei.** Take everything out of the car and bring it inside. **Teki yu lai dan yu e gwe.** Pack up your stuff and get out of here.
- 4) *n.* cartridge, bullet. **Poti a lai dan yu span a gon.** Put a bullet in the rifle and cock it. *syn: patron. See: kugru; agra; kroiti.*

laitori *See main entry: raitori. n.* riddle, mystery.

lala

- 1) *adj.* raw, uncooked (flesh), fresh (wood). **No nyan lala meti; yu o siki.** Don't eat raw meat; it will make you sick. **A meti e smeri lala.** The meat smells raw. *Usage: not cooked. ant: gari.*
- 2) *n.* raw smell. **Yu mu wasi a fowru nanga asin fu puru a lala.** You should wash the chicken with vinegar to take away the raw smell.
- 3) *adj.* full-blooded, purebred. **Mi omu na wan lala ingi.** My uncle is a full-blooded Indian. *syn: kankan₂.*

lalabrede *n.* bread dough.

lampu *n.* lamp.

lan *adj.* paralyzed. *Usage: archaic, people now use the Dutch word verlamd. See: malengri.*

langa₁

- 1) *ad.* long, tall. **Grafustrati na wan langa strati.** Gravenstraat is a long street. **A boi langa.** The boy is tall. *ant: syatu.*
- 2) *ad.* a long time. **Nownowde yu e wakti langa fu feni wan bus.** Nowadays you wait a long time to catch a bus.

o langa *interrog.* how long. **O langa yu o tan disi leisi? How long will you stay this time?**

langa₂ *v.* hand or pass something to someone. **Langa a buku gi a boi gi mi.** Hand the book to the boy for me. *See: gi₁.*

langa ... mofo pucker up one's lips. *See main entry: mofo ⇒ langa ... mofo.*

langa bere the person eats a lot. *See main entry: bere₁ ⇒ langa bere.*

langabere *adj.* long-winded, of long duration. **A boi e ferteri wan lo langabere tori.** The boy tells a lot of long-winded stories. **Te mi lasi mi paspoort, a o de wan langabere tori fu meki en baka.** If I

lose my passport, it will be a **long drawn out** process to make a new one.

langafutu-aka *n.* crane hawk. *Geranospiza caerulescens (Accipitridae).*

langalanga₁ *ad.* straight ahead, very long. **Efu yu waka langalanga ini a strati, na a laste oso yu tante e tan.** If you walk **straight** down the street, the last house is your aunt's.

langalanga₂ *ad.* without reason, without thinking. **Langalanga mi kosi mi birfrow. Now mi no abi no wan sma fu taki wan tori.** I chewed my neighbor out **for nothing**. Now I have no one to talk to. **Langalanga a man kon dan a naki mi.** The man came and hit me **for no reason**.

langaman

- 1) *n.* a tall person.
- 2) *n.* euphemism for snake.

langaten *adv.* for a long time. **Langaten mi no si den sma fu yu.** I haven't seen your family **for a long time**. **Disi no luku wan sani fu now. A ben mus du en langaten kba.** This does not look like something recent. He had to have been doing it **for a long time** already.

lanki *n.* edge, brim, border. **No poti a buku na a lanki fu a tafra. A o fadon.** Don't put the book on the **edge** of the table. It will fall. **A kanti watra go ini a grasi te na a lanki.** Hij schonk water in de glas tot aan de **rand**.

lanman *n.* a paralyzed person, paralytic.

lanpe *See main entry: lanpresi. n.* harbor, airstrip.

lanpresi *n.* harbor, airstrip. **Odo: Wan boto sondro kapten no abi lanpresi.** Proverb: Without a captain, a ship finds no **harbor**. *See: broki; freigron. Variant: lanpe.*

lansma *n.* paralyzed people.

lansri *n.* spear.

lanteri *n.* lantern.

lanti *n.* government, authorities. **Lanti e du ala mui fu meki nofo nyanyan de ini a kondre.** The **government** is making every effort to insure there is enough food in the country.

lantibakra *n.* civil servant. *Usage:* No longer in common use. The preferred word now is fb{lantiman}.

lantibuku *n.* any of various official government record books.

lantiman *n.* someone who works for the government, civil servant.

lantimoni *n.* tax. *syn: edemoni.*

lantistrati *n.* public road. **Yu no kan tapu mi fu waka na lantistrati!** You cannot stop me from walking on a **public road**! *syn: lantipasi; lantidan.*

lantiwroko *n.* government job.

lantyi *See main entry: lanki. n.* edge, brim, border.

lapu

- 1) *v.* patch. **Te a banti fu yu boro dan yu mu lapu**

en. When your tire gets punctured you need to **patch** it.

- 2) *n.* patch.

las' ati *vi.* loose heart, become discouraged. **A mama las' ati di a si taki a pikin no e kon na foto.** The mother **lost heart** when she saw that the child didn't return to town. **Di den srudati si den kapten fadon, den las' ati.** When the soldiers saw their captain fall, they **lost heart**. *syn: lasi howpu.*

las' gwent *See main entry: gwent. idiom.* not used to, out of the habit.

lasi

- 1) *vt.* lose (a fight, contest, etc). **Nini Harpal lasi a feti fu en nanga Jozefzoon.** Nini Harpal **lost** the match against Jozefzoon. *ant: wini.*

- 2) *vt.* lose, miss. **A taki: Un boi, mi lasi mi kakafowru.** She said: Boys, my rooster is **missing**. *ant: feni.*

- 3) *vi.* be lost. **Wantu yari psa wan tu srudati ben lasi ini a busi.** A few years ago some soldiers were **lost** in the jungle.

- 4) *adj.* lost. **Yu no abi fu broko yu ede nanga a sani disi. Na wan lasi tori.** You don't need to bother with this thing. It is a **lost** cause.

tyari go lasi *idiom.* waste, squander. **A boi tyari ala a moni fu en go lasi.** The boy **wasted** all of his money. *syn: fermorsu.*

lasi ati loose heart, lose one's courage, become discouraged, despair. *See main entry: ati₁ ⇒ lasi ati.*

lasi bere miscarry. *See main entry: bere₁ ⇒ lasi bere.*

lasi gwent not used to, out of the habit. *See main entry: gwent ⇒ lasi gwent.*

lasi pasi lose one's way, get lost, be lost. *See main entry: pasi ⇒ lasi pasi.*

lasiman *n.* loser. *ant: winiman.*

laste *adj.* last, final. **I no kisi a laste brifi fu mi?** Didn't you get my **last** letter? *ant: fosi; syn: kriboi.*

lastewan *n.* the last one. *syn: kriboiwan; ant: fosiwan.*

lati₁ *ad.* late. **Mi kmopo bun fruku na oso, ma mi doro lati.** I left home real early, but I arrived **late**. *ant: fruku₁.*

lati kba *idiom.* too late, late already. **Now fosi i doro? A lati kba.** You are just now getting here? It's **too late**.

o lati *interrog.* what time. **O lati yu e kon? What time** are you coming?

lati₂

- 1) *n.* ruler.
- 2) *n.* lath, a long, thin, narrow piece of wood.

lat'lati *ad.* very late. **Esde mi masra doro lat'lati na oso.** Yesterday my husband arrived home **very late**.

law *ad.* crazy, insane. **A man disi law.** This man is **crazy**. *syn: kepi.*

lawkrabu *n.* noisy person.

lawlaw *ad.* simple, foolish. **Fu sanede yu e rigeri so?**

Na wan lawlaw sani a man aksi yu fu du. Why do you make such a fuss? It's just a simple thing he asked you to do.

lawman *n.* someone who is insane, crazy; a fool, a lunatic, an idiot.

lawman-dattra *n.* psychiatrist. *syn:* **koleradattra**.

lawman-oso *n.* psychiatric hospital. *syn:* **kolera**.

leba *n.* a spirit, it is said to be a tall woman dressed in rags with a basket on her head. *See:* **bakru;** **takrusani**.

lebriki *n.* rib, ribcage. *syn:* **krabnari**.

lefre *n.* liver.

legre *n.* army. *See:* **srudati**.

legrekampu *n.* military base.

legwana *n.* iguana. *Iguana iguana (Iguanidae)*. Also known as **legu**.

lei

- 1) *v.* to tell a lie, deceive. **A e lei pe grasi no e gro.** He lies through his teeth. *See:* **yoku**.
- 2) *n.* lie. **Lei hati moro soro.** A lie hurts worse than a wound. *ant:* **tru**.

leigi

- 1) *adj.* empty. *ant:* **furu**.
- 2) *v.* empty. **Di mi kon suku nyanyan den ben leigi a patu kba.** When I came to get some food, they had cleaned out the pot already. **Fufuruman leigi mi heri oso.** Thieves cleaned out my whole house.

leigileigi *adj.* completely empty. **Den pikin nyan ala a aleisi, dan den libi a leigileigi patu gi mi.** The children ate all the rice and left the completely empty pot for me.

leilei *n.* ritual. **Mi omu ben siki sote. Dan mi tanta du wan pikin leilei fu si efu dati bo yepi.** My uncle was terribly sick. So my aunt performed a ritual to see if that would help.

leiman *n.* liar.

leisi₁ *vt.* read. **A de fanowdu dat wan sma sabi leisi nanga skrifi.** It is a good thing to know how to read and write.

leisi₂ *n.* repetition, time(s). **Wan sma mus nyan dri leisi ini wan dei.** People should eat three times a day. *syn:* **tron₂**.

ala leisi *ad.* every time. **Ala leisi te mi e nyan na watrasei, mi e kisi bere-ati.** Every time I buy food at the riverside, I get a belly-ache. *syn:* **ibri leisi**.

ete wan leisi *ad.* again. **Den o drai a film ete wan leisi.** They are going to show the film again. *syn:* **baka₄**.

son leisi *ad.* sometimes. **Son leisi te yu e sidon prakseri, yu e prakseri wanlo lawlaw sani.** Sometimes when you sit and think, you think of a lot of crazy things. *syn:* **son ten; son tron**. *See:* **noiti**.

tra leisi *idiom.* next time. **Te yu e kon tra leisi,**

tyari wantu kuku kon gi mi. Next time when you come, bring me some cookies.

wan leisi *ad.* sometime. **Yu mu kon wan leisi na mi.** You should drop by sometime. *syn:* **wan dei**.

leisi boskopu reprimand. *See main entry:*

boskopu ⇒ **leisi boskopu**.

leisi strafu judge, pronounce a sentence against someone condemned. *See main entry:*

strafu ⇒ **leisi strafu**.

leisibuku *n.* reading book. *gen:* **buku₁**.

leitori *n.* lie, story, a fabric of lies. **Te a boi disi e kmopo skoro, a e ferteri wanlo leitori.** When this boy comes home from school, he makes up a whole bunch of stories. *Usage:* made up to defend oneself.

lekdoru *n.* callus, corn (on the foot).

leki₁

- 1) *v.* leak. **A patu disi e leki.** This pot leaks.
- 2) *n.* leak. **A leki fu a daki kon moro bigi.** The leak in the roof has gotten bigger.

leki₂ *v.* lick. **Den dagu leki a okrobrafu tapu a gron.** The dogs licked up the okra soup from the floor.

leki₃ *ad.* like, as, as if. **A lobi en leki en eigi pikin.** She loves her like her own child.

te leki *cj.* until, up to (a certain point). **Den tan wroko ini a gron te leki neti begin fadon.** They kept on working in the field until nighfall. **Te leki a dei fu tide den tan lobi densrefi.** Up to this day they still love each other.

lektore *n.* brown ratsnake. *Chironius fuscus (Colubridae)*.

lekti₁

- 1) *ad.* light (in weight). **A dosu disi lekti ma a trawan hebi.** This box is light, but the other one is heavy. *ant:* **hebi**.
- 2) *ad.* light, easy. **Kantoro wroko na lekti wroko.** Office work is light work. *ant:* **hebi**.
- 3) *vt.* make light, lighten, make easy. **Lekti a boto noso a o sungu.** Lighten the boat or else it will sink. **Mi abi fu suku wan krawerki fu lekti a libi.** I need to find a job to make my life easier. *ant:* **hebi**.

lekti₂

- 1) *ad.* light, bright. **I no abi fu leti a faya. A kamra lekti nofo kba.** You don't have to turn on the light. The room is already light enough. *ant:* **dungru**. *See:* **leti₁**.
- 2) *v.* light up, illuminate. **A faya fu strati lekti a heri kamra.** The light from the street lit up the whole room. *syn:* **krin**.
- 3) *adj.* light (in color). **A kamra dungru tumsi. Wi o gi en wan moro lekti kloru.** The room is too dark. We will give it a lighter color. *syn:* **dungru**.

lekti-ede

- 1) *adj.* credulous, gullible. **A frow disi na wan lekti-ede frow.** Ala san yu e taki a e bribi. This lady is gullible. She believes everything you say.

A frow **disi ede lekti**. This lady is gullible.

Usage: (The concept can be expressed either as a one-word adjective or as two separate words as seen in the examples below.).

- 2) *idiom.* light-headed. **A: Yu o dringi ete wan syòt?**

B: No, mi ede lekti kba. A: Will you have another drink? B: No, I am already a little light-headed. *See: waiwai₁.*

- 3) *idiom.* have a weak constitution. **Mi ede lekti. Es'esi mi e drungu te mi dringi sopi.** I've got a weak constitution. I get drunk easily when I drink rum.

lekti ... ede *idiom.* relax, rest, forget about one's cares. **Mi o go nanga vakantie fu go lekti mi ede.** I'm going to take a vacation to give my brain a rest (ie. relax). *syn: bro mi ede.*

lektongo *n.* a candy stick.

lemki *n.* lime. *Citrus aurantifolia (Rutaceae).* *See: apresina; strun; alanya; ponpon.*

lemkibon *n.* lime tree. *Citrus aurantifolia (Rutaceae).*
leni

- 1) *vt.* lend, loan. **Mi leni wan man wan buku ma noiti a tyari en kon baka.** I loaned someone a book but he never brought it back. *See: borgu₂.*
2) *vt.* borrow. **Mi e go leni moni na bangi fu bow wan oso.** I'm going to borrow money from the bank to build a house.

lenti *n.* ribbon.

lep' bana ripe plantain. *See main entry: bana ⇒ lep' bana.*

lepi

- 1) *adj.* ripe, also in a figurative sense. **Den lepi manya ben moi fu si ini a bon.** The ripe mangoes hanging in the tree were a beautiful sight. **A butsweri no lepi ete fu un bòs en.** The boil is not ripe enough to lance.
2) *v.* ripen. **Yu no mu nyan a manya ete. Libi en meki a lepi.** Don't eat the mango yet. Let it ripen.
3) *adj.* smart. **A boi disi lepi moi fu en yari.** This boy is smart for his age.

leri₁

- 1) *v.* teach. **Ifrow e leri den pikin leisi.** The teacher is teaching the children to read.
2) *v.* learn. **Ini a heri dyugudyugu san psa, mi leri wan sani.** In all the difficulties that took place, I learned something.
3) *n.* lesson, instruction, education. **A e gi leri na skoro.** He teaches (lit: gives lessons) at school. **Fu di den no ben abi moni, den no ben kisi bun leri.** Because they did not have money, they did not receive a good education.
4) *n.* teaching. **Fu kan tron wan Dyu, wan sma kan teki a leri fu den.** To become a Jew, a person can follow their teaching.

leri₂ *n.* leather.

leriba *See main entry: leribuba. n.* belt (not necessarily made of leather).

leribuba [le·ri·bba] *n.* belt (not necessarily made of leather). *Variant: leriba.*

leriman *n.* teacher; a learned person.

lesi *adj.* lazy.

hari lesi *idiom.* stretch (one's body). **Te yu e si wan sma e hari lesi, dan yu sabi taki sribi e kiri en.** When you see someone stretching himself, you know that he is sleepy.

lesiman *n.* a lazy person. *Variant: les'man.*

les'man *See main entry: lesiman. n.* a lazy person.

lespeki

- 1) *n.* respect. **Yu mu abi lespeki gi yu mama nanga yu papa.** You must have respect for your mother and father. **Den boi disi ten no e sori lespeki gi no wan sma.** The boys nowadays don't show anyone respect. *Variant: respeki.*
2) *v.* to respect, to esteem. **Den skowtu mus tyari densrefi tapu wan bun fasi, meki den borgu kan respeki den.** Policemen should conduct themselves in a good manner so that the citizens can respect them.

let' *See main entry: leti₄. adv.* in very close proximity to.

let'an *See main entry: leti-anu. n.* right hand.

leti₁

- 1) *n.* light. **A faya na foto ben bigi sote tak' te na Kwata yu ben kan si a leti fu en.** The fire in the city was so big that you could see its light as far away as Kwata. **Yu ben kan si a leti fu a kandra na strati.** You could see the light of the candle from the street.

kon na leti *idiom.* reveal, come out in the open. **Ala sani san de na dungru sa kon na leti.** Everything that is in darkness shall be revealed. *syn: kon na krin.*

- 2) *vt.* light, turn on, start. **Leti a faya gi mi.** Turn on the light for me. *ant: kiri; tapu₂.*

leti₂ *n.* right. **Mi no abi leti fu go dape.** I've got no right to go there. *Variant: reti.*

(no) abi leti *v.* be right. **Yu (no) abi leti.** You are (not) right.

leti₃ *adj.* right, correct. **Mi no denki tak' un teki a leti pasi.** I don't think we took the right path. **Brada, disi a no a leti sani fu du ini a tori disi.** Brother, this is not the right thing to do in this situation. *syn: yoisti.*

taki leti *idiom.* tell the truth. **Efu mi mu taki leti, dan mi no denki tak' na en du en.** To tell you the truth, I do not think that he did it.

leti₄ *adv.* in very close proximity to. **A mankeri psa let' na mi fesi.** The accident happened right in front of me. **Let' baka a konmakandra, faya gwe.** Immediately after the meeting, the lights went out. *Usage: leti* has this meaning when it is used with a preposition or with the demonstrative pronouns **dya** and **drape**.

leti-anu *n.* right hand. *ant: krukto-anu.*

leti-anu sei *n.* right side, right-hand side. *ant:* **kruktu-anu** ⇒ **kruktu-anu sei**.

letisei *n.* right side, right-hand side. **Luku a buku na a let'sei fu a kasi.** Look, that book is on the right side of the bookcase. *ant:* **kruktusei**.

let'opo *See main entry: let'opu. ad.* straight up.

let'opu *ad.* straight up. **Sidon let'opu tapu a sturu.** Sit up straight in the chair. *Variant:* **let'opo**.

let'sei *See main entry: letisei. n.* right side, right-hand side.

letyan *n.* Guyana tree squirrel, Guianan squirrel. *Sciurus aestuans (Sciuridae).* Also known as **bonboni**.

lew *n.* lion. *Panthera leo.* *See:* **tigri**.

liba *n.* river. *See:* **kriki**.

libakanti *n.* riverbank, riverside. **Den pikin go prei na libakanti.** The children went to play on the riverbank. *See:* **watrasei; syoro**.

libamofu *n.* mouth of a river. **Tide mi swen tu leisi go na a libamofu.** Today I swam twice to the mouth of the river.

libaspari *n.* fresh-water stingray. *Potamotrygon reticulatus, Potamotrygon motoro (Dasyatidae).*

libi₁

- vi.* live, be alive, exist. **Den fowru e libi ete; den no dede.** The birds are still alive; they aren't dead yet.
- n.* life. **Sensi a frow dati de, en libi de so pinapina.** That woman's life has been miserable since the day she was born.
- v.* live, reside. **A man libi someni yari na Abrabroki.** The man has lived many years in Abrabroki. *syn:* **tan**₁. *See:* **froisi**.

prati libi *idiom.* divorce. **Mi mama nanga mi papa prati libi.** My mother and father divorced each other. *ant:* **libi**₁ **seti libi**.

seti libi *idiom.* live together independently. **Di Sonja kon bigi, a go seti libi nanga Carlo.** When Sonya got older, she began living with Carlo. *ant:* **prati libi**. *See:* **trow**.

libi₂

- v.* leave, abandon. **Di a man atibron, a gwe libi en frow.** When the man was angry, he left his wife. *ant:* **tan nanga**. *See:* **prati**.
- v.* leave, go away. **Wi o libi en, dan tamara wi o go moro fara.** We will leave it now, and tomorrow we will go further. *See:* **gwe**.

libi₃ *v.* remain, left over. **A nyanyan san libi ini a patu yu kan tyari go na oso.** The food that is left over in the pot you can take home. *syn:* **tan abra**.

libilibi

- ad.* alive. **No kiri a fufuruman. Un mu tyari en libilibi gi skowtu.** Don't kill the thief. We must bring him alive to the police.
- adj.* living. **Mi no abi dek'ati fu fasi wan libilibi tigri.** I don't have the guts to touch a living jaguar.

libimarki *n.* age. **A doro a libimarki fu a ititenti**

yari. He reached the age of eighty.

libisani *n.* creature, living thing.

libisma *n.* person, human being. **Libisma lai drape leki mira.** There were so many people there (lit: people were there like ants). *syn:* **sma**.

libiwan *n.* the living (as opposed to the dead). *ant:* **dedewan**.

ligi *See main entry: ligiligi. v.* baste, tack, sew quickly with a few stitches.

ligiligi *v.* baste, tack, sew quickly with a few stitches.

Fu di mi no ben abi ten moro fu nai a mow meki mi ligiligi en. Because I did not have time to sew the sleeve, I basted it on. *Variant:* **ligi**.

likanu *n.* pygmy or dwarf anteater. *Cyclopes didactylus (Myrmecophagidae).* *See:* **tamanuwa; mirafroit**.

lila *n.* purple, lilac.

lin

1) *n.* line. **Hari wan lin ini a santi.** Draw a line in the dirt.

2) *n.* fishing line. **Sma na tap'sei e uku nanga lin.** People in the interior fish with fishing line.

linga *n.* ring.

lingaworon *n.* ringworm.

lo₁ *v.* to row. **A no spotu fu lo boto kmopo Katweki kon na foto.** It's no easy thing to row a boat from Katwijk to the city.

lo₂ *n.* tribe, clan. *See table under: famiriman.*

lo₃ *n.* line. **Mi tnapu ini wan lo.** I stood in a line. *Usage:* archaic.

lo₄ *ad.* a lot, much.

lobi₁

1) *n.* love.

2) *v.* to love, to fall in love. **A man nanga en frow lobi makandra.** The man and his wife love one another. **Di a boi si a meisje a ben lobi en wantron.** When the boy saw the girl, he fell in love with her at once.

3) *v.* like. **Mi no lobi fa a boi disi e tan. Noiti a e arki te yu taki nanga en.** I don't like the way this boy is. He never listens to what you say. *syn:* **feni en**.

4) *v.* like, like to do, in the habit of doing. **Mi papa lobi fu go uku te sonde.** My father likes to go fishing on Sunday. *syn:* **gwent**.

5) *v.* like (to eat or drink). **Mi lobi den kuku fu Ronald. Den switi, ba! I love Ronald's cookies.** They're delicious!

lobi₂ *v.* rub. **A frow lobi a dresi gi en skin.** The woman rubbed the medicine on her skin. *syn:* **wrifi**. *See:* **poti**.

lobiwan *n.* loved one, friend, beloved. *Usage:* often used as a term of address.

loi *v.* ring (a bell). **Fosi kerki bigin den e loi a dyendyen.** Before church begins they ring the bell.

loiki₁ *n.* hatch, small window.

loiki₂ *n.* lieutenant. *See:* **ofisiri**.

loiri *n.* sloth. There are two kinds in Suriname, the **skapuloiri** (two-toed sloth) and the **sonloiri** (three-toed sloth).

loko *n.* train. **Fosi den sma ben kmopo fu Bersaba kon na foto nanga loko.** In the early days the people came from Bersaba to town by **train**.

loksi *n.* locust, courbaril, stinking toe, amber tree. *Hymenaea courbaril (Caesalpinaceae).*

loktu
1) *n.* air, sky. **Te den e bron tyen na Maryanborgu, a loktu e kon blaka.** When they burn cane at Marienburg, the **sky** turns black.

go na loktu *idiom.* blow up about something. **Fusanede yu e go na loktu?** What are you **blowing up** for? *syn:* **go na hei; rigeri.**

2) *n.* upstairs, up. **Mi kren go na loktu.** I climbed upstairs. *syn:* **tap'sei; sodro.**

loli
1) *n.* slime.
2) *adj.* slimy. **Furu sma no lobi okro. Den feni tak' a loli tumsi.** Lots of people do not like okra. They find it too **slimy**.
3) *adj.* slow. **No wan sma wani wroko nanga a man dati. A loli tumsi.** No one wants to work with that man. He is too **slow**.

lolo
1) *v.* roll. **Lolo a bari go na wan sei.** Roll the barrel to the side.
2) *n.* cassette tape.
3) *n.* paint roller.

lolo wan boskopu pass on a message. *See main entry:* **boskopu** ⇒ **lolo wan boskopu.**

lomboto *vt.* surround, encircle, gang up on. *Usage:* archaic. *syn:* **lontu fon.** *Variant:* **romboto.**

Lomsu
1) *n.* Roman Catholic. **Mi na Lomsu ma mi masra na Anitri.** I am a **Roman Catholic** but my husband is a Moravian.
2) *adj.* having to do with the Roman Catholic Church. **De Hoeksteen na wan lomsu bukuwenkri.** "De Hoeksteen" is a **Catholic** bookstore.

Lomsukerki *n.* Roman Catholic church.

lon
1) *vi.* run. **Den fufuruman lon di den si a skowtu.** The thieves **ran** when they saw the police.
2) *vi.* run (water or other liquids), flow. **A watra e lon ini a kiki.** The water is **running** in the creek. **Mi noso e lon.** My nose is **running**.
3) *vi.* race, go fast. **A oto disi e lon.** This car **races** (ie. can go fast).

lon abra overflow. *See main entry:* **abra** ⇒ **lon abra.**

lon watra give off liquid. *See main entry:* **watra** ⇒ **lon watra.**

lonbaisigri *n.* 10-speed bicycle.

lonka *n.* caramel candy.

lont'fon *See main entry:* **lontu.** *vt.* gang up on.

lontu

- 1) *adj.* round. **A upru lontu.** The hoop is **round**.
- 2) *prep.* around. **A doro na fes'sei sroto, dus mi mus waka lontu.** The front door is locked, so I need to walk **around**.
- 3) *ad.* around, all over. **Mi yuru wan oto fu rei lontu ini a foto.** I rented a car to drive **around** the city.

drai lontu *v.* go around in circles, wander around. **Efu wan sma no ben kon sori un a pasi, un bo drai lontu etc.** If someone hadn't come and shown us the way, we would still **be going around in circles**. **A baas no gi en wan spesrutu wroko, dat' meki a e drai lontu te leki a feni wan sani fu du.** The boss hasn't given him a specific task to do, that is why he is **wandering around** until he finds something.

4) *vt.* surround, turn around s.t. **Den skowtu lontu a oso pe a fufuruman ben de.** The police **surrounded** the house where the thief was.

lontu ... fon *vt.* **Den dri brada lontu a man fon.** The three brothers **ganged up on** the man. *syn:* **lomboto.** *Variant:* **lont'fon.**

lontu-ai *n.* spice made from the dried unripe berry from the allspice tree. *Pimenta officinalis (Myrtaceae).*

lontu-birambi *n.* Malay gooseberry (a small tree with small round yellowish and very sour fruit). *Phyllanthus acidus (Euphorbiaceae).* *See:* **birambi.**

lontu-oso *n.* police station; jail. *syn:* **skowtu-oso.**

los' bana green plantain roasted in hot coals. *See main entry:* **bana** ⇒ **los' bana.**

losi
1) *vt.* roast (over a fire), barbecue. **Te a faya suku fu dede, dan yu kan poti karu na ini fu a losi.** Once the coals have died down, you can put on the corn to **roast**. *See:* **baka₂; brabakoto.**
2) *vt.* bake or roast (in an oven). **Esde mi granmama losi wan fowru.** Yesterday my grandma **roasted** a chicken. *syn:* **baka₂.**

Mi e taki los'losi, dan yu e taki bor'bori. *idiom.* refers to people contradicting each other.

loso

- 1) *n.* head louse or body louse. *Pediculus humanus (Pediculidae, O. Anoplura).* unless specified otherwise, it is assumed to be the kind of louse found on humans.
- 2) *n.* any similar parasitic insect found on birds and some animals. *O. Anoplura; O. Mallophaga.* *See:* **daguloso; fowruloso.**

losodresi *n.* medicine for lice.

loso-eksi *n.* lice eggs.

lostu *v.* to desire, want or fancy something.

lostuflaka *n.* birthmark (a discolored patch on the skin). **Te wan bereman e lostu wan sani, efu a no kisi a sani èn a fasi wan presi na en skin, dan a pikin o kisi wan lostuflaka dape.** If a

pregnant woman wants something and doesn't get it, and if she touches a spot on her body, then the baby will get a **birthmark** there. *See: gadomarki.*

loto

- 1) *n.* lead, plumb line.
- 2) *n.* five-cent piece, nickel. *See table under: moni.*

low *See main entry: row.* *vi.* to grieve, to mourn.

lowe *v.* escape, run away, desert.

loweman *n.* a deserter or fugitive.

loweman-bana *n.* a kind of plantain. *Musa soort/species (Musaceae).* it is larger than the normal plantain. *gen: bana.*

lowenengre *n.* runaway slave, Maroon.

lowkrosi *See main entry: rowkrosi.* *n.* mourning clothes.

luku

- 1) *v.* look at; watch. **Den sma e luku fowtow.** They are **looking at** pictures. *See: si.*

koti wan luku *idiom.* diagnosis done by a spirit practitioner. **Fa a birfrow masra siki heri yari, a no man moro, a lon go koti wan luku.** Because the woman's husband was sick the whole year, she couldn't take it anymore. She went to a spirit practitioner to have him **diagnose** the problem.

- 2) *v.* watch, take care of, nurse, guard. **Suma o luku den pikin gi mi?** Who will **watch** my children for me? *Usage:* be responsible for.

luku bun! *idiom.* Look out!, Be careful!

luku bun... ? *ques.* could it be. **Fa mi skin firi so anga-anga tide? Luku bun wan griep e freiri mi?** Why do I feel so listless today? **Could it be** that I have a touch of the flu?

luku bun *adv.* maybe, perhaps. **A: Pe a brede fu mi de? B: Luku bun na Jake gwe nanga en.** A: Where is my sandwich? B: **Maybe** Jake took it. *syn: kande.*

- 3) *v.* visit. **Fosi mi go na oso, mi o go luku mi mama.** Before I go home, I'm going to **visit** my mother. *See: fisiti.*

lukuman *n.* seer; someone claiming the power to understand the spiritual forces behind current situations or to foretell future events; some are reputed to have healing powers, or knowledge how to heal certain ailments. *See: bonuman.*

lumpia *n.* food dish.

lun *n.* cream. **Fosi den buru seri a merki, den e puru a lun.** Before the farmers sell the milk, they skim off the **cream**.

luru *vt.* spy on, lie in wait for, watch for, to be on the alert. **A puspusi e luru a moismoisi.** The cat **lies in wait for** the mouse. *From: NL. Etym: loeren.*

lus'bere *n.* diarrhea.

lusu

- 1) *ad.* loose. **A skrufu fu a doro disi lusu.** The screw for this door (hinge) is **loose**. *ant: tai₁.*
- 2) *vt.* untie, loosen, unfasten. **Lusu a amaka gi mi.** **Untie** the hammock for me.
- 3) *v.* release, set free. **Di den skowtu si taki a man no du noti, den lusu en.** When the police saw that the man was innocent, they **released** him.

lusu a bal *idiom.* kick the ball hard or take a shot at the goal (soccer/football); shoot for the basket (basketball).

lusu wan schot *v.* shoot a round of ammunition.

- 4) *vi.* leave, depart. **Tamara a boto o lusu neigi yuru.** Tomorrow the boat **leaves** at nine o'clock.
- 5) *v.* take apart. **Fu krin a gon bun yu mu lusu en fosi.** To clean the gun well you should **take it apart** first.

lusumbe *n.* centipede. (*Cl. Diplopoda*).

lutu *See main entry: rutu.* *v.* dig or pull out by the roots.

M - m

Ma₁ *title.* mother. *Usage:* used in folktales and in referring to older women. *See: Sa₁; Ba₁; Tata; Pa;* *See table under: famiriman.*

ma₂

- 1) *conj.* but (contrast or contra-expectation), however. **Tide mi no man yepi yu nanga wroko, ma tamara mi man.** I can't help you work today, **but** tomorrow I can. *From: NL. Etym: maar.*
- 2) *conj.* introduces important new information. **Josef teki en wefi Maria fu go nanga en na Betlehem. Ma Maria ben abi bere.** Joseph took his wife Mary with him to Bethlehem. **But** Mary was pregnant. *See: dan₁; ne; so; we; now.*

mahonibon *n.* West-Indian mahagony tree. *Swietenia mahagoni (Meliaceae).*

mai₁

- 1) *v.* mow (grass). **Wan man e kon ala tu wiki fu mai a grasi.** A man comes every two weeks to

mow the grass.

- 2) *v.* cut grain, reap. **Fosi den ben mai den gron nanga babun-nefi, ma now den e du en nanga combine.** They used to **cut grain** in the fields with a sickle, but now they do it with a combine.

mai₂ *n.* name for an older Hindustani woman.

maka

- 1) *n.* thorn.
- 2) *n.* stinger, spine.

maka-alata *n.* spiny rat. *Proechimys guyannensis (Echimyidae).*

makabon *n.* thorn bush.

makakapasi *n.* Kappler's armadillo. *Dasyus kappleri (Dasypodidae).* *See: kapasi.*

makamaka

- 1) *n.* thorn bushes. **A sneki e kibri ini a makamaka.** The snake is hiding in the **thorn bushes**.
- 2) *adj.* thorny, having many thorns. **Luku bun! A**

grasi disi makamaka. Watch out! This grass is thorny.

makandra

- 1) *ad.* together, jointly. **Carlo nanga Evert wroko makandra tapu a boto.** Carlo en Evert are working **together** on the boat.
- kon makandra** *idiom.* meet, hold a meeting, come together. **Ala satra den man e kon makandra fu taki abra a wroko.** Each Saturday the men **meet** to talk about the work.
- 2) *ad.* each other. **A sori leki den ben e libi switi nanga makandra.** It seemed like they lived happily **together**. **Den brasa makandra.** They hugged **each other**. *Usage:* used reflexively.
- 3) *v.* associate with. **Fosfosi den folku ini Sranan no ben makandra nanga densrefi.** The different peoples of Suriname didn't used to **associate with** each other. *See:* **bumui**.

makasneki *n.* bushmaster. *Lachesis muta* (*Crotalidae*). Also known as **kapasisneki**.

makriki *adj.* easy. *Variant:* **kumakriki**.

maksin

- 1) *n.* warehouse.
- 2) *n.* magazine (of a pistol or rifle).

makti *n.* power, authority. **A sori leki lanti no abi makti ini a kondre moro.** Ala sma e du san den **wani**. It looks as though the government has no **authority** in the country anymore. Everyone does what he wants.

malasi *n.* molasses.

malata *n.* mulatto, a person of mixed ethnicity (usually Negro and Caucasian race). *See:* **dogla**; **sambo**; **bonkoro**.

malatakronto *n.* half-dry coconut. *Usage:* the meat inside is not yet fully developed and the shell is cream colored.

malengri

- 1) *ad.* crippled, handicapped. **A man disi abi wan malengri finga.** A lasi wan pisi di a ben e kapu sowtumeti. This man has a **stub** for a finger. He lost a piece while he was chopping salted meat. **Boike no man prei gitara bika a abi wan malengri finga.** Boike cannot play the guitar because he has a **crippled** finger.
- 2) *v.* cripple. **A man disi no ben waka so, ma na oto malengri en.** This man did not used to walk like that, but he was hit by a car and **crippled**.

malengrisma *n.* a handicapped person; someone who is crippled or lame.

mama₁ *n.* mother. *See table under:* **famiriman**.

mama₂ *adj.* a great deal, an exceptional amount. **Na mama moni a man ben abi na en oso.** The man had **quite a large sum** of money at home. **Di a aksi mi fu yepi en wai en dyari, mi no ben ferwakti tak' na mama busi mi bo go miti.** When he asked me to help him clean his yard, I did not expect to find such a jungle. **Fa a lawman**

e waka e swai nanga a owru, a kan gi sma mama mankeri! The way the crazy man is walking around swinging the machete, he can hurt someone **badly**. *Usage:* It is pronounced with emphasis on both consonants.

Mama Aisa *See main entry: Aisa. n.* earth goddess; it is said to manifest itself as a woman.

mamabere *n.* womb. **Mi nanga mi sisa de fu wan mamabere.** My sister and I have the same mother (lit: are of one **womb**). *Variant:* **bere**₁.

mamafoto *n.* capital city.

mamafowru *n.* hen, mother hen.

mamakerki *n.* the main church building of a denomination, mother church.

mamanten

- 1) *n.* morning.
- 2) *ad.* morning. *See table under:* **dei**.

mampira *n.* sandfly, biting midge, no-see-um. *Culicoides soorten* (*Ceratopogonidae, O. Diptera*).

man₁

- 1) *n.* man. *Cpart:* **uma**; **frow**.
- 2) *n.* husband. *Cpart:* **wefi**.

man₂ *aux.v.* verbal auxiliary used to indicate that the subject is capable of performing a given task. **Tide mi no man meki a bangi gi yu, bika mi mu go na wroko.** **Ma tamara mi o man.** Today I cannot make the bench for you because I have to go to work. But tomorrow I **can**. *Usage:* it is within the person's control to do so if he wants to. *See:* **kan**₁.

man₃ *interj.* interjection indicating dislike or frustration. **Man! Mi ben mu wakti heri mamanten fosi den ben naki a stampu gi mi.** **Oh, brother!** I had to wait all morning before they would stamp my paper.

-man *suf.* In compound words it is used to refer to someone who is or does that which is indicated by the head word, e.g. **fufuruman** (steal-man) 'thief', **gronman** (land-man) 'farmer', **bereman** (pregnant-man) 'pregnant woman', **breniman** 'blind person', **guduman** 'rich person'.

manari *n.* a square woven sieve used in food preparation.

mandi *v.* be mad, become mad or upset. **Mi pikin brada mandi di mi taigi en taki a no mu kon nanga en susu ini a oso.** My little brother was **upset** when I told him he couldn't come in the house with his shoes on. *Usage:* it is not as emphatic or as strong as **atibron**. *See:* **atibron**.

mandimandi *n.* jealousy, division. **A konmakandra tapu nanga wan mandimandi.** The people were **divided** when the meeting ended. *See:* **trobi**; **dyarusu**.

mangri

- 1) *ad.* thin, skinny, scrawny. *ant:* **fatu**₁.
- 2) *adj.* not fertile (referring to soil).

mangrimangri *n.* slender, slight of build. *Usage:* Not as intense as **mangri**.

maniri

- 1) *n.* manner. **Yu no kan kweki pikin tapu so wan maniri.** You cannot raise children in such a manner. *syn:* **fasi**₁.
- 2) *n.* manners. **A boi dati no abi maniri.** The boy does not have manners.

mankeri

- 1) *n.* accident, harm, injury, wound. **A mankeri san a kisi nanga baisigri no ori en na oso.** The accident that he had on the bicycle could not keep him at home. **A abi wan mankeri na en anu.** He has an injury to his hand.
- gi mankeri** *v.* injure. **Efu yu e tan rei so, yu o gi sma mankeri.** If you keep driving like that, you will injure someone.
- 2) *v.* lack, be missing. **A moni no sari. Feifi Dusun mankeri ete.** The money is not enough. There is five thousand lacking still. **Suma mankeri ete? Who is missing still?**

man-nengre *n.* man. *syn:* **man**₁; **mansma**.

manpikin

- 1) *n.* boy. **Na den Lomsu skoro den manpikin e weri blaw syatu bruku èn den umapikin e weri wan blaw koto.** At Catholic schools the boys wear blue shorts and the girls wear blue skirts.
- 2) *n.* son. **Kobi ben abi tu manpikin nanga wan umapikin.** Kobi had two sons and one daughter. *syn:* **boi**₁; *Cpart:* **umapikin**. See table under: **famiriman**.

manpresi *n.* male genitals. *Cpart:* **umapresi**.

mansma

- 1) *n.* man, male person. **Furu fu den wenkri prati. Yu abi wan sei gi mansma, nanga wan sei gi umasma.** Many stores have departments. One is for men and another is for women.
- 2) *adj.* male, mens. **Efu yu e go dat' sei fu a wenkri, yu o feni mansma krosi.** If you look on that side of the store, you will find mens clothes. *Cpart:* **umasma**.

manspasi *n.* emancipation day. **Tap' maspasi dei furu frow e weri den anyisa nanga den koto.** On emancipation day many women wear their traditional costumes and head scarves. *syn:* **ketikoti**. *Variant:* **maspasi**.

mantyi *n.* basket. (it can be made of woven reeds or plastic; it usually has a lid and/or handles). *syn:* **baskita**. See: **kurkuru**.

manya *n.* mango. *Mangifera indica* (*Anacardiaceae*).

mara *v.* grind. **Yu e mara den siri ini wan miri meki a tron puiri.** You grind the grain in a grinder to make it become a powder. See: **miri**.

marai *n.*

- 1) marail guan. *Penelope marail* (*Cracidae*).
- 2) Spix's guan. *Penelope jacquacu* (*Cracidae*).

maraka *n.* rattle made from a hollowed-out calabash,

maraca. *syn:* **sek'seki**.

marbonsu *n.* name given to a variety of large brown wasps. *Polistes soorten/species* (*Vespidae*, *O. Hymenoptera*).

maripa *n.* refers to both the maripa palm and its fruit. *Attalea maripa* (*Palmae*).

marki

- 1) *n.* mark. **Poti wan marki tapu a planga pe den mu koti en.** Put a mark on the board where they should cut it.
- 2) *n.* mark, impression. **Mi no sabi san den ben poti dya, ma a sani libi wan marki na baka ini a santi.** I don't know what they set here, but it left an impression behind in the sand.
- 3) *v.* mark, place a mark on something. **Yu mu marki den batra di no bun moro.** Mark the bottles that are no longer good.
- 4) *v.* measure. **Marki a tafra, kon un luku efu a o fiti ini a uku.** Measure the table. Let's see if it will fit in the corner.

psa marki *ad.* exceedingly, beyond measure. **Bill Gates gudu psa marki.** Bill Gates is exceedingly rich.

- 5) *v.* aim. **Fosi yu sutu, yu mus marki bun.** Before you shoot, you need to aim good.

markitiki *n.* ruler, yardstick, measuring stick. *syn:* **doitiki**.

markusa *n.* a collective name for a variety of passionfruit vines, such as **bigimarkusa**, **blakamarkusa**, **gerimarkusa**, **paramarkusa**, and **snekimarkusa**. (*Passifloraceae*).

masi

- 1) *v.* to crush, knead, mash, press or dent. **Masi a perki tron puiri.** Crush the pill into powder. **A trapu tapu a kakalaka, masi en.** He stepped on the cockroach and smashed it. **Yu e masi droifi fu meki win.** You squeeze grapes to make wine. **No masi a batra, mi o lai watra ini en.** Don't crush the bottle. I'm going to put water in it. **A teki blon, a masi en, dan a baka brede.** He took flour, kneaded it, and baked bread.
- 2) *adj.* bruised. **Mi no wani nyan a masi manya disi.** I don't want to eat this bruised mango.
- 3) *v.* hurt. **Mi masi mi finga na a doro.** I hurt my finger in the door.

masi ... ati *idiom.* be filled with remorse. **Di a kon ferstan sortu ogri a du a trawan, a sani masi en ati.** When he came to understand the evil he had done to the other, he was filled with remorse (lit: it crushed his heart).

masi ... fesi *idiom.* put on a glum or gloomy face; it also can refer to cloudy, gloomy weather. **Di un yere tak' un o abi fu wroko satra, ala sma masi en fesi.** When we heard that we would have to work on Saturday, everyone's face fell. **Heri dei a weer masi en fesi.** The weather was gloomy all day long.

maskaderi *v.* crush. **Efu wan wagi naki a puspusi, a o maskaderi en.** If a car hits the cat, it will crush it. *See:* masi.

maskita *n.* mosquito. (*Culicidae, O. Diptera*). *spec:* kopropin.

maskitakandra *n.* incense coil burned to keep mosquitos away; mosquito coil.

mason₃ *n.* mealy parrot. *Amazona farinosa* (*Psittacidae*).

maspasi *See main entry: manspasi. n.* emancipation day.

masra₁

- 1) *n.* husband, man. **Sensi di en masra gwe libi en, a no teki wan tra wan.** Since her husband left her, she hasn't taken another. *Cpart:* wefi.
- 2) *n.* master. **Wan knekti mu du san en masra e taki.** A servant must do what his master says. *See:* basi.
- 3) *title.* mister, sir, gentleman. **Tide neti wi o kari masra Anijs fu kon taki abra en wroko.** Tonight we have asked mister Anijs to come speak about his work. *Usage:* formal speech.
- 4) *n.* Lord. **Mi Gado, mi Masra, luku san miti mi tide!** My God, my Lord, look at what has happened to me today!

Masra Gado God, the Lord God. *See main entry: gado* ⇒ **Masra Gado.**

masusa *n.* a kind of fruit (it is used in the preparation of masusa-aleisi). *Renealmia alpinia* (*Zingiberaceae*).

mata₁ *n.* big wooden mortar. *Cpart:* matatiki.

mata₂ *See main entry: matamata. n.* doormat.

matamata *n.* doormat. *syn:* figifutu. *See:* papaya. *Variant:* mata₂.

matapi *n.* long woven press used to squeeze the liquid out of bitter cassava.

matatifi *n.* molar. *gen:* tifi; *syn:* bakatifi.

matatiki *n.* long wooden pestle. *Cpart:* mata₁.

mati

- 1) *n.* friend. *syn:* kompe.
- 2) *v.* euphemism referring to a lesbian relationship. **Den tu sma disi e mati.** These two people are lesbians.

matifasi *n.* friendship. **Luku bun nanga suma yu e hori matifasi.** Be careful who you are friends with (lit: with whom you have friendship).

matrasi *n.* mattress. (now usually made of foam). *See:* papaya; bedi.

matrosi *n.* sailor. *syn:* sipiman. *See:* botoman.

mayoro *n.* major. *See:* ofisiri.

meki

- 1) *vt.* to make something, to cause something to happen. **Mi aksi a temreman fu meki wan bangi gi mi.** I asked the carpenter to make me a bench. *ant:* broko₁. *From:* Eng. *Etym:* make.
- 2) *v.* cause to happen. **Na a bigi alen fu freida meki tak' furu sma no kon.** The heavy rain on Friday

caused many people not to come.

- 3) *vt.* to repair something. **Sensi mi meki a oloisi, noiti moro a tan tiri.** Since I fixed the clock, it's never stopped. **A brom fu mi broko. Mi mus meki en baka.** My motorbike won't run. I need to fix it. *Variant:* meki ... baka.

- 4) *vt.* to allow, let. **Meki mi taigi yu wan sani.** Let me tell you something.

dat' meki *conj.* therefore. **Mi brom no ben abi oli. Dat' meki mi no ben man kon esde.** My motorbike didn't have any gas. **Therefore** I couldn't come yesterday. Literally: that made.

san meki

- 1) *rel.* why. **Mi no sabi san meki a no kon esde.** I don't know why he didn't come yesterday. Lit: "what made" or "what caused".
- 2) *ques.* why. **San meki den sma fu yu kon so lati? Why** did your people come so late? *syn:* sanede. **fu sanede meki** *ques.* why. **Fu sanede meki yu kon so lati? Why** did you come so late? (You certainly knew better!) *Usage:* It is used rhetorically and indicates that the speaker believes the person is without excuse.

meki ... baka *See main entry: meki. vt.* to repair something.

meki bigi boast; brag. *See main entry: bigi* ⇒ **meki bigi.**

meki futu dance. *See main entry: futu* ⇒ **meki futu.**

meki lafu pretend to laugh. *See main entry: lafu* ⇒ **meki lafu.**

meki modo show off. *See main entry: modo* ⇒ **meki modo.**

meki mofo make an agreement. *See main entry: mofo* ⇒ **meki mofo.**

meki muiti try, put out alot of effort. *See main entry: muiti* ⇒ **meki muiti.**

meki pikin give birth, have a baby. *See main entry: pikin*₂ ⇒ **meki pikin.**

meki wan kofu unite (literally from Dutch: *een vuist maken*). *See main entry: kofu* ⇒ **meki wan kofu.**

mekititei *n.* varicose vein.

memre₁

- 1) *vi.* remember. **Mi no man memre moro san yu ben taigi mi.** I cannot remember anymore what you told me.
- 2) *vt.* remind. **Efu yu no memre Norbert fu go teki den pikin na skoro, a o fergiti den.** If you don't remind Norbert to pick the children up from school, he will forget them.

memre₂ *n.* member. **Mi no man nyan granbun bika mi a no wan memre fu a kerki disi.** I cannot take part in communion because I am not a member of this church.

menti *n.* mint.

ment'watra *n.* a preparation of mint extract diluted in water (it is given to babies for stomach pain or gas).

meri *v.* touch. **Yu si a soft ini a ijskasi? No meri en!** Do you see the soft drink in the fridge? Don't even touch it! **A doi fu en hati en so tranga tak' not'noti no man meri en.** His thumb hurt him so bad that he could not stand anything touching it. *See: fasi₄.*

- 2) *v.* touch (in an emotional or spiritual way). **Wi e begi tak' Gado sa meri en.** We are praying that God will touch him.

merki

- 1) *n.* milk. **Go bai tu paki merki gi mi.** Go buy two bags of milk for me.
 2) *vt.* milk (a cow, etc.). **Ala dei den buru mus merki den kaw fu den.** Every day the farmers need to milk their cows.

merkikan *n.* cup used to dip milk out of the milk can.

merkiman *n.* milkman, farmer who sells milk.

merkipatu *n.* pot used for heating milk.

merkitodo *n.* a kind of tree frog. *Phrynohyas venulosa (Hylidae).*

mesre

- 1) *v.* build with brick or concrete block.
 2) *v.* cover a surface or fill a hole with cement.
 3) *adj.* masonry. **A e du mesre wroko.** He does masonry work.
mesre ... tapu *v.* fill a hole or seal a container with cement. **Fosi yu ferfi a ososkin, yu mus mesre den olo tapu.** Before you paint the house, you need to fill the holes.

mesreman *n.* mason, bricklayer.

meti

- 1) *n.* animal, beast. **Odo: Ala den meti fu a busi e nyan kasaba, ma konkoni e tyari nen.** Proverb: All the animals in the bush eat cassava, but the rabbit gets the blame. *See: busimeti.*
 2) *n.* meat. **Mi e go na srakti-oso fu bai wan pisi meti.** I am going to the butcher shop to buy a piece of meat. *spec: agumeti; ameti; diameti; fowrumeti; kawmeti.*
 3) *n.* flesh. **Di a wagi naki en, a puru wan bigi pisi meti fu en futu.** When the car hit him, it took a large piece of flesh from his leg.

mi *prn.* 1st person singular subject, object or possessive pronoun (I, me, my, mine). **Mi priti mi empi.** I tore my shirt. **Gi mi en dya.** Give it to me here.

milyun *num.* million. *See table under: nomru.*

milyun-milyun *num.* million-million. *See table under: nomru.*

mindri

- 1) *n.* middle, midst. **Te yu e begin fu prati a nyanyan, dan yu mu begin na mindri.** When you begin to pass out the food, you should begin in the middle.
 2) *prep.* between. **Fa a boi kan psa mindri den tu oto?** How can the boy pass between the two cars?

mindribaka *n.* back, middle of the back. **Den man e**

wroko sondro empi, poti den mindribaka gi a son. The men are working without shirts, baring their backs to the sun.

mindribere *n.* middle of the belly (area around the navel). **Den pikin dis'ten lobi weri syatu krosi san e poti den mindribere na doro.** Girls these days like to wear short clothes that let their midriff show.

mindrifinga *n.* middle finger.

mindrifutu *n.* genitals, crotch, groin.

mindriman *n.* a mediator or go-between.

mindrineti *ad.* midnight, in the middle of the night. *See table under: dei.*

mindrisei *n.* middle, midside. **A banti fu mi boro let' na mindrisei.** My tire has a hole right in the middle.

mindriwan *n.* the one in the middle.

mira *n.* ant. *Formicidae. (O. Hymenoptera).* There are various kinds of ants in Suriname. These include **alukumira, kras'mira, papamira, redimira, siseimira, fv{sukrumira}, wakawaka-mira, and yayomira.**

mira nesi *n.* ant nest.

mirafroiti *n.* unstriped or yellow tamandua, lesser anteater. *Tamandua longicaudata (Myrmecophagidae).* *See: tamanuwa; likanu.*

miri *n.* mill, grinder. **Fosten ala sneisi wenkri ben abi wan kakaw miri.** In the early days every Chinese store had a cacao grinder. *See: mara.*

miri-oso *n.* building where milling takes place.

misi₁ *v.* miss. **Mi misi fu kapu a sneki.** I missed hitting the snake. **Sensi mi mama gwe, mi e misi en furu.** Since my mother left, I miss her a lot. *Usage: used both to describe actions and feelings.*

no abi misi *idiom.* it's a sure thing. **Lodi ben de wan bun ontiman. Te a sutu a no abi misi.** Lodi was a good hunter. Whenever he shot, he always hit his mark.

misi₂ *n.* woman, girl, ma'am. **Misi, skoifi yu futu pikinso meki mi psa. Ma'am, could you move your feet a little so I can pass?** *Usage: no longer in common use.*

misi ... mofo a slip of the tongue, to say something you did not intend to say or. *See main entry: mofo ⇒ misi ... mofo.*

misi futu stumble. *See main entry: futu ⇒ misi futu.*

misrefi *refl.pn.* 1st person singular reflexive pronoun. **Mi gi misrefi mankeri di mi ben e kapu den taki.** I injured myself while chopping the branches.

miti

- 1) *v.* meet. **Di mi ben rei go na oso, mi miti mi brada ondro pasi.** When I was driving home, I met my brother along the way.

miti baka *v.* meet again. **Tra leisi te wi miti baka dan wi kan taki a tori moro fara.** Next time when we meet again we can discuss the matter

further.

- 2) *v.* happen to. **Mi no ben prakseri taki so wan sani bo miti mi tide.** I did not think that such a thing would **happen to** me today.
- 3) *vt.* bring together, touch. **No meki den tu kabel disi miti, noso yu o bron a triki-isri.** Don't let these two wires **touch** or you will burn out the iron.

miti ... kon na wan *idiom.* connect, join together. **Teki ala den pis'pisi titei dan yu e miti den kon na wan.** Take all the pieces of rope and **tie** them together.

miti₂ *n.* mites. (*O. Acari*). *Variant:* mit'miti.

mit'miti *See main entry: miti*₂. *n.* mites.

m'ma *n.* mother. (variant of **mama**). *See table under: famiriman.*

modo

- 1) *n.* fashion, style. **Disi ben de a modo fu mi granm'ma ten.** This was the **fashion** in my grandmother's time.
- 2) *adj.* fashionable, stylish. **A boi disi modo. Ala dei a e weri den moro moi jeansbruku.** This boy is **stylish**. Every day he wears the nicest jeans.

meki modo *idiom.* show off. **Di a meisje si a boi a bigin meki modo.** When the girl saw the boy, she began to **show off**.

modoman *n.* someone who likes to wear fancy clothes, a dandy.

mofina *adj.* miserably poor. *See: pôti; pina*₁.

mofina wowoyo market in Flora (a housing project in southwest Par'bo). *See main entry: wowoyo* ⇒ **mofina wowoyo**.

mofinawan *n.* poor people. *syn:* pôtiwan; pinawan.

mofo

- 1) *n.* mouth.
- langa ... mofo** *idiom.* pucker up one's lips. **Eduard langa en mofo, dan a meki wan tyuri.** Eduard **puckered up** his lips and made a tyuri.
- mofo ... gi ... wroko** *idiom.* refers to someone who cannot refrain from talking, a blabber mouth. **Efu yu sabi taki yu mofo e gi yu wroko, dan betre un no taigi yu.** If you know you can't keep your mouth shut, then it is better if we don't tell you.
- naki ... mofo** *idiom.* hit one's mouth. **Di a taigi mi taki a o dede, mi taigi en fu naki en mofo.** When he told me he would die, I told him to **hit** his mouth. (It is used in a superstitious way to prevent some bad thing you have just said from happening to you. It can also be accompanied by a quick repeated touching of the mouth with the hand.).
- nanga opo mofo** *idiom.* surprised, amazed. **Nanga opo mofo un ben sidon luku a televisie.** We sat in **surprise** watching what was showing on television.
- nyan wan sma nanga mofo** *idiom.* speak in such a way as to not give the other person a chance to

speak. **No taki nanga a man dati. A o nyan yu nanga en mofo.** Don't bother talking to that man. He **won't give you a chance to say anything**.

seki ... mofo *idiom.* **Te bigisma e taki, pikin-nengre no mus seki den mofo.** When elders speak, children must be silent (lit: must not **move** their mouths).

wan sek'seki mofo *idiom.* something to eat or munch on, a snack. **Te un o sidon taki tide neti, wan pikin sek'seki mofo mus de.** When we sit down together tonight to talk, then there has to be a little **something to munch on**.

wasi ... mofo *idiom.* brush one's teeth. **Te mi opo te mamanten, mi e wasi mi mofo.** When I get up in the morning, I **brush my teeth**.

- 2) *n.* beak (of a bird), snout (of an animal). **Odo: Kakalaka no abi leti na fowru mofo.** Proverb: to be the black sheep (lit: The cockroach has no rights in the chicken's **beak**).

- 3) *n.* refers to something that is said. **Odo: Mama mofo na bana watra.** Proverb: What a mother says will come to pass. (lit: a mother's **word** is like the sap of a banana tree)

firi ... mofo *idiom.* try to find out what someone knows or thinks about something. **Di den e koiri e taki tori, a p'pa fir'firi a boi mofo efu a sabi wan sani fu a moni di lasi.** While they were walking and chatting, the father **tried to surreptitiously find out** if the boy knew something about the missing money.

psa ... mofo *idiom.* do something that is forbidden, disobey. **Fa a boi psa en p'pa mofo, a ben syen fu go baka na oso.** Because the boy **did what** his father **had told him not to**, he was ashamed to go back home.

misi ... mofo *idiom.* a slip of the tongue, to say something you did not intend to say or that was better left unsaid. **A baas taigi den man fu wroko moro tranga, ma a misi en mofo tak' afu fu den o lasi den wroko.** The boss told the workers to work harder, but then he **slipped up** by telling them that half of them would be laid off.

koti wan sma mofo *idiom.* interrupt someone. **Brada, mi no koti yu mofo, ma meki mi taki a sani disi.** Brother, I don't want to **interrupt** you, but let me say this.

meki mofo *idiom.* make an agreement. **Fu sanede yu e kragi? Fosi yu bigin wroko un ben meki mofo tak' na someni moni mi bo pai yu.** Why are you complaining? Before you began work we **agreed** that I would pay you so much money. *syn:* **kruderi**₂. *See: besroiti; agri.*

moro mofo *idiom.* unbearable, more than one can stand, it cannot be ignored anymore. **No wakti te a sani kon moro mofo fosi yu du wan sani.** Don't wait until the situation becomes **unbearable** before you do something about it. *See: yere skin.*

poti takru/ogri mofo *idiom.* cause something bad to happen to something or someone by talking negatively about it.

puru mofo *idiom.* take back something that was said. **Baka di a m'ma kosi a pikin, a bigisma fu sei taigi en tak' a mus puru mofo noso a pikin o kisi fyofyo.** After the mother had cursed the child, the old lady next door told her that she must **take back what she said** or else the child would get "fyofyo".

suku mofo *adj.* offensive, irritating, vexing. **A pikin disi suku mofo. Awinsi a no sabi yu, a luku yu nanga sker'ai.** This girl is **offensive**. Even if she doesn't know you, she looks askance at you.

suku ... mofo *idiom.* provoke someone to do or say something. **Someni langa den sma fu sei e suku mi mofo, ma mi no e piki den.** For a long time now the neighbors have been **trying to get my goat**, but I don't respond to them.

taki mofo *idiom.* in the winti cult it has the meaning to say a prayer. **Un go miti wan grupu sma ini a berpe e taki mofo na wan grebi.** We ran into a group of people in the cemetery **saying a prayer** at a grave.

taki wan mofo *idiom.* say one's piece, have one's say. **Di a kba taki wan mofo, a saka sidon baka.** When he had finished **saying his piece**, he sat back down.

tapu ... mofo *idiom.* shut someone up. **Di un si taki a e taki sani san no fiti, un tapu en mofo gi en.** When we saw that he was saying things that weren't fitting, we made him **shut up**.

4) *n.* figuratively for an opening. **Yu mu poti wan planga fu tapu a mofo fu a peti.** You need to set a plank over the **mouth** of the well. *Variant:* **mofosei.**

5) *n.* bite, mouthful. **A nyanyan fu yu e smeri switi. Gi mi wan mofo.** Your food smells delicious. Give me a **bite**.

hari wan mofo *idiom.* take a drink. **Langa a kan gi mi meki mi hari wan mofo watra.** Hand me the cup so that I can **take a drink**.

6) *n.* point. **Kapu wan mofo gi a tiki fu poti en na a sisibi.** Make a **point** on the end of the stick to attach it to the broom.

7) *n.* used to indicate the area right in front of something. **Bari den pikin fu den no prei na a mofo liba.** Warn the children not to play **beside** the river. **Omeni langa mi no si Hendrik, dan tide un miti mofo EBS.** How long has it been since I saw Hendrik, then today we met **in front** of EBS.

mofo wowoyo the area in front of the central market where people sell things on the street. *See main entry:* **wowoyo** ⇒ **mofo wowoyo**.

mofobuba *n.* lips. *See:* **mofo**.

mofodoro *n.* space in front of the door, front yard. **Te neti mi granmama e sidon na mofodoro e taki tori nanga birfrow.** My grandma sits at night **in front of the door** chatting with the neighbor.

mofokoranti *n.* rumor, 'grapevine'. **Mofokoranti taki na den skowtu srefi kiri a man.** Rumor has it that it was the police who killed the man.

mofoneti *n.* evening (roughly from 6 to 7:30), early evening. **A: O lati yu o kon na oso? B: Te mofoneti.** A: What time are you coming home? B: In the **evening**.

mofosei *See main entry:* **mofo**. *n.* figuratively for an opening.

mofoyari *n.* the last few weeks of the year. *Cpart:* **bakayari.**

moi

1) *ad.* pretty, handsome, good looking, nice, beautiful. **Tide yu e weri wan moi empi.** You are wearing a **nice** shirt today. **A enki fadon tapu mi moi moi empi.** The ink spilled on my **beautiful** shirt. *Usage:* The word can be repeated to emphasize the quality. *ant:* **takru**.

2) *vt.* decorate, make pretty. (variant of **moimoi**).

moimoi *vt.* decorate, make pretty. **Den man moimoi a oso fu a friyaridei.** They **decorated** the house for the birthday. *Variant:* **moi**.

moismoisi *n.* mouse. *Mus musculus* (*Muridae*).

moismoisi-awari

1) *n.* ashy opossum. *Marmosa einerea* (*Didelphidae*). *See:* **awari**.

2) *n.* short-tailed opossum. *Monodelphis brevicaudata* (*Didelphidae*). *See:* **awari**.

mokro *n.* sledgehammer.

moksi

1) *vt.* mix, blend. **A dresi disi yu mus moksi nanga pikinso watra.** This medicine needs to be **mixed** with a little water. *ant:* **prati**.

2) *ad.* mixed, mixed up. **Fosi, den boi nanga den umapikin no ben go na a srefi skoro, ma now moro furu fu den skoro na moksi skoro.** It used to be that boys and girls did not go to the same school, but now most of the schools are **mixed** (i.e. co-ed) schools. **Mi no man feni a buku san yu aksi bika ala den buku moksi ini a kasi.** I cannot find the book you are asking for because all the books are **mixed up** in the bookcase.

moksi kon na wan *vi.* meet, come together. **Den bigiman fu a kondre moksi kon na wan fu taki abra den nowtu fu a kondre.** The important men **came together** to discuss the country's problems.

moksi meti *ad.* with different kinds of meat. **Gi mi wan tyauw min moksi meti.** I'll take chow mein **with different kinds of meat**. *Usage:* usually used with dishes in Chinese restaurants.

moksi-aleisi *n.* Rice dish where everything is cooked in one pan. It can be made with peas or greens, with dried shrimps and/or fish and/or salted or

dried meat, and/or with coconut milk and peppers.
moksिमoksi *vt.* mix (thoroughly), stir, mingle in. **A blaka nanga weti ferfi, yu mus moksिमoksi en te a tron grijs.** You must mix the black and white paint thoroughly till it becomes gray.

moksipatu

- 1) *n.* different kinds of vegetables or meats prepared together in one pot. **A nyanyan san mi bai esde ben de wan moksipatu. A ben abi bitawiwiri, klarun, gomawiwiri, tayawiwiri, waranfisi, sowtumeti, agumeti, nanga sowtufisi. A ben switi!** The food I bought yesterday had everything in it. It had bitawiwiri, klarun, gomawiwiri, tayawiwiri, smoked fish, salted beef, pork and salted fish. It was delicious.
- 2) *n.* a meal where a variety of entrées are served, smorgasbord. **Di mi granmama friyari a bori ala sortu sani: pom, pastei, los'fowru, doksi, bami, nasi, pindasupu, moksi-aleisi, kari kon. A ben de wan trutru moksipatu.** On my grandmother's birthday she cooked all sorts of things: pom, pastei, roast chicken, duck, noodles, rice, peanut soup, fried rice, and so forth. It was a real smorgasbord.

momenti *n.* moment.

moni

- 1) *n.* money. **Fosi mun tapu dan ala mi moni kba.** Before the end of the month all my money is gone. *syn:* **sensi**.
- 2) *n.* salary, wages. **Ala yari lanti e opo a moni fu den lantiman.** Each year the government raises the salaries of the civil servants.

dorosei moni *n.* foreign currency.

papira moni *n.* bank notes, currency. *See:* **pikinmoni.**

TABLE 4: Money	
Various denominations of money	
afusensi	half cent
sensi	cent
koprosensi	cent
bigisensi	2 1/2 cents
loto	5 cents, 5 guilders
sren	8 cents
doni	10 cents, 10 guilders
kwartyi	25 cents
tyawa	25 cents, 25 guilders
banknotu	50 cents, 50 guilders
golukolu	guilder
dala	2 1/2 guilders
barki	100 guilders
doi	1000 guilders

monibon *n.* 'money tree'. **Mi no abi a monibon.**

Money doesn't grow on trees.

monigreba *n.* money-grabber. **A man dati na wan**

monigreba. A gridi gi moni. That man is a money-grabber. He is greedy for money.

moniman *n.* rich man, someone who always has money. *Usage:* usually with the connotation that he gives it out. *ant:* **bowtuman.**

monisaka *n.* purse, moneybag.

monitori *n.* financial matters.

monki *n.* generic name for monkeys. *Cebidae. spec:* **babun₁; bisa; monkimonki; keskesi; kwata; saguwenke; wanaku.** *See:* **yapyapi.**

monkimonki *n.* common squirrel monkey. *Saimiri sciureus (Cebidae).* *See:* **monki.**

monkimonkikersi *n.* Suriname cherry.

Eugenia uniflora (Myrtaceae). The leaves are dried and used for medicinal purposes.

montyi *n.* a slice or section (eg. of citrus fruit).

monyoy *v.* be abundant, to abound. **Piren ben monyo ini a watra.** Piranhas were in abundance in the water. **Kawna abi apresina? Brada, apresina e monyo dape.** Are there oranges in Commewijne? Brother, oranges are abundant there. *syn:* **lai.**

mope *n.* yellow mombin, hog plum. *Spondias mombin (Anacardiaceae).* it is a sour yellow fruit that is usually stewed or prepared as a juice.

morgu *interj.* good morning. *Usage:* Can be used both in greeting and in leave taking. People in Paramaribo generally use the Dutch greeting 'goede morgen'. *See:* **kuneti; adyosi.**

moro

- 1) *quan.* more. **Poti moro watra ini a embre.** Put more water in the bucket.

moro nanga moro *ad.* more and more. **Moro nanga moro a watra e kren ini a liba.** The water in the river is getting higher and higher.

- 2) *ad.* anymore. **Fa a alen kon mi no ben man kon moro.** Because of the rain, I couldn't come anymore.

- 3) *comp.* makes a comparison, '-er' or 'more'. **Mi brada moro langa.** My brother is taller.

(moro) ... moro *comp.* makes a comparison with something, -er than. **Mi brada (moro) langa moro mi.** My brother is taller than I.

moro ... wan *comp.* indicates superlatives, '-est' or 'most'. **Mi brada na a moro langa wan.** My brother is the tallest.

- 4) *vt.* overpower, to be more than one can handle. **A wroko disi e moro mi.** This job is too much for me. *syn:* **hebi.**

moro mofo unbearable, it cannot be ignored anymore. *See main entry:* **mofo ⇒ moro mofo.**

morsu

- 1) *v.* make dirty. **Den pikin morsu a heri gron nanga aleisi.** The children made a mess on the floor with rice.
- 2) *adj.* messy, dirty, untidy, slovenly. **Den sma disi morsu. Ala sei yu e si wanlo dotdoti sani.** These people are messy. You see trash everywhere.

motyo

- 1) *n.* a prostitute, whore. *See:* **huru**.
- 2) *v.* live promiscuously.

motyokampu *n.* whorehouse, bordello. *syn:* **motyotenti**.

motyolibibi *n.* promiscuous behavior, promiscuity. **Mi no man nanga a motyolibibi fu en moro.** I cannot take her **promiscuous behavior** anymore. *syn:* **hurulibi**.

motyop'pa *n.* someone adept at seducing women (a Casanova or a Don Juan).

motyotenti *n.* whorehouse, bordello. *syn:* **motyokampu**.

mow *n.* sleeve. *From:* NL. *Etym:* mouw.

muiti

- 1) *n.* effort.
- meki muiti** *v.* try, put out alot of effort. **Mi meki someni muiti fu kisi a rijbewijs.** I tried so hard to get a driver's license.
- 2) *n.* objection, difficulty with something. **Tide mi no abi muiti fu leni yu mi oto.** Today I have no **objection** to loaning out my car. *syn:* **trobi**.

mun

- 1) *n.* month.
- 2) *n.* moon.

munde *n.* Monday. *See table under:* **wiki**.

munduku *n.* sanitary napkin. **A mu weri wan munduku bika a de na en futu.** She has to wear a **sanitary napkin** because she is having her period.

munkenki

- 1) *n.* full moon. **Te furu mun de, dan yu kan si a munkenki fruk'fruku bakadina.** When the moon is full, you can see the **moon** early in the afternoon.

- 2) *n.* moonlight. **Kon un go koiri pikinso. A neti moi, munkenki de.** Let's go take a walk. It is a nice evening and there is **moonlight**.

munsiki *n.* menstruation, menstrual period. *See:* **de na en futu**.

muntapu *n.* end of the month. **Te muntapu yu o kisi a moni.** At the **end of the month** you'll get the money.

muru₁ *n.* nut (for a bolt). *See:* **bowtu**.

muru₂ *n.* uterus, womb. *syn:* **bere**₁.

murudresi *n.* medicine for the uterus.

murusiki *n.* disease of the uterus.

mus *See main entry:* **musu**₁. *aux.v.* must.

mus'dei-mamanten *See main entry:* **musudei**. *ad.* early morning before daybreak (between 3 and 5 AM).

musu₁ *aux.v.* should, must, be obliged to, have to. **Mi mu go koti mi wiwiri.** I **need to** get my hair cut. **Ala den mama mus tyari den pikin fu go teki spoiti.** Every mother **should** take her children to get vaccinated. **Te den pikin tapu fo yari, den mus fu go na skoro.** When the children turn four they **must** go to school. *Usage:* The meaning is usually not as strong as English 'must', especially in its elided forms: **mus** and **mu**. To indicate that an action is imperative **musu** is used in its full form and often in conjunction with **fu**: **musu fu**.

musu₂ *n.* bonnet, knitted cap. *See:* **ati**₂; **anyisa**.

musudei *ad.* early morning before daybreak (between 3 and 5 AM). *Usage:* It is also used for any time after midnight. *See table under:* **dei**. *Variant:* **mus'dei-mamanten**.

musye *n.* an old creole woman; it is also used to address an old creole woman. *See:* **grani**; **oma**.

N - n

na₁ *v.* COP. **Den tu man na skowtu.** The two men **are** policemen. *Usage:* Used only in present tense stative clauses. Past tense stative clauses use **ben de**. *See:* **de**₁.

na₂

- 1) *prep.* locative preposition. **Mi e go na mi mama oso.** I'm going **to** my mother's house. **Mi de na mi mama.** I'm **at** my mother's. **Poti a sensi a tapu a tafra.** Put the money on the table. *Usage:* **Na** may be used with other prepositions, as in: **na ini** 'in', **na tapu** 'on', etc. *Variant:* **a**₃.
- 2) *prep.* instrumental preposition. **San den sma ben du fosi te yu ben kari wan bigisma na en nen?** What did people do in the past if an adult was called only **by** his first name?
- 3) *art.* emphasis marker. **Na kon yu e kon fu teki a moni kba?** You've come already to take the money? **Na yu fufuru mi moni!** You (emp) stole my money! **Na drape un mus go.** We must go

there (emp). *Usage:* **Na** as emphasis marker occurs initially before subject pronouns and before fronted items in clefted sentences.

na₃ *See main entry:* **a**₂. *art.* singular definite article.

na di *conj.* because. **Na di den dagu bari so mi no kon ini a dyari.** **Because** the dogs barked so, I didn't come in the yard. *syn:* **bikasi**; **fu di**.

na doro outside. *See main entry:* **doro**₁ ⇒ **na doro**.

na fesi previously. *See main entry:* **fesi**₂ ⇒ **na fesi**.

nagri *n.* clove.

nai *vt.* sew. **Mama e nai krosi gi ala en pikin.**

Mother sews clothes for all of her children. *See:* **nanai**; **kleriman**; **sneiri**.

naki

- 1) *vt.* hit. **Kaba! Mi o naki yu!** Stop it or I'll **hit** you! *See:* **fon**; **tuma**; **kobo**. *From:* Eng. *Etym:* knock.

fu naki dagu *idiom.* in abundance. **Nyanyan de fu naki dagu!** There is food **in abundance!** *syn:* **bogobogo**.

- 2) *v.* beat. **Go naki a figifutu gi mi na dorosei.** Go beat the doormat for me outside.
- naki ... mofo** hit one's mouth. *See main entry:* **mofo** ⇒ **naki ... mofo**.
- naki ... wan kofu** slug, hit with a fist. *See main entry:* **kofu** ⇒ **naki ... wan kofu**.
- naki dron** play the drum. *See main entry:* **dron** ⇒ **naki dron**.
- naki dyap** do odd jobs. *See main entry:* **dyap** ⇒ **naki dyap**.
- naki en tongo** to smack one's lips, make a smacking sound with the tongue. *See main entry:* **tongo** ⇒ **naki en tongo**.
- naki kofu** fight. *See main entry:* **kofu** ⇒ **naki kofu**.
- naki poku** make music with percussion instruments. *See main entry:* **poku** ⇒ **naki poku**.
- naki spoiti** give an injection. *See main entry:* **spoiti** ⇒ **naki spoiti**.
- naki wan blaka** make a blunder. *See main entry:* **blaka** ⇒ **naki wan blaka**.
- naki wan konkrutitei** call (on the telephone). *See main entry:* **konkrutitei** ⇒ **naki wan konkrutitei**.
- naki wan wèt** make or pass a law. *See main entry:* **wèt** ⇒ **naki wan wèt**.
- namku** *See main entry:* **funamku**. *ad.* primarily, especially.
- nanai** *n.* needle.
- nanai-olo** *n.* eye of a needle.
- nanasi** *n.* pineapple. *Ananas comosus (Bromeliaceae).*
- nanga**
- 1) *conj.* and. **Boiki papa ben kweki fowru nanga wan kaw.** Boiki's father raised chickens and a cow. *Usage:* used to conjoin noun phrases. *See:* **èn**. *Variant:* **anga**₂.
 - 2) *prep.* with, together with. **Mi go nanga mi brada na foto.** I went with my brother to town. *ant:* **sondro**.
- nanga krin ai** wide awake. *See main entry:* **ai**₂ ⇒ **nanga krin ai**.
- nanga opo mofo** surprised, amazed. *See main entry:* **mofo** ⇒ **nanga opo mofo**.
- nangra**
- 1) *n.* fingernail or toenail. *whole:* **finga**.
 - 2) *n.* claw.
- naniwagi** *n.* in earlier days it was a hearse for poor people.
- napi** *n.* a kind of edible tuber, cushcush. *Dioscorea trifida (Dioscoreaceae).* *gen:* **gron-nyanyan**.
- nati**
- 1) *vt.* get wet, make wet. **Alen nati mi te mi krosi dropu.** The rain soaked me to the bone. *From:* NL. *Etym:* nat.
 - 2) *ad.* wet. **A empi fu mi nati; mi no man weri en.** My shirt are wet. I can't wear them.

nat'nati

- 1) *vt.* moisten, sprinkle (water). **Yu mu nat'nati den krosi fosi yu kan triki den.** You need to sprinkle water on the clothes before ironing them.
 - 2) *adj.* humid, moist, damp, sticky. *Usage:* spoken normally.
 - 3) *ad.* drenched. *Usage:* spoken with emphasis.
- ne** *conj.* then, indicates that something happened at the same time. **Di mi opo a doro, ne mi si Hendrik e kon.** When I opened the door, (at that moment) I saw Hendrik coming. *Usage:* carries more the idea of 'at that time' than 'after that'. *See:* **dan**.
- nefi** *n.* knife. *spec:* **bredenefi**. *See:* **forku**; **spun**; **owru**₂.
- nefiman** *n.* someone who carries a knife to fight with. *syn:* **hariman**.
- nefo**
- 1) *n.* nephew. *Usage:* young men will also say **ne**.
 - 2) *n.* cousin. *See table under:* **famiriman**.
- neigi** *num.* nine. *See table under:* **nomru**.
- neiginti** *num.* ninety. *See table under:* **nomru**.
- neki**
- 1) *n.* neck.
 - 2) *n.* throat. *syn:* **gorogoro**. *Variant:* **inineki**.
- neleki** *ad.* just like. **Den boi disi e wroko tranga neleki fa den ppa ben wroko tranga.** These boys work hard just like their father did. *syn:* **soleki**.
- nen**
- 1) *n.* name. *See:* **fesinen**.
- tyari ... nen** *vt.* bear someones name. **Mi tyari mi mama nen.** I have my mother's name.
- tyari nen** *idiom.* scapegoat, be blamed for things. **Odo: Ala bus'meti e nyan kasaba, ma konkoni e tyari nen.** Proverb: All the animals in the bush eat cassava, but the rabbit gets the blame.
- 2) *vi.* be named. **A: Fa a langa boi nen san e lon dape? B: A nen Jerrel.** A: What is that boy's name who is running over there? B: His name is Jerrel. *See:* **kari**.
- nene** *n.* grandmother, old woman, nanny. *Usage:* not widely used anymore. *See:* **gangan**; **musye**; *See table under:* **famiriman**.
- nengre**
- 1) *n.* negro, person of African descent. *syn:* **krioro**; **blakaman**.
 - 2) *adj.* Creole.
 - 3) *n.* man. **Tranga nengre no de dape.** There aren't any strong men there. *Variant:* **man-nengre**.
 - 4) *n.* Sranan Tongo. **A man disi e taki soso nengre.** This man only speaks Sranan Tongo. *syn:* **nengretongo**.
- nengredoro** *n.* gate (usually narrow and made of used tin roofing). Historically it was a small gate on the side of the house where negroes could enter the yard behind the house.
- nengrekondre** *n.* Africa.

nengrenoto *n.* souari_nut; souari nut.

Caryocar nuciferum (Caryocaraceae). Also known as **sawarinoto**. *See: noto*.

nengresiki *n.* spiritual or psychological disorders, often caused by the violation of social or religious norms or taboos. **Datra dresi no e yepi nanga nengresiki**. Medicine from the doctor does not help with **infirmities of the spirit**. *See: datrasiki*.

nengretongo *n.* Sranan Tongo. *syn: nengre*.

nengre-uma *n.* negress. *syn: blaka-uma*.

nesi *n.* nest.

neti

1) *n.* night. **Den srudati lasi dri dei nanga tu neti ini a busi**. The soldiers were lost for three days and two **nights** in the jungle. **A e teki neti meki dei**. Saying: He works **night** and day. *See table under: dei*.

2) *ad.* nighttime. **Te neti yuru dan birman nanga en frow lobi go teki wan koiri**. In the **evening** the neighbors like to take a walk.

niri *n.* kidney.

nyan en niri *idiom.* be bothered or annoyed at something.

no 1) *adv.* not. **Mi no man kon tamara**. I cannot come tomorrow. **No wan enkri sma kon tide**. Not a single person came today.

2) *interj.* no. **A: Yu o kon tamara? B: No, mi no o kon**. A: Are you coming tomorrow? B: No, I'm not coming. *Variant: nono*.

3) *TAG.* used to induce a response to one's statement. **A film ben span, no?** The movie was exciting, **wasn't it?**

4) *interj.* expresses wonder or shock/surprise. **A: I yere tak' a man dati dede? B: Nò? Fa a du dede?** A: Did you hear that that man died? B: No! How did he die?

no wan *quan.* none at all, not one. **A no abi no wan pikin**. She has **not one single** child. *See: noti*.

no wan pe *See main entry: presi. n.* nowhere.

no wan presi nowhere. *See main entry: presi* ⇒ **no wan presi**.

nofo *ad.* enough. **A batra abi nofo watra**. The bottle has **enough** water in it.

noiti *ad.* never. **Noiti mi kisi ini mi prakseri taki so wan sani bo psa**. I **never** thought that such a thing would happen.

nomo 1) *ad.* only. **Mi go wan leisi nomo na Nickerie**. I've **only** been to Nickerie one time. *From: Eng. Etym: no more*.

2) *conj.* however, but, then. **Nomo di a bigin taki, a trawan ati bron**. **But** when he began to speak, the other one got mad. *syn: dan₁; ma₂*.

nomonomo *ad.* on and on, again and again, continually. **Nomonomo mi taki nanga a pikin fu a leri na skoro**. I tell the child **over and over again** to pay attention at school. *syn: dorodoro₂*.

nomru *n.* number.

nono *interj.* no, not at all, by no means. **Wi o wroko**

TABLE 5: Numbers

1	wan	28	tutenti-na-aiti
2	Tu	29	tutenti-na-neigi
3	dri	30	dritenti
4	Fo	31	dritenti-na-wan
5	feifi	32	dritenti-na-tu
6	siksi	...	
7	seibi	40	fotenti
8	aiti	50	feifitenti
9	neigi	60	siksitenti
10	tin	70	seibitenti
11	erfu	80	aititenti
12	twارفu	90	neigitenti
13	tin-na-dri	100	wan hondro
14	tin-na-fo	101	wan hondro nanga wan
15	tin-na-feifi	102	wan hondro nanga tu
16	tin-na-siksi	...	
17	tin-na-seibi	110	wan hondro nanga tin
18	tin-na-aiti	111	wan hondro nanga erfufu
19	tin-na-neigi	112	wan hondro nanga twارفu
20	tutenti	...	
21	tutenti-na-wan	200	tu hondro
22	tutenti-na-tu	300	dri hondro
23	tutenti-na-dri	...	
24	tutenti-na-fo	1.000	wan dusun
25	tutenti-na-feifi	...	
26	tutenti-na-siksi	1.000.000	wan milyun
27	tutenti-na-seibi		

tide te siksi yuru? Nono, tamara baka. Are we going to work today until six o'clock? No, tomorrow we will. **Yu denki tak' Anansi ben teki leri fu a sani disi?** Nono. A no e kba nanga a gridifasi fu en. Do you think that Anansi learned something from this? No way! He will never stop being greedy. *See:* kwet'kweti.

noordsei *n.* north.

noso₁ *n.* nose. **Mi noso e lon.** My nose is running. *See:* nosobonyo; nosolinga; noso-olo.

bro noso *idiom.* blow one's nose. **A boi no sabi fu bro en noso ete.** The boy doesn't know how to blow his nose yet.

broko ... noso *idiom.* used to say that something has a very pleasant aroma or scent. **A broin bontyi san birfrow bori tide broko mi noso!** The brown beans that the neighbor cooked today smelled delicious!

hari ... noso *idiom.* stick ones nose up at something. **Te wan sani no fiti en ai, a e hari en noso.** If something doesn't please her, she sticks her nose up at it.

noso₂ *conj.* otherwise, or. **Yu no mus go drape noso yu o kisi mankeri.** You must not go there or you'll get hurt.

nosobonyo *n.* nose septum, nose bone.

nosolinga *n.* nose ring.

noso-olo *n.* nostril. *Variant:* nos'oro.

nos'oro *See main entry: noso-olo. n.* nostril.

noti *prn.* nothing. **A: San psa nanga yu? B: Noti no psa nanga mi.** A: What happened to you? B: Nothing has happened to me. *See:* not'noti.

notmuskati *n.* nutmeg.

not'noti *ad.* nothing at all. *Usage:* Stronger than **noti**.

noto *n.* nut. *spec:* keskes'noto; paranoto; inginoto; nengrenoto; sawarinoto; babun-noto; fremusunoto; sketnoto.

now *ad.* now. **Fosi yu ben bai wan bruku bunkopu, ma now yu e pai diri fu en.** Earlier a pair of pants was cheap, but now you pay a lot for one. *ant:* fosi. *See:* nownow.

nownow *ad.* immediately, at once, right away; now. **Yu mu kon nownow!** You must come right away! *syn:* wantron; wantewante.

nownowde *ad.* now, nowadays, at this time, at this moment. **Nownowde soso verkiezing tori e taki.** Nowadays everyone is talking about the election. *syn:* nownow so.

nowtu *n.* need, problem, difficulty, trouble. **Mi de klar'klari fu yepi den sma di de na nowtu trutru.** I am ready to help people who are truly in need. **Dati na wan nowtu di kon miti Johan!** That is some trouble that has happened to Johan! *syn:* problema; dyam; broko-edde; trobi.

nyamprei *v.* rejoice. *See:* prisiri; breiti.

nyamsi *n.* a kind of edible tuber, greater asiatic yam. *Dioscorea alata (Dioscoreaceae). gen:* gron-nyanyan. *See:* napi; swit'patata. *Variant:* yamsi.

nyamsi-bredebon breadfruit tree. *See main entry: bredebon.*

nyan

- 1) *vt.* eat. *See:* nyanyan.
- 2) *v.* eat in a figurative sense of use up or spend, but also endure. **A nyan fakansi na bakrakondre.** He spent his vacation in the Netherlands. **A nyan ala en moni.** He wasted all his money. **A e nyan pina.** She suffers need.

nyan en niri be bothered or annoyed at something. *See main entry: niri* ⇒ **nyan en niri.**

nyan wan sma nanga mofo speak in such a way as to not give the other person a chance to speak. *See main entry: mofo* ⇒ **nyan wan sma nanga mofo.**

nyangron *n.* a garden plot where food is grown for personal use. *See:* nengregron; gron.

nyan-oli *n.* cooking oil.

nyanprei *v.* rejoice; rejoice, exult. *Usage:* archaic.

nyansani *n.* things to eat, food.

nyanyan *n.* food, meal, feed (animal).

puru a nyanyan na wan sma mofo *idiom.* cause that someone does not receive something that would be to their advantage or benefit.

nyun *adj.* new. *ant:* owru₁.

nyunmun *n.* new moon.

nyunsu *n.* news. **Leti a radio fu un arki a nyunsu na ini Sranan Tongo.** Turn on the radio so that we can listen to the news in Sranan Tongo.

nyunyari *n.* New Year's Day.

nyunyun *ad.* very new. **Baya! Esde mi libi mi nyunyun slipper na doro, dan dagu nyan en.** Darn it! I left my brand-new thongs outside yesterday and the dogs tore them up.

nyunyun pikin *n.* newborn baby. *syn:* pikin₂ ⇒ **watra pikin.**

O - o

o₁

1) *aux.v.* future tense marker. **No span. Mi o tyari en kon tamara.** Don't worry. I will bring it for you tomorrow. *Usage:* Indicates that the action of the verb is about to take place. When compared with the auxiliary **sa**, it indicates relative certainty that

the action will take place. It is said to be a contraction of **e + go**. *See:* sa₂.

o₂

interrog. it is used in conjunction with adjectives to introduce questions, e.g. **o fara** 'how far', **o bradi** 'how wide', **o langa** 'how long', **o hei** 'how high', **o lati** 'how late, what time', etc. **O fara a de**

fu go na skoro? How far is it to school? **O bradi Srananliba de?** How wide is the Suriname River?
o₃ *interj.* exclamation of surprise. **Anansi taki: Ooo, na dya mati Dede e libi? A taki: Ai, na dya mi e libi.** Anansi said: Oh, this is where friend Death lives? He said: Yes, this is where I live.

o langa how long. *See main entry: langa₁ ⇒ o langa.*

o lati what time. *See main entry: lati₁ ⇒ o lati.*

obe *n.* refers to both the obe palm and its fruit (palm oil is pressed out of the seeds). *Elaeis guianensis (Palmae).*

obia *n.* medicine of a magical nature (it is sometimes worn as an amulet for protection against sickness or evil spirits).

obiaman *n.* healer, obeah man, medicine man in the winti religion.

odi

1) *n.* greetings. **Tide un kisi odi fu Arnie.** Today we received greetings from Arnie. *Cpart: adyosi.*

2) *interj.* hello. **Di a doro na oso, a taki: Odi, tanta; odi, omu.** When he arrived at home, he said: Hello, aunt; hello, uncle. *Usage:* people now normally use the Dutch greeting: dag.

taki odi *v.* greet. **Te yu go na oso, taki yu masra odi gi mi.** When you go home, greet your husband for me. *syn: bari odi; gi odi.*

odo *n.* proverb, saying.

koti odo *idiom.* use a proverb to teach someone something.

ofa *See main entry: fa₁.* *interrog.* how, but also what and why in certain contexts.

ofisiri *n.* officer. *spec: kapten; komandanti; korpu; loiki₂; mayoro; syant.*

ofrandi *n.* sacrifice, offering. *Usage:* archaic church language; in the church people now use the Dutch word **offer**; in the winti religion they say **paiman**.

ogri

1) *ad.* naughty. **A ogri boi fu mi broko wan grasi baka.** That naughty boy of mine broke another glass again. *See: takru; kwai. Variant: hogri.*

2) *adj.* evil, bad, dangerous. **Te yu e go neti na foto, yu mu luku bun nanga den ogri boi.** When you go to town at night, you need to watch out for the bad boys.

3) *n.* something bad or evil; a stroke of bad luck. **A begi fu no wan ogri no miti en na pasi.** He prayed that nothing evil would happen to him on the way.

ogri-ai

1) *n.* evil eye.

2) *n.* sickness caused by looking at someone with evil intentions. (It is believed that a person can make someone sick by giving them the evil eye, i.e. looking at them and wishing evil for them. It is also believed that babies can be given **ogri-ai** by complimenting them.).

ogri-ati

1) *n.* evil, malevolence. **Yu mus abi bun ogri-ati fu luku wan sma dan yu sutu en kiri.** You have to be really evil to look at someone and then shoot him dead.

2) *adj.* mean, evil-natured, cruel, malevolent. **Den ogri-ati sma dati e fufuru èn kiri sma.** Those mean people steal and kill people. *syn: takru-ati.*

ogridu *n.* evil deeds, wickedness. *syn: takrudu.*

ogriman *n.* evildoer.

ogrimeti *n.* wild animal that will attack people. *syn: krasimeti.*

ogriwan *n.* evildoer, wrongdoer.

a ogriwan *n.* the evil one, the devil.

okasi *n.* opportunity, chance. **Mi wani taki nanga a baas, ma mi no feni wan bun okasi etc.** I want to talk to the boss, but I haven't found a good opportunity yet.

okra *n.* okra. *Hibiscus esculentus (Malvaceae).* **Odo: Ef' yu lobi okro, yu mu lobi en siri tu.** Proverb: Yu have to take the bitter with the sweet. (Lit: If you like okra, you have to like it's seeds as well.)

okrobrafu *n.* okra soup.

olanga

1) *interrog.* how long. **Olanga yu o tan gwe? How long will you be away?**

2) *rel.pn.* how long. **Mi no man taki olanga a boi ben abi fu wakti bus.** I cannot say how long the boy had to wait for a bus.

olati

1) *interrog.* what time. **Olati un de? What time is it?**

2) *rel.pn.* what time. **Den no taigi mi olati mi mu kon.** They have not told me what time I need to come.

oleif

1) *n.* a kind of fruit, Indian jujube. *Zizyphus jujuba (Rhamnaceae).*

2) *n.* olive (as known in Europe). *Olea europea (Oleaceae).*

oleifbon *n.* olive tree.

oleif-oli *n.* olive oil.

oli

1) *n.* cooking oil, salad oil. **Poti oli ini a pan gi mi.** Put some oil in the pan for me. *syn: nyan-oli. See: fatu₁.*

2) *n.* oil (in general), aromatic oils, lotions, ointment. **Mi lobi oli gi a pikin.** I rubbed some lotion on the child. *spec: kronto-oli; oleif-oli; baby-oli; body lotion; kastrol.*

3) *n.* gasoline. **A brom fu yu abi oli?** Does your motorbike have gas?

olilampu *n.* kerosene lamp. *syn: kokolampu. See: karsinoli.*

olo *n.* hole.

krabu wan olo *idiom.* dig a shallow hole (with hands, paws, etc). *See: diki.*

oloisi *n.* watch, clock.

olo-olo

- 1) *n.* lots of holes.

Luku bun, a pasi disi lai olo-olo.

- 2) *adj.* holey; full of holes. **A olo-olo pasi disi no switi fu rei.** This **holey** street is not nice to drive on.

olotifi *n.* decayed molar.

omeni

- 1) *interrog.* how much. **Omeni sma de? How many** people are there?

- 2) *num.* how many, how much. **Mi no sabi omeni sma o kon.** I don't know **how many** people will come.

omeni langa *adv.* how long. **Yu sabi omeni langa mi e sidon waktu dya, ma zuster no e kari mi.** You know **how long** I've been sitting here waiting, but still the nurse does not call my name. *Usage:* **omeni langa** is more intensive than **olanga**. It suggests either a longer time period, or indicates that the speaker finds the amount of time too much.

omeni langa kba *adv.* for a long time. **A: Den birti fu yu e prei poku tranga. B: Brada, omeni langa kba.** A: Your neighbors play music loud. B: Brother, they've done it **for a long time**.

omu

- 1) *n.* uncle. *See table under: famiriman.*
- 2) *n.* Chinese storekeeper. **Go na omu go bai tu brede gi mi.** Go to the **Chinese storekeeper** and buy two loaves of bread for me. *Usage:* The wife of the Chinese storekeeper is called **Misi Amoi**. *See: paé; maé; mai₂; baba.*

ondro

- 1) *prep.* under, among. **A dagu didon ondro a tafra.** The dog is lying **under** the table. *ant: tapu₃.*
- 2) *vt.* submit. **Fu sanede meki yu ondro yusrefi gi a man?** Why do you **submit** yourself to the man? *syn: saka yusrefi.*

ondro-anu *n.* armpit.

ondrobere *n.* abdomen.

ondro-bosroko *n.* undershirt.

ondrobruku *n.* underwear.

ondrofeni

- 1) *vt.* experience, discover, find out. **Te yu go na ini srudati, yu o ondrofeni fa a de.** When you go into the army, you'll **see for yourself** what it's like.
- 2) *n.* experience. **Mi leri ondrofeni fu no smoko.** I've learned by **experience** that I shouldn't smoke.

ondrofeni tori *n.* story with a lesson.

ondrofutu *n.* sole of the foot. *See: futu.*

ondrokoto *n.* half-slip, petticoat (a woman's undergarment).

ondrokrosi *n.* underwear.

ondroneki *n.* front of the neck.

ondrosei *n.* downstairs, underside. *ant: tapusei. See:*

gron.

ondrosuku

- 1) *v.* to investigate, examine, study, experiment. **Skowtu e ondrosuku a tori.** The police are **investigating** the situation.
- 2) *n.* examination, experiment, investigation, study. **Nanga a heri ondrosuku san datra du, toku a no feni noti.** With the whole **examination** that the doctor did, he still didn't find anything.

ondroyapon *n.* slip (a thin garment worn under a dress).

onfu *n.* oven.

ongoloku

- 1) *n.* accident, adversity, bad luck. **Odo: Ongoloku no e blaka leki alen.** Proverb: **Accidents** give no warning (lit: **Accidents** do not blacken (the sky) like rain).
- 2) *adj.* unlucky. **A man disi ongoloku. Ala yuru sani e miti en.** This man is **unlucky**. Things are always happening to him. *ant: koloku.*

oni

- 1) *n.* honey.
- 2) *n.* bee.

onigodo *n.* beehive.

onti

- 1) *v.* hunt. *See: luru. From: Eng. Etym: hunt.*
- 2) *n.* hunt, hunting trip. **A ontiman go na onti, so a feni wan bofru fu kiri.** The hunter went **hunting** and killed a tapir.

ontidagu *n.* hunting dog.

ontigon *n.* hunting rifle.

ontiman₁ *n.* hunter.

oostsei *n.* east.

ope *interrog.* where. *Usage:* archaic; people now normally use **pe**.

Opete *n.* one of the kromanti gods, said to manifest itself in the form of a vulture. (sometimes referred to as **tingifowru-winti**).

opo₁

- 1) *vt.* open. **Opo a doro gi mi. Open** the door for me. **A waran! Opo a oso.** It's hot! **Open up** the house (i.e. open the doors and windows). *ant: tapu.*
- 2) *ad.* open. **A fensre opo.** The window is **open**.
- 3) *vt.* unlock. **Fosi den wrokoman kon na wroko, a waktiman opo ala den doro.** Before the workers come to work, the watchman **unlocks** the doors. *ant: sroto.*
- 4) *ad.* unlocked. **I no abi fu go teki a sroto. A doro opo kba.** You don't have to get the key. The door is already **unlocked**.
- 5) *v.* clear up (as with the weather). **Heri mamanten a weer ben masi en fesi, ma now a opo pikins.** The weather was cloudy all morning, but now it has **cleared up** a little.

opo₂

- 1) *vi.* get up, stand up. **Te mi e opo te mamanten, mi e go wasi wantron.** When I **get up** in the

morning, I go wash myself. **Opo! Get up!** *ant: didon; sidon.*

- 2) *v.* sprout. **Luku fa a karu e opo so moi.** Look how the corn is **sprouting** so nicely. *syn: sproiti. See: gro.*

opo₃

- 1) *vt.* lift, pick up. **Opo a saka aleisi èn poti en tapu tafra.** **Pick up** the sack of rice and put it on the table. *ant: saka.*
- 2) *vt.* raise. **Ala yari lanti e opo a moni fu den lantiman.** Each year the government **raises** the salaries of the civil servants. *ant: saka. See: hei₁.*

opo₄ *v.* begin. **Un n'e go opo a tori dati moro.** We're not going **start** on that anymore.

opo ... tnapu stand something upright. *See main entry: tnapu ⇒ opo ... tnapu.*

opo oso empty house. *See main entry: oso ⇒ opo oso.*

opo presi *n.* open or cleared area, job opening.

opo tnapu stand up. *See main entry: tnapu ⇒ opo tnapu.*

opokuku *vi.* boil, boil over (as with sugar, milk, soup, rice, etc.). **A: Luku ef' a merki no e kuku-opo ete. B: Mama, a sani e opokuku kba.** A: Check if the milk is **boiling** yet. B: Mom, it is **boiling** already. *See: bori; kuku₂. Variant: kuku-opo. From: NL. Etym: opkoken.*

opolangi *n.* airplane (aeroplane). **Tide a opolangi e lusu tu yuru.** Today the **plane** leaves at two o'clock. *Usage:* The name of the airline is normally used rather than the general word for airplane. Eg. **Mi teki SLM go na Miami.** 'I took SLM to Miami.' *syn: isrifowru.*

opo-opo

- 1) *n.* party. **Wan opo-opo ben de na mi oso.** There was a **party** at my house. **A yari disi, mi no wani no wan opo-opo.** This year I don't want to have any **parties**.
- 2) *n.* fanfare, a big to do, bustle. **Den meki tumsi opo-opo, ma not'noti den no du.** They made a **big deal** about it, but they haven't done anything.

opo-oso

- 1) *n.* celebration at reaching the highest point of a construction project, e.g. when the roof beam of a new house is in place. The custom is to nail a flower or flag to the end of the roof beam. Some beer is usually sprayed on the front of the building and then the builders, owner and others have a drink to celebrate.
- 2) *n.* dedication service held when someone moves into a new house.

opruru

- 1) *n.* disturbance, riot, tumult, commotion. *syn: dyugudyugu.*
- 2) *n.* racket, clamor, noise. **Efu yu yere a opruru san den pikin ben e meki na gron!** If you could have heard the **racket** the children made downstairs!

- 3) *adj.* noisy, boisterous, rowdy. **Na soso opruru sma e go luku futbol na Engeland.** In England only **rowdy** people go watch football games. *syn: bradyari.*

orga

- 1) *vt.* arrange, organize.
- 2) *n.* organization.

ori

- 1) *vt.* hold, hold on to. **Ori a kasi fu a no fadon.** **Hold** the wardrobe so that it doesn't fall. **A m'ma ori a pikin na en anu.** The mother **held** the child by the hand. *ant: lusu. Variant: hori.*
- 2) *vt.* grab, catch. **Hori a fufuruman gi mi.** **Catch** that thief for me. *syn: kisi₂; grabu.*

ori ai na tapu keep a good eye on something. *See main entry: ai₃ ⇒ ori ai na tapu.*

ori baka support. *See main entry: baka₁ ⇒ ori baka.*

ori bere become pregnant. *See main entry: bere₁ ⇒ ori bere.*

ori kerki hold a religious service. *See main entry: kerki ⇒ ori kerki.*

ori stan *v.* stand firm, stand one's ground, persist. **Den srudati ori stan langa fosi den gi densrefi abra.** The soldiers **held out** a long time before they surrendered.

ori wakti

- 1) guard, keep watch.
- 2) keep a look out. *See main entry: wakti ⇒ ori wakti.*

oso

- 1) *n.* house. *See: tanpresi.*

broko-oso *n.* broken-down house, shack.

opo oso *n.* empty house.

- 2) *n.* household, the people who live in a house. **Ala oso kan kisi wan pakket.** Each **household** can get a package of foodstuffs.

-oso *suf.* In compound words where '-oso' is the second element, it refers to a building used in connection with the head noun. eg. **datra-oso** (doctor-house) 'clinic', **doti-oso** (dirt-house) 'mud dauber nest'.

osodresi *n.* home remedy. *See: dresi.*

osofowru *n.* layer, a chicken raised for laying eggs.

Gallus domesticus (Phasianidae). **Yu mus bori wan osofowru langa bika a meti tai.** You need to cook a **layer** a long time because its meat is tough. *gen: fowru.*

osokrosi *n.* house clothes, old clothes. **Di mi kmopo na wroko, mi puru mi wrokokrosi dan mi weri mi osokrosi.** When I came home from work, I took off my work clothes and put on my **house clothes**.

ososkin *n.* outside walls of a house.

ososkrati *n.* home-made blocks of unsweetened chocolate, usually in a flat rectangular shape. *See: skrati.*

ososma *n.* the people that live in a given house, but also those who are regularly there. **Den ososma fu**

- Carmen na sma san lobi prisiri.** Carmen's family and friends love to have fun.
- osowroko** *n.* housework, household chores.
- osoyuru** *n.* rent money. **Mi e pai a eiginari a osoyuru na begin fu ala mun.** I pay the owner the rent at the beginning of each month. *syn:* **yuru-oso.**
- oten**
- 1) *interrog.* when. **Oten wi o drai go baka?** When will we return?
 - 2) *rel.* when, whenever. **Yu kan kon oten yu wani.** You can come when you like.
- oto** *n.* car. *See:* **wagi.** *From:* NL. *Etym:* auto.
- owktu** *adv.* too, also, as well. **A birti disi na Charlesburg, ma den e kari en Crepi owktu.** This neighborhood is Charlesburg, but people also call it Crepi. it is a combination of the Dutch word **ook** (meaning "also") and the Sranan Tongo word **tu** (also meaning "also").
- owru₁**
- 1) *ad.* old. **Te yu kon owru yu e begin kensi.** When you get old, you begin to get senile. *ant:* **yongu.**
 - 2) *v.* age, become old. **Mi e owru kba.** I'm getting old already.
- owru₂** *n.* machete, cutlass. **Mi no man wai a grasi nanga a owru disi. A dede.** I can't cut the grass

- with this **machete**. It is dull. *See:* **babun-nefi₁; ambeiri; hamtaw.**
- owrukuku₁** *n.* fer de lance. ***Botrops atrox* (*Crotalidae*).** Also known as **labaria** and **rasper**. *Variant:* **owrukukusneki.**
- owrukuku₂** *n.* any of a variety of owls. (*Tytonidae*, *Strigidae*). There are various kinds of owls in Suriname. These include the barn owl, called **puspusi-owrukuku**, the spectacled owl, called **krabu-owrukuku**, the black-banded owl, called **peniblaka-owrukuku**, and the striped owl, called **penitutu-owrukuku**.
- owrukukusneki** *See main entry:* **owrukuku₁.** *n.* fer de lance.
- owruwan** *n.* old one. **Den yonguwan mus saka densrefi gi den owruwan.** The younger ones have to submit to the older ones. **Mi feni tak' den owruwan ben moro bun.** I find that the old ones were better.
- owruyari**
- 1) *n.* December 31.
 - 2) *n.* the day before one's birthday.
- owruyari boketi** *n.* a bouquet that is given to someone the day before their birthday.
- owruyari pikin** *n.* child born on December 31.

P - p

- Pa** *title.* term of address for an important person. *See:* **Tata; Ba₁; Ma₁; Sa₁.** *See table under: famiriman.*
- padi** *n.* threshed unmilled rice; padie, ongepelde rijst.
- pagara**
- 1) *n.* string of firecrackers.
 - 2) *n.* large firecracker. *See:* **bombel; finpeiri.**
- pai**
- 1) *v.* to pay, reward. **Fosi yu ben pai den botoman wan kwartyi fu abra a liba.** You used to pay the boatmen a quarter to cross the river.
 - 2) *n.* pay, payment, salary, wages. **Te mun tapu den wrokoman e kisi den pai.** At the end of the month the workers get their pay. *syn:* **moni.**
 - 3) *n.* offering to a god or spirit.
- tyari wan pai** *idiom.* bring an offering. **Di a bonuman koti a luku, a taigi mi tak' mi mus tyari wan pai.** After the shaman had made his diagnosis, he told me that I had to bring an offering.
- paiman**
- 1) *n.* debt. **Mi no kan kba ala mi moni, bika mi mu pai someni paiman etc.** I can't spend all my money because I still have so many debts to pay.
- ferplekti paiman** *idiom.* a debt that one cannot get out of paying.
- 2) *n.* payment, reward. **Te wi tnapu na fesi Gado, dan wi alamala o kisi a paiman fu den sani san un ben du.** When we stand before God, then we will all receive the reward for the things we have done.
- pakani-aka** *n.* crested eagle. ***Morphnus guianensis* (*Accipitridae*).**
- paki**
- 1) *n.* packet, package, parcel. **Omu abi sukru, ma a o seri wan paki nomo gi yu.** The storekeeper has sugar, but he will only sell you one pack.
 - 2) *n.* suit. **Domri e weri wan blaka paki tide.** The pastor is wearing a black suit today.
- pakira** *n.* collared peccary. ***Tayassu tajacu* (*Dicotylidae*).** *See:* **pingo.**
- pakro**
- 1) *n.* snail. (*Cl. Gastropoda*).
 - 2) *n.* shell of a univalve mollusk, such as that of a snail. *See:* **skropu.**
- pakro-aka** *n.* snail kite. ***Rostrhamus sociabilis* (*Accipitridae*).**
- palmbon** *n.* any of various genera and species of palm trees. (*Palmae*). *spec:* **bambam-maka; bugrumaka; keskesmaka; kronto; kumbu; maripa; morisi; obe; pramaka; tasi.**
- Palmsonde** *n.* Palm Sunday. *See:* **Paska.**
- palmtaki** *n.* branch from a palm tree.
- pampun** *n.* any of various kinds of large squashes (the Guyanese in Suriname refer to it as pumpkin). ***Cucurbita moschata* (*Cucurbitaceae*).**
- pan** *n.* pan (with or without a handle). *See:* **patu.**

pangi *n.* loincloth, wrap (worn by Bush Negro women). *See:* **kamisa**.

pankuku *n.* a thin sweet pancake made without a leavening agent. (it is eaten rolled up, sometimes with a filling in it).

panti

1) *v.* pawn. **Mi no ben abi moni so mi panti mi keti.** I did not have any money so I pawned my necklace.

2) *n.* security, guarantee. **Mi kan gi yu a moni, ma dan yu mu libi wan sani leki panti na baka.** I can lend you the money, but you must leave something as security.

poti ... na panti *idiom.* pawn something, give something as security for a loan. **A: San psa? Yu lasi yu oloisi? B: No, mi poti en na panti.** A: What happened? Did you lose your watch? B: No, I gave it as security for a loan.

panti-oso *n.* pawnshop, loan office. *Variant:* **pant'oso.**

pant'oso *See main entry: panti-oso. n.* pawnshop, loan office.

panya

1) *v.* spread, spread out, scatter. **A nyunsu panya ini a foto.** The news has spread through the whole town. **A oli panya tapu a watra.** The oil spread out over the water.

2) *vi.* shatter, blow up. **Den sutu a boto panya.** They blew up the boat. **A grasi fadon panya.** The glass fell and shattered. *Usage:* usually when **panya** is the second verb in the sentence.

panya opo priti opo *idiom.* be exciting or spectacular. **Sonde mi o go na Colakreek, want na tin pokugrupu o de dape. Dan na panya opo priti opo.** Sunday I'm going to Cola Creek because there's going to be ten bands there. It's going to be exciting.

panya-agra *n.* shotgun shell. *See:* **tumofogon.**

panyapanya

1) *v.* spread out in a disorderly way, scatter about. **Te mi m'ma e bori, a e panyapanya dotisani ini a heri kukru.** When my mother cooks, she scatters dirty dishes throughout the kitchen.

2) *adv.* scattered about, spread out here and there. **Ala pisi fu a motor dya, ma den didon panyapanya ini a kamra.** All the parts of the motor are here, but they are lying spread out here and there in the room.

papa₁

1) *n.* porridge.

2) *adj.* mushy. *Variant:* **papapapa.**

papa₂ *n.* father. *See table under:* **famiriman.**

papapapa *See main entry: papa₂. adj.* mushy.

papasneki *n.* boa constrictor. *Boa constrictor (Boidae).* Also known as **daguwesneki** or **gadosneki**.

papaya₁ *n.* papaya, papaw. *Carica papaya (Caricaceae).*

papaya₂ *n.* woven sleeping mat. **Tide neti mi o bradi wan papaya gi den pikin, meki den kan sribi.** Tonight I'll spread out a sleeping mat for the children so they can sleep on it. *See:* **bedi.**

papayabon *n.* papaya tree. *(Caricaceae).*

papira

1) *n.* paper.

2) *n.* diploma, document. **Den papira fu yu no bun.** Your documents aren't in order.

papira moni bank notes, currency. *See main entry: moni* ⇒ **papira moni.**

papira-owru *n.* long curved machete (it is wider at the point than at the handle).

papitodo *n.* small frog. *Hyla rubra (Hylidae).*

parakoranti *n.* name given to the large round cassava bread. *See:* **kasababrede.**

paramarkusa *n.* sweet granadilla, a kind of passionfruit that grows mainly in the savanna regions of the district Para (the sweet orange fruit can be eaten raw). *Passiflora laurifolia (Passifloraceae).* *See:* **markusa.**

Paranengre *n.* an inhabitant of the district Para.

paranoto *n.* Brazil nut, Para nut. *Bertholletia excelsa (Lecythidaceae).* Also known as **inginoto.** *See:* **noto.**

pardon

1) *n.* forgiveness.

gi ... pardon *v.* forgive. **A mama gi a pikin pardon fu den ogri san a ben du.** The mother forgave the child for the bad things she did.

2) *interj.* excuse me, pardon me. **Pardon, meneer.** **Yu kan dribi pikinso?** Excuse me, sir. Can you scoot over a little?

parelkrara *n.* pearl.

pari

1) *v.* paddle. **Na wan switi sani fu si fa den busnengre e pari den kruyara.** It is enjoyable to watch the bushnegroes paddling their canoes.

2) *n.* paddle. **Den busnengre lobi fu moimoi den pari.** The bush negroes like to decorate their paddles.

pasa₁ *See main entry: psa₁. vi.* happen.

pasa₂ *See main entry: psa₂. prep.* by, along, past.

pasensi *n.* patience. **Den pikin fu a ten disi no abi pasensi. Den wani ala sani wantewante.** Children these days have no patience. They want everything right now. **Odo: Te yu abi pasensi, yu o si mira bere.** Proverb: If you have patience, you will see the ant's belly. (i.e. With patience you can achieve much.)

pasi *n.* road, path, street.

gi pasi *idiom.* give consent or permission. **Lanti no gi den sma pasi fu seri sani na mofo-w'woyo.** The government did not give the people permission to sell things in front of the market.

koti pasi *idiom.* avoid, go another way to keep from meeting someone. **Te a si mi, a e koti pasi gi mi.**

When he sees me, he **avoids** me.

lasi pasi *idiom.* lose one's way, get lost, be lost. **Den sma dati sabi a busi. Noiti den lasi pasi.** Those people know the jungle, They never get lost.
Usage: (also in a figurative way).

prati pasi *idiom.* go ones separate ways. **Te un doro tapu a uku, dan un o prati pasi.** When we get to the corner we'll go our separate ways.

syatu pasi *idiom.* take a shortcut. **Efu un waka so wi o doro lati. Kon un syatu pasi.** If we walk this way we will arrive late. Let's take a shortcut.

tapu pasi *idiom.* obstruct, block. **Someni langa mi ben mus tron basi fu mi afdeling, ma driktoro e tapu pasi gi mi fu di a no lobi mi.** For a long time now I should have been promoted to head of my department, but the director has blocked it because he does not like me.

teki pasi *idiom.* go away, leave. **Di a si tak' a no man feni en drai dya, a teki pasi go na Guyana.** When he realized he could not be successful here, he left for Guyana. *See:* gwe.

Paska *n.* Easter ; Passover.

pastifi *n.* gap between the front teeth.

pata *n.* tennis shoes, athletic shoes.

patata

- 1) *n.* potato. *Solanum tuberosum* (*Solanaceae*). **Meki den nyan den ptata, mi sa nyan tonton.** Saying: Let them eat their potatoes, I'll eat dumplings. *Variant:* ptata₁.
- 2) *n.* sweet potato. *Ipomoea batatas* (*Convolvulaceae*). *syn:* swit'patata. *See:* napi; yamsi.

patataloso *n.* chigger. *Trombicula soorten/species* (*Trombiculidae, O. Acari*).

patron *n.* a round of ammunition, cartridge, bullet. *syn:* lai. *See:* kugru; bugru; agra; kroiti.

patu *n.* pot.

patyapatya *adj.* soggy, swampy, marshy. **Baka a bigi alen, a heri bakadyari ben patyapatya.** After the heavy rain, the whole back yard was soggy.

pe

- 1) *interrog.* where. **Pe yu e go? Where** are you going?
- 2) *rel.pn.* where. **Mi e tan pe a skowtu-oso de.** I live where the police station is.
- 3) *n.* place. **Mi no go no wan pe.** I haven't been to any place. *Usage:* It is used in combination with other words, e.g. **berpe** (burial place) 'cemetery', **kowrupe** (cool place) 'shadow', **wrokope** 'work place', etc. *syn:* presi.

peipi₁ *n.* pipe, tube (it can be made of metal or plastic).

peiri *n.* arrow. *Cpart:* bo₂.

pemba *n.* white clay, kaolin. *Variant:* pembadoti.

pembadoti *See main entry: pemba. n.* white clay, kaolin.

pen₁ *n.* pain. **Tye, Masra, pen e moro en tumsi!** Oh,

Lord, the pain is killing him! *syn:* skin-ati.

pen₂ *n.* pen, stall, stable. **Odo: Tranga no e tyari kaw go na pen.** Proverb: You can't force a cow to go into the stall.

pen₃ *n.* pen (writing instrument). **Langa a pen gi mi, meki mi skrifi a sani.** Hand me the pen so that I can write the thing down.

pen₄ *n.* clothespin. **Mi o anga den krosi. Pe den pen fu mi de?** I'm going to hang out the clothes. Where are my clothespins?

peni *adj.* spotted, speckled. *Variant:* pen'peni.

penitigri *n.* refers specifically to the spotted variety of jaguar. Black jaguars also occur in Suriname.

Panthera onca (*Felidae*). *gen:* tigri₁.

pen'peni *See main entry: peni. adj.* spotted, speckled.

pepe *n.* godparent.

pepre

- 1) *n.* any of a variety of peppers. *Capsicum frutescens* (*Solanaceae*). *spec:* **blakapepre; alatapepre; kajanapepre; popokaiepre; a-gi-uma-nen; madamsyanet.**
- 2) *ad.* spicy, hot. **A nyanyan disi pepre tumsi gi mi.** This food is too spicy for me.
- 3) *ad.* difficult, hard. **A wroko pepre, yèrè.** That is difficult work. *syn:* tranga; hebi.
- 4) *ad.* hot. **A son pepre tide!** The sun is hot today! *syn:* krasi₂; faya₁; hati₁.

peprementi *n.* a peppermint candy.

peprewatra *n.* soup made of fish and peppers.

peprewoisi *n.* paper cone. *syn:* pindapaki.

perki *n.* pill, tablet.

pesi *n.* peas, beans. (*Papilionaceae*). *spec:*

blaka-ai-pesi; dyar'pesi; seibiyari; geripesi; grunpesi.

petepete *adv.* indicates that something is wet through and through. **A heri pis'duku ben nati petepete.** The entire diaper was soaking wet.

peti *n.* well. *Variant:* watrapeti.

2) *n.* spring.

pet'watra *n.* well water.

pî *ad.* quiet; very quiet. **Di a driktoro broko kon ini a kamra, ala sma kon pî.** When the director suddenly came into the room, everyone got quiet.

piaiman *n.* an Amerindian medicine man. Also simply referred to as **piai**.

piki₁

- 1) *v.* answer. **Ala leisi te mi taki nanga yu, yu no e piki mi.** Whenever I talk to you, you never answer me. *Cpart:* aksi.
- 2) *v.* inform, tell. **Te a kon dya, dan yu mus piki mi.** When he comes here, you must let me know.
- 3) *n.* answer, reply. **Mi kisi piki tapu a briifi di mi ben seni gwe.** I got a reply to the letter that I sent.

piki₂

- 1) *vt.* pick up. **Sanede meki te wan sani fadon na gron yu no e piki en?** Why don't you ever pick things up?

- 2) *vt.* pick leaves off a stem; pluck fruit off a tree. **Sanede yu e piki den grun froktu na a bon?** Why do you **pick** the fruit when it is green? *syn:* **broko**₁.
- 3) *vt.* choose. **Un no o go onti nanga ala den man. Un o piki den moro bun wan.** We won't go hunting with all the men. We will **choose** the best ones.
- 4) *vt.* collect or solicit money. **A de a gweni te kerki e hori fu den sma piki moni.** It is a custom during the church service to take up a **collection**.
- 5) *v.* pick dirt and other foreign matter out of rice, beans, corn, etc. **Yu mus piki a aleisi fosi yu e bori en.** You need to **sort (the dirt) out** of the rice before you cook it.

pikin₁

- 1) *ad.* small, little. **Ala dei den sma e kragi taki a brede kon pikin.** People complain every day that the bread has gotten **smaller**. *ant:* **bigi; grani; hipsi**. *See:* **smara; mangri**.

pikin₂

- 1) *n.* child. **Te den pikin tapu fo yari, den mus fu go na skoro.** When the **children** turn four they must go to school. *ant:* **bigisma; owrusma**. *See table under:* **famiriman**.

meki pikin *idiom.* give birth, have a baby. **Dyonsro a frow o meki wan pikin.** The woman is going to **have a baby**. **A e meki pikin leki alata.** She's as fertile (bears children) as a rabbit. *syn:* **kisi pikin**.

pikin pikin *idiom.* children's children (i.e. descendants). **Den seni kari ala bigisma, pikin, nanga pikin pikin fu a pranasi.** They summoned all the adults, children and **other descendants** of (people from) the plantation. *syn:* **bakapikin**.

tapubere pikin *idiom.* **Kenneth de a tapubere pikin fu en mama.** Kenneth is his mother's **last child**.

watra pikin *idiom.* newborn baby (up to about six weeks old). **No opo a pikin so grofu; a watra ete.** Don't be so rough when you pick up the baby. It's just a **new-born**. *syn:* **nyunyun ⇒ nyunyun pikin**.

- 2) *n.* girl. *masc:* **boi**₁; *syn:* **umapikin; pikinmisi**. *See:* **uma; musye; frow; misi**.
- 3) *n.* animal baby. **Son dagu no e beti. Ma te den abi pikin, dan den e kras.** Some dogs do not bite. But when they have **puppies**, then they are aggressive.

pikin wowoyo small market on the south side of P'bo. *See main entry:* **wowoyo ⇒ pikin wowoyo**.

pikinfinga *n.* little finger.

pikinfowru *n.* songbird.

pikinkapasi *n.* broad-banded armadillo. *Cabassous unicinctus (Dasypodidae)*. *See:* **kapasi**.

pikinmisi-finga bakba *n.* a kind a banana with small sweet fruit. *Musa soorten/species*

(*Musaceae*). Also known as **sukrubakba**.

pikinmoni *n.* change, coins. **Mi no abi pikinmoni na mi.** I don't have any **change** on me. *See:* **sensi**₁.

broko ... na pikinmoni *idiom.* simplify an explanation, make something clearer. **Mi no e ferstan a tori so bun. I kan broko en gi mi na pikin moni?** I don't understand it so well. Could you please **explain** it to me? *syn:* **brokobroko**.

pikinnengre *n.* child. *ant:* **bigisma**. *Variant:* **pikin**₂. **pikinpikin**

- 1) *adj.* very small, tiny. **Fu sowan pikinpikin sani den e meki wan bigi trobi.** For such a **tiny** matter they are making a lot of trouble. *syn:* **nyofi**.
- 2) *adv.* from an early age. **Pikinpikin a boi disi bigin smoko.** From an **early age** this boy began smoking.

pikinsensi *n.* small change (money).

pikinso

- 1) *adj.* a little. **A fufuruman gwe nanga a pikinso moni san mi ben kibri.** The thief ran off with the **little** money that I had set aside. *ant:* **furu**.
- 2) *adv.* a little. **A nyanyan kon kowru. Mi o skreki en pikinso gi yu.** The food has gotten cold. I'll warm it up **a little** for you.

pikintongo *n.* uvula.

pikinwan *n.* the small or unimportant ones (as opposed to the large or great ones). *Cpart:* **bigiwan**.

pikin-watradagu *n.* Guiana otter, waterdog. *Lutra enudris (Mustelidae)*. Also referred to simply as **watradagu** when it is not felt necessary to distinguish it from the giant otter.

pikipikiplei *n.* a game where the teams are put together on the spot from the people present; it can also refer to such a team.

pikolet *n.* lesser seed-finch (it is highly prized as a songbird). *Oryzoborus angolensis (Emberizidae)*.

pina₁

- 1) *v.* suffer (from pain or poverty), inflict suffering, persecute. **Efu yu no wani wroko, yu o pina.** If you won't work, you'll **suffer** (from poverty).
- 2) *n.* suffering, pain.
- 3) *v.* be scarce. **Dis' ten sukru e pina ini a kondre.** At this time sugar is **scarce** in the country.
- 4) *ad.* poor, suffering, run down. **Mi e tan ini wan pina oso.** I live in a **run down** house.
- pina leki wan kerki-alata** *idiom.* poor as a church mouse.

pina₂ *n.* pin.

pinablad *n.* leaves/fronds of the **pinabon**; they are used as thatch in roofs and as a decoration for temporary shelters.

pinabon *n.* pina palm, cabbage palm (the trunks and fronds are often used to make small shelters, called **pinakampu**). *Euterpe oleracea (Palmae)*. Also known as **prasarabon**. *Variant:* **pina**.

pinakampu *n.* shelter made from the fronds of the

pina palm.

pinaman *n.* poor person, sufferer. *syn:* **pôtiman**; **mofinawan**. *Variant:* **pinasma**; **pinawan**.

pina-owrukuku *n.* cat-eye snake. *Leptodeira annulata* (*Colubridae*).

pinapina *v.* make do, get along, limp along. **A oto fu mi broko. Mi o pinapina te mi kan meki en baka.** My car is broke down. I'll have to limp along until I can get it fixed. *syn:* **tingatinga**.

pinasma, pinawan *See main entry: pinaman. n.* poor person, sufferer.

pinaten *n.* difficult time, a time of suffering or shortages. **Winsi fa pinaten ben de ini a kondre, toku mi mama sorgu mi te mi kon bigi.** In spite of it being a time of suffering and shortage in the country, my mother cared for me until I was big.

pinawiki *n.* Holy Week, the week between Palm Sunday and Easter.

pinda *n.* peanut, groundnut. *Arachis hypogaea* (*Papilionaceae*).

pindabrafu *See main entry: pindasupu. n.* peanut soup; thick soup made from peanut butter with pieces of.

pindakasi

- 1) *n.* peanut butter.
- 2) *n, adj.* noise. **Y'e meki leki pindakasi.** You're making a lot of noise (lit: you're acting like peanut butter). **Den pindakasi Dy.** The noisemakers. *Usage:* commonly used together with the word **Dy.**

pindakuku

- 1) *n.* cookie made from dough with ground peanuts in it. A half peanut is traditionally placed on top.
- 2) *n.* a kind of candy made from roasted peanuts and melted sugar.

pindasupu *n.* peanut soup; thick soup made from peanut butter with pieces of meat and **tonton** in it. *Variant:* **pindabrafu**.

pingi

- 1) *v.* pinch, tweak. **Son sma lobi pingi pikin-nengre na den seifesi te den e prei nanga den.** Some people like to tweak children on their cheek when they play with them.

bere pingi *idiom.* mild stomach ache, needles in the stomach. **Ala leisi te mi dringi dyindyabiri, mi bere e pingi mi.** Every time when I drink ginger beer, I feel like I have needles in my stomach.

- 2) *v.* pick (a guitar). **A switi fu arki fa a boi disi e pingi a gitara.** It is nice to listen to how this boy plays the guitar.
- 3) *n.* tip. **Skowtu kisi wan pingi pe a fufuruman e kibri.** The police got a tip where the thief was hiding.
- 4) *v.* give a tip, tip off. **Wan sma pingi mi tak' tra mun den o opo un moni.** Someone tipped me off that next month they will raise our pay.

pingo *n.* white-lipped peccary. *Dicotyles pecari* (*Dicotylidae*). *See:* **pakira**.

pipa

- 1) *n.* pipe (for smoking).
- 2) *n.* pistol. **A fufuruman e hori wan pipa na a man sei-edé.** The thief is holding a pistol to the man's head.
- 3) *v.* gasp for air (as with a fish out of water); by extension to take one's last breath. **Di mi go luku mi omu na at'oso, a ben e pipa.** When I went to visit my uncle at the hospital, he was on his death bed.
- 4) *v.* doze. *syn:* **dyonko**.

pipatodo *n.* pipa toad, Surinam toad. *Pipa pipa* (*Pipidae*). Also known as **swamputodo** or **watratodo**.

pipel *n.* people, nation, ethnic group. *syn:* **folku**. *See:* **sma**. *From:* Eng. *Etym:* people.

pipi *n.* penis. *syn:* **toli; toitoi**.

pipikowsu *n.* condom. *Usage:* people usually just say **kowsu**.

pir'ede *adj.* bald headed. **A: Suma mi mu aksi? B: Aksi a pir'ede man san e wroko drape.** A: Who should I ask? B: Ask the bald man who works there.

piren *n.* piranha. *Serrasalmus soorten/species* (*Serrasalminidae*).

piri

- 1) *vt.* peel. **Den boi e piri a buba fu a manya nanga den tifi.** The boys peel the mangoes with their teeth.
- 2) *v.* open wide, spread out. **Yu mu leri yu umapikin tak' te a sidon, a no mus piri en futu.** You must teach your daughter that when she sits, she must not spread her legs.
- 3) *v.* flake, peel. **Mi skin begin piri fa mi waka ini a son.** My skin began to peel because I walked in the sun.
- 4) *v.* go bald. **Furu man-nengre e begin piri te den tapu fotenti yari.** Many men begin to go bald when they turn forty. *See:* **pir'ede**.

piri ... ai to look at with wide open eyes. *See main entry:* **ai₂ ⇒ piri ... ai**.

piri ... ede shave the head. *See main entry:* **ede ⇒ piri ... ede**.

piri ... tifi

- 1) laugh.
- 2) grin, sneer, snarl, show one's teeth. *See main entry:* **tifi ⇒ piri ... tifi**.

piri ai gi pay close attention to. *See main entry:* **ai₂ ⇒ piri ai gi**.

piri-ai gi

- 1) *vi.* to admonish, rebuke, warn. **Mi o pir'ai gi en!** I'll warn him! *syn:* **warshaw**.

piriskin *n.* dry flaky skin.

wan piriskin dagu *n.* a mangy dog.

wan piriskin vijf *idiom.* refers to someone just

barely getting a passing grade. *Usage:* the Dutch number **vijf** is normally used rather than the Sranan Tongo equivalent **feifi**.

pir'piri

- 1) *adj.* flakey.
- 2) *adj.* light-colored.

pir'tifi *n.* smirk, grin. **Odo: Ala pir'tifi a no lafu.**

Proverb: Not all that glitters is gold.

pis'duku *n.* diaper. **Yu kenki a nati pis'duku gi a pikin kba?** Have you changed the baby's wet diaper yet?**pis₁** *n.* piece, part. **Gi mi wan pisi kuku.** Give me a piece of cake.**pis₂**

- 1) *n.* urine.
- 2) *vi.* urinate.

pis gron parcel of land. *See main entry:* **gron** ⇒ **pis gron**.**pis na en tere** scold. *See main entry:* **tere** ⇒ **pis na en tere**.**pis'patu** *n.* potty(chair), commode, chamber pot.**pis'pisi**

- 1) *n.* pieces. **Te yu kba dya, yu mu tyari ala den pispisi gwe.** When you're done here, you need to take away all the pieces.
- 2) *ad.* into (small) pieces. **A grasi fadon broko pispisi.** The glass fell down and broke into pieces.

pisten *n.* time, awhile (lit: piece of time). **Mi e go tan fu wan pisten na Matreti.** I'm going to stay for a while in Ma Retraite.**planga₁**

- 1) *n.* plank, board. **A temreman sa a planga ini fo pisi.** The carpenter sawed the plank into four pieces. *See:* **bowtu**. *Variant:* **pranga**.
- 2) *vt.* to hit someone with a plank. **Mi o planga yu.** I'm going to hit you with a board. *Usage:* young men's speech.

planga₂ *n.* hundred guilder bill. *Usage:* street slang. *syn:* **barki₂**.**plata**

- 1) *adj.* flat, low. **Mi e tan ini wan plata oso.** I live in a one-story house (lit: a flat house). **A wenkri abi wan plata stupu fesi a doro.** The store has a low step in front of the door. *ant:* **hei₁**.
- 2) *adj.* shallow, flat. **Yu kan poti a nyanyan san libi ete ini wan plata baki.** You can put the left-over food in a shallow container. **Yu no kan poti supu ini wan plata preti.** You cannot put soup in a shallow plate. *ant:* **dipi**.
- 3) *adj.* thin. **Ala leisi a boi fu mi e suku den moro plata buku fu leisi.** Every time my son looks for the thinnest books to read. *ant:* **deki**.
- 4) *v.* flatten, level out. **Plata den dosu dan yu no abi someni presi fanowdu.** Flatten the boxes then they won't take up so much space.
- 5) *v.* lower. **A stupu disi hei. Yu mu plata en pikinso.** This stoop is high. You need to lower it a

little. *syn:* **lagi**; *ant:* **hei₁**.

- 6) *v.* become shallow. **Te a drei hori langa, dan a watra ini a krika e plata.** When the dry season is long, then the water in the creek gets shallow.
- 7) *v.* level. **Fosi mi begin bow mi yuru wan traktor fu plata a gron.** Before I began building, I hired a tractor to level the lot.

plata broki boat ramp. *See main entry:*

broki ⇒ **plata broki**.

plata-edekwikwi *n.* a small variety of fresh-water armored catfish. *Callichthys callichthys* (*Callichthyidae*).**plei₁** *v.* cheat, trick. **A man plei mi. Sensi di mi gi en a moni fu ferfi a oso, mi no si en moro.** The man tricked me. I gave him money to paint my house, and I haven't seen him since. *syn:* **bedrigi**.**plei₂** *n.* toilet, outhouse. *From:* NL.**plekti** *n.* responsibility, obligation, duty. **A no mi plekti fu kiri a aircro te mi e gwe.** It is not my responsibility to turn off the air conditioner when I leave. *syn:* **ferplekti**.**plen₁** *ideophone.* ringing sound made by a bell, cymbal or the lid to a pot. *Variant:* **plenplen₂**.**plen₂** *See main entry:* **pren**. *n.* open public area, a square.**plenplen₁** *n.* kind of deep-fried wafer made by the Javanese.**plenplen₂** *See main entry:* **plen₁**. *ideophone.* ringing sound made by a bell, cymbal or the lid to a pot.**ploi**

- 1) *v.* put a crease, fold, or pleat in cloth.
- 2) *n.* pleat or crease (in cloth), wrinkle (in skin). **Mi gi a brukubere tu ploi fu a sidon pikin moro span.** I put two tucks in the waist so that the pants would fit better. *See:* **kroiki₁**.

ploiploi *adj.* wrinkled. **ploiploi anu wrinkled hand** *Variant:* **proiproi**.**podosiri**

- 1) *n.* fruit of the pina palm.
- 2) *n.* a beverage made from **podosiri**.

poisi

- 1) *n.* pimple, pustule.
- 2) *n.* blackhead.

poko *v.* balance. **A boi e poko tapu a baisigri.** The boy is balancing on the bicycle.

tan poko *idiom.* fail a grade in school, flunk. *syn:* **sidon** ⇒ **tan sidon**.

tan poko Jantje *idiom.* someone who fails a grade in school, flunky. **Yu tan-poko Jantje yu!** You flunky! *Usage:* Used to make fun of someone.

poku

- 1) *n.* music.
- naki poku** *v.* make music with percussion instruments.
- 2) *n.* a recording on either a record, CD or cassette tape. **A poku kon na doro kba.** The recording has already been released.

- drai poku** *v.* play records, cassettes or CDs.
- pokuman** *n.* musician.
- pomerak** *n.* Malay apple, pomerac; the pear-shaped fruit are reddish pink and about 7 cm long.
Syzygium malaccense (Myrtaceae).
- pompu**
- 1) *n.* pump.
 - 2) *v.* pump, pump up. **Luku, a banti fu yu plata. Tyari en go pompu na Esso.** Look, your tire is flat. Go **pump** it **up** at the Esso station.
- pon** *n.* casserole made from grated **pontaya** with chicken and sometimes salted beef in it.
- pondo**
- 1) *n.* barge. **Baka di den lai a pondo nanga bauxiet, wan boto pusu en go na Paranam.** After they loaded the **barge** with bauxite, it was pushed by a boat to Paranam.
 - 2) *v.* ferry (boat). **Fosi den bow a broki, den sma ben abra a liba nanga pondo.** Before they built the bridge, people crossed the river by **ferry**.
- ponpon**₁ *n.* pomelo (the largest of citrus fruits; inside the thick yellow peel the fruit is reddish).
Citrus grandis (Rutaceae).
- ponpon**₂
- 1) *n.* crested_ropendola; crested ropendola (a kind of bird). *Psarocolius decumanus (Icteridae).*
 - 2) *n.* green ropendola (a kind of bird). *Psarocolius viridis (Icteridae).* Also known as **busi-ponpon**.
- pontaya** *n.* a kind of cultivated tuber.
Xanthosoma sagittifolium (Araceae).
- pontu**
- 1) *n.* weight of 500 grams, pound. **Wan kilo abi tu pontu.** There are two **pounds** in a kilogram.
 - 2) *n.* weight. **A boi fu yu tyari moi pontu kba.** Your boy has put on a lot of **weight** already.
- kisi pontu** *idiom.* ready for use (said of preparations, etc. that need to sit awhile before using). *syn:* **kari pontu**.
- popki** *n.* doll, statue.
- popkipatu** *n.* when children cook (either pretending or for real).
- popokai** *n.* any of a variety of parrots. (*Psittacidae*).
spec: **kulekule**; **mason**₃.
- popokaisneki** *n.*
- 1) Amazonian tree viper, parrot snake. *Bothrops bilineatus (Crotalidae).*
 - 2) emerald tree boa. *Corallus caninus (Boidae).* Also known as **kadasneki** or **bigipopokaisneki**.
 - 3) green palmsnake. *Philodryas viridissimus (Colubridae).*
 - 4) green-bellied palmsnake. *Philodryas olfersi (Colubridae).*
 - 5) a kind of snake. *Leimadophis typhlus (Colubridae).*
- pori**₁
- 1) *vt.* spoil. **A man kon espresi fu pori un prisiri.** The man came on purpose to **spoil** our fun.
 - 2) *vi.* spoil, rot. **Yu no mu libi den apresina te den**

- pori.** Don't let the oranges sit around and **spoil**. **A libi pori.** Life has **become bad**. *Usage:* it can also be used figuratively with the meaning of 'become bad'.
- 3) *ad.* spoiled, rotten, decayed. **A no bun fu nyan pori meti.** It's dangerous to eat **rotten** meat.
Variant: **por'pori**.
 - 4) *v.* separate, divorce. **Den tu sma pori.** The two people have **separated** (i.e. do not live with each other anymore). *syn:* **prati**.
- pori**₂
- 1) *vt.* spoil (a child), pamper. **Yu no mu pori a pikin tumsi. Bakaten yu no o man nanga en.** Don't **pamper** the child too much. Later on you won't be able to handle him.
 - 2) *ad.* spoiled, pampered. **A pikin disi pori. A no wani du san yu e taigi en.** This girl is **spoiled**. She doesn't want to do what she is told.
- pori tifi** rotten tooth. *See main entry:* **tifi** ⇒ **pori tifi**.
- por'pori** *See main entry:* **pori**₁. *ad.* spoiled, rotten, decayed.
- portmoni** *n.* wallet, purse.
- Portogisi** *See main entry:* **Potogisi**. *n, adj.* Portugese.
- postu**
- 1) *n.* post.
 - 2) *n.* beam. *syn:* **barki**₁.
- poti** *vt.* set, put, lay, place. **Poti a buku tapu a tafra.** Put the book on the table.
- pôti** *ad.* poor. **I no abi sari-ati gi mi? Mi pôti sote.** Don't you have any pity for me? I'm so **poor**. *ant:* **gudu**. *See:* **pina**. *Variant:* **porti**.
- pôti mi** *idiom.* expression used to deny ones guilt or involvement in something. *Variant:* **pôti fu mi**.
- tye pôti** *idiom.* expression used to express sympathy. *Variant:* **ke pôti**.
- poti ... fertrow tapu** put one's trust in someone or something. *See main entry:* **fertrow** ⇒ **poti ... fertrow tapu**.
- poti ... na panti** pawn something, give something as security for a loan. *See main entry:* **panti** ⇒ **poti ... na panti**.
- poti ... sten** vote. *See main entry:* **sten** ⇒ **poti ... sten**.
- poti faya gi** set on fire, ignite. *See main entry:* **faya**₁ ⇒ **poti faya gi**.
- poti na tesi** put to the test, trouble someone. *See main entry:* **tesi**₂ ⇒ **poti na tesi**.
- poti na udubaki** make something known, advertise, broadcast. *See main entry:* **udubaki** ⇒ **poti na udubaki**.
- poti prakseri** think about, pay attention to. *See main entry:* **prakseri** ⇒ **poti prakseri**.
- poti takru/ogri mofo** cause something bad to happen to something or someone by talking. *See main entry:* **mofo** ⇒ **poti takru/ogri mofo**.
- poti tapu asin** pickle something in vinegar. *See main entry:* **asin** ⇒ **poti tapu asin**.

poti yesi listen attentively. *See main entry:*

yesi ⇒ **poti yesi**.

poti yesi arki *See main entry: yesi. idiom.* Literally: My ears are singing.

pôtiman *See main entry: pôtisma. n.* poor or needy person.

pôtisma *n.* poor or needy person. **Den e piki moni fu yepi den pôtisma na un mindri.** They are collecting money to help the **needy people** among us. *ant: godusma; guduman. Variant: pôtiwan; pôtiman.*

pôtiwan *See main entry: pôtisma. n.* poor or needy person.

Potogisi *n, adj.* Portugese. *Variant: Portugisi.*

pototo *n.* things, stuff. **Mi o teki ala mi pototo dyaso dan mi o gwe.** I'm going to take all my **things** here and leave. *Usage:* it usually has negative connotations. *See: samasama; bondru; taitai; bagasi.*

powa *n.* biceps. *See: anu₁.*

tyari powa *idiom.* be strong. **A man disi tyari powa.** This man **is strong**. *syn: abi powa.*

powema *n.* poem. *Variant: puwema.*

powema-man *n.* poet.

powisi *n.* black curassow. *Crax alector (Cracidae).*

p'pa₁ *n.* father. (variant of **papa**). *See table under: famiriman.*

prakiki *n.* any of a variety of parakeets. (*Psittacidae*).

prakseri

- 1) *v.* think. **Mi no prakseri tak' mi o kmopo na oso tide.** I don't **think** I'll leave the house today. *See: denki.*
- 2) *v.* think about, ponder. **San yu e sidon prakseri so? Hm? What are you sitting there thinking about? Huh? Yu no mus prakseri a sani tumsi.** Don't **think about** it too much.
- 3) *n.* thought. **Di mi ben sidon luku teevee, nomo a kon ini mi prakseri fu bèl mi omu.** While I was sitting watching television, it suddenly came into my **thoughts** to call my uncle. **Mi ben kisi a prakseri kba tak' den bo seni un gwe.** It had already occurred to me (lit: I had gotten the **thought** already) that they would send us away.
- 4) *n.* **Mi no wani a man dati tron president. No wan fu den prakseri fu en bun.** I do not want that man to become president. None of his **plans** are good. **No meki a boi dati taki nanga yu pikin. A no abi bun prakseri.** Don't let that boy talk with your daughter. His **intentions** are not good.

poti prakseri *vi.* think about, pay attention to. **A no e poti prakseri tapu en wroko srefsrefi.** He **pays no attention** to his work at all.

pramisi

- 1) *v.* promise. **A pramisi mi tak' a no o dringi sopi moro.** He **promised** me that he would not drink booze anymore.

- 2) *n.* promise. **A gi mi a pramisi tak' a o kon fruku na oso.** He gave me the **promise** that he would come home early.

pranasi *n.* Land where earlier a plantation stood. Now you find descendants of the original inhabitants of the plantation living there in a village setting. **Pranasi** can be found in the districts Para and Coronie, and also along the Suriname, Saramacca, and Commewijne rivers. In only a very few of the old plantations is there any large-scale agriculture being done today. **Pranasi's** have their own system of government that stands alongside the official government structure.

broko pranasi *idiom.* an old plantation where no one lives anymore.

pranga *See main entry: planga₁. n.* plank, board.

prani

- 1) *v.* plant (a seed, bush, tree, etc.). **Prani den bon na bakadyari. Plant** the trees in the back yard. *ant: koti₁. See: sai.*
- 2) *v.* plant (a field). **Baka di den puru ala den ksaba, dan den prani a heri gron baka nanga ksaba.** After they dug up all the cassave, they **planted** the whole field again with cassave.

pranpran

- 1) *n.* fanfare, pomp, show. **Te yu e gi wan pôtisma wan sani, no du en nanga pranpran.** When you give alms to the poor, don't do it with **fanfare**.
- 2) *n.* decoration or ornamentation. **O moro den sani lai pranpran, o moro den lobi en.** The more the things are **decorated**, the more they love it.

pransun *n.* sprout, young plant. **Wantu wiki baka te a tayawiwiri sproiti, yu kan koti den pransun.** A few weeks after the tayerblad sprouts, you can harvest the **young plants**. *See: sproiti.*

prapi *n.* large clay bowl made by the Amerindians. *syn: kroiki₂.*

prasara *n.* pole cut from the trunk of a **prasarabon**.

prasarabon *n.* pina palm, cabbage palm (the trunks and fronds are often used to make small shelters, called **pinakampu**). *Euterpe oleracea (Palmae).* Also known as **pinabon**.

prasaradia *n.* large red brocket (a kind of deer).

Mazama americana (Cervidae). Also known as **redidia**. *See: dia.*

prasi₁ *n.* yard, lot. **Efu yu no hei a prasi fosi yu bow a oso, dan a oso o sungu te alen kon.** If you do not raise the **lot** before you build the house, then the house will flood when it rains. **Wan fufuruman kon ini a prasi fu Fine.** A thief came into Fina's **yard**. *syn: dyari.*

prasi₂ *n.* any of various species of mullets, trench mullet, white mullet. *Mugil trichodon, Mugil incilis, Mugil curema (Mugilidae).*

prasi-oso *n.* a small house built behind the main house in the yard. (it is often no more than a shack and in bad repair).

prasoro *n.* umbrella, parasol.

prati

- 1) *v.* divide, separate. **Prati den tu pisi fisi na mindri dan yu e poti den ini a kasi.** Divide the two pieces of (dried or salt) fish in half and set them in the cupboard. **Skowtu kon prati den tu boi di ben feti.** The police separated the two boys who were fighting.
- 2) *n.* division, separation. **Den tu man disi ben de bun mati te leki wan uma tyari prati kon na den mindri.** These two men were good friends until a woman brought division between them.
- 3) *v.* distribute, share. **Teki den brede disi dan yu prati den gi den pôtsima.** Take this bread and distribute it among the poor. **Te yu e kisi wan switisani fu nyan, yu mu prati en nanga yu sisa.** When someone gives you something good to eat, you should share it with your sister. **Nyanyan san prati moro switi.** Food that is shared tastes better.

abi prati *idiom.* have a share in something. **Den sma di yepi mi suku sa abi prati ini a gudu san mi o feni.** The people who help me look will have a share in the treasure that I find.

teki prati *idiom.* participate, be involved, take part in something. **Den kari ala den sma di ben teki prati ini a wroko fu kon na fesi.** They called everyone who had a part in the work to come forward.

prati fatu *fun-loving.* See main entry: **fatu**₂ ⇒ **prati fatu.**

prati libi *divorce.* See main entry: **libi**₁ ⇒ **prati libi.**

prati pasi *go ones separate ways.* See main entry: **pasi** ⇒ **prati pasi.**

pratifikasi *n.* division. **Fu di den tu man no man agri, meki pratifikasi kon ini a grupu.** Because the two men could not agree, division arose in the group.

pratilobi *n.* a kind of club moss; it is used in witchcraft to separate lovers. *Lycopodium cernuum (Lycopodiaceae).*

prefu *conj.* instead of. **Prefu yu sidon, betre yu bigin fu wroko.** Instead of sitting, better you begin working.

prefuru *v.* dare. **Prefuru fu naki mi, dan yu o si!** Just dare to hit me, then you'll see! *syn:* **dorfu.** See: **pruberi; dek'ati.**

prei

- 1) *v.* play. **Den pikin e prei na bakadyari.** The children are playing in the backyard.
- 2) *v.* bewitch, put a spell on. **Ala sma sabi tak' na prei den prei Ba Sjori meki a lasi a wroko.** Everyone knows that they bewitched Ba Sjori so that he lost his job.
- 3) *v.* trick, fool someone. **Di a boi no kon nanga a moni, a man kon ferstan tak' na prei a prei en.** When the boy did not come with the money, the man realized that he had been tricked.

prei karta *play cards.* See main entry: **karta** ⇒ **prei karta.**

preiki

- 1) *v.* preach.
- 2) *n.* sermon.

preikiman *n.* preacher.

preiprei

- 1) *v.* do something in a playful or joking manner, not serious. **Preiprei fasi yu kan leri wan pikin wan sani.** With games you can teach a child. **Odo: Preiprei feti e kiri stondoifi.** Proverb: Fighting in a joking way is dangerous (lit: kills the ground dove).
- 2) *ad.* pretend. **Efu yu feni wan wroko na PPS, awinsi den sma e kari yu preiprei skowtu, yu e go.** If you are offered a job at PPS you take it, even if people call you rent-a-cop.

preisani *n.* toy.

preiskoro *n.* pre-school. *syn:* **yosyosi-skoro.**

pren *n.* open public area, a square. *Usage:* people now usually use the Dutch word **plein**. *Variant:* **plen**₂. *From:* NL. *Etym:* plein.

prenki *n.* picture, photo.

prenspari *adj.* important. **A moro prenspari nyunsu fu a dei den e bari te mamanten na radio.** The most important news of the day they broadcast in the morning on the radio.

prentyi See main entry: **prenki**. *n.* picture, photo.

presenti *n.* gift, present. *Usage:* people normally use **kado**.

presi *n.* place. See: **pe**. *From:* Eng. *Etym:* place.

wan presi *n.* somewhere. **A ambra mus de wan presi. Mi ben poti en dya esde.** The hammer has to be somewhere. I set it here yesterday.

no wan presi *n.* nowhere. **Mi suku ala sei, ma mi no man feni en no wan presi.** I heb overall gezocht maar ik kan het nergens vinden. *Variant:* **no wan pe.**

pret'duku *n.* towel used for drying dishes, tea towel.

preti *n.* plate. *Usage:* A distinction is made between **dipi preti** that are used for soup among other things, and **plata preti**.

prijs₁ *n.* prize. **A sma di wini e kisi wan prijs.** The person who wins gets a prize.

prijs₂ *n.* price. **Den opo a prijs fu oli agen.** They raised the price of gasoline again.

prijse *v.* to praise. **A man disi du someni ogri. Ma di a dede, den prijse en leki en ben de a moro bun man fu a foto.** This man did so many bad things. But when he died, they praised him as if he was the best man in town.

primisi *n.* permission, approval, authorization. **Lanti no gi den boi primisi fu seri sani na mofo wowoyo.** The government has not given the boys permission to sell things in front of the market.

printa *n.* central vein of the leaf of a coconut palm that is stripped of the green leafy material on either

side (**printa** are used to make brooms among other things).

printasisibi *n.* broom made from **printa**.

prisiri

- 1) *v.* be happy. **Mi e prisiri te wan sma kari mi kon na en fesa.** I'm happy when someone invites me to their party. *syn:* **breiti**.
- 2) *v.* have fun, celebrate. **Wi kriorosma, un gro makandra, un kweki makandra, w'e nyan makandra, w'e prisiri makandra.** We Creoles, we grew up together, we were raised together, we eat together, and we have fun together. **No teki den problema weri na yu ede. Kon un go meki prisiri.** Don't wear the problems on your head. Let's go have fun. *syn:* **meki prisiri**.
- 3) *n.* pleasure. **Mi no abi no wan prisiri moro nanga a wroko.** I don't find any pleasure anymore in that work.

abi prisiri *v.* enjoy, have pleasure in. **Mi abi prisiri fu si fa den pikin e prei so moi.** I enjoy seeing how the children play so nicely.

gi ... prisiri *v.* please, give pleasure. **Ala leisi a e gi mi prisiri te a tyari en rapport kon na oso.** It pleases me every time he brings his report card home.

prisirikawna *n.* 'kawna' music that is played for enjoyment. *Usage:* as opposed to kawna music that is used to call up spirits.

pristeri *v.* offer. **Te wan sma kon luku yu na oso dan na wan gweni fu pristeri en wan sani fu dringi.** When someone comes to visit you at home, it is the custom to offer him something to drink.

prit'bere *ad.* belly flop in the water. **A fosi leisi di a meisje ben go swen, a dyompo prit'bere go ini a watra.** The first time the girl went swimming, she did a belly flop as she jumped in the water.

prit'finga *n.* athlete's foot.

priti

- 1) *vt.* tear, tear off, rip. **Priti wan pisi papira gi mi.** Tear off a piece of paper for me.
 - 2) *ad.* torn. **Mi no o weri a priti empi dati.** I'm not going to wear that torn shirt.
 - 3) *n.* rip, tear, crack. **Den no meki a oso bun. Now a abi wan lo priti.** They didn't build the house well. Now it has lots of cracks.
 - 4) *v.* split. **priti a udu** split wood *syn:* **kweri**.
- priti opo** *v.* tear open.
- priti ... skin** *v.* give someone a whipping. **Di mi kon lati na oso, mi p'pa priti mi skin.** When I came home late, my father gave me a whipping. *See:* **fonfon**.

prit'pangi *adj.* frank, blunt, forthright. **Joosje prit'pangi. A e taki den sani leki fa den de.** Joosje is frank. She says things just the way they are.

prit'priti

- 1) *adj.* in tatters or shreds. *syn:* **frodyadya**.

- 2) *n.* cracks in a cement wall. **A ososkin lai prit'priti.** The walls of the house are full of cracks.

proberi *See main entry: pruberi.* *v.* try, experiment.

problema *n.* problem.

prodo

- 1) *v.* show off. **Den boi lobi prodo nanga den moi wagi fu den.** The boys like to show off with their nice cars. *syn:* **meki modo**.
- 2) *n.* pomp. **President kon nanga bigi prodo ini a kamra.** The president came into the room with great pomp.

prodokaka *n.* stylish lady. *syn:* **prodomisi**.

prodoman *n.* dandy. *Usage:* people usually say **modoman**.

profeiti *n.* prophet.

profen *n.* spirit of a dead person who had not been baptized in a Christian church. *gen:* **yorka**. *See:* **kabra**.

profosu *n.* guiana white dolphin. *Sotalia guianensis (Delphinidae).*

proiproi *See main entry: ploiploi.* *adj.* wrinkled.

pruberi *v.* try, experiment. **Mi ben pruberi fu kon esde na yu, ma mi no feni okasi fu kon moro.** I tried to come to you yesterday, but I didn't get a chance. *Variant:* **proberi**.

psa₁ *vi.* happen. **Yu yere san psa ini a kondre?** Have you heard what happened in the country? *Variant:* **pasa₁**.

psa₂

- 1) *prep.* by, along, past. **Esde mi rei psa yu oso.** Yesterday I drove past your house. *Variant:* **pasa₂**.
- 2) *vi.* pass, pass by. **Un psa a broki kba.** We've already passed the bridge. **Wantu wiki psa fosi mi si a man kon baka.** Several weeks passed before I saw the man come back.

di psa *ad.* ago. **Tu wiki di psa Norbert kon na wroko baka.** Two weeks ago Norbert came back to work.

- 3) *v.* indicates that the subject exceeds the point of comparison. **A bigi psa marki.** It is really big. **Mi brada langa psa tu meter.** My brother is taller than two meters.

psa₃

- 1) *v.* pass through. **Un ben mus fu psa ini a busi fu kon na a dorpu.** We had to pass through the jungle to get to the village.
- 2) *v.* spend, pass (the time). **A kon dungru kba. Wi o abi fu psa a neti dyaso.** It is dark already. We will have to spend the night here.
- 3) *v.* endure, get through. **No broko yu ede. Wi o psa a tranga ten disi owktu.** Don't worry. We will get through this difficult time as well.

psa ... mofo do something that is forbidden, disobey. *See main entry: mofo* ⇒ **psa ... mofo**.

psa marki exceedingly, beyond measure. *See main*

entry: **marki** ⇒ **psa marki**.

psa wan toko get into a fight/quarrel. *See main entry:*
toko ⇒ **psa wan toko**.

Ptata₁ *n.* the Netherlands. *syn:* **bakrakondre**. *Variant:*
Patata; **Ptatakondre**.

ptata₂ *See main entry:* **patata**. *n.* potato.

Ptatakondre *See main entry:* **Ptata**₁. *n.* the Netherlands.

puiri

1) *n.* powder.

2) *n.* cocaine. *Usage:* slang.

3) *v.* pulverize, powder. *syn:* **masi**.

puiriskrati *n.* cocoa powder. *See:* **skrati**.

puirisopo *n.* soap powder.

puirisukru *n.* powdered sugar.

puru *v.* remove, take away. **Puru a patu tapu a kasi gi mi.** Take the pot from the top of the cupboard for me.

koti ... puru *idiom.* cut off; amputate. **A futu ben masi sote, taki na koti den ben abi fu koti en puru.** The foot was so badly crushed that they had to amputate it. **A dyariman koti ala den taki puru san ben lai fowrudoti.** The gardener cut off

all the branches that were full of parasitic plants.

puru ... bere abort a pregnancy; have an abortion.
See main entry: **bere**₁ ⇒ **puru ... bere**.

puru atibron tapu take your anger out on someone or something (it does not have to). *See main entry:*
atibron ⇒ **puru atibron tapu**.

puru mofo take back something that was said. *See main entry:* **mofo** ⇒ **puru mofo**.

puru taki refers to the words that come out of someone's mouth. *See main entry:* **taki**₁ ⇒ **puru taki**.

puspusi *n.* cat. *Felis catus* (*Felidae*).

puspusi-owrukuku *n.* barn owl. *Tyto alba* (*Tytonidae*).

pusu *v.* push. **Di a bromfiets lon drei, mi ben abi fu pusu en go na oso.** When the motorbike ran out of gas, I had to push it home. *See:* **trusu**; **syobu**.

pusu puru *v.* push away, shove out of the way. **Di a frow si tak' na fasi a man ben wani fasi en, a pusu en puru na en tapu.** When the woman noticed that the man wanted to touch her, she pushed him away from her.

puwema *See main entry:* **powema**. *n.* poem.

R - r

rai

1) *n.* advice, counsel. **Mi e go suku rai na wan afkati.** I'm going to seek advice from a lawyer.

gi rai *v.* advise, give advice. **A man disi e taki switi, ma mi e gi yu a rai fu no teki den sani san a e taki.** This man words are sweet as honey, but I advise you not to give heed to them.

2) *vi.* guess. **Rai omeni moni mi abi ini a portmoni.** Guess how much money I've got in my wallet.

raiman *n.* advisor.

raitori *n.* riddle, mystery. **Mi no man puru a raitori disi.** I can't solve this riddle. **A ben de wan rai pe a man ben go.** It was a mystery where the man had disappeared to. *Variant:* **rai**; **laitori**.

raparapa *n.* Amazon matamata (a kind of freshwater turtle). *Chelus fimbriatus* (*Chelidae*).

rasper *n.* fer de lance. *Botrops atrox* (*Crotalidae*). Also known as **labaria** and **owrukuku**.

redi *ad.* red, brownish-red, brown. *gen:* **kloru**₁.

redi-banabeki *n.* red-rumped cacique. *Cacicus haemorrhous* (*Icteridae*).

redidia *n.* large red brocket (a kind of deer). *Mazama americana* (*Cervidae*). Also known as **prasaradia**. *See:* **dia**.

redi-edede tingifowru *n.* turkey vulture. *Cathartes aura* (*Cathartidae*). Also referred to simply as **tingifowru** when no attempt is being made to distinguish it from other kinds of vultures. *See:* **tingifowru**.

redifutu sekrepatu *n.* red-footed tortoise. *Chelonoidis carbonaria* (*Testudinidae*). Also

known as **sabanasekrepatu**.

redikaiman *n.* dwarf cayman. *Paleosuchus palpebrosus* (*Alligatoridae*). Sometimes referred to as **blakakaiman**. *See:* **kaiman**.

redikopro *n.* copper. *Usage:* **Redikopro** is used instead of **kopro** when it is necessary to make a distinction between it and **gerikopro**.

redinengre *n.* brown-skinned creole. **A: Suma yu e suku? B: Mi e suku Sam, a redi-skin boi san e prei a gitara.** A: Who are you looking for? B: I'm looking for Sam, the light skinned boy who plays guitar. *See:* **redi-skin**.

redipiren *n.* red piranha. *Serrasalmus spilopleura* (*Serrasaimidae*).

reditere *n.* a kind of whipsnake. *Chironius carinatus* (*Colubridae*).

reditigri *n.* puma; cougar. *Puma concolor* (*Felidae*). *gen:* **tigri**.

refrensi

1) *n.* revenge.

2) *vt.* avenge, take revenge. **Mi o refrensi a dede fu mi papa.** I'm going to avenge the death of my father.

teki refrensi *idiom.* take revenge, avenge.

rei₁

1) *vt.* drive (auto, truck, bus), ride (bicycle, motorcycle, etc), sail (boat, ship), taxi (airplane). **Mi papa e rei wan nyun wagi.** My father is driving a new car.

2) *vi.* ride. **Mi e rei ala mamanten nanga mi papa go na wroko.** Every morning I ride with my

father to work.

rei₂ *vt.* trick someone, make a fool of someone. **Mi brada rei mi nanga mi moni.** My brother tricked me out of my money. *syn:* **kori**; **kisi**₂; **ori na spotu**. *See:* **fufuru**.

reiman *n.* chauffeur. *See:* **wagiman**; **botoman**.

rèis *n.* a flat lead disk used to play with marbles.

repman *n.* mature male songbird. *See:* **tigriman**; **yong'man**.

respeki *See main entry: lespeki. n.* respect.

reti *See main entry: leti*₂. *v.* be right.

rigeri

- 1) *vi.* raise Cain, storm about, make a scene. **Ala leisi te birman drungu, a e rigeri.** Every time the neighbor gets drunk, he raises Cain.
- 2) *vi.* to rule, reign, govern, lead. **Den srudati ben wani rigeri a kondre.** The soldiers wanted to run the country. *Usage:* usually used with a negative connotation. *See:* **tiri**₂.

romboto *See main entry: lomboto. vt.* surround, encircle, gang up on.

rosen *n.* raisin.

rostu

- 1) *vi.* rest. **Mi o rostu pikinso.** I'm going to rest

awhile. *syn:* **hari ... baka**; **bro ... futu**; **bro**.

- 2) *n.* rest. **Mi abi wan bun rostu fanowdu.** I need a good rest.

rostupresi *n.* place to rest.

roti *n.* a kind of flat bread made by the Hindustanis.

row

- 1) *vi.* to grieve, to mourn. **Den e row gi den dede.** They are mourning for the dead. *Variant:* **low**.
- 2) *n.* a time of grief or mourning.

rowkrosi *n.* mourning clothes. **Baka aiti dei den puru den rowkrosi.** After a week, they took off their mourning clothes. *Variant:* **lowkrosi**.

rowsu *n.* rose. (*Rosaceae*).

rutu

- 1) *n.* root. **Den woron nyan ala den rutu fu den siri.** The worms have eaten all the roots of the seeds. *Variant:* **lutu**.

rutu puru *v.* dig or pull out by the roots. **Son grasi, efu yu no rutu den puru, dan den e gro baka.** Some kinds of grass, if you don't pull them out by the roots, they will grow back.

- 2) *n.* ancestry, lineage, roots, origin. **A rutu fu mi kmopo fu Nengrekondre.** My roots are in Africa.

S - s

Sa₁ *title.* misses, sister. *Usage:* title used in folktales and in referring to older women. *See:* **Ba**₁; **Ma**₁; **Pa**; **Tata**. *See table under:* **famiriman**.

sa₂ *aux.v.* future tense marker. **Efu a no kon tide, dan a sa kon tamara.** If he doesn't come today, then he will come tomorrow. *Usage:* When compared with **o**, there is less certainty of the event taking place. It is also used to indicate ones intention of doing something. *See:* **o**₁.

sa₃

- 1) *v.* to saw (wood or metal).
- 2) *n.* saw (cutting tool).

sabadei *n.* Sabbath.

sabana

- 1) *n.* savannah.
- 2) *n.* it is sometimes used as a euphemism for the grave, the happy hunting grounds.

sabanadia *n.* white-tailed deer. (*Odocoileus virginianus* (*Cervidae*)).

sabanasekrepatu *n.* red-footed tortoise. (*Chelonoidis carbonaria* (*Testudinidae*)). Also known as **redifutu sekrepatu**.

sabi

- 1) *v.* know.
- 2) *n.* knowledge, science, wisdom.

sabiman *n.* learned man, expert.

sabiso *adj.* refers to someone who thinks they know better than others, a know-it-all. **A man disi sabiso, yèrè. A e denki tak' a sabi ala sani moro bun moro trawan.** This man is a know-it-all. He

thinks that he knows everything better than others.

safri

- 1) *ad.* softly, quietly (qua sound). **A e bro safri tapu a tutu.** He is blowing his horn softly. **Den pikin e sribi. Waka safri kon na inisei.** The children are sleeping. Come inside quietly. *ant:* **tranga**.
- 2) *adv.* gently, quietly, without a lot of movement. **A pikin e sidon safri tapu en m'ma bowtu.** The child is sitting quietly on its mother's lap. **A winti e wai safri dineti.** The wind is blowing gently tonight. *See:* **tiri**₁. *Variant:* **saf'safri**.
- 3) *adv.* slowly. **Te yu e rei psa wan skoro, yu mu rei safri.** When you drive by a school, you need to drive slowly. *ant:* **tranga**; **esesi**.

safri nanga *idiom.* to be careful with something, to make something go a long way. **Safri nanga a sukru. A no de fu feni. Go softly on the sugar.** It is hard to find. **Safri nanga a tafra. Den futu fu en no bun. Be careful with the table.** The legs are not sturdy.

safri-ati

- 1) *n.* gentleness, meekness. **Wan sma di e taki tak' a sabi Gado, mus sori trutru safri-ati na ala sma.** Someone who says he knows God, must show true gentleness to all people. *syn:* **safrifasi**.
- 2) *adj.* gentle. **Yu e si den leki safri-ati sma, ma no suku den nanga trobi. Den sabi feti!** You see them as gentle people, but don't mess with them. They can fight!

safrifasi *n.* gentleness, meekness.

safrisafri *adv.* very slowly, gradually, little by little.

Fa a winti e wai so tranga meki safrisafri mi ben go na fesi. Because the wind was blowing so hard, I could only go forward **very slowly**.

Safrisafri a kondre e go na fesi. The country is moving forward **little by little**. *ant:* esesi.

Variant: saf'safri.

saf'safri

- 1) *adv.* very softly or quietly (it is more intense than **safri**). **Taki a sani saf'safri meki no wan tra sma no yere.** Say it **very quietly** so that no one can hear.
- 2) *adv.* gently, quietly, without a lot of movement. variant of **safri**.
- 3) *adv.* very slowly, gradually, little by little. variant of **safrisafri**.

safu

- 1) *ad.* soft. **Poti a broinbontyi ini watra meki a kon safu.** Put the brown beans in water so that they will become **soft**. *ant:* tranga. *See:* safri.
- 2) *v.* soften. **Te yu e bori a meti, a e safu.** As you cook the meat, it **becomes soft** (ie. tender). **Yu mu safu den broinbontyi fosi, noso yu mu bori den langa.** You need to **soften** the beans first (by soaking them) or else you'll have to cook them a long time.

safu wiwiri moderately kinky or curly hair (not difficult to comb). *See main entry:* wiwiri ⇒ safu wiwiri.

safu-ati *ad.* good hearted, tender-hearted, gracious.

Wan mama e kweki den pikin nanga wan safu ati. A mother raises her children with **tenderness**. **Wan mama ati safu gi en pikin.** A mother's heart is **tender** towards her children. *ant:* tranga-ati; ston-ati.

saguwenke *n.* red-handed tamarin. *Saguinus midas* (*Callitrichidae*). *See:* monki.

sai *vt.* sow (seeds). **Na Wageningen den e sai aleisi nanga wan plane.** They **sow** rice in Wageningen with an airplane. *See:* prani.

saka₁

- 1) *n.* sack (made of paper, plastic or cloth).
- 2) *n.* pocket.

saka₂

- 1) *vi.* come down, go down, sink, descend. **Di a alen begin kon, mi saka kmopo fu a bon.** When it began to rain, I **came down** out of the tree. **A boto kanti, dan a saka go ondro a watra.** The boat capsized and **sank**. **Saka! Get down!**
- 2) *vi.* land (an airplane). **A plane no ben man saka bika a dow ben deki na loktu.** The plane could not **land** because it was too foggy.
- 3) *vi.* get off, step out. **Mi saka fu a bus na CHM.** I **got off** the bus at CHM.
- 4) *vt.* let off. **A syêf saka mi na a broki.** The driver **let me off** at the bridge. *syn:* poti.
- 5) *vt.* lower, set down. **Mi saka a dosu na gron.** I **set**

the box **down** on the floor.

saka ensrefi *vt.* humble oneself. **Yu mu saka yusrefi gi Masra.** You need to **humble yourself** before the Lord. *See:* sakasaka.

saka ensrefi *vi.* go along with, agree with, follow. **A no ben wani saka ensrefi na a besroiti.** He didn't want to **go along with** the decision.

6) *vi.* get better, become less intense. **A ber'ati saka.** My stomachache is **better**. **A korsu e saka.** The fever is **going down**.

7) *vt.* turn down, lessen (in volume or intensity). **Te a merki begin opo kuku, dan yu mu saka a faya.** When the milk begins to boil, then you must **turn down** the fire. **No taki so tranga! Saka yu sten pikinso.** Don't talk so loud! **Lower** your voice a little.

saka₃ *n.* refuse, garbage.

saka ... ai *v.* look down, lower one's eyes. **Te yu e taki nanga wan sma, yu no mu saka yu ai.** When you speak to someone, you shouldn't **lower** your eyes.

saka en skafu calm down, lower one's tone. *See main entry:* skafu ⇒ saka en skafu.

saka ensrefi

- 1) humble oneself.
- 2) go along with, agree with, follow. *See main entry:* saka₂ ⇒ saka ensrefi.

saka-anyisa *n.* handkerchief.

sakafasi

- 1) *n.* respect, humility. **Te yu go na fesi krutubakra, yu mus taki nanga sakafasi.** When standing before the judge, you must speak with **respect**. *ant:* bigimemre; heimemre; bigifasi.
- 2) *ad.* humble.

sakapusu *n.* an unreliable vehicle, a bucket-of-bolts, a 'lemon'. *Usage:* called such because you always need to get out (**saka**) and push (**pusu**). *Variant:* sakatrusu.

sakasaka

- 1) *n.* crumbs, scraps, pulp, coffee grounds. **Te yu kwinsi a merki fu wan kronto, dan yu kan trowe a sakasaka gwe.** After you squeeze the milk from the grated coconut, you can throw away the **pulp**.
- 2) *n.* term of abuse: trash. **Yu sakasaka yu!** You're nothing but **trash**!
- 3) *vt.* humiliate. **Fusanede un e sakasaka unsrefi so?** Why do you **humiliate** each other so?
- 4) *ad.* low. **Yu na a moro sakasaka sma di mi sabi.** You are the **lowest** person I've ever known.

sakasneki *n.* rattlesnake. *Crotalus durissus* (*Crotalidae*).

sakatrusu *See main entry:* sakapusu. *n.* an unreliable vehicle, a bucket-of-bolts, a 'lemon'.

sak'duku *n.* handkerchief. *Usage:* used more often by young people. *syn:* saka-anyisa.

saksi *n.* sawdust, woodchips.

sali₁ *n.* refers specifically to the level of hemoglobin in

the blood, and to the level of other components of the blood in general. **Esde di mi go na datra, a dyuku mi na mi finga fu luku efu mi sali bun.** Yesterday when I went to the doctor, he pricked my finger to see if my **blood** is okay. *Usage:* According to van Donselaar, the term refers to the hemoglobin level in the blood and is derived from the name of the person who developed the method measuring it, Sahlí.

sambo *n.* a person of mixed ethnicity (usually Negro and Amerindian). *See:* **dogla**; **malata**.

san₁

- 1) *interrog.* what. **San yu e kon du dyaso?** What have you come here for (lit: What have you come to do here?)
- 2) *rel.* what. **Mi no sabi san a boi kon fu du.** I don't know **what** the boy has come here for.
- 3) *interj.* expresses surprise. **San! Den pikin kmopo fruku tide na skoro.** What! The children are out of school early today.

san₂ *rel.prn.* that. **San na den sani san yu e du dape?** What is it **that** you do there? *Usage:* people usually use **di**. *syn:* **di**.

san meki *why.* *See main entry:* **meki** ⇒ **san meki**.

sanede

- 1) *interrog.* why. **Sanede yu naki a dagu?** Why did you hit the dog? *Usage:* literally: for what reason. *See:* **san meki**. *Variant:* **fu sanede**.
- 2) *rel.* why. **A boi no taigi mi fu sanede a naki a dagu.** The boy didn't tell me **why** he hit the dog.

sanga-banga *v.* chew someone out, scold. **Di mi kon si tak' den meki mi wakti fu soso sondo fu den yepi mi, mi sanga-banga den.** When I realized that they had made me wait for nothing and not helped me, I really chewed them out. *syn:* **kosi**₁.

sani

- 1) *n.* thing, situation. **Pe yu poti den sani fu mi?** Where have you put my **things**?
- wan sani** *n.* something. **Mi fergiti fu libi wan sani gi a pikin.** I forgot to leave **something** for the child.
- 2) *vt.* do (fix, arrange, etc). **Mi tyari a wagi go na a monteur, ma a no man sani en gi mi.** I took the car to the mechanic, but he couldn't **fix** it for me. *See:* **meki**.

santa *adj.* holy.

Santa Yeye *n.* Holy Spirit.

santi

- 1) *n.* sand, dirt, fill dirt.
- 2) *adj.* having sand in it. **A oso santi.** The house is **dirty**. (i.e. it has sand on the floor and other surfaces either blown in by the wind or brought in by shoes and clothing)
- 3) *v.* get dirt or sand on something. **Noiti den boi disi e figi den futu. Den e santi a heri foroisi.** These boys never wipe their feet. They **spread dirt** through the whole living room **dirty**.

sapakara *n.* tegu lizard. *Tupinambis nigropunctatus* (*Teiidae*).

sarasara *n.* any of a variety of shrimp. (*O. Decapoda*).

sargi *adj.* late, deceased.

sari₁

- 1) *vt.* have pity on, feel sorry for. **Mi e sari den siki sma.** I feel sorry for the sick people. *syn:* **abi sari-ati nanga**.
- 2) *vi.* to be sorry, regret, sad. **A boi sari dat a naki en pikin brada.** The boy was sorry that he hit his little brother. *ant:* **breiti**.
- 3) *vi.* mourn, grieve. **A boi ben sari di en p'pa dede.** The boy **mourned** when his father died.
- 4) *adj.* sad. **Di un kon na wroko, un kisi a sari boskopu tak' wantu wrokoman kisi mankeri.** When we came to work we got the **sad** news that some workers were injured.
- 5) *ad.* pitifully, sadly. **Di a boi luku en mama so sari, a mama bigin krei.** When the boy looked at his mother so **sadly**, she began to cry.
- 6) *n.* grief, sorrow, sadness. **Baka di domri taki nanga a famiri, den fergiti ala sari en den tapu nanga krei.** After the pastor spoke to the family, they forgot their **grief** and dried their tears.

sari₂ *ad.* enough. **A nyanyan disi sari.** This food is **enough**. **Awinsi a kon begi mi tapu en kindi, a no o sari gi mi.** Even if he comes and begs me on his knees, it will not be **enough** for me. *syn:* **nofo**.

sari-ati *ad.* compassion, pity. **A man dati no abi sari-ati nanga no wan sma.** That man has **pity** on no one. *syn:* **sari**₁.

sarki *n.* any of various kinds of sharks. (*O. Selachii*).

sasi *v.* rummage, ransack. **Suma go sasi ini mi kros'kasi?** Who went and **rummaged** around in my closet?

satra *n.* Saturday. *See table under:* **wiki**.

sawarinoto *n.* souari_nut; souari nut. *Caryocar nuciferum* (*Caryocaraceae*). Also known as **nengrenoto**. *See:* **noto**.

se *n.* sea, ocean.

se watra *n.* **Den meki sroisi fu se watra no kan kon ini a den kriki.** They build sluice gates so that **seawater** cannot come into the creeks.

sebiyaribonki *See main entry:* **seibiyari**. *n.* lima bean.

sei

- 1) *n.* side. **Sortu sei fu a pasi yu e tan?** Which **side** of the street do you live on? *syn:* **kanti**; **lanki**.
- ala sei** *ad.* everywhere, every part. **Den panya a nyunsu na ala sei.** They spread the news **everywhere**. *See:* **alape**.
- dat' sei** *ad.* over there, that way. **Mi si a e go na dat' sei.** I see him going **over there**. **Te yu kba dya, dan yu mu go na dat' sei.** When you are finished here, then you must go **over there**.
- dis' sei** *ad.* this side, this way. **Den e kruipi kon dis' sei.** They are crawling **this way**.

- tra sei** *ad.* other side.
- 2) *n.* side. **Wan pen e nyan mi na mi sei.** I've got a pain in my **side** that's killing me. *syn:* **seibere**.
- 3) *prep.* beside. **Mi e go sidon ondro a bon sei a oso.** I'm going to sit under the tree **beside** the house.
- sei** *suf.* In words where **-sei** is the second element, it serves to indicate general location or direction. eg. **fotosei** 'in the direction of the city'.
- seibere** *n.* side. **Ala skowtu e waka nanga en pipa na en seibere.** Every policeman patrols with his pistol at his **sides**.
- seibi** *num.* seven. *See table under: nomru.*
- seibitenti** *num.* seventy. *See table under: nomru.*
- seibiyari** *n.* lima bean. *Phaseolus lunatus (Papilionaceae).* Variant: **sebiyari**; **sebiyaribonki**.
- sei-ede** *n.* side of the head. **Efu a hari wan tyuri, mi o naki en na en sei-ede.** If he makes a "tyuri", I will knock him on the **side of his head**.
- seifesi** *n.* cheek. **A winiman kisi wan bosi na ala en tu seifesi.** The winner got a kiss on both **cheeks**.
- seigi**
- 1) *v.* bless. *syn:* **blesi**.
- 2) *n.* blessing.
- seimofo**
- 1) *n.* corner of the mouth.
- 2) *n.* inside of the cheek. **Di a ben e nyan, a beti en seimofo.** While he was eating, he bit the **inside of his cheek**.
- seiri**
- 1) *v.* sail.
- 2) *n.* a sail.
- 3) *v.* throw hard. **M'o seiri yu wan klap!** I'm going to **throw** a punch at you! *See: iti; fringi.*
- seiriboto** *n.* sailboat.
- seirisaka** *n.* burlap bag.
- seisei** *n.* side, edge. **Te na seisei a man rei kon naki mi.** The man drove to the **edge** of the road to hit me. *syn:* **kanti; lanki**.
- sekanti**
- 1) *n.* shore, beach. **Te neti den krape e kon na sekanti fu meki eki.** The sea turtles come to **shore** at night to lay their eggs. *syn:* **syoro**.
- 2) *n.* out to sea. **Den fisiman go na sekanti kba.** The fishermen have already gone **out to sea**.
- seki** *v.* shake, wobble. **Sheila no man sidon sondro a no seki en futu.** Sheila can't sit without **shaking** her legs. *syn:* **degedege**.
- seki ... ede** *nod* ones head. *See main entry: ede ⇒ seki ... ede.*
- seki ... mofo** *speak.* *See main entry: mofo ⇒ seki ... mofo.*
- sekiwatra** *n.* storm, turbulent sea. **A sekiwatra kon so hebi dat a boto ben de fu sungu.** The storm was so bad that the boat almost sunk. *See: skwala.*
- sekrepatu** *n.* any of a variety of turtles and tortoises.

(*Chelidae*), (*Emydidae*), (*Testudinidae*).

sek'seki

- 1) *n.* rattle, maracas.
- 2) *n.* excitement, racket, restless.

seku *n.* manatee. *Trichechus manatus (Trichechidae).*

sek'watra *n.* turbulent water (on the sea or river).

sèm *ad.* same. **Mi nanga mi brada abi a sèm oto.** My brother and I have the **same** car. *See: srefi; speri₁.*

semprefisi *n.* aloe. *Aloe barbadensis (Agavaceae).*

seni *v.* send. **Fa yu kan seni so wan pikin boi go na foto nanga someni moni?** How could you **send** such a young boy to town with so much money? **Mi seni tu brifi kba go na kantoro, ma te nanga now mi no kisi no wan piki.** I have **sent** two letters to the office already, but I still haven't gotten an answer.

seni gwe *v.* No broko yu ede nanga den boi. **Seni den gwe.** Don't bother with the boys. **Send** them away.

seni kari *call, summon.* *See main entry: kari ⇒ seni kari.*

sensi₁

- 1) *n.* cent, penny. **Fosten yu ben kan bai dri pisi ksababrede fu feifi sensi.** You used to be able to buy three pieces of cassava bread for five **cents**. *See table under: moni.*
- 2) *n.* money. **Mi no abi sensi.** I don't have any **money**. *syn: moni.*

sensi₂ *conj.* since. **Sensi esde mi abi ber'ati.** I've had a stomachache **since** yesterday.

senwe

- 1) *n.* nerve. **Efu den senwe ini yu anu koti, dan yu no man firi nanga yu finga moro.** If the **nerves** in your hand are cut, then you can't feel with your fingers anymore.
- 2) *n.* a nervous disorder, it can make a person shake, etc. **Sensi a wagi naki a boi, a boi abi senwe.** Ever since the car hit the boy, he has had a **nervous disorder**.
- 3) *n.* nervousness, anxiety. **Na senwe meki a boi no man piki a skowtu.** Nervousness made the boy unable to answer the policeman.
- 4) *v.* be nervous. **Di un ben meki examen, mi ben senwe a heri dei dati.** When we were taking our exams, I was **nervous** that whole day.

seri *v.* sell. **Fa yu e seri watramun?** How much are the watermelons? (Literally: How do you **sell** watermelons?)

seriman *n.* salesman, merchant, trader.

seryusu *ad.* serious.

sesei-aka *n.* swallow-tailed kite. *Elanoides forficatus (Accipitridae).* Also known as **sipifowru**.

sespari *n.* salt-water stingray. *Dasyatis guttata, Dasyatis schmardae, Dasyatis geyskesi (Dasyatidae).*

seti

- 1) *v.* arrange, set in order. **Efu mi brada tori seti,**

dan a no drai kon moro. If my brothers affairs get **settled**, then he won't come back anymore.

- 2) *v. set.* **Seti a oloisi tapu aiti yuru.** **Set** the clock at eight o'clock.

seti libi live together independently. *See main entry:*

libi₁ ⇒ **seti libi**.

setkoiri *n.* whitlow.

si *v. see.*

sibi *vt.* sweep. *See: figi; sisibi.*

sibibusi *n.* downpour, storm. *gen: alen.*

sidon *vi.* sit. **Den pikin e sidon tapu a bangi.** The children are **sitting** on the bench.

tan sidon *idiom.* fail a grade in school, flunk. **A boi tan sidon ini a tweede klas.** The boy **flunked** the second grade. *syn: poko ⇒ tan poko.*

sidon baka trarki be in jail. *See main entry:*

trarki ⇒ **sidon baka trarki.**

sigara *n.* cigar.

sika *n.* sand flea, jigger. *Tunga penetrans (Tungidae, O. Siphonaptera).* The adult female bores into the skin of people and animals to lay eggs. *See: sneisi*₂.

siki

- 1) *adj.* sick, ill. **Fu di a boi fu mi siki, mi no seni en go na skoro tide.** Because my son is **sick**, I didn't send him to school today. *ant: gesontu.*
- 2) *vi.* be sick, become sick. **Te yu siki, a no switi.** When you are **sick**, it's no fun. **Tide mi kisi wan brifi fu mi omu taki a e siki.** Today I received a letter from my uncle saying that he is **sick**. **Efu yu prei ini a alen, yu o siki.** If you play in the rain you'll get **sick**.
- 3) *vt.* make sick. **Doti watra kan siki yu te yu e dringi en.** Dirty water can make you **sick** if you drink it.
- 4) *v.* make someone "lovesick". **Di mi si a pikin, a siki mi.** When I saw the girl, it was love at first sight.
- 5) *n.* sickness, disease. **Efu yu no luku bun nanga a siki disi, a kan kiri yu.** If you aren't careful with this **sickness**, it can kill you. Sicknesses are classified as **datrasiki** and **nengresiki**. *See: dyomposiki.*

sikibedi *n.* sickbed, lying sick in bed. **A e didon tapu sikibedi.** He is lying sick in bed (lit: he is lying on his sickbed).

sikisiki

- 1) *v.* to be frequently sick, ill, or unwell. **Sensi a pikin disi gebore, a e sikisiki.** Since this child was born, she has been **sickly**.
- 2) *adj.* handicapped or retarded. **Suma e krei so? A sikisiki pikin fu sei.** Who is crying like that? The **handicapped** child next door.

sikisma *n.* someone who is sick. *syn: sikiman.*

sikiwan *n.* a person or animal that is sick. **Luku bun te yu e bai pikin fowru tak' den no gi yu sikiwan.** Be careful when you buy baby chickens that they

do not give you **sick ones**.

siksi *num.* six. *See table under: nomru.*

siksikanti *n.* leatherback (a kind of sea turtle).

Dermochelys coriacea (Dermochelidae). Also known as **ait'kanti**. *See: krape.*

siksitent *num.* sixty. *See table under: nomru.*

siksiyuru *n.* cicada, harvest fly. (*Cicadidae, O.*

Homoptera). Also known as **sinsin**.

sili *n.* soul. *Usage:* usually associated with church language. *See: kra; dyodyo.*

sin *ideophone.* high-pitched whistle or noise, e.g. from a tuning fork. *Usage:* the **n** is drawn out when spoken.

singi

1) *v.* sing.

2) *n.* song, musical piece.

singibuku *n.* song book.

singiman *n.* singer.

sinsin₁ *n.* tambourine.

sinsin₂ *n.* cicada, harvest fly. (*Cicadidae, O. Homoptera*). Also known as **siksiyuru**.

sipi *n.* ship. **Odo: Libisma e meki barki, ma Gado e bow en sipi.** Proverb: People make their plans, but God decides what will happen. (Lit: People make beams, but God builds his **ship**.) *See: boto; kruyara; pondo; barki.*

sipifowru *n.* swallow-tailed kite. (*Elanoides forficatus (Accipitridae)*). Also known as **sesei-aka**.

sipiman *n.* sailor. *syn: matrosi.*

siri *n.* seed (small, as in flower seeds), pit, kernel. *See: koko*₁.

siri-bredebbon *n.* breadfruit. (*Artocarpus altilis (Moraceae)*). The fruit has spines on the peel and seeds inside. *See: bredebbon.*

sis *n.* sister. *See table under: famiriman.*

sisei *n.* scissors. **No priti a papira; koti en nanga a sisei.** Don't tear the paper. Cut it with **scissors**.

sisibi *n.* broom. *See: sibi.*

skafu

1) *v.* plane (as with wood); shave (as in ice); skin or scrape (one's knee, elbow, etc).

2) *n.* plane (for smoothing wood).

saka en skafu *idiom.* calm down, lower one's tone. **Di mi bigin taki nanga en, a kon saka en skafu.** When I started speaking to her, she began to **calm down**.

skapu *n.* sheep. (*Ovis aries (Capridae)*).

skapububa *n.* sheepskin.

skapuloiri *n.* two-toed sloth. (*Choloepus didactylus (Bradypodidae)*). Also known as **tufinga-loiri**.

See: loiri.

skapuman *n.* shepherd.

skapupen *n.* sheepfold.

skedrei *n.* picture.

skefti₁

1) *v.* sour (as with milk); spoil (for items preserved in vinegar). **Efu yu go nanga doti spun ini a batra,**

a swasani o skefti. If you use a dirty spoon to dish out the pickles, they will **spoil**.

- 2) *adj.* sour. **Mi m'ma no e trowe skefti merki. A e meki toffee fu en.** My mother does not pour out sour milk. She makes toffee from it.

skefti₂ *v.* barely miss, graze. **Di mi si a ston e kon, mi døk, dan a skefti psa mi ede.** When I saw the rock coming, I ducked and it **grazed** my head.

skempi *v.* to taunt someone indirectly.

skepi *v.* brag, boast. **Monki skepi taki a e rei Tigri fa mi wani.** Monkey **boasted** that he rides Tiger whenever he wants.

skin

- 1) *n.* body. **Mi skin weri.** I'm tired (lit: my **body** is tired). **Mi e go wasi mi skin.** I'm going to take a bath (lit: wash my **body**).

hari ... skin *idiom.* massage. **Mi mama hari mi skin nanga oli fu di a ben hati mi.** My mother **massaged** my body with lotion because it hurt.

hari ... skin *idiom.* spank, whip. **Mi o hari yu skin te mi e kon na oso.** I'm going to **whip** you when I get home.

krin skin *n.* presentiment, have a feeling ahead of time that something will happen. **A sma dati abi krin skin, baya. A sabi oten wan sma wani du wan sani nanga en.** That person is **presentious**. He knows when someone wants to do something to him.

abi krin skin *idiom.* always be lucky.

skin ... piki *idiom.* have a premonition. **Mi skin e piki mi tak' wan sani o psa.** I have a feeling that something is going to happen.

weri skin *vi.* make tired. **A wroko e weri skin.** The work **tires** me out. *syn:* skin ⇒ yere skin.

weri skin *n.* fatigue, tiredness. **A: Sanede yu e sidon so? B: Baya, na weri skin nomo.** A: Why are you sitting there like that? B: Because I'm **tired out**.

yere skin *idiom.* annoying, a pain in the neck. **A boi disi yere skin! Solanga son no piri tifi, a no kmoto fu en bedi.** This boy is a **pain in the neck!** He will not get out of bed until the sun is hot.

- 2) *n.* skin, hide (human or animal). **Mi skin drei.** My **skin** is dry. *syn:* buba.

3) *n.* outer wall, surface (of a house, car, etc.). **Tamara mi e go wasi a ososkin.** Tomorrow I'm going to wash the **outside** of the house. **Fosi wan brantmiri ben fasi na sei a kukruskin.** In the old days a cooking platform was built against the outside **wall** of the cookhouse. *Usage:* **skin** in this usage may be attached to a head word (eg. **oso-**, **kukru-**, **bergi-**) or occur separately in the noun phrase.

skin-ati *n.* bodily pain. **Mi no ben man sribi nanga ala a skin-ati.** I couldn't sleep because of all the **pain**.

skiti *n.* sperm.

skoifi *v.* move, by a sliding motion, push. **Skoifi a kasi go ini a uku.** **Push** the cabinet into the corner. **Skoifi pikinso meki mi sidon na yu sei.** **Move over** a little so I can sit next to you.

skoifineki *n.* any of various kinds of fresh-water turtles, so named because they do not pull their head straight into their shell but on on side. Also known as **kron-neki**.

- 1) *n.* twist-neck turtle. *Platymus platycephala* (*Chelidae*).
- 2) *n.* gibba turtle, humpbacked turtle. *Phrynops gibbus* (*Chelidae*).
- 3) *n.* toad-headed turtle. *Phrynops nasutus* (*Chelidae*).

skoinsi *adj.* slanting, not straight, at an angle. **Suma meki a tafra? A e tnapu skoinsi.** Who made this table? It doesn't stand up straight. **A bon fadon skoinsi abra a strati.** The tree fell **at an angle** across the street. **Skoinsi abra a kerki mi e tan.** I live **catercorner** from the church. *From:* NL. *Etym:* schuins.

afu skoinsi *adj.* at a slight angle. **Poti a teevee afu skoinsi meki mi kan si en moro bun.** Set the television **at a bit of an angle** so that I can see it better.

skoinsi-ai *n.* a glare out of the corner of the eye. **Sanede yu e luku mi wan skoinsi-ai? Mi no du yu noti.** Why do you **glare** at me like that? I didn't do anything to you. *Usage:* indicates anger. *syn:* sker-ai.

skopu₁ *v.* kick.

skopu en fara *idiom.* get ahead in life. **Efu yu no leri bun na skoro, yu no o skopu en fara.** If you don't learn well at school, you will not **get very far in life**.

skopu₂ *n.* spade, shovel. *See:* krimneri.

diki skopu *idiom.* dig ditches. **Mi p'pa taki tak' efu yu no wani leri na skoro, yu o diki skopu.** My father says if you don't want to learn at school, you'll **dig ditches**.

skoro

- 1) *n.* school.

2) *v.* instruct. **Mi skoro yu san yu mus taki.** I **instructed** you in what you should say.

teki skoro *idiom.* go to school. **Yu kan si tak' a man disi no teki skoro. A no man skrifi en eigi nen.** You can see that this man has not **gone to school**. He cannot write his own name.

skoro-ifrow *n.* a female elementary or junior high school teacher. *syn:* skoromisi.

skoromeister *n.* a male elementary or junior high school teacher.

skoromisi *n.* a female elementary or junior high school teacher.

skoropapira *n.* diploma. **Te yu e go suku wroko, yu mu tyari ala yu skoropapira.** When you look for a job, you need to have all your **diplomas** with

you.

skoropikin *n.* school-aged child (up to and including junior high age).

skotriki₁ *n.* saucer. *Cpart:* kopi.

skotriki₂ *n.* used to refer to Dutch soldiers in the colonial army. *See:* **srudati**.

skotu

- 1) *n.* fence. **Den man mesre brokobatra tapu a skotu.** They cemented broken glass on top of the wall.
- 2) *v.* build a fence. **Yu mu skotu a dyari tapu pe den kaw e waka kon inisei.** You need to put up a fence where the cows come inside.

skotu lontu *v.* enclose, build a fence around. **Te den kba bow a oso, den o skotu a heri dyari lontu.** When they finish building the house, they will build a fence around the whole yard.

- 3) *v.* put an end to a conversation or subject. **Baka di den taki go taki kon, den skotu a tori.** After they had talked and talked over the matter, they ended the discussion.
- 4) *v.* leave out or ignore, have nothing to do with someone. **Fosi un nanga den sma fu sei ben de bun mati, ma now un skotu den.** We used to be good friends with the neighbors, but now we have nothing to do with them. **Suma wi o kari kon? Un kan kari ala sma kon, ma w'o skotu Hennie.** Who will we invite? You can invite everyone, but we will leave out Hennie.

skowru *n.* shoulder.

hari ... skowru *idiom.* shrug one's shoulders.

skowtu

- 1) *n.* police. **A tori disi yu musu tya go na skowtu.** This affair you need to take to the police.
- 2) *n.* police officer. **A skowtu san e waka dape na wan omu fu mi.** The policeman walking there is an uncle of mine.

skowt'uma *n.* policewoman.

skowtu-oso *n.* police station. *syn:* **lontu-oso**.

skrati

- 1) *n.* hot cocoa, chocolate milk. *See:* **fayawatra**.
- 2) *n.* cocoa; unsweetened chocolate. *See:* **ososkrati; puiriskrati; sukruskrati**.

skreki₁

- 1) *vt.* frighten, startle, surprise. **No skreki a pikin. A no bun.** Don't frighten the child. It isn't good.
- 2) *vi.* be frightened or surprised. **Di a fufuruman si skowtu, a skreki dan a lon.** When the thief saw the police, he was frightened and ran away. **Mi skreki di mi si someni sma na a friyari-oso.** I was surprised to see so many people at the birthday party.
- 3) *n.* fright. **Na skreki meki a fadon flaw.** He fainted from fright.

tapu skreki *idiom.* instill fear in someone, threaten, scare. **Di Ernest no ben wani du san Robby taki, Robby tapu skreki gi en tak' a o taigi en**

frow. When Ernest did not want to do what Robby said, Robby filled him with fear by telling him he would tell his wife.

skreki₂

- 1) *v.* sear meat, fish or chicken by frying it a short while (it is not completely cooked, as in a rare steak). **Fosi yu poti a fowru ini a pom, i mu skreki en pikinso.** Before you put the chicken in the pom, you should fry it a little. *See:* **baka**₂.
- 2) *v.* heat up. **A: Mi no nyan a sani so kowru. B: We, dan yu e skreki en pikinso.** A: I don't want to eat it cold. B: Well, heat it up a little then. *Usage:* usually used for chicken, fish or meat. *syn:* **waranwaran; bakabaka**.

skrifi

- 1) *vt.* write. **Yu mu skrifi yu nen tapu a buku.** Write your name on the book.
- 2) *vi.* be written. **Mi no man leisi san skrifi ini a buku.** I can not read what is written in the book.

skrifiman

- 1) *n.* author, writer. **Mi sabi a buku san yu e taki, ma mi no sabi a skrifiman.** I know the book you are talking about, but I do not know the author.
- 2) *n.* in the early days it referred to a clerk on a plantation.

skrobu *v.* scrub. **Yu abi fu skrobu den patu, meki den patu kon krin.** You need to scrub the pots to get them clean. *syn:* **skuru**. *From:* NL. *Etym:* schrobben.

skropu *n.* seashells. (*Phylum Mollusca*). primarily those of bi-valve mollusks. The shells of gastropods (such as snails) are referred to as **pakro**. **Skropu** is used in yards and in making roads because it forms a hard surface that drains well. *See:* **pakro**.

skrufu₁

- 1) *n.* screw, bolt. *See:* **bowtu**.
- 2) *v.* screw. **Skrufu a batra tapu gi mi.** Screw the lid on the jar for me.

skrufu₂ *n.* joint (of the body). **Di mi fadon fu a trapu, mi skowru kmopo fu en skrufu.** When I fell from the stairs, I dislocated my shoulder (lit: my shoulder came out of its joint.)

skuma

- 1) *n.* foam, suds, scum. **A sopo disi bun gi a wasmachine bika a no e gi furu skuma.** This soap is good for the washing machine because it does not make a lot of suds.
- 2) *v.* to foam, to suds. **Te a biri kowru bun, a no e skuma.** If the beer is real cold, it does not foam.

kuku skuma *idiom.* ferment (said of something that is producing foam). **No dringi a dyindyabiri. A e kuku skuma.** Don't drink the ginger beer. It has started to ferment.

sopo skuma *n.* soapsuds.

skurki *n.* black-bellied tree duck. (*Dendrocygna autumnalis* (*Anatidae*)).

skuru

- 1) *v.* scrub, scrape, scour, sand. **Un ben go na libasei, fu go skuru den patu.** We went to the side of the river to scrub the pots. *See: skrobu.* *From: NL. Etym: schuren.*
- 2) *v.* speak abusively. **Esde bakadina Henna skuru en birfrow.** Yesterday afternoon Henna really cussed out her neighbor. *See: kosi₁.*

skwala *n.* wave, swell. **Bigi skwala ben naki kon ini a boto.** Giant waves crashed into the boat.

sma *n.* person, human being. **Dyaso sma no e sidon tapu wan tafra.** In this place people don't sit on tables. *syn: libisma; spec: man₁; uma; pikinnengre.*

ala sma *n.* everyone. **Ala sma di tapu tin-na-siksi yari mus fu meki wan ID-karta.** Everyone must get an ID card when they turn sixteen.

dorosei sma *n.* foreigner.

ibri sma *n.* each person. **Ibri sma di tapu tin-na-siksi yari mus fu meki wan ID-karta.** Each person must get an ID card when they turn sixteen. **ibri sma** puts more emphasis on the individual person than **ala sma**.

iniwan sma *n.* each and every person. **Iniwan sma di tapu tin-na-siksi yari mus fu meki wan ID-karta.** Each and every person must get an ID card when they turn sixteen. **iniwan sma** puts an even stronger emphasis on each individual person than **ibri sma**.

son sma *n.* some people. **Son sma no lobi dansi.** Some people don't like to dance.

-sma *suf.* In compound words where the head word is an adjective it is used to refer to a person having that quality, e.g. **dedesma** 'a dead person', **granisma** 'an old person'. When the head word is a noun indicating a place or a group of people, then it refers to a person from that place or group, e.g. **fotosma** 'city person', **bus'kondresma** 'someone from the interior'.

smara

- 1) *ad.* narrow. **A pasi smara fu waka.** The path is too narrow to walk on. *ant: bradi. See: fini.*
- 2) *adj.* small, tight. **A bruku smara gi mi.** The pants are too tight for me. *ant: bigi. See: pikin₁.*

smenti *n.* cement.

smeri

- 1) *vt.* smell. **Smeri a nyanyan gi mi efu a no swa.** Smell the food for me to see if it is spoiled.
- 2) *vi.* give off aroma or a stench, reek. **A nyanyan fu yu e smeri switi!** Your food smells delicious! **A oso e smeri moismoisi.** The house smells of mice.
- 3) *n.* smell, stench, odor, aroma. **A switi smeri fu a nyanyan furu a heri oso.** The delicious aroma of the food filled the whole house.

smeti *n.* smith, metalworker.

smoko

- 1) *v.* smoke (a cigarette, pipe, etc.).

- 2) *v.* give off smoke. **Yu mu tyari a wagi fu yu go meki. A e smoko.** You need to get your car fixed. It is smoking. *syn: puru smoko.*
- 3) *v.* preserve or flavor with smoke. **Den fisman e smoko afu fu den fisi fu hori den moro langa.** The fishermen smoke part of their catch to preserve it.
- 4) *n.* smoke, steam. **A smoko fu a sigara fu yu no e smeri switi.** The smoke from your cigar does not smell nice. **M'ma, a watra bori kba. A ketre e puru smoko.** Mama, the water is boiling already. The kettle is giving off steam.
- 5) *adj.* smoked. **Moksi aleisi switi nanga smoko fowru.** "Moksi aleisi" is delicious when it is prepared with smoked chicken.
- 6) *v.* disappear, vanish. **Di skowtu kon fu teki a boi, a ben smoko.** When the police came to take the boy, he had vanished.

smuru₁

- 1) *v.* sweat or feel oppressed as a result of being in a closed in area with no ventilation. **Den awara smuru ini a saka.** The awaras sweat in the bag. **Efu yu tapu a oso, yu o smuru na ini en.** If you close up the house, you will suffocate inside. *syn: sweti.*
- 2) *v.* become thoroughly damp with steam or humidity. **Fosi mi mama e triki krosi a e nati den, a e domru den, dan a e tapu den meki den smuru.** Before my mother irons clothes she wets them, rolls them up, then she covers them to let them become damp throughout.
- 3) *v.* cook meat or fish over a low fire in a covered pan with a little water. *See: stofu.*

smuru₂ *n.* mouth (used derogatively as in 'shut your trap').

snapu *See main entry: tnapu.* *v.* stand something upright.

Sneisi₁

- 1) *n.* Chinese.
- 2) *adj.* Chinese.

sneisi₂ *n.* flea. *Pulex irritans (Pulicidae, O. Siphonaptera).*

sneisi puiri

- 1) *n.* medicinal powder used for headaches, flu symptoms, toothache, etc.
- 2) *n.* a kind of spice.

sneisi-alatria Chinese vermicelli. *See main entry: alatria₁ ⇒ sneisi-alatria.*

sneisitaya *n.* *Colocasia esculenta (Araceae).*

sneki *n.* any of a variety of snakes. (*Suborde serpentes*).

snekimarkusa *n.* a small wild-growing kind of passionfruit; it has small orange fruit with a white covering that looks something like a net. *Passiflora foetida (Passifloraceae).* *See: markusa.*

snoifi

- 1) *v.* sniff. **Yu no mu snoifi a frikowtu go na inisei.** Quit **sniffing** (lit: don't **sniff** the mucus inside).
ant: **snoiti**.
- 2) *n.* sniff.
- 3) *n.* drugs that are inhaled through the nose.

snoiti

- 1) *v.* blow one's nose. *See:* **snoifi**.
- 2) *n.* snout.

snorku *v.* snore.**so**

- 1) *conj.* so, therefore, as a result; then. **Tamara mi mu go na datra. So, i no abi fu kon na wroko.** Tomorrow I need to go to the doctor. **So** you don't have to come to work.
- 2) *ad.* so. **Na so yu mus du a sani.** You must do it like **so**. **So a de.** That's the way it is. (lit: **So** is it.)
- 3) *ad.* EMP. **Disi na a fosi leisi san mi si so bigi awara.** This is the first time I have seen **such** big awaras.

sobun

- 1) *conj.* in other words. **Ini a ten fosi maspasi, sobun ini a srafuten, den srafu ben mus fu wroko tranga.** In the time before emancipation, **in other words** in the time of slavery, the slaves had to work hard.
- 2) *conj.* sometimes. **Den ben prei fu hebi moni. Sobun den ben prei fu wan srafu.** They played for a lot of money. **Sometimes** they played for a slave.

sodro *n.* upstairs, attic. **Den sma lobi fu sribi na sodro bika a winti e wai switi drape.** People prefer to sleep **upstairs** because there the wind blows nicely. *ant:* **gron**. *See:* **ondrosei**.

sofasi *cj.* thus, in such a way. **Yu mu tan du a wroko soleki fa mi sori yu. Sofasi yu no o kon ini problema.** You must keep doing the job just like I showed you. **In that way** you won't have problems.

soi *ad.* boring, dull.

soifri *ad.* pure.

soigi *v.* suck. **A pikin e soigi tapu en doi.** The child is **sucking** on her thumb.

soigi ... gwe *v.* soak into. **Baka a bigi alen san fadon, a gron soigi a watra gwe es'esi.** After the heavy rain that fell, the ground **soaked up** the water quickly. *See:* **hari gwe**.

soigi gwe *v.* soak into. **Baka a bigi alen san fadon, a gron soigi a watra gwe es'esi.** After the heavy rain that fell, the ground **soaked up** the water quickly. *See:* **hari gwe**.

sokekwi *n.* a kind of fresh-water armored catfish. *Hoplosternum littorale (Callichthyidae)*. Also known as **hei-e-de-kwikwi**.

solanga

- 1) *conj.* as long as. **Solanga sopi de, den man o tan na un tapu.** As long as there is liquor, the men

are not going to leave. **Solanga a no pai mi, mi no o gi en san a mus kisi.** As long as he does not pay me, I won't give him what he deserves (i.e. Until he pays me...).

- 2) *conj.* whenever, every time. **Solanga mi e si en, mi e fon en Whenever** I see him, I beat him.

soleki *conj.* such as. **Someni sani ben de fu nyan, soleki her'heri, moksi-aleisi, losi fowru, kari kon.** There were so many things to eat, **such as** her'heri, moksi-aleisi, baked chicken, and so forth.

soleki fa *cj.* just as, in the same way. **Soleki fa mi ben seti a tafra, na so yu mus seti en.** Just as I set the table, so you must set it. **A psa soleki fa mi taigi yu.** It happened **just like** I told you.

solfru

- 1) *n.* silver. *Variant:* **sorfu**.
- 2) *adj.* silver, made of silver.

solfrumoni *n.* silver coin.

solfrusmeti *n.* silversmith.

someni

- 1) *ad.* so many, so much. **A abi someni moni, tak' a no sabi san a mus du nanga en.** She has **so much** money that she doesn't know what to do with it. *From:* Eng. *Etym:* so many.
- 2) *ad.* very much, so much. **Mi no lobi bontyi someni.** I don't like green beans **very much**. *syn:* **so furu**.

someni langa *ad.* a long time ago, for a long time now. **Mi taigi yu someni langa kba, ma yu no ben wani arki.** I told you **a long time ago** already, but you would not listen.

son₁ *n.* sun. *See:* **mun**.

son₂ *ad.* some. **Yu no e ferstan son sani te bigisma taki.** You don't understand **some** things when old people speak. *ant:* **no wan**.

son leisi sometimes. *See main entry:* **leisi₂ ⇒ son leisi**.

son sma some people. *See main entry:* **sma ⇒ son sma**.

sonde *n.* Sunday. *See table under:* **wiki**.

sonde wowoyo market held on Sundays, usually outside of town. *See main entry:*

wowoyo ⇒ sonde wowoyo.

sondro *adv.* without. *ant:* **nanga**.

sondu *n.* sin.

sondusma *n.* sinner.

sonloiri *n.* three-toed sloth. *Bradypus tridactylus (Bradypodidae)*. Also known as **drifinga-loiri**. *See:* **loiri**.

sonte *ad.* maybe, perhaps. **Den pikin no ben de tumsi bigi ete, sonte aiti nanga tin yari.** The children were not very old yet, **maybe** eight and ten years old. *Usage:* archaic; younger speakers confuse it with **son ten**. *syn:* **kande**.

sonwan *rel.prn.* some.

sopi

- 1) *n.* any strong alcoholic beverage. *syn:* **bita; oli**. *See:* **biri**.

- 2) *n.* rum. **Sopi e meki fu sukrú.** Rum is made from sugar.

sopibere *n.* beer belly. **Te yu e dringi furu biri yu o kisi wan sopibere.** If you drink too much beer, you will get a beer belly.

sopikuku *n.* rum cake.

sopiman *n.* a drunkard, alcoholic.

sopo *n.* soap.

swit'sopo *n.* fragrant bath soap. (with a nice smell, as opposed to household cleaning soap).

wan pisi sopo *idiom.* a bar of soap.

sopo skuma soapsuds. *See main entry:*

skuma ⇒ **sopo skuma.**

sopo watra soapy water. *See main entry:*

watra ⇒ **sopo watra.**

sopropo *n.* carilla (a kind of bitter vegetable), it is about the size of a cucumber and the skin has a rough texture. *Momordica charantia* (*Cucurbitaceae*).

sor'ai *See main entry: soro-ai. n.* eye infection.

sorfu *See main entry: solfru. n.* silver.

Sorgu *n.* Zorg en Hoop, a housing project in greater Paramaribo.

sorgu

- 1) *v.* care for. **Ala dei Hettie e sorgu taki a kofi de klari.** Every day Hettie makes sure that the coffee is ready. **Efu yu no man sorgu wan pikin, no go meki.** If you can't care for a child, don't have one.
- 2) *n.* worries, cares. **No weri den sorgu fu disi ten na yu ede.** Don't carry the worries of this time on your shoulders (lit: on your head).

sori

- 1) *v.* show. **Olati a oloisi e sori?** What time does the clock show? **Sori mi pe a kerki de.** Show me where the church is.
- 2) *v.* teach someone a lesson. **M'o sori en te mi go na oso!** I'll show him (i.e. teach him a lesson) when I get home! *Usage:* used figuratively in expressing anger.
- 3) *v.* seem like, appear as. **A no e sori taki a man disi owru.** It doesn't seem like this man is old. **A sori leki Transvaal o wini.** It looks like Transvaal will win. *See: gersi.*

soro

- 1) *n.* sore, wound. **Lei hati moro soro.** A lie hurts more than a wound. *See: ati₃.*
- 2) *v.* be infected or painful. **Mi neki soro tak' mi no man swari.** My throat is so sore that I can hardly swallow. **Ala en tu ai soro.** Both of his eyes are infected.

diki wan soro pick at a scab, scratch open a wound. **Efu yu tan diki a soro, a no o drei.** If you keep picking at the wound, it won't heal. *See: krabu₁.*

soro-ai *n.* eye infection.

soromarki *n.* scar.

sorosoro *n.* sores; many injuries or sores. **A gwasiman skin ben lai sorosoro.** The leper's body was full of sores.

sortu

- 1) *n.* kind, sort, species. **Omeni sortu froktubon de tapu a dyari?** How many kinds of fruit trees are in the yard?
- 2) *interrog.* which, what kind. **Sortu sma o wini? Which person will win? Sortu gruntu mi mu bai tide? What kind of vegetables should I buy today?**
- 3) *rel.* which, what kind. **Mi no sabi sortu gruntu mi mu bai tide.** I don't know what kind of vegetable I should buy today.

soso

- 1) *ad.* just, only. **Den abi soso stofusani tapu a tafa.** They only have stewed fruits on the table.
- 2) *adj.* empty. **Den taigi mi tak' nyanyan de. Ma di mi go ini a botri, mi go miti a s'so patu.** They told that there is food. But when I went into the kitchen, I found only an empty pot. **A seni a man gwe nanga soso anu.** He sent the man away empty-handed. *Usage:* When used as an adjective, the first vowel is sometimes elided and the consonants pronounced as one long s.

fu soso *ad.* free, cheap. **Den e seri den buku fu soso.** They are selling the books for almost nothing. **Un kisi den batra fu soso.** We got the bottles free.

fu soso *ad.* for nothing, the desired results were not attained. **Fu soso mi bai den preisani gi den pikin.** I bought the toys for the children for nothing. **Fu soso mi tnapu ini a rei tide. Mi no feni no wan brede.** I stood in line for nothing today. I didn't get any bread.

sosofutu *ad.* barefooted. **Fosi den pikin ben go sosofutu na skoro.** Earlier the children went barefoot to school. **I no mu waka nanga sosofutu ini a prasi.** You shouldn't walk barefoot in the yard.

sososani *n.* silly or unimportant things. **A e taki wan lo sososani.** He says a lot of silly things.

sososkin *adj.* naked, bare. **Weri krosi gi a pikin. Luku, a didon sososkin dape.** Put clothes on the child. Look, she's lying there naked.

sosrefi

- 1) *cj.* in addition to, also, in the same way (for the same reason). **Di un e go na Galibi, den taigi un tak' un no abi fu tyari sribisani. Sosrefi un no abi fu tyari sani fu nyan.** When we went to Galibi they told us that we did not have to take sleeping gear. We also did not have to take food. *syn: owktu.*
- 2) *cj.* including, even. **Den srudati kiri ala sma ini a dorpu, sosrefi den umasma nanga pikin-nengre.** The soldiers killed everyone in the village, including the women and children.

sote *ad.* so much, to a high degree, a lot. **A frow kosi a man sote dat a man naki en.** The woman cussed out the man **so much** that he hit her.

sowan *ad.* of the same kind. **Mi wani bai sowan oloisi.** I want to buy **such** a watch.

sowsu *n.* sauce, gravy.

sowt'fisi *n.* salt fish. *syn:* **batyaw.** *See:* **waranfisi; dreifisi; elen; tri; bokun.**

sowt'lemki *n.* salted pickled limes used as a garnish.

sowt'meti *n.* salted meat.

sowt'meti-owru *n.* a short straight machete.

sowtu₁

1) *n.* salt. **A tori no abi sowtu.** The story is not funny (lit: it has no salt).

2) *adj.* salty. **A nyanyan sowtu tumsi.** The food is too salty.

3) *v.* preserve with salt. **Te den sutu meti na busi, den e sowtu en fu a tan bun te leki den doro na foto.** When people shoot game in the bush, they salt the meat to preserve it until they reach town.

sowtu (wan sma) poti *idiom.* to wait for the right moment to do or say something to someone.

sowtu₂ *n.* wart.

sowtu₃ *adj.* unlucky. **Mi no lobi prei fu moni fu di mi sabi taki mi sowtu.** I do not like to play for money because I know that I am **unlucky.**

sowtu-aleisi *n.* plain cooked rice served with salt. **Mi no ben abi noti fu bori tide, na pikinso sowtu-aleisi nanga oli mi bori.** I didn't have anything to cook today, just a little salt and rice cooked in oil. *See:* **moksi-aleisi; anitriberi.**

sowtu-amsoi *n.* a kind of bitter greens soaked in brine. **Yu sabi olanga mi no nyan wan sowtu-amsoi nanga agumeti?** Do you know how long it's been since I've eaten **sowtu-amsoi** and pork? *Usage:* prepared and served like sauerkraut.

sowtusani *n.* salty snack foods such as chips. **A brudu fu yu hei, dan yu sidon e nyan sowtusani let' na datra-oso!** You have high blood pressure and still you sit and eat **salty snacks** at the doctor's office!

sowtuwatra *See main entry: sowt'watra.* *n.* salt water, brine.

sowt'watra *n.* salt water, brine. **Te yu e meki syurkoro dan yu mu sorgu tak' ala a koro de ondro a sowt'watra.** When you make sauerkraut, you must be sure that all the cabbage is under the brine.

span

1) *adj.* exciting, tense. **A plei fu esde ben span.** The game yesterday was **exciting.**

2) *n.* excitement, tension. **A span fu a plei meki taki mi fergiti a aleisi tapu a faya.** The excitement of the game made me forget the rice on the stove.

3) *adj.* upset, mad. **Tu dei langa a span fu di a frow bori antruwa gi en.** He was **upset** for two days because the woman cooked antruwa for him. *syn:*

mandi.

No span! *idiom.* Don't worry!

4) *v.* tighten, stretch out. **Efu yu no span a keti, a o dyompo kmopo.** If you don't **tighten** the chain, it will fall off. **Span a titei gi mi. Mi wani anga den krosi.** Stretch out the line for me. I want to hang up the wash.

5) *adj.* tight, full, tense. **A bruku span na yu skin.** The pants are **tight** on you. **A boto span.** The boat is **full.** **Mi ede span.** My head is **full** (I have too much on my mind). **or** My head is **tense** (I have a slight headache). **Mi bere span.** My stomach is **full.**

6) *v.* load. **Te yu span a gon, dan dati wani taki tak' yu poti lai ini en.** When you **load** a gun, that means you put bullets in it. *syn:* **lai.**

7) *adj.* loaded. **Luku bun! A gon span.** Be careful! The gun is **loaded.**

spansfrow *n.* praying mantis. *Stagmatoptera femoralis* (*Mantidae, O. Mantodea*).

Spanyoro

1) *n.* Spaniard. *syn:* **Spanyoroman.**

2) *adj.* Spanish. **Wan Spanyoro boto kon.** A **Spanish** ship arrived.

3) *n.* Spanish language. **Mi no e ferstan den man. Den e taki Spanyoro.** I don't understand the men. They are speaking **Spanish.** *syn:* **Spanyoro-tongo.**

Spanyorokondre *n.* Spain.

spare *See main entry: speri*₂. *n.* spare tire.

spari *n.* any of various kinds of stingrays (a distinction is made between fresh-water rays, **libaspari**, and salt-water rays, **sespari**). *Dasyatus schmardae, Dasyatus guttata, Dasyatus geyskesi, Potamotrygon reticulatus, Potamotrygon motoro* (*Dasyatidae*).

speri₁

1) *adj.* the same, alike, equal. **Den tu wagi dati na speri. Den bigi a srefi.** The two cars are **alike.** They are the same size. **Ronaldo no abi speri ini heri Sranan.** Ronaldo has no **equal** in all of Suriname.

2) *n.* the same age group. **A man dati n'e arki yonguwan. Soso wan man fu en speri kan taki nanga en.** That man won't listen to young people. Only someone his **age** can talk to him.

speri₂ *n.* spare tire. *Variant: spare. From: Eng. Etym: spare.*

spesrei

1) *n.* spice, seasoning. **Yu e poti spesrei ini a nyanyan fu gi en wan switi tesi.** You put **spices** in the food to give it a delicious taste.

2) *v.* marinate (meat), season. **Te wan friyari de, den sma e spesrei den meti wan dei na fesi.** When there is a birthday, people **marinate** the meat a day beforehand.

spesrutu

- 1) *adj.* special, specific. **Mi frow lobi bori spesrutu nyanyan gi Kresneti.** My wife likes to cook special food for Christmas.
- 2) *adv.* especially. **A buku disi skrifi spesrutu gi pikin-nengre.** This book is written especially for children.

spikri₁

- 1) *n.* nail.
- 2) *v.* nail. **Mi spikri den lati fasi na a postu.** I nailed the planks to the post.

spikri₂ *n.* mirror.

spikrimarki *n.* scar or hole left by a nail. **Inisei fu a oso ben lai nanga spikrimarki.** The inside of the house was full of nail holes.

spikri-olo *n.* nail hole.

spiti

- 1) *v.* spit; spit, spit out. **Te den boi e nyan watramun, den lobi luku suma man spiti den siri moro fara.** Whenever boys eat watermelon, they like to see who can spit the seeds the farthest.
- 2) *n.* spittle.

spoiti

- 1) *v.* spray, squirt. **Mi mu spoiti a sei oso fu kiri den mira.** I need to spray the side of the house to kill the ants. **Fosi Merlin go na strati, a spoiti pikin switiseri na en sei neki.** Before Merlin went out, she sprayed a little perfume on the side of her neck.
- 2) *v.* vaccinate, give an injection. **Datra spoiti a dresi fu a wroko moro esi.** The doctor injected the medicine so that it would work more quickly.
- 3) *n.* vaccination, injection. **Wan klem spoiti no sari.** One tetanus shot is not enough.

naki spoiti *v.* give an injection. **Di mi go na datra, a naki mi tu spoiti.** When I went to the doctor, he gave me two shots. *syn:* **gi spoiti.**

teki spoiti *v.* get an injection. **Te yu e go na dorosei kondre, yu mu go na BOG go teki spoiti.** Before you travel abroad, you must go to the public health department to get vaccinated.

4) *n.* syringe.

5) *v.* ejaculate.

sponsu *n.* sponge.

spot'popki *n.* something that is mocked or made fun of.

spotu

- 1) *v.* mock, make fun of. **A no bun fu spotu nanga Gado.** It is not good to mock God. *See:* **dreigi.**
- 2) *n.* joke. **A dedeboskoku di mi yere, mi ben denki taki na spotu den e meki.** The obituary notice that I heard, I thought they were making a joke. **A no spotu alen kon tide!** The rain that came today was no joke! (i.e. it rained hard)

spotuman *n.* joker; someone who makes fun of others.

sprenka *n.* grasshopper, locust. *From:* NL. *Etym:*

sprinkhaan.

sproiti *v.* sprout. **Dri dei baka di un sai den siri, den begin sproiti.** Three days after we planted the seeds, they began to sprout. *See:* **pransun.**

spuku

- 1) *n.* ghost.
- 2) *v.* be haunted. **A kamra e spuku.** The room is haunted.
- 3) *vt.* give problems of unknown origin. **A wagi e spuku mi. Ala mamanten mi mu feti nanga en fosi a start.** I don't know what the problem is with the car. Every morning I have to fight with it before it will start. *syn:* **dangra.**

spun

- 1) *n.* spoon. *See:* **forku; nefi.**
- 2) *vt.* spoon something out. **I naf' puru a wiel. I kan spun a banti kon na doro dan yu e lapu en.** You don't have to remove the wheel. You can pull the tube out and patch it. (Literally: You can spoon out the tube...)

spuru *v.* wash, rinse. **Yu kan poti pikinso watra gi mi fu spuru den krosi?** Can you put some water (in the tub) so I can rinse the clothes? *From:* NL.

Etym: spoelen.

srafu *n.* slave. *See:* **katibo.**

srafuten *n.* slavery, the time of slavery.

srakti *v.* butcher, slaughter.

sraktiman *n.* butcher.

srakti-oso

- 1) *n.* slaughterhouse.
- 2) *n.* butcher shop, meat market. *Variant:* **srakt'oso.**

srakt'oso *See main entry:* **srakti-oso.**

Sranan

- 1) *n.* the country of Suriname. *Variant:* **Sranankondre.**
- 2) *adj.* Surinamese. **Te mi e go na wenkri, mi e bai Sranan sani. Mi no e bai sani fu dorosei kondre.** When I go to the store, I buy Surinamese products. I do not buy things from other countries.
- 3) *n.* the lingua franca of Suriname. *syn:* **Sranantongo.**

Sranankondre *n.* Suriname. **Sranankondre, Sranankondre, mi moi kondre mi lobi yu! Suriname, Suriname,** my beautiful country, I love you!

Srananliba *n.* Suriname river.

Srananman *n.* Surinamer, Surinamese. **Wi de tan Srananman.** We are still Surinamers.

Sranansma *n.* Surinamer, Surinamese people.

Sranantongo *n.* the lingua franca of Suriname. similar to other English-based Atlantic creole languages. *See:* **Takitaki.** *Variant:* **Sranan.**

sraga *adv.* temporarily, for the time being. **Mi de dya nanga vakantie. Mi e tan sraga na mi s'sa.** I am here on vacation. I am staying temporarily with my sister. **Wakti sraga. Mi e kon.** Wait a second. I'm coming.

sranti *See main entry: asranti.* *adj.* insolent; impudent; sassy; bold; disrespectful; cheeky.

srapu

- 1) *ad.* sharp. **A owru no srapu. A dede.** The machete is not sharp. It is dull. *ant:* dede.
- 2) *v.* sharpen. **Srapu a owru nanga wan feiri. Sharpen** the machete with a file.
- 3) *adv.* clearly. **Oma no e si srapu moro.** Grandma does not see clearly anymore. *syn:* krin.
- 4) *adj.* clever, intelligent. **A boi disi srapu. Es'esi a e grabu ala sani.** This boy is sharp. He understands everything quickly.

srefi

- 1) *adj.* same. **Ala dei na den srefi sma e kon ferferi unu.** Every day the same people come and bother us. *syn:* sèm.
- 2) *ad.* places emphasis on the subject of a sentence. **Skowtu srefi no sabi suma fufuru a wagi.** Even the police don't know who stole the car. **Yu srefi sabi a sani dati, san wani taki yu lan.** You yourself know what it means to be paralyzed. **Dus na en srefi ben mus du ala sani.** So he himself had to do everything.

srefidensi *n.* independence. *syn:* manspasi.

srefsrefi *ad.* puts emphasis on a statement.

Pikinnengre no mag kon ini a wrokopresi srefsrefi. Children may not come in the work area at all (i.e. it is strictly forbidden). **Mi lobi dyindyabiri srefsrefi.** I really love ginger beer.

sreka *v.* prepare. **A man sreka a dede fu a no pori.** The man prepared the body so that it would not decay. **Birfrow go sreka en skin fu ogri no miti en.** The neighbor woman prepared herself so that no evil would befall her.

srepi *v.* drag, tow. **Yu no mu opo a hebi kisi. Srepi en go na wan sei.** Don't lift the heavy box. **Drag** it to one side. **A wagi libi mi na pasi. Un ben abi fu srepi en go moro fara.** The car broke down on me. We had to tow it further. **Sensi di a wagi naki en, a e srepi en wan sei futu.** Since he was hit by the car, he drags his one leg.

sriba *n.* any of a variety of small silver-colored fish used for bait. *Hyphessobrycon, Astyanax, Moenkhausia, Tetragonopterus, Poptella, Pristella, Hemigrammus soorten/species (Characidae).*

sribi

- 1) *vi.* sleep. **Tide mi sribi te aiti yuru.** Today I slept till eight o'clock.
- go sribi** *vi.* go to bed. **Den pikin go sribi bika tamara den mus go na skoro.** The children went to bed because tomorrow they have to go to school.
- 2) *n.* sleep, sleepiness. **Baka di a dringi a dresi, a fadon ini wan dipi sribi.** After he had taken the medicine, he fell into a deep sleep. **Sribi ben kiri mi tide mamanten. Dat meki mi kon lati.** I was

really sleepy this morning. That is why I came late. (lit: **Sleep** was killing me this morning...)

sribikamra *n.* bedroom.

sribikrosi *n.* blanket or covering, pajamas, nightgown. **Odo: Mama na sribikrosi. A no e tapu dede, ma a e tapu syen.** Proverb: Mother is like clothes you sleep in. She can't prevent death, but she can cover up shame.

sribi-papaya *n.* woven sleeping mat. *Variant:* papaya₂.

sribipe *See main entry: sribipresi.*

sribipresi *n.* bed, sleeping mat, place where one sleeps. *Variant:* sribipe.

sribisani *n.* sheets and blankets, pajamas etc.

srikasneki *n.* a kind of scarletsnake. *Pseudoboa soorten/species (Colubridae).* Also known as ingibangi.

sroisi *n.* sluice. *From:* NL. *Etym:* sluis.

sroit *adj.* miserly. **A man pe mi ben wroko fosi ben sroit.** The man who I worked for before was miserly. *syn:* kundu₃; gridi.

sroto

- 1) *n.* lock. **A sroto mu kisi pikinso oli.** The lock needs a little oil. *Usage:* The same word is used for both 'lock' and 'key'. When there is a need to distinguish between the two, the lock is referred to as a **mama** 'the mother' and the key as a **pikin** 'the child'.
- 2) *n.* key. **Mi lasi a sroto. Mi no man opo a doro moro.** I lost the key. I can't open the door anymore.
- 3) *vt.* lock. **Sroto a doro gi mi. Lock** the door for me. You can lock a door in different ways: with a lock and key (**sroto**), with a metal sliding bolt (**greni**), with a block of wood that turns on a nail or screw (**krampu**), with a hook **aka**, or with a heavy wooden beam (**bowtu**). *ant:* opo₁.
- 4) *adj.* locked. **A doro sroto.** The door is locked. *ant:* opo₁.
- 5) *v.* lock up, put in jail. **Skowtu tyari a man go sroto.** The police took the man away and locked him up. **Sroto a kuku ini a kasi fu den pikin no go na en. Lock** the cookies up in the cupboard so that the children can't get at them.
- 6) *v.* be locked up, be in jail. **Na tu yari kba di a man sroto.** The man has been locked up for two years now.

srudati *n.* soldier, military. *See:* legre.

de ini srudati *idiom.* be a soldier, be in the army. **Ala den tu boi fu mi omu de ini srudati.** Both of my uncle's sons are in the army.

srudati kampu military base, bivouac. *See main entry: kampu* ⇒ *srudati kampu.*

stampu₁

- 1) *v.* pound, mash. **Yu e stampu pinda ini wan mata fu meki pindakasi.** You pound peanuts in a mortar to make peanut butter.

- 2) *v.* stamp one's feet. **No stampu so tapu a trapu!**

Don't **stamp** (your feet) like that on the stairs!

stampu₂ *adj.* stocky, thick-set. *See: hipsi.*

stampu₃

- 1) *v.* seal, stamp. **Solanga den no stampu a papira, a no abi warti.** As long as they haven't stamped the document, it has no value.
 2) *n.* seal, stamp. **Mi ben abi fu tnapu waktu wan heri yuru langa fosi den naki wan stampu tapu a sani.** I had to stand and wait for an hour before they placed a **stamp** on that thing.

stan *See main entry: ori stan.*

stari *n.* star.

steifi

- 1) *adj.* sturdy, strong, well-built. **A wrokopresi e suku wantu steifi yong' boi fu wroko ini a maksin.** The company is looking for some strong young men to work in the storeroom. **No poti a hebi dosu tapu a tafra dati. A no steifi.** Don't put the heavy box on that table. It is not sturdy. *ant: swaki. See: tranga.*
 2) *adj.* stiff. **Fa mi futu ben tan so langa ini a gips, a kindi kon steifi.** Because my leg was so long in the cast, the knee became stiff. *From: NL. Etym: stijf.*

steisri *See main entry: stesre. adj.* starched.

stèm *v.* tune a musical instrument.

sten *n.* voice. **Un yere wan sten, ma un no si no wan sma.** We heard a voice, but we did not see anyone.

poti ... sten *v.* vote. **Furu sma no go poti den sten a yari disi.** Many people did not go vote this year.

sterapra *n.* star apple, caimito, goldenleaf tree.

Chrysophyllum cainito (Sapotaceae). sometimes referred to simply as **apra**.

stesre

- 1) *v.* starch. **Te yu e stesre den krosi, den e tan moro langa.** If you put starch in the clothes, they look nicer longer. **Fosi yu e tai a anyisa, yu mu stesre a krosi.** Before you tie a headcovering, you need to starch the cloth. *See: goma.*
 2) *adj.* starched. **Wan lo stesre krosi didon drape san mus triki etc.** There is a whole pile of starched clothes there that still need to be ironed. *Variant: steisri.*

stimofu *n.* meat, fish and vegetables that is eaten with rice or bread. **Den pikin nyan ala a stimofu ini a patu. Mi no wani nyan soso aleisi.** The children ate all the meat in the pot. I don't want to eat plain rice.

stof'sani *See main entry: stofusani. n.* stewed fruits.

stofu

- 1) *v.* cook in a covered pan with a little water; braise, steam. **Te yu e stofu fowru, yu e baka en pikinso, yu e poti yu spesrei, yu e kanti pikinso watra gi en, dan yu e tapu a pan meki a stofu te a gari.** When you braise chicken, you first fry it a

little, then you add your spices and water. After that you cover the pan and let it **steam** until it's done. **Te yu wani stofu kersi, yu e kuku den kersi fosi, dan yu e poti suku gi en.** If you want to **stew** cherries, you first boil the cherries, then you add sugar to it. *See: bori; baka₂; smuru.*

- 2) *adj.* braised or steamed (fish, chicken, meat, or vegetables), stewed (fruit). **Tide wi o nyan stofu fowru.** Today we will eat **steamed** chicken.

stofukronto *n.* coconut cooked with sugar (often with pineapple, ginger and almond extract added). *syn: krontokuku. See: dosi.*

stofusani *n.* stewed fruit. **Tanta Meta e seri switi stofusani.** Aunt Meta sells delicious **stewed** fruits.

stoipi₁ *n.* seizure, convulsion; epilepsy.

kisi stoipi *idiom.* have an epileptic fit, or a seizure.

stoipi₂ *n.* tailbone. **Furu sma no e sidon bun. Den e sidon tapu den stoipi.** Many people don't sit properly. They sit on their **tailbone**.

stompu *See main entry: tompu. n.* stump (of a tree).

ston

- 1) *n.* a stone or a piece of concrete.
 2) *adj.* made out of stone, but usually referring to something made from concrete.

stonbangi *n.* a bench made of concrete.

stonbanti *n.* jockstrap, athletic supporter.

stonfutu

- 1) *n.* foundation stones that were used earlier to support the floor beams under wooden houses or wooden posts.
 2) *n.* used figuratively for someone who has been connected with a company or organization from the beginning or for a very long time.

stonskotu *n.* cement block wall, rock wall.

stotu₁ *vt.* stub (one's finger or foot), knock one's head against something. **Mi stotu mi futu na a ston dape.** I stubbed my toe (lit: foot) on the stone there.

stotu₂ *vi.* end. **A tori stotu te dya.** The story ends here. *ant: bigin. See: kba.*

stowtu

- 1) *v.* said of children who whine, demand attention or who fuss and carry on in order to get what they want. **A pikin e stowtu fu a preisani fu a trawan.** The child is **crying and carrying on** in order to get the other one's toy. **Mi no lobi a boi disi. Na wan stowtu pikin.** I don't like this boy. He is a **whiner**. (or: He **carries on** to get his way.) *Usage:* It can also be used as a noun or an adjective. *See: dwengi.*
 2) *v.* said of adults who cry, or of children who cry often and a lot. **A no spotu stowtu a famiri stowtu di den poti a dedeskin ini a olo.** The family **cried their hearts out** when they lowered the body into the grave. **Mi no man nanga a stowtu san a pikin disi e stowtu te a e meki tifi.**

I can't stand this child's **continual crying** when it has a tooth coming in. (lit: I can't stand the **crying** that this child is **crying** when...). *Usage*: It can also be used as a noun or an adjective.

strafu

1) *n.* punishment.

de na strafu *idiom.* be in jail.

koti strafu *idiom.* undergo punishment. *syn*: **nyan strafu**.

leisi strafu *idiom.* judge, pronounce a sentence against someone condemned. **Fosi a krutubakra ben leisi strafu gi a fufuruman, ala sma ini a kamra ben de pii.** Before the judge pronounced the judgment against the thief, everyone in the courtroom was quiet.

2) *v.* punish. **Gado o strafu den man dati.** God will punish those men.

strafuman *n.* convict, detainee, prisoner.

strafu-oso *n.* jail, prison. *See*: **dungru-oso**.

strati *n.* street. *From*: NL. *Etym*: straat.

go na strati *idiom.* **A: Pe yu m'ma de? B: Mi bribi a go na strati, yèrè.** A: Where is your mother? B: I think she has gone out.

strei

1) *vi.* compete, struggle, fight. **Transvaal nanga Robinhood e strei fu wini.** Transvaal and Robinhood are competing to win. *syn*: **feti**.

2) *n.* struggle, game, fight, match, contest. **Yu wini a strei.** You won the game.

3) *vi.* to bet. **Mi e strei anga yu taki Robinhood o wini.** I'll bet you that Robinhood wins.

4) *n.* bet. **Robinhood wini, dus yu wini a strei.** Robinhood won, so you win the bet.

streiboto *n.* boat race.

streilon *n.* race, contest. *See*: **wega**.

strep

1) *n.* stripe, line. **A hari wan strepi ini a santi.** He drew a line in the sand. **A fraga fu Sranan abi tu weti strepi.** The Surinamese flag has two white stripes.

2) *adj.* striped. **Tide Norbert weri wan moi strepi empi.** Today Norbert wore a nice striped shirt. *syn*: **strepistrepi**.

3) *v.* strike through, cross out. **Di mi si taki den strepi mi nen, mi ben sabi taki mi no bo kisi wan dyari.** When I saw that my name was crossed out, I knew that I would not get a piece of land.

strun *n.* lemon. *Citrus limon* (*Rutaceae*). *See*: **alanya**.

strungrasi *n.* a kind of long grass that smells like lemon. *Cymbopogon citratus* (*Gramineae*). *Usage*: it is usually made into a tea as a cold remedy.

struntyi *n.* sty or stye (an inflammation of the eyelid).

stuka

1) *v.* study. **A boi o go stuka na Bakrakondre.** The boy is going to go study in the Netherlands.

Nownowde den boi e stuka bun fosi fa den kan broko kon ini yu oso. These days the boys carefully study ahead of time how they can break into your house.

2) *n.* course of study. **A stuka san mi e du no makriki.** The course of study I am following is not easy.

stupu *n.* steps going up to the door of a house; raised walkway in front of a building. *See*: **drompu**.

sturu *n.* chair, seat. *See*: **bangi**₁.

sukru

1) *n.* sugar.

2) *ad.* sweet. **A te sukru tumsi.** The tea is too sweet.

3) *vt.* sweeten. **Sukru en pikinso moro.** Put a little more sugar in it.

4) *ad.* sociable, fun. **Mi lobi te Hendrik e kon bika a man dati sukru.** I like it when Hendrik comes because he is sociable. *syn*: **switi**; **fatu** ⇒ **tyari fatu**; **tyari en**.

5) *n.* diabetes. **Te yu abi sukru, yu no mu nyan furu switisani.** If you have diabetes, you shouldn't eat a lot of sweets. *Variant*: **sukrusiki**.

sukrubakba *n.* a kind a banana with small sweet fruit. *Musa soorten/species* (*Musaceae*). Also known as **pikinmisi-finga bakba**.

sukrububu *n.* bubble that forms in the sand or mud after the rain.

sukru-erki *n.* confection made from coconut, peanuts and sugar (usually made for a **dede-oso**).

sukrukandra *n.* sugarcube, also a kind of candy.

sukrumira *n.* a kind of small ant. *Monomorium pharaonis* (*Formicidae*, *O. Hymenoptera*).

sukrumoisi *n.* small candies used to decorate cakes.

sukrupatu *n.* sugarbowl.

sukrusani *n.* candy. *spec*: **strafuman**; **kawston**; **kawlade**; **lek'tongo**; **kakaston**; **amalan**; **lonka**; **tofi**; **watrankan**₂; **bigifutu**₂; **suntyi**; **hamtaw**.

sukrusiki *See main entry*: **sukru**. *n.* diabetes.

sukruskrati *n.* chocolate. *Usage*: people now usually say **syokola**. *See*: **skrati**.

suku *v.* seek, look for. **Heri dei a boi e suku den pikin meid.** All day long the boy chases after the girls (lit: seeks the girls).

diki suku *v.* investigate. **No wan sma ben wani taki, ma skowtu diki suku te leki den feni suma kiri a frow.** No one wanted to say anything, but the police kept investigating until they uncovered who had killed the woman. *syn*: **ondrosuku**.

suku ... mofo provoke someone to do or say something. *See main entry*: **mofo** ⇒ **suku ... mofo**.

suku mofo offensive, irritating, vexing. *See main entry*: **mofo** ⇒ **suku mofo**.

sula *n.* rapids, waterfall.

suma

1) *interrog.* who. **Suma e kon dape de?** Who is coming there?

- 2) *rel.* who. **Skowtu no sabi suma du a sani.** The police don't know **who** did it.
 3) *pn.* who, someone. **Luku suma e kon!** Look **who** is coming!

sungu

- 1) *v.* sink, flood. *See:* **kanti**.
 2) *adj.* flooded, underwater. **Di alen kon hebi, a heri prasi sungu.** Because it rained so hard, the whole yard is **flooded**. *syn:* **ondro watra**.
 3) *v.* drown. **Di a boto drai tapu, feifi sma sungu.** When the boat capsized, five people **drowned**. *syn:* **dede na watra**.

sunsaka *n.* soursop, a large fruit with a rough green peel; the flesh is white and pulpy and full of shiny black seeds. *Annona muricata (Annonaceae)*.

supu *n.* soup. *See:* **brafu**.

supuwiwiri *n.* a kind of celery with a thin stalk. *Apium graveolens (Umbelliferae)*.

susu *n.* shoes. *Usage:* the word **susu** normally indicates a pair of shoes, but in a given context can refer to a single shoe.

wan futu susu *n.* a single shoe. **A wan futu susu fu mi boro.** One of my shoes has a hole in it. *syn:* **wan sei susu**.

sutu₁

- 1) *v.* shoot. **Tide mi omu sutu wan pingo.** Today my uncle **shot** a pingo.
 2) *v.* shoot off, fire (a firearm). **Den sma lobi fu sutu finpeiri owruyari neti.** People like to **shoot off** fireworks on New Year's eve. **Skowtu e ondrosuku ete sortu wan fu den man sutu a gon.** The police are still investigating which one of the men **fi**red the gun.

sutu₂ *v.* explode. **Di a oso e bron, wan gasbom di ben de na ini sutu.** While the house was burning, a propane tank that was inside **exploded**. **Wan fu den baka banti fu a wagi sutu.** One of the rear tires of the car **blew out**.

sutu₃

- 1) *v.* push or stick something into a closed area. **Yu no abi noti fu suku dya. Sutu yu anu ini yu saka.** There is nothing for you here. **Stick** your hands in your pockets. **Fu di a susu ben bigi gi mi futu, mi sutu papira go ini a susu.** Because the shoes were too big for my feet, I **stuck** paper in them. **Yu kan sutu den ksabatiki go ini a gron.** You can **stick** the cassave sticks in the ground.
 2) *v.* bite, prick. **Un sabi fa maskita kan sutu un, èn fa a kan bari na sma yesi.** You know how mosquitos **bite** us and how they buzz in people's ears. **Te yu e piki rosu, yu mu luku bun taki den maka no sutu yu.** When you pick roses, you need to be careful that the thorns don't **prick** you. *See:* **dyuku; beti**.

sutu ... finga go na loktu raise one's hand. *See main entry:* **fin**ga ⇒ **sutu ... finga go na loktu**.

sutu faya incite, egg on, stir up (a crowd). *See main entry:* **faya₁** ⇒ **sutu faya**.

swa

- 1) *ad.* sour.
 2) *v.* make sour. **No poti a lemki ini a ijskasi. A o swa a merki.** Don't put the lime in the refrigerator. It will **sour** the milk. **A pom sukru tumsi. I mus swa en pikinso moro.** The pom is too sweet. You need to **make** it a little more **sour**.

swa en fesi put on an angry or unfriendly face, scowl, glower. *See main entry:* **fesi₁** ⇒ **swa en fesi**.

swa-alanya *n.* a kind of sour citrus fruit, seville orange. *Citrus aurantium (Rutaceae)*. Also known as **korsow-alanya**. *See:* **alanya**.

swagri *n.* brother-in-law. *Usage:* There is apparently no specific word in Sranan for sister-in-law. *See table under:* **famiriman**.

swaki

- 1) *adj.* weak. **No sidon tapu a sturu. Den futu fu en swaki.** Don't sit in the chair. The legs are **weak**. *ant:* **tranga**.
 2) *n.* weakness. **A abi wan swaki gi sopi san e poti en ala yuru na problema.** He has a **weakness** for liquor that gets him trouble all the time.

swakifasi *n.* weakness. **Gado mu yepi wi nanga den swakifasi fu wi.** God must help us with our **weaknesses**.

swakisei *n.* weak spot. **A team no abi no wan swakisei. Ala man e prei bun.** The team has no **weak spots**. Every man plays well.

swakiwan *n.* weak one. **Unu di tranga mus abi pasensi nanga den swakiwan.** You who are strong must be patient with the **weak ones**.

swampu *n, ad.* swamp, morass. *See:* **kriki; liba; gotro; se**.

swamputodo *n.* pipa toad. *Pipa pipa (Pipadae)*. Also known as **pipatodo** or **watratodo**.

swarf'dosu *See main entry:* **swarfudosu. n.** matchbox.

swarf'tiki *See main entry:* **swarfutiki. n.** matchstick.

swarfu *n.* match. *See:* **swarfutiki**.

swarfudosu *n.* matchbox. **Teki wan swarfudosu gi mi.** Bring me a **box of matches**. *Variant:* **swarf'dosu**.

swarfutiki *n.* matchstick. **Teki wan tiki swarfu nomo.** Take just one **match**. *Usage:* The compounds **swarfudosu** and **swarfutiki** may be split with **dosu** or **tiki** coming first. *See:* **swarfu**. *Variant:* **swarf'tiki**.

swari *v.* swallow.

swasani *n.* fruits that are pickled in vinegar, such as birambi, cucumbers and green mangoes. **Den froktu san wi poti tapu asin wi e kari swasani.** The fruits that we pickle in vinegar we call **swasani**. *spec:* **apra; oleif; manya; pomusteri; birambi; komkomro**.

swen *v.* swim.

sweri₁

- 1) *v.* swear an oath. **A man sweri tak' a no en du en.** The man **swore** that he did not do it.
- 2) *n.* oath. **Den boi meki wan sweri tak' den no o taki suma kiri a man.** The boys swore an oath that they would not tell who killed the man.

sweri₂

- 1) *v.* swell, rise. **A dyesi meki ala a blon sweri.** The yeast made the dough **rise**
- 2) *n.* lump, swelling. **A abi wan sweri tapu en anu pe a kawfrei beti en.** He has a **bump** on his arm where the horsefly bit him.
- 3) *adj.* swollen. **Mi no man poti a sweri futu ini a susu.** I cannot get the **swollen** foot in the shoe.

sweti

- 1) *n.* sweat. **A sweti bron mi ai.** The **sweat** burned my eyes.
- 2) *vi.* to sweat. **Fa mi wroko ini a son, mi sweti te mi heri empi kon nati.** Because I worked out in the sun, I **sweat** until my whole shirt was wet.
- 3) *vi.* make an effort, exert oneself. **Mi sweti fu kon na a wenkri disi.** I really **made an effort** to build this business. *See: feti.*

swipi *n.*

- 1) parrotsnake. *Leptophis ahaetulla (Colubridae).*
- 2) a kind of snake. *Liophis lineatus (Colubridae).* Also known as **krawatasneki**.
- 3) a kind of snake. *Thamnodynastes pallidus (Colubridae).*

swit'bontyi *n.* the edible fruit of trees in the Inga family; they produce seed pods and the white flesh around the seeds is edible. *Inga soorten/species (Mimosaceae).*

switi

- 1) *adj.* delicious, tasty, pleasant. **A nyanyan fu yu e smeri switi.** Your food smells **delicious**.
- 2) *adj.* pleasant, nice. **Un psa wan switi ten drape nanga mi frow famiri.** We had a **pleasant** time there with my wife's family.
- 3) *n.* delicious taste, deliciousness. **Te a psa yu tongo, yu no e tesi a switi fu en moro.** Once it passes your tongue, you don't taste the **delicious flavor** anymore.
- 4) *adv.* fun, happy, easy, nice. **A sori leki den ben e libi switi nanga makandra.** It seemed that they lived **happily** together. **A wagi fu yu e rei switi ete.** Your car drives nicely still.

switismeri *n.* perfume, incense.

switismeri-oli *n.* any fragrant oil.

switisopi *n.* a sweetened alcoholic drink, liqueur.

swit'kasaba *n.* cassava that can be cooked without special preparation. *Manihot esculenta (Euphorbiaceae).* *spec: botrokasaba; boyokasaba. See: bitakasaba.*

swit'patata *n.* sweet potato. *Ipomoea batatas*

(Convolvulaceae).

swit'sani *n.* candy.

swit'sopo fragrant bath soap. *See main entry:*

sopo ⇒ **swit'sopo.**

swit'watra *n.* herbal_bath; ritual herbal bath.

syabi-syabi *adj.* shabby, slovenly (usually in connection with clothes).

syant *n.* sergeant. *See: ofisiri.*

syatu *adj.* short. *ant: langa₁.*

syatu pasi take a shortcut. *See main entry:*

pasi ⇒ **syatu pasi.**

syen

- 1) *n.* shame, disgrace. **A sani san a du meki tak' a heri famiri kisi bigi syen.** The thing that he did brought great **shame** to the whole family.

kon na syen *idiom.* be brought to shame. **Efu yu tan du so, yu o kon na syen.** If you keep doing that, it will **bring you shame**.

- 2) *adj.* shameful, scandalous. **Mi no man nanga den syen sani san den e du drape.** I can't stand the **disgusting** things they do there.

- 3) *v.* to be ashamed or embarrassed. **A e syen fu kon inisei.** He is **ashamed** to come inside. *syn: firi syen.*

syensyen *ad.* shy, bashful. **A e syensyen, dat' meki a no e kon pe furu sma de.** She is **shy**, that is why she doesn't go where there are lots of people.

syobu *v.* shove, push, jab. **Te yu de na ondro wowoyo, den sma e syobu yu fu ala sei.** When you are at the market, people **push** you from all sides.

Variant: syobusyobu.

syobusyobu *See main entry: syobu.* *v.* shove, push, jab.

syoro *n.* shore of the ocean, bank of a river. **Fu di a watra ben sekseki tumsi ini a liba, den boto tan na syoro.** Because the river was too rough, the boats stayed on the **bank**. *See: sekanti; libakanti; watrasei.*

syow₁ *v.* haul, carry. **Yu kan syow a tas gi mi na oso?** Can you **carry** the bag home for me? *Usage:* usually implies that that the item is heavy. *See: tyari.*

syow₂ *n.* show. **Gi suma yu e meki syow?** For whom are you putting on a **show**?

syowman *n.* someone who will carry loads for hire, such as a bellboy, skycap, dockhand, etc.

syurkoro *n.* sauerkraut.

syusyu

- 1) *n.* whisper, whispering. **Ala dei te mi e kon na wroko mi e yere syusyu syusyu. Mi sabi taki den e taki sma sani.** Every day when I come to work I hear **whispering**. I know that they are gossiping about people.

- 2) *v.* whisper.

T - t

tabaka *n.* tobacco. *Nicotiana tabacum* (*Solanaceae*).

tabiki *n.* small island in a river.

tafra

- 1) *n.* table. *See: sturu.*
- 2) *n.* table spread with all sorts of food and drink, feast. **Di Oom Harry tapu feifitenti yari a gi wán bigi tafra.** When Uncle Harry turned fifty, he gave a big feast. *See: fesa.*

tai₁

- 1) *v.* tie, tighten, secure, secure tightly. **Tai a dagu na a keti, meki a no lon go na strati.** Secure the dog with the chain so that it won't run out on the street. **Mi o tai mi amaka na ondro a bon bika a waran na inisei.** I'll tie my hammock under the tree, because it is warm inside. **Mi no man opo a batra disi. Suma tai a batra so?** I can't open this bottle. Who closed it so tightly?

- 2) *vi.* be fastened, be tied. **A boto tai na wan bon.** The boat is tied to a tree. *From: Eng. Etym: tie.*

tai₂ *adj.* tough, hard to chew. **Mi no man nyan den kuku disi. Den tai.** I can't eat these cookies. They are tough. *ant: syuru. See: tranga. From: NL. Etym: taai.*

taigi *v.* tell someone something. *See: ferteri; taki₁.*

taitai

- 1) *n.* small items tied up together in a cloth bundle. **Fosi den umasma ben e meki wan taitai fu den was'krosi dan den tyari en tapu den ede.** In the old days the women tied the clean clothes up in a bundle and carried it on their head.
- 2) *n.* things, belongings. **Mi taigi en fu piki en taitai dan a gwe.** I told him to pack up his stuff and leave. *See: pototo; bagasi; lai; samasama.*

See main entry: taki₂. compl. that.

tak'
taki₁

- 1) *vt.* talk, say, speak. **Den taki dat den o kon tu yuru.** They said that they would come at two o'clock. *See: taigi; ferteri; piki₁.*
- 2) *n.* the manner in which something is said (either the content or the pronunciation). **Yu e yere na a taki fu en tak' en a no wan Srananman.** You hear by his accent that he is not a Surinamer. **Na a taki fu en yu kan tesi tak' a man disi wani meki kenki kon.** You can tell by the way he speaks that this man wants to make changes.

hari taki *idiom.* backtalk, argue. **A pikin disi lobi fu hari taki nanga en m'ma.** This child loves to backtalk to her mother. **Heri dei den tu frow disi e hari taki nanga makandra.** All day long these two women quarrel with each other.

puru taki *idiom.* refers to the words that come out of someone's mouth. **Den sani san a man disi puru taki, no bun fu taki baka.** The things that come out of this man's mouth, are not fit to repeat.

taki baka *v.* repeat. **I no abi fu taki baka san mi taki.** You don't have to repeat what I said.

taki₂ *compl.* that. **Yu denki taki yu o man du en?** Do you think that you can do it? *syn: dati₂.*

taki₃

- 1) *n.* branch (of a tree). **Kapu a taki fu a bon.** Chop the branch off the tree. *See: tiki.*
- 2) *n.* twig, sprig (as of parsley, celery, etc.). **Tide den ben seri supuwiri feifi taki ini wan bosu fu banknotu.** Today they sold celery for fifty cents for a bunch of five sprigs.

taki leti tell the truth. *See main entry: leti₃ ⇒ taki leti.*

taki mofo in the winti cult it has the meaning to say a prayer. *See main entry: mofo ⇒ taki mofo.*

taki odi greet. *See main entry: odi ⇒ taki odi.*

taki tangi thank, give thanks. *See main entry: tangi ⇒ taki tangi.*

taki wan mofo say one's piece, have one's say. *See main entry: mofo ⇒ taki wan mofo.*

takiman *n.* spokesman, speaker. **Wan pis'ten Karl brada ben de takiman fu lanti.** For awhile Karl's brother was the spokesman for the government. **Te wi o hori a campagne, un mu suku wantu bun takiman.** When we hold the campaign, we need to find some good speakers.

Takitaki *n.* name given to Sranan Tongo (it is considered by Surinamers to be derogatory).

takru

- 1) *ad.* bad, evil, mean. **A frow disi takru. A kiri en eigi man.** This is a bad woman. She killed her own husband. *ant: bun.*
- 2) *ad.* ugly. **Mi no feni a tas disi moi. A takru.** I don't find this purse pretty. It's ugly. *ant: moi.*

takru-ati *adj.* evil, wicked. *syn: ogri-ati.*

takruboi *n.* euphemism for cancer. *syn: takrusiki.*

takrudu *n.* evil deeds, wickedness. **Efu yu no kba nanga den takrudu fu yu, yu o kisi yu strafu.** If you don't stop with your evil ways, you will be punished. *syn: ogridu.*

takrufasi *n.* wickedness, meanness.

takrusani *n.* spirit, demon, ghost. **Esde neti mi si wan takrusani na Wanicastrati.** Last night I saw a ghost on Wanicastraat. *syn: takrueye. See: winti; yorka; leba; bakru.*

takrusiki *n.* euphemism for cancer. *syn: takruboi.*

takrutitei *n.* grey tree boa. *Corallus enydris* (*Boidae*). Also known as *ingisneki*.

takrueye *n.* evil spirit, demon. *syn: ogriyeye.*

tak'taki

- 1) *v.* chatter, talk. **Fa yu si den pikin doro, den begin tak'taki na yu yesi.** As soon as the children come home, they begin to talk your ear off.
- 2) *n.* chatter, idle talk. **A tak'taki fu den pikin e law mi.** The children's chatter is driving me crazy.

tamalen *n.* tamarind. *Tamarindus indica* (*Caesalpiniaceae*). Variant: **tamaren**.

tamanuwa *n.* giant anteater. *Myrmecophaga tridactyla* (*Myrmecophagidae*). See: **mirafroiti**; **likanu**.

tamara *n.* tomorrow. See: **tide**; **esde**.

tra tamara *n.* the day after tomorrow.

tamaren See main entry: **tamalen**. *n.* tamarind.

tan₁

1) *vi.* stay, remain. **Pe yu tan so langa?** Where have you **been** (stayed) so long?

2) *vi.* live, reside, dwell. **Pe yu e tan?** Where do you live? *syn:* **libi**.

3) *v.* stay (at a place of lodging). **Di mi go na Paramaribo, mi ben tan na YWCA.** When I went to Paramaribo, I **stayed** at the YWCA. **Te mi go na Ptata, mi o tan nanga mi swagri.** When I go to the Netherlands, I will **stay** with my brother-in-law.

4) *aux.v.* keep on, continue to. **Wins' yu e fon a boi, a e tan du ogri.** Even if you whip the boy, he **continues** to do bad things.

tan abra *v.* remain, to be left over. **Poti a nyanyan san tan abra ini a ijskasi.** Put the food that is **left over** in the refrigerator.

Tan bun! *greeting.* hope all goes well, have a nice day (used when taking leave of someone). **Mi o gwe. Un tan bun, yèrè!** I'm going. You all **have a nice day** now! *syn:* **waka bun**.

tan bun *idiom.* good thing. **Fu dringi dresi na wan tan bun fu yu skin.** Taking medicine is a **good thing** for your body. *syn:* **bun sani**.

tan na baka *v.* remain, stay behind. **Ala sma gwe. Na mi wawan tan na baka.** Everyone has gone. I alone have **stayed behind**.

tan₂ *interj.* used to express surprise. **Tan! A no tanta Koba e kon dape de? Hey!** Isn't that Aunt Koba coming?

tan aka have to repeat a grade at school. See main entry: **aka**₁ ⇒ **tan aka**.

tan na ai stay awake. See main entry: **ai**₂ ⇒ **tan na ai**.

tan poko fail a grade in school, flunk. See main entry: **poko** ⇒ **tan poko**.

tan poko Jantje someone who fails a grade in school, flunky. See main entry: **poko** ⇒ **tan poko Jantje**.

tan sidon fail a grade in school, flunk. See main entry: **sidon** ⇒ **tan sidon**.

tan tiri be quiet, be still; stop (as with a clock). See main entry: **tiri**₁ ⇒ **tan tiri**.

tanga *n.* name given to various kinds of tongs or pliers, also for side and end cutters.

tangi *n.* thanks, thankfulness. **Den pikin fu tide no sabi san na tangi.** Children nowadays don't know what it is to be **thankful**. **Tangi fu bun na kodya.** Thanks for doing good is a club.

taki tangi *v.* thank, give thanks. **A no taki a frow tangi srefi dan a gwe.** He didn't even **thank** the

woman but he left.

tangitangi *ad.* please. **Mi e begi yu tangitangi, poti a pikin gi mi na skoro.** Could you **please** take the child to school for me? *Usage:* Used to give a beseeching tone to the request.

tanpe See main entry: **tanpresi**. *n.* residence, place to stay.

tanpresi *n.* residence, place to stay. **Mi brada no drai kon baka na Sranan bika a feni wan bun tanpresi na Ptata.** My brother didn't come back to Suriname because he found a **good place** to stay in Holland. Variant: **tanpe**.

tanta

1) *n.* aunt. See table under: **famiriman**.

2) *n.* a big fat lady.

tanteri *v.* to persecute, torment, vex, provoke.

tap'ai wiri See main entry: **tapu-ai-wiwiri**. *n.* eyebrow.

tap'sei See main entry: **tapusei**. *n.* upper part.

tapu₁

1) *vt, vi.* close, lock, shut. **Tapu den fensre te a alen e kon.** Close the windows if it rains. **Ala den bangi e tapu tu yuru.** All the banks **close** at two o'clock. See: **sroto**.

2) *ad.* closed, locked. **A strati tapu gi ala oto.** The street is **closed** to all cars. *ant:* **opo**₁.

3) *vt.* cover. **Tapu a nyanyan nanga wan duku.** Cover the food with a towel.

4) *v.* sterilize. **Di a kisi a di fu siksi pikin, a aksi datra fu tapu en fu a no kisi moro.** After she had her sixth child, she asked the doctor to **sterilize** her so that she would not have any more.

tapu₂

1) *vt.* delay, hold up, prevent. **Alen tapu mi na pasi.** The rain **delayed** me on the way.

2) *vi.* stop, end. **Tapu nanga a sani san yu e du!** Stop what you are doing! *syn:* **kaba**.

3) *vt.* stop, hold back, keep from, restrain. **Yu mu tapu den pikin meki den no prei na strati.** You must **keep** the children from playing in the street. *syn:* **ori**.

4) *n.* amulet or fetish used to protect one's person or property. **Mi omu abi wan tapu na en skin taki no wan sma kan sutu en nanga wan gon.** My uncle has a **fetish** that he wears so that no one can shoot him with a gun. *Usage:* it can be worn on the body, or drunk, or placed in the yard or house to be protected.

tapu₃ *prep.* on, above, on top of. **A nyanyan de tapu a tafra.** The food is **on** the table. *ant:* **ondro**.

tapu ... mofo shut someone up. See main entry: **mofo** ⇒ **tapu ... mofo**.

tapu bro See main entry: **bro**. *idiom.* difficult or heavy breathing from sickness or fright.

tapu pasi obstruct, block. See main entry: **pasi** ⇒ **tapu pasi**.

tapu skreki instill fear in someone, threaten, scare.

See main entry: **skreki**₁ ⇒ **tapu skreki**.

tapu wan sma bowtu in or on someone's lap. See main entry: **bowtu**₁ ⇒ **tapu wan sma bowtu**.

tapu-ai-wiwiri *n.* eyebrow. Variant: **tap'ai wiri**.

tapubere pikin last child. See main entry:

pikin₂ ⇒ **tapubere pikin**.

tapufutu *n.* top of the foot, instep. See: **futu**.

tapun *n.* cover, lid.

tapusei

1) *n.* upper part. *ant.* **ondrosei**. See: **sodro**.

2) *n.* upriver, interior of Suriname.

tara

1) *n.* tar.

2) *v.* cover with tar. **Fosi yu saka den kokro, yu mu tara den.** Before you lower the culverts, you need to cover them with tar.

3) *adj.* sticky. (variant of **taratara**).

taratara *adj.* sticky. **Luku bun te yu e nyan a**

katahar taki a no taratara yu mofo. Be careful when you eat katahar or else your mouth will get all sticky. Variant: **tara**.

taratitei *n.* kind of gold or silver chain.

tata *title.* father, ancestor. **Wi Tata na hemel ...** Our Father in heaven ... *Usage:* Term of address for an important person; in church language it is used for God. See: **Pa**; **Ba**₁; **Ma**₁; **Sa**₁. See table under: **famiriman**.

taya *n.* various kinds of edible tubers and large leaves such as tanya, yautia, malanga. *Xanthosoma* (*Araceae*).

tayawiwiri *n.* an edible plant with large green leaves. *Xanthosoma sagittifolium* (*Araceae*).

te₁

1) *conj.* when. **Tamara te mi kmopo fu wroko, mi o krin a prasi.** Tomorrow when I come from work, I'll clean the yard. *Usage:* usually in present or future time. See: **di**.

2) *conj.* until. **A pikin furu a kan nanga watra te a lon abra.** The child filled the glass with water until it overflowed.

3) *prep.* until, in, at. **Mi no man waktu tapu yu te tamara mamanten!** I can't wait until tomorrow morning for you! **Mi kan bai dya? Iya, ma kon te bakadina.** Can I buy here? Yes, but come in the afternoon. **Den man kon te mindrineti.** The men came at midnight.

te₂ *n.* tea. See: **fa yawatra**.

te leki until, up to (a certain point). See main entry: **leki**₃ ⇒ **te leki**.

têgo *adj.* eternal, everlasting. **Na heimel un sa abi têgo prisiri.** In heaven we will have eternal joy.

fu têgo *adv.* forever. **A lobi san mi abi gi yu o tan fu têgo.** My love for you will last forever.

teki

1) *v.* take. **Suma teki den sani dya?** Who took the things from here?

go teki *v.* pick up. **Mi mus go teki mi boi na skoro.**

I need to pick up my son from school.

2) *v.* choose, pick, elect. **Suma yu denki tak' den o teki leki president?** Who do you think they will elect as president?

teki ... na ati take something to heart. See main entry: **ati**₁ ⇒ **teki ... na ati**.

teki abra

1) *v.* take over, relieve. **Brada, mi weri! Yu teki abra.** Brother, I'm tired! Take over for me.

2) *v.* conquer. **Fosi den ingrisman ben abi Sranan, ma dan den bakra teki a kondre abra.** In the early days the English had Suriname, but then the Dutch conquered the country.

teki diafutu go away quickly. See main entry: **dia** ⇒ **teki diafutu**.

teki dopu be baptized. See main entry: **dopu**₁ ⇒ **teki dopu**.

teki faya catch on fire. See main entry: **faya**₁ ⇒ **teki faya**.

teki pasi go away, leave. See main entry: **pasi** ⇒ **teki pasi**.

teki pikin waran warm oneself up. See main entry: **waran** ⇒ **teki pikin waran**.

teki prati participate, be involved, take part in something. See main entry: **prati** ⇒ **teki prati**.

teki refrensi take revenge, avenge. See main entry: **refrensi** ⇒ **teki refrensi**.

teki skoro go to school. See main entry: **skoro** ⇒ **teki skoro**.

teki spoiti get an injection. See main entry: **spoiti** ⇒ **teki spoiti**.

teki wan besroiti make a decision. See main entry: **besroiti** ⇒ **teki wan besroiti**.

teki wan koiri take a walk, go for a stroll. See main entry: **koiri** ⇒ **teki wan koiri**.

telo *n.* fried cassave.

temre

1) *v.* construct out of wood. **Mi o temre wan bangi poti na sei oso.** I will make a bench (out of wood) and set it beside the house.

2) *v.* hammer, pound on something. **Heri bakadina birman ben temre sani ini a oso fu en.** The neighbor was busy all afternoon hammering on something in his house. **Michael lobi temre tapu a tafra te wi e singi.** Michael loves to pound on the table when we sing.

temreman₁ *n.* carpenter. **Odo: Temreman oso no abi bangi.** Proverb: Carpenters houses have no benches (i.e. you do the work for others but not for yourself).

temreman₂ *n.* any of various kinds of woodpeckers. (*Dendrocolaptidae*); (*Picidae*).

ten *n.* time. **Tide mi no abi ten fu kon na yu.** Today I don't have time to come to you.

ala ten *ad.* always; every time. **Fa a e kon dati ala ten yu e kon lati na wroko?** How is it that you always come late to work? *ant.* **noiti**. See: **têgo**.

ten na ten *idiom.* for a long time.

wan ten *ad.* sometime. **Wan ten wi o miti baka.**

We will see each other again sometime.

tenti *n.* temporary shelter made of poles and a tin or plastic roof. **Fu a friyaridei den bow wan tenti ini a dyari fu den sma kan dansi.** For the birthday party, they made a shelter in the yard so the people could dance. *See:* **afdaki; kampus.**

-tenti *suf.* a suffix for two digit numbers ending in zero (eg. 20, 30, etc.) except for ten.

tentiboto *n.* a small boat with a covered area.

tepatu *n.* tea pot. *syn:* **ketre.**

teptep *n.* wooden sandal or slippers. *Usage:* the name comes from the sound it makes when you walk. *syn:* **klompu.**

tere *n.* tail. **Mi no e tyari no wan tere na mi baka.** I'm not taking anyone with me (lit: I am not taking a tail behind me). **A tori disi abi wan tere.** This story has a tail (i.e. there is more to this affair than what has come out).

pisi na en tere *idiom.* *syn:* **kosi; sanga-banga.**

teri

- 1) *v.* count, count out. **Teri omeni eksi de ini a manki.** Count how many eggs are in the basket. **Di a wrokoman go fu go teki en pai, a baas teri aiteitenti Dusun golu gi en.** When the worker went to take his pay, the boss counted out eighty thousand guilders for him.
- 2) *v.* pertain to, concern. **Den man disi e du leki a wèt no e teri gi den.** These men do as if the law does not pertain to them. **A no abi trobi efu yu gudu, san e teri na efu yu gesontu nomo.** It does not matter if you are rich, what matters is if you are healthy.
- 3) *v.* respect, honor, value. **Wan pikin man leki mi no e teri gi den bigidagu dati.** A little man like me gets no respect from those bigwigs. **Tra pikin kan teki wan eksempe na a boi disi, fa a e teri bigisma.** Other kids can follow the example of this boy how he shows respect to older people.

teri luku *idiom.* **Fosi yu bow wan oso, yu mus teri luku efu a moni fu yu sari.** Before you build a house, you need to calculate if the money you have is enough. **Teri luku gi mi efu a pikinmoni san a sneisi gi mi bun.** Check for me if the change that the storekeeper gave me is right.

tesi₁

- 1) *v.* taste. **Tesi en fu si efu a abi sukru.** Taste it to see if it is sweet enough.
- 2) *n.* taste. **A nyanyan abi wan switi tesi tide.** The food is delicious today (lit: has a delicious taste).

tesi₂

- 1) *n.* trial, test, temptation. **A siki san mi ben siki ben de wan hebi tesi.** The sickness that I had was a real trial for me. *See:* **problema; trobi.**
- 2) *v.* tempt, test. **Didibri tesi Yesus fotenti dei langa.** The devil tempted Jesus for forty days.

poti na tesi *idiom.* put to the test, trouble someone.

Mi Gado, mi Masra, luku. Agen den kon poti mi na tesi. My God, look! Again they've come and brought trouble on me. *syn:* **tyari kon na tesi.**

tide *n.* today. *See:* **esde; tamara.**

tide aiti dei *idiom.* a week from today.

tide neti *n.* tonight. *syn:* **dineti.**

tif'ati *See main entry: tifi-ati.* *n.* toothache.

tifi

- 1) *n.* tooth, molar. *spec:* **fes'tifi; bakatifi; aitif; ukutifi; matatifi.**
- 2) *n.* denture. **Te neti te mi granm'ma e go sribi, a e puru en tifi poti ini wan grasi nanga watra.** At night when my grandmother goes to bed, she takes out her dentures and puts them in a glass of water.

broko tifi *n.* broken tooth.

kaw tifi *idiom.* put someone in their place. **A boi ben denki fu bruya mi. Ne mi no kaw tifi gi en fu tu sensi.** The boy thought he would confuse me, but I put him in his place.

kaw ... tifi *v.* gnash one's teeth.

piri ... tifi *v.* laugh. **Heri dei a pikin disi e waka e piri en tifi.** This child walks around the whole day smiling. *syn:* **lafu.** *See:* **pir'tifi.**

piri ... tifi *v.* grin, sneer, snarl, show one's teeth. **Di a keskesi go didon ini a olo, a piri en tifi.** The monkey lay down in the hole and bared his teeth.

pori tifi *n.* rotten tooth. it usually refers to a front tooth but can also refer to one of the molars.

tifi-ati *n.* toothache. *Variant:* **tif'ati.**

tifidatra *n.* dentist.

tigri₁

- 1) *n.* jaguar. *Panthera onca (Felidae).* Also known as **penitigri.**
- 2) *n.* puma, cougar. *Puma concolor (Felidae).* Also known as **reditigri.**

tigri₂ *v.* tickle.

tigri-aka *n.* ornate hawk-eagle. *Spizaetus ornatus (Accipitridae).*

tigrikati *n.* ocelot. *Leopardus pardalis (Felidae).* Also known as **hei-tigrikati.** *gen:* **tigri.**

tigriman *n.* young male songbird in its second development stage. *See:* **yong'man; repman.**

tiki

- 1) *n.* stick. *See:* **taki₃.**
- 2) *v.* beat someone with a stick. **Efu un no sidon pi, mama o kon tiki unu.** If you don't sit quietly, mother will come beat you with a stick.

tikotiko *n.* hiccup. **Tikotiko hori en wan langa pisten kba.** He has had the hiccups for a long time now.

tin

num. ten. *See table under:* **nomru.**

tingi

- 1) *v.* stink, stink up. **A dede alata ben tingi a heri oso.** The rat stunk up the whole house.
- 2) *n.* foul odor, stench, smell. **Mi no man nanga a**

tingi fu den dot'wagi. I can't stand the **smell** of the garbage trucks.

- 3) *adj.* stinky. **Furu sma no lobi kweki bokoboko bika den feni tak' na wan tingi meti.** Many people do not like to raise goats because they think they are **smelly** animals.

tingifowru *n.* general term for various species of vultures. (*Cathartidae*). There are various kinds of vultures in Suriname, namely the king vulture, called **granman-tingifowru**, the black vulture, called **blaka-edede tingifowru**, the turkey vulture, called **redi-edede tingifowru**, and the greater and lesser yellow-headed vultures, called **geri-edede tingifowru**.

tingifowru-aka *n.* yellow-headed caracara. *Milvago chimachima* (*Falconidae*).

tinkoko *n.* stilts.

tin-na-aiti *num.* eighteen.

tin-na-dri *num.* thirteen.

tin-na-feifi *num.* fifteen.

tin-na-fo *num.* fourteen.

tin-na-neigi *num.* nineteen.

tin-na-seibi *num.* seventeen.

tin-na-siksi *num.* sixteen.

tinpasi *n.* intersection. *See:* **uku**₁.

tiri₁

- 1) *ad.* quietly, silently. **A boi disi no lobi taki. A lobi fu sidon tiri na wan sei.** This boy does not like to talk. He would rather sit **quietly** off to one side. *ant:* **dyugudyugu; opo-opo.**
- 2) *adj.* quiet, calm. **A birti fu mi tiri. Sma no e meki dyugudyugu dape.** My neighborhood is **quiet**. People do not make a commotion there.

tan tiri *v.* be quiet, be still; stop (as with a clock). **A m'ma bari den pikin fu den tan tiri fu a kan yere san den e taki na radio.** The mother shouted at the children to **be quiet** so that she could hear what they were saying on the radio. **Efu yu no gi a oloisi keti, a o tan tiri.** If you do not wind up the clock, it will **stop**.

tiri₂

- 1) *v.* to govern, rule, lead. **Den man di mus tiri a kondre now, den kisi wan hebi wroko na den tapu.** The people who must **lead** the country now have a heavy responsibility on their shoulders. *See:* **rigeri.**
- 2) *n.* authority, rule, control. **A tiri fu Sranan de na anu fu Nieuw Front.** The **government** of Suriname is in the hands of Nieuw Front. **Fosi 1975 Sranankondre ben de ondro a tiri fu Holland.** Before 1975 Suriname was under the **control** of the Netherlands. *See:* **lanti.**

tiriman *n.* leader.

titei₁

- 1) *n.* rope, string. *See:* **busititei.**
- 2) *n.* muscle, tendon. **Fa mi waka so fara esde, dan ala den titei fu mi futu kon span.** Because I had

to walk so far yesterday, all the **muscles** in my legs are sore.

titei dyompo *idiom.* pull a muscle or tendon. **Di mi misi fu skopu a bal, a titei fu mi bowtu kon dyompo.** Because I missed when I tried to kick the ball, I **pulled a muscle** in my thigh.

hari ... neki titei *idiom.* yell at someone. **Yu no abi fu hari yu neki titei nanga a boi. A no e go arki yu.** It won't help to **yell at** at the boy. He's not going to listen to you.

- 3) *idiom.* beat someone in a contest or a fight. **Yu no man titei mi nanga swen. Mi na owru swenman.** You can't **beat** me in swimming. I'm an experienced swimmer. *Usage:* used primarily by young people. *syn:* **fon; wini.**

titei₂ *See main entry:* **brudutitei.** *n.* blood vessel, artery, vein.

titei₃ *See main entry:* **busititei.** *n.* liana, jungle vine.

titeisneki *n.* a kind of vinesnake. *Oxybelis soorten/species* (*Colubridae*).

tnapu *v.* stand. **Teki wan sturu gi mi. Mi no man tnapu moro.** Get a chair for me. I can't **stand** any longer. *ant:* **sidon.** *Variant:* **knapu; snapu.**

opo tnapu *v.* stand up. **Ala sma mus opo tnapu te President kon ini a kamra.** Everyone must **stand up** when the President comes into the room.

opo ... tnapu *v.* stand something upright. **Opo a banabon tnapu, kraka en, dan yu e poti doti gi en. Stand** the banana tree **upright**, support it with a stick, and then put dirt around it.

todo *n.* frog, toad. *Q. Salienta.* **A switi no todo.**

Saying: It is very delicious! *syn:* **dyompometi.**

todobere₁ *n.* tadpole, polliwog. *Orde Salienta.*

todoprasoro *n.* toadstool, mushroom. (*Fungi-families*).

todosneki *n.* a kind of false viper. *Xenodon soorten/species* (*Colubridae*).

tofru *v.* conjure, do magic. *See:* **bonu.**

tofruman *n.* magician, wizard.

tofruwroko *n.* magic, witchcraft, sorcery. *See:* **mapokro.**

tog *See main entry:* **toku.** *ad.* still, yet, nevertheless.

toittoi *n.* penis. *syn:* **pipi; toli.**

toko *n.* trouble, quarrel, row. **Birfrow abi wan toko nanga mi.** The neighbor lady and I have a **quarrel.** *syn:* **trobi.**

psa wan toko *idiom.* get into a fight/quarrel. **Mi mama nanga mi papa psa wan toko tide mamanten.** My parents **got into a fight** this morning. *syn:* **meki trobi.**

tokotoko

- 1) *n.* mud, clay. **Nanga tokotoko den ingi e meki den prapi.** The Amerindians make pots out of **clay.**
- 2) *ad.* muddy. **A pasi tokotoko fa a alen kon.** The street is **muddy** because of the rain.

toku *ad.* still, yet, nevertheless. **Mi gi yu mi karta fu**

go na a kino, ma toku yu no go. I gave you my ticket to go to the movie, but **still** you didn't go.
Variant: tog. From: NL. Etym: toch.

toli *n.* penis. *syn:* pipi; toitoi.

tomati *n.* tomato. *Lycopersicon esculentum* (*Solanaceae*).

tompu *n.* stump (of a tree). **Kapu a bon trowe, ma un mu libi a tompu.** Cut down the tree, but you must leave the **stump**. *Variant: stompu.*

tongo

1) *n.* tongue.

gi tongo *idiom.* cry loudly. **A baby fu yu no e meki spotu. A e gi tongo te angri e kiri en.** Your baby doesn't fool around. He **cries loud** whenever he is hungry. *syn:* krei; bari krei.

naki en tongo *idiom.* to smack one's lips, make a smacking sound with the tongue.

2) *n.* language.

3) *v.* French kiss.

tonki *n.* top (a kind of toy).

tonton₁ *n.* a dumpling made from grated unripe plantains (**grunbana**).

tonton₂ *See main entry: edetonton. n.* brains.

tori

1) *n.* story, tale. *From: Eng. Etym: story.*

gi ... tori *idiom.* tell stories. **Granmama gi den pikin tori fa a ben de fosten.** Grandmother told the children **stories** about how it was in the old days.

gi ... tori *idiom.* speak in such a manner that the other must keep quiet, silence a person, put someone in his place. **Di a man ben wani du ferferi, a frow gi en tori.** When the man started to be a nuisance, the woman **put him in his place**. *syn:* poti wan sma tapu en presi; tapu wan sma mofo.

n'e gi tori *idiom.* good (lit: gives no stories). *syn:* bun.

2) *n.* situation, issue, matter. **Na begi wawan kan yepi ini a tori disi.** Only prayer can help in this situation.

koti a tori *idiom.* put an end to a story, conversation, situation, etc. **Di a sani kon dyugudyugu, Waldi koti a tori.** When the situation got out of control, Waldi **ended the conference**. *syn:* kiri a tori.

3) *v.* betray. **Domri ferteri unu fa Yudas tori Yesus.** The preacher told us about how Judas **betrayed** Jesus. *syn:* seri.

toriman *n.* informer, traitor.

totitoti *adj.* very small. *See: pikin.*

tra

1) *adj.* other. **Pe yu poti den tra bruku fu mi?** Where did you put my **other** pants?

wan tra *adj.* another. **Tya wan tra grasi nanga watra kon.** Bring **another** glass of water.

2) *adj.* next. **A oto fu mi no kon nanga a boto disi,**

ma a o kon nanga a tra boto. My car didn't come on this boat, but it will come on the **next** boat.

tra dei recently, a non-specific day in the past, the other day. *See main entry: dei ⇒ tra dei.*

tra esde the day before yesterday. *See main entry: esde ⇒ tra esde.*

tra fasi in another way, differently. *See main entry: fasi ⇒ tra fasi.*

tra leisi next time. *See main entry: leisi₂ ⇒ tra leisi.*

tra sei other side. *See main entry: sei ⇒ tra sei.*

tra tamara the day after tomorrow. *See main entry: tamara ⇒ tra tamara.*

tra wiki next week. *See main entry: wiki₁ ⇒ tra wiki.*

tranga

1) *adj.* strong, well-built. **Suma no tranga mu koni.** Whoever is not **strong** must be clever. **Isri tranga, ma watra frustu en.** Iron is **strong**, but water makes it rust. **Den Zundapp brom na tranga brom yere.** Luku omeni langa mi abi di fu mi. Zundapp motorbikes are **well-built**. Look how long I've had mine. *ant: swaki. See: steifi.*

2) *adj.* hard; tough. **A brede tranga.** The bread is **hard**. **A meti tranga.** The meat is **tough**. *ant: safu.*

3) *adj.* difficult or unpleasant to a great degree. **Un psa wan tranga ten.** We passed through a **hard** time. **A son tranga tide.** The sun is **hot** today. **A siki e gi tranga korsu.** This sickness is accompanied by **high** fever.

4) *ad.* fast, with great force. **Den boi e rei tumsi tranga.** The boys drive too **fast**. **A winti wai so tranga taki a trowe den bon.** The wind blew so **hard** that it blew over the trees. *ant: safri. See: esi.*

tranga wiwiri very kinky hair. *See main entry: wiwiri ⇒ tranga wiwiri.*

trangabaka *n.* *Variant: trangabaka-sneki.*

1) common birdsnake. *Pseustes poecilonotus* (*Colubridae*). Also known as **brokobaka**.

2) *n.* giant birdsnake. *Pseustes sulphureus* (*Colubridae*).

trangabaka-sneki *See main entry: trangabaka. n.*

trangabere *n.* constipation. **Efu yu e swari a sakasaka fu a awara, a o gi yu trangabere.** If you swallow the pulp of the awara, you'll get **constipated**. **Mi bere tranga.** I am **constipated**.

tranga-edede *ad.* stubborn, obstinate. **Yu ede tranga!** You are **stubborn!** *syn: trangayesi.*

trangatranga

1) *adj.* firm (but not hard), not completely soft. **Mi no lobi nyan manya te den kon papa. Den mu trangatranga etc.** I do not like to eat mangoes once they have become mushy. They need to be **firm** still.

2) *adv.* earnestly, intensely, sternly, fervently. **Den pikin begi Gado trangatranga fu meki den m'ma kon betre baka.** The children prayed to

God **earnestly** to let their mother get well. **Di a p'pa luku en trangatranga, a boi kon ferstan tak' a mus tapu nanga a sani san a ben e du.** When his father looked at him **sternly**, the boy realized that he had to stop doing what he was doing. **Meister warskow den boi trangatranga tak' den no mus feti na skoroprasi.** The headmaster warned the boys **sternly** that they must not fight on the school grounds.

trangayesi

- 1) *adj.* stubborn, disobedient. **A boi disi trangayesi. A no e arki san bigisma e taigi en.** This boy is **disobedient**. He does not listen to what adults tell him.
- 2) *n.* disobedience, stubbornness. **A trangayesi fu a boi kon moro mofo. A mus kisi wan bun fonfon meki en ferstan kon ini en ede.** The boy's **stubbornness** has become unbearable. He needs a good whipping to knock some sense back into his head.

tranga ... yesi *v.* be stubborn or refuse to listen. **Den bari en someni leisi, ma a ben tranga en yesi. A no ben wani arki.** They warned him so many times but he **turned a deaf ear**. He did not want to listen.

trap'trapu

- 1) *v.* trample on. **Ini a bigi dyugudyugu den sma trap'trapu a boi di fadon.** In the big uproar the people **trampled on** the boy who fell.
- 2) *adj.* trampled on. **Di mi e kon na wroko mi feni wan trap'trapu dala.** On the way to work I found a dollar that had been **trampled on**.

trapu₁

- 1) *n.* stairs, ladder.
- 2) *v.* step or stomp on something. **A asi trapu tapu mi futu.** The horse **stepped on** my foot. **Mi opo mi futu trapu a sneki na en ede.** I picked up my foot and **stomped** on the snake's head.

trapu psa *idiom.* step on someone's feet in passing. **Te yu e sidon na kino, den sma e trapu psa sondro fu taki pardon.** When you sit in a theater, people **step on your feet when they pass** in front of you without saying they are sorry.

trapu₂ *n.* trap. **Mi no sabi suma e kon ini mi oso te mi no de, ma mi o seti wan trapu gi en.** I don't know who is coming into my house when I am not home, but I'll set a **trap** for him.

trarki *n.* trellis, latticework.

sidon baka trarki *idiom.* be in jail. *Usage:* comes from the Dutch idiom: achter de tralies zitten.

trasi *n.* condiment made from shrimp used in the preparation of certain Javanese foods.

tratra *adj.* indicates a variety of other things. **A man disi go na Jamaica, Trinidad nanga tratra kondre ini a kontren.** This man has gone to Jamaica, Trinidad and **other** countries in the region.

trawan *prn.* the other, the next one. **Yu krin a wan susu, san meki yu no krin a trawan?** You cleaned the one shoe; why didn't you clean the **other**?

trayari *n.* next year. *See:* yari.

trefu *n.* taboo.

triki₁ *n.* trick, prank, practical joke. **Ala sma sabi tak' Anansi lai triki.** Everyone knows that Anansi is full of **tricks**.

triki₂ *v.* to iron.

triki-isri *n.* clothes iron.

trikiplanga *n.* ironing board.

tringi *v.* string together (as in beads). **A pikin tringi den krara meki wan moi keti fu den.** The child **strung** the beads to make a beautiful necklace.

trobi

- 1) *n.* trouble, quarrel, feud.
- 2) *v.* bother, annoy.

koti wan trobi *idiom.* mediate a problem, resolve a conflict. **Di den tu man fasi, den skowtu ben abi fu kon koti a trobi.** When the men were quarreling, the police had to come **mediate** the **trouble**.

no abi trobi *idiom.* have no objection, it makes no difference. **Mi no abi trobi efu yu kon nanga wan tu sma.** I've **no objection** if you come with a couple of people. **A: San yu wani, cola noso stroop? B: A no abi trobi.** A: What do you want, cola or sirop? B: It **doesn't matter**. *See:* span.

no abi trobi nanga *idiom.* don't care. **Mi no abi trobi nanga san John e taki. Mi e du san mi wani!** I **don't care** what John says. I do what I want! *syn:* **no abi bisi**. *See:* bisi; span; bada.

trobiman *n.* troublemaker.

tromu

- 1) *n.* metal canister or box. **Poti den kuku ini a tromu, noso moismoisi o nyan den.** Put the cookies in the **canister**, otherwise the mice will eat them.
- 2) *n.* lunch box.

tron₁ *v.* become. **A tron datra.** He has **become** a doctor. *See:* kon.

tron₂ *n.* repetition, time(s). **Kande tu tron na wan wiki, dan yu e leri den singi.** Maybe two **times** in the week you would practice the songs. *syn:* **leisi₂**.

trotro *n.* great-great grandparents (i.e. the grandparents of your grandparents). *See table under:* famiriman.

trow

- 1) *v.* marry, wed. **Son sma no wani trow. Den e seti libi nomo.** Some people don't want to **marry**. They just live together.
- 2) *n.* marriage. **Fu di a man waka gi en frow, a trow broko.** Because the man was unfaithful to his wife, the **marriage** dissolved.
- 3) *adj.* married. **A frow disi e hori nanga wan trow man.** This woman is having an affair with a

married man.

trowe *v.* throw away. **Di a kiri a alata, a trowe en na strati.** When he killed the rat, he **threw** it onto the street.

trowkrosi *n.* wedding clothes.

trowkuku *n.* wedding cake.

trowlibi *n.* married life. **Ini a ten disi furu sma no e lespeki a trowlibi. Den e go na bedi nanga suma den wani.** In these days many people have no respect for **married life**. They go to bed with whoever they want.

trowmasra *n.* bridegroom.

trowmisi *n.* bride.

trow-oso *n.* wedding.

trowstu

1) *v.* comfort, console. **Sonleisi yu kan trowstu wan pikin nanga wan sukrusani.** Sometimes you can console a child with a piece of candy. *See:* **korkori; boboi; dodoi.**

2) *n.* comfort, consolation. **Gado na mi trowstu.** God is my **comfort**.

trow-uma *n.* wife, married woman.

tru

1) *ad.* true, correct. **A tru tak' tamara un no abi fu kon na wroko?** Is it **true** that tomorrow we do not have to come to work?

2) *n.* truth. **Yu no bribi lei, yu no bribi tru.** Saying: Believe it or not. *ant:* **lei.**

tru sani *n.* truth. **Na wan tru sani a man taki. A no lei.** The man speaks the **truth**. He is not lying.

trusu

1) *v.* thrust; push or stick something into a closed area, thrust. **A trusu en anu go ini en saka.** He **stuck** his hand into his pocket. *See:* **sutu₃.**

2) *v.* push, drive. **A winti trusu a boto go na mindri fu a liba.** The wind **blew** the boat to the middle of the river. **San trusu mi fu teki a wroko disi?** What **drove** me to take this job?

trutru

1) *adj.* genuine, real. **Tyari en kon meki den man si efu na trutru gowtu.** Bring it and let the people see if it is **real** gold.

2) *ad.* truly, certainly. **Mi taigi yu trutru, na en fufuru a sani.** I tell you **truly**, he stole it.

tu₁ *num.* two. *See table under:* **nomru.**

ala tu *num.* both. **A man nanga en frow kon inisei dan ala tu bigin krutu.** The man and his wife came inside and they **both** began to quarrel. **A: Fa fu Hertoch nanga Ronald? B: Ala den tu sma dati gwe.** A: How are Hertoch and Ronald? B: **Both** of those people have left.

tu₂ *adv.* too, also, as well. **I mu yepi wroko tu.** You must **also** help with the work. *Variant:* **owktu.**

tudewroko *n.* Tuesday. *See table under:* **wiki.**

tu-edede sneki *n.* worm lizard, ringed lizard, mottled amphisbaena. *Amphisbaena fuliginosa* (*Amphisbaenidae*). Also known as **krarasneki**.

tuka *v.* meet someone or something. **Di Ba Aleksi bo go na doro, a tuka nanga a popki.** When Brother Aleksi started to go outside, he **came across** the doll. **Mi nanga Karl tuka esde let' fesi Kirpalani.** Karl and I **met** yesterday right in front of Kirpalani. *See:* **miti₁.**

tumofu gon

1) *n.* double-barrel shotgun.

2) *idiom.* refers to someone who says one thing to you and another thing to someone else. **A man disi na wan tumofu gon.** This man **speaks with a forked tongue**.

tumsi *ad.* excessive, too much, very. **Yu e meki en tumsi.** You go **too far**. **A e nyan tumsi furu.** He eats **too much**. **Disi tumsi baya.** This is **too much**. *Variant:* **tumusi.**

tumusi *See main entry:* **tumsi.** *ad.* excessive, too much, very.

tutenti *num.* twenty. *See table under:* **nomru.** *Variant:* **twenti.**

tutu

1) *v.* horn (of an animal). **Odo: Gado sabi fu sanede a no gi asi tutu.** Proverb: God knows why he did not give **horns** to the horse.

2) *n.* horn (musical instrument). **A boi e weri mi ede. Heri dei a e bro a tutu.** The boy gives me a headache. All day long he plays the **trumpet**.

twarfu *num.* twelve.

twatwa *n.* large-billed seed-finch (it is highly prized as a songbird). *Oryzoborus crassirostris* (*Emberizidae*).

twenti *num.* twenty. (variant of **tutenti**).

tya *See main entry:* **tyari.** *vt.* return (something).

tyapu

1) *n.* hoe.

2) *v.* to hoe. **Luku fa Anansi e tyapu a sei strati.** Look how Anansi is **hoeing** the side of the street.

tyari

1) *vt.* carry. **Mi wawan no man tyari den hebi dosu disi.** I can't **carry** these heavy boxes by myself. *See:* **syow₁; opo₃.** *Variant:* **tya.**

tyari ... go *vt.* take. **Satra mi o tyari den pikin go luku kino.** Saturday I'm going to **take** the kids to a movie.

tyari ... gwe *vt.* take away. **I kan tyari ala samasama disi gwe, yèrè!** You can **take away** all this junk!

tyari ... kon *vt.* bring. **Tide bakadina mi sa tyari den buku kon gi yu.** This afternoon I'll **bring** the books for you.

tyari ... kon baka *vt.* return (something). **Oten yu de fu tyari mi blaka tas kon baka gi mi?** When do you plan to **return** my black satchel?

2) *vt.* bear, endure, stand. **Mi skin no man tyari a pen moro.** I can't **bear** the pain anymore.

tyari ... nen bear someones name. *See main entry:* **nen** ⇒ **tyari ... nen.**

tyari fatu fun to be around, jolly. *See main entry:*

fatu₂ ⇒ **tyari fatu**.

tyari go lasi waste, squander. *See main entry:*

lasi ⇒ **tyari go lasi**.

tyari kon na krin bring to light, reveal. *See main entry:* **krin** ⇒ **tyari kon na krin**.

tyari nen scapegoat, be blamed for things. *See main entry:* **nen** ⇒ **tyari nen**.

tyari powa be strong. *See main entry:* **powa** ⇒ **tyari powa**.

tyari wan pai bring an offering. *See main entry:* **pai** ⇒ **tyari wan pai**.

tyari yari carry one's age well. *See main entry:* **yari₁** ⇒ **tyari yari**.

tyasneti *n.* a fishing net that is cast into the water.

tyatyari *n.* rolled up cloth that serves as a cushion when carrying things on the head.

tyawa

1) *n.* quarter, twenty-five cent piece. *syn:* **kwartiyi**. *See table under:* **moni**.

2) *n.* a sum of money originally equal to twenty-five cents; now it can mean twenty-five guilders and even twenty-five thousand guilders.

tye *interj.* expression of sympathy. *Variant:* **ke**.

tye pôti expression used to express sympathy. *See main entry:* **pôti** ⇒ **tye pôti**.

tyen *n.* sugarcane. *Saccharum officinarum* (*Gramineae*).

tyepi

1) *n.* nick, notch, chip. **Yu no e pristeri sma sani ini wan kopi san abi wan tyepi.** You do not offer someone something (to drink) in a cup that has a chip in it.

2) *v.* nick; nick, chip. **Efu yu naki den kopi so te yu e wasi den, yu o tyepi den.** If you knock the cups like that when you wash them, you will chip them.

3) *adj.* crazy, insane. **Den tyepi sma e tan na LPI.** Crazy people are put in LPI ('s Lands

Psychiatrische Inrichting).

tyep'tyepi *adj.* with many chips.

tyerfi *v.* cut a notch in something. **A tyerfi a skorobangi nanga wan nefi.** He cut notches in the school desk with a knife.

tyok-mi-nek

1) *adj.* buttoned up to the neck.

2) *n.* turtle-neck shirt or blouse; a shirt, blouse or dress that is buttoned up to the neck.

tyokro *vt.* choke, strangle by clasping someone's head under the arm; grab around the neck; clasp under the arms. **A fufuruman tyokro a man kiri.** The thief strangled the man to death. *Variant:* **yokro; yoko**.

tyopu *v.* peck, pick, tap on something. **Luku fa den fowru e tyopu den bromki fu mi.** Look how the chickens are pecking at my flowers.

tyotyofowru *n.* house wren. *Troglodytes aedon* (*Troglodytidae*). Also known as **gadofowru** or **gadotyo**.

tyubun *interj.* used to indicate the intensity of a splashing sound. **A fadon tyubun ini a watra.** He fell with a splash in the water.

tyuku *n.* bribe. **Efu yu wani fu den yepi yu es'esi dan yu mu pai den wan tyuku.** If you want to be helped quickly, then you have to pay them a bribe. *See:* **bakafinga**.

tyukutyuku *v.* rinse one's mouth. **Awinsi yu no abi ten fu wasi yu mofo, yu kan tyukutyuku en.** Even if you do not have time to brush your teeth, you can rinse your mouth.

tyuri *n.* a sucking or smacking sound used to express irritation, disapproval or scorn. **No tyari yu tyuri kon dya!** Don't bring your scorn here! *Variant:* **tyurun**.

tyurun *See main entry:* **tyuri**. *n.* a sucking or smacking sound used to express irritation, disapproval or scorn.

U - u

udu

1) *n.* wood, lumber.

2) *ad.* wooden.

udubaki *n.* wooden tray.

poti na udubaki *idiom.* make something known, advertise, broadcast. **Efu yu no wani meki yu tori waka, no poti en na udubaki.** If you don't want people to know your affairs, don't display them on a wooden tray (i.e. don't broadcast them).

udubangi *n.* wooden bench.

udubari *n.* wooden barrel.

uduloso

1) *n.* termite. (*O. Isoptera*).

2) *n.* a kind of insect that bores holes in wood. They

leave small round balls in cabinets and on the floor that people call **udusiri**.

udusiri *n.* small round balls that are droppings of **uduloso**. **Yu mu spoiti a kasi. A lai nanga udusiri.** You need to spray the cabinet. It is full of balls from the **uduloso**.

uku₁ *n.* corner, angle. **Den boi lobi fu tnapu tapu uku e luku den sma di e psa.** The boys love to stand on the corner watching the people who pass by. *See:* **tinpasi**.

uku₂

1) *n.* fishing pole or rod with line, hooks, sinkers and all. **A teki en uku nanga beti dan a go na libakanti.** He took his fishing pole and bait and went to the riverside.

2) *v.* fish (with a fishing pole). **A go uku na libakanti.** He went **fishing** by the river.

ukutifi *n.* eyetooth, canine tooth. *syn:* **aitifi**.

ukutiki *n.* fishing pole.

uma

1) *n.* woman. *syn:* **frow**; *Cpart:* **man₁**. *Variant:* **umasma**.

2) *n.* wife. *Cpart:* **masra**.

uma-awege *n.* an effeminate man.

umapikin

1) *n.* girl. **Na den Lomsu skoro den manpikin e weri blaw syatu bruku èn den umapikin e weri wan blaw koto.** At Catholic schools the boys wear blue shorts and the **girls** wear blue skirts.

2) *n.* daughter. **Kobi ben abi tu manpikin nanga wan umapikin.** Kobi had two sons and one daughter. *Cpart:* **manpikin**. *See table under:* **famiriman**.

umapresi *n.* female genitals. *Cpart:* **manpresi**.

umasma

1) *n.* woman.

2) *adj.* female, womens. *Cpart:* **mansma**; *syn:* **frow**. *Variant:* **uma**.

umasma-datra *n.* gynecologist.

umasrafu *n.* slave woman.

umawan *n.* female. **A: Sortu dagu a teki? B: A teki a umawan.** A: Which dog did he take? B: He took the female. *ant:* **manwan**.

un *See main entry: unu. prn.* 2nd person plural subj, obj or poss pronoun.

unsrefi

1) *refl.pn.* 2nd person plural reflexive pronoun.

2) *refl.pn.* 1st person plural reflexive pronoun. *syn:* **wisrefi**.

unu

1) *prn.* 2nd person plural subj, obj or poss pronoun. **Mi no man go nanga unu tide.** I can't go with you today. *Usage:* The form **un** is almost always used as subject pronoun. *Variant:* **un**.

2) *prn.* 1st person plural subj, obj or poss pronoun. **Mi heri famiri kon na a friyari-oso. Un prisiri sote!** My whole family came to the birthday party. **We** really enjoyed ourselves. **Den no tyari a gasbom gi unu ete.** They haven't brought the gas cylinder for **us** yet. *Usage:* when used in contrast with **wi**, **unu** is generally an exclusive 'we', i.e. 'we but not you'. *See:* **wi**.

upru *n.* hoop.

uré *interj.* hooray. *Variant:* **urei**.

urei *See main entry: uré. interj.* hooray.

uru *See main entry: huru. v.* to have sexual relations with more than one person.

urufrow *See main entry: huru. n.* prostitute, whore, a woman who has sexual relations with many.

urulibi *See main entry: hurulibi. n.* promiscuous behavior, sexual immorality.

W - w

wadya *v.* blow away. **A frigi wadya.** The kite is **blowing away**. *Usage:* primarily used to describe a kite blowing away when the string breaks. *Variant:* **waya₁**.

wagi

1) *n.* wagon, cart.

2) *n.* car, automobile, vehicle. *syn:* **oto**.

wagiman *n.* someone at the market, airport, etc who carries large or heavy items for people for a fee (some will use a hand truck), a porter.

wai₁

1) *v.* blow. **Te bakadina a winti e begin wai switi.** In the afternoon the breeze begins to **blow** so nicely. **A alen wai.** It has stopped raining (lit: the rain has **blown away**).

2) *v.* wave. **Tide mi si mi tanta ini wan bus, dan a wai anu gi mi.** Today I saw my aunt in a bus, and she **waved** to me.

3) *v.* winnow, fan. **Fosi yu stampu a pinda, dan yu mu wai a buba puru.** Before you pound the peanuts, you need to **winnow** them (lit: wave the skins away).

4) *v.* cut grass, weeds or overgrowth with a machete. **Mi o wai a grasi pikinso fosi a son kon faya tumsi.** I'll cut the grass for awhile before the sun gets too hot.

wai₂

1) *interj.* expresses tiredness.

2) *interj.* a cry for help. **Di a dagu lon baka a pikin, a bari: Wai! Kon yepi mi!** When the dog ran after the girl, she cried: **Wai!** Come help me! *Variant:* **wui; woi**.

wai-anu *See main entry: waiwai-anu. n.* spotted racerunner (a kind of lizard).

waiwai₁ *adj.* feel dizzy or light-headed. **Fa mi tnapu tumsi langa ini a son, dan ala mi ede waiwai now.** Because I stood in the sun too long, my head feels dizzy. **Fa mi dringi tu syot Borgoe, dan ala mi ede waiwai.** Because I drank two shots of Borgoe, my whole head **felt light**.

waiwai₂ *n.* fan. *Variant:* **waya₂**.

waiwai-anu *n.* spotted racerunner (a kind of lizard). *Cnemidophorus lemniscatus (Teiidae)*. Also known as **kamrawenke**. *Variant:* **wai-anu**.

waka

1) *v.* walk, travel. **Fu di mi no ben man feni wan bus, dan mi ben abi fu waka kon.** Because I couldn't find a bus, I had to **walk**. **A man disi waka na furu kondre.** This man has **traveled** to many countries.

go na waka *idiom.* take a trip, go on a journey. **A dei fosi yu go na waka yu mus seti ala yu tori.**

The day before you **go on a journey**, you must set all your affairs in order.

Waka bun! *greeting*. farewell (said to the person leaving).

2) *v.* used figuratively in places where English uses verbs like go or run. **Fa a tori dati e waka now?** What's happening with that situation now. **A oloisi e waka.** The watch is **running**. **A sori leki a pasi disi e waka go doro.** It seems that this path goes on further.

3) *v.* cheat on a spouse. **A man waka gi en frow.** The man **cheated on** his wife.

waka tyopu *n.* a marble game.

wakago *n.* little chachalaca. *Ortalis motmot* (*Cracidae*).

wakaman *n.* a young man who likes to hang out on the street with other young men; tramp (someone without a home).

wakaman taal *idiom.* street slang, used primarily by young men. *Usage:* This phrase is a combination of Sranan Tongo and Dutch. People do not say **wakaman tongo**.

wakatiki *n.* cane, walking stick.

wakawaka-mira *n.* army ant. (*Formicidae*, *O. Hymenoptera*).

wakti

1) *v.* wait, await. **Nownowde yu e wakti langa fu feni wan bus.** Nowadays you **wait** a long time to catch a bus. **Odo: Dringi dresi wakti siki.** Proverb: An ounce of prevention is worth a pound of cure.

2) *n.* watch. **A wakti e begin mindri fu a mun.** The **watch** begins in the middle of the month.

ori wakti *idiom.* guard, keep watch. **Mi omu e ori wakti te neti na Kersten.** My uncle **keeps watch** nighttime at Kersten.

ori wakti *idiom.* keep a look out. **Di de fufuruman broko go ini a wenkri, wan tan hori wakti na dorosei.** When the thieves broke into the store, one stayed and **kept a look out** outside.

waktiman *n.* watchman, guard. *See:* **ori wakti**.

wakti-oso *n.* guardhouse, sentry box.

walapasneki *n.* eel snake. *Pseudoeryx plicatilis* (*Colubridae*).

wan₁

1) *num.* one. *See table under:* **nomru**.

2) *ad.* only, one. **A wan sani san mi wani taigi yu ...** The **one** thing I want to tell you is ...

3) *ad.* the same. **Wan tyotyofowru no e kon moro bigi. A e tan wan.** A house wren never gets any bigger. It stays **the same**. **Mi pikin nanga mi sisa e friyari wan dei.** My daughter and my sister have **the same** birthday. *syn:* **sèm; srefi**.

4) *prep.* about. **A: O lati a sa de? B: Un kan de wan neigi yuru.** A: What time is it? B: **About** nine o'clock.

wan₂ *art.* singular indefinite article (a). **A teki wan nefi**

dan a koti a meti nanga en. He took a knife and cut the meat with it. *See:* **a₂; den₂; wantu**.

wan₃ *prn.* one, someone (used after an adjective). **Gi mi tin brede, ma no gi mi den bron wan, yèrè!** Give me ten rolls, but don't give me those burned ones!

-wan *suf.* Used with adjectives to refer to a person having that quality. e.g. **breniwan** 'a blind person', **pôtiwan** 'a poor person'. **Den bigiwan nanga den pikinwan.** The great and small.

wán *ad.* intensifier. **Fu a sani di mi taki, a man kisi wán atibron.** Because of what I said, the man was **beside himself** with rage. *Usage:* spoken with extra emphasis and a higher voice.

wan dei once, sometime, one day. *See main entry:* **dei** ⇒ **wan dei**.

wan leisi sometime. *See main entry:* **leisi₂** ⇒ **wan leisi**.

wan lo *ad.* a lot, lots, many. **Yu abi wan lo sani fanowdu fu meki fiadu.** You need **a lot** of things to make fiadu. *syn:* **furu**. *See:* **wantu**.

wan presi somewhere. *See main entry:* **presi** ⇒ **wan presi**.

wan sani something. *See main entry:* **sani** ⇒ **wan sani**.

wan ten sometime. *See main entry:* **ten** ⇒ **wan ten**.

wan tra another. *See main entry:* **tra** ⇒ **wan tra**.

wan wan *ad.* one at a time. **Den sma e kon wan wan na inisei.** The people are coming inside **one at a time**. *syn:* **wan fru wan**.

wanaku *n.* white-faced saki. *Pithecia pithecia* (*Cebidae*). *See:* **monki**.

wani

1) *v.* want. **San yu wani?** What do you **want**?

2) *aux.v.* want. **Esde mi ben wani kon na yu.** Yesterday I **wanted** to come to you.

3) *n.* will. **A pikin fu yu abi wan tranga wani!** Your child has a strong **will**! *See:* **angri₂**.

wante *See main entry:* **wantewante**.

wantewante *ad.* right away, right now, at once. **I mu go wantewante go miti yu papa, noso a o gwe.** You must go meet your father **right away**, or else he will leave. *syn:* **wantron**. *See:* **esbiten**. *Variant:* **wante**.

wanti *conj.* because. *Usage:* considered non-standard; people usually use **bika**. *See:* **bika**. *From:* NL. *Etym:* want.

wantron *ad.* immediately, at once, right away. **Go luku efu omu abi sukru dan yu kon taigi mi wantron.** Go look if the Chinese store has sugar, then come tell me **right away**. *syn:* **wantewante**.

wantron so *adv.* suddenly, all at once. **Esde di un ben sidon e taki tori na wroko, wantron so driktoro kon ini a kamra.** Yesterday while we were sitting and chatting at work, **suddenly** the director came into the room.

wantu *num.* indefinite quantifier; some, a few. **Di mi**

go na wowoyo mi bai gruntu, kasaba nanga wantu tra sani. When I went to the market I bought greens, cassava and **some** other things.
See: a₂; den₂.

wanwan *ad.* very few. **Sowan feestedei, dan wanwan sma nomo de na strati!** Such a holiday, and only a **very few** people are on the street! .
See: wantu.

waran

- 1) *adj.* warm. *See: faya₁; kowru.*
- 2) *vt.* warm up; heat something up. **Waran a merki gi mi.** Heat up the milk for me. **Te alen e kon tranga, dan den sneki e kmopo ini den olo fu go na drei presi fu waran densrefi.** After a hard rain, the snakes come out of their holes to **warm** themselves up in a dry place.

No waran! *idiom.* Don't worry!

teki pikin waran *idiom.* warm oneself up. **A kowru na dorosei. Kon meki mi sidon na inisei fu teki pikin waran.** It is cold outside. Let me come sit down inside to **warm** myself up.

warana *n.* olive ridley (a kind of sea turtle).
Lepidochelys olivacea (Cheloniidae). *See: krape.*

waranfisi *n.* smoked fish. *See: sowt'fisi; dreifisi.*
warskow

- 1) *v.* warn. **Skowtu warskow den sma fu den no rei tapu a pasi dape.** The police **warned** people not to drive in the street there.
- 2) *n.* warning. **A warskow dati e teri gi ala sma.** The **warning** is for everyone.

warti

- 1) *n.* value, worth. **A moni no abi warti moro.** The money has no **value** anymore.
- 2) *adj.* worthy, deserving. **Mi no warti fu kisi so wan grani.** I am not **worthy** to receive such an honor.

was'baki *n.* washbasin, sink.

was'duku *n.* washcloth.

was'frow *n.* washer-woman.

wasi

- 1) *vt.* wash. **Go wasi den dot'sani.** Go **wash** the dishes. *See: krin.*
- 2) *vi.* bathe, take a bath. **Go wasi!** Go **take a bath.**
- 3) *vt, vi.* bathe or be bathed with herbs. **I mu tyari a boi go wasi, noso a no e go kon betre.** You need to take the boy to be **washed** (with herbs) or he won't get better. *See: wiwiri-watra. Variant: wasi wan watra.*

wasi go *idiom.* cuss out, chew out, scold. **I yere fa a frow was' go gi a man?** Did you hear how the woman **cussed out** the man? *syn: kosi.*

wasi ... mofo brush one's teeth. *See main entry: mofo* ⇒ **wasi ... mofo.**

wasi ... wan kofu *See main entry: kofu. idiom.* slug, hit with a fist.

wasi dede refers to the washing of a corpse before it is dressed and placed in the coffin. *See main*

entry: dede₁ ⇒ wasi dede.

wasi-oso *n.* bathroom; a separate hut where people bathe.

was'krosi *n.* clean laundry.

was'uma *n.* washboard. **A strati fu yu tron wan was'uma!** Your street has turned into a **washboard!** *syn: grumagruma.*

waswas'godo *n.* wasp nest.

waswasi *n.* wasp, bee. (*Vespidae, O. Hymenoptera*).
spec: brasyon-waswasi; sukru-waswasi; marbonsu; oni-waswasi; onifrei; kapasi-waswasi.

watra

- 1) *n.* water. **Teki pikin watra gi mi.** Get a little **water** for me.
- 2) *ad.* watery, soupy, thin (as in honey or syrup), weak (as in coffee or tea). **A oni watra.** The honey is **thin**. **A te watra.** The tea is **weak**. **A gruntu watra.** The greens are **soupy**. *Usage:* As an adjective people also say **watrawatra**, but then the meaning is intensified. *Variant: watrawatra.*
- 3) *n.* water bill. **Mi e go pai watra.** I'm going to pay my **water bill**.

hari watra *idiom.* grow, sprout. **A pikin fu yu e hari watra.** **A e nyan aleisi kaba.** Your child is **growing** rapidly. He's eating rice already. *syn: gro.*

lon watra *v.* give off liquid. **A soro no drei. A e lon watra etc.** The wound is not healed. It is still **oozing**. **A smoko meki mi ai lon watra.** The smoke made my eyes **water**. **Te a papaya pori, dan yu e si fa a e lon watra.** When the papaya is rotten, you see how it **gives off liquid**.

sopo watra *n.* soapy water.

watra ... kiri *idiom.* be thirsty. **Watra e kiri mi.** I **am thirsty** (lit: water is killing me).

watra pikin newborn baby (up to about six weeks old). *See main entry: pikin₂ ⇒ watra pikin.*

watra-ai *n.* tears. **Di den sma kon, a feti figi en watra-ai fu den no si tak' a ben e krei.** When the people came she quickly wiped away her **tears** so they couldn't see she had been crying.

watra-alata *n.* yapok, water opossum. (*Chironectes minimus (Didelphidae)*). Also known as **watra-awari**.

watra-awari *n.* yapok, water opossum (the toes on its back feet are webbed and it can close its ear canals). (*Chironectes minimus (Didelphidae)*). Also known as **watra-alata** or **watra-ston-awari**. *See: awari.*

watrabubu *n.* kind of water spirit.

watradagu *n.* otter. There are two kinds of otter in Suriname, the giant otter, called **bigi-watradagu**, and the smaller swamp otter or guiana otter, called **pikin-watradagu**.

watragowtu *n.* gold found in creeks and rivers, placer gold.

watra-ingi *n.* kind of spirit.

watrakan₁ *n.* water jug, pitcher.

watrakan₂ *n.* kind of candy.

watrakaw *n.* waterbuffalo. *Bubalus (Bovidae).*

watrakronto *n.* young coconut that still has water inside.

watramama *n.* mermaid; kind of spirit that lives in the water.

watraman *n.* person who brings water. In years past in the dry season the **watraman** would bring water to the city in a **watrawagi** 'water truck'.

watramofo *n.* saliva. **Fa mi si den lepi bakba dape, mi kisi watramofo.** As soon as I saw the ripe bananas, my mouth began to water.

watramun *n.* watermelon. *Citrullus lanatus (Cucurbitaceae).*

watrapeti See main entry: **peti**. *n.* well.

watrapompu *n.* water pump.

watrasei *n.* riverside, riverbank, shore. **Ala sonde bakadina den sma e go teki wan koiri na watrasei.** Every Sunday afternoon people take a walk by the riverside. See: **libakanti**; **syoro**.

watra-sekrepatu *n.* any of a variety of fresh water turtles. *(Chelidae).* Usage: **Watra-sekrepatu** is used when it is necessary to make a distinction between small water turtles and the larger land tortoises.

watrasneki *n.* name given to any kind of snake that lives in the water. *Helicops soorten/species, Liophis soorten/species, Leimadophus typhlus, Hydrops triangularis, Pseudoeryx plicatilis, Hydrodynastes bicinctus (Colubridae).*

watratodo *n.* pipa toad. *Pipa pipa (Pipadae).* Also known as **pipatodo** or **swamputado**.

watrawatra See main entry: **watra**. *ad.* watery, soupy, thin (as in honey or syrup), weak (as in coffee or tea).

wawan *ad.* alone. **Na mi wawan kon tide.** I came alone today.

waya₁ See main entry: **wadya**. *v.* blow away.

waya₂ See main entry: **waiwai**₂. *n.* fan.

we *interj.* sentence introducer, or attention getter; well. **We, yere dya. Mi o taigi yu wan sani. Hey, listen here. I'll tell you something. Yu o kon tamara? We, mi no sabi.** You're coming tomorrow? **Well,** I don't know.

wefi *n.* wife, spouse. Usage: It is not commonly used, though some speakers will use it to differentiate between a woman who is legally married to a man, as opposed to a concubine or common-law wife. *syn:* **trowfrow**; **trow-wefi**; *Cpart:* **masra**. See: **frow**; **uma**.

wega *n.* contest, game.

wegi

- v.* weigh. **Wegi a koro fu si omeni yu mus pai. Weigh** the cabbage to see how much you have to pay.

- n.* scales. **A poti a koro ini a wegi fu si o hebi a de.** He put the cabbage onto the scale to find out how heavy it is.

- n.* weight. **A poti wan paki sukru na a wan sei fu a wegi nanga tu wegi fu wan pontu na a tra sei fu si efu a sukru doro wan kilo.** He put a pack of sugar on one side of the scale and two one pound weights on the other side to see if the sugar weighed one kilo.

wei

- n.* pasture, field. **Te mi no de, dan yu mus tyari den skapu go na wei.** When I am not here, you must take the sheep to the pasture.

- v.* take livestock to pasture, or keep watch over grazing animals. **Mi aksi a boi fu wei den meti gi mi.** I asked the boy to watch the animals for me while they are grazing.

weigri *v.* refuse. **Winsi fa skowtu seni papira gi driktoro, toku a weigri fu pai a butu.** Even though the police sent notices to the director, still he refused to pay the fine.

weisi-oso *n.* orphanage.

weisipikin *n.* orphan.

weni See main entry: **wenweni**. *v.* loosen or force open by moving back and forth, jiggle open.

wenkri *n.* store, shop.

wenkriman *n.* shopkeeper ; storekeeper.

wenweni *v.* loosen or force open by moving back and forth, jiggle open. **Fred teki wan nefi dan a bigin wenweni a sroto.** Fred took a knife and he began to jimmy the lock. Variant: **weni**.

weri₁ *vt.* put on, wear, dress. **Freida neti ala den yongusma e weri den moi krosi go na foto.** Friday night all the teenagers put on their good clothes and go to town. From: Eng. Etym: wear.

weri₂

- ad.* tired, weary. **Heri dei mi e wroko. Mi weri!** All day long I've been working. I'm tired. From: Eng. Etym: weary.

- v.* bother. **No weri yusrefi nanga a tori.** Don't bother yourself with the matter.

weri skin *vi, ad.* make tired, be tired. **A wroko e weri skin.** The work tires me out. **A: Sanede yu e sidon so? B: Baya, na weri skin nomo.** A: Why are you sitting there like that? B: Because I'm tired out. See: **yere skin**.

no kon nanga wan weri *idiom.* not to think about it any further. **A fufuruman no kon nanga wan weri, a naki a man kiri.** The thief didn't think any further, he killed the man.

weri ... ede be a nuisance. See main entry: **ede** ⇒ **weri ... ede**.

weri skin

- make tired.
- fatigue, tiredness. See main entry: **skin** ⇒ **weri skin**.

weri-edē

- 1) *n.* nuisance. **A de wan wer'ede fu wakti ala dei so langa tapu wan bus.** It's a nuisance to wait so long for a bus every day.
- 2) *ad.* annoying. **Te Robby kon dya na wan problema. A weri-edē!** There's a problem whenever Robby comes here. He is **annoying**.
syn: **ferferi**.

westsei *n.* west.**wèt** *n.* law.

naki wan wèt *idiom.* make or pass a law. **Lanti naki wan wèt tak' na so yu mus skri fi a tongo.** The government **made a law** that you must write the language in this way.

wetbere-aka *n.* lined forest-falcon. *Micrastur gilvicollis (Falconidae).***wetbere-kaiman** *n.* spectacled cayman. *Caiman crocodilus (Alligatoridae).* *See:* **kaiman**.**wet'ede-marai** *n.* white-headed piping guan. *Pipile cumanensis (Cracidae).***wetfisi** *n.* silverbait. *Hyphessobrycon, Astyanax, Moenkhausia, Tetragonopterus, Poptella, Pristella, Hemigrammus soorten/species (Characidae).* *syn:* **sriba**.**weti**

- 1) *adj.* white, blank. *gen:* **kloru**.
- 2) *n.* cocaine. **A wenkriman dati e seri weti.** That storekeeper sells **cocaine**.

weti-aira *n.* grison, guiana marten. *Calictis vittata (Mustelidae).***weti-aka** *n.* white hawk. *Leucopternis albicollis (Accipitridae).***wetiman** *n.* a white person. *syn:* **bakra**.**wetweti**₁ *n.* dandruff.**wetweti**₂ *n.* smalltooth weakfish (a light-colored salt-water fish valued as a food fish). *Cynoscion steindachneri (Sciaenidae).*

wi *prn.* 1st person plural subj, obj or poss pronoun. **Wi e kon dalèk. We** are coming right away.
Usage: when used in contrast with **unu**, **wi** is generally an inclusive 'we', i.e. 'we including you'.
See: **unu**.

wiki₁ *n.* week. **Wan wiki abi seibi dei.** A week has seven days.**wiki**₂

- 1) *ad.* awake. **Mi ben wiki kba di den kari mi.** I was already **awake** when they called me.
- 2) *vi.* awaken, wake up. **Tamara yu mu wiki fruku fu go na skoro.** Tomorrow you need to **wake up** early to go to school.
- 3) *vt.* wake someone up. **Mi mu wiki den pikin fruku fu den kan go na skoro.** I need to **wake up** the children early for school.

win *n.* wine.**wini**

- 1) *vi, vt.* to win. **Robinhood wini a strei.** Robinhood **won** the match. *ant:* **lasi**.
- 2) *vt.* defeat, conquer. **Na a kriboi W.K., Argentinie wini ala den tra pluga.** In the last World Cup match, Argentina **defeated** all the other teams.
- 3) *n.* profit.

winiman *n.* victor, champion, winner. **Mi wini a feti, so mi tron winiman.** I won the fight so I've become the **champion**. *ant:* **lasiman**.**winsi**₁

- 1) *n.* wish.
- 2) *v.* wish, hope.

winsi₂ *even if.* *See main entry:* **awinsi**.**winti**₁ *n.* wind, air.**winti**₂ *n.* supernatural being, spirit, ghost.**wintidansi** *n.* frenzied ritual dance that occurs during a **wintiprei**.**wintiprei** *n.* ritual by which the spirits of the gods are called up. **Wintiprei** is accompanied by the use of particular musical instruments and dance. Its purpose is to bring reconciliation between the human participants and the spiritual beings.**wipi**

- 1) *vt.* whip, spank, beat with a switch. **Efu yu no wani yere, mi o wipi yu.** If you won't listen, I'm going to **spank** you. *See:* **fon**.
- 2) *n.* switch, whip. **I n'e yere? Kis' a wipi gi mi!** Can't you hear? Get the **switch** for me!

wisi

- 1) *n.* black magic.
- 2) *n.* fetish prepared through black magic in order to harm s.o. **Na wisi den tya kon poti dyaso gi yu fu yu moni ede.** They put a **fetish** here to **curse** you because of your money.
- 3) *v.* do someone harm by putting a spell/curse on them. **A dede di mi omu dede, na wan sma wisi en.** My uncle's death was caused by someone **putting a curse** on him.

wisiman *n.* s.o. who does black magic; witch doctor.**wisiwasi** *adj.* scum.**wisrefi** *refl.pn.* 1st person plural reflexive pronoun.

Efu wi e tan feti so doro, wi o kiri wisrefi. If we keep fighting like this, we will destroy **ourselves**.
syn: **unsrefi**.

wiswasi *adj.* good-for-nothing. **Yu abi fu den wiswasi sma di e meki pikinnengre tya weti ini preisani****TABLE 6: Days of the week**

Den dei fu a wiki	Day of the week
sonde	Sunday
munde	Monday
tudewroko	Tuesday
dridewroko	Wednesday
fodewroko	Thursday
freida	Friday
satra	Saturday

tra wiki *n.* next week.**a wiki di psa** *idiom.* last week.

sondro fu den pôti pikin sabi. There are **good-for-nothing** people who make children transport drugs in toys without the poor children knowing it. *See: sakasaka.*

wiwiri

- 1) *n.* hair. **Mi e kan mi wiwiri mamanten yuru fosi mi e go na doro.** I comb my **hair** before going out in the morning.

grati wiwiri *n.* straight hair.

krusu wiwiri *n.* kinky hair. *syn:* **wiwiri** ⇒ **tranga wiwiri**.

safu wiwiri *n.* moderately kinky or curly hair (not difficult to comb). *syn:* **kroru wiwiri**.

tranga wiwiri *n.* very kinky hair (it bunches and stays close to the scalp, and is difficult to comb).

- 2) *n.* leaves, herbs; also refers to some kinds of green leafy vegetables. *See: gruntu.*

wiwiri-watra *n.* herbal bath.

woi *See main entry: wai₂. interj.* a cry for help.

wolku *n.* cloud.

wondru *n.* miracle, wonder. *Variant: wondruwroko.*

wondruwroko *See main entry: wondru. n.* miracle, wonder.

woron

- 1) *n.* worm. **odo: Yu no mus meki no wan sma teki yu woron bro froiti.** You should not let anyone make fun of you.
- 2) *n.* caterpillar, insect larva.

worondresi *n.* worm medicine.

wortu

- 1) *n.* word.
- 2) *n.* speech. **Fosi den wrokoman bigin wroko, driktoro taki wan wortu nanga den.** Before the workers began to work, the director had a **word** to say to them. *See: mofo.*
- 3) *n.* message, notice. **Mi no kisi no wan wortu ete.** I haven't received a **message** yet. *See: boskopu.*

wortubuku *n.* dictionary.

wowoyo *n.* open-air market where fruits, vegetables, fish, chicken, dry goods and household items are sold.

bigiwowoyo *n.* central market in downtown Paramaribo.

bakawowoyo *n.* the backside of the central market (where things can be bought cheaper).

edewowoyo *n.* the front side of the central market. *Variant: fes'wowoyo.*

mofo wowoyo *n.* the area in front of the central market where people sell things on the street.

mofina wowoyo *n.* market in Flora (a housing project in southwest Par'bo).

pikin wowoyo *n.* small market on the south side of P'bo.

sonde wowoyo *n.* market held on Sundays, usually outside of town.

wrifi *vt.* rub, rub in. **Wrifi pikinso oli gi a pikin.** Rub a little oil on the child. *syn: lobi₂. Variant: frifi.*

From: NL. Etym: wrijven.

wrif'wrifi *v.* rub over and over again or for a long time. **Jake lobi te en m'ma e wrif'wrifi en baka te neti, te leki a fadon na sribi.** Jake loves it when his mother **rubs** his back at night until he falls asleep.

wroko

- 1) *vi.* work. **Tide wi o wroko tranga.** Today we are going to **work** hard.
- 2) *vt.* work with or on something, process. **A man disi e wroko gron.** This man is a farmer (lit: **works** the land). **Na Maryanborgu den e wroko tyen.** At Marienburg they **process** sugarcane. *Usage: wroko* is used this way with: tyen, udu, gowtu, bauxiet, gron, sarasara, fisi.

wroko ... skin *idiom.* work too hard. **Sanede meki yu e wroko yu skin so?** Why do you **work** so hard?

wroko wan sma *idiom.* curse, do evil to s.o. using magic arts. *syn: wisi.*

- 3) *n.* work. **Nownow wroko no de.** There is no **work** now.

4) *n.* work, job site. **Tide mi kon fruku na wroko.** Today I came to **work** early.

5) *n.* occupation, career, job, profession. **Sortu wroko yu e du?** What is your **profession**?

wroko gowtu mine gold. *See main entry: gowtu* ⇒ **wroko gowtu.**

wrokobakru *n.* someone addicted to work, a workaholic.

wrokobasi *n.* employer.

wrokobere *n.* diarrhea. **A pori bami di mi nyan gi mi wán wrokobere.** The spoiled bami that I ate gave me **diarrhea**. **Kerrie e wroko mi bere.** Curry gives me **diarrhea**. *ant: trangabere; syn: lus'bere. Variant: brokobere.*

wrokodei *n.* work day.

wrokoman *n.* worker, employee, labourer. *See: knekti; srafu; dinari; futuboi.*

wrokomati *n.* colleague.

wrokope

- 1) *n.* workplace, at work. **Mi no lobi te sma kon suku mi na mi wrokope.** I do not like it when people come looking for me at my **workplace**.
- 2) *n.* business. **A wrokope fu yu e drai bun.** Your **business** is doing well.

wrokosani

- 1) *n.* tool, instrument. **Te yu wani wroko leki temreman, dan yu mus abi yu eigi wrokosani.** If you want to work as a carpenter, you must have your own **tools**.
- 2) *n.* ingredients. **Den wrokosani fu meki wan kuku na: blon, sukru, botro ... kari kon.** The **ingredients** for a cake are flour, sugar, butter and so forth.

wui *See main entry: wai₂. interj.* a cry for help.

wunyuwunyu *n.* commotion; commotion, ruckus,

noise. **Te konfriyari de, mi kan yere a wunyuwunyu te na mi oso.** Whenever there is a

fair, I can here the **commotion** all the way to my house.

Y - y

y' *prn.* abbreviated form of **yu**.

ya *See main entry: iya. ad.* yes (affirmative response).

Yaba *n.* ritual name for a woman born on Thursday. *See table under: deinen.*

yagi *v.* chase away. **Di a man bigin du ferferi, den yagi en puru ini a dyari.** When the man began to be a bother, they **chased** him out of the yard. **Efu Ronald prefuru fu kon baka, mi o yagi en gwe.** If Ronald dares to come back, I will **chase** him away.

Yampaneisi

1) *n.* descendant of contract laborers who came from Java.

2) *adj.* Javanese. *Variant: Yapanesi.*

yamsi *See main entry: nyamsi. n.* a kind of edible tuber, greater asiatic yam.

yanasei *See main entry: yanda. n.* there, over there, yonder.

yanda *n.* there, over there, yonder. *Variant: yana; yandasei; yanasei. From: Eng. Etym: yonder.*

yaneifri *n.* gin. *See: sopi. From: NL. Etym: jenever.*

Yapanesi *See main entry: Yampaneisi. adj.* Javanese.

yapon *n.* dress. *See: koto.*

yapyapi *n.* general term for a variety of monkeys. *syn: keskesi; spec: babun₁; bisa; monkimonki; keskesi; bergi-keskesi; kwata; saguwenke; wanaku.*

yarayara *adj.* light-skinned but not white. *See: malata.*

yari₁

1) *n.* year. **A yari tapu.** The year is passed. *See: bigiyari.*

de tapu ... yari *idiom.* be old, elderly. **Granmama de tapu en yari kba, dati meki a no man waka moro.** Grandma is so **old** that she can't walk anymore. *syn: grani; owru₁.*

tyari yari *idiom.* carry one's age well. **Fa yu si mi granmama dape, a tya yari. A e tapu seibitenti yari.** You see my grandmother there, she **carries her age well**. She's turning seventy.

2) *n.* New Year's eve and / or New Year's day. **Pe yu o go nyan yari?** Where are you going for New Years? **Mi kon fu winsi yu wan yari.** I have come to wish you a happy **new year**. *syn: nyunyari. See: bakayari; mofoyari; owruyari.*

3) *n.* a New Year's gift given to a faithful customer usually on December 31. **A yari di psa omu sneisi gi mi wan batra sopi leki yari.** Last year the Chinese shopkeeper gave me a bottle of whiskey as a **New Year's gift**.

yari₂ *n.* ell (a length of 69 centimeters).

yarsin *n.* curtain, venetian blinds, window shade, sunshade. *syn: garden.*

yasi *n.* yaws (a tropical skin disease).

yasiman *n.* yaws patient.

Yaw *n.* ritual name for a man born on Thursday. *See table under: deinen.*

yayo *v.* be promiscuous. **A frow disi e yayo ala sei.** This woman **makes love** with anyone. *syn: wakawaka(lib).*

yayofrow *See main entry: yayo-uma. n.* promiscuous woman, whore.

yayolib *n.* promiscuous life. *syn: wakawakalibi; motyo-libi; werder-libi.*

yayolobi *n.* faithless love.

yayoman *n.* promiscuous man, rogue.

yayo-uma *n.* promiscuous woman, whore. *syn: motyo; huru; wakawaka frow. Variant: yayofrow.*

yepi

1) *vt.* to help, assist cooperate, support, save. **Yu kan yepi mi fu wasi den krosi?** Can you **help** me wash the clothes?

2) *n.* help ; assistance. **Mi go na someni datra ma mi no ben man feni yepi.** I've been to so many doctors but I haven't found any **help**. **Yepi no de.** There is no **help** to be found.

yere₁

1) *v.* hear, listen. **Mi ben yere a dagu e bari.** I heard the dog barking. *See: arki.*

2) *v.* answer. **Gado no e yere begi te wi wani.** God does not **answer** prayer when we want Him to. *See: piki; gi yesi.*

yere skin *idiom.* be heavy. **A wroko disi yere skin.** This is **heavy** work. *syn: hebi.*

yere₂ *See main entry: yèrè. interj.* a sentence tag, such as 'okay?', or 'ya hear!'.

yèrè *interj.* a sentence tag, such as 'okay?', or 'ya hear!'. **Tide mi no kon na yu oso, yèrè! Mi weri.** I'm not coming to your house today, **ya hear!** I'm tired.

yere skin *annoying, a pain in the neck. See main entry: skin ⇒ yere skin.*

yereman *n.* informer. **Mi e warskow den yereman; den mus luku bun!** I'm warning the **informers**; they'd better watch out! *See: konkruman.*

yes'ati *See main entry: yesi-ati. n.* earache, ear infection.

yesi

kaka yesi *v.* pay attention, listen carefully.

Arkiman, mi o ferteri unu wan fosten tori. Un kaka yesi, arki. Listeners, I am going to tell you a story from the early days. **Listen carefully!**

poti yesi *vi.* listen attentively, give someone your attention. **Mi no poti yesi na a boskopu san bari na a radio.** I didn't pay attention to the message given on the radio. *Variant:* **poti yesi arki.**

Mi yesi e singi. *idiom.* Literally: My ears are singing. *Usage:* Said when you feel that someone is talking about you behind your back.

yesi-ati *n.* earache, ear infection. **Bigisma taki: Te yu skopu wan todo, yu o kisi yesi-ati.** Old people say: If you kick a toad, you'll get an earache.

yesibuba *n.* earlobe.

yesidoti *n.* earwax. *Variant:* **yesikaka.**

yesikaka *See main entry: yesidoti.* *n.* earwax.

yesilinga *n.* earring.

yesimama *n.* eardrum.

yesi-olo *n.* ear cavity.

yeye

- 1) *n.* spirit. *See:* **winti.**
- 2) *n.* personal spirit, soul. *syn:* **kra; dyodyo.**

yeyefasi *ad.* spiritually, in a spiritual way. **Son sma e si ala sani san e psa yeyefasi.** Some people see everything that happens in a spiritual way.

yoisti *ad.* correct, right. **Te yu go na a yoisti presi yu o feni yepi.** If you go to the right place, you'll find help. *syn:* **soifri.**

yoko *See main entry: tyokro.* *vt.* choke, strangle by clasp someone's head under the arm; grab around the neck; clasp under the arms.

yoku *v.* lie (not considered as serious as **lei**), fib. **A boi yoku tak' a no en broko a grasi.** The boy lied that he did not break the window. *See:* **lei.**

yong'boi *See main entry: yonguboi.* *n.* young man.

yong'man *n.* young male songbird in its first development stage. *See:* **tigriman; repman.**

yongu

- 1) *ad.* young. *ant:* **owru₁.**
- 2) *ad.* not ripe, green. **Den bakba disi yongu ete.** These bananas are still green. *ant:* **lepi.**
- 3) *interj.* used by men to address someone of their age group. **Ei, yongu. Fa yu e tan?** Hey, man. How are you?
- 4) *n.* young man, boy. *syn:* **boi₁.**

yonguboi *n.* young man.

yonguman *See main entry: yonkuman.* *n.* young man, youngster.

yonkuman *n.* young man, youngster. *Variant:* **yonguman.**

yorka *n.* spirit of a dead person, ghost. There are two kinds of **yorka:** **kabra** and **profen.** *See:* **winti; yeye; spuku.**

yorkaberi *n.* apparition in the middle of the night of spirits at a burial, but also used for a burial where the people wear only white clothing.

yorkatafra *n.* meal for the ghost of a deceased.

yosyosi

- 1) *n.* pre-school age children (from 3 to 5). **Den yosyosi e prei na dorosei.** The pre-schoolers are playing outside. *syn:* **pikinnengre.**
- 2) *ad.* small, tiny. **Mi no bai den yosyosi bakba disi.** I'm not going to buy these tiny bananas. *syn:* **pikin₁; toti.**

yosyosi-skoro *n.* pre-school or kindergarten. **Tra yari a boi disi o go na wan yosyosi-skoro.** Next year this boy is going to kindergarten. *See:* **prei-skoro.**

yowka *n.* marble. *Usage:* Marbles are used in games such as **olo meti, bonsbak** and **waka tyopu.** *syn:* **mormo.**

yowla *vi.* have fun, enjoy oneself. **Mi e go yowla pikinso na a dansi-oso.** I'm going to have a little fun at the discotheque. *syn:* **meki prisiri.**

yu *prn.* 2nd person sing. subject, object or possessive pronoun (you, your). *Variant:* **i.**

yuru *See main entry: yuru-oso.* *n.* rent money.

yuru₁ *n.* hour, time, ... o'clock. **Mi ben abi fu wakti wan heri yuru langa.** I had to wait an entire hour. **Yu no mus kon fosi tin yuru.** You must not come before ten o'clock. **San na a yuru?** What time is it?

ala yuru *ad.* again and again, all the time, always. **Ala yuru a man disi e kon tanteri mi!** This man comes and bothers me all the time!

yuru₂

- 1) *vt.* rent. **Di mi papa kon dya, un yuru wan oto fu go luku a foto.** When my father came here, we rented a car to tour the city.
- 2) *vt.* rent out. **Te mi o froisi go tan na Nickerie, mi o yuru mi oso na foto.** When I move to Nickerie, I'm going to rent out my house in the city.
- 3) *n.* rent (money). *Variant:* **yuru-oso.**
- 4) *v.* hire. **Pe a p'pa bo feni moni fu yuru wan verpleegster?** Where would the father find money to hire a nurse?

yuru-oso

- 1) *n.* rental house, rented house. **Mi e tan ini wan yuru-oso.** I live in a rented house.
- 2) *n.* rent money. **Omeni yuru-oso yu e pai ala mun?** How much rent do you pay every month? *Variant:* **yuru₂.**

yusrefi *refl.pn.* 2nd person singular reflexive pronoun.

Z - z

zuidsei *n.* south.

English – Sranan Tongo Index

A - a

- a *art.* **wan**₂.
- a lot *adv.* **diri** (2).
- abandon *v.* **libi**₂ (1).
- abdomen *n.* **ondrobere**.
- abdominal support belt *n.* **berebanti**.
- able *aux.v.* **kan**₁ (1).
- able to *aux.v.* **man**₂.
- abort a pregnancy *idiom.* **puru ... bere**, *see:* **bere**₁ (3).
- abound *vi.* **lai** (2).
- about *prep.* **abra** (6);
prep. **fu** (4);
prep. **wan**₁ (4).
- above *prep.* **tapu**₃.
- abroad *n.* **dorosei** (2).
- abundance, be in *v.* **monyo**.
- abundance, in *adj.* **bogobogo**;
idiom. **fu naki dagu**, *see:* **dagu**;
idiom. **fu naki dagu**, *see:* **naki** (1).
- abundant *ad.* **bun furu**;
adj. **bogobogo**.
- abuse *v.* **skuru** (2).
- accident *n.* **mankeri** (1);
n. **ongoloku** (1).
- accompany *v.* **kon go**, *see:* **kon** (1).
- account *n.* **ede** (2).
- account for *v.* **gi frantwortu**, *see:* **frantwortu** (2).
- accuse *v.* **kragi** (1).
- accustomed, to be *vi.* **gweni** (2).
- ache (ear) *n.* **yesi-ati**.
- across from *ad.* **abrasi fu**, *see:* **abrasi**;
prep. **abra** (3).
- ACT *suf.* **-man**;
suf. **-sma**;
suf. **-wan**.
- act *vt.* **du**.
- active, overly *adj.* **dyugudyugu** (2).
- admonish *vi.* **piri-ai gi** (1).
- adore *vt.* **anbegi**.
- adorn *vt.* **moimoi**.
- adult *ad.* **bigi** (2);
n. **bigisma** (1).
- adult man *n.* **bigiman** (1).
- advance *idiom.* **go na fesi**, *see:* **go**.
- adversity *n.* **ongoloku** (1).
- advice *n.* **rai** (1).
- advise *v.* **gi rai**, *see:* **rai** (1).
- advisor *n.* **bakaman** (2);
n. **raiman**.
- aeroplane *n.* **opolangi**.
- affix *vt.* **fasi**₄ (2).
- affront *v.* **afrontu**.
- afraid, be *vi.* **frede** (1).
- afraid, make *vt.* **frede** (2).
- Africa *n.* **nengrekondre**.
- after *conj.* **baka di**;
prep. **baka**₃ (2).
- afternoon *ad.* **bakabreki**;
ad. **bakadina**;
ad. **brekten**.
- afternoon, this *ad.* **dibakadina**.
- afterwards *adv.* **bakabaka** (3);
adv. **bakaten**.
- again *ad.* **agen**;
ad. **baka**₄;
ad. **ete wan leisi**, *see:* **leisi**₂.
- again and again *ad.* **doro**₃;
ad. **nomonomo**;
ad. **ala yuru**, *see:* **yuru**₁.
- age *n.* **libimarki**;
v. **owru**₁ (2).
- age, same *n.* **speri**₁ (2).
- aggressive *adj.* **krasi**₂ (1).
- ago *ad.* **di psa**, *see:* **psa**₂ (2).
- agouti *n.* **aguti**;
n. **konkoni** (1).
- agree *v.* **agri**;
v. **akruder** (2).
- agree on *idiom.* **meki mofo**, *see:* **mofo** (3).
- agree with *vi.* **saka ensrefi**, *see:* **saka**₂ (5).
- agreement *n.* **akruder** (1).
- ailing, to be *v.* **sikisiki** (1).
- aim *v.* **marki** (5).
- air *n.* **loktu** (1);
n. **winti**₁.
- airplane *n.* **isrifowru**;
n. **kisi**₁ (2);
n. **opolangi**.
- airstrip *n.* **lanpresi**.
- Akuba *n.* **Akuba** (2).
- alcoholic *n.* **sopiman**.
- alcoholic beverage *n.* **bita** (3);
n. **sopi** (1).
- alert, be *idiom.* **de na ai**, *see:* **ai**₂.
- alert, to be on the - *vt.* **luru**.
- alike *adj.* **speri**₁ (1).
- alive *ad.* **libilibi** (1).
- alive, be *vi.* **libi**₁ (1).
- all *adj.* **heri** (1);
num. **ala** (1);
prn. **alamala**.
- all over *ad.* **lontu** (3).
- all the time *ad.* **ala yuru**, *see:* **yuru**₁.

- all the while *conj.* **ala dati**.
 alligator *n.* **kaiman**.
 all-night *ad.* **brokodei** (2).
 allow *vt.* **meki** (4).
 allspice *n.* **lontu-ai**.
 almond *n.* **amandra**₂ (1);
n. **amandra**₂ (2).
 aloe *n.* **semprefisi**.
 alone *ad.* **wawan**.
 along *prep.* **psa**₂ (1).
 already *adv.* **kaba** (5).
 also *adv.* **owktu**;
adv. **tu**₂;
cj. **sosrefi** (1).
 altar *n.* **altari**.
 although *conj.* **aladi**;
conj. **awinsi**;
conj. **awinsi fa**, *see:* **awinsi**;
conj. **fa a no fa** (1).
 always *ad.* **ala ten**, *see:* **ten**;
ad. **ala yuru**, *see:* **yuru**₁.
 amaze *v.* **ferwondru** (1).
 amazed *idiom.* **nanga opo mofo**, *see:* **mofo** (1).
 amazing *adj.* **ferwondru** (2).
 American *adj.* **amerkan** (2);
n. **amerkan** (1).
 Amerindian *ad.* **ingi** (2);
n. **ingi** (1).
 Amerindian language *n.* **ingitongo**.
 Amerindian settlement *n.* **ingikondre**.
 among *prep.* **ondro** (1).
 amphisbaena, mottled — **krarasneki** (4);
n. **tu-edē sneki**.
 amputate *idiom.* **koti ... puru**, *see:* **puru**.
 Amsterdam *n.* **Damsko**.
 amulet *n.* **bereketi**;
n. **feti-obia** (2);
n. **tapu**₂ (4).
 anaconda *n.* **aboma**.
 Anansi *n.* **Anansi**₁.
 anatto *n.* **kusuwe**.
 ancestor *n.* **afo** (2);
n. **trotro**;
title. **tata**.
 ancestors *n.* **bigisma** (2).
 ancestry *n.* **rutu** (2).
 anchor *n.* **ankra** (1);
v. **ankra** (2).
 and *conj.* **èn**;
conj. **nanga** (1).
 anew *ad.* **baka**₄.
 anger *n.* **atibron**.
 anger, take out one's *idiom.* **puru atibron tapu**, *see:*
atibron.
 angle *n.* **uku**₁.
 angry, be *idiom.* **ati ... bron**, *see:* **ati**₁ (1);
v. **faya**₁ (4).
 aninga *n.* **fisiman**₂ (5).
 ani, smooth-billed *n.* **kawfutuboi** (1).
 animal *n.* **meti** (1).
 animal, wild *n.* **bus'meti** (1).
 ankle *n.* **aifutu**.
 announce *v.* **bari**₂ (2).
 announcement *n.* **boskopu** (2).
 annoy *v.* **ferferi** (1);
v. **trobi** (2).
 annoyed *v.* **bada**.
 annoyed, be ... at something *idiom.* **nyan en niri**, *see:*
niri.
 annoying *ad.* **weri-edē** (2);
adj. **ferferi** (2);
idiom. **yere skin**, *see:* **skin** (1).
 another *adj.* **wan tra**, *see:* **tra** (1).
 answer *n.* **piki**₁ (3);
v. **piki**₁ (1);
v. **yere**₁ (2).
 ANT *aux.v.* **ben**.
 ant *n.* **mira**.
 ant, army *n.* **wakawaka-mira**.
 ant, fire *n.* **kras'mira**.
 ant nest *n.* **mira nesi**, *see:* **mira**.
 ant species *n.* **sukrumira**.
 anteater, giant *n.* **tamanuwa**.
 anteater, lesser *n.* **mirafroiti**.
 anteater, pygmy *n.* **likanu**.
 anxiety *n.* **senwe** (3).
 anxious *adj.* **beifi-ati**;
idiom. **ati de na dyompo**, *see:* **ati**₁ (1);
idiom. **ati de na dyompo**, *see:* **dyompo**₁.
 any one *pn.* **iniwan** (1).
 anymore *ad.* **moro** (2).
 anyone *n.* **iniwan sma**, *see:* **iniwan** (2).
 appear *vi.* **kon** (1).
 appease *vt.* **kor'kori** (2).
 apple, belle *n.* **paramarkusa**.
 apple, Curaçao *n.* **apra** (1);
n. **korsow-apra**.
 apple, custard *n.* **kasyuma**.
 apple, Java *n.* **apra** (1);
n. **korsow-apra**.
 apple, Malay *n.* **pomerak**.
 apple of my eye *idiom.* **mi wan ai karu**, *see:* **karu**.
 apple, star *n.* **apra** (2);
n. **sterapra**.
 apple, sugar *n.* **kaner'apra**.
 apple tree *n.* **aprabon**.
 apply drops *v.* **dropu** (3).
 appropriate *idiom.* **fiti ... ai**, *see:* **fiti** (2).

approval *n.* **primisi**.
 apron *n.* **feskoki**.
 Arawak *adj.* **Arwaka** (2);
n. **Arwaka** (1).
 area *n.* **birti** (2);
n. **kontren**.
 argue *idiom.* **hari taki**, *see:* **taki**₁ (2);
vi. **krutu** (3).
 arise *vi.* **wiki**₂ (2).
 arm *n.* **anu**₁ (1).
 armadillo *n.* **kapasi**.
 armadillo, broad-banded *n.* **pikinkapasi**.
 armadillo, giant *n.* **granman-kapasi**.
 armadillo, Kappler's *n.* **makakapasi**.
 armpit *n.* **ondro-anu**.
 army *n.* **legre**.
 army, be in the *idiom.* **de ini srudati**, *see:* **srudati**.
 aroma *n.* **smeri** (3).
 aromatic oil *n.* **oli** (2).
 around *ad.* **lontu** (3);
prep. **lontu** (2).
 arouse *vt.* **wiki**₂ (3).
 arrange *v.* **seti** (1);
vt. **orga** (1);
vt. **sani** (2).
 arrest *vt.* **bowtu**₅ (2).
 arrive *vi.* **doro**₂;
vi. **kon** (1).
 arrogance *n.* **bigifasi**;
n. **bigimemre** (1).
 arrogant *adj.* **bigimemre** (2).
 arrow *n.* **peiri**.
 arse *n.* **kaka-olo**.
 artery *n.* **brudutitei**.
 as *ad.* **leki**₃.
 as long as *conj.* **solanga** (1).
 as soon as *ad.* **fa**₂ (1).
 as well *adv.* **tu**₂.
 ash *n.* **asisi**.
 ashamed *ad.* **brokosaka**;
ad. **ferleigi** (1).
 ashamed, be *v.* **syen** (3).

ask *vt.* **aksi**₂ (1);
vt. **begi**₁ (2).
 ask around *v.* **aksi-aksi**.
 assist *v.* **helpi**;
vt. **yepi** (1).
 assistant *n.* **bakaman** (2).
 assorted *ad.* **alakondre**.
 astonish *v.* **ferwondru** (1).
 at *prep.* **na**₂ (1);
prep. **te**₁ (3).
 at once *ad.* **nownow**.
 athlete's foot *n.* **pri't'finga**.
 athletic supporter *n.* **stonbanti**.
 attention, pay close ... to *idiom.* **piri ai gi**, *see:* **ai**₂.
 attic *n.* **sodro**.
 Aukan *n.* **Dyuka** (1).
 aunt *n.* **tanta** (1).
 auricle *n.* **yesibuba**.
 author *n.* **skrifiman** (1).
 authorities *n.* **lanti**.
 authority *n.* **bakra** (3);
n. **makti**;
n. **tiri**₂ (2).
 authorization *n.* **primisi**.
 auto *n.* **oto**.
 automobile *n.* **oto**;
n. **wagi** (2).
 avenge *idiom.* **teki refrensi**, *see:* **refrensi** (2);
vt. **refrensi** (2).
 avocado *n.* **afkati**₂.
 avoid *idiom.* **koti pasi**, *see:* **pasi**.
 await *v.* **wakti** (1).
 awake *ad.* **wiki**₂ (1).
 awake, be *idiom.* **de na ai**, *see:* **ai**₂.
 awake, stay *idiom.* **tan na ai**, *see:* **ai**₂.
 awake, wide *idiom.* **nanga krin ai**, *see:* **ai**₂.
 away *v.* **gwe** (3).
 awhile *n.* **pisten**.
 ax *n.* **aksi**₁;
n. **beiri**.
 axe *n.* **dondruston**.

B - b

baby (animal) *n.* **pikin**₂ (3).
 baby, have a *idiom.* **meki pikin**, *see:* **pikin**₂ (1).
 baby, newborn *idiom.* **watra pikin**, *see:* **pikin**₂ (1);
n. **nyunyun pikin**, *see:* **nyunyun**.
 back *n.* **baka**₁.
 back, behind the *adv.* **bakabaka** (2).
 back, middle of *n.* **mindribaka**.
 back one *n.* **bakawan**.

back, turn one's back on *idiom.* **drai ... baka**, *see:* **baka**₁.
 backache *n.* **baka-ati**.
 backbone *n.* **bakabonyo**.
 backdam *n.* **bakadan** (1).
 background *n.* **gron** (4).
 backside *ad.* **bakasei** (1).
 backtalk *idiom.* **hari taki**, *see:* **taki**₁ (2).

backyard *n.* **bakadyari** (1).
 bad *ad.* **kruktu**;
ad. **takru** (1);
adj. **ogri** (2);
adj. **ogri-ati** (2).
 bad, something *n.* **ogri** (3).
 badge *n.* **karta** (2).
 baggage *n.* **bagasi** (1).
 bait *n.* **beti** (2).
 bake *vt.* **baka**₂ (2);
vt. **losi** (2).
 baker *n.* **bakriman**.
 bakery *n.* **bakri-oso**.
 balance *v.* **poko**.
 bald *adj.* **pir'ede**.
 bald, go *v.* **piri** (4).
 ball, metal *n.* **bugru**;
n. **kugru** (2).
 ball-bearing *n.* **kugru** (2).
 banana *n.* **bakba**.
 banana (cooking) *n.* **bana**.
 banana, kind of *n.* **aprabakba**;
n. **banabakba**;
n. **ingibakba**;
n. **pikinmisi-finga bakba**;
n. **sukrubakba**.
 banana tree *n.* **banabon**.
 bank *n.* **bangi**₃;
n. **libakanti**;
n. **syoro**.
 bank notes *n.* **papira moni**, *see*: **moni** (2).
 bank (of a river) *n.* **watrasei**.
 baptism *n.* **dopu**₁ (3).
 baptismal service *n.* **dopukerki**.
 baptize *vt.* **dopu**₁ (1).
 baptized, be *v.* **teki dopu**, *see*: **dopu**₁ (2);
vi. **dopu**₁ (2).
 bar *w.* **bowtu**₃ (2).
 barbecue *n.* **korpatu**;
vt. **brabakoto** (1).
 barbecued *ad.* **brabakoto** (2).
 bare *adj.* **sososkin**.
 barefooted *ad.* **sosofutu**.
 barge *n.* **pondo** (1).
 bark *n.* **basi**₂;
n. **buba**;
vi. **bari**₂ (1).
 barley *n.* **groto** (1).
 barrel *n.* **bari**₁.
 barrister *n.* **afkati**₁.
 bashful *ad.* **syensyen**.
 basics *n.* **fos'fosi sani**, *see*: **fos'fosi** (1).
 basket *n.* **breiki**;
n. **mantyi**.

basket, kind of *n.* **kurkuru**.
 basket, woven *n.* **baskita**.
 bastard *adj.* **basra**.
 baste *v.* **ligiligi**.
 bath, herbal *n.* **wiwiri-watra**.
 bathe *vi.* **wasi** (2).
 bathe ritually *vt, vi.* **wasi** (3).
 bathroom *n.* **kumakoisi**;
n. **wasi-oso**.
 battle *n.* **feti** (2).
 be *v.* **de**₁ (1);
v. **na**₁.
 be free *v.* **fri** (1).
 be responsible *v.* **ferplekti** (2).
 beach *n.* **sekanti** (1);
n. **syoro**.
 bead *n.* **krara**.
 beads, string of *n.* **kraraketi**.
 beak *n.* **mofo** (2).
 beam *n.* **postu** (2).
 beam (6x6, etc) *n.* **barki**₁;
n. **bigibowtu**.
 bean pole *n.* **bonkitiki**.
 bean sprouts *n.* **gropesi**.
 bean, string *n.* **bonki** (1).
 beans *n.* **bonki** (2);
n. **pesi**.
 beans, brown *n.* **broinbonki** (1).
 beans, lima *n.* **seibiyari**.
 beans, yard *n.* **kowsbanti**.
 bear *vt.* **tyari** (2).
 beard *n.* **barba**.
 beast *n.* **meti** (1).
 beat *idiom.* **titei**₁ (3);
v. **naki** (2);
v. **priti ... skin**, *see*: **priti** (4);
vt. **fon** (1);
vt. **fon** (2);
vt. **klapu** (3).
 beat at sport *v.* **bosro** (3).
 beat (with a stick) *v.* **tiki** (2).
 beating *n.* **fonfon**.
 beautiful *ad.* **moi** (1).
 because *conj.* **bika**;
conj. **di** (2);
conj. **fa**₂ (2);
conj. **fu di**;
conj. **na di**;
conj. **wanti**.
 become *v.* **kon** (2);
v. **tron**₁.
 bed *n.* **bedi** (1);
n. **sribipresi**.
 bed, go to *vi.* **go sribi**, *see*: **sribi** (1).

bed (iron) *n.* **isribedi**.
 bed, wooden *n.* **gaba**.
 bedbug *n.* **doisri₂**.
 bedroom *n.* **sribikamra**.
 bee *n.* **oni** (2);
 n. **waswasi**.
 bee, Brazilian *n.* **brasyon-waswasi**.
 beef *n.* **kawmeti**.
 beehive *n.* **onigodo**.
 beer *n.* **biri**.
 beer belly *n.* **sopibere**.
 beer, liter bottle of *n.* **dyogo** (1).
 befall *v.* **miti₁** (2).
 before *conj.* **bifo**;
 conj. **fosi** (2).
 before that *adv.* **fosi dati**, *see*: **fosi** (3).
 beg *vi, vt.* **begi₁** (1).
 begger *n.* **begiman**.
 begin *v.* **bigin** (1);
 v. **kon** (2);
 v. **opo₄**.
 beginning *n.* **bigin** (2);
 prep. **komopo** (3).
 behind *ad.* **bakasei** (1);
 prep. **baka₃** (1).
 behind the back *adv.* **bakabaka** (2).
 behindmost *ad.* **bakasei** (3).
 Belgium *n.* **Bergi**.
 belief *n.* **bribi** (2).
 believe *v.* **bribi** (1).
 believer *n.* **bribisma**.
 bell *n.* **dyendyen**.
 bellboy *n.* **syowman**.
 belly *n.* **bere₁** (1).
 belly flop (swimming) *ad.* **prit'bere**.
 belly, middle of *n.* **mindribere**.
 belongings *n.* **taimai** (2).
 beloved *idiom.* **mi wan ai karu**, *see*: **karu**;
 n. **lobiwan**.
 belt *n.* **baleta**;
 n. **banti₁** (2);
 n. **leribuba**.
 belt, abdominal support *n.* **berebanti**.
 bench *n.* **bangi₁**.
 bench, concrete *n.* **stonbangi**.
 bench, kind of carved *n.* **botobangi**;
 n. **dyukabangi**.
 bench, wooden *n.* **udubangi**.
 bend *n.* **beni** (4);
 v. **beni** (1);
 v. **boigi**;
 v. **kron** (2).
 bend down *v.* **bukundu**.
 bend (in a road) *n.* **boktu**.

bent *adj.* **beni** (2);
 adj. **fow** (2);
 adj. **kron** (1).
 beseech *vt.* **begi₁** (2).
 beside *prep.* **sei** (3).
 besides *conj.* **boiti₂** (2).
 bet *n.* **strei** (4).
 bet, to *vi.* **strei** (3).
 betray *v.* **konkru** (1);
 v. **tori** (3);
 vt. **faya₄**.
 better *adv.* **betre** (1);
 adv. **betre** (2).
 better, get *idiom.* **go na fesi**, *see*: **fesi₂**;
 v. **betre** (3);
 vi. **saka₂** (6).
 between *prep.* **mindri** (2).
 beverage, alcoholic *n.* **sopi** (1).
 beverage, kind of *n.* **kasiri**;
 n. **podosiri** (2).
 Bible *n.* **Gadobuku**;
 n. **Gadowortu**.
 biceps *n.* **powa**.
 bicker *v.* **krutukrutu**;
 vi. **strei** (1).
 bickering *n.* **kos'kosi₁** (1).
 bicycle *n.* **baisigri**.
 bicycle, 10-speed *n.* **lonbaisigri**.
 bier *n.* **dragi**.
 big *ad.* **bigi** (1);
 ad. **grofu** (3);
 adj. **bun** (2);
 adj. **kankan₃**.
 bile *n.* **gari₂** (2).
 bilimbi *n.* **birambi**.
 bill *n.* **planga₂**.
 billy club *vt.* **balata₁** (3).
 bind *v.* **banti₁** (5);
 v. **tai₁** (1);
 v. **tai₁** (1).
 bind together *idiom.* **bondru kon na wan**, *see*:
 bondru.
 birambi *n.* **lontu-birambi**.
 bird *n.* **fowru** (1);
 n. **repman**.
 bird, black *n.* **kawfutuboi** (1).
 bird of prey *n.* **aka₂**.
 bird vine *n.* **fowrudoti**.
 birdcage *n.* **fowrukoi**.
 birth, give *idiom.* **meki pikin**, *see*: **pikin₂** (1).
 birthday *n.* **friyari** (2).
 birthday, have a *v.* **friyari** (1).
 birthday party *n.* **bigiyari**;
 n. **friyari-oso**.

birthmark *n.* **gadamarki**;
n. **lostuflaka**.
 bit, a *adj.* **pikinso** (1).
 bite *n.* **mofo** (5);
v. **beti** (1);
v. **sutu**₃ (2).
 bitter *ad.* **bita** (1).
 bitterwood *n.* **kwasibita**.
 bivouac *n.* **srudati kampu**, *see*: **kampu** (2).
 black *adj.* **blaka** (1).
 blacken *v.* **blaka** (2).
 black-eyed pea *n.* **blaka-ai-pesi**.
 blackhead *n.* **poisi** (2).
 blame *idiom.* **tyari nen**, *see*: **nen** (1).
 blank *adj.* **weti** (1).
 blanket *n.* **sribikrosi**;
n. **sribisani**.
 bleed *v.* **brudu** (2).
 blend *vt.* **moksi** (1).
 bless *v.* **blesi** (1);
v. **seigi** (1).
 blessed *adj.* **blesi** (3).
 blessing *n.* **blesi** (2);
n. **seigi** (2).
 blind *adj.* **breni** (1).
 blind, make *v.* **breni** (2).
 blind man *n.* **breniman**.
 blissful *adj.* **blesi** (3).
 block *idiom.* **tapu pasi**, *see*: **pasi**.
 blockhead *n.* **donman**.
 blood *n.* **brudu** (1).
 blood vessel *n.* **brudutitei**.
 blot *n.* **flaka**₁ (1).
 blow *v.* **wai**₁ (1);
vi. **bro** (1);
vt. **bro** (3).
 blow away *v.* **wadya**.
 blow one's nose *idiom.* **bro noso**, *see*: **noso**₁.
 blow out (tire) *v.* **sutu**₂.
 blow up *vi.* **panya** (2).
 blue *adj.* **blaw**.
 bluff, to *v.* **dyaf**.
 blunder, make a *idiom.* **naki wan blaka**, *see*: **blaka**
 (1).
 blunt *ad.* **dede**₂;
adj. **prit'pangi**.
 boa constrictor *n.* **daguwesneki**;
n. **gadosneki**;
n. **papasneki**.
 boa, emerald tree... — **popokaisneki** (2);
n. **bigipopokaisneki**;
n. **kadasneki**.
 boa, grey tree *n.* **ingisneki**;
n. **takrutitei**.

boa, rainbow *n.* **heigrón-aboma**.
 board *n.* **planga**₁ (1).
 boast *idiom.* **meki bigi**, *see*: **bigi** (1);
v. **skepi**;
vi. **gersi** (2).
 boast, to *v.* **dyaf**.
 boat *n.* **barki**₃;
n. **boto**;
n. **kruyara**;
n. **tentiboto**.
 boat, fishing *n.* **fisiboto**.
 boat race *n.* **streiboto**.
 boat ramp *n.* **plata broki**, *see*: **broki** (2).
 boatman *n.* **botoman**.
 bobber *n.* **korku** (2).
 body *n.* **skin** (1).
 boil *n.* **butsweri**;
v. **bori**;
v. **kuku**₂.
 boil over *vi.* **opokuku**.
 boisterous *adj.* **dyugudyugu** (2);
adj. **opruru** (3).
 bold *adj.* **asranti**.
 boldness *n.* **drei-ai**.
 bolt *n.* **bowtu**₂;
n. **skrufu**₁ (1);
v. **greni** (2).
 bolt, door *n.* **greni** (1).
 bolt, window *n.* **greni** (1).
 bone *n.* **bonyo**.
 bonnet *n.* **musu**₂.
 bonus *n.* **baksis**.
 boo *v.* **bari dreigi**, *see*: **dreigi**.
 book *n.* **buku**₁.
 book, reading *n.* **leisibuku**.
 bookstore *n.* **bukuwenkri**.
 bootlace *n.* **fetre**.
 booze *n.* **sopi** (1).
 boozier *n.* **sopiman**.
 bora *n.* **kowsbanti**.
 bordello *n.* **motyokampu**;
n. **motyotenti**.
 border *n.* **lanki**.
 bore *v.* **boro**₁ (1).
 boring *ad.* **soi**.
 borrow *vt.* **leni** (2).
 boss *n.* **basi**₁ (1);
n. **edeman**;
n. **fesiman**.
 boss, to *v.* **basi**₁ (2).
 both *num.* **ala tu**, *see*: **tu**₁.
 bother *v.* **bada**;
v. **ferferi** (1);
v. **fuga**;

v. **trobi** (2);
 v. **weri**₂ (2).
 bothered, be ... by something *idiom.* **nyan en niri**,
see: **niri**.
 bothersome *adj.* **ferferi** (2).
 bottle *n.* **batra**;
n. **dyogo** (2).
 bottom *n.* **futusei**.
 bound *adj.* **buibui**.
 bouquet *n.* **boketi**.
 bouquet, birthday *n.* **owruyari boketi**.
 bow *n.* **bo**₂;
n. **boto-edede**;
n. **kosi**₂;
 v. **boigi**;
 v. **broko kindi**, *see:* **kindi** (2).
 bowl, clay *n.* **prapi**.
 box *n.* **dosu**;
n. **faki**;
n. **kisi**₁ (1).
 box, cardboard *n.* **karton dosu**, *see:* **karton**.
 box, metal *n.* **tromu** (1).
 boy! *interj.* **baya**.
 boy *n.* **boi**₁ (1);
n. **manpikin** (1);
n. **yongu** (4).
 boyfriend *n.* **freiri** (3).
 bracelet *n.* **bui** (1).
 brag *idiom.* **meki bigi**, *see:* **bigi** (1);
 v. **skepi**;
vi. **gersi** (2).
 brag, to *v.* **dyaf**.
 braid *n.* **frekti** (2);
v. **frekti** (1).
 brains *n.* **edetonton**.
 braise *v.* **stofu** (1).
 braised *adj.* **stofu** (2).
 brake hard *idiom.* **dyuku a rem**, *see:* **dyuku** (1).
 branch *n.* **taki**₃ (1).
 brass *n.* **gerikopro**;
n. **kopro** (1).
 bravery *n.* **dek'ati**.
 Brazil *n.* **Brasyon** (1).
 Brazil nut *n.* **paranoto**.
 brazil nut *n.* **inginoto**.
 Brazilian *adj.* **Brasyon** (2).
 bread *n.* **brede**.
 bread, crust of *n.* **bredebuba**.
 bread dough *n.* **lalabrede**.
 bread, flat *n.* **roti**.
 breadfruit tree — **nyamsi-bredebon**;
n. **bredebon**;
n. **siri-bredebon**.
 break *v.* **baster** (1);

vt, vi. **broko**₁ (1).
 break (into pieces) *vt.* **brokobroko** (1).
 break of day *vi.* **broko**₁ (4).
 breast *n.* **bobi**;
n. **borsu**.
 breast milk *n.* **bobimerki**.
 breath *n.* **bro** (2).
 breathe *vi.* **bro** (1).
 breathe (deeply) *v.* **hari ... bro**, *see:* **bro** (2).
 breathing *n.* **bro** (2).
 breed *v.* **kweki**.
 bribe *n.* **bakafinga** (2);
n. **tyuku**.
 bricklayer *n.* **mesreman**.
 bricks, lay *v.* **mesre** (1).
 bride *n.* **trowmisi**.
 bridegroom *n.* **trowmasra**.
 bridge *n.* **broki** (1).
 bright *ad.* **lekti**₂ (1).
 brim *n.* **lanki**.
 brine *n.* **sowt'watra**.
 bring *vt.* **tyari ... kon**, *see:* **tyari** (1).
 bring together *vt.* **miti**₁ (3).
 brittle *ad.* **karki** (2).
 broad *adj.* **bradi** (1).
 broadcast *idiom.* **bari boskopu**, *see:* **boskopu** (2);
v. **bari**₂ (2);
v. **brotyas**.
 brocket, grey *n.* **kuriaku**.
 brocket, large red *n.* **prasaradia**;
n. **redidia**.
 broken *ad.* **brokobroko** (2);
adj. **baster** (2).
 broken (down) *ad.* **broko**₁ (2).
 brokenhearted *idiom.* **broko ... ati**, *see:* **ati**₁ (1).
 bronze *n.* **gerikopro**.
 brook *n.* **kriki**.
 broom *n.* **sisibi**.
 brother *n.* **brada**;
title. **Ba**₁.
 brother-in-law *n.* **swagri**.
 brown *ad.* **redi**;
adj. **broin**.
 bruised (as with fruit) *adj.* **masi** (2).
 brush *n.* **bosro** (1);
n. **kwasi**₂;
vt. **bosro** (2).
 brush one's teeth *idiom.* **wasi ... mofo**, *see:* **mofo** (1).
 brush pile *n.* **grangran**.
 bucket *n.* **embre**.
 bucket-of-bolts *n.* **sakapusu**.
 buffalo *n.* **watrakaw**.
 build *v.* **bow**;
vt. **meki** (1).

building	<i>suf.</i> -oso.
bull	<i>n.</i> bulu ; <i>n.</i> burkaw .
bullet	<i>n.</i> agra ; <i>n.</i> bugru ; <i>n.</i> kugru (1); <i>n.</i> lai (4); <i>n.</i> patron .
bump	<i>n.</i> kundu ₁ ; <i>vt.</i> koko ₂ ; <i>vt.</i> naki (1).
bun	<i>n.</i> boru .
bunch	<i>n.</i> bosu (1).
bunch (of bananas, plantains)	<i>n.</i> anu ₁ (4).
bundle	<i>n.</i> bosu (1); <i>n.</i> taitai (1).
bundle of things	<i>n.</i> bondru .
burden	<i>n.</i> hebi (2).
burial	<i>n.</i> beri (2); <i>n.</i> yorkaberi .
burlap bag	<i>n.</i> seirisaka .
burn	<i>n.</i> bronsoro ; <i>vi.</i> bron (1); <i>vt.</i> bron (2).
burn (a light bulb)	<i>idiom.</i> gi faya , <i>see:</i> faya ₂ (1).
burn, scar from a	<i>n.</i> bronflaka .
burned	<i>ad.</i> bron (4); <i>ad.</i> bronbron (1).
burned out	<i>ad.</i> bron (4).
burst	<i>v.</i> baster (1); <i>v.</i> bòs .
bury	<i>vt.</i> beri (1).

bush	<i>n.</i> busbusi ; <i>n.</i> busi .
bushes, dry	<i>n.</i> grangran .
bushmaster	<i>n.</i> kapasisneki ; <i>n.</i> makasneki .
Bushnegro	<i>n.</i> Busnengre .
business	<i>n.</i> bisi ₁ ; <i>n.</i> wrokope (2).
bustle	<i>n.</i> opo-opo (2).
but	<i>conj.</i> ma ₂ (1); <i>conj.</i> ma ₂ (2); <i>conj.</i> nomo (2).
butcher	<i>n.</i> sraktiman ; <i>v.</i> srakti .
butcher shop	<i>n.</i> srakti-oso (2).
butt	<i>v.</i> buku ₃ (1).
butter	<i>n.</i> botro (1); <i>n.</i> fin'botro .
butter (vb.)	<i>v.</i> botro (2).
butterfly	<i>n.</i> kapelka .
buttocks	<i>n.</i> bakadan (2); <i>n.</i> bakasei (2); <i>n.</i> gogo .
button	<i>n.</i> knopo (1); <i>v.</i> knopo (2).
buttonhole	<i>n.</i> knopo-olo .
buy	<i>vt.</i> bai .
buy on credit	<i>v.</i> borgu ₂ .
buyer	<i>n.</i> baiman .
by	<i>prep.</i> na ₂ (1); <i>prep.</i> psa ₂ (1).

C - c

cabbage	<i>n.</i> koro ₁ .
cabbage, chinese	<i>n.</i> amsoi .
cabbage palm	<i>n.</i> pinabon ; <i>n.</i> prasarabon .
cabbage, swamp	<i>n.</i> dagublat .
cacao	<i>n.</i> kakaw .
cacique, red-rumped	<i>n.</i> banabeki (2); <i>n.</i> redi-banabeki .
cacique, yellow-rumped	<i>n.</i> banabeki (1).
cadaver	<i>n.</i> dedeskin .
cage	<i>n.</i> koi .
caimito	<i>n.</i> apra (2); <i>n.</i> sterapra .
cake	<i>n.</i> kuku ₁ (1).
cake, coconut	<i>n.</i> krontokuku .
cake, kind of	<i>n.</i> boyo ; <i>n.</i> fiadu .
calabash	<i>n.</i> krabasi .

calabash, hollowed out	<i>n.</i> godo ₂ .
calabash tree	<i>n.</i> krabasibon .
calculate	<i>idiom.</i> teri luku , <i>see:</i> teri (3).
calf (of a leg)	<i>n.</i> koiti .
call	<i>v.</i> seni kari , <i>see:</i> kari (1); <i>vi.</i> bari ₂ (1); <i>vt.</i> kari (1); <i>vt.</i> bari kari , <i>see:</i> kari (1).
call (on the telephone)	<i>idiom.</i> naki wan konkrutitei , <i>see:</i> konkrutitei ; <i>v.</i> bèl .
callus	<i>n.</i> lekloru .
calm	<i>adj.</i> tiri ₁ (2).
calm down	<i>idiom.</i> kowru ... ati , <i>see:</i> ati ₁ (1); <i>idiom.</i> saka en skafu , <i>see:</i> skafu (2).
calm heart	<i>n.</i> kowru-ati .
camp	<i>n.</i> kampu (1).
can	<i>aux.v.</i> kan ₁ (1);

*aux.v. man*₂;
*aux.v. sa*₂.
 canal *n. kanari*₂.
 canary *n. kanari*₁.
 cancer *n. takruboi*;
n. takrusiki.
 candle *n. kandra*.
 candle wax *n. kandrafatu*.
 candlestick *n. kandrati*₁.
 candy *n. bigifutu*₂;
n. sukrusani;
n. swit'sani.
 candy, kind of *n. watrakan*₂.
 candy, stick *n. lektongo*.
 cane *n. wakatiki*.
 canine tooth *n. aitif*.
 canister, metal *n. tromu* (1).
 cannon *n. kanu*.
 canoe *n. krupaya*.
 cant *v. kanti* (2).
 cap, knitted *n. musu*₂.
 capital city *n. mamafoto*.
 capitalist *n. moniman*.
 capsize *v. drai* (3);
v. kanti (2).
 captain *n. kapten* (1);
n. kapten (3).
 captain (of a ship) *n. kapten* (4).
 capuchin, brown *n. keskesi* (1).
 capuchin, wedge-capped *n. bergikeskesi*;
n. keskesi (2).
 capuchin, weeper *n. bergikeskesi*;
n. keskesi (2).
 capybara *n. kapuwa*.
 car *n. oto*;
n. wagi (2).
 caracara, yellow-headed *n. tingifowru-aka*.
 carambola *n. fransman-birambi*.
 caramel *n. lonka*.
 caravan *n. krafana*₂.
 card *n. karta* (2).
 card game *n. kartaprei*.
 card, playing *n. karta* (1).
 cardboard *n. karton*.
 card-player *n. kartaman*.
 cards, play *v. prei karta, see: karta* (1).
 care, don't *idiom. no abi trobi nanga, see: trobi* (2).
 care for *v. sorgu* (1).
 career *n. wroko* (5).
 careful, be ... with *idiom. safri nanga, see: safri* (3).
 cares *n. sorgu* (2).
 cargo *n. lai* (3).
 Carib *adj. Kribisi* (2);
n. Kribisi (1).

carpenter *n. temreman*₁.
 carry *v. syow*₁;
vt. tyari (1).
 carry out *vt. du*.
 cart *n. wagi* (1).
 cart, horse *n. asiwagi*.
 cartridge *n. lai* (4);
n. patron.
 case *n. kisi*₁ (1).
 cashew *n. kasyu*.
 casket *n. dedekisi*.
 cassava *n. kasaba*;
n. swit'kasaba.
 cassava, bitter *n. bitakasaba*.
 cassava bread *n. kasababrede*;
n. parakoranti.
 cassava bread, large *n. besun*.
 cassava, liquid squeezed from *n. kasabawatra*.
 cassava press *n. matapi*.
 cassava pudding *n. boyo*.
 cassava stem *n. kasabatiki*.
 cassave syrup *n. kasripo*.
 cassette tape *n. lolo* (2).
 cast a spell *vt. bonu* (2).
 castor oil *n. kastroli*.
 cat *n. puspusi*.
 catch *v. fanga*;
*vt. bowtu*₅ (1);
*vt. kisi*₂ (2);
vt. ori (2).
 caterpillar *n. woron* (2).
 caterpillar, poisonous *n. fayaworon*₂.
 catfish *n. grat'fisi*;
n. katfisi.
 catfish, armored *n. kwikwi*.
 catfish, kind of armored *n. hei-e-de-kwikwi*;
n. katrinakwikwi;
n. plata-e-de-kwikwi;
n. sokekwikwi.
 cathedral *n. mamakerki*.
 cat's claw (plant) *n. brantimaka*.
 catty *adj. kaks*.
 cause *n. gron* (4);
v. meki (2);
vt. meki (1).
 cave *n. bergi-olo*.
 cavy, giant water *n. kapuwa*.
 cavy, Guianese *n. dyinipi* (1).
 cavy, spotted *n. hei*₂.
 cayman *n. kaiman*.
 cayman, black *n. blakakaiman*.
 cayman, dwarf *n. redikaiman*.
 cayman, Schneider's *n. bergikaiman*.
 cayman, spectacled *n. wetbere-kaiman*.

cease *vi.* **kaba** (1).
 celebrate *v.* **prisiri** (2).
 celebration *n.* **fesa**;
 n. **konfriyari** (1).
 celery *n.* **supuwiwiri**.
 cement *n.* **smenti**.
 cement block *n.* **bowston**.
 cemetery *n.* **berpe**;
 n. **bonyogron**.
 cent *n.* **koprosensi**;
 n. **sensi**₁ (1).
 cent, large *n.* **bigisensi**.
 centipede *n.* **lusumbe**.
 certainly *ad.* **trutru** (2).
 chachalaca, little *n.* **wakago**.
 chaff *n.* **buba**.
 chain *n.* **bui** (1);
 n. **keti** (1);
 v. **keti** (2).
 chain (ankle) *n.* **futuketi**.
 chain, kind of *n.* **taratitei**.
 chain, mooring *n.* **botoketi** (1).
 chair *n.* **sturu**.
 chair, kind of *n.* **dyarususturu**.
 chair, rocking *n.* **boboisturu**.
 chair, swivel *n.* **draisturu**.
 chairman *n.* **ambrabasi**.
 chalk *n.* **kreiti**₁.
 chamber pot *n.* **akuba gengen**;
 n. **pis'patu**.
 champion *n.* **winiman**.
 chance *n.* **okasi**.
 change *n.* **kenki** (4);
 n. **pikinmoni**;
 v. **drai** (4);
 vt. **kenki** (1).
 change direction *v.* **beni** (3).
 change, make *v.* **broko**₂ (2).
 change, small *n.* **pikinsensi**.
 channel *n.* **kanari**₂.
 chaos *n.* **bakba wenkri**, *see:* **bakba**;
 n. **dyugudyugu** (1).
 charcoal *n.* **krofaya**.
 charcoal stove *n.* **korpatu**.
 chariot *n.* **fetiwagi**.
 charm *n.* **bereketi**;
 n. **feti-obia** (2).
 chase away *v.* **yagi**.
 chatter *n.* **tak'taki** (2);
 v. **tak'taki** (1).
 chauffeur *n.* **reiman**.
 cheap *ad.* **bunkopu**;
 ad. **fu soso**, *see:* **soso** (2).
 cheat *v.* **bedrigi**;

v. **plei**₁;
 vt. **bron** (3).
 cheat on *v.* **waka** (3).
 cheat someone *idiom.* **anga wan sma**, *see:* **anga**₁ (2).
 cheater *n.* **bedrigiman**.
 cheek *n.* **seifesi**.
 cheek, inside of *n.* **seimofo** (2).
 cheeky *adj.* **asranti**.
 cheerful *adj.* **breiti**.
 cheese *n.* **kasi**₁.
 cheese, cummin-seed *n.* **kombekasi**.
 cheese rind *n.* **kas'buba**.
 cherry, Barbados *n.* **kersi** (1).
 cherry, Suriname *n.* **kersi** (2);
 n. **monkimonkikersi**.
 cherry, West Indian *n.* **kersi** (1).
 chest *n.* **borsu**;
 n. **kisi**₁ (1).
 chest, clothes *n.* **kros'kisi**.
 chew *vt.* **kaw**₂.
 chew out *idiom.* **wasi go**, *see:* **wasi** (3).
 chew someone out *vt.* **kosi**₁ (1).
 chicken *n.* **fowru** (2);
 n. **osofowru**.
 chicken coop *n.* **fowrukoi**.
 chief (above all others) *n.* **gran-edeman**.
 chieftain *n.* **kapten** (2).
 chieftan *n.* **edeman**.
 chigger *n.* **patataloso**.
 child *n.* **pikin**₂ (1);
 n. **pikinnengre**.
 child, great-grand... *n.* **afopikin**.
 children *n.* **yosyosi** (1).
 chin *n.* **kakumbe**.
 Chinese *adj.* **Sneisi**₁ (2);
 n. **Sneisi**₁ (1).
 Chinese vermicelli *n.* **sneisi-alatria**, *see:* **alatria**₁.
 chip *n.* **tyepi** (1);
 v. **tyepi** (2).
 chipped *adj.* **tyep'tyepi**.
 chips *n.* **krawkraw**₁.
 chisel *n.* **beitri**.
 chocolate *n.* **sukruskrati**.
 chocolate, hot *n.* **fayaskrati**.
 chocolate, unsweetened *n.* **skrati** (2).
 choke *v.* **aka ensrefi**, *see:* **aka**₁ (2);
 vt. **tyokro**.
 choose *v.* **teki** (2);
 vt. **piki**₂ (3).
 chop *v.* **kapu** (1);
 v. **tyapu** (2).
 chop down *v.* **kapu trowe**, *see:* **kapu** (1);
 vt. **fala**₁.
 christening feast *n.* **dopu-oso**.

- Christmas eve *n.* **Kresneti**.
church *n.* **kerki** (1).
church building *n.* **kerk'oso**.
church, mother *n.* **mamakerki**.
church service *n.* **kerki** (2).
church worker *n.* **dinari** (1).
churchgoer *n.* **kerkisma**.
cicada *n.* **siksiyuru**;
n. **sinsin₂**.
cigar *n.* **sigara**.
cinema *n.* **kino** (1).
cinnamon *n.* **kaneri**.
circumcise *v.* **besnei** (1).
circumcised, be *v.* **besnei** (2).
cistern *n.* **alenbaki**.
citizen *n.* **borgu₁**.
citrus fruit, kind of *n.* **alanya**;
n. **swa-alanya**.
city *n.* **foto** (1).
city, capital *n.* **mamafoto**.
city, center of *n.* **fotosei**.
city dweller *n.* **fotosma** (2).
civil servant *n.* **lantibakra**;
n. **lantiman**.
clamor *n.* **opruru** (2).
clamp *n.* **krampu₂** (1).
clan *n.* **lo₂**.
clap hands *idiom.* **klapu ini den anu**, *see:* **klapu** (1).
claw *n.* **nangra** (2).
clay *n.* **kleidoti**;
n. **tokotoko** (1).
clay bowl *n.* **prapi**.
clay jar *n.* **kroiki₂**.
clay, white *n.* **pemba**.
clean *adj.* **krin** (1);
v. **krin** (2).
clean, ritually *adj.* **kaseri**.
clear *adj.* **krin** (3).
clear, make *idiom.* **broko ... na pikinmoni**, *see:*
pikinmoni.
clear up (weather) *v.* **opo₁** (5).
clear-headed *idiom.* **krin** (3).
clearly *ad.* **krin** (4);
adv. **srapu** (3).
cleaver, meat *n.* **ambeiri**.
clerk *n.* **skrifiman** (2).
clever *ad.* **koni** (1);
adj. **srapu** (4).
climb *v.* **kren**.
cling *vt.* **ori** (1).
clinic *n.* **datra-oso**.
clock *n.* **oloisi**.
close *ad.* **krosbei**;
vt, vi. **tapu₁** (1).
closed *ad.* **tapu₁** (2).
cloth *n.* **duku** (1);
n. **krosi** (2).
clothes *n.* **krosi** (1).
clothes chest *n.* **kros'kisi**.
clothes, house *n.* **osokrosi**.
clothes, of a priest *n.* **domrikrosi**.
clothes, old *n.* **brokokrosi**.
clothes, wedding *n.* **trowkrosi**.
clothespin *n.* **pen₄**.
cloud *n.* **wolku**.
clove *n.* **nagri**.
club *n.* **kodya**;
n. **koleisi** (1).
clubhouse *n.* **koleisi** (2).
cluster *n.* **bosu** (1).
coarse (mannered) *ad.* **grofu** (1).
coat *n.* **dyakti**.
coati *n.* **kwaskwasi**.
cobweb *n.* **anansi-titei**.
cocaine *n.* **puiri** (2);
n. **weti** (2).
cock *n.* **kaka₃**;
n. **kakafowru**.
cock (a gun) *v.* **kaka₂** (1).
cock-a-doodle-doo *interj.* **kokodiako**.
cocked *adj.* **kaka₂** (2).
cockroach *n.* **kakalaka**.
cocoa *n.* **fayawatra**;
n. **skrati** (1);
n. **skrati** (2).
cocoa, home-made *n.* **ososkrati**.
cocoa powder *n.* **puiriskrati**.
coconut *n.* **dreikronto**;
n. **kronto**.
coconut bread *n.* **krontobrede**.
coconut, cooked with sugar *n.* **stofukronto**.
coconut cookies *n.* **krontokuku**.
coconut husk *n.* **krontobuba**.
coconut milk *n.* **krontomerki**.
coconut (not fully matured) *n.* **malatakronto**.
coconut oil *n.* **kronto-oli**.
coconut palm *n.* **krontobon**.
coconut water *n.* **krontowatra**.
coconut, young *n.* **watrakronto**.
coerce *v.* **dwengi**.
coffee *n.* **fayawatra**;
n. **kofi₂** (1).
coffee tree *n.* **kofibon**.
coffin *n.* **dedekisi**.
coin, gold *n.* **gowtumoni**.
coin, silver *n.* **solfrumoni**.
coin (21/2 ¢) *n.* **bigisensi**.
coins *n.* **pikinmoni**.

cold *adj.* **kowru** (1);
n. **kowru** (2).
 cold, have a *adj.* **frikowtu** (3).
 cold, make *v.* **kowru** (3).
 cold (sickness) *n.* **frikowtu** (2).
 colleague *n.* **wrokomati**.
 collect *vt.* **piki**₂ (4).
 color *n.* **kloru**₁.
 comb *n.* **kankan**₁;
v. **kan**₃ (1).
 comb, to *v.* **harhari** (3).
 come *vi.* **kon** (1).
 come back *idiom.* **kon baka**, *see:* **kon** (1).
 come by *v.* **boro psa** (1).
 come down *vi.* **saka**₂ (1).
 come from *v.* **komopo** (1).
 come out *v.* **komopo** (1).
 come together *idiom.* **kon makandra**, *see:* **makandra**
 (1);
vi. **moksi kon na wan**, *see:* **moksi** (2).
 come with *v.* **kon go**, *see:* **kon** (1).
 comfort *n.* **trowstu** (2).
 command *v.* **komanderi** (1);
vt. **bari**₂ (3).
 commander *n.* **komandanti**.
 commandment *n.* **komanderi** (2).
 Commewijne *n.* **Kawna**₁.
 Commewijne River *n.* **Kawnaliba**.
 commissioner *n.* **komsarsi**.
 commotion *n.* **babari**;
n. **dyugudyugu** (1);
n. **wunyuwunyu**.
 communion, holy *n.* **granbun**.
 compassion *ad.* **sari-ati**.
 compel *v.* **dwengi**.
 compete *vi.* **strei** (1).
 complain *v.* **kos'kosi**₁ (2);
v. **kragi** (1);
v. **krutukrutu**;
vi. **krutu** (3).
 complaining *adj.* **krakeri** (1).
 complaint *n.* **kragi** (2).
 complete *vt.* **klari** (3).
 completed *adj.* **kaba** (6).
 completely *ad.* **krinkrin** (1).
 complicated *adj.* **frekti** (3);
adj. **fromu** (1).
 comrade *n.* **fisiti** (2).
 concern *idiom.* **Mi no abi bisi.**, *see:* **bisi**₁;
n. **bisi**₁;
v. **teri** (2).
 concerned *idiom.* **ati de na dyompo**, *see:* **ati**₁ (1).
 concrete *adj.* **ston** (2);
n. **ston** (1).

condom *n.* **pipikowsu**.
 confectionary *n.* **sukrusani**.
 conflict *n.* **dyam** (2);
v. **fasi**₃.
 confrontation, prepare for *idiom.* **kari ... gari**, *see:*
gari₂ (2).
 confuse *v.* **bruya** (2);
vt. **dangra** (2).
 confused *adj.* **bruya** (3).
 confusing *ad.* **dangra** (1);
adj. **frekti** (3);
adj. **fromu** (1).
 confusion *n.* **bruya** (1).
 congratulate *v.* **fersteri** (1).
 congratulations *n.* **fersteri** (2).
 conjure *v.* **tofru**.
 connect *idiom.* **miti ... kon na wan**, *see:* **miti**₁ (3);
vt. **fasi**₄ (2).
 conquer *v.* **teki abra** (2);
vt. **wini** (2).
 conscience *n.* **konsensi**.
 consent, give *idiom.* **gi pasi**, *see:* **pasi**.
 consider, not to *idiom.* **no kon nanga wan weri**, *see:*
weri₂ (2).
 consolation *n.* **trowstu** (2).
 console *v.* **trowstu** (1).
 constipation *n.* **trangabere**.
 constrict *v.* **banti**₁ (5).
 construct *v.* **temre** (1).
 consume *v.* **fasi**₂ (2).
 contempt *n.* **dor'ai**.
 contest *n.* **strei** (2);
n. **streilon**;
n. **wega**.
 continually *ad.* **doro**₃;
ad. **nomonomo**.
 continue *v.* **go doro**, *see:* **doro**₃.
 continue to *aux.v.* **tan**₁ (4).
 continuously *ad.* **ala ten**, *see:* **ten**.
 control *n.* **tiri**₂ (2).
 convict *n.* **strafuman**.
 convincing *adj.* **krakti** (2).
 convulsion *n.* **stoipi**₁.
 cook *n.* **boriman**;
n. **koki**;
v. **bori**.
 cooked *ad.* **gari**₁.
 cookhouse *n.* **kukru**.
 cookie *n.* **kuku**₁ (2).
 cookie, kind of *n.* **gomakuku**.
 cooking fat *n.* **fatu**₁ (2).
 cool, to *v.* **kowru** (3).
 coop *n.* **koi**.
 cooperate *vt.* **yepi** (1).

copper *adj.* **kopro** (2);
n. **kopro** (1);
n. **redikopro**.
coppersmith *n.* **koprosmeti**.
coralsnake — **krarasneki** (1).
cork *n.* **korku** (1).
corkscrew *n.* **korkutreki**.
cormorant, neotropic *n.* **fisiman**₂ (1).
corn *n.* **karu**.
corn husk *n.* **karuw'wiri**.
corn (on foot) *n.* **lekduro**.
corn cob *n.* **kar'tiki** (1).
corner *n.* **uku**₁.
corner, turn a *idiom.* **koti wan boktu**, *see:* **boktu**.
cornmeal porridge *n.* **kar'papa**.
corporal *n.* **korpu**.
corpse *n.* **dede**₁ (3);
n. **dedeskin**.
correct *ad.* **bun** (1);
ad. **tru** (1);
ad. **yoisti**;
adj. **leti**₃.
costume *n.* **koto** (2).
costume, traditional *n.* **kotomisi**.
cotton *adj.* **katun** (2);
n. **katun** (1).
cotton tree *n.* **katunbon**.
cougar *n.* **reditigri**.
cough *n.* **kosokoso** (2);
vi. **koso**.
cough intensely *vi.* **kosokoso** (1).
cough syrup *n.* **kosodresi**.
counsel *n.* **rai** (1).
count *v.* **teri** (1).
counter, kitchen *n.* **botribangi**.
country *n.* **boiti**₁;
n. **boitipresi**;
n. **doti**₁ (1);
n. **kondre** (1).
country, foreign *n.* **dorosei kondre**, *see:* **kondre** (1).
countryman *n.* **kondreman**.
courage *n.* **dek'ati**.
court of law *n.* **krutu** (2).
court session *n.* **krutu** (2).
courthouse *n.* **krutu-oso**.
cousin *n.* **nefo** (2).
covenant *n.* **ferbontu**.
cover *n.* **tapun**;
v. **kafti** (2);
vt. **tapu**₁ (3).
cover, book *n.* **kafti** (1).
covetousness *n.* **gridifasi** (1).
cow *n.* **kaw**₁.
cow shed *n.* **kawpen**.

coward *n.* **fredeman**;
n. **lagiman** (2).
cowardly *ad.* **lagi** (3).
cowbird, giant *n.* **karufowru**.
cowhide *n.* **kawbuba**.
cowpea *n.* **blaka-ai-pesi**.
cowpeas, dried *n.* **dyarpesi**.
crab *n.* **krabu**₂.
crack *n.* **piti** (3).
cracks *n.* **piti'piti** (2).
cramp (of a muscle) *n.* **krampu**₁ (1).
crate *n.* **kisi**₁ (1).
crawl *v.* **kroi**₁.
crazy *ad.* **law**;
adj. **tyepi** (3).
crazy person *n.* **lawman**.
cream *n.* **lun**.
crease *n.* **fow** (3);
v. **ploi** (1).
creased *adj.* **kroi**₁ (2).
creature *n.* **libisani**.
credit *v.* **borgu**₂.
credulous *adj.* **lekti-edede** (1).
creek *n.* **kriki**.
creep *v.* **kroi**₁.
creeper *n.* **angatitei**.
Creole *ad.* **krioro** (2);
adj. **nengre** (2);
n. **krioro** (1).
Creole dress *n.* **koto** (2);
n. **kotomisi**.
crewman *n.* **sipiman**.
crime *n.* **ogri** (3).
criminal *n.* **abani**.
criminal type *n.* **hebiman**.
cripple *n.* **malengrisma**;
v. **malengri** (2).
crippled *ad.* **malengri** (1).
croaker, smalleye *n.* **botrofisi**.
crooked *ad.* **kruktu**;
adj. **fow** (2);
adj. **kron** (1).
crooked, make *v.* **kron** (2).
cross *n.* **kroisi** (1);
v. **mandi**.
cross out *v.* **strep**₁ (3).
cross over *v.* **koti ... abra**, *see:* **abra** (1);
vt. **abra** (1).
cross over, to *v.* **kroisi** (2).
crotch *n.* **mindrifutu**.
crow *vi.* **bari**₂ (1).
crucify *v.* **kroisi** (2).
cruel *adj.* **ogri-ati** (2).
crumbly *ad.* **brokobroko** (2).

crumbs	<i>n.</i> sakasaka (1).	currant	<i>n.</i> krenti ₁ .
crumple	<i>v.</i> kroiki ₁ (1).	currency	<i>n.</i> papira moni , <i>see</i> : moni (2).
crush	<i>v.</i> masi (1); <i>v.</i> maskaderi .	curse	<i>idiom.</i> wroko wan sma , <i>see</i> : wroko (2); <i>n.</i> fluku (2); <i>v.</i> wisi (3); <i>vt.</i> kosi ₁ (1).
crust	<i>n.</i> buba .	curse, to	<i>vt.</i> fluku (1).
crustacean	<i>n.</i> krefiti .	cursty	<i>v.</i> broko kindi , <i>see</i> : kindi (2).
cry	<i>idiom.</i> gi tongo , <i>see</i> : tongo (1); <i>v.</i> krei (1); <i>vi.</i> bari krei , <i>see</i> : krei (2); <i>vt.</i> bari kari , <i>see</i> : kari (1).	curtain	<i>n.</i> garden ; <i>n.</i> yarsin .
cry out	<i>vi.</i> bari ₂ (1).	curtsy	<i>n.</i> kosi ₂ .
crying	<i>n.</i> krei (2).	curve	<i>n.</i> beni (4); <i>n.</i> boktu .
cucumber	<i>n.</i> komkomro .	curves	<i>n.</i> boktuboktu (2).
cucumber tree	<i>n.</i> birambi .	cushion	<i>n.</i> kunsu .
cultural	<i>adj.</i> kulturu (2).	cuss out	<i>idiom.</i> wasi go , <i>see</i> : wasi (3).
culture	<i>n.</i> kulturu (1).	custom	<i>n.</i> gwent ₁ (1).
culvert	<i>n.</i> kokro .	customer	<i>n.</i> baiman .
cunning	<i>ad.</i> koni (1).	cut	<i>ad.</i> koti ₁ (4).
cup	<i>n.</i> kan ₂ .	cut (grass)	<i>v.</i> wai ₁ (4).
cup, small	<i>n.</i> kopi .	cut (in line)	<i>v.</i> boro ₂ (1).
cupboard	<i>n.</i> kasi ₂ .	cut off	<i>idiom.</i> koti ... puru , <i>see</i> : puru ; <i>v.</i> koti ₁ (7).
Curaçao	<i>n.</i> Korsow .	cut, open	<i>n.</i> kapu (2).
curassow, black	<i>n.</i> powisi .	cut up	<i>v.</i> kot'koti ₂ .
curious	<i>adj.</i> bemui (2).	cut (with a knife)	<i>vt.</i> koti ₁ (1).
curl,	<i>n.</i> korenti ₁ .	cut (with a saw)	<i>v.</i> koti ₁ (3).
curl	<i>n.</i> kroru (3); <i>v.</i> kroru (1).	cut (with scissors)	<i>v.</i> koti ₁ (2).
curly	<i>adj.</i> kroru (2).	cutlass	<i>n.</i> owru ₂ .
curly, very	<i>adj.</i> krorukroru .		

D - d

dagger	<i>n.</i> dolku .	darkness	<i>n.</i> dungru (2).
damage	<i>vt.</i> pori ₁ (1).	darling	<i>idiom.</i> mi gudu , <i>see</i> : gudu (1).
damp	<i>adj.</i> nat'nati (2).	daughter	<i>n.</i> umapikin (2).
dance	<i>idiom.</i> meki futu , <i>see</i> : futu (2); <i>n.</i> dansi (2); <i>v.</i> dansi (1).	dawn	<i>n.</i> brokodei (1); <i>vi.</i> broko ₁ (4).
dance hall	<i>n.</i> dans'oso .	day	<i>n.</i> dei .
dance, kind of	<i>n.</i> kaseko ; <i>n.</i> kawna ₂ ; <i>n.</i> kotodansi .	day, next	<i>idiom.</i> a tra dei fu en , <i>see</i> : dei .
dancer	<i>n.</i> dansman .	day, the other	<i>n.</i> tra dei , <i>see</i> : dei .
dandruff	<i>n.</i> wetweti ₁ .	day, work	<i>n.</i> wrokodei .
dandy	<i>n.</i> modoman ; <i>n.</i> prodoman .	daytime	<i>ad.</i> deiten .
dangerous	<i>adj.</i> kefalek (1).	dazed, be	<i>v.</i> babaw (3).
dare	<i>v.</i> dorfu ; <i>v.</i> prefuru ; <i>vi.</i> gersi (2).	dead	<i>ad.</i> dede ₁ (2); <i>ad.</i> kiri (5).
dark	<i>adj.</i> dungru (1).	dead man	<i>n.</i> dedeman .
dark, half-	<i>adj.</i> dungrudungru .	dead (of fish)	<i>v.</i> draibere .
darken	<i>v.</i> dungru (3).	dead person	<i>n.</i> dede ₁ (3); <i>n.</i> dedesma ; <i>n.</i> dedewan .
		dead, place of the	<i>n.</i> dedekondre .
		deaf	<i>adj.</i> dofu .
		deaf, a person who is	<i>n.</i> dofuman .

dear (one) *idiom.* **mi gudu**, *see:* **gudu** (1).
 death *n.* **dede**₁ (4).
 death, hour of *n.* **dedeyuru**.
 death penalty *n.* **dedestrafu**.
 death (personified) *n.* **dede**₁ (5);
 n. **Fedi**.
 debt *n.* **paiman** (1).
 debtor *n.* **borguman**.
 decayed *ad.* **pori**₁ (3).
 deceased *adj.* **sargi**.
 deceive *v.* **lei** (1);
 vt. **kori**.
 deceiver *n.* **bedrigiman**.
 December 31 *n.* **owruyari** (1).
 decide *idiom.* **meki mofo**, *see:* **mofo** (3);
 v. **besroiti** (2).
 decision *n.* **besroiti** (1).
 decline *idiom.* **go na baka**, *see:* **go**.
 decorate *vt.* **moimoi**.
 decoration *n.* **pranpran** (2).
 decrepit *ad.* **brokobroko** (2).
 deduct *v.* **koti**₁ (6).
 deeds, evil *n.* **kruktudu**.
 deep *ad.* **dipi** (1).
 deer *n.* **dia**.
 deer, kind of *n.* **kuriaku**;
 n. **prasaradia**;
 n. **redidia**.
 deer, white-tailed *n.* **sabanadia**.
 defame *v.* **blaka** (3).
 defeat *vt.* **wini** (2).
 defecate *v.* **kunkun** (1).
 defense *n.* **bakatitei**₁.
 deity *n.* **Anana**;
 n. **gado**.
 delay *vt.* **tapu**₂ (1).
 deliberate *v.* **kruderi**₁ (1);
 vt. **krutu** (1).
 delicious *adj.* **switi** (1).
 deliciousness *n.* **switi** (3).
 delusion *n.* **ferberde**.
 demon *n.* **didibri**;
 n. **takrusani**;
 n. **takrueye**.
 dent *v.* **masi** (1).
 dentist *n.* **tifidatra**.
 denture *n.* **tifi** (2).
 depart *vi.* **lusu** (4).
 depress *vt.* **broko ... saka**, *see:* **brokosaka**.
 depressed *ad.* **brokosaka**.
 derogative term *n.* **kawfutuboi** (2).
 descend *vi.* **saka**₂ (1).
 descendant *idiom.* **pikin pikin**, *see:* **pikin**₂ (1);
 n. **bakapikin**.

desert *n.* **dreisabana**;
 v. **lowe**.
 deserter *n.* **loweman**.
 deserving *adj.* **warti** (2).
 desire *n.* **angri**₂ (2);
 v. **lostu**;
 vi. **angri**₂ (1).
 desire strongly *v.* **bakru** (2).
 despair *idiom.* **lasi ati**, *see:* **ati**₁ (2);
 n. **frede** (4).
 destroy *vt.* **broko ... saka**, *see:* **brokosaka**;
 vt, vi. **broko**₁ (1).
 destroyed *ad.* **broko**₁ (2).
 detail, in *ad.* **finfini** (1).
 details *n.* **finfini** (2).
 detain *vt.* **ori** (2).
 detainee *n.* **strafuman**.
 detect *vt.* **feni**.
 devalue *v.* **dropu** (4).
 devil *n.* **didibri**;
 n. **kruktuman**.
 devil, the *n.* **a ogriwan**, *see:* **ogriwan**.
 dew *n.* **dow**.
 diabetes *n.* **sukru** (5).
 diagnose *idiom.* **koti wan luku**, *see:* **luku** (1).
 diamond *n.* **dyamanti**.
 diaper *n.* **pis'duku**.
 diarrhea *n.* **lus'bere**;
 n. **wrokobere**.
 dictionary *n.* **wortubuku**.
 die *idiom.* **bro tapu**, *see:* **bro** (1);
 v. **dede**₁ (1);
 v. **gwe** (4).
 different *adj.* **difrenti**.
 differently *n.* **tra fasi**, *see:* **fasi**₁.
 difficult *ad.* **pepre** (3);
 adj. **frekti** (3);
 adj. **fromu** (1);
 adj. **tranga** (3).
 difficult (to understand) *ad.* **dangra** (1).
 difficulty *n.* **dyam** (2);
 n. **nowtu**.
 difficulty with *n.* **muiti** (2).
 dig *idiom.* **krabu wan olo**, *see:* **olo**;
 vt. **diki** (1).
 dig ditches *idiom.* **diki skopu**, *see:* **skopu**₂.
 dig up *v.* **diki puru**, *see:* **diki** (1).
 digger *n.* **dikiman**.
 dike *n.* **dan**₂.
 dilapidated *ad.* **brokobroko** (2).
 dilute *v.* **broko**₁ (6).
 dime *n.* **doni** (1).
 dimwit *n.* **babawman** (2).
 diobedient *adj.* **trangayesi** (1).

dip *v.* **dopu₂**.
 diploma *n.* **papira** (2);
n. **skoropapira**.
 directions, give *v.* **bedoi**.
 directly *ad.* **dalek**;
ad. **wantron**.
 director *n.* **driktoro**;
n. **fesiman**.
 dirt *n.* **dot'doti** (2);
n. **doti₁** (2);
n. **santi** (1).
 dirty *ad.* **doti₂** (2);
adj. **dot'doti** (1);
adj. **fisti**;
adj. **morsu** (2);
v. **santi** (3).
 dirty, make *v.* **morsu** (1).
 dirty, make something *v.* **doti₂** (3).
 disagree *v.* **feti** (3).
 disagreement *n.* **kesekeke**.
 disappointed *idiom.* **broko ... ati**, *see:* **ati₁** (1).
 disciple *n.* **bakaman** (1).
 discord *n.* **kesekeke**.
 discourage *vt.* **broko ... saka**, *see:* **brokosaka**.
 discouraged, become *idiom.* **lasi ati**, *see:* **ati₁** (2);
vi. **las' ati**.
 discover for yourself *vt.* **ondrofeni** (1).
 discriminate *v.* **desko** (1).
 discrimination *n.* **desko** (2).
 disdain *n.* **dor'ai**.
 disease *n.* **siki** (5).
 disease, contagious *n.* **dyomposiki**.
 disgrace *n.* **syen** (1).
 dish *n.* **nyanyan**.
 dishes, dirty *n.* **dot'sani**.
 disobedience *n.* **trangayesi** (2).
 disobey *idiom.* **psa ... mofo**, *see:* **mofo** (3).
 disrespectful *adj.* **asranti**.
 disrupting *adj.* **ferferi** (2).
 dissappear *v.* **smoko** (6).
 distribute *v.* **prati** (3).
 district *n.* **distrikti**.
 disturbance *n.* **opruru** (1).
 dive *v.* **dukrun** (1).
 divide *v.* **broko₁** (7);
v. **prati** (1).
 division *n.* **mandimandi**;
n. **prati** (2);
n. **pratifikasi**.
 divorce *idiom.* **prati libi**, *see:* **libi₁** (3);
v. **pori₁** (4).
 dizzy *adj.* **waiwai₁**;
n. **drai-edede**.
 do *vt.* **du**;

vt. **sani** (2).
 dock *n.* **broki** (2).
 dockhand *n.* **syowman**.
 doctor *n.* **datra**.
 doctor's office *n.* **datra-oso**.
 document *n.* **papira** (2).
 dog *n.* **dagu**.
 dog, hunting *n.* **ontidagu**.
 dog, mangy *n.* **wan piriskin dagu**, *see:* **dagu**;
n. **wan piriskin dagu**, *see:* **piriskin**.
 dog, wild *n.* **kras'dagu**.
 doll *n.* **popki**.
 dollar *n.* **dala**.
 dolphin, guiana white *n.* **profosu**.
 done *ad.* **gari₁**;
ad. **klari** (2);
adj. **kaba** (6).
 donkey *n.* **buriki**.
 donkey cart *n.* **burikiwagi**.
 door *n.* **doro₁** (1).
 door, back *n.* **bakadoro**.
 door, front *n.* **fes'doro**.
 door, in front of *n.* **mofodoro**.
 doorknob *n.* **dorokroku**.
 doormat *n.* **figifutu**;
n. **matamata**.
 doorstep *n.* **dromofo**.
 doorway *n.* **doro₁** (2).
 dote *v.* **kensi** (2).
 doting *adj.* **kensi** (1).
 double *adj.* **dobru** (2);
v. **dobru** (1).
 doubt *v.* **degedege** (2).
 dough, bread *n.* **lalabrede**.
 dove *n.* **doifi**.
 down, go *v.* **dongo**.
 downpour *n.* **sibibusi**.
 downstairs *n.* **gron** (3);
n. **ondrosei**.
 downtown *n.* **fotosei**.
 downtown P'bo *n.* **foto** (2).
 doze *v.* **dyonko**;
v. **pipa** (4).
 drag *v.* **srepi**.
 dragonfly *n.* **grasbarki**.
 drainage ditch *n.* **gotro**.
 drake *n.* **drèk**.
 drawers *n.* **ondrobruku**.
 dream *n.* **dren** (2);
v. **dren** (1).
 dregs *n.* **sakasaka** (1).
 drenched *ad.* **nat'nati** (3).
 dress *n.* **yapon**;
vt. **weri₁**.

dress (a wound) v. **dresi** (3).
 dress traditional n. **koto** (2).
 dressed up vi. **dyuku** (2);
 vi. **koti**₃.
 drift v. **dribi** (1).
 drill v. **boro**₁ (1).
 drill bit n. **boro**₁ (2).
 drink n. **dringi** (2).
 drink, take a *idiom.* **hari wan mofo**, *see:* **mofo** (5).
 drink (vb.) v. **dringi** (1).
 drinking glass n. **grasi**₁ (2).
 drip v. **dropu** (2).
 drive v. **trusu** (2);
 vt. **rei**₁ (1).
 drive fast vi. **lon** (3).
 drizzle n. **finfini-alen**.
 drool n. **baba** (2);
 v. **baba** (1).
 drop n. **dropu** (1).
 drown v. **sungu** (3).
 drugstore n. **apteiki**.
 drum n. **bari**₁;
 n. **dron**.
 drum, kind of n. **apinti**.
 drum, play the ... well *idiom.* **koti a dron**, *see:* **dron**.
 drumhead n. **dronbuba**.
 drummer n. **dronman**.
 drumstick n. **drontiki**.
 drunk *ad.* **hei**₁ (6).
 drunkard n. **drunguman**;
 n. **sopiman**.

drunken *adj.* **banti**₃;
adj. **drungu** (1).
 dry *ad.* **drei** (1);
 vi. **drei** (3);
 vt. **drei** (2).
 dry season n. **dreiten**.
 duck n. **doksi** (1).
 duck, black-bellied tree n. **skurki**.
 duck, male n. **drèk**.
 duck, muscovy n. **busdoksi**;
 n. **doksi** (2).
 duck, runner n. **kwakwa**.
 dug-out n. **kruyara**.
 dull *ad.* **dede**₂;
ad. **soi**.
 dumb *adj.* **don**.
 dumb (mute) *adj.* **babaw** (1).
 dummy n. **donkaw**;
 n. **donman**.
 dump v. **dompu** (1).
 dumpling n. **tonton**₁.
 dust bin n. **dot'baki**;
 n. **dot'kisi**.
 dust devil n. **draiwinti**.
 Dutch, in a ... way *ad.* **bakra fasi**, *see:* **bakra** (1).
 Dutch language n. **Bakratongo**.
 duty n. **plekti**.
 dwell vi. **tan**₁ (2).
 dwelling, one-room n. **kamra-oso**.
 dwelling place n. **tanpres**₁.

E - e

each *ad.* **ala** (2).
 each and every *ad.* **iniwan** (2).
 each and every one n. **ibriwan**.
 each other *ad.* **makandra** (2).
 eagle n. **aka**₂.
 eagle, crested n. **pakani-aka**.
 eagle, harpy n. **gonini**.
 ear n. **yesi**.
 ear, back of n. **bakayesi**.
 ear cavity n. **yesi-olo**.
 earache or infection n. **yesi-ati**.
 eardrum n. **yesimama**.
 earlier *ad.* **fosi** (3).
 earlobe n. **yesibuba**.
 early *ad.* **fruku**₁.
 early age, from an *adv.* **pikinpikin** (2).
 early, very *adv.* **fruk'fruku**.
 earn v. **baka**₅.
 earnestly *adv.* **trangatranga** (2).

earring n. **yesilinga**.
 earth n. **gron** (1);
 n. **tokotoko** (1).
 earth(planet) n. **grontapu** (1).
 earwax n. **yesidoti**.
 ease, set at *idiom.* **ati ... sidon**, *see:* **ati**₁ (1).
 east n. **oostsei**.
 Easter n. **Paska**.
 easy *ad.* **lekti**₁ (2);
adj. **makriki**;
adv. **switi** (4).
 eat vt. **nyan** (1).
 eat a lot *idiom.* **langa bere**, *see:* **bere**₁ (1).
 eczema n. **kraskrasi**.
 edge n. **kanti** (1);
 n. **lanki**;
 n. **seisei**.
 educated person n. **bradi-edeman**.
 education n. **leri**₁ (3).

- effort *n.* **muiti** (1).
 effort, make an *vi.* **sweti** (3).
 effort, put out *v.* **meki muiti**, *see:* **muiti** (1).
 effrontery *n.* **drei-ai**.
 egg *n.* **eksi**.
 egg on *idiom.* **sutu faya gi**, *see:* **faya**₁ (1).
 egg white *n.* **eksi-loli**.
 eggshell *n.* **eksibuba**.
 eight *num.* **aiti**.
 eighteen *num.* **tin-na-aiti**.
 eighty *num.* **aititenti**.
 ejaculate *v.* **spoiti** (5).
 elbow *n.* **baka-anu**.
 elderly *ad.* **grani** (1);
idiom. **de tapu ... yari**, *see:* **yari**₁ (1).
 elect *v.* **teki** (2).
 electric bill *n.* **faya**₂ (3).
 electricity *n.* **faya**₂ (2).
 elephant *n.* **asaw**.
 elephantiasis *n.* **bigifutu**₁;
n. **bimba**.
 eleven *num.* **erfu**.
 ell *n.* **yari**₂.
 emancipation day *n.* **ketikoti**;
n. **manspasi**.
 embarrassed *ad.* **ferleigi** (1).
 embarrassed, be *v.* **syen** (3).
 embarrassed, feel *idiom.* **firi wan fasi**, *see:* **fasi**₁.
 embellish *vt.* **moimoi**.
 embrace *n.* **brasa** (2);
vt. **brasa** (1).
 EMP *ad.* **wán**;
art. **na**₂ (3);
dem.prn. **dati**₁ (2).
 employee *n.* **wrokoman**.
 employer *n.* **wrokobasi**.
 emporer *n.* **grankownu**.
 empty *adj.* **leigi** (1);
adj. **soso** (2);
v. **leigi** (2).
 empty, completely *adj.* **leigileigi**.
 empty stomach *n.* **angribere**.
 encircle *vt.* **lomboto**.
 enclose *v.* **skotu lontu**, *see:* **skotu** (2).
 encounter *v.* **tuka**.
 end *n.* **kaba** (4);
vi. **kaba** (1);
vi. **stotu**₂;
vi. **tapu**₂ (2).
 end (a story, situation) *idiom.* **koti a tori**, *see:* **tori**
 (2).
 endure *v.* **hori doro**, *see:* **doro**₃;
v. **psa**₃ (3);
vt. **tyari** (2).
 enemy *n.* **feyanti**.
 English, Caribbean *n.* **Bedyan**.
 English language *n.* **Ingristongo**.
 English speaker *n.* **ingrisman**.
 enjoy *v.* **nyan** (2);
v. **abi prisiri**, *see:* **prisiri** (3).
 enjoy oneself *vi.* **yowla**.
 enlarge *vt.* **hari**₁ (2).
 enough *ad.* **nofo**;
ad. **sari**₂.
 entirely *ad.* **krinkrin** (1);
ad. **srefsrefi**.
 envious, be *v.* **dyarusu** (1).
 envy *n.* **bigi-ai**;
n. **dyarusufasi**;
n. **ogri-ai** (1).
 epilepsy *n.* **stoipi**₁.
 -er *comp.* **moro** (3);
v. **psa**₂ (3).
 -er and -er *ad.* **moro nanga moro**, *see:* **moro** (1).
 -er than *comp.* **(moro) ... moro**, *see:* **moro** (3).
 eradicate *v.* **rutu puru**, *see:* **rutu** (1).
 erase *idiom.* **figi puru**, *see:* **figi** (2).
 errand *n.* **boskopu** (1).
 errand boy *n.* **boskopuman**.
 errand, run an *idiom.* **du wan boskopu**, *see:* **boskopu**
 (1).
 errand-boy *n.* **futuboi**.
 error *n.* **fowtu** (1).
 escape *v.* **lowe**.
 especially *ad.* **funamku** (1);
adv. **spesrutu** (2).
 -est *comp.* **moro ... wan**, *see:* **moro** (3).
 esteem as important *vt.* **hei**₁ (4).
 esteem, to hold in *v.* **lespeki** (2).
 etc. *ad.* **kari kon**, *see:* **kari** (1).
 eternal *adj.* **têgo**.
 ethnic group *n.* **pipel**.
 even *ad.* **srefi** (2);
cj. **sosrefi** (2).
 even if — **winsi**₂;
conj. **awinsi**.
 even though *conj.* **aladi**.
 evening *n.* **mofoneti**;
n. **neti** (1).
 evening, this *ad.* **dineti**.
 everlasting *adj.* **têgo**.
 every *ad.* **ala** (2);
adj. **ibri**.
 every time *ad.* **ala leisi**, *see:* **leisi**₂;
conj. **solanga** (2).
 everyday *adj.* **aladei**.
 everyone *n.* **ala sma**, *see:* **sma**;
prn. **alamala**.

everything	<i>prn.</i> alamala .	excuse me	<i>interj.</i> pardon (2).
everywhere	<i>ad.</i> ala sei , <i>see:</i> sei (1); <i>adv.</i> alape .	exert oneself	<i>vi.</i> feti (4); <i>vi.</i> sweti (3).
evil	<i>ad.</i> takru (1); <i>adj.</i> ogri (2); <i>adj.</i> takru-ati ; <i>n.</i> ogri-ati (1).	exist	<i>vi.</i> libi ₁ (1).
evil deeds	<i>n.</i> kruktudu ; <i>n.</i> ogridu ; <i>n.</i> takrudu .	exist, to	<i>v.</i> de ₁ (1).
evil eye	<i>n.</i> ogri-ai (1).	expect	<i>vt.</i> ferwakti .
evil one	<i>n.</i> a ogriwan , <i>see:</i> ogriwan .	expecting	<i>idiom.</i> abi bere , <i>see:</i> bere ₁ (3).
evil person	<i>n.</i> kruktuman .	expensive	<i>adj.</i> dir'diri ; <i>adj.</i> diri (1).
evildoer	<i>n.</i> ogriman ; <i>n.</i> ogriwan .	experience	<i>n.</i> ondrofeni (2); <i>vt.</i> ondrofeni (1).
examination	<i>n.</i> ondrosuku (2).	experiment	<i>n.</i> ondrosuku (2); <i>v.</i> ondrosuku (1); <i>v.</i> pruberi .
examine	<i>v.</i> ondrosuku (1).	expert	<i>n.</i> sabiman .
example	<i>n.</i> eksempre .	explain	<i>vt.</i> brokobroko (3).
exceed	<i>v.</i> psa ₂ (3).	explode	<i>v.</i> sutu ₂ .
exceedingly	<i>ad.</i> grontapu (2); <i>ad.</i> psa marki , <i>see:</i> marki (4); <i>ad.</i> sote .	extend	<i>idiom.</i> hari ... kon langa , <i>see:</i> hari ₁ (2); <i>vt.</i> hari ₁ (2).
except (for)	<i>conj.</i> boiti ₂ (1).	exterior	<i>n.</i> dorosei (1).
exceptional	<i>adj.</i> kefalek (2).	extinguish	<i>v.</i> kiri (3).
excessive	<i>ad.</i> tumsi .	extremely	<i>ad.</i> grontapu (2).
exchange (merchandise)	<i>vt.</i> kenki (2).	exult	<i>v.</i> nyanprei .
exchange (money)	<i>vt.</i> broko ₂ (1); <i>vt.</i> kenki (3).	eye	<i>n.</i> ai ₂ .
excitement	<i>n.</i> sek'seki (2); <i>n.</i> span (2).	eye, apple of my	<i>idiom.</i> mi wan ai karu , <i>see:</i> karu .
exciting	<i>adj.</i> span (1).	eye infection	<i>n.</i> soro-ai .
excrement	<i>n.</i> kaka ₁ ; <i>n.</i> kunkun (2).	eyebrow	<i>n.</i> tapu-ai-wiwiri .
		eyelash	<i>n.</i> ai-wiwiri .
		eyelid	<i>n.</i> ai-buba .
		eyes, lower one's	<i>v.</i> saka ... ai .
		eyetooth	<i>n.</i> aitifi ; <i>n.</i> ukutifi .

F - f

fable	<i>n.</i> anansitori (2).	family	<i>n.</i> famiri (1); <i>n.</i> oso (2); <i>n.</i> ososma .
face	<i>n.</i> fesi ₁ (1).	family, related	<i>n.</i> berefamiri .
fail	<i>idiom.</i> tan aka , <i>see:</i> aka ₁ (2).	famine	<i>n.</i> angri ₁ (2); <i>n.</i> angriten .
fail (a grade in school)	<i>idiom.</i> tan poku , <i>see:</i> poku ; <i>idiom.</i> tan sidon , <i>see:</i> sidon .	fan	<i>n.</i> waiwai ₂ ; <i>v.</i> wai ₁ (3).
faint	<i>idiom.</i> fadon flaw , <i>see:</i> flaw (1).	fanatical	<i>adj.</i> fayafaya (2).
fair	<i>n.</i> konfriyari (1).	fancy s.t.	<i>v.</i> lostu .
faith	<i>n.</i> bribi (2).	fanfare	<i>n.</i> opo-opo (2); <i>n.</i> pranpran (1).
faithless love	<i>n.</i> yayolobi .	fantasize	<i>vi.</i> gersi (2).
falcon	<i>n.</i> aka ₂ .	far	<i>adj.</i> fara .
falcon, bat	<i>n.</i> fremusu-aka .	far away	<i>adv.</i> farawe .
falcon, laughing	<i>n.</i> alen-aka .	farewell	<i>greeting.</i> Waka bun! , <i>see:</i> waka (1).
falcon, lined forest-	<i>n.</i> wetbere-aka .	farmer	<i>n.</i> buru (3);
fall	<i>vi.</i> fadon (1).		
fall apart	<i>vi.</i> panya (2).		
fall out of favor	<i>idiom.</i> en dyakti teki faya , <i>see:</i> dyakti .		

	<i>n.</i> gronman ₁ .	fervently	<i>adv.</i> fayafaya ; <i>adv.</i> trangatranga (2).
fashion	<i>n.</i> modo (1).	fetish	<i>n.</i> wisi (2).
fashionable	<i>adj.</i> modo (2).	fetus	<i>n.</i> bere ₁ (3).
fast	<i>ad.</i> es'esi ; <i>ad.</i> esi ; <i>ad.</i> tranga (4).	feud	<i>n.</i> trobi (1).
fasten	<i>vt.</i> fasi ₄ (2).	fever	<i>n.</i> korsu .
fasten (with a strap)	<i>v.</i> banti ₁ (4).	few, a	<i>num.</i> wantu .
fastened	<i>vi.</i> tai ₁ (2).	few, very	<i>ad.</i> wanwan .
fat	<i>ad.</i> fatu ₁ (1); <i>n.</i> fatu ₁ (2).	fib	<i>v.</i> yoku .
father	<i>n.</i> papa ₂ ; <i>n.</i> p'pa ₁ ; <i>title.</i> Pa ; <i>title.</i> tata .	field	<i>n.</i> gron (1); <i>n.</i> sabana (1); <i>n.</i> wei (1).
father, foster	<i>n.</i> kwekipapa .	fierce	<i>ad.</i> faya ₁ (3); <i>adj.</i> krasi ₂ (1).
fatigue	<i>n.</i> weri skin , <i>see</i> : skin (1).	fiercely	<i>adv.</i> fayafaya .
fault	<i>n.</i> fowtu (1).	fiery	<i>adj.</i> krasi ₂ (2).
favor	<i>n.</i> bun (5).	fifteen	<i>num.</i> tin-na-feifi .
favor, fall out of	<i>idiom.</i> en dyakti teki faya , <i>see</i> : dyakti .	fifty	<i>num.</i> feifitenti .
fear	<i>n.</i> frede (4); <i>vi.</i> frede (1).	fifty cents	<i>n.</i> banku .
fearful	<i>adj.</i> beifi-ati ; <i>adj.</i> fredefrede (1).	fig	<i>n.</i> figa .
fearful, be	<i>v.</i> fredefrede (2).	fig tree	<i>n.</i> figabon .
feast	<i>n.</i> fesa ; <i>n.</i> opo-opo (1); <i>n.</i> tafra (2).	fight	<i>idiom.</i> kofu fadon , <i>see</i> : kofu ; <i>idiom.</i> naki kofu , <i>see</i> : kofu ; <i>n.</i> feti (2); <i>n.</i> strei (2); <i>vi.</i> feti (1); <i>vi.</i> strei (1).
feather	<i>n.</i> fowruwiwiri .	fight back	<i>v.</i> feti baka , <i>see</i> : feti (1).
feed (animal)	<i>n.</i> nyanyan .	fighter	<i>n.</i> fetibakru (2); <i>n.</i> fetiman .
feel	<i>v.</i> firi (1).	fighting ship	<i>n.</i> fetisipi .
feel around	<i>v.</i> fir'firi ; <i>vt.</i> firi (2).	fighting spirit	<i>n.</i> feti-obia (1).
feeling	<i>n.</i> firi (3).	fighting-spirit	<i>n.</i> fetibakru (1).
feet, flat	<i>n.</i> bredefutu .	figure	<i>n.</i> skin (1).
feign	<i>v.</i> hoigri (1).	filaria	<i>n.</i> bigifutu ₁ ; <i>n.</i> bimba ; <i>n.</i> bubu ₁ .
fell, to	<i>vt.</i> fala ₁ .	file	<i>n.</i> feiri (1); <i>v.</i> feiri (2).
fellow	<i>n.</i> boi ₁ (1); <i>n.</i> kel .	fill	<i>v.</i> furu (3).
female	<i>adj.</i> umasma (2); <i>n.</i> umawan .	fill up	<i>vt.</i> lai (1).
female genitals	<i>n.</i> umapresi .	filthy	<i>adj.</i> fisti ; <i>adj.</i> dot' fisti , <i>see</i> : fisti .
fence	<i>n.</i> skotu (1); <i>v.</i> skotu (2).	final	<i>ad.</i> kriboi ; <i>adj.</i> laste .
fence in	<i>v.</i> skotu lontu , <i>see</i> : skotu (2).	financial matters	<i>n.</i> monitori .
fer de lance	<i>n.</i> labaria ; <i>n.</i> owrukuku ₁ ; <i>n.</i> rasper .	finch, large-billed seed-	<i>n.</i> twatwa .
ferment	<i>v.</i> kari dyesi , <i>see</i> : dyesi .	finch, lesser seed-	<i>n.</i> pikolet .
ferry	<i>v.</i> pondo (2).	find	<i>vt.</i> feni .
fertile	<i>adj.</i> fatu ₁ (5).	find out	<i>vt.</i> ondrofeni (1).
fertile, not	<i>adj.</i> mangri (2).	fine	<i>adj.</i> fini (1); <i>adj.</i> <i>adv.</i> fini (2); <i>n.</i> butu (1); <i>v.</i> butu (3).
fervent	<i>adj.</i> fayafaya (2).		

finery *n.* **pranpran** (2).
 finger *n.* **finga** (1).
 finger, little *n.* **pikinfinga**.
 finger, middle *n.* **mindrifinga**.
 fingernail *n.* **nangra** (1).
 fingerprint *n.* **fungamarki**.
 finish *n.* **kaba** (4);
 vt. **klari** (3).
 finish up *vt.* **klari** (3).
 finished *ad.* **klari** (1);
 adj. **kaba** (6);
 adv. **kaba** (5);
 vi. **kaba** (2).
 finished cooking *ad.* **klari** (2).
 fire *n.* **faya**₁ (1).
 fire (a firearm) *v.* **sutu**₁ (2).
 fire, catch on *idiom.* **teki faya**, *see:* **faya**₁ (1).
 fire, set on *idiom.* **poti faya gi**, *see:* **faya**₁ (1).
 fire-arm *n.* **gon**.
 firecracker *n.* **bombel**.
 firecracker, large *n.* **pagara** (2).
 firecrackers, string of *n.* **pagara** (1).
 firefly *n.* **fayaworon**₁.
 fireworks *n.* **finpeiri**.
 firm *adj.* **trangatranga** (1).
 first *ad.* **fosi** (1).
 first one *n.* **fosiwan**.
 fish *n.* **fisi** (1).
 fish, acoupa weak... *n.* **banban**.
 fish, armored cat... *n.* **kwikwi**.
 fish, butter *n.* **botrofisi**.
 fish, dried *n.* **dreifisi**.
 fish, four-eyed *n.* **kutai**.
 fish, green weak... *n.* **kandratiki**₂.
 fish hook *n.* **aka**₁ (1).
 fish, kind of *n.* **sriba**.
 fish pond *n.* **fisi-olo**.
 fish, salt *n.* **batyaw**;
 n. **sowt'fisi**.
 fish skin *n.* **fisibuba**.
 fish, smalltooth weak... *n.* **wetweti**₂.
 fish, smoked *n.* **waranfisi**.
 fish (with a pole) *v.* **uku**₂ (2).
 fish (without scales) *n.* **grat'fisi**.
 fishbone *n.* **fisibonyo**.
 fisherman *n.* **fisiman**₁.
 fishing boat *n.* **fisiboto**.
 fishing gear *n.* **uku**₂ (1).
 fishing line *n.* **lin** (2).
 fishing net *n.* **tyasneti**.
 fishing pole *n.* **ukutiki**.
 fishnet *n.* **fis'neti**.
 fist *n.* **kofu**.
 fit *vi.* **fiti** (1).

fitting *ad.* **fiti** (3).
 five *num.* **feifi**.
 five-cent piece *n.* **loto** (2).
 fix *vt.* **meki** (3);
 vt. **sani** (2).
 flacon *n.* **kan**₂.
 flag *n.* **fraga**.
 flag pole *n.* **fragatiki**.
 flake *v.* **piri** (3).
 flakey *adj.* **pir'piri** (1).
 flame *n.* **faya**₁ (1);
 n. **fayatongo**.
 flame flower *n.* **fayalobi**.
 flash in the pan *n.* **karuw'wiri faya**, *see:* **karuw'wiri**.
 flat *adj.* **plata** (1).
 flatten *v.* **plata** (4).
 flatter *v.* **kor'kori** (1).
 flattery *n.* **kor'kori** (3).
 flea *n.* **sneisi**₂.
 flea market *n.* **bunkopu seri**, *see:* **bunkopu**.
 flea, sand *n.* **sika**.
 flesh *n.* **meti** (3).
 fling *vt.* **fringi**;
 vt. **iti**.
 flirt *v.* **freiri** (1).
 float *n.* **korku** (2);
 v. **dribi** (1).
 flog *vt.* **fon** (1).
 flood *n.* **frudu** (3);
 v. **sungu** (1).
 flooded *adj.* **sungu** (2).
 floor *n.* **gron** (2).
 flour *n.* **blon**.
 flow *vi.* **lon** (2).
 flower *n.* **bromki**.
 flower, flame *n.* **fayalobi**.
 flower garden *n.* **bromkidyari**.
 flowerbed *n.* **bromkidyari**.
 flowerpot *n.* **bromkipatu**.
 flunk *idiom.* **tan aka**, *see:* **aka**₁ (2);
 idiom. **tan poko**, *see:* **poko**;
 idiom. **tan sidon**, *see:* **sidon**.
 flunky *idiom.* **tan poko Jantje**, *see:* **poko**.
 fly *n.* **freifrei**;
 v. **frei** (1).
 fly, harvest *n.* **siksiyuru**;
 n. **sinsin**₂.
 fly, horse... *n.* **kawfrei**.
 fly, white horse... *n.* **bakrakawfrei**.
 foam *n.* **skuma** (1);
 v. **skuma** (2).
 foil *n.* **deigri**.
 fold *n.* **fow** (3);
 v. **fow** (1).

folded *adj.* **fow** (2).
 follow *vi.* **saka ensrefi**, *see:* **saka**₂ (5).
 follower *n.* **arkiman** (2);
 n. **bakaman** (1).
 fontanel *n.* **bropresi**.
 food *n.* **nyansani**;
 n. **nyanyan**.
 food dish *n.* **bami**;
 n. **lumpia**;
 n. **telo**.
 food, for each day *n.* **deibrede**.
 food, kind of *n.* **bere**₂;
 n. **dosi**;
 n. **her'heri**₂;
 n. **pon**.
 fool *n.* **lawman**;
 vt. **kisi**₂ (3);
 vt. **kori**.
 fool, make a --- of *vt.* **rei**₂.
 fool yourself *idiom.* **bedrigi yusrefi**, *see:* **bedrigi**.
 foolish *ad.* **lawlaw**.
 foot *n.* **futu** (1);
 n. **futusei**.
 foot, sole of *n.* **ondrofutu**.
 foot, top of *n.* **tapufutu**.
 footpath *n.* **futupasi**.
 footprint *n.* **futumarki**.
 footstool *n.* **futubangi**.
 for *prep.* **fu** (5);
 prep. **gi**₂.
 force *v.* **dwengi**.
 forehead *n.* **fes'ede**.
 foreign country *n.* **dorosei** (2).
 foreigner *n.* **dorosei sma**, *see:* **sma**.
 foreman *n.* **basya** (1).
 forest *n.* **busbusi**;
 n. **busi**.
 forever *adv.* **fu tēgo**, *see:* **tēgo**.
 forget *v.* **fergiti**;
 v. **figi** (3).
 forgive *v.* **gi ... pardon**, *see:* **pardon** (1).
 forgiveness *n.* **pardon** (1).
 fork *n.* **forku**.
 forked branch *n.* **krakatiki**.
 form *vt.* **meki** (1).
 former times *ad.* **fosten** (1).
 formerly *adv.* **fos'fosi** (1).
 fortunate *ad.* **koloku** (2).
 forty *num.* **fotenti**.
 foster father *n.* **kwekipapa**.
 foster mother *n.* **kwekimama**.
 fosterchild *n.* **kwekipikin**.
 foundation stone *n.* **stonfutu** (1).
 four *num.* **fo**.

four-eyed fish *n.* **kutai**.
 fourteen *num.* **tin-na-fo**.
 fowl *n.* **fowru** (2).
 France *n.* **Franskondre**.
 frank *adj.* **prit'pangi**.
 free *ad.* **fu soso**, *see:* **soso** (2);
 adv. **fri** (3).
 free, set *v.* **lusu** (3).
 freedom *n.* **fri** (2).
 French Guiana *n.* **Frans'sei**.
 French speaker *n.* **fransman**.
 frenzied ritual dance *n.* **wintidansi**.
 fresh *adj.* **lala** (1).
 fretful *idiom.* **ati de na dyompo**, *see:* **ati**₁ (1).
 Friday *n.* **freida**.
 friend *n.* **fisiti** (2);
 n. **kompe**;
 n. **lobiwan**;
 n. **mati** (1).
 friendship *n.* **matifasi**.
 fright *n.* **skreki**₁ (3).
 frighten *vt.* **skreki**₁ (1).
 frightened, be *vi.* **skreki**₁ (2).
 frightened manner *ad.* **fredefasi**.
 fringe *n.* **franya**.
 frock *n.* **koto** (1).
 frog *n.* **dyompometi**;
 n. **papitodo**;
 n. **todo**.
 frog, kind of tree ... *n.* **merkitodo**.
 from *prep.* **fu** (2);
 prep. **komopo** (3).
 front one *n.* **fesiwan**.
 front side *n.* **fes'sei**.
 frugal *adj.* **sroiti**.
 fruit *n.* **froktu**.
 fruit, a sour citrus *n.* **alanya**;
 n. **swa-alanya**.
 fruit, kind of *n.* **masusa**;
 n. **swit'bontyi**.
 fruit, pina palm *n.* **podosiri** (1).
 fruit tree *n.* **froktubon**.
 fry *vt.* **baka**₂ (1);
 vt. **brai**.
 fugitive *n.* **loweman**.
 full *ad.* **furu** (2);
 adj. **span** (5).
 full of *vi.* **lai** (2).
 full-blooded *adj.* **kankan**₂;
 adj. **lala** (3).
 fun *ad.* **sukru** (4);
 adv. **switi** (4).
 fun, for *v.* **preiprei** (1).
 fun, have *v.* **prisiri** (2);

vi. **yowla**.
 fund *n.* **fonsu**.
 fundamentals *n.* **fos'fosi sani**, *see: fos'fosi* (1).
 funeral *n.* **beri** (2);
n. **dede-oso**.

funeral car *n.* **dedewagi**.
 fun-loving *idiom.* **prati fatu**, *see: fatu*₂.
 funny story *n.* **lafutori**.
 furuncle *n.* **butsweri**.
 fuss *v.* **kos'kosi**₁ (2).

G - g

gain *n.* **wini** (3).
 gallinule, purple *n.* **blawkepanki**.
 gambler *n.* **kartaman**.
 gambling den *n.* **karta-oso**.
 game *n.* **strei** (2);
n. **wega**.
 game (wild animals) *n.* **bus'meti** (1).
 gaming den *n.* **koleisi** (2).
 gang up on *vt.* **lomboto**;
vt. **lontu ... fon**, *see: lontu* (4).
 gap *n.* **olo**.
 garage sale *n.* **bunkopu seri**, *see: bunkopu*.
 garbage *n.* **saka**₃.
 garbage collector *n.* **dot'wagiman**.
 garbage pail *n.* **dot'embre**.
 garbage truck *n.* **dot'wagi**.
 garden *n.* **dyari**;
n. **nyangron**.
 gardener *n.* **dyariman**.
 garlic *n.* **konofroku**.
 gasoline *n.* **oli** (3).
 gate *n.* **nengredoro**.
 gathering *n.* **konmakandra**.
 gecko, common house — **kamrawenke** (1).
 gecko, kind of — **kamrawenke** (2).
 gecko, turnip-tailed *n.* **kwakwasneki**.
 genitals *n.* **mindrifutu**.
 genitals, female *n.* **umapresi**.
 genitals, male *n.* **manpresi**.
 gentle *adj.* **safri-ati** (2).
 gentleman *title.* **masra**₁ (3).
 gentleness *n.* **safri-ati** (1);
n. **safrifasi**.
 genuine *adj.* **trutru** (1).
 German (language) *n.* **Doisri**₁ (2);
n. **Doisritongo**.
 German (person) *n.* **Doisri**₁ (1).
 Germany *n.* **Doisrikondre**.
 get *vt.* **kisi**₂ (1).
 get along with *v.* **koti**₂ (2).
 get off *vi.* **saka**₂ (3).
 get out *v.* **komopo** (1).
 get together *idiom.* **bondru kon na wan**, *see: bondru*.
 get up *vi.* **opo**₂ (1).
 gherkin *n.* **angorki**.

ghost *n.* **bakru** (1);
n. **bubu**₂;
n. **leba**;
n. **spuku** (1);
n. **takrusani**;
n. **winti**₂;
n. **yorka**.
 giddy *n.* **drai-ede**.
 gift *n.* **kado** (1);
n. **presenti**.
 gift, as a *adv.* **kado** (2).
 gin *n.* **yaneifri**.
 ginger *n.* **dyindya**.
 ginger, drink made from ... root *n.* **dyindyabiri**.
 girl *n.* **misi**₂;
n. **pikin**₂ (2);
n. **umapikin** (1).
 girlfriend *n.* **freiri** (3).
 give *vt.* **gi**₁ (1).
 give advice *v.* **gi rai**, *see: rai* (1).
 give up *idiom.* **lasi ati**, *see: ati*₁ (2).
 glad *adj.* **breiti**.
 glass *n.* **grasi**₁ (1).
 glass, broken *n.* **brokobatra**.
 gleaming *adj.* **brenki** (1).
 gloomy *ad.* **brokosaka**.
 glossy *adj.* **brenki** (1).
 glowworm *n.* **fayaworon**₁.
 gluey *adj.* **taratara**.
 glutton *n.* **akanswari**;
n. **gridiman**.
 gnash one's teeth *v.* **kaw ... tifi**, *see: tifi* (2).
 go *v.* **gwe** (1);
v. **waka** (2);
vi. **go**.
 go along with *vi.* **saka ensrefi**, *see: saka₂ (5).
 Go away! *interj.* **Gwe!**, *see: gwe* (1).
 go away *idiom.* **teki pasi**, *see: pasi*;
v. **gwe** (1);
v. **libi**₂ (2);
vi. **grati** (5);
vi. **hari**₁ (4).
 go back *vi.* **go baka**, *see: go*.
 go down *vi.* **saka**₂ (1).
 go fast *vi.* **lon** (3).*

go on v. **go doro**, *see*: **doro**₃.
 go out *idiom.* **go na strati**, *see*: **strati**;
 v. **go na doro**, *see*: **doro**₁ (2);
 v. **koi**₁ (2).
 goat n. **krabita**.
 goat, male n. **bokoboko**.
 go-between n. **mindriman**.
 God n. **gado**;
 n. **Masra Gado**, *see*: **gado**.
 god n. **gado**.
 goddess, earth n. **Aisa**.
 goddess of the earth n. **gronmama**.
 godparent n. **pepe**.
 going to *aux.v.* **o**₁ (1).
 gold n. **gowtu** (1).
 gold coin n. **gowtumoni**.
 gold digger n. **gowtuman**.
 golden *ad.* **gowtu** (2).
 goldsmith n. **gowtusmeti**.
 gone *ad.* **gwe** (2);
ad. **klari** (1);
vi. **kaba** (2).
 gonorrhoea n. **droipi**.
 good *ad.* **bun** (1);
ad. **bun** (3);
ad. **fiti** (3);
adj. **bun** (2);
idiom. **n'e gi tori**, *see*: **tori** (1).
 good fortune n. **koloku** (1).
 good hearted *ad.* **safu-ati**.
 good morning *interj.* **morgu**.
 good thing *idiom.* **tan bun**, *see*: **tan**₁ (4);
 n. **bun** (5).
 good, very *adj.* **bunbun** (3).
 goodbye, farewell n. **adyosi**.
 good-for-nothing *adj.* **wiswasi**.
 good-natured *ad.* **bun-ati** (2).
 goods n. **gudu** (1).
 goodwill n. **bun-ati** (1).
 goose n. **gansi**.
 goose bumps n. **groskin** (1).
 goose bumps, get v. **groskin** (2).
 goose bumps, give v. **groskin** (2).
 gooseberry, Malay n. **lontu-birambi**.
 gossip n. **konkruman** (1);
 v. **hoigri** (2);
vt. **konkru** (2).
 gouge out v. **diki puru**, *see*: **diki** (1).
 govern v. **tiri**₂ (1);
vi. **rigeri** (2).
 government n. **lanti**.
 government job n. **lantiwroko**.
 government record book n. **lantibuku**.
 government worker n. **lantiman**.

governor n. **granman** (2).
 governor's mansion n. **granman-oso**.
 grab v. **kiki**;
vt. **bowtu**₅ (1);
vt. **grabu** (1);
vt. **ori** (2).
 grace n. **bun-ati** (1).
 gracious *ad.* **bun-ati** (2);
ad. **safu-ati**.
 gradually *adv.* **safrisafri**.
 grain n. **ai**₃.
 gram n. **gran**₁.
 granadilla n. **bigimarkusa**.
 granadilla, sweet n. **paramarkusa**.
 grandchild n. **granpikin**.
 grandfather n. **granpapa** (1).
 grandmother n. **granmama**.
 granny n. **gangan**.
 grape n. **droifi** (1).
 grape, sea n. **droifibon** (2).
 grapevine n. **droifibon** (1);
 n. **mofokoranti**.
 grasp *vt.* **grabu** (1).
 grass n. **grasi**₂.
 grass, kind of n. **babun-nefi**₂.
 grass, tall n. **grasigrasi** (2).
 grasshopper n. **sprenka**.
 grassy *ad.* **grasigrasi** (1).
 grate *vt.* **griti** (1).
 grater n. **gritgriti**.
 grave n. **grebi**.
 gravestone n. **grebiston**.
 graveyard n. **berpe**.
 gravy n. **sowsu**.
 graze v. **skefti**₂.
 grease n. **fatu**₁ (3);
 v. **fatu**₁ (4).
 grease (vb.) v. **botro** (2).
 great *ad.* **bigi** (1);
adj. **kefalek** (2);
prefix. **gran**₂.
 great one n. **bigiwan** (1).
 great-grandchild n. **afopikin**.
 great-grandparent n. **afo** (1).
 great-great-grandfather n. **trotro**.
 great-great-grandmother n. **trotro**.
 greed n. **bigi-ai**;
 n. **gridifasi** (1).
 greedy *ad.* **gridi** (1);
adj. **knopo** (5);
 v. *ad.* **kundu**₃.
 greedy person n. **gridiman**.
 greedy (to do something) v. **bakru** (2).
 green *ad.* **yongu** (2);

adj. **grun**.
 greens, bitter *n.* **amsoi**;
n. **bitawiwiri**.
 greet *v.* **taki odi**, *see*: **odi** (2).
 greetings *n.* **odi** (1).
 grey-winged trumpeter *n.* **kamikami**.
 grief *n.* **row** (2);
n. **sari**₁ (6).
 grieve *vi.* **row** (1);
vi. **sari**₁ (3).
 grin *n.* **pir'tifi**;
v. **piri ... tifi**, *see*: **tifi** (2).
 grind *v.* **mara**.
 grinder *n.* **miri**.
 grip *vt.* **grabu** (1).
 grison *n.* **weti-aira**.
 groan *n.* **dyeme** (3);
v. **dyeme** (1).
 groats *n.* **groto** (2).
 groin *n.* **mindrifutu**.
 grope *v.* **fir'firi**.
 ground *n.* **doti**₁ (1);
n. **gron** (1);
n. **gron** (2).
 ground provisions *n.* **gron-nyanyan**.
 groundnut *n.* **pinda**.
 grounds, coffee *n.* **sakasaka** (1).
 group *n.* **grupu**;
n. **ipi** (1).
 group (of people) *n.* **bosu** (2).
 grow *idiom.* **hari watra**, *see*: **watra** (3);
v. **gro**;
v. **kweki**.
 grubby person *n.* **dot'feba**.
 grudge, hold a *idiom.* **hori ... na ati**, *see*: **ati**₁ (1).
 grumble *v.* **knoru**.

grunt *v.* **knoru**.
 guan, marail — **marai** (1).
 guan, Spix's — **marai** (2).
 guan, white-headed piping... *n.* **wet'ede-marai**.
 guarantee *n.* **dyaranti**;
v. **gi dyaranti**, *see*: **dyaranti**.
 guard *idiom.* **ori wakti**, *see*: **wakti** (2);
n. **waktiman**;
v. **luku** (2).
 guard, be on one's ... *idiom.* **de na ai**, *see*: **ai**₂.
 guardhouse *n.* **wakti-oso**.
 guava *n.* **guyaba**.
 guess *vi.* **rai** (2).
 Guiana, French *n.* **Frans'sei**.
 guilden *n.* **golu**.
 guilders, two and a half *n.* **dala**.
 guilty conscience *idiom.* **konsensi fonfon**, *see*:
konsensi.
 guilty feelings *idiom.* **konsensi fonfon**, *see*: **konsensi**.
 guinea pig *n.* **dyinipi** (2).
 guitar *n.* **gitara**.
 gull *n.* **fisiman**₂ (3).
 gullet *n.* **gorogoro**₁.
 gullible *adj.* **lekti-edede** (1).
 gum *n.* **krumu**₂.
 gun *n.* **gon**;
n. **ontigon**.
 gun, double-barrel shot... *n.* **tumofu gon** (1).
 gun, machine *n.* **dagadaga**.
 gunpowder *n.* **kroiti**.
 gutter *n.* **gotro**.
 Guyana *n.* **Gayana**.
 Guyanese *n.* **Gayanaman**.
 guzzle *v.* **swari**.
 gynecologist *n.* **umasma-datara**.

H - h

habit *n.* **gwent**₁ (1).
 habit, out of the *idiom.* **lasi gwent**₁, *see*: **gwent**₁ (2).
 Hades *n.* **dedekondre**.
 hair *n.* **wiwiri** (1).
 hair, kinky *n.* **krusu wiwiri**, *see*: **wiwiri** (1);
n. **safu wiwiri**, *see*: **wiwiri** (1);
n. **tranga wiwiri**, *see*: **wiwiri** (1).
 hair, on the head *n.* **edewiwiri**.
 hair, straight *n.* **grati wiwiri**, *see*: **wiwiri** (1).
 hairdressing *n.* **fatu**₁ (3).
 hairpin *n.* **blakapina**.
 hairy (of animals) *adj.* **fugufugu** (1).
 half *num.* **afu**.
 half cent piece *n.* **afusensi**.

half done *adj.* **kruwakruwa**.
 half way *ad.* **afupasi**.
 half-heartedly *ad.* **af'afu**.
 half-ripe *ad.* **kruwa** (3).
 ham *n.* **ameti**.
 hammer *n.* **ambra**;
v. **temre** (2).
 hammer, sledge... *n.* **mokro**.
 hammock *n.* **amaka**.
 handcuffed *adj.* **buibui**.
 hand *n.* **anu**₁ (2).
 hand over *v.* **gi ... abra**, *see*: **abra** (1).
 hand something *v.* **langa**₂.
 handcuff *v.* **bui** (2).

handful *n.* **anu**₁ (3).
 handicapped *ad.* **malengri** (1);
 adj. **sikisiki** (2).
 handicapped person *n.* **malengrisma**.
 handkerchief *n.* **saka-anyisa**;
 n. **sak'duku**.
 handle *v.* **fir'firi**.
 handsome *ad.* **moi** (1).
 hang *vi.* **anga**₁ (1).
 hang around *idiom.* **anga na**, *see:* **anga**₁ (3).
 hang up *v.* **anga-anga** (3);
 vt. **anga**₁ (2).
 happen *v.* **kon** (2);
 vi. **psa**₁.
 happen to *v.* **miti**₁ (2).
 happiness *n.* **prisiri** (3).
 happy *adj.* **breiti**;
 adv. **switi** (4).
 happy, be *v.* **prisiri** (1).
 harbor *n.* **lanpresi**.
 hard *ad.* **pepre** (3);
 adj. **tranga** (2).
 harlot *n.* **huru** (2).
 harm *n.* **mankeri** (1).
 harpy eagle *n.* **gonini**.
 harvest *v.* **koti**₁ (8).
 harvest fly *n.* **siksiyuru**;
 n. **sinsin**₂.
 hat *n.* **ati**₂.
 hat, felt *n.* **banalew**.
 hatch *n.* **loiki**₁.
 hatchet *n.* **ambeiri**;
 n. **beiri**.
 haughtiness *n.* **bigifasi**;
 n. **heimemre**.
 haughty *adj.* **bigimemre** (2);
 adj. **hei**₁ (5);
 v. **abi heimemre**, *see:* **heimemre**.
 haul *v.* **syow**₁.
 haunted, be *v.* **spuku** (2).
 have *vt.* **abi**.
 have a nice day *greeting.* **Tan bun!**, *see:* **tan**₁ (4).
 have to *aux.v.* **abi fu**, *see:* **abi**;
 aux.v. **musu**₁.
 hawk *n.* **aka**₂.
 hawk, black-collared *n.* **babun-aka**.
 hawk, crane *n.* **langafutu-aka**.
 hawk, roadside *n.* **doifi-aka**.
 hawk, rufous crab... *n.* **krabu-aka**.
 hawk, white *n.* **weti-aka**.
 hawk-eagle, black-and-white *n.* **blakaweti-aka**.
 hawk-eagle, ornate *n.* **tigri-aka**.
 he *prn.* **a**₁;
 prn. **en** (3).

head *n.* **ede** (1);
 n. **edesei** (1);
 n. **koko**₁ (3).
 head, back of *n.* **baka-edede**.
 head, shake ones *v.* **seki ... ede**, *see:* **ede** (1).
 head, shave the *v.* **piri ... ede**, *see:* **ede** (1).
 head, side of the *n.* **sei-edede**.
 headache *n.* **ede-ati**.
 headdress *n.* **anyisa** (1).
 head-spirit *n.* **edewinti**.
 heal *v.* **betre** (3).
 healer *n.* **dresiman**;
 n. **obiaman**.
 healer (priest) *n.* **bonuman**;
 n. **lukuman**.
 health inspector *n.* **kakalaka-skowtu**.
 healthy *ad.* **gesontu**.
 heap *n.* **ipi** (1).
 hear *v.* **yere**₁ (1).
 hear, unable to *adj.* **dofu**.
 hearse *n.* **dedewagi**;
 n. **naniwagi**.
 heart *n.* **ati**₁ (1).
 heat up *v.* **skreki**₂ (2);
 vt. **hati**₁ (2);
 vt. **waran** (2).
 heaven *n.* **Gadokondre**.
 heavy *ad.* **hebi** (1);
 idiom. **yere skin**, *see:* **yere**₁ (2).
 heavy, make *vt.* **hebi** (3).
 heel *n.* **bakafutu** (1);
 n. **baka-iri**;
 n. **iri**.
 hefty *adj.* **hipsi**.
 hell *n.* **didibrikondre**;
 n. **hel**.
 hello *interj.* **odi** (2).
 helmet, pith *n.* **kork'ati**.
 Help! *interj.* **wai**₂ (2).
 help *n.* **yepi** (2);
 v. **helpi**;
 vt. **yepi** (1).
 hemoglobin *n.* **sali**₁.
 hen *n.* **mamafowru**.
 her *prn.* **en** (1).
 herbal bath *n.* **wiwiri-watra**;
 vt, vi. **wasi** (3).
 herbs *n.* **bita** (2);
 n. **wiwiri** (2).
 here *adv.* **dya**.
 herring *n.* **elen**.
 herring, red *n.* **bokun**.
 hers *poss.prn.* **en** (2).
 herself *refl.pn.* **ensrefi**.

hesitate *v.* **draidrai** (2).
 hey *interj.* **ei**;
interj. **we**.
 hibachi *n.* **korpatu**.
 hibiscus *n.* **angalampu**.
 hiccup *n.* **tikotiko**.
 hidden *adj.* **kibri** (7).
 hidden, be *v.* **kibri** (6).
 hide *n.* **buba**;
n. **skin** (2);
v. **dukrun** (2);
vi. **kibri** (1);
vt. **kibri** (4).
 hide cow... *n.* **kawbuba**.
 hiding place *n.* **kibripresi**.
 high *ad.* **hei**₁ (1).
 high on drugs *ad.* **hei**₁ (6).
 high tide *ad.* **fruduwatra**.
 high-placed *adj.* **heihei** (1).
 high-quality *adj., adv.* **fini** (2).
 high-sounding *adj.* **heihei** (2).
 hill *n.* **bergi**.
 hilly *ad.* **bergibergi**.
 him *prn.* **en** (1).
 himself *refl.pn.* **ensrefi**.
 Hindustani *n.* **kuli**.
 Hindustani man *n.* **babun**₂.
 hint *v.* **konkru** (3).
 hire *v.* **yuru**₂ (4).
 his *poss.pn.* **en** (2).
 hit *vt.* **fon** (1);
vt. **iti**;
vt. **klapu** (3);
vt. **krawasi** (1);
vt. **naki** (1).
 hit with a board *vt.* **bowtu**₃ (3).
 hit (with a fist) *idiom.* **naki ... wan kofu**, *see:* **kofu**.
 hit with a plank *vt.* **planga**₁ (2).
 hive, bee *n.* **godo**₁.
 hoe *n.* **tyapu** (1);
v. **tyapu** (2).
 hog *n.* **agu**.
 hog plum *n.* **mope**.
 hogshed *n.* **agupen**.
 hoist *vt.* **heisi**.
 hold *vt.* **ori** (1).
 hold back *vt.* **tapu**₂ (3).
 hold up *vt.* **tapu**₂ (1).
 hole *n.* **olo**.
 holes, full of *adj.* **olo-olo** (2).
 holes, lots of *n.* **olo-olo** (1).
 Holland *n.* **Ptata**₁.
 holy *adj.* **santa**.
 Holy Spirit *n.* **Santa Yeye**.

Holy Week *n.* **pinawiki**.
 honey *n.* **oni** (1).
 honor *idiom.* **gi grani**, *see:* **grani** (2);
n. **grani** (2);
v. **teri** (3).
 hoof *n.* **futu** (1).
 hook *n.* **aka**₁ (1);
v. **aka**₁ (2).
 hook, a stick with a ... *n.* **akatiki**.
 hoop *n.* **upru**.
 hooray *interj.* **uré**.
 hop *v.* **dyompo tapu wan futu**, *see:* **dyompo**₁.
 hope *n.* **howpu** (1);
v. **howpu** (2);
v. **winsi**₁ (2).
 hopscotch diagram *n.* **dyompofutu** (2).
 hopscotch, game of *n.* **dyompofutu** (1).
 horn *n.* **tutu** (2);
v. **tutu** (1).
 horny *adj.* **krasi**₂ (4).
 horse *n.* **asi** (1).
 horse cart *n.* **asiwagi**.
 horsefly *n.* **kawfrei**.
 horsefly, white *n.* **bakrakawfrei**.
 hospital *n.* **ati-oso**.
 hospital, psychiatric *n.* **kolera**;
n. **lawman-oso**.
 hot *ad.* **faya**₁ (2);
ad. **faya**₁ (3);
ad. **pepre** (2);
ad. **pepre** (4);
adj. **krasi**₂ (2).
 hot, become *v.* **hati**₁ (1).
 hot-tempered *adj.* **faya-ati**.
 hour *n.* **yuru**₁.
 house *n.* **oso** (1).
 house, broken-down *n.* **broko-oso**, *see:* **oso** (1).
 house guest *n.* **ososma**.
 house, rental *n.* **yuru-oso** (1).
 house, small *n.* **afdaki**.
 house, yard *n.* **prasi-oso**.
 household *n.* **oso** (2).
 household chores *n.* **osowroko**.
 household items *n.* **ini-oso sani**.
 how *interrog.* **fa**₁ (1);
interrog. **o**₂;
rel.pn. **fa**₁ (2).
 how long *adv.* **omeni langa**, *see:* **omeni** (2);
interrog. **o langa**, *see:* **langa**₁ (2);
interrog. **olanga** (1).
 how many *num.* **omeni** (2).
 how much *interrog.* **omeni** (1).
 however *conj.* **ma**₂ (1);
conj. **nomo** (2).

hug *n. brasa* (2);
vt. brasa (1).
human *n. sma*.
human being *n. libisma*.
humble *ad. sakafasi* (2).
humble oneself *vt. saka ensrefi, see: saka*₂ (5).
humid *adj. benawtu*;
adj. nat'nati (2).
humiliate *vt. broko ... saka, see: brokosaka*;
vt. sakasaka (3).
humility *n. sakafasi* (1).
hunchback *adj. bokru*.
hundred *num. hondro*.
hundred guilders *n. barki*₂;
*n. planga*₂.
hunger *n. angri*₁ (1);
n. angribere.
hunt *n. onti* (2);
v. onti (1).
hunter *n. ontiman*₁.
hunting dog *n. ontidagu*.
hunting rifle *n. ontigon*.

hunting trip *n. onti* (2).
hurl *vt. fringi*.
hurried *adj. grubagruba*.
hurry *vi. feti* (4).
hurt *v. masi* (3);
*vt. ati*₃ (1);
*vt. ati*₃ (3).
husband *n. man*₁ (2);
*n. masra*₁ (1).
hush (vb.) *v. dodoi*.
husk *n. basi*₂.
husk, corn *n. karuw'wiri*.
hustle *vi. feti* (4).
hut *n. kampu* (2);
n. pinakampu.
hydrocele *n. koro*₂.
hyperactive *adj. dyompodyompo* (1).
hypertension *n. heibrudu*.
hypocrit *n. awaridomri*;
n. hoigriman.
hypocritically, act *v. hoigri* (1).

I - i

I *prn. mi*.
ibis, scarlet *n. flamingo*;
n. korikori.
idea *n. denki* (3).
idiot *n. donkaw*;
n. lawman.
idolatry *n. afkodrei* (1);
n. bonuwroko.
if *conj. efu*.
ignite *idiom. poti faya gi, see: faya*₁ (1).
ignore *v. skotu* (4).
iguana *n. legwana*.
iguana, kind of small *n. agama*.
ill *adj. siki* (1).
ill, become *vi. siki* (2).
illuminate *v. lekti*₂ (2).
illusion *n. ferberde*.
immediately *ad. esbiten*;
ad. nownow;
ad. wantron;
*adv. leti*₄.
impatient *adj. grubagruba*.
impolite *ad. grofu* (1).
impolite speech *n. bigitaki*.
important *ad. hei*₁ (3);
adj. funamku (2);
adj. prenspari.
important one *n. bigiwan* (1).

important person *n. bigidagu*;
n. bigifisi;
n. bigiman (2);
n. heiman.
impregnate *idiom. gi bere, see: bere*₁ (3).
impression *n. marki* (2).
improve *idiom. go na fesi, see: fesi*₂;
idiom. go na fesi, see: go.
impudent *adj. asranti*;
n. bigitaki.
in *prep. ini* (1);
*prep. te*₁ (3).
in front of *prep. fesi*₂.
incense *n. switismeri*.
incisor *n. fes'tifi*.
incite *idiom. sutu faya gi, see: faya*₁ (1).
including *cj. sosrefi* (2).
indeed *conj. esko*.
independence *n. srefidensi*.
inexpensive *ad. bunkopu*.
infants *n. krioro* (3).
infected, be *v. soro* (2).
infection, eye *n. soro-ai*.
inform *v. piki*₁ (2).
informer *n. dalaskowtu*;
n. toriman;
n. yereman.
-ing *aux.v. e*.

ingredients *n.* **wrokosani** (2).
 inhale *v.* **hari ... bro**, *see:* **bro** (2).
 injectie, give an *v.* **naki spoiti**, *see:* **spoiti** (3).
 injection *n.* **spoiti** (3).
 injection, get an *v.* **teki spoiti**, *see:* **spoiti** (3).
 injection, give an *v.* **spoiti** (2).
 injure *v.* **gi mankeri**, *see:* **mankeri** (1).
 injury *n.* **mankeri** (1).
 ink *n.* **enki**.
 ink bottle *n.* **enkibatra**.
 ink stain *n.* **enkiflaka**.
 inkwell *n.* **enkipatu**.
 innards *n.* **inibere**.
 insane *ad.* **law**;
adj. **tyepi** (3).
 insane person *n.* **lawman**.
 insect larva *n.* **woron** (2).
 insecticide *n.* **flit** (1).
 insecticide, liquid *n.* **flit** (2).
 inside *n.* **bere**₁ (5);
n. **ini** (2);
n. **inisei**.
 insolent *adj.* **asranti**.
 inspector *n.* **inspektoro**.
 instead of *conj.* **prefu**.
 instep *n.* **tapufutu**.
 INSTR *prep.* **na**₂ (2).
 instruct *v.* **skoro** (2).
 instruction *n.* **leri**₁ (3).
 instrument *n.* **wrokosani** (1).
 insult *v.* **afrontu**.
 intelligent *idiom.* **ede krasi**, *see:* **krasi**₁ (1).
 intellingent *adj.* **srapu** (4).
 intense *ad.* **faya**₁ (3).
 intensely *adv.* **trangatranga** (2).
 intent, with *adv.* **espresi**.

intention *n.* **prakseri** (4).
 interior *n.* **bus'kondre**.
 interior of Suriname *n.* **tapusei** (2).
 interj *interj.* **man**₃.
 interrupt *idiom.* **koti wan sma mofo**, *see:* **mofo** (3).
 intervene *idiom.* **dyompo gi wan sma**, *see:* **dyompo**₁.
 intestines *n.* **bere**₂.
 intoxicated *ad.* **hei**₁ (6).
 intricate *adj.* **frekti** (3);
adj. **fromu** (1).
 investigate *v.* **ondrosuku** (1);
v. **diki suku**, *see:* **suku**.
 investigation *n.* **ondrosuku** (2).
 invitation *n.* **kari** (3).
 invite *vt.* **kari ... kon**, *see:* **kari** (3).
 iron *adj.* **isri** (2);
n. **isri** (1);
n. **isri** (3);
vt. **grati** (4).
 iron (appliance) *n.* **triki-isri**.
 iron, to *v.* **triki**₂.
 ironing board *n.* **trikiplanga**.
 irritate *v.* **fuga**;
v. **krakeri** (2).
 irritating *adj.* **suku mofo**, *see:* **mofo** (3).
 island *n.* **eilanti**;
n. **tabiki**.
 issue *n.* **tori** (2).
 it *prn.* **a**₁;
prn. **en** (1).
 itch *n.* **kraskrasi**;
vi. **krasi**₁ (2).
 its *poss.prn.* **en** (2).
 itself *refl.pn.* **ensrefi**.

J - j

jab *v.* **sutu**₃ (2);
v. **syobu**;
vt. **dyuku** (1).
 jacket *n.* **dyakti**.
 jacket, book *n.* **kafti** (1).
 jaguar *n.* **penitigri**;
n. **tigri**₁ (1).
 jaguar-spirit *n.* **dyebri**.
 jail *n.* **dungru-oso**;
n. **lontu-oso**;
n. **strafu-oso**.
 jail, be in *idiom.* **de na strafu**, *see:* **strafu** (1);
v. **sroto** (6).
 jail, put in *v.* **sroto** (5).

jam *n.* **dyam** (2).
 jambolan *n.* **dyamu**.
 jar, clay *n.* **kroiki**₂.
 jaundice *n.* **gari**₂ (1).
 Javanese *adj.* **Yampaneisi** (2);
n. **Yampaneisi** (1).
 jaw *n.* **kakumbe**.
 jealous *adj.* **dyarusu** (3).
 jealous, be *idiom.* **abi bigi-ai**, *see:* **bigi-ai**;
v. **dyarusu** (1).
 jealousy *n.* **dyarusu** (2);
n. **dyarusufasi**;
n. **mandimandi**;
n. **ogri-ai** (1).

jerk *vt.* **hari**₁ (1).
 Jew *n.* **Dyu**.
 jewelry, gold *n.* **gowtusani**.
 jitter *n.* **sika**.
 job *n.* **dyap**;
 n. **wroko** (5).
 job, extra *n.* **bakafinga** (1).
 job opening *n.* **opo presi**.
 job, part-time *n.* **krawerki**.
 job site *n.* **wroko** (4).
 jockstrap *n.* **stonbanti**.
 join together *idiom.* **miti ... kon na wan**, *see:* **miti**₁
 (3).
 joint (of the body) *n.* **skrufu**₂.
 jointly *ad.* **makandra** (1).
 joke *n.* **fatu**₂;
 n. **lafutori**;
 n. **spotu** (2).
 joker *n.* **komediman**;
 n. **spotuman**.
 joking *v.* **preiprei** (1).

jolly *idiom.* **tyari fatu**, *see:* **fatu**₂.
 journey, go on a *idiom.* **go na waka**, *see:* **waka** (1).
 judge *idiom.* **leisi strafu**, *see:* **strafu** (1);
 n. **krutubakra**;
 n. **krutubasi**;
 n. **krutuman** (2);
 vt. **krutu** (1).
 jug *n.* **dyogo** (2);
 n. **kan**₂.
 juice, coconut *n.* **krontowatra**.
 jujube, Indian *n.* **oleif** (1).
 jump *vi.* **dyompo**₁.
 jungle *n.* **busi**.
 jungle vine *n.* **busititei**.
 junk *n.* **bugubugu**₁.
 just *ad.* **soso** (1);
 adj. **krin** (5).
 just as *cj.* **soleki fa**, *see:* **soleki**.
 just like *ad.* **neleki**;
 cj. **soleki fa**, *see:* **soleki**.
 just now *ad.* **didyonsro**.

K - k

kaolin *n.* **pemba**.
 kawlade *n.* **kawlade**.
 kawston *n.* **kawston**.
 keep from *vt.* **tapu**₂ (3).
 keep on *aux.v.* **tan**₁ (4).
 kernel *n.* **ai**₃;
 n. **koko**₁ (1);
 n. **siri**.
 kerosene *n.* **karsin-oli**.
 kerosene lamp *n.* **olilampu**.
 kettle *n.* **kapa**;
 n. **ketre**.
 key *n.* **sroto** (2).
 kick *v.* **skopu**₁.
 kidney *n.* **niri**.
 kids *n.* **yosyosi** (1).
 kill *v.* **kiri** (1).
 killer *n.* **kiriman**.
 kind *n.* **sortu** (1).
 kindergarten *n.* **yosyosi-skoro**.
 king *n.* **kownu**.
 kingdom *n.* **kownukondre**.
 kingfisher *n.* **fisiman**₂ (2).
 kiskadee, great *n.* **grikibi** (1).
 kiss *n.* **bosi** (2);
 v. **tongo** (3);
 vt. **bosi** (1).

kitchen *n.* **botri**;
 n. **kukru**.
 kitchen counter *n.* **botribangi**.
 kite *n.* **frigi**.
 kite, snail *n.* **pakro-aka**.
 kite, swallow-tailed *n.* **sesei-aka**;
 n. **sipifowru**.
 kleptomania *n.* **fufurubakru**.
 knead *v.* **masi** (1).
 knee *n.* **kindi** (1).
 kneel *v.* **kindi** (2);
 v. **broko kindi**, *see:* **kindi** (2).
 knife *n.* **nefi**.
 knife user *n.* **hariman**.
 knife-fighter *n.* **nefiman**.
 knit *v.* **brei** (1).
 knitted *adj.* **brei** (2).
 knock *vt.* **koko**₂;
 vt. **naki** (1).
 knot *n.* **knopo** (3);
 v. **knopo** (4);
 v. **tai**₁ (1).
 know *v.* **sabi** (1).
 know-it-all, a *adj.* **sabiso**.
 knowledge *n.* **koni** (2);
 n. **sabi** (2).

L - l

labourer	<i>n.</i> wrokoman.	lay	<i>vt.</i> poti.
lack	<i>v.</i> mankeri (2).	lay down	<i>vt.</i> saka₂ (5).
ladder	<i>n.</i> trapu₁ (1).	lazy	<i>adj.</i> lesi.
lady	<i>n.</i> misi₂.	lazy person	<i>n.</i> lesiman.
lady, stylish	<i>n.</i> prodokaka.	lazybones	<i>n.</i> lesiman.
ladykiller	<i>n.</i> motyop'pa.	lead	<i>n.</i> kot'loto;
lame	<i>ad.</i> dede₁ (6).		<i>n.</i> loto (1);
lamp	<i>n.</i> lampu.		<i>v.</i> tiri₂ (1).
lamp, oil	<i>n.</i> kokolampu.	lead, to	<i>vi.</i> rigeri (2).
land	<i>n.</i> doti₁ (1);	leader	<i>n.</i> edeman;
	<i>n.</i> gron (1).		<i>n.</i> fesiman;
land (an airplane)	<i>vi.</i> saka₂ (2).		<i>n.</i> kapten (1);
land, parcel of	<i>n.</i> pisi gron , <i>see:</i> gron (1).		<i>n.</i> tiriman.
language	<i>n.</i> tongo (2).	leader, village	<i>n.</i> basya (2).
language, Amerindian	<i>n.</i> ingitongo.	leak	<i>n.</i> leki₁ (2);
language, English	<i>n.</i> Ingristongo.		<i>v.</i> leki₁ (1).
language, filthy	<i>n.</i> dot'taki.	lean	<i>vi.</i> anga₁ (3).
language, kromanti	<i>n.</i> kromantitongo.	lean-to	<i>n.</i> afdaki.
lantern	<i>n.</i> lanteri.	learn	<i>v.</i> leri₁ (2).
lap	<i>idiom.</i> tapu wan sma bowtu , <i>see:</i> bowtu₁.	learned	<i>ad.</i> koni (1).
large	<i>adj.</i> kankan₃.	learned man	<i>n.</i> sabiman.
large one	<i>n.</i> bigiwan (1).	leather	<i>n.</i> buba;
larva, insect	<i>n.</i> woron (2).		<i>n.</i> leri₂.
larynx	<i>n.</i> gorogoro₁.	leather belt	<i>n.</i> leribuba.
lascivious	<i>adj.</i> krasi₂ (4).	leave	<i>idiom.</i> teki pasi , <i>see:</i> pasi;
last	<i>ad.</i> kriboi;		<i>v.</i> gwe (1);
	<i>adj.</i> laste.		<i>v.</i> komopo (2);
last child	<i>idiom.</i> tapubere pikin , <i>see:</i> pikin₂ (1).		<i>v.</i> libi₂ (1);
last one	<i>n.</i> kriboiwan;		<i>v.</i> libi₂ (2);
	<i>n.</i> lastewan.		<i>vi.</i> grati (5);
late	<i>ad.</i> lati₁;		<i>vi.</i> hari₁ (3);
	<i>adj.</i> sargi.		<i>vi.</i> lusu (4).
late, too	<i>idiom.</i> lati kba , <i>see:</i> lati₁.	leave out	<i>v.</i> skotu (4).
late, very	<i>ad.</i> lat'lati.	leaves	<i>n.</i> wiwiri (2).
later	<i>adv.</i> bakaten.	left hand	<i>n.</i> kruktu-anu.
lath	<i>n.</i> lati₂ (2).	left over	<i>v.</i> libi₃.
lattice-work	<i>n.</i> trarki.	left side	<i>n.</i> kruktusei (2).
laugh	<i>v.</i> piri ... tifi , <i>see:</i> tifi (2);	left-hand side	<i>ad.</i> kruktu-anu sei , <i>see:</i> kruktu-anu.
	<i>vi.</i> lafu (1);	leg	<i>n.</i> futu (2).
	<i>vi.</i> bari lafu , <i>see:</i> lafu (1).	leg afflicted with filaria	<i>n.</i> bigifutu₁;
laugh at	<i>vi.</i> lafu (2).		<i>n.</i> bimba.
laugh, pretend to	<i>idiom.</i> meki lafu , <i>see:</i> lafu (3).	leg, front	<i>n.</i> fesifutu.
laugh with	<i>vi.</i> lafu (5).	leg, hind	<i>n.</i> bakafutu (2).
laughingstock	<i>n.</i> spot'popki.	leg (of pants)	<i>n.</i> brukufutu.
laughter	<i>n.</i> lafu (3).	leg or arm that's asleep	<i>n.</i> anansi₂ (2).
laundry, clean	<i>n.</i> was'krosi.	legal matters	<i>n.</i> kurututori.
law	<i>n.</i> wèt.	lemon	<i>n.</i> strun.
law, make a	<i>idiom.</i> naki wan wèt , <i>see:</i> wèt.	lemon, a	<i>n.</i> sakapusu.
lawyer	<i>n.</i> afkati₁.	lemon grass	<i>n.</i> strungrasi.
laxative	<i>n.</i> kowrudresi.	lend	<i>vt.</i> leni (1).

leper	<i>n.</i> gwasiman .	lilac	<i>n.</i> lila .
leprosy	<i>n.</i> gwasi ; <i>n.</i> kokobe (1).	lime	<i>n.</i> karki (1); <i>n.</i> lemki .
leprous	<i>adj.</i> kokobe (2).	lime tree	<i>n.</i> lemkibon .
lesbian	<i>v.</i> mati (2).	limp	<i>v.</i> dompu (3).
lessen	<i>vi.</i> saka ₂ (6).	limp along	<i>v.</i> pinapina .
lesson	<i>n.</i> leri ₁ (3); <i>n.</i> ondrofeni tori .	limpkin (a kind of bird)	<i>n.</i> krawkraw ₂ .
let	<i>vt.</i> meki (4).	line	<i>n.</i> lin (1); <i>n.</i> lo ₃ ; <i>n.</i> strep ₁ (1).
let off	<i>vt.</i> saka ₂ (4).	lineage	<i>n.</i> rutu (2).
letter	<i>n.</i> brifi .	lion	<i>n.</i> lew .
levee	<i>n.</i> dan ₂ .	lips	<i>n.</i> mofobuba .
level	<i>ad.</i> grati (1); <i>v.</i> plata (7).	liquid	<i>n.</i> watra (1).
level out	<i>v.</i> plata (4).	liquid, give off	<i>v.</i> lon watra , <i>see</i> : watra (3).
liana	<i>n.</i> busititei .	list	<i>v.</i> kanti (2).
liar	<i>n.</i> leiman .	listen	<i>v.</i> arki (1); <i>v.</i> yere ₁ (1).
lick	<i>v.</i> leki ₂ .	listen attentively	<i>vi.</i> poti yesi , <i>see</i> : yesi .
lid	<i>n.</i> tapun .	listen carefully	<i>v.</i> kaka yesi , <i>see</i> : yesi .
lie	<i>n.</i> lei (2); <i>n.</i> leitori ; <i>v.</i> yoku .	listener	<i>n.</i> arkiman (1).
lie down	<i>v.</i> didon (1).	listless	<i>adv.</i> anga-anga (1).
lie in wait for	<i>vt.</i> luru .	little	<i>ad.</i> lagi (2); <i>ad.</i> pikin ₁ (1).
lie, to	<i>v.</i> lei (1).	little, a	<i>ad.</i> frafra (1); <i>adj.</i> pikinso (1); <i>adv.</i> pikinso (2).
lieutenant	<i>n.</i> loiki ₂ .	little by little	<i>adv.</i> safrisafri .
life	<i>n.</i> libi ₁ (2).	little man	<i>n.</i> lagiman (1).
lifestyle, free	<i>n.</i> yayolibi .	live	<i>v.</i> libi ₁ (3); <i>vi.</i> libi ₁ (1); <i>vi.</i> tan ₁ (2).
lift	<i>vt.</i> opo ₃ (1).	live together	<i>idiom.</i> seti libi , <i>see</i> : libi ₁ (3).
lift up	<i>vt.</i> hei ₁ (2).	liver	<i>n.</i> lefre .
light	<i>ad.</i> lekti ₁ (1); <i>ad.</i> lekti ₁ (2); <i>ad.</i> lekti ₂ (1); <i>n.</i> faya ₂ (1); <i>n.</i> leti ₁ (1); <i>vt.</i> leti ₁ (2).	living	<i>adj.</i> libilibi (2).
light, bring to	<i>idiom.</i> tyari kon na krin , <i>see</i> : krin (3).	living room	<i>n.</i> foroisi .
light, brought to	<i>idiom.</i> kon na krin , <i>see</i> : krin (3).	living, the	<i>n.</i> libiwan .
light, give off	<i>idiom.</i> gi faya , <i>see</i> : faya ₂ (1).	living thing	<i>n.</i> libisani .
light (in color)	<i>adj.</i> lekti ₂ (3).	lizard	<i>n.</i> lagadisa .
light up	<i>v.</i> lekti ₂ (2).	lizard, common monkey	<i>n.</i> agama (1).
light-colored	<i>adj.</i> pir'piri (2).	lizard, diving	<i>n.</i> agama (3).
lighten	<i>vt.</i> lekti ₁ (3).	lizard, kind of	— kamrawenke (4); <i>n.</i> waiwai-anu .
lighter	<i>n.</i> fayadosu .	lizard, tegu	<i>n.</i> sapakara .
light-headed	<i>adj.</i> waiwai ₁ ; <i>idiom.</i> lekti-edede (2).	load	<i>n.</i> lai (3); <i>vt.</i> lai (1).
light-headed, make	<i>v.</i> drungu (2).	load (a gun)	<i>v.</i> span (6).
lightning	<i>n.</i> faya ₃ .	loaded (as with a gun)	<i>adj.</i> span (7).
like	<i>ad.</i> leki ₃ ; <i>cj.</i> soleki fa , <i>see</i> : soleki ; <i>v.</i> lobi ₁ (3); <i>v.</i> lobi ₁ (4).	loafer	<i>n.</i> wakaman .
like, just	<i>ad.</i> neleki .	loan	<i>vt.</i> leni (1).
like (to eat or drink)	<i>v.</i> lobi ₁ (5).	loan office	<i>n.</i> panti-oso .
		lobster	<i>n.</i> krefiti .
		lock	<i>n.</i> sroto (1); <i>vt.</i> sroto (3);

	<i>vt, vi.</i> tapu ₁ (1).		<i>adv.</i> diri (2).
lock up	<i>v.</i> sroto (5).	lotion	<i>n.</i> oli (2).
locked	<i>ad.</i> tapu ₁ (2); <i>adj.</i> sroto (4).	lots	<i>ad.</i> wan lo .
locust	<i>n.</i> sprenka .	louse	<i>n.</i> loso (1); <i>n.</i> loso (2).
locust (tree)	<i>n.</i> loksi .	love	<i>n.</i> lobi ₁ (1).
lodging	<i>n.</i> tanpresi .	love, fall in	<i>v.</i> lobi ₁ (2).
loincloth	<i>n.</i> kamisa ; <i>n.</i> pangi .	love, make	<i>v.</i> freiri (2).
long	<i>ad.</i> langa ₁ (1).	love, to	<i>v.</i> lobi ₁ (2).
long, a ... time	<i>ad.</i> langa ₁ (2).	loved (one)	<i>idiom.</i> mi gudu , <i>see:</i> gudu (1).
long, how	<i>adv.</i> omeni langa , <i>see:</i> omeni (2); <i>interrog.</i> o langa , <i>see:</i> langa ₁ (2); <i>interrog.</i> olanga (1).	loved one	<i>n.</i> lobiwan .
long (of duration)	<i>adj.</i> langabere .	lover	<i>n.</i> freiri (3).
long time, for a...	<i>adv.</i> langaten .	low	<i>ad.</i> lagi (1); <i>ad.</i> lagi (2); <i>ad.</i> sakasaka (4); <i>adj.</i> plata (1).
long, very	<i>ad.</i> langalanga ₁ .	low position, someone of	<i>n.</i> lagiman (1).
long-winded	<i>adj.</i> langabere .	low tide	<i>ad.</i> falawatra ; <i>vi.</i> fala ₂ .
look	<i>v.</i> luku (1).	lower	<i>v.</i> dropu (5); <i>v.</i> plata (5); <i>vt.</i> saka ₂ (5).
look at	<i>idiom.</i> iti wan ai , <i>see:</i> ai ₂ .	lower side	<i>n.</i> ondrosei .
look at (with wide eyes)	<i>idiom.</i> piri ... ai , <i>see:</i> ai ₂ .	luck	<i>n.</i> koloku (1).
look for	<i>v.</i> suku .	luck, bad	<i>n.</i> ongoloku (1).
look out, keep a	<i>idiom.</i> ori waktu , <i>see:</i> waktu (2).	luck, stroke of good	<i>idiom.</i> feni wan beti , <i>see:</i> beti (2).
loose	<i>ad.</i> lusu (1); <i>adj.</i> fugufugu (2).	lucky	<i>ad.</i> koloku (2).
loose heart	<i>idiom.</i> lasi ati , <i>see:</i> ati ₁ (2); <i>vi.</i> las' ati .	lucky, always be	<i>idiom.</i> abi krin skin , <i>see:</i> skin (1).
loosen	<i>v.</i> wenweni ; <i>vt.</i> lusu (2).	lug	<i>v.</i> syow ₁ .
Lord	<i>n.</i> masra ₁ (4).	luggage	<i>n.</i> bagasi (1).
Lord God	<i>n.</i> Masra Gado , <i>see:</i> gado .	lukewarm	<i>adj.</i> brokokowru .
lose	<i>vt.</i> lasi (1); <i>vt.</i> lasi (2).	lull asleep, rock	<i>v.</i> boboi .
lose one's way	<i>idiom.</i> lasi pasi , <i>see:</i> pasi .	lumber	<i>n.</i> udu (1).
loser	<i>n.</i> lasiman .	lumber (2x4, etc)	<i>n.</i> bowtu ₃ (1).
lost	<i>adj.</i> lasi (4); <i>vi.</i> lasi (3).	lump	<i>n.</i> kundu ₁ ; <i>n.</i> sweri ₂ (2).
lost, get	<i>idiom.</i> lasi pasi , <i>see:</i> pasi .	lunatic	<i>n.</i> lawman .
lot	<i>n.</i> prasi ₁ .	lunch box	<i>n.</i> tromu (2).
lot, a	<i>ad.</i> lo ₄ ; <i>adj.</i> her'ipi ;	lung	<i>n.</i> fokofoko .

M - m

ma'am	<i>n.</i> misi ₂ .		<i>n.</i> tofruwroko .
machete	<i>n.</i> owru ₂ .	magic, black	<i>n.</i> wisi (1).
mad	<i>adj.</i> span (3); <i>v.</i> mandi .	magic, do	<i>v.</i> tofru .
mad, be	<i>idiom.</i> ati ... bron , <i>see:</i> ati ₁ (1).	magic, work	<i>idiom.</i> wroko wan sma , <i>see:</i> wroko (2).
madam	<i>n.</i> ifrow (1); <i>n.</i> misi ₂ .	magician	<i>n.</i> tofruman .
magazine	<i>n.</i> maksin (2).	mahogany tree	<i>n.</i> mahonibon .
magic	<i>n.</i> bonuwroko ;	mail	<i>n.</i> brifi .
		maize	<i>n.</i> karu .
		major	<i>n.</i> mayoro .

make *vt.* **meki** (1).
 make a scene *vi.* **rigeri** (1).
 make do *v.* **pinapina**.
 make out *v.* **freiri** (1).
 make tired *vi, ad.* **weri skin**, *see:* **weri**₂ (2).
 male *adj.* **mansma** (2).
 male genitals *n.* **manpresi**.
 malevolence *n.* **ogri-ati** (1).
 malevolent *adj.* **ogri-ati** (2).
 malign *v.* **blaka** (3).
 malign someone *n.* **blakabal**.
 man *n.* **kel**;
 n. **man**₁ (1);
 n. **man-nengre**;
 n. **mansma** (1);
 n. **masra**₁ (1);
 n. **nengre** (3).
 man of action *n.* **duman** (1).
 man, old *n.* **granpapa** (2).
 manatee *n.* **seku**.
 manderin *n.* **korsow-alanya** (2).
 mango *n.* **manya**.
 manioc *n.* **bitakasaba**;
 n. **kasaba**;
 n. **swit'kasaba**.
 manner *n.* **fasi**₁;
 n. **maniri** (1).
 manners *n.* **maniri** (2).
 manure *n.* **kaka**₁.
 many *ad.* **furu** (1);
 ad. **wan lo**;
 adj. **her'ipi**;
 adj. **ipi** (3).
 many, how *num.* **omeni** (2).
 many, very *adj.* **ipi-ipi**.
 map *n.* **karta** (3).
 maraca *n.* **maraka**.
 maracas *n.* **sek'seki** (1).
 marble game *n.* **waka tyopu**.
 marble(s) *n.* **yowka**.
 margarine *n.* **botro** (1).
 marinate *v.* **spesrei** (2).
 mark *n.* **marki** (1);
 n. **marki** (2);
 v. **marki** (3).
 market, central *n.* **bigiwowoyo**, *see:* **wowoyo**.
 market, open-air *n.* **wowoyo**.
 market, Sunday *n.* **sonde wowoyo**, *see:* **wowoyo**.
 Maroon *n.* **lowenengre**.
 marriage *n.* **trow** (2).
 married *adj.* **trow** (3).
 married life *n.* **trowlibi**.
 marry *v.* **trow** (1).
 marshy *adj.* **patyapatya**.

marten, guiana *n.* **weti-aira**.
 mash *v.* **masi** (1);
 v. **stampu**₁ (1).
 mason *n.* **mesreman**.
 masonry *adj.* **mesre** (3).
 massage *idiom.* **hari ... skin**, *see:* **skin** (1).
 master *n.* **masra**₁ (2).
 mat, woven sleeping *n.* **papaya**₂;
 n. **sribi-papaya**.
 matamata, Amazon *n.* **raparapa**.
 match *n.* **strei** (2);
 n. **swarf**.
 matchbox *n.* **swarfudosu**.
 matchstick *n.* **swarfutiki**.
 matter *n.* **tori** (2).
 matter, it does not ... to me *idiom.* **mi na ala fa**, *see:* **fa**₁ (2).
 mattress *n.* **matrasi**.
 maybe *ad.* **kande**;
 ad. **sonte**.
 me *prn.* **mi**.
 meal *n.* **nyanyan**.
 mean *ad.* **doti**₂ (4);
 ad. **lagi** (3);
 ad. **takru** (1);
 adj. **ogri-ati** (2).
 meanness *n.* **takrufasi**.
 means, by no *interj.* **nono**.
 measure *v.* **marki** (4).
 measure, beyond *ad.* **psa marki**, *see:* **marki** (4).
 meat *n.* **meti** (2).
 meat, different kinds of *ad.* **moksi meti**.
 meat market *n.* **srakti-oso** (2).
 meat, salted *n.* **sowt'meti**.
 meat/fish *n.* **stimof**.
 meddle *v.* **bemui** (1);
 v. **diki** (2).
 mediate *idiom.* **koti wan trobi**, *see:* **trobi** (2).
 mediator *n.* **mindriman**.
 medicine *n.* **bita** (2);
 n. **dresi** (1);
 n. **obia**.
 medicine, home *n.* **osodresi**.
 medicine man *n.* **bonuman**;
 n. **dresiman**;
 n. **lukuman**;
 n. **obiaman**.
 medicine man, Amerindian *n.* **piaiman**.
 meekness *n.* **safri-ati** (1);
 n. **safrifasi**.
 meet *idiom.* **kon makandra**, *see:* **makandra** (1);
 v. **miti**₁ (1);
 v. **tuka**;

meet again *vi. moksi kon na wan, see: moksi (2).*
 meeting *v. miti baka, see: miti₁ (1).*
 member *n. konmakandra;*
n. krutu (4).
 mens *n. bakaman (1);*
n. memre₂.
 menstruate *adj. mansma (2).*
 menstruation *idiom. de na en futu, see: futu (2).*
 merchant *n. munsiki.*
 mercury *n. seriman.*
 mermaid *n. kwek (1).*
 merriness *n. watramama.*
 merry *n. prisiri (3).*
 mess up *adj. breiti.*
 message *v. bruya (2).*
 message *n. boskopu (2);*
n. wortu (3).
 message, pass on a *idiom. lolo wan boskopu, see:*
boskopu (2).
 messenger *n. boskopuman.*
 messy *ad. doti₂ (2);*
adj. bruya (3);
adj. morsu (2).
 metal *adj. isri (2).*
 metalworker *n. smeti.*
 midday *ad. brekten.*
 middle *n. mindri (1);*
n. mindrisei.
 middle(most) *n. mindriwan.*
 midge, biting *n. mampira.*
 midnight *ad. mindrineti.*
 midriff *n. mindribere.*
 midside *n. mindrisei.*
 midst *n. mindri (1).*
 mildew *n. buku₂ (1);*
v. buku₂ (2).
 military *n. srudati.*
 military base *n. srudati kampu, see: kampu (2);*
n. legrekampu.
 militiaman *n. skotriki₂.*
 milk *n. merki (1);*
vt. merki (2).
 milk, breast *n. bobimerki.*
 milk, cow's *n. kawmerki.*
 mill *n. miri.*
 mill (building) *n. miri-oso.*
 million *num. milyun.*
 millions and millions *num. milyun-milyun.*
 mind *n. edesei (2).*
 mine *prn. mi.*
 mingle *vt. moksिमoksi.*
 ministry *n. domriwroko.*
 mint *n. menti.*
 miracle *n. wondru.*

mirror *n. spikri₂.*
 miscarry *idiom. lasi bere, see: bere₁ (3).*
 miser *n. gridiman.*
 miserable *adj. mofina.*
 miserly *adj. gridi (2);*
adj. knopo (5);
adj. sroiti.
 miss *v. misi₁;*
vt. lasi (2).
 misses *title. Sa₁.*
 missing *v. mankeri (2).*
 mist *n. dampu (1).*
 mistake *n. fowtu (1).*
 mistaken *ad. fowtu (2).*
 mister *title. Ba₁;*
title. masra₁ (3).
 mite *n. aleisi-miti.*
 mite, bird *n. fowruloso.*
 mites *n. miti₂.*
 mix *vt. moksi (1).*
 mix (thoroughly) *vt. moksिमoksi.*
 mixed *ad. alakondre;*
ad. moksi (2).
 mixed race, person of *adj. basra.*
 moan *n. dyeme (3);*
v. dyeme (1).
 mock *v. spotu (1).*
 modification *n. kenki (4).*
 modify *vt. kenki (1).*
 moist *adj. nat'nati (2).*
 moisten *vt. nati (1);*
vt. nat'nati (1).
 molar *n. bakatifi;*
n. matatifi;
n. tifi (1).
 molasses *n. malasi.*
 mole *n. gadomarki.*
 mombin, yellow *n. mope.*
 moment *n. momenti.*
 moment, at this *ad. nownowde.*
 Monday *n. munde.*
 money *n. duku (2);*
n. moni (1);
n. sensi₁ (2).
 money, foreign *n. dorosei moni, see: moni (2).*
 money, paper *n. papira moni, see: moni (2).*
 money tree *n. monibon.*
 moneybag *n. monisaka.*
 mongrel *adj. basra.*
 monkey *n. keskesi;*
n. monki;
n. yapyapi.
 monkey, black spider *n. kwata.*
 monkey, jacketed *n. bisa;*

n. kwataswagri.
 monkey, red howler *n. babun*₁.
 monkey, squirrel *n. monkimonki*.
 monster *n. bubu*₂.
 month *n. mun* (1).
 month, end of the *n. muntapu*.
 moo *vi. bari*₂ (1).
 moon *n. mun* (2).
 moon, full *n. munkenki* (1).
 moon, new *n. nyunmun*.
 moonlight *n. munkenki* (2).
 moonlight job *n. bakafinga* (1).
 mop *n. dweiri* (1);
 v. dweiri (2).
 morass *n, ad. swampu*.
 Moravian Church *n. Anitrikerki*.
 more *comp. moro* (3);
 quan. moro (1).
 more and more *ad. moro nanga moro, see: moro* (1).
 morning *ad. mamanten* (2);
 n. mamanten (1).
 morning, early *ad. musudei*.
 morning, this *ad. dimamanten*;
 ad. dimusudei.
 mortar *n. mata*₁.
 mosquito *n. maskita*.
 mosquito coil *n. maskitakandra*.
 mosquito, kind of *n. koproprin* (1).
 mosquito, malaria *n. koproprin* (2).
 mosquito net *n. klambu*.
 most *comp. moro ... wan, see: moro* (3).
 mother *n. mama*₁;
 n. m'ma;
 *title. Ma*₁.
 mother, foster *n. kwekimama*.
 motion *n. beweigi* (2).
 motion picture *n. kino* (2).
 mould *n. buku*₂ (1);
 *v. buku*₂ (2).
 mouldy *adj. buku*₂ (3).
 mountain *n. bergi*.
 mountain range *n. bergipresi*.
 mountainous *ad. bergibergi*.
 mountainside *n. bergiskin*.
 mourn *vi. row* (1);
 *vi. sari*₁ (3).
 mourning *n. row* (2).
 mourning clothes *n. rowkrosi*.

mouse *n. moismoisi*.
 mouth *n. mofo* (1);
 *n. smuru*₂.
 mouth, corner of *n. seimofo* (1).
 mouth (fig) *n. mofo* (4).
 mouth (of a river) *n. libamofo*.
 mouth, rinse one's *v. tyukutyuku*.
 mouthful *n. mofo* (5).
 move *v. beweigi* (1);
 v. dribi (2);
 v. skoifi.
 move (one's residence) *v. froisi*.
 movement *n. beweigi* (2).
 movie *n. kino* (2).
 mow *v. mai*₁ (1).
 Mrs. *n. frow* (1).
 much *ad. furu* (1);
 *ad. lo*₄.
 much, how *interrog. omeni* (1).
 much, very *adj. hilahila*.
 mud *n. tokotoko* (1).
 muddy *ad. tokotoko* (2).
 mug *n. kan*₂.
 mulatto *n. bonkoro*;
 n. malata.
 mullet (fish) *n. prasi*₂.
 murder *n. kiri* (6);
 v. kiri (1).
 murderer *n. kiriman*.
 muscle *n. titei*₁ (2).
 muscle, pulled *idiom. titei dyompo, see: titei*₁ (2).
 muscular *adj. dobru* (3).
 mushroom *n. todoprasoro*.
 mushy *adj. papa*₁ (2).
 music *n. poku* (1).
 music, Amerindian *n. ingipoku*.
 music, kind of *n. kaseko*;
 *n. kawna*₂.
 music, play *v. drai poku, see: poku* (2).
 musical piece *n. singi* (2).
 musician *n. pokuman*.
 must *aux.v. mus*;
 *aux.v. musu*₁.
 mute *adj. babaw* (1);
 n. babawman (1).
 my *prn. mi*.
 myself *refl.pn. misrefi*.
 mystery *n. raitori*.

N - n

nag *v. tanteri*.
 nail *n. spikri*₁ (1);

nail hole *v. spikri*₁ (2).
 n. spikri-olo.

nail, mark left by a *n. spikrimarki*.

naked *adj. sososkin*.

name *n. nen* (1);
v. kari (2).

name, bear someone's *vt. tyari ... nen, see: nen* (1).

name, first *n. fesinen*.

name, last *n. bakanen*.

name, ritual *n. deinen*.

named, be *vi. nen* (2).

nanny *n. nene*.

nap, take a *idiom. bro ... ede, see: ede* (1).

nape *n. bakaneki*.

narrow *ad. smara* (1).

nasal mucus *n. frikowtu* (1).

nation *n. kondre* (1);
n. pipel.

naughty *ad. ogri* (1).

navel *n. kumba*.

near *ad. krosbei*;
prep. na₂ (1).

neat *adj. krin* (1).

neck *n. neki* (1).

neck, backside of the *n. bakaneki*.

neck, front of *n. ondroneki*.

necklace *n. keti* (1).

necklace, kind of *n. botoketi* (2).

need *n. nowtu*;
v. abi fanowdu, see: fanowdu.

needed *ad. fanowdu*.

needle *n. nanai*.

needle, eye of *n. nanai-olo*.

needy person *n. pôtisma*.

needy, the *n. mofinawan*.

negress *n. blaka-uma*;
n. nengre-uma.

negro *n. blakaman*;
n. nengre (1).

neigh *vi. bari₂* (1).

neighbor (man) *n. bir'man*.

neighbor (woman) *n. bir'frow*.

neighborhood *n. birti* (1);
n. kontren.

neighbor(s) *n. birti* (3).

neighbors *n. birtisma*.

nephew *n. nefo* (1).

nerve *n. senwe* (1).

nervosity *n. senwe* (3).

nervous *adj. beifi-ati*;
idiom. ati de na dyompo, see: ati (1);
*idiom. ati de na dyompo, see: dyompo*₁.

nervous, be *v. senwe* (4).

nervous disorder *n. senwe* (2).

nervousness *n. senwe* (3).

nest *n. nesi*.

nest, ant *n. mira nesi, see: mira*.

nest, bees *n. onigodo*.

nest, wasp *n. dot'oso*;
*n. godo*₁;
n. waswas'godo.

Netherlands, a person from the *n. bakra* (1).

Netherlands, the *n. bakrakondre*;
*n. Ptata*₁.

neutral(gear) *n. dyam* (6).

never *ad. noiti*.

nevertheless *ad. toku*.

new *adj. nyun*.

new, very *ad. nyunyun*.

New Year *n. yari*₁ (2).

New Year's day *n. nyunyari*.

news *n. nyunsu*.

newspaper *n. koranti*.

next *adj. tra* (2).

next one *prn. trawan*.

next time *idiom. tra leisi, see: leisi*₂.

nice *ad. moi* (1);
adj. switi (2);
adv. switi (4).

nick *n. tyepi* (1);
v. tyepi (2).

nickel *n. loto* (2).

night *n. neti* (1).

night clothes *n. sribikrosi*.

nightgown *n. sribikrosi*.

nighttime *ad. neti* (2).

nil *prn. noti*.

nine *num. neigi*.

nineteen *num. tin-na-neigi*.

ninety *num. neigitenti*.

nipple *n. bobimofo*.

no *interj. no* (2).

nod ones head *v. seki ... ede, see: ede* (1).

noise *n. babari*;
n. dyugudyugu (1);
n. opruru (2);
n. wunyuwunyu.

noisy *adj. bradyari*;
adj. opruru (3).

noisy person *n. lawkrabu*.

none at all *quan. no wan*.

noni *n. didibri-apra*.

nonsense *n. sososani*.

noontime *ad. brekten*.

north *n. noordsei*.

nose *n. noso*₁.

nose bone *n. nosobonyo*.

nose, stick ones ... up at s.t. *idiom. hari ... noso, see: noso*₁.

no-see-um *n. mampira*.

nostril *n.* **noso-olo**.
 not *adv.* **no** (1).
 not, absolutely *ad.* **kwet'kweti**.
 not at all *interj.* **nono**.
 notch *n.* **tyepi** (1);
 v. **tyerfi**.
 nothing *prn.* **noti**.
 nothing at all *ad.* **not'noti**.
 nothing, for *ad.* **fu soso**, *see:* **soso** (2).
 notice *n.* **wortu** (3).
 now *ad.* **now**;
 ad. **nownow**;
 ad. **nownowde**;
 conj. **ma**₂ (2).
 now, just *ad.* **didyonsro**.

nowadays *ad.* **nownowde**;
 n. **dis'ten**.
 nowhere *n.* **no wan presi**, *see:* **presi**.
 no/yes! *interj.* **è'èn**.
 nuisance *n.* **weri-edé** (1).
 nuisance, be a *idiom.* **weri ... ede**, *see:* **ede** (1).
 number *n.* **nomru**.
 nurse *v.* **luku** (2).
 nut *n.* **muru**₁.
 nut, Brazil *n.* **inginoto**;
 n. **paranoto**.
 nut, souari *n.* **nengrenoto**;
 n. **sawarinoto**.
 nutmeg *n.* **notmuskati**.
 nutritious *adj.* **krakti** (2).

O - o

oath *n.* **sweri**₁ (2).
 obeah *n.* **obia**.
 obeah man *n.* **duman** (2);
 n. **obiaman**.
 obey *v.* **arki** (2).
 obituary notice *n.* **dedeboskopu**.
 objection *n.* **muiti** (2).
 objection, have no *idiom.* **no abi trobi**, *see:* **trobi** (2).
 obligation *n.* **ferplekti** (1);
 n. **plekti**.
 obliged, to be *aux.v.* **musu**₁.
 oblique *adj.* **skoinsi**.
 obscene language *n.* **dot'taki**.
 obstinate *ad.* **tranga-edé**.
 obstruct *idiom.* **tapu pasi**, *see:* **pasi**.
 occupation *n.* **wroko** (5).
 ocean *n.* **se**.
 ocelot *n.* **tigrikati**.
 o'clock *n.* **yuru**₁.
 odor *n.* **smeri** (3).
 odor, foul *n.* **tingi** (2).
 odor, give off a foul *v.* **dampu** (4).
 odor, unpleasant *n.* **dampu** (3).
 of *prep.* **fu** (1).
 offend *v.* **afrontu**.
 offensive *adj.* **suku mofo**, *see:* **mofo** (3).
 offer *v.* **pristeri**.
 offering *n.* **ofrandi**;
 n. **pai** (3).
 office *n.* **kantoro**.
 officer *n.* **ofisiri**.
 Oh *interj.* **o**₃.
 oil *n.* **oli** (2).
 oil, castor *n.* **kastroli**.
 oil, cooking *n.* **nyan-oli**;

n. **oli** (1).
 oil, fragrant *n.* **switiseri-oli**.
 oil lamp *n.* **kokolampu**.
 ointment *n.* **oli** (2).
 okay *interj.* **afen**.
 okra *n.* **okro**.
 okra soup *n.* **okrobafu**.
 old *ad.* **bigi** (2);
 ad. **grani** (1);
 ad. **owru**₁ (1);
 idiom. **de tapu ... yari**, *see:* **yari**₁ (1).
 old, become *v.* **owru**₁ (2).
 old days *ad.* **fosten** (1).
 old man *n.* **granpapa** (2).
 old, of *adj.* **fu fosten**, *see:* **fosten** (2).
 old one *n.* **owruwan**.
 old person *n.* **bigisma** (1).
 old-fashioned *adj.* **fosten** (2).
 olive *n.* **oleif** (1).
 olive oil *n.* **oleif-oli**.
 olive tree *n.* **oleifbon**.
 on *prep.* **gi**₂;
 prep. **na**₂ (1);
 prep. **tapu**₃.
 on and on *ad.* **doro**₃;
 ad. **nomonomo**.
 once *ad.* **wan ten**, *see:* **ten**;
 idiom. **wan dei**, *see:* **dei**.
 once, at *ad.* **wantron**.
 one *ad.* **wan**₁ (2);
 num. **wan**₁ (1);
 prn. **wan**₃.
 one at a time *ad.* **wan wan**.
 one, just *adv.* **kodo**.
 one-by-one *ad.* **wan wan**;

	<i>cj. fru.</i>
onion	<i>n. ayun.</i>
only	<i>ad. enkri;</i> <i>ad. nomo</i> (1); <i>ad. soso</i> (1); <i>ad. wan</i> ₁ (2); <i>ad. wawan.</i>
only (one)	<i>adv. kodo.</i>
open	<i>ad. opo</i> ₁ (2); <i>vt. opo</i> ₁ (1).
open area	<i>n. opo presi.</i>
open wide	<i>v. piri</i> (2).
opening	<i>n. mofo</i> (4); <i>n. olo.</i>
operate (medical)	<i>v. koti</i> ₁ (5).
opossum	<i>n. awari.</i>
opossum, ashy	<i>n. moismoisi-awari</i> (1).
opossum, brown	<i>n. froktu-awari.</i>
opossum, four-eyed	<i>n. fo-ai-awari.</i>
opossum, mouse	<i>n. bus'moismoisi.</i>
opossum, murine	<i>n. bus'moismoisi.</i>
opossum, rat-tailed	<i>n. froktu-awari.</i>
opossum, short-tailed	<i>n. moismoisi-awari</i> (2).
opossum, water	<i>n. watra-alata;</i> <i>n. watra-awari.</i>
opportunity	<i>n. okasi.</i>
opportunity, an	<i>idiom. wan opo doro, see: doro</i> ₁ (2).
oppose	<i>idiom. kaka futu, see: futu</i> (2).
opposite	<i>ad. abra sei fu, see: abra sei.</i>
or	<i>conj. noso</i> ₂ .
or if	<i>conj. efu noso.</i>
orange	<i>n. apresina.</i>
orange, sour	<i>n. alanya;</i> <i>n. korsow-alanya</i> (1); <i>n. swa-alanya.</i>
orange twig	<i>n. alanyatiki.</i>
organization	<i>n. orga</i> (2).
organize	<i>vt. orga</i> (1).
origin	<i>n. rutu</i> (2).
ornament	<i>n. pranpran</i> (2).
oropendola, crested (bird)	<i>n. ponpon</i> ₂ (1).
oropendola, green (bird)	<i>n. busi-ponpon;</i> <i>n. ponpon</i> ₂ (2).
orphan	<i>n. weisipikin.</i>

orphanage	<i>n. weisi-oso.</i>
osprey	<i>n. fisi-aka.</i>
other	<i>adj. tra</i> (1); <i>adj. tratra;</i> <i>prn. trawan.</i>
other side	<i>n. abra sei.</i>
otherwise	<i>conj. noso</i> ₂ .
otter	<i>n. watradagu.</i>
otter, giant	<i>n. bigi-watradagu.</i>
otter, Guiana	<i>n. pikin-watradagu.</i>
our	<i>prn. unu</i> (2); <i>prn. wi.</i>
ours	<i>prn. unu</i> (2); <i>prn. wi.</i>
ourselves	<i>refl.pn. unsrefi</i> (2); <i>refl.pn. wisrefi.</i>
out	<i>n. dorosei</i> (1).
out of	<i>vi. kaba</i> (2).
outer wall	<i>n. skin</i> (3).
outhouse	<i>n. kaka-oso;</i> <i>n. kumakoisi;</i> <i>n. kunkun-oso;</i> <i>n. plei</i> ₂ .
outlaw	<i>n. abani.</i>
outlying area	<i>n. boiti</i> ₁ ; <i>n. boitipresi.</i>
outside	<i>n. na doro, see: doro</i> ₁ (2); <i>n. dorosei</i> (1).
outside wall	<i>n. ososkin.</i>
oven	<i>n. onfu.</i>
over	<i>ad. klari</i> (1); <i>prep. abra</i> (4).
overflow	<i>v. lon abra, see: abra</i> (4); <i>vi. lai</i> (2).
overgrown	<i>ad. grasigrasi</i> (1).
overgrowth	<i>n. kapuweri.</i>
overpower	<i>vt. moro</i> (4).
overseas	<i>n. abrawatra.</i>
overseer	<i>n. basya</i> (1).
owl	<i>n. owrukuku</i> ₂ .
owl, barn	<i>n. puspusi-owrukuku.</i>
own	<i>adj. eigi.</i>
owner	<i>n. eiginari.</i>
ox	<i>n. burkaw.</i>

P - p

paca	<i>n. hei</i> ₂ .
package	<i>n. paki</i> (1).
packet	<i>n. paki</i> (1).
paddle	<i>n. pari</i> (2); <i>v. pari</i> (1).
pail	<i>n. embre.</i>

pain	<i>n. pen</i> ₁ ; <i>n. pina</i> ₁ (2); <i>n. skin-ati.</i>
painful, be	<i>v. soro</i> (2); <i>vt. ati</i> ₃ (1).
painful things	<i>n. hat' sani, see: ati</i> ₃ (1).

paint *n.* **ferfi** (1);
v. **ferfi** (2).
 paint roller *n.* **lolo** (3).
 painted *adj.* **ferfi** (3).
 painter *n.* **ferfiman**.
 pajamas *n.* **sribikrosi**;
n. **sribisani**.
 palace *n.* **kownu-oso**.
 pallbearer *n.* **dragiman**.
 palm branch *n.* **palmtaki**.
 palm, cabbage *n.* **pinabon**;
n. **prasarabon**.
 palm fruit, kind of *n.* **awara**.
 palm (of the hand) *n.* **ini-anu**.
 palm, pina *n.* **pinabon**;
n. **prasarabon**.
 Palm Sunday *n.* **Palmsonde**.
 palm tree *n.* **palmbon**.
 palm tree, kind of *n.* **awarabon**;
n. **maripa**;
n. **obe**.
 pamper *vt.* **pori₂** (1).
 pampered *ad.* **pori₂** (2).
 pan *n.* **pan**.
 pancake *n.* **pankuku**.
 pant leg *n.* **brukufutu**.
 pantry *n.* **botri**.
 pants *n.* **bruku**.
 pants, waistband of *n.* **brukubere**.
 papaw *n.* **papaya₁**.
 papaya *n.* **papaya₁**.
 papaya tree *n.* **papayabon**.
 paper *n.* **papira** (1).
 paper cone *n.* **peprewoisi**.
 parable *n.* **agersitori**.
 parakeet *n.* **prakiki**.
 paralytic *n.* **lanman**.
 paralyzed *adj.* **lan**.
 paralyzed people *n.* **lansma**.
 Paramaribo *n.* **foto** (2).
 parasol *n.* **prasoro**.
 parcel *n.* **paki** (1).
 pardon me *interj.* **pardon** (2).
 parent, great-grand... *n.* **afo** (1).
 parents *n.* **bigisma** (1).
 parliamentary seat *n.* **sturu**.
 parrot *n.* **popokai**.
 parrot, mealy *n.* **mason₃**.
 parrot, orange-winged *n.* **kulekule**.
 part *n.* **pisi₁**.
 part, to *v.* **prati** (1).
 partially *ad.* **af'afu**.
 participate in *idiom.* **teki prati**, *see:* **prati** (3).
 parts *n.* **inibere**.

party *n.* **dansi** (2);
n. **fesa**;
n. **opo-opo** (1).
 pass (a grade in school) *vi.* **abra** (2).
 pass away *v.* **gwe** (4).
 pass by *vi.* **psa₂** (2).
 pass something *v.* **langa₂**.
 pass through *v.* **psa₃** (1).
 pass (time) *v.* **psa₃** (2).
 passion fruit *n.* **markusa**.
 passionfruit, kind of *n.* **blakamarkusa**;
n. **gerimarkusa**;
n. **snekimarkusa**.
 passionfruit, large *n.* **bigimarkusa**.
 Passover *n.* **Paska**.
 past *prep.* **psa₂** (1).
 past, in the *ad.* **fosi** (3);
ad. **fosten** (1);
adv. **fos'fosi** (1).
 past, of the *adj.* **fu fosten**, *see:* **fosten** (2).
 pastor *n.* **domri**.
 pasture *n.* **buruwei**;
n. **wei** (1).
 patch *n.* **lapu** (2);
v. **lapu** (1).
 patch up *v.* **butbutu**.
 path *n.* **alatapasi**;
n. **pasi**.
 patience *n.* **pasensi**.
 paw *n.* **futu** (1).
 pawn *v.* **panti** (1).
 pawnshop *n.* **panti-oso**.
 pay *n.* **pai** (2);
v. **pai** (1).
 pay attention to *vi.* **poti prakseri**, *see:* **prakseri** (4).
 pay (for wrong done) *v.* **butu** (2).
 payment *n.* **pai** (2);
n. **paiman** (2).
 pea, black-eyed *n.* **blaka-ai-pesi**.
 peace *n.* **freide**.
 peace of mind *n.* **kowru-ati**.
 peanut *n.* **pinda**.
 peanut brittle *n.* **pindakuku** (2).
 peanut butter *n.* **pindakasi** (1).
 peanut cookie *n.* **pindakuku** (1).
 peanut soup *n.* **pindasupu**.
 pearl *n.* **parelkrara**.
 peas *n.* **dyarpesi**;
n. **pesi**.
 peccary, collared *n.* **pakira**.
 peccary, white-lipped *n.* **pingo**.
 peck *v.* **tyopu**.
 peel *n.* **buba**;
v. **piri** (3);

vt. **piri** (1).
 pelican, brown *n.* **kodyo**₂.
 pen *n.* **pen**₂.
 pen (for writing) *n.* **pen**₃.
 penalty *n.* **butu** (1).
 penis *n.* **manpresi**;
n. **pipi**;
n. **toitoi**;
n. **toli**.
 penny *n.* **koprosensi**;
n. **sensi**₁ (1).
 people *n.* **folku**;
n. **libisma**;
n. **pipel**.
 people, poor *n.* **mofinawan**.
 people, some *n.* **son sma**, *see*: **sma**.
 pepper *n.* **pepre** (1).
 pepper, black *n.* **blakapepre**.
 peppermint *n.* **peprementi**.
 peppermint water *n.* **ment'watra**.
 perfume *n.* **switiseri**.
 perfumed oil *n.* **switiseri-oli**.
 perhaps *ad.* **kande**.
 permission *n.* **primisi**.
 permission, give *idiom.* **gi pasi**, *see*: **pasi**.
 perplexing *ad.* **dangra** (1).
 persecute *v.* **pina**₁ (1);
v. **tanteri**.
 persevere *v.* **hori doro**, *see*: **doro**₃.
 person *n.* **libisma**;
n. **sma**.
 person, each *n.* **ibri sma**, *see*: **sma**.
 person, old *n.* **granisma**.
 person, rich *n.* **guduman**.
 person, tall *n.* **langaman** (1).
 person, white *n.* **bakra** (2);
n. **buru** (2).
 personal spirit *n.* **yeye** (2).
 pestle, long wooden *n.* **matatiki**.
 pet *v.* **freiri** (1).
 petrol *n.* **oli** (3).
 petticoat *n.* **ondrokoto**.
 pew *n.* **kerkibangi**.
 pharmacy *n.* **apteiki**.
 photo *n.* **prenki**.
 physician *n.* **datra**.
 pick *v.* **teki** (2);
v. **tyopu**;
vt. **piki**₂ (2).
 pick (a guitar) *v.* **pingi** (2).
 pick (fruit) *v.* **broko**₁ (5).
 pick up *v.* **go teki**, *see*: **teki** (1);
vt. **opo**₃ (1);
vt. **piki**₂ (1).

n. **angorki**.
 pickled fruit *n.* **swasani**.
 picture *n.* **prenki**;
n. **skedrei**.
 piece *n.* **pisi**₁.
 pieces *n.* **pis'pisi** (1).
 pieces, in very small *ad.* **finfini** (1).
 pieces, into *ad.* **pis'pisi** (2).
 piecework *n.* **dyapwroko**.
 pied water-tyrant *n.* **gotromotyö**;
n. **katunfowru**.
 pierce *v.* **boro psa** (2).
 pig *n.* **agu**.
 pig, water *n.* **kapuwa**.
 pigeon *n.* **doifi**.
 pigpen *n.* **agupen**.
 pig's tail, salted *n.* **agutere**.
 pigsty *n.* **agupen**.
 pile *n.* **ipi** (1).
 pile up *vt.* **ipi** (2).
 pill *n.* **perki**.
 pillow *n.* **kunsu**.
 pillow case *n.* **kunsusropu**.
 pimple *n.* **poisi** (1).
 pin *n.* **pina**₂.
 pina palm *n.* **pinabon**;
n. **prasarabon**.
 pinch *v.* **pingi** (1).
 pineapple *n.* **nanasi**.
 pinworm *n.* **bisbisi-woron**.
 pipe *n.* **peipi**₁.
 pipe (for smoking) *n.* **pipa** (1).
 piranha *n.* **piren**.
 piranha, red *n.* **redipiren**.
 pistol *n.* **gon**;
n. **pipa** (2).
 pit *n.* **koko**₁ (1);
n. **siri**.
 pitcher *n.* **karafu**;
n. **watrakan**₁.
 pitifully *ad.* **sari**₁ (5).
 pity *ad.* **sari-ati**.
 pity, have ... on *vt.* **sari**₁ (1).
 placate *vt.* **kor'kori** (2).
 place *n.* **pe** (3);
n. **presi**;
v. **seti** (2);
vt. **poti**.
 plait *v.* **frekti** (1).
 plaited mat *n.* **papaya**₂;
n. **sribi-papaya**.
 plan *n.* **prakseri** (4).
 plane *n.* **opolangi**;
n. **skafu** (2);

plank *v. skafu* (1).
 plank *n. planga₁* (1).
 plant (a field) *v. prani* (2).
 plant (a seed) *v. prani* (1).
 plant, kind of *n. pratilobi*.
 plantain *n. bana*.
 plantain, fried *n. bakabana*;
 n. bakabana, see: bana.
 plantain, green *n. grun bana, see: bana*.
 plantain, half-ripe *n. ger' bana, see: bana*.
 plantain, kind of *n. loweman-bana*.
 plantain, ripe *n. lep' bana, see: bana*.
 plantain, roasted *n. los' bana, see: bana*.
 plantation *n. pranasi*.
 plantation, abandoned *idiom. broko pranasi, see: pranasi*.
 plaster *v. mesre* (2).
 plate *n. preti*.
 play *v. prei* (1).
 play, stage *n. komediprei*.
 playful *v. preiprei* (1).
 pleasant *adj. switi* (2).
 please *ad. dankidanki*;
 ad. tangitangi;
 v. gi ... prisiri, see: prisiri (3).
 pleasure *n. prisiri* (3).
 pleasure, give *v. gi ... prisiri, see: prisiri* (3).
 pleasure, have ... in *v. abi prisiri, see: prisiri* (3).
 pleat *n. ploi* (2);
 v. ploi (1).
 plenty *adj. bogobogo*;
 adj. hilahila;
 idiom. fu naki dagu, see: dagu.
 pliers *n. tanga*.
 pluck *n. ati₁* (2);
 vt. piki₂ (2).
 plum, Chinese *n. bigifutu₂*.
 plum, java *n. dyamu*.
 plum, salted Chinese *n. amalan*.
 plumb line *n. loto* (1).
 pocket *n. saka₁* (2).
 poem *n. powema*.
 poet *n. powema-man*.
 point *n. mofo* (6).
 point (of the matter) *n. fini* (3).
 point (out) *v. sori* (1).
 point, to the *ad. grat'hari*.
 poison *n. dresi* (2).
 poke *vt. stotu₁*.
 pole (from a pina palm) *n. prasara*.
 police *n. skowtu* (1).
 police, chief of *n. komsarsi*.
 police station *n. lontu-oso*;
 n. skowtu-oso.

policeman *n. skowtu* (2).
 policewoman *n. skowt'uma*.
 polish *v. brenki* (2);
 v. krin (2).
 polished *adj. brenki* (1).
 polliwog *n. todobere₁*.
 pomegranate *n. granaki-apra*.
 pomegranate tree *n. granakibon*.
 pomelo *n. ponpon₁*.
 pomp *n. pranpran* (1);
 n. prodo (2).
 ponder *v. prakseri* (2).
 poop *n. kunkun* (2).
 poor *ad. pina₁* (4);
 ad. pôti;
 adj. mofina.
 poor people *n. mofinawan*.
 poor person *n. pinaman*;
 n. pôtisma.
 poor thing! *idiom. tye pôti, see: pôti*.
 porcupine *n. agidya*;
 n. dyindyamaka.
 pork *n. agumeti*.
 porridge *n. papa₁* (1).
 porter *n. wagiman*.
 Portugese *n, adj. Potogisi*.
 possessions *n. gudu* (1).
 possible, be *v. kan₁* (2).
 post *n. postu* (1).
 pot *n. patu*.
 pot, cast-iron *n. blakapatu*.
 potato *n. patata* (1).
 potato, sweet *n. patata* (2);
 n. swit'patata.
 potty *n. akuba gengen*.
 potty(chair) *n. pis'patu*.
 pound *v. stampu₁* (1).
 pound on *v. temre* (2).
 pound (weight) *n. pontu* (1).
 pour *v. kanti* (4).
 powder *n. pui₁* (1);
 v. pui₁ (3).
 power *n. makti*.
 powerful *adj. krakti* (2).
 praise *idiom. gi grani, see: grani* (2);
 v. prijse.
 prank *n. komedi*;
 n. triki₁.
 prankster *n. komediman*.
 pray *vi. begi₂* (2).
 prayer *n. begi₂* (1).
 praying mantis *n. spansfrow*.
 preach *v. preiki* (1).

preach a sermon	<i>idiom.</i> tyari a boskopu , <i>see</i> : boskopu (2).	prod	<i>vt.</i> stotu ₁ .
preacher	<i>n.</i> domri ; <i>n.</i> preikiman .	produce	<i>v.</i> gi ₁ (2); <i>vt.</i> meki (1).
precious	<i>adj.</i> dir'diri .	profession	<i>n.</i> wroko (5).
preferable	<i>adv.</i> betre (2).	profit	<i>n.</i> wini (3).
pregnancy	<i>n.</i> bere ₁ (3).	profound	<i>ad.</i> dipi (2).
pregnant	<i>idiom.</i> abi bere , <i>see</i> : bere ₁ (3).	progress	<i>idiom.</i> go na fesi , <i>see</i> : go ; <i>v.</i> waka (2).
pregnant, become	<i>idiom.</i> kisi bere , <i>see</i> : bere ₁ (3); <i>idiom.</i> ori bere , <i>see</i> : bere ₁ (3).	promiscuity	<i>n.</i> motyolibib ; <i>n.</i> yayolibib .
pregnant, make	<i>idiom.</i> gi bere , <i>see</i> : bere ₁ (3).	promiscuous, be	<i>v.</i> yayo .
pregnant woman	<i>n.</i> bereman ; <i>n.</i> bere-uma .	promiscuous behavior	<i>n.</i> hurulibi .
premonition	<i>n.</i> firi (3).	promiscuous man	<i>n.</i> yayoman .
premonition, have a	<i>idiom.</i> skin ... piki , <i>see</i> : skin (1).	promiscuous woman	<i>n.</i> yayo-uma .
prepare	<i>v.</i> sreka .	promiscuously, live	<i>v.</i> motyo (2).
prepare (for a confrontation)	<i>idiom.</i> kari ... gari , <i>see</i> : gari ₂ (2).	promise	<i>n.</i> pramisi (2); <i>v.</i> pramisi (1).
pre-school	<i>n.</i> preiskoro ; <i>n.</i> yosyosi-skoro .	prop	<i>n.</i> krakatiki .
pre-schoolers	<i>n.</i> yosyosi (1).	property	<i>n.</i> gudu (1); <i>n.</i> prasi ₁ .
present	<i>n.</i> presenti .	prophet	<i>n.</i> profeiti .
present, to be	<i>v.</i> de ₁ (1).	prostitute	<i>n.</i> huru (2); <i>n.</i> motyo (1).
presentiment	<i>n.</i> firi (3); <i>n.</i> krin skin , <i>see</i> : skin (1).	protect	<i>v.</i> kibri (5).
presently	<i>ad.</i> dalek .	protective fetish	<i>n.</i> tapu ₂ (4).
press	<i>v.</i> kwinsi (1); <i>v.</i> masi (1).	proud	<i>adj.</i> bigimemre (2).
pretend	<i>ad.</i> preiprei (2).	proud, be	<i>v.</i> abi bigimemre , <i>see</i> : bigimemre (2); <i>v.</i> abi heimemre , <i>see</i> : heimemre .
pretention	<i>n.</i> ferberdesiki .	proverb	<i>n.</i> odo .
pretentious	<i>adj.</i> heihei (2).	proverb, use a	<i>idiom.</i> koti odo , <i>see</i> : odo .
pretty	<i>ad.</i> moi (1).	provoke	<i>idiom.</i> suku ... mofo , <i>see</i> : mofo (3); <i>v.</i> tanteri .
prevent	<i>vt.</i> tapu ₂ (1).	pry into	<i>v.</i> bemui (1).
previously	<i>adv.</i> na fesi , <i>see</i> : fesi ₂ .	psychiatric hospital	<i>n.</i> kolera ; <i>n.</i> lawman-oso .
price	<i>n.</i> prijs ₂ .	psychiatrist	<i>n.</i> koleradatra ; <i>n.</i> lawman-datra .
prick	<i>v.</i> sutu ₃ (2).	psychological disorder	<i>n.</i> nengresiki .
pride	<i>n.</i> bigifasi ; <i>n.</i> bigimemre (1); <i>n.</i> heimemre .	pugnacious	<i>adj.</i> kaksi .
priest	<i>n.</i> domri .	pull	<i>v.</i> kiki ; <i>vt.</i> hari ₁ (1).
priest, high	<i>n.</i> grandomri .	pull up	<i>vt.</i> heisi .
priest, winti	<i>n.</i> duman (2).	pulp	<i>n.</i> sakasaka (1).
primarily	<i>ad.</i> funamku (1).	pulverize	<i>v.</i> masi (1); <i>v.</i> puiri (3).
prison	<i>n.</i> strafu-oso .	puma	<i>n.</i> reditigri ; <i>n.</i> tigri ₁ (2).
prisoner	<i>n.</i> strafuman .	pump	<i>n.</i> pompu (1); <i>v.</i> pompu (2).
prize	<i>n.</i> prijs ₁ .	pump, water	<i>n.</i> watrapompu .
problem	<i>n.</i> broko-ed ; <i>n.</i> dyam (2); <i>n.</i> nowtu ; <i>n.</i> problema ; <i>v.</i> fasi ₃ .	pumpkin	<i>n.</i> pampun .
process	<i>vt.</i> wroko (2).	punch	<i>n.</i> berekofu .
procrastinate	<i>v.</i> draidrai (1).	punctured	<i>ad.</i> boro ₁ (3).
		punish	<i>v.</i> strafu (2).

punishment *n.* **strafu** (1).
 punishment, undergo *idiom.* **koti strafu**, *see:* **strafu** (1).
 pupil *n.* **skoropikin**.
 purchase *vt.* **bai**.
 purchaser *n.* **baiman**.
 pure *ad.* **dipi** (3);
ad. **soifri**;
adj. **kankan**₂;
adj. **krin** (1).
 purebred *adj.* **lala** (3).
 purple *n.* **lila**.
 purpose, on *adv.* **espresi**.

purse *n.* **monisaka**;
n. **portmoni**.
 push *v.* **buku**₃ (2);
v. **pusu**;
v. **skoifi**;
v. **sutu**₃ (1);
v. **syobu**;
v. **trusu** (1);
v. **trusu** (2).
 pustule *n.* **poisi** (1).
 put *vt.* **poti**.
 put on *vt.* **weri**₁.

Q - q

qualified *adj.* **dyadya**.
 quality *n.* **fasi**₁.
 quarrel *n.* **toko**;
n. **trobi** (1);
v. **fasi**₃;
vi. **krutu** (3).
 quarrel, get into a *idiom.* **psa wan toko**, *see:* **toko**.
 quarreler *n.* **krutuman** (1).
 quarter *n.* **kwartyi**;
n. **tyawa** (1).
 quassia wood *n.* **kwasibita**.
 querulous *adj.* **krakeri** (1).
 question *n.* **aksi**₂ (2).
 quickly *ad.* **es'esi**;

ad. **esi**;
ad. **frafra** (2);
ad. **gaw**;
ad. **tranga** (4).
 quickly, do *v.* **flèi**.
 quickly, very *ad.* **gawgaw**;
adv. **her'esi**.
 quiet *adj.* **tiri**₁ (2).
 quiet, be *v.* **tan tiri**, *see:* **tiri**₁ (2).
 quiet, very *ad.* **pî**.
 quietly *ad.* **safri** (1);
ad. **tiri**₁ (1);
adv. **safri** (2).
 quietly, very *adv.* **saf'safri** (1).

R - r

rabbit *n.* **konkoni** (2).
 raccoon *n.* **krab'dagu**.
 race *n.* **streilon**;
vi. **lon** (3).
 race, someone of mixed ... *n.* **dogla**;
n. **malata**;
n. **sambo**.
 racer, tan (snake) *n.* **alatasneki**.
 racerunner, spotted — **kamrawenke** (4);
n. **waiwai-anu**.
 racket *n.* **babari**;
n. **opruru** (2);
n. **sek'seki** (2).
 radio *n.* **konkrudosu**.
 rag *n.* **brokokrosi**.
 rags *n.* **bugubugu**₁.
 rain *n.* **alen**;
n. **finfini-alen**;
n. **sibibusi**.

rain barrel *n.* **alenbari**.
 rain water *n.* **alenwatra**.
 rainbow *n.* **alenbo**.
 raincoat *n.* **alendyakti**.
 rainy season *n.* **alenten**.
 raise *v.* **kweki**;
vt. **hei**₁ (2);
vt. **heisi**;
vt. **opo**₃ (2).
 raise Cain *vi.* **rigeri** (1).
 raisin *n.* **rosen**.
 rake *n.* **harhari** (1);
n. **krab'krabu**₁ (2);
vt. **harhari** (2).
 ram *n.* **bokoboko**.
 ramp, boat *n.* **plata broki**, *see:* **broki** (2).
 ramshackle *adj.* **swaki** (1).
 ransack *v.* **sasi**.
 rap *vt.* **koko**₂.

rapidly	<i>ad.</i> es'esi ; <i>ad.</i> esi .	relieve	<i>idiom.</i> ati ... sidon , <i>see:</i> ati ₁ (1); <i>v.</i> teki abra (1).
rapids	<i>n.</i> sula .	remain	<i>v.</i> libi ₃ ; <i>v.</i> tan na baka , <i>see:</i> tan ₁ (4); <i>vi.</i> tan ₁ (1).
rash	<i>n.</i> kraskrasi .	remain, left over	<i>v.</i> tan abra , <i>see:</i> tan ₁ (4).
rat	<i>n.</i> alata ; <i>n.</i> busi-alata .	remember	<i>vi.</i> memre ₁ (1).
rat, spiney	<i>n.</i> alata .	remind	<i>vt.</i> memre ₁ (2).
rat, spiny	<i>n.</i> maka-alata .	remorse, be filled with	<i>idiom.</i> masi ... ati , <i>see:</i> masi (3).
ratsnake, brown	— ingibangi (1); <i>n.</i> lektere .	remove	<i>v.</i> puru .
rattle	<i>n.</i> maraka ; <i>n.</i> sek'seki (1).	rent	<i>vt.</i> yuru ₂ (1).
rattlesnake	<i>n.</i> sakasneki .	rent money	<i>n.</i> osoyuru ; <i>n.</i> yuru ₂ (3); <i>n.</i> yuru-oso (2).
raw	<i>adj.</i> lala (1).	rent out	<i>vt.</i> yuru ₂ (2).
raw smell	<i>n.</i> lala (2).	repair	<i>vt.</i> meki (3).
ray	<i>n.</i> spari .	repeat	<i>v.</i> taki baka , <i>see:</i> taki ₁ (2).
read	<i>vt.</i> leisi ₁ .	repetition	<i>n.</i> leisi ₂ ; <i>n.</i> tron ₂ .
ready	<i>ad.</i> klari (2); <i>adv.</i> klar'klari .	reply	<i>n.</i> piki ₁ (3).
real	<i>adj.</i> dyadya ; <i>adj.</i> trutru (1).	report someone	<i>idiom.</i> beri en gi wan sma , <i>see:</i> beri (1).
really	<i>ad.</i> srefsrefi .	reprimand	<i>idiom.</i> leisi boskopu , <i>see:</i> boskopu (2).
real(ly)	<i>adv.</i> heri (2).	request	<i>n.</i> aksi ₂ (2); <i>n.</i> begi ₂ (1); <i>vt.</i> aksi ₂ (1); <i>vt.</i> begi ₁ (2).
reap	<i>v.</i> mai ₁ (2).	requirement, not a	<i>idiom.</i> a no de nanga wan fa , <i>see:</i> fa ₁ (2).
rear end	<i>n.</i> gogo .	resemble	<i>vt.</i> gersi (1).
reargaurd	<i>n.</i> bakatitei ₁ .	reside	<i>v.</i> libi ₁ (3); <i>vi.</i> tan ₁ (2).
reason	<i>n.</i> ede (2).	residence	<i>n.</i> tanpresi .
reason, without	<i>ad.</i> langalanga ₂ .	resin	<i>n.</i> bontara .
rebuke	<i>vi.</i> piri-ai gi (1).	resist	<i>idiom.</i> kaka futu , <i>see:</i> futu (2); <i>v.</i> feti baka , <i>see:</i> feti (1).
receive	<i>vt.</i> kisi ₂ (1).	resolve	<i>idiom.</i> koti wan trobi , <i>see:</i> trobi (2).
recently	<i>n.</i> tra dei , <i>see:</i> dei .	respect	<i>n.</i> lespeki (1); <i>n.</i> sakafasi (1); <i>v.</i> teri (3).
reconcile	<i>v.</i> kon bun baka .	respect, to	<i>v.</i> lespeki (2).
record book, government	<i>n.</i> lantibuku .	responsibility	<i>n.</i> ferplekti (1); <i>n.</i> frantwortu (1); <i>n.</i> plekti .
recording	<i>n.</i> poku (2).	responsible	<i>adj.</i> frantwortu (2).
red	<i>ad.</i> redi .	rest	<i>idiom.</i> lekti ... ede , <i>see:</i> lekti-edede (3); <i>n.</i> rostu (2); <i>v.</i> hari ... baka , <i>see:</i> baka ₁ ; <i>vi.</i> bro (4); <i>vi.</i> rostu (1).
reduce	<i>v.</i> dropu (5).	rest, place to	<i>n.</i> rostupresi .
reek	<i>vi.</i> smeri (2).	restless	<i>adj.</i> dyompodyompo (1); <i>adj.</i> dyugudyugu (2);
refuse	<i>v.</i> weigri .		
refuse bin	<i>n.</i> dot'embre .		
region	<i>n.</i> kondre (1); <i>n.</i> kontren .		
region, surrounding	<i>n.</i> birti (2).		
regress	<i>idiom.</i> go na baka , <i>see:</i> go .		
regret	<i>vi.</i> sari ₁ (2); <i>vt.</i> ati ₃ (3).		
reign	<i>vi.</i> rigeri (2).		
reject	<i>idiom.</i> drai ... baka , <i>see:</i> baka ₁ .		
rejoice	<i>v.</i> nyanprei .		
relative	<i>n.</i> famiri (1); <i>n.</i> famiri (2); <i>n.</i> famiriman .		
relatives	<i>n.</i> berefamiri .		
relax	<i>idiom.</i> lekti ... ede , <i>see:</i> lekti-edede (3).		
release	<i>v.</i> lusu (3).		

restless, be *n. sek'seki* (2).
 restless, be *v. dyompodyompo* (2);
v. dyugudyugu (3).
 restrain *v. dyam* (3);
vt. tapu₂ (3).
 return *idiom. kon baka, see: kon* (1);
n. konbaka;
v. drai kon baka, see: drai (1);
vi. go baka, see: go.
 reveal *idiom. tyari kon na krin, see: krin* (3);
idiom. kon na leti, see: leti₁ (1).
 revealed, be *idiom. kon na krin, see: krin* (3).
 revenge *n. refrensi* (1).
 revenge, take *idiom. teki refrensi, see: refrensi* (2);
vt. refrensi (2).
 reward *n. paiman* (2);
v. pai (1).
 rib *n. krabnari*;
n. lebriki.
 ribbon *n. lenti*.
 ribcage *n. lebriki*.
 rice *n. aleisi*.
 rice, cooked with coconut *n. kronto-aleisi*.
 rice dish *n. anitriberi*;
n. moksi-aleisi.
 rice field *n. aleisigron*.
 rice mill *n. aleisimiri*.
 rice, served with salt *n. sowtu-aleisi*.
 rice, unmilled *n. padi*.
 rich *ad. gudu* (2).
 rich man *n. moniman*.
 rich person *n. guduman*.
 riches *n. gudu* (1).
 riddle *n. raitori*.
 ride *vi. rei₁* (2);
vt. rei₁ (1).
 ridicule *vi. lafu* (2).
 riffraff *n. sakasaka* (2).
 rifle *n. gon*;
n. ontigon.
 right *ad. fiti* (3);
adj. leti₃;
adv. leti₄;
n. leti₂.
 right after *ad. fa₂* (1).
 right away *ad. dalek*;
ad. nownow;
ad. wantewante.
 right, be *v. (no) abi leti, see: leti₂*.
 right hand *n. leti-anu*.
 right here *adv. dyaso*.
 right side *n. letisei*.
 righteous *adj. krin* (5).
 right-hand side *n. leti-anu sei, see: leti-anu*.

rind *n. buba*.
 ring *n. linga*;
v. loi.
 ring (for the nose) *n. nosolinga*.
 ringing *n. krinkrin* (2).
 ringworm *n. lingaworon*.
 rinse *v. spuru*.
 rinse one's mouth *v. tyukutyuku*.
 riot *n. opruru* (1).
 rip *n. priti* (3);
vt. priti (1).
 ripe *adj. lepi* (1).
 ripe, not *ad. yongu* (2).
 ripen *v. lepi* (2).
 rise *v. sweri₂* (1).
 ritual bath *vt, vi. wasi* (3).
 ritual dance *n. wintiprei*.
 ritual meal *n. kratafra*.
 ritual name *n. Abeniba*;
n. Adyuba;
n. Afiba;
n. Akuba (1);
n. Amba;
n. Kodyo₁;
n. Kofi₁;
n. Kwaku;
n. Kwami;
n. Kwamina;
n. Kwasi₁;
n. Kwasiba;
n. Yaba;
n. Yaw.
 ritually clean *adj. kaseri*.
 river *n. liba*.
 river, mouth of *n. libamofo*.
 riverbank *n. libakanti*;
n. syoro.
 riverside *n. libakanti*;
n. watrasei.
 road *n. pasi*.
 road, back *n. bakapasi*.
 road, public *n. lantistrati*.
 roast *vt. losi* (1);
vt. losi (2).
 rob *vt. grabu* (1).
 robber *n. abani*.
 robust *adj. kankan₃*.
 rock (vb.) *v. dodoi*.
 rocking chair *n. boboisturu*.
 rogue *n. yayoman*.
 roll *v. lolo* (1).
 roll, sweet *n. boru*.
 Roman Catholic *n. Lomsu* (1).
 Roman Catholic church *n. Lomsukerki*.

roof	<i>n. daki.</i>	rubbish; garbage	<i>n. bongro.</i>
room	<i>n. kamra.</i>	rubbish heap	<i>n. dot'ipi.</i>
rooster	<i>n. kaka₃;</i> <i>n. kakafowru.</i>	rubble	<i>n. brokoston.</i>
root	<i>n. rutu (1).</i>	ruins	<i>n. brokoston.</i>
roots	<i>n. rutu (2).</i>	rule	<i>n. tiri₂ (2);</i> <i>v. tiri₂ (1);</i> <i>vi. rigeri (2).</i>
roots, pull out by	<i>v. rutu puru, see: rutu (1).</i>	ruler	<i>n. doitiki;</i> <i>n. lati₂ (1);</i> <i>n. markitiki.</i>
rope	<i>n. titei₁ (1).</i>	rum	<i>n. bita (3);</i> <i>n. sopi (2).</i>
rose	<i>n. rowsu.</i>	rum cake	<i>n. sopikuku.</i>
rot	<i>vi. pori₁ (2).</i>	rummage	<i>v. sasi.</i>
rotten	<i>ad. dyompo₂;</i> <i>ad. pori₁ (3).</i>	rumor	<i>n. mofokoranti.</i>
roucou	<i>n. kusuwe.</i>	run	<i>v. waka (2);</i> <i>vi. lon (1).</i>
rough	<i>ad. grofu (2).</i>	run away	<i>v. lowe.</i>
round	<i>adj. lontu (1).</i>	run off (with water)	<i>vi. hari₁ (4).</i>
rouse	<i>vt. wiki₂ (3).</i>	run (water)	<i>vi. lon (2).</i>
rove	<i>v. yayo.</i>	run-down	<i>ad. pina₁ (4).</i>
row	<i>n. toko.</i>	running contest	<i>n. streilon.</i>
row, to	<i>v. lo₁.</i>	rural area	<i>n. boiti₁;</i> <i>n. boitipresi.</i>
rowdy	<i>adj. opruru (3).</i>	rust	<i>n. frustu (1);</i> <i>v. frustu (3).</i>
rub	<i>v. lobi₂;</i> <i>vt. wrifi.</i>	rusty	<i>adj. frustu (2).</i>
rub (over and over)	<i>v. wrif'wrifi.</i>		
rubber	<i>n, ad. balata₁ (1).</i>		
rubber sap	<i>n. balata₁ (2).</i>		
rubber tree	<i>n. balatabon.</i>		
rubbish	<i>n. doti₂ (1).</i>		

S - s

Sabbath	<i>n. sabadei.</i>	saliva	<i>n. baba (2).</i>
sack	<i>n. saka₁ (1).</i>	salt	<i>n. sowtu₁ (1);</i> <i>v. sowtu₁ (3).</i>
sacrifice	<i>n. ofrandi.</i>	salt fish	<i>n. sowt'fisi.</i>
sad	<i>adj. sari₁ (4);</i> <i>vi. sari₁ (2).</i>	salt water	<i>n. sowt'watra.</i>
sadly	<i>ad. sari₁ (5).</i>	salty	<i>adj. sowtu₁ (2).</i>
sadness	<i>n. sari₁ (6).</i>	salty snack	<i>n. sowtusani.</i>
safe and sound	<i>adv. bunbun (1).</i>	same	<i>ad. sèm;</i> <i>ad. wan₁ (3);</i> <i>adj. srefi (1).</i>
safe, keep	<i>v. kibri (5).</i>	same, the	<i>adj. speri₁ (1).</i>
safe place	<i>n. kibripresi.</i>	sanctuary	<i>n. kibripresi.</i>
sail	<i>n. seiri (2);</i> <i>v. seiri (1);</i> <i>vt. rei₁ (1).</i>	sand	<i>n. santi (1);</i> <i>v. skuru (1);</i> <i>vt. griti (2).</i>
sailboat	<i>n. seiriboto.</i>	sandal, wooden	<i>n. teptep.</i>
sailor	<i>n. botoman;</i> <i>n. matrosi;</i> <i>n. sipiman.</i>	sandbank	<i>n. bangi₂.</i>
saki, bearded	<i>n. bisa;</i> <i>n. kwataswagri.</i>	sandfly	<i>n. mampira.</i>
saki, white-faced	<i>n. wanaku.</i>	sandy	<i>adj. santi (2).</i>
salary	<i>n. moni (2);</i> <i>n. pai (2).</i>	sanitary napkin	<i>n. munduku.</i>
salesman	<i>n. seriman.</i>	sap, from a banana tree	<i>n. banawatra.</i>
		sap, tree	<i>n. bontara.</i>
		sassy	<i>adj. asranti.</i>

- satisfied *idiom. ati ... sidon, see: ati* (1).
- Saturday *n. satra.*
- sauce *n. sowsu.*
- saucer *n. skotriki₁.*
- sauerkraut *n. syurkoro.*
- savannah *n. sabana* (1).
- save *v. ferlusu;*
v. kibri (3);
vt. kibri (2);
vt. yepi (1).
- savings club *n. kasmoni.*
- savior *n. ferlusuman.*
- Saviour *n. Helpiman.*
- saw (cutting tool) *n. sa₃* (2).
- saw, to *v. sa₃* (1).
- sawdust *n. saksi.*
- say *vt. taki₁* (1).
- saying *n. odo.*
- scabies *n. kraskrasi.*
- scales *n. wegi* (2).
- scales (fish) *n. buba.*
- scales, from a fish *n. fisibuba.*
- scandalous *adj. syen* (2).
- scapegoat *idiom. tyari nen, see: nen* (1).
- scar *n. soromarki.*
- scar (from a burn) *n. bronflaka.*
- scar (from a cut) *n. kotimarki.*
- scar tissue *n. grometi.*
- scarce, be *v. pina₁* (3).
- scare *vt. frede* (2).
- scary *ad. frede* (3).
- scatter *v. panya* (1);
v. panyapanya (1).
- scattered *adv. panyapanya* (2).
- school *n. skoro* (1).
- school, go to *idiom. teki skoro, see: skoro* (2).
- school (of fish) *n. bosu* (4).
- school, pre- *n. preiskoro.*
- schoolchildren *n. skoropikin.*
- science *n. sabi* (2).
- scissors *n. sisei.*
- scold *idiom. wasi go, see: wasi* (3);
v. sangabanga;
vt. kosi₁ (1).
- scold someone *idiom. pisi na en tere, see: tere.*
- score (a goal) *idiom. lai a bal, see: lai* (1).
- scorn *n. dor'ai.*
- scorpion *n. kruktutere.*
- scoundrel *n. abani.*
- scour *v. skuru* (1);
vt. griti (2).
- scrape *v. skuru* (1);
vt. griti (2);
vt. krabu₁ (1).
- scraper *n. krab'krabu₁* (1).
- scrapings *n. krab'krabu₁* (3).
- scraps *n. sakasaka* (1).
- scratch *n. krabu₁* (2);
v. krab'krabu₂ (1);
vt. krabu₁ (1);
vt. kras₁ (1).
- scratched up *adj. krab'krabu₂* (4).
- scratches *n. krab'krabu₂* (3).
- scrawny *ad. mangri* (1).
- screw *n. skrufu₁* (1).
- screw, to *v. skrufu₁* (2).
- scribble *v. krab'krabu₂* (2).
- scribbled on *adj. krab'krabu₂* (4).
- Scriptures *n. Gadowortu.*
- scrub *v. skrobu;*
v. skuru (1);
vt. bosro (2);
vt. gruma;
vt. grumagruma (2).
- scrubboard *n. grumagruma* (1).
- scum *adj. wisiwasi;*
n. skuma (1).
- sea *n. se.*
- sea grape *n. droifibon* (2).
- sea, out to *n. sekanti* (2).
- seal *n. stampu₃* (2);
v. stampu₃ (1).
- seamstress *n. kleri.*
- sear (meat) *v. skreki₂* (1).
- seashell *n. pakro* (2).
- seashells *n. skropu.*
- seashore *n. sekanti* (1).
- season *v. spesrei* (2).
- seasoning *n. spesrei* (1).
- seat *n. sturu.*
- seawall *n. dan₂.*
- seawater *n. se watra, see: se.*
- secret *adj. kibri* (7);
n. inibere tori;
n. kibritori.
- secret, able to keep a *ad. dipibere.*
- secretive *ad. dipibere.*
- secretly *adv. bakabaka* (1);
adv. kibrifasi;
adv. kibrikibri.
- section *n. montyi.*
- secure *v. tai₁* (1).
- secure with a chain *v. keti* (2).
- security *n. panti* (2).
- see *v. si.*
- seed *n. koko₁* (1);
n. siri.
- seek *v. suku.*

seem like *v. sori* (3).
 seer *n. lukuman*.
 seizure *idiom. kisi stoipi, see: stoipi*₁;
*n. stoipi*₁.
 self *adj. eigi*;
adj. srefi (1).
 selfish *ad. bowtu*₄;
*v, ad. kundu*₃.
 sell *v. seri*.
 semitoo, wild *n. snekimarkusa*.
 send *v. seni*.
 send away *v. seni gwe, see: seni*.
 senile *adj. kensi* (1).
 senile, become *v. kensi* (2).
 senior *adj. heihei* (1).
 sentry box *n. wakti-oso*.
 separate *adj. aparti*;
*v. pori*₁ (4);
v. prati (1).
 separation *n. prati* (2).
 septic service *n. bronbere*.
 sergeant *n. syant*.
 serious *ad. seryusu*.
 serious, not *v. preiprei* (1).
 sermon *n. preiki* (2).
 sermon, preach a *idiom. tyari a boskopu, see: boskopu* (2).
 servant *n. knekti*.
 serve *v. dini* (1).
 service, held after burial *n. aitimei*.
 sesame seed *n. abongra*.
 set *v. dongo*;
v. seti (2);
vt. poti.
 set down *vt. saka*₂ (5).
 set free *v. lusu* (3).
 set the table *v. deki* (2).
 seven *num. seibi*.
 seventeen *num. tin-na-seibi*.
 seventy *num. seibitenti*.
 sew *vt. nai*.
 sexual immorality *n. hurulibi*.
 shabby *adj. syabi-syabi*.
 shack *n. broko-oso, see: oso* (1);
n. prasi-oso.
 shaddock *n. ponpon*₁.
 shade *n. kowrupe*.
 shake *v. seki*;
vi. beifi.
 shall *aux.v. sa*₂.
 shallow *adj. plata* (2).
 shallow, become *v. plata* (6).
 shaman *n. bonuman*;
n. lukuman;

n. wisiman.
 shame *n. syen* (1);
vt. broko ... saka, see: brokosaka.
 shame, be brought to *idiom. kon na syen, see: syen* (1).
 shameful *adj. syen* (2).
 share *v. prati* (3).
 shark *n. sarki*.
 sharp *ad. koni* (1);
ad. srapu (1).
 sharpen *v. srapu* (2).
 sharp-tongued *adj. kaksi*.
 shatter *vi. panya* (2).
 shave *v. krebi*;
v. skafu (1).
 shave the head *v. piri ... ede, see: ede* (1).
 she *prn. a*₁;
prn. en (3).
 sheep *n. skapu*.
 sheepfold *n. skapupen*.
 sheepskin *n. skapububa*.
 sheets *n. sribikrosi*;
n. sribisani.
 shell *n. pakro* (2).
 shells *n. skropu*.
 shelter *n. pinakampu*;
n. tenti.
 shepherd *n. skapuman*.
 shift *v. dribi* (2).
 shin *n. bonfutu*.
 shine *v. brenki* (2).
 shiny *adj. brenki* (1).
 ship *n. sipi*.
 ship, fighting *n. fetisipi*.
 shirt *n. empi*.
 shiver *vi. beifi*.
 shoe, athletic *n. pata*.
 shoelace *n. fetre*.
 shoes *n. susu*.
 shoot *v. sutu*₁ (1).
 shoot (a gun) *v. lusu wan schot, see: lusu* (3).
 shoot off *v. sutu*₁ (2).
 shop *n. wenkri*.
 shopkeeper *n. wenkriman*.
 shopkeeper, Chinese *n. omu* (2).
 shore *n. libakanti*;
n. sekanti (1);
n. syoro;
n. watrasei.
 short *ad. kundu*₂;
adj. syatu.
 shortcut *n. boropasi*.
 shortcut, take a *v. boro*₂ (2).
 shot *n. spoiti* (3).

shotgun *n.* **tumofogon** (1).
 shotgun shell *n.* **panya-agra**.
 shotgun shot *n.* **agra**.
 should *aux.v.* **musu**₁.
 shoulder *n.* **skowru**.
 shout *vi.* **bari**₂ (1);
vt. **bari kari**, *see:* **kari** (1).
 shove *v.* **buku**₃ (2);
v. **dribi** (2);
v. **skoifi**;
v. **syobu**.
 shove away *v.* **pusu puru**, *see:* **pusu**.
 shovel *n.* **krimneri**;
n. **skopu**₂.
 show *n.* **pranpran** (1);
n. **syow**₂;
v. **sori** (1).
 show off *idiom.* **meki modo**, *see:* **modo** (2);
v. **prodo** (1).
 shrapnel *n.* **agra**.
 shreds, in *adj.* **prit'priti** (1).
 shrimp *n.* **sarasara**.
 shrink *v.* **krempi**.
 shrug (one's shoulders) *idiom.* **hari ... skowru**, *see:* **skowru**.
 shudder *v.* **groskin** (2).
 shuffle *v.* **skoifi**.
 shut *vt, vi.* **tapu**₁ (1).
 shut someone up *idiom.* **tapu ... mofo**, *see:* **mofo** (3).
 shy *ad.* **syensyen**;
adj. **ferleigi** (2).
 sick *adj.* **siki** (1).
 sick, a ... one *n.* **sikiwan**.
 sick, be *vi.* **siki** (2).
 sick, become *vi.* **siki** (2).
 sick, make *vt.* **siki** (3).
 sick person *n.* **sikisma**.
 sickbed *n.* **sikibedi**.
 sickle *n.* **babun-nefi**₁.
 sickly, to be *v.* **sikisiki** (1).
 sickness *n.* **datrasiki**;
n. **nengresiki**;
n. **siki** (5).
 sickness, treat a *v.* **dresi** (3).
 side *n.* **kanti** (1);
n. **sei** (1);
n. **sei** (2);
n. **seibere**;
n. **seisei**;
suf. **-sei**.
 side, other *ad.* **tra sei**, *see:* **sei** (1).
 side, this *ad.* **dis' sei**, *see:* **sei** (1).
 sideline *n.* **krawerki**.
 sideways *n.* **seisei**.

sieve *n.* **dorodoro**₁.
 sieve, woven *n.* **manari**.
 sift *vt.* **doro**₄.
 sigh *n.* **dyeme** (4);
v. **dyeme** (2).
 silently *ad.* **tiri**₁ (1).
 silly *n.* **sososani**.
 silver *adj.* **solfru** (2);
n. **solfru** (1).
 silver coin *n.* **solfrumoni**.
 silverbait *n.* **sriba**;
n. **wetfisi**.
 silversmith *n.* **solfrusmeti**.
 simmer *v.* **smuru**₁ (3).
 simple *ad.* **lawlaw**.
 simplify *idiom.* **broko ... na pikinmoni**, *see:* **pikinmoni**.
 sin *n.* **sondu**.
 since *conj.* **fa**₂ (2);
conj. **sensi**₂.
 sincere thanks *n.* **grantangi**.
 sing *v.* **singi** (1).
 singer *n.* **singiman**.
 single *ad.* **enkri**;
ad. **wan**₁ (2).
 sink *n.* **was'baki**;
v. **sungu** (1);
vi. **saka**₂ (1).
 sinner *n.* **sondusma**.
 sir *title.* **masra**₁ (3).
 sissy *n.* **bobo** (1).
 sister *n.* **sisa**;
title. **Sa**₁.
 sit *vi.* **sidon**.
 sit (to rest) *idiom.* **bro ... futu**, *see:* **futu** (2).
 situation *n.* **tori** (2).
 six *num.* **siksi**.
 sixteen *num.* **tin-na-siksi**.
 sixty *num.* **siksitenti**.
 skeleton *n.* **dedebonyo**.
 skillet, cast-iron *n.* **blakapan**.
 skimmer *n.* **fisiman**₂ (4).
 skin *n.* **buba**;
n. **skin** (2);
v. **skafo** (1).
 skin, dry flaky *n.* **piriskin**.
 skink — **kamrawenke** (3).
 skinny *ad.* **hari**₂ (1);
ad. **mangri** (1);
adj. **fini** (1).
 skipper *n.* **kapten** (4).
 skipper, captain (of a ship) *n.* **kapten** (4).
 skirt *n.* **koto** (1).
 skull *n.* **dede-edede**;

sky *n. edekrabasi.*
 sky *n. loktu* (1).
 skycap *n. syowman.*
 slacks *n. bruku.*
 slander *vt. konkru* (2).
 slang, street *idiom. wakaman taal, see: wakaman.*
 slanted *adj. skoins.*
 slap *n. klapu* (2);
vt. klapu (1);
vt. krawasi (1).
 slaughter *v. srakti.*
 slaughterhouse *n. srakti-oso* (1).
 slave *n. katibo* (2 ???);
n. srafu.
 slave, runaway *n. lowenengre.*
 slave woman *n. umasrafu.*
 slave, work someone like a *v. dreba* (2).
 slave-driver *n. dreba.*
 slavery *n. katibo* (1).
 slavery, time of *n. srafuten.*
 sledgehammer *n. mokro.*
 sleep *n. sribi* (2);
v. didon (2);
vi. sribi (1);
vi. go sribi, see: sribi (1).
 sleep, deep *n. dedesribi.*
 sleepiness *n. sribi* (2).
 sleeve *n. mow.*
 slender *ad. hari₂* (1);
n. mangrimangri.
 slender, become *vi. hari₂* (2).
 slice *n. montyi.*
 slide *v. skoifi.*
 slight *n. mangrimangri.*
 slim *ad. hari₂* (1).
 slim, become *vi. hari₂* (2).
 slime *n. loli* (1).
 slimy *adj. loli* (2).
 slip *vi. grati* (2).
 slip, half- *n. ondrokoto.*
 slip (undergarment) *n. ondroyapon.*
 slippers, wooden *n. teptep.*
 slob *n. dot'feba.*
 slobber *n. baba* (2).
 sloth (animal) *n. loiri.*
 sloth, three-toed *n. sonloiri.*
 sloth, two-toed *n. skapuloiri.*
 slovenly *adj. morsu* (2);
adj. syabi-syabi.
 slow *adj. loli* (3).
 slowly *adv. safri* (3).
 slowly, very *adv. safrisafri.*
 slow-witted; stupid *adj. babaw* (2).
 slug *idiom. naki ... wan kofu, see: kofu.*

slug in the stomach *n. berekofu.*
 sluice *n. sroisi.*
 slum *n. bakabini* (1);
n. bakabirti.
 "smack!" *n. tyuri.*
 smack one's lips *idiom. naki en tongo, see: tongo*
 (1).
 small *ad. pikin₁* (1);
ad. yosyosi (2);
adj. smara (2).
 small one *n. pikinwan.*
 small, very *adj. pikinpikin* (1);
adj. totitoti.
 smart *ad. koni* (1);
adj. lepi (3);
idiom. ede krasi, see: krasi₁ (1);
idiom. krin (3);
n. kabesa.
 smart person *n. koniman.*
 smash *v. masi* (1).
 smell *n. smeri* (3);
n. tingi (2);
vi. smeri (2);
vt. smeri (1).
 smell, bad *n. dampu* (3).
 smile *n. lafufesi;*
vi. lafu (4).
 smile at *vi. lafu* (5).
 smirk *n. pir'tifi.*
 smith *n. smeti.*
 smoke *n. smoko* (4);
v. smoko (1).
 smoke, give off *v. smoko* (2).
 smoke, preserve with *v. smoko* (3).
 smoked *ad. brabakoto* (2);
adj. smoko (5).
 smooth *ad. grati* (1).
 smooth out *vt. grati* (3).
 snack *idiom. wan sek'seki mofo, see: mofo* (1).
 snack, Chinese *n. kakaston.*
 snack, salty *n. sowtusani.*
 snail *n. pakro* (1).
 snake *n. langaman* (2);
n. sneki.
 snake, Brazilian calico — *ingibangi* (2).
 snake, brown rat... *n. lektere.*
 snake, brown vine... *n. busiswipi.*
 snake, cat-eye *n. pina-owrukuku.*
 snake, common bird... — *trangabaka* (1);
n. brokobaka.
 snake, common false coral... — *krarasneki* (2).
 snake, coral... — *krarasneki* (1).
 snake, eel *n. walapasneki.*
 snake, giant bird... *n. trangabaka* (2).

snake, green palm... — **popokaisneki** (3).

snake, green-bellied palm... — **popokaisneki** (4).

snake, indigo *n.* **konkonisneki**;
n. **kruyaraman**.

snake, kind of — **ingibangi** (3);

— **popokaisneki** (5);

— **swipi** (2);

— **swipi** (3);

n. **kapasisneki**;

n. **krawatasneki**;

n. **labaria**;

n. **makasneki**;

n. **owrukuku**₁;

n. **rasper**;

n. **todosneki**.

snake, kind of scarlet... *n.* **srikasneki**.

snake, kind of vine... *n.* **titeisneki**.

snake, kind of whip... *n.* **reditere**.

snake, parrot — **popokaisneki** (1).

snake, parrot... — **swipi** (1).

snake, red pipe... — **krarasneki** (3).

snake, water *n.* **watrasneki**.

snarl *v.* **piri ... tifi**, *see: tifi* (2).

sneak in *v.* **boro**₂ (1).

sneakily *adv.* **bakabaka** (1).

sneer *v.* **piri ... tifi**, *see: tifi* (2).

sniff *n.* **snoifi** (2);

v. **snoifi** (1).

snore *v.* **snorku**.

snot *n.* **botronoso**;

n. **frikowtu** (1).

snout *n.* **mofo** (2).

snub *v.* **dyam** (4).

snuff *n.* **snoifi** (3).

so *ad.* **so** (2);

conj. **so** (1).

so many *ad.* **someni** (1).

so much *ad.* **someni** (1);

ad. **sote**.

so that *conj.* **fu** (3).

soak into *v.* **soigi ... gwe**, *see: soigi*;

v. **soigi gwe**.

soap *n.* **sopo**.

soap, bath *n.* **swit'sopo**, *see: sopo.*

soap powder *n.* **puirisopo**.

soapsuds *n.* **sopo skuma**, *see: skuma* (2).

soapy water *n.* **sopo watra**, *see: watra* (3).

sober *idiom.* **de nanga krin ai**, *see: ai*₂.

sociable *ad.* **sukru** (4).

sock *n.* **kowsu**.

soft *ad.* **safu** (1).

soften *v.* **safu** (2).

softly *ad.* **safri** (1).

softly, very *adv.* **saf'safri** (1).

soggy *adj.* **patyapatya**.

soil *n.* **doti**₁ (2).

soil, potting *n.* **blaka doti**, *see: doti*₁ (2).

sold out *ad.* **klari** (1).

soldier *n.* **skotriki**₂;

n. **srudati**.

soldier, be a *idiom.* **de ini srudati**, *see: srudati*.

sole *n.* **ondrofutu**.

solicit *vt.* **piki**₂ (4).

some *ad.* **son**₂;

num. **wantu**;

rel.prn. **sonwan**.

someone *prn.* **suma** (3);

prn. **wan**₃.

something *n.* **wan sani**, *see: sani* (1).

sometime *ad.* **wan leisi**, *see: leisi*₂;

ad. **wan ten**, *see: ten;*

idiom. **wan dei**, *see: dei*.

sometimes *ad.* **son leisi**, *see: leisi*₂;

conj. **sobun** (2).

somewhere *n.* **wan presi**, *see: presi*.

son *n.* **boi**₁ (2);

n. **manpikin** (2).

song *n.* **singi** (2).

song book *n.* **singibuku**.

song, religious *n.* **kerkisingi**.

songbird *n.* **pikinfowru**.

songbird, kind of *n.* **kanari**₁.

soon *ad.* **dalek**;

ad. **dyonsro**.

soothe *v.* **dodoi**.

sorcery *n.* **tofruwroko**.

sore *n.* **soro** (1).

sores *n.* **sorosoro**.

sorrow *n.* **sari**₁ (6).

sorry *vi.* **sari**₁ (2);

vt. **ati**₃ (2);

vt. **ati**₃ (3).

sorry, feel ... for *vt.* **sari**₁ (1).

sort *n.* **sortu** (1).

sort (rice or beans) *v.* **piki**₂ (5).

so-so *ad.* **af'afu**.

souari nut *n.* **nengrenoto**;

n. **sawarinoto**.

soul *n.* **kra**;

n. **sili**;

n. **yeye** (2).

soup *n.* **brafu**;

n. **supu**.

soup (of fish and peppers) *n.* **peprewatra**.

soup, okra *n.* **okrobrafu**.

sour *ad.* **swa** (1);

v. **swa** (2).

sour (as with milk) *adj.* **skefti**₁ (2).

sour (milk) *v.* **skefti**₁ (1).
 soursop *n.* **sunsaka**.
 south *n.* **zuidsei**.
 sow *vt.* **sai**.
 spade *n.* **krimmeri**;
n. **skopu**₂.
 Spain *n.* **Spanyorokondre**.
 Spaniard *n.* **Spanyoro** (1).
 Spanish *adj.* **Spanyoro** (2).
 Spanish language *n.* **Spanyoro** (3).
 spank *idiom.* **hari ... skin**, *see:* **skin** (1);
vt. **fon** (1);
vt. **wipi** (1).
 spare tire *n.* **speri**₂.
 speak *idiom.* **seki ... mofo**, *see:* **mofo** (1);
vt. **taki**₁ (1).
 speak abusively *v.* **skuru** (2).
 speaker *n.* **takiman**.
 spear *n.* **lansri**.
 special *adj.* **aparti**;
adj. **spesrutu** (1).
 species *n.* **sortu** (1).
 specific *adj.* **spesrutu** (1).
 speckled *adj.* **peni**.
 speech *n.* **wortu** (2).
 speechless, be *v.* **babaw** (4).
 speed, with great *ad.* **buku**₃ (3).
 spell, put a ... on *v.* **wisi** (3).
 spell, put a ... on s.o. *idiom.* **wroko wan sma**, *see:*
wroko (2).
 spell, put a ... on someone *v.* **kroi**₂.
 spend *v.* **nyan** (2).
 spend (time) *v.* **psa**₃ (2).
 sperm *n.* **skiti**.
 spice *n.* **spesrei** (1).
 spicy *ad.* **pepre** (2).
 spider *n.* **anansi**₂ (1).
 spider stories *n.* **anansitori** (1).
 spider-nest *n.* **anansi-oso**.
 spiderweb *n.* **anansi-titei**.
 spill *v.* **fadon** (2).
 spine *n.* **bakabonyo**.
 spirit *n.* **bakru** (1);
n. **ingi** (3);
n. **leba**;
n. **takrusani**;
n. **winti**₂;
n. **yeye** (1).
 spirit, ancestor *n.* **kabra**;
n. **profen**;
n. **yorka**.
 spirit, evil *n.* **takruyeye**.
 spirit (fighting) *n.* **feti-obia** (1).
 Spirit, Holy *n.* **Santa Yeye**.

spirit, jungle *n.* **apuku**.
 spirit, kromanti *n.* **kromantiwinti**.
 spirit, personal *n.* **kra**.
 spirits, appease *v.* **bonu** (1).
 spit *v.* **flit** (4);
v. **spiti** (1).
 spit out *v.* **spiti** (1).
 split *v.* **priti** (4).
 spoil *v.* **skefti**₁ (1);
vi. **pori**₁ (2);
vt. **pori**₁ (1).
 spoil (a child) *vt.* **pori**₂ (1).
 spoiled *ad.* **dyompo**₂;
ad. **pori**₁ (3);
ad. **pori**₂ (2).
 spokesman *n.* **takiman**.
 sponge *n.* **sponsu**.
 spoon *n.* **spun** (1);
vt. **spun** (2).
 spot *n.* **flaka**₁ (1);
vt. **flaka**₁ (2).
 spotted *adj.* **peni**.
 spouse *n.* **wefi**.
 spray *v.* **flit** (3);
v. **spoiti** (1).
 spread *v.* **panya** (1).
 spread out *v.* **bradi** (2);
v. **panya** (1);
v. **piri** (2).
 sprig *n.* **taki**₃ (2).
 spring *n.* **peti** (2).
 sprinkle *vt.* **nati** (1).
 sprinkle (water) *vt.* **nat'nati** (1).
 sprout *idiom.* **hari watra**, *see:* **watra** (3);
n. **pransun**;
v. **opo**₂ (2);
v. **sproiti**.
 sprouts, bean *n.* **gropesi**.
 sputtering *v.* **dyam** (5).
 spy *n.* **bakaman** (3);
vt. **flaka**₂.
 spy on *vt.* **luru**.
 squabble *n.* **krutukrutu** (2);
v. **krutukrutu**.
 squander *idiom.* **tyari go lasi**, *see:* **lasi** (4);
v. **fermorsu**.
 square *adj.* **fokanti** (1);
n. **faki**;
n. **fokanti** (2);
n. **pren**.
 squash *n.* **pampun**.
 squeeze *v.* **kwinsi** (2).
 squeeze in *v.* **kwinsi go na ini**, *see:* **kwinsi** (1).
 squirrel, guyana tree *n.* **bonboni**;

squirt *n. letyan.*
v. spoiti (1).
 Sranan Tongo *n. nengre* (4);
n. nengretongo.
 Sranantongo *n. Takitaki.*
 stab *vt. dyuku* (1).
 stable *n. pen₂.*
 stable, horse *n. asipen.*
 stack *n. ipi* (1).
 stage play *n. komediprei.*
 stain *n. flaka₁* (1);
vt. flaka₁ (2).
 stairs *n. trapu₁* (1).
 stalk (of bananas) *n. bosu* (1).
 stall *n. pen₂.*
 stall, cattle *n. kawpen.*
 stamp *n. stampu₃* (2);
v. stampu₃ (1);
vt. fon (2).
 stamp (one's feet) *v. stampu₁* (2).
 stand *v. tnapu;*
vt. tyari (2).
 stand firm *v. ori stan.*
 stand up *v. opo tnapu, see: tnapu;*
vi. opo₂ (1).
 star *n. stari.*
 starch *n. goma* (1);
v. goma (2);
v. stesre (1).
 starched *adj. stesre* (2).
 starfruit *n. fransman-birambi.*
 start *n. bigin* (2);
v. bigin (1);
vt. leti₁ (2).
 startle *vt. skreki₁* (1).
 statue *n. popki.*
 stay *v. ankra* (3);
v. tan₁ (3);
vi. tan₁ (1).
 stay behind *v. tan na baka, see: tan₁* (4).
 steal *v. fufuru.*
 stealthily *adv. kibrifasi;*
adv. kibrikibri.
 steam *n. dampu* (1);
n. smoko (4);
v. stofu (1).
 steam, give off *v. dampu* (2).
 steamed *adj. stofu* (2).
 steel *n. isri* (1).
 stench *n. dampu* (3);
n. smeri (3);
n. tingi (2).
 step on *v. trapu₁* (2).
 step out *vi. saka₂* (3).

steps *n. stupu.*
 sterilize (a person or animal) *v. tapu₁* (4).
 sternly *adv. trangatranga* (2).
 stewed fruits *n. stofusani.*
 stick *n. tiki* (1);
v. sutu₃ (1);
v. trusu (1).
 stick, a ... with a hook *n. akatiki.*
 sticky *adj. nat'nati* (2);
adj. taratara.
 stiff *adj. steifi* (2).
 stifling *adj. benawtu.*
 still *ad. ete;*
ad. toku.
 stilts *n. tinkoko.*
 stinger *n. maka* (2).
 stinginess *n. gridifasi* (2).
 stingray *n. spari.*
 stingray, fresh-water *n. libaspari.*
 stingray, saltwater *n. sespari.*
 stingy *adj. gridi* (2);
v. ad. kundu₃.
 stink *v. dampu* (4);
v. tingi (1).
 stink up *v. tingi* (1).
 stinky *adj. tingi* (3).
 stir *vt. drai* (2).
 stir in *vt. moksिमoksi.*
 stir up (a crowd) *idiom. sutu faya gi, see: faya₁* (1).
 stocking *n. kowsu.*
 stocky *adj. stampu₂.*
 stomach *n. bere₁* (1).
 stomach, slug in the *n. berekofu.*
 stomachache *n. bere-ati.*
 stomp *v. trapu₁* (2).
 stone *adj. ston* (2);
n. ston (1).
 stone steps *n. stupu.*
 stool *n. bangi₁.*
 stoop down *v. bukundu.*
 stoop (vb.) *v. boigi.*
 stop *n. kaba* (4);
vi. kaba (1);
vi. kaba (3);
vi. tapu₂ (2);
vt. tapu₂ (3).
 stop (as with a clock) *v. tan tiri, see: tiri₁* (2).
 stop, put a ... to *v. kiri* (4).
 store *n. wenkri.*
 store up *vt. kibri* (2).
 storehouse *n. maksin* (1).
 storekeeper *n. wenkriman.*
 storm *n. sekiwatra;*
n. sibibusi.

storm about *vi.* **rigeri** (1).
 story *n.* **leitori**;
n. **tori** (1).
 story with a lesson *n.* **ondrofeni tori**.
 straggler *n.* **bakawan**.
 straight ahead *ad.* **langalanga**₁.
 straight up *ad.* **let'opu**.
 strangle *vt.* **tyokro**.
 strap *n.* **banti**₁ (3).
 strap down *v.* **banti ... hori**, *see:* **banti**₁ (4).
 straw fire *n.* **karuw'wiri faya**, *see:* **karuw'wiri**.
 streak lizard, Amazon — **kamrawenke** (2).
 stream *n.* **kriki**.
 street *n.* **pasi**;
n. **strati**.
 strength *n.* **krakti** (1).
 stretch *idiom.* **hari lesi**, *see:* **lesi**;
v. **span** (4).
 stretch (out) *idiom.* **hari ... kon langa**, *see:* **hari**₁ (2).
 strike through *v.* **strep**₁ (3).
 string *n.* **titei**₁ (1).
 string together *v.* **tringi**.
 stringbean *n.* **kowsbanti**.
 stripe *n.* **strep**₁ (1).
 striped *adj.* **strep**₁ (2).
 stroll *v.* **koiri** (1).
 stroller *n.* **babywagi**.
 strong *adj.* **kankan**₃;
adj. **steifi** (1);
adj. **tranga** (1).
 struggle *n.* **feti** (2);
n. **strei** (2);
vi. **strei** (1).
 stub *vt.* **stotu**₁.
 stubborn *ad.* **tranga-e****ede**;
adj. **trangayesi** (1).
 stubborn, be *v.* **tranga ... yesi**, *see:* **trangayesi** (2).
 stubbornness *n.* **trangayesi** (2).
 stuck *vi.* **fasi**₄ (1).
 student *n.* **skoropikin**.
 study *n.* **ondrosuku** (2);
v. **ondrosuku** (1);
v. **stuka** (1).
 study, course of *n.* **stuka** (2).
 stuff *n.* **bugubugu**₁;
n. **pototo**;
n. **sani** (1);
v. **sutu**₃ (1).
 stumble *idiom.* **misi futu**, *see:* **futu** (2).
 stump, tree *n.* **tompu**.
 stun *v.* **drungu** (2).
 stupefied, be *v.* **babaw** (3).
 stupid *adj.* **don**.
 stupid person *n.* **babawman** (2).

sturdy *adj.* **hipsi**;
adj. **kankan**₃;
adj. **steifi** (1);
adj. **tranga** (1).
 stutter *v.* **gagu**.
 sty (inflammation) *n.* **struntyi**.
 style *n.* **modo** (1).
 stylish *adj.* **modo** (2).
 stylish lady *n.* **prodokaka**.
 submerged *adj.* **sungu** (2).
 submit *vt.* **ondro** (2).
 successful, be *idiom.* **drai** (5).
 such *ad.* **so** (2);
ad. **so** (3);
ad. **sowan**.
 such as *conj.* **soleki**.
 suck *v.* **soigi**.
 suddenly *adv.* **wantron so**, *see:* **wantron**.
 suds *n.* **skuma** (1);
v. **skuma** (2).
 suffer *v.* **pina**₁ (1).
 sufferer *n.* **pinaman**.
 suffering *ad.* **pina**₁ (4);
n. **pina**₁ (2).
 suffocate *v.* **smuru**₁ (1).
 sugar *n.* **sukru** (1).
 sugar, powdered *n.* **puirisukru**.
 sugarbowl *n.* **sukrupatu**.
 sugar-candy *n.* **sukrukandra**.
 sugarcane *n.* **tyen**.
 sugarcube *n.* **sukrukandra**.
 suit *n.* **paki** (2).
 suitcase *n.* **kofru**.
 sultry *adj.* **benawtu**.
 summon *v.* **seni kari**, *see:* **kari** (1).
 summons *n.* **kari** (3).
 sun *n.* **son**₁.
 Sunday *n.* **sonde**.
 Sunday market *n.* **sonde wowoyo**, *see:* **wowoyo**.
 sunrise *n.* **brokodei** (1).
 sunshade *n.* **yarsin**.
 superficial *ad.* **frafra** (1).
 support *v.* **ori baka**, *see:* **baka**₁;
vt. **kraka**;
vt. **yepi** (1).
 supporter *n.* **bakaman** (1).
 sure *idiom.* **no abi misi**, *see:* **misi**₁.
 surface *n.* **skin** (3).
 Suriname *n.* **Sranan** (1);
n. **Sranankondre**.
 Suriname language *n.* **Sranan** (3);
n. **Sranantongo**.
 Suriname River *n.* **Srananliba**.
 Surinamer *n.* **Srananman**;

	<i>n.</i> Sranansma .	sweep	<i>v.</i> figi (1); <i>vt.</i> sibi .
Surinamese	<i>adj.</i> Sranan (2); <i>n.</i> Srananman .	sweet	<i>ad.</i> sukru (2).
surplus	<i>adj.</i> hilahila .	sweet roll	<i>n.</i> boru .
surprise	<i>v.</i> ferwondru (1); <i>vt.</i> skreki ₁ (1).	sweeten	<i>vt.</i> sukru (3).
surprised	<i>idiom.</i> nanga opo mofo , <i>see:</i> mofo (1).	sweets	<i>n.</i> sukrusani .
surprised, be	<i>vi.</i> skreki ₁ (2).	sweetsop	<i>n.</i> kaner'apra .
surrender oneself	<i>v.</i> gi ensrefi abra , <i>see:</i> abra (1).	swell	<i>n.</i> skwala ; <i>v.</i> sweri ₂ (1).
surround	<i>vt.</i> lomboto ; <i>vt.</i> lontu (4).	swelling	<i>n.</i> kundu ₁ ; <i>n.</i> sweri ₂ (2).
swallow	<i>v.</i> swari .	swim	<i>v.</i> swen .
swamp	<i>n, ad.</i> swampu .	swindler	<i>n.</i> bedrigiman .
swampy	<i>adj.</i> patyapatya .	switch	<i>n.</i> wipi (2).
swarm	<i>n.</i> bosu (3).	swollen	<i>adj.</i> sweri ₂ (3).
swear	<i>v.</i> sweri ₁ (1).	sympathy, expression of	<i>interj.</i> tye .
sweat	<i>n.</i> sweti (1); <i>v.</i> smuru ₁ (1).	synagogue	<i>n.</i> dyukerki .
sweat, to	<i>vi.</i> sweti (2).	syringe	<i>n.</i> spoiti (4).

T - t

table	<i>n.</i> tafra (1).	tamarind	<i>n.</i> tamalen .
tablet	<i>n.</i> perki .	tamarind, coolie	<i>n.</i> fransman-birambi .
taboo	<i>n.</i> trefu .	tambourine	<i>n.</i> sinsin ₁ .
tack	<i>v.</i> ligiligi .	tanager, blue-gray	<i>n.</i> blawforki ; <i>n.</i> blawtyi .
tadpole	<i>n.</i> todobere ₁ .	tangerine	<i>n.</i> korsow-alanya (2).
TAG	<i>interj.</i> yèrè ; <i>interj.</i> yongu (3).	tangle	<i>v.</i> fromu (2); <i>v.</i> knopo (4).
tail	<i>n.</i> tere .	tankard	<i>n.</i> kan ₂ .
tailbone	<i>n.</i> gogobonyo ; <i>n.</i> stoipi ₂ .	tap	<i>v.</i> tyopu ; <i>vt.</i> koko ₂ .
tailor	<i>n.</i> kleri .	tape, cassette	<i>n.</i> lolo (2).
take	<i>v.</i> teki (1); <i>vt.</i> tyari ... go , <i>see:</i> tyari (1).	tapir	<i>n.</i> bofru .
take apart	<i>v.</i> lusu (5).	tar	<i>n.</i> tara (1).
take away	<i>v.</i> puru ; <i>vt.</i> tyari ... gwe , <i>see:</i> tyari (1).	tar, cover with	<i>v.</i> tara (2).
take care of	<i>v.</i> luku (2).	tarantula	<i>n.</i> busi-anansi .
take over	<i>v.</i> teki abra (1).	taste	<i>n.</i> tesi ₁ (2); <i>v.</i> tesi ₁ (1).
take part in	<i>idiom.</i> teki prati , <i>see:</i> prati (3).	tasty	<i>adj.</i> switi (1).
tale	<i>n.</i> tori (1).	tatters, in	<i>adj.</i> prit'priti (1).
talisman	<i>n.</i> bereketi ; <i>n.</i> feti-obia (2).	tax	<i>n.</i> edemoni ; <i>n.</i> lantimoni .
talk	<i>v.</i> tak'taki (1); <i>vt.</i> taki ₁ (1).	taxi	<i>vt.</i> rei ₁ (1).
talk, idle	<i>n.</i> tak'taki (2).	tayra	<i>n.</i> aira ₁ .
tall	<i>ad.</i> hei ₁ (1); <i>ad.</i> langa ₁ (1).	tea	<i>n.</i> fayawatra ; <i>n.</i> te ₂ .
tall person	<i>n.</i> langaman (1).	tea pot	<i>n.</i> tepatu .
tall tale	<i>n.</i> anansitori (2).	teach	<i>v.</i> leri ₁ (1).
tamandua, unstriped	<i>n.</i> mirafroiti .	teacher	<i>n.</i> ifrow (2); <i>n.</i> leriman ; <i>n.</i> skoro-ifrow ;
tamarin, red-handed	<i>n.</i> saguwenke .		

n. **skoromeister**;
 n. **skoromisi**.
 teaching n. **leri**₁ (4).
 tear n. **priti** (3).
 tear (off) vt. **priti** (1).
 tear open v. **priti opo**, *see*: **priti** (4).
 tears n. **watra-ai**.
 tease v. **dreigi**.
 teeth, brush one's *idiom.* **wasi ... mofo**, *see*: **mofo** (1).
 teeth, gnash one's v. **kaw ... tifi**, *see*: **tifi** (2).
 teething-ring n. **babatiki**.
 tegu lizard n. **sapakara**.
 telephone n. **konkrutitei**.
 tell v. **piki**₁ (2);
 v. **taigi**;
 vt. **ferteri**.
 tell on (someone) v. **konkru** (1).
 tell stories *idiom.* **gi ... tori**, *see*: **tori** (1).
 temporarily adv. **sranga**.
 tempt v. **tesi**₂ (2).
 temptation n. **tesi**₂ (1).
 ten n. **doni** (2);
 num. **tin**.
 ten-cent piece n. **doni** (1).
 tender-hearted ad. **safu-ati**.
 tendon n. **titei**₁ (2).
 tendon, Achilles n. **bakafutu-titei**.
 tendon, pulled *idiom.* **titei dyompo**, *see*: **titei**₁ (2).
 tennis shoe n. **pata**.
 tense adj. **span** (1);
 adj. **span** (5);
idiom. **ati de na dyompo**, *see*: **dyompo**₁.
 tension n. **span** (2).
 terminate vi. **tapu**₂ (2).
 termite n. **uduloso** (1).
 tern n. **fisiman**₂ (3).
 terrible adj. **bun** (2).
 terribly ad. **bun** (3).
 test n. **tesi**₂ (1);
 v. **tesi**₂ (2).
 test, put to the *idiom.* **poti na tesi**, *see*: **tesi**₂ (2).
 testicles n. **koko**₁ (2).
 testify v. **kotoigi** (2).
 thank v. **taki tangi**, *see*: **tangi**.
 thank you n. **danki**;
 n. **grantangi**.
 thanks n. **tangi**.
 that compl. **dati**₂ (1);
 compl. **taki**₂;
 conj. **dati**₂ (2);
 conj. **fu** (3);
 dem.prn. **dati**₁ (1);
 rel.prn. **di** (3);
 rel.prn. **san**₂.

the art. **a**₂ (1);
 art. **a**₂ (2);
 art. **da**;
 art. **den**₂.
 their prn. **den**₁.
 theirs prn. **den**₁.
 them prn. **den**₁.
 themselves refl.prn. **densrefi**.
 then conj. **dan**₁;
 conj. **ne**;
 conj. **nomo** (2);
 conj. **so** (1).
 there adv. **drape**.
 there, over ad. **dat' sei**, *see*: **sei** (1);
 n. **yanda**.
 therefore conj. **dat'ede**;
 conj. **dat' meki**, *see*: **meki** (4);
 conj. **so** (1).
 these dem.prn. **disi**.
 they prn. **den**₁.
 thick adj. **deki** (1).
 thick-set adj. **stampu**₂.
 thief n. **fufuruman**.
 thigh n. **bowtu**₁.
 thimble n. **fengrutu**.
 thin ad. **mangri** (1);
 adj. **finfini** (3);
 adj. **fini** (1);
 adj. **plata** (3).
 thin (honey/syrup) ad. **watra** (2).
 thing n. **boskopu** (1);
 n. **sani** (1).
 things n. **bagasi** (2);
 n. **bisi**₂;
 n. **pototo**;
 n. **taimai** (2).
 think v. **denki** (1);
 v. **prakseri** (1).
 think about v. **denki** (2);
 v. **prakseri** (2);
 vi. **poti prakseri**, *see*: **prakseri** (4).
 think clearly *idiom.* **de nanga krin ai**, *see*: **ai**₂.
 thirst n. **dreineki**;
 n. **dreiwatra**.
 thirsty, be *idiom.* **neki drei**, *see*: **dreineki**;
idiom. **watra ... kiri**, *see*: **watra** (3).
 thirteen num. **tin-na-dri**.
 thirty num. **dritenti**.
 this dem.prn. **disi**.
 thorn n. **maka** (1).
 thorn bush n. **makabon**.
 thorn bushes n. **makamaka** (1).
 thorny adj. **makamaka** (2).
 thoroughly ad. **dorodoro**₂.

- those *dem.prn. dati*₁ (1).
 though, even *conj. aladi*;
conj. awinsi fa, see: awinsi;
conj. fa a no fa (1).
 thought *n. denki* (3);
n. prakseri (3).
 thousand *num. Dusun*.
 thousands upon thousands *num. dusundusun*.
 thrashing *n. fonfon*.
 threadbare *adj. frowa*.
 three *num. dri*.
 thresh *v. masi* (1);
vt. fon (2).
 threshold *n. dromofu*;
n. drompu.
 thrifty *adj. sroiti*.
 throat *n. gorogoro*₁;
n. neki (2).
 throne *n. kownusturu*.
 through *prep. abra* (5).
 through and through *ad. dorodoro*₂.
 throw *v. bonk*;
vt. fringi;
vt. iti.
 throw away *v. fringi ... trowe, see: fringi*;
v. trowe;
vt. iti ... trowe, see: iti.
 thrust *v. trusu* (1).
 thumb *n. bigidoi*;
n. doi.
 thunder *n. dondru* (1);
v. dondru (2).
 Thursday *n. fodewroko*.
 thus *cj. sofasi*.
 tick *n. kupari*.
 ticket *n. karta* (2).
 tickle *v. tigri*₂.
 tide, high *ad. frudu* (1);
ad. fruduwatra;
v. frudu (2).
 tide, low *ad. falawatra*.
 tie *v. tai*₁ (1).
 tied *vi. tai*₁ (2).
 tight *adj. smara* (2);
adj. span (5).
 tighten *v. span* (4).
 till *prep. te*₁ (3).
 tilt *v. kanti* (2).
 time *n. pisten*;
n. ten;
*n. yuru*₁.
 time, a long ... ago *ad. someni langa, see: someni* (2).
 time, at any *ad. iniwan ten, see: iniwan* (2).
 time, every *ad. ala leisi, see: leisi*₂.
 time, for a long *adv. omeni langa kba, see: omeni* (2).
 time, for a long ... *ad. someni langa, see: someni* (2).
 time, next *idiom. tra leisi, see: leisi*₂.
 time(s) *n. leisi*₂;
*n. tron*₂.
 tingle, makes you *v. beti* (3).
 tiny *ad. yosyosi* (2);
adj. pikipikini (1).
 tip *idiom. feni wan beti, see: beti* (2);
n. pingi (3).
 tip off *v. pingi* (4).
 tip over *v. dompu* (2).
 tip, to *v. kanti* (2).
 tire *n. banti*₁ (1);
*vi, ad. weri skin, see: weri*₂ (2).
 tire, spare *n. speri*₂.
 tired *ad. weri*₂ (1).
 tired, make *vi. weri skin, see: skin* (1).
 tiredness *n. weri skin, see: skin* (1).
 to *conj. fu* (3);
*prep. gi*₂;
*prep. na*₂ (1).
 to fish *v. fisi* (2).
 toad *n. dyompometi*;
n. todo.
 toad, giant *n. bigitodo*;
n. kras'todo.
 toad, pipa *n. pipatodo*;
n. swamputodo;
n. watratodo.
 toadstool *n. todoprasoro*.
 toast *n. buskutu*.
 tobacco *n. tabaka*.
 today *n. tide*.
 today, a week from *idiom. tide aiti dei, see: tide*.
 toe *n. futufinga*.
 toe, big *n. bigidoi*.
 toenail *n. nangra* (1).
 together *ad. makandra* (1);
ad. makandra (2).
 toil *v. syow*₁.
 toilet *n. kumakoisi*;
*n. plei*₂.
 tomato *n. tomati*.
 tomorrow *n. tamara*.
 tomorrow, day after *n. tra tamara, see: tamara*.
 tongs *n. tanga*.
 tongue *n. tongo* (1).
 tonight *ad. dineti*;
n. tide neti, see: tide.
 tonsils *n. amandra*₁.
 too *adv. owktu*;
*adv. tu*₂.
 too bad! *idiom. tye pôtî, see: pôtî*.

too much *ad.* **tumsi**.
 tool *n.* **wrokosani** (1).
 tooth *n.* **tifi** (1).
 tooth, canine *n.* **aitifi**;
 n. **ukutifi**.
 tooth, front *n.* **fes'tifi**.
 toothache *n.* **tifi-ati**.
 top *prep.* **tapu**₃.
 top part *n.* **edesei** (1).
 top (toy) *n.* **tonki**.
 topi *n.* **kork'ati**.
 torch *n.* **frambo**.
 torment *v.* **dreigi**.
 torn *ad.* **priti** (2).
 tortoise *n.* **sekrepatu**.
 tortoise, red-footed *n.* **redifutu sekrepatu**;
 n. **sabanasekrepatu**.
 tortoise, yellow-footed *n.* **busisekrepatu**.
 toss *vt.* **fringi**.
 totter *v.* **degedege** (1).
 toucan — **kuyake** (1).
 toucan, red-billed — **kuyake** (2).
 toucan, white-throated — **kuyake** (2).
 touch *vt.* **fasi**₂ (1);
 vt. **miti**₁ (3).
 touch (emotionally) *v.* **meri** (2).
 touch lightly *v.* **meri**.
 tough *adj.* **tai**₂;
 adj. **tranga** (2).
 tow *v.* **srepi**.
 towel *n.* **duku** (1);
 n. **krosi** (2).
 towel, dish or tea *n.* **pret'duku**.
 towel (to cover food) *n.* **brededuku**.
 toy *n.* **preisani**.
 trace *vt.* **feni**.
 trader *n.* **seriman**.
 tradition *n.* **gweni** (1).
 train *n.* **loko**.
 traitor *n.* **konkruman** (2);
 n. **toriman**.
 tramp *n.* **wakaman**;
 n. **yayoman**.
 trample on *v.* **trap'trapu** (1).
 trampled on *adj.* **trap'trapu** (2).
 trap *n.* **dyam** (1);
 n. **trapu**₂.
 trap, bird *n.* **klep**;
 n. **krafana**₁.
 trash *n.* **bongro**;
 n. **doti**₂ (1);
 n. **sakasaka** (2).
 trash can *n.* **dot'baki**;
 n. **dot'kisi**.

trash heap *n.* **dot'ipi**.
 travel *v.* **koiri** (3);
 v. **waka** (1).
 traverse *v.* **koti ... abra**, *see*: **abra** (1).
 tray, wooden *n.* **baki**;
 n. **udubaki**.
 treasure *n.* **gudu** (1).
 tree *n.* **bon**;
 n. **kofimama**.
 tree bark *n.* **bonbuba**.
 tree, cotton *n.* **katunbon**.
 tree, fruit *n.* **froktubon**.
 tree, pomegranate *n.* **granakibon**.
 tree sap *n.* **bontara**.
 tree, silk cotton *n.* **kankantri**.
 tree stump *n.* **tompu**.
 trellis *n.* **trarki**.
 tremble *vi.* **beifi**.
 trial *n.* **tesi**₂ (1).
 trial, bring to *vt.* **krutu** (1).
 tribal leader *n.* **granman** (1).
 tribe *n.* **lo**₂.
 tributary *n.* **kriki**.
 trick *n.* **banti**₂;
 n. **koni** (2);
 n. **triki**₁;
 v. **plei**₁;
 vt. **bron** (3);
 vt. **kisi**₂ (3);
 vt. **kori**;
 vt. **rei**₂.
 trickle in *idiom.* **dropu kon inisei**, *see*: **dropu** (2).
 trifle *n.* **sososani**.
 trip *v.* **aka**₁ (3).
 trip, take a *idiom.* **go na waka**, *see*: **waka** (1).
 tripod *n.* **drifutu**.
 trouble *n.* **broko-edede**;
 n. **nowtu**;
 n. **toko**;
 n. **trobi** (1);
 v. **koti**₂ (1).
 trouble oneself *idiom.* **broko ... ede**, *see*: **ede** (1).
 troublemaker *n.* **trobiman**.
 troublesome *adj.* **krakeri** (1).
 troublesome, be *v.* **krakeri** (2).
 trousers *n.* **bruksu**.
 trout, sea *n.* **banban**.
 true *ad.* **tru** (1).
 truly *ad.* **srefsrefi**;
 ad. **trutru** (2);
 adv. **fu tru**.
 trundle *v.* **kroi**₁.
 trunk *n.* **kofru**.
 trust *idiom.* **poti ... fertrow tapu**, *see*: **fertrow**;

v. **fertrow**.
 trust, put ... in *idiom.* **bow tapu wan sma/sani**, *see:* **bow**.
 truth *n.* **tru** (2);
n. **tru sani**, *see:* **tru** (2).
 truth, tell the *idiom.* **taki leti**, *see:* **leti**₃.
 try *v.* **meki muiti**, *see:* **muiti** (1);
v. **pruberi**.
 try hard *vi.* **feti** (4).
 try on *vt.* **fiti** (2).
 T-shirt *n.* **bosroko**.
 tub *n.* **beki**.
 tube *n.* **peipi**₁.
 tuber *n.* **taya**.
 tuber, kind of *n.* **napi**;
n. **nyamsi**;
n. **pontaya**.
 tubers, edible *n.* **gron-nyanyan**.
 Tuesday *n.* **tudewroko**.
 tug *vt.* **hari**₁ (1).
 tumult *n.* **wunyuwunyu**.
 tune *v.* **stèm**.
 turbulent *adj.* **krasi**₂ (3).
 turkey *n.* **krakun**.
 turn *v.* **beni** (3);
vi. **drai** (1);
vt. **drai** (2).
 turn a corner *idiom.* **anga wan boktu**, *see:* **boktu**;
idiom. **koti wan boktu**, *see:* **boktu**.
 turn (around) *v.* **drai** (4);
vt. **lontu** (4).
 turn back *v.* **drai baka**, *see:* **drai** (1).
 turn off *v.* **kiri** (2);
v. **koti**₁ (7).

turn on *vt.* **leti**₁ (2).
 turns out, if it *idiom.* **efu a kon tak'...**, *see:* **kon** (2).
 turtle *n.* **sekrepatu**.
 turtle, fresh water *n.* **watra-sekrepatu**.
 turtle, gibba *n.* **kron-neki** (2);
n. **skoifineki** (2).
 turtle, green sea... *n.* **krape** (2).
 turtle, humpbacked *n.* **kron-neki** (2);
n. **skoifineki** (2).
 turtle, kind of *n.* **raparapa**.
 turtle, sea *n.* **ait'kanti**;
n. **karet**;
n. **krape** (1);
n. **siksikanti**;
n. **warana**.
 turtle, side-necked *n.* **kron-neki**;
n. **skoifineki**.
 turtle, toad-headed *n.* **kron-neki** (3);
n. **skoifineki** (3).
 turtle, twist-neck *n.* **kron-neki** (1);
n. **skoifineki** (1).
 tweak *v.* **pingi** (1).
 twelve *num.* **twarf**.
 twenty *num.* **tutenti**;
num. **twenti**.
 twenty-five *n.* **tyawa** (2).
 twenty-five cents *n.* **kwartyi**;
n. **tyawa** (1).
 twig *n.* **taki**₃ (2).
 twilight *adj.* **dungrudungru**.
 twisted *adj.* **boktuboktu** (1).
 twisting *adj.* **kronkron**.
 twists and turns *n.* **boktuboktu** (2).
 two *num.* **tu**₁.

U - u

ugly *ad.* **frede** (5);
ad. **takru** (2).
 umbilical cord *n.* **kumbatitei**.
 umbrella *n.* **prasoro**.
 unbearable *idiom.* **moro mofo**, *see:* **mofo** (3).
 uncle *n.* **omu** (1).
 unconscious *ad.* **flaw** (1).
 uncooked *ad.* **kruwa** (1);
adj. **lala** (1).
 uncouth *ad.* **grofu** (1).
 under *prep.* **ondro** (1).
 underbrush *n.* **kapuweri**.
 undergrowth *n.* **busbusi**.
 undershirt *n.* **bosroko**;
n. **ondro-bosroko**.
 underside *n.* **ondrosei**.

understand *vt.* **ferstan** (1);
vt. **grabu** (2).
 understanding *n.* **edesei** (2);
n. **ferstan** (2);
n. **koko**₁ (3).
 underwater *adj.* **sungu** (2).
 underwear *n.* **ondrobruku**;
n. **ondrokrosi**.
 underworld *n.* **dedekondre**.
 unfasten *vt.* **lusu** (2).
 uniform, be in *idiom.* **de ini srudati**, *see:* **srudati**.
 unimportant *ad.* **berefuru**.
 unimportant one *n.* **pikinwan**.
 unimportant thing *n.* **sososani**.
 uninvited person *n.* **boroman** (1).
 unite *idiom.* **meki wan kofu**, *see:* **kofu**.

unlock *vt.* **opo**₁ (3).
 unlocked *ad.* **opo**₁ (4).
 unlucky *adj.* **ongoloku** (2);
adj. **sowtu**₃.
 unpleasant *adj.* **tranga** (3).
 unrest *n.* **dyugudyugu** (1).
 unrighteousness *n.* **kruktufasi**.
 untidy *adj.* **morsu** (2).
 untie *vt.* **lusu** (2).
 until *cj.* **te leki**, *see:* **leki**₃;
conj. **te**₁ (2);
prep. **te**₁ (3).
 untrustworthy *ad.* **doti**₂ (4).
 up *n.* **loktu** (2).
 up to *cj.* **te leki**, *see:* **leki**₃.
 upper part *n.* **tapusei** (1).
 upriver *n.* **tapusei** (2).

upset *adj.* **span** (3).
 upstairs *n.* **loktu** (2);
n. **sodro**.
 urinate *vi.* **pisi**₂ (2).
 urine *n.* **pisi**₂ (1).
 us *prn.* **unu** (2);
prn. **wi**.
 USA *n.* **amerkankondre**.
 use *v.* **fasi**₂ (2);
v. **kebroiki**.
 use up *v.* **dringi** (3).
 used, to be ... to *v.* **lobi**₁ (4).
 used to, not *idiom.* **lasi gwent**₁, *see:* **gwent**₁ (2).
 uterus *n.* **bere**₁ (2);
n. **mur**₂.
 utter *idiom.* **puru taki**, *see:* **taki**₁ (2).
 uvula *n.* **pikintongo**.

V - v

vaccinate *v.* **spoiti** (2).
 vaccination *n.* **spoiti** (3).
 vacillate *v.* **draidrai** (2).
 vagina *n.* **umapresi**.
 value *n.* **warti** (1);
v. **teri** (3).
 vampire *n.* **asema**.
 vanish *v.* **smoko** (6).
 vanity *n.* **ferberdesiki**.
 vapor *n.* **dampu** (1).
 various *adj.* **difrenti**.
 vat *n.* **bari**₁.
 vegetable, kind of *n.* **dagublat**;
n. **tayawiwiri**.
 vegetable, kind of bitter *n.* **antruwa**;
n. **sopropo**.
 vegetable, kind of green leafy *n.* **gomawiwiri**.
 vegetables *n.* **gruntu**.
 vehemently *adv.* **fayafaya**.
 vehicle *n.* **oto**;
n. **wagi** (2).
 vehicle, an unreliable *n.* **sakapusu**.
 vehicle, military *n.* **fetiwagi**.
 vein *n.* **brudutitei**.
 vein, varicose *n.* **mekititei**.
 venetian blinds *n.* **yarsin**.
 venison *n.* **diameti**.
 vermicelli *n.* **alatria**₁.
 vermicelli, Chinese *n.* **sneisi-alatria**, *see:* **alatria**₁.
 very *ad.* **bun** (4);
ad. **grontapu** (2);
ad. **kefalek** (3);
ad. **sote**;

ad. **srefsrefi**;
ad. **tumsi**.
 very much *ad.* **someni** (2).
 vex *v.* **dreigi**;
v. **tanteri**.
 vexing *adj.* **suku mofo**, *see:* **mofo** (3).
 victor *n.* **winiman**.
 village *n.* **dorpu**;
n. **kondre** (2);
n. **pranasi**.
 village, Amerindian *n.* **ingikondre**.
 vine *n.* **angatitei**;
n. **busititei**.
 vinegar *n.* **asin**.
 vineyard *n.* **droifidyari**.
 violent *adj.* **dyango**.
 violently *adv.* **fayafaya**.
 violin *n.* **finyoro**.
 VIP *n.* **bigifisi**;
n. **heiman**.
 viper, Amazonian tree — **popokaisneki** (1).
 virginity, lose one's *ad.* **broko**₁ (3).
 visit *v.* **fisiti** (3);
v. **luku** (3).
 visitor *n.* **fisiti** (1).
 visitor (frequent) *n.* **ososma**.
 vitamin deficiency, kind of *n.* **gowtuman mofo**, *see:*
gowtuman.
 voice *n.* **sten**.
 vote *v.* **poti ... sten**, *see:* **sten**.
 vulture *n.* **tingifowru**.
 vulture, black *n.* **blaka-ele tingifowru**.

vulture, greater yellow-headed *n.* **geri-edē**
tingifowru (1).
 vulture, king *n.* **granman-tingifowru**.

vulture, lesser yellow-headed *n.* **geri-edē**
tingifowru (2).
 vulture, turkey *n.* **redi-edē tingifowru**.

W - w

wage, daily *n.* **deimoni**.
 wages *n.* **moni** (2);
n. **pai** (2).
 wagon *n.* **wagi** (1).
 waist *n.* **berē**₁ (4).
 waistband (of pants) *n.* **brukubere**.
 wait *v.* **wakti** (1).
 wait around *v.* **draidrai** (3).
 wake *n.* **aitidei**;
n. **dede-oso**.
 wake someone up *vt.* **wiki**₂ (3).
 wake up *vi.* **wiki**₂ (2).
 walk *v.* **waka** (1).
 walk around *v.* **koiri** (1).
 walking stick *n.* **wakatiki**.
 wall *n.* **ososkin**.
 wall, block *n.* **stonskotu**.
 wall, rock *n.* **stonskotu**.
 wallet *n.* **portmoni**.
 wander around *v.* **drai lontu**, *see: lontu* (3).
 wanderer *n.* **wakaman**.
 want *aux.v.* **wani** (2);
v. **lostu**;
v. **wani** (1);
vi. **angri**₂ (1).
 war *n.* **feti** (2).
 wardrobe *n.* **kros'kasi**.
 warehouse *n.* **maksin** (1).
 warlock *n.* **wisiman**.
 warm *adj.* **waran** (1).
 warm up *idiom.* **teki pikin waran**, *see: waran* (2);
vt. **waran** (2).
 warn *v.* **warskow** (1);
vi. **piri-ai gi** (1);
vt. **bari**₂ (3).
 warning *n.* **warskow** (2).
 wart *n.* **sowtu**₂.
 wash *v.* **spuru**;
vt. **wasi** (1).
 wash house *n.* **wasi-oso**.
 washbasin *n.* **was'baki**.
 washboard *n.* **grumagruma** (1);
n. **was'uma**.
 washcloth *n.* **was'duku**.
 washer-woman *n.* **was'frow**.
 wasp *n.* **waswasi**.
 wasp, kind of *n.* **marbonsu**.

wasp nest *n.* **dot'oso**;
n. **godo**₁;
n. **waswas'godo**.
 waste *idiom.* **tyari go lasi**, *see: lasi* (4);
v. **fermorsu**.
 watch *n.* **oloisi**;
n. **wakti** (2);
v. **luku** (1);
v. **luku** (2).
 watch for *vt.* **luru**.
 watch, keep *idiom.* **ori wakti**, *see: wakti* (2).
 watchman *n.* **waktiman**.
 water *n.* **watra** (1).
 water barrel *n.* **alenbari**.
 water bill *n.* **watra** (3).
 water jug *n.* **watrankan**₁.
 water man *n.* **watraman**.
 water, peppermint *n.* **ment'watra**.
 water pump *n.* **watrapompu**.
 water, soapy *n.* **sopo watra**, *see: watra* (3).
 water spirit *n.* **watramama**.
 water, turbulent *n.* **sek'watra**.
 water, well *n.* **pet'watra**.
 waterbuffalo *n.* **watrankaw**.
 waterfall *n.* **sula**.
 watermelon *n.* **watramun**.
 watery *ad.* **watra** (2).
 wave *n.* **skwala**;
v. **wai**₁ (2).
 way *n.* **fasi**₁;
n. **pasi**.
 way, in such a *cj.* **sofasi**.
 way, that *ad.* **dat' sei**, *see: sei* (1).
 way, this *ad.* **dis' sei**, *see: sei* (1).
 we *prn.* **unu** (2);
prn. **wi**.
 weak *adj.* **swaki** (1).
 weak (constitution) *idiom.* **lekti-edē** (3).
 weak one *n.* **swakiwan**.
 weak spot *n.* **swakisei**.
 weak (tea or coffee) *ad.* **watra** (2).
 weakfish, acoupa *n.* **banban**.
 weakfish, green *n.* **kandratiki**₂.
 weakfish, smalltooth *n.* **wetweti**₂.
 weak-hearted *ad.* **safu** (1).
 weakling *n.* **bobo** (1).
 weakness *n.* **swaki** (2);

wealth *n.* **swakifasi**.
 wealth *n.* **gudu** (1).
 wealthy *ad.* **gudu** (2).
 weapon *n.* **fetisani**.
 wear *vt.* **weri**₁.
 weary *ad.* **weri**₂ (1).
 weasel, gray-headed *n.* **aira**₁.
 weave *v.* **brei** (1);
 v. **frekti** (1).
 wed *v.* **trow** (1).
 wedding *n.* **trow-oso**.
 wedding cake *n.* **trowkuku**.
 wedding clothes *n.* **trowkrosi**.
 Wednesday *n.* **dridewroko**.
 week *n.* **wiki**₁.
 week, last *idiom.* **a wiki di psa**, *see:* **wiki**₁.
 week, next *n.* **tra wiki**, *see:* **wiki**₁.
 weep *v.* **krei** (1);
 vi. **bari kreï**, *see:* **krei** (2).
 weeping *n.* **krei** (2).
 weigh *v.* **wegi** (1).
 weight *n.* **pontu** (2);
 n. **wegi** (3).
 weighty *adj.* **heihei** (2).
 well *ad.* **bun** (1);
 ad. **gesontu**;
 interj. **we**;
 n. **peti**.
 well (interj.) *interj.* **baya**.
 well, very *adv.* **bunbun** (2).
 well water *n.* **pet'watra**.
 well-built *adj.* **steifi** (1).
 well-deserving *ad.* **fiti** (3).
 well-done *adj.* **fini** (2).
 west *n.* **westsei**.
 wet *ad.* **nati** (2);
 vt. **nati** (1).
 what *interrog.* **fa**₁ (1);
 interrog. **san**₁ (1);
 rel. **san**₁ (2).
 what time *interrog.* **o lati**, *see:* **lati**₁;
 interrog. **olati** (1).
 wheel *v.* **kroi**₁.
 wheelbarrow *n.* **kroiwagi**.
 when *conj.* **di** (1);
 conj. **te**₁ (1);
 interrog. **oten** (1);
 rel. **oten** (2).
 whenever *ad.* **iniwan ten**, *see:* **iniwan** (2);
 conj. **solanga** (2);
 rel. **oten** (2).
 where *interrog.* **ope**;
 interrog. **pe** (1);
 rel.pn. **pe** (2).

which *interrog.* **sortu** (2);
 rel. **sortu** (3);
 rel.pn. **di** (3).
 while *conj.* **di** (2).
 whine *v.* **stowtu** (1).
 whip *idiom.* **hari ... skin**, *see:* **skin** (1);
 n. **krawasi** (2);
 n. **wipi** (2);
 vt. **fon** (1);
 vt. **krawasi** (1);
 vt. **wipi** (1).
 whipping *n.* **fonfon**.
 whipping, give someone a *v.* **priti ... skin**, *see:* **priti**
 (4).
 whirlpool *n.* **draikolku**.
 whirlwind *n.* **draiwinti**.
 whiskey *n.* **bita** (3).
 whisper *n.* **syusyu** (1);
 v. **konkru** (3);
 v. **syusyu** (2).
 whispering *n.* **syusyu** (1).
 whistle *n.* **froiti** (2);
 vi. **froiti** (1).
 white *adj.* **weti** (1).
 white man *n.* **wetiman**.
 white person *n.* **bakra** (2).
 who *interrog.* **suma** (1);
 pn. **suma** (3);
 rel. **suma** (2);
 rel.pn. **di** (3).
 whoever *n.* **iniwan sma**, *see:* **iniwan** (2).
 whole *adj.* **heri** (1);
 adv. **her'heri**₁.
 whore *n.* **huru** (2);
 n. **motyo** (1);
 n. **yayo-uma**;
 v. **motyo** (2).
 whore, to *v.* **huru** (1).
 whorehouse *n.* **motyokampu**;
 n. **motyotenti**.
 why *interrog.* **fa**₁ (1);
 interrog. **sanede** (1);
 ques. **meki** (2);
 ques. **fu sanede meki**, *see:* **meki** (2);
 rel. **meki** (1);
 rel. **sanede** (2).
 wicked *ad.* **doti**₂ (4);
 adj. **takru-ati**.
 wickedness *n.* **ogridu**;
 n. **takrudu**;
 n. **takrufasi**.
 wide *adj.* **bradi** (1).
 wife *n.* **frow** (2);
 n. **trow-uma**;

wiggle *n. uma* (2);
n. wefi.
 wiggle *v. wenweni.*
 wild *adj. dyompodyompo* (1);
*adj. krasī*₂ (1).
 will *aux.v. o*₁ (1);
*aux.v. sa*₂;
n. wani (3).
 wilt *v. flaw* (2).
 win *v. bosro* (3);
vi, vt. wini (1).
 wind *n. winti*₁.
 wind up *v. gi keti, see: keti* (2).
 winding *adj. baktuboktu* (1);
adj. kronkron.
 window *n. fensre.*
 window, back *n. bakafensre.*
 window shade *n. yarsin.*
 window, small *n. loiki*₁.
 windowsill *n. fensrebangi.*
 wine *n. win.*
 wing *n. frei* (2).
 winner *n. winiman.*
 winnow *v. wai*₁ (3).
 wino *n. sopiman.*
 winter *n. kowruten.*
 winti priest *n. duman* (2).
 wipe *vt. wrifi.*
 wipe away *idiom. figi puru, see: figi* (2).
 wipe off *v. figi* (2).
 wisdom *n. koni* (2);
n. ondrofeni (2);
n. sabi (2).
 wise *ad. koni* (1).
 wise man *n. koniman.*
 wish *n. winsi*₁ (1);
*v. winsi*₁ (2).
 witch *n. wisiman.*
 witch doctor *n. wisiman.*
 witchcraft *n. bonuwroko;*
n. tofruwroko.
 witchdoctor *n. bonuman;*
n. lukuman.
 with *prep. nanga* (2).
 within *prep. ini* (1).
 without *adv. sondro.*
 witness *n. kotoigi* (1).
 wits *n. koko*₁ (3).
 wizard *n. tofruman.*
 wobble *v. degedege* (1);
v. seki.
 woman *n. frow* (1);
*n. misi*₂;
n. uma (1);

n. umasma (1).
 woman, Hindustani *n. mai*₂.
 woman, married *n. trow-uma.*
 woman, old *n. musye.*
 woman, slave *n. umasrafu.*
 womb *n. bere*₁ (2);
n. mamabere;
*n. muru*₂.
 womens *adj. umasma* (2).
 wonder *n. wondru.*
 wood *n. udu* (1).
 woodchips *n. saksi.*
 wooden *ad. udu* (2).
 wooden barrel *n. udubari.*
 woodpecker *n. temreman*₂.
 word *n. wortu* (1).
 words, in other *conj. sobun* (1).
 work *n. wroko* (3);
vi. wroko (1);
vt. wroko (2).
 work day *n. wrokodei.*
 work with or on s.t. *vt. wroko* (2).
 workaholic *n. wrokobakru.*
 worker *n. wrokoman.*
 workman *n. wrokoman.*
 workplace *n. wrokope* (1).
 world *n. grontapu* (1).
 worm *n. woron* (1).
 worm medicine *n. worondresi.*
 worn out *ad. broko*₁ (2);
ad. brokobroko (2).
 worries *n. sorgu* (2).
 worry *idiom. broko ... ede, see: ede* (1);
idiom. krasī ... ede, see: ede (1);
v. bada.
 worry, don't *idiom. No span!, see: span* (3).
 worship *vt. anbegi;*
*vt. begi*₂ (3).
 worth *n. warti* (1).
 worthy *adj. warti* (2).
 would *aux.v. bo*₁.
 wound *n. mankeri* (1);
n. soro (1).
 wound, dress a *v. dresi* (3).
 wound, gaping *n. kapu* (2).
 wounds *n. sorosoro.*
 woven *adj. brei* (2).
 wrap *n. pang;*
v. domru.
 wrap around *v. frekti* (4).
 wren, house *n. gadofowru;*
n. gadoty;
n. tyotyofowru.
 wrestle *vi. strei* (1).

wring out *v.* **kwinsi** (3).
 wrinkle *n.* **ploi** (2);
v. **kroiki**₁ (1).
 wrinkled *adj.* **kroiki**₁ (2);
adj. **ploiploi**.
 write *vt.* **skrifi** (1).

writer *n.* **skrifiman** (1).
 written, be *vi.* **skrifi** (2).
 wrong *ad.* **fowtu** (2);
ad. **kruktu**.
 wrong side *n.* **kruktusei** (1).
 wrongdoer *n.* **ogriwan**.

Y - y

yam *n.* **nyamsi**.
 yapok *n.* **watra-alata**;
n. **watra-awari**.
 yard *n.* **dyari**;
n. **prasi**₁.
 yard, back... *n.* **bakadyari** (1).
 yardstick *n.* **doitiki**;
n. **markitiki**.
 yaws *n.* **yasi**.
 yaws patient *n.* **yasiman**.
 year *n.* **yari**₁ (1).
 year, beginning of *n.* **bakayari**.
 year, next *n.* **trayari**.
 year's end *n.* **mofoyari**.
 yeast *n.* **dyesi**.
 yell at *idiom.* **hari ... neki titei**, *see:* **titei**₁ (2).
 yellow *adj.* **geri**.
 yellow fever *n.* **gerikorsu**.
 yes *ad.* **iya** (1);

conj. **iya** (2);
interj. **ai**₁.
 yesterday *n.* **esde**.
 yesterday, day before *n.* **tra esde**, *see:* **esde**.
 yet *ad.* **ete**;
ad. **toku**.
 yonder *n.* **yanda**.
 you *prn.* **unu** (1);
prn. **yu**.
 young *ad.* **yongu** (1).
 young man *n.* **yongu** (4);
n. **yonguboi**.
 youngster *n.* **yonkuman**.
 your *prn.* **unu** (1);
prn. **yu**.
 yourself *refl.pn.* **unsrefi** (1).
 yours *prn.* **unu** (1).
 yourself *refl.pn.* **yusrefi**.
 yuca *n.* **kasaba**.

Z - z

zealous *adj.* **fayafaya** (2).
 zealously *adv.* **fayafaya**.

Zorg en Hoop *n.* **Sorgu**.

Total number of English entries: 5071